# Holy Bible

## Aionian Edition®

**Bayibuli Entukuvu**

**Luganda Bible**

**New Testament**

*Holy Bible Aionian Edition* ®
Bayibuli Entukuvu
Luganda Bible
New Testament

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024
Source text: eBible.org
Source version: 7/13/2024
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0
Biblica, Inc., 2017
Original work available for free at www.biblica.com and open.bible

Formatted by Speedata Publisher 4.19.18 (Pro) on 7/19/2024
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
AionianBible.org

Published by Nainoia Inc
https://Nainoia-Inc.signedon.net

We pray for a modern public domain translation in every language
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*

# Preface

Luganda at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org, with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal… and purple is the color of royalty!

# History

Luganda at AionianBible.org/History

04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 135 languages.
05/01/24 - 371 translations now available in 151 languages.

# Table of Contents

## NEW TESTAMENT


Matayo .......................................... 1
Makko .......................................... 31
Lukka .......................................... 50
Yokaana .......................................... 83
Ebikolwa by'Abatume .................. 106
Abaruumi .................................... 139
1 Abakkolinso .............................. 152
2 Abakkolinso .............................. 165
Abaggalatiya ................................ 173
Abaefeso .................................... 177
Abafiripi ...................................... 182
Abakkolosaayi ............................. 185
1 Basessaloniika .......................... 188
2 Basessaloniika .......................... 191
1 Timoseewo ................................ 193
2 Timoseewo ................................ 197
Tito ............................................ 200
Firemooni .................................... 202
Abaebbulaniya ............................. 203
Yakobo ....................................... 213
1 Peetero ..................................... 217
2 Peetero ..................................... 221
1 Yokaana ................................... 224
2 Yokaana ................................... 227
3 Yokaana ................................... 228
Yuda ........................................... 229
Okubikkulirwa .............................. 231


**APPENDIX**


Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré

# NEW TESTAMENT

*Yesu n’agamba nti, “Kitange, basonyiwe, kubanga kye bakola tebakimanyi.”*
*Awo abaserikale ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.*
Lukka 23:34

# Matayo

**1** Luno lwe lulyo lwa Yesu Kristo, omwana wa Dawudi
omwana wa Ibulayimu: **2** Ibulayimu yazaala Isaaka,
Isaaka n'azaala Yakobo, Yakobo n'azaala Yuda ne
baganda be. **3** Yuda n'azaala Pereezi ne Zeera mu
Tamali, Pereezi n'azaala Kezirooni, Kezirooni n'azaala
Laamu. **4** Laamu yazaala Aminadaabu, Aminadaabu
n'azaala Nasoni, Nasoni n'azaala Salumooni. **5**
Salumooni yazaala Bowaazi mu Lakabu, Bowaazi
n'azaala Obedi mu Luusi. Obedi n'azaala Yese.
**6** Yese yazaala Kabaka Dawudi. Dawudi n'azaala
Sulemaani mu eyali muka Uliya. **7** Sulemaani yazaala
Lekobowaamu, Lekobowaamu n'azaala Abiya, Abiya
n'azaala Asa. **8** Asa n'azaala Yekosafaati, Yekosafaati
n'azaala Yolaamu, Yolaamu n'azaala Uzziya. **9**
Uzziya n'azaala Yosamu, Yosamu n'azaala Akazi,
Akazi n'azaala Keezeekiya. **10** Keezeekiya n'azaala
Manaase, Manaase n'azaala Amosi, Amosi n'azaala
Yosiya. **11** Yosiya n'azaala Yekoniya ne baganda be
mu kiseera eky'okutwalibwa e Babulooni. **12** Nga
bamaze okutwalibwa e Babulooni: Yekoniya n'azaala
Seyalutyeri, Seyalutyeri n'azaala Zerubbaberi. **13**
Zerubbaberi n'azaala Abiwuudi, Abiwuudi n'azaala
Eriyakimu, Eriyakimu n'azaala Azoli. **14** Azoli n'azaala
Zadooki, Zadooki n'azaala Akimu, Akimu n'azaala
Eriwuudi. **15** Eriwuudi n'azaala Eriyazaali, Eriyazaali
n'azaala Mataani, Mataani n'azaala Yakobo. **16** Yakobo
n'azaala Yusufu, oyo ye bba wa Maliyamu eyazaala
Yesu ayitibwa Kristo. **17** Noolwekyo emirembe
gyonna okuva ku Ibulayimu okutuuka ku Dawudi
gyali kkumi n'ena, era okuva ku Dawudi okutuuka ku
kuwaŋŋaangusibwa e Babulooni, emirembe kkumi
n'ena, era okuva ku kuwaŋŋaangusibwa e Babulooni
okutuuka ku Kristo, nagyo emirembe kkumi n'ena.
**18** Okuzaalibwa kwa Yesu Kristo kwali bwe kuti:
Maliyamu nnyina bwe yali ng'akyayogerezebwa
Yusufu, era nga tebanaba kufumbiriganwa n'alabika
ng'ali lubuto ku bwa Mwoyo Omutukuvu. **19** Awo
Yusufu eyali amwogereza, olwokubanga yali muntu
mulungi n'asalawo mu mutima gwe okumuleka,
naye ng'ayagala akikole mu kyama aleme kukwasa
Maliyamu nsonyi. **20** Naye bwe yali ng'agalamidde ku
kitanda kye ng'akyabirowoozaako, n'afuna ekirooto;
n'alaba malayika wa Mukama ng'ayimiridde w'ali,
n'amugamba nti, "Yusufu, omwana wa Dawudi, totya
kutwala Maliyamu okuba mukazi wo! Kubanga olubuto
lw'alina yalufuna ku bwa Mwoyo Mutukuvu. **21** Era
alizaala Omwana wabulenzi, olimutuuma erinnya
Yesu, (amakulu nti, 'Omulokozi') kubanga y'alirokola
abantu bonna mu bibi byabwe." **22** Bino byonna
byabaawo kisobole okutuukirira ekyayogerwa Mukama
ng'ayita mu nnabbi we ng'agamba nti, **23** "Laba
omuwala atamanyi musajja aliba olubuto, alizaala
omwana wabulenzi, era aliyitibwa Emmanweri."
Amakulu gaalyo nti, "Katonda ali naffe." **24** Yusufu bwe
yazuukuka, n'akola nga Malayika bwe yamulagira,
n'atwala Maliyamu okuba mukazi we. **25** Naye
Yusufu n'atamumanya okutuusa lwe yamala okuzaala
Omwana. Yusufu n'amutuuma erinnya Yesu.

**2** Yesu bwe yazaalibwa mu kibuga Besirekemu
eky'omu Buyudaaya, ku mulembe gwa Kabaka
Kerode, abasajja abagezigezi, abaava ebuvanjuba
ne bajja mu Yerusaalemi, nga babuuza nti, **2** "Aliwa
eyazaalibwa nga Kabaka w'Abayudaaya? Kubanga
twalaba emmunyeenye ye nga tuli mu buvanjuba,
era tuzze okumusinza." **3** Awo Kabaka Kerode bwe
yabiwulira ne bimweraliikiriza nnyo, era ne bonna
abaali mu Yerusaalemi. **4** N'ayita bakabona abakulu
bonna n'abawandiisi b'amateeka n'abeebuuzaako
ekifo Kristo gye yali agenda okuzaalibwa. **5** Ne
bamuddamu nti, "Mu Besirekemu eky'omu Buyudaaya,
kyawandiikibwa nnabbi nti, **6** "'Naawe Besirekemu
ekya Yuda, toli mutono mu balangira ba Yuda,
kubanga omufuzi aliva mu ggwe, alifuga abantu bange
Isirayiri.'" **7** Awo Kerode n'atumya Abagezigezi kyama,
n'ababuuza ebiro emmunyeenye bye yalabikiramu. **8**
N'abasindika e Besirekemu ng'agamba nti, "Mugende
mubuulirize ebikwata ku mwana. Bwe mumulaba,
mukomeewo muntegeeze, nange ŋŋende musinze!"
**9** Bwe baamala okuwulira Kabaka bye yabagamba
ne bagenda. Bwe baafuluma, emmunyeenye eri
gye baalaba ebuvanjuba n'eddamu okubalabikira
n'okubakulembera, okutuusa lwe yayimirira waggulu
Omwana w'ali. **10** Bwe baalaba emmunyeenye
ng'eyimiridde, essanyu lyabwe ne libeera lingi nnyo!
**11** Bwe baayingira mu nnyumba ne balaba Omwana ne
Maliyamu nnyina ne bavuunama ne basinza Omwana.
Ne basumulula ensawo zaabwe, ne bamutonera
ebirabo, zaabu, n'obubaane n'omugavu. **12** Awo
bwe baalabulibwa mu kirooto baleme kuddayo wa
Kerode, bwe batyo ne baddayo ewaabwe nga

bayita mu kkubo eddala. 13 Awo abagezigezi bwe
baamala okugenda, malayika wa Mukama n'alabikira
Yusufu mu kirooto n'amugamba nti, "Golokoka
oddusize Omwana ne nnyina e Misiri, mubeere eyo
okutuusa lwe ndibalagira okudda. Kubanga Kerode
ajja kunoonya Omwana ng'ayagala okumutta." 14
Ekiro ekyo n'asituka n'atwala Omwana ne nnyina e
Misiri. 15 Ne babeera eyo okutuusa Kerode bwe yafa.
Mukama kye yayogerera mu nnabbi we ne kituukirira,
bwe yagamba nti: "Nayita Omwana wange okuva
mu Misiri." 16 Kerode bwe yalaba ng'Abagezigezi
banyoomye ekiragiro kye, n'asunguwala nnyo,
n'atuma abaserikale e Besirekemu ne mu byalo
byakyo batte abaana bonna aboobulenzi ab'emyaka
ebiri n'abatannagiweza, ng'asinziira ku bbanga
abagezigezi lye baali bamutegeezeza mwe baalabira
emmunyeenye. 17 Awo ekigambo nnabbi Yeremiya
kye yayogera ne kiryoka kituukirira ng'agamba nti, 18
"Eddoboozi lyawulirwa mu Laama, okukuba emiranga
n'okukungubaga okunene, nga Laakeeri akaabira
abaana be, nga tewakyali asobola kumuwooyawooya,
kubanga bonna baweddewo." 19 Kerode bwe yamala
okufa malayika wa Mukama n'alabikira Yusufu mu
kirooto e Misiri, 20 n'amugamba nti, "Golokoka
ozzeeyo Omwana ne nnyina mu Isirayiri, kubanga
abaali baagala okutta Omwana bafudde." 21 Yusufu
n'asitukiramu n'azzaayo Omwana ne nnyina mu nsi ya
Isirayiri. 22 Naye bwe yatuuka mu kkubo n'atya nnyo
bwe yawulira nga Alukerawo mutabani wa Kerode
ye yali alidde obwakabaka. Mukama n'amulabulira
nate mu kirooto aleme kugenda Buyudaaya, bw'atyo
n'alaga e Ggaliraaya 23 n'atuuka mu kibuga ky'e
Nazaaleesi, ne babeera omwo. Ebigambo bya
bannabbi bye baayogera biryoke bituukirire nga
bagamba nti: "Aliyitibwa Munnazaaleesi."

3 Mu nnaku ezo Yokaana Omubatiza n'ajja
ng'abuulira mu ddungu ly'e Buyudaaya ng'agamba
nti, 2 "Mwenenye, kubanga obwakabaka obw'omu
ggulu bunaatera okutuuka." 3 Oyo nnabbi Isaaya
gwe yayogerako ng'agamba nti, "Mpulira eddoboozi
ly'oyo ayogerera waggulu mu ddungu ng'agamba nti,
'Mulongoose oluguudo lwa Mukama, muluŋŋamye
amakubo ge!'" 4 Ebyambalo bya Yokaana byakolebwa
mu bwoya bwa ŋŋamira, era nga yeesibya lukoba
lwa ddiba. N'emmere ye yali nzige na mubisi gwa
njuki. 5 Abantu bangi ne bava mu Yerusaalemi
ne mu Buyudaaya mwonna ne mu bifo ebiriraanye
Yoludaani ne bajja mu ddungu okuwulira by'abuulira.
6 N'ababatiza mu mugga Yoludaani, nga baatula ebibi
byabwe. 7 Naye bwe yalaba Abafalisaayo bangi
n'Abasaddukaayo nga bajja okubatizibwa n'abagamba
nti, "Mmwe, abaana b'essalambwa, ani yabalabula
okudduka obusungu bwa Katonda obugenda okujja?
8 Kale mubale ebibala ebiraga nti Mwenenyeza. 9
Temulowooza mu mitima gyammwe nti, 'Tuli bulungi
kubanga tuli Bayudaaya, abaana ba Ibulayimu,
tetufaayo, tetulina kye twetaaga.' Ekyo tekibasigula.
Mbategeeza nti, Katonda ayinza okufuula amayinja
gano abaana ba Ibulayimu! 10 Kaakano embazzi ya
Katonda eteekeddwa ku buli kikolo kya muti, omuti
ogutabala bibala birungi, gutemebwa gusuulibwe
mu muliro. 11 "Nze mbabatiza na mazzi okutuuka
ku kwenenya, naye waliwo omulala ajja, oyo ye
ansinga amaanyi era sisaanira na kukwata ngatto
ze, oyo alibabatiza ne Mwoyo Mutukuvu n'omuliro.
12 Ekikuŋŋunta kiri mu mukono gwe, alirongoosa
egguuliro lye. Eŋŋaano aligitereka mu tterekero lye,
naye ebisusunku alibyokya mu muliro ogutazikira."
13 Awo Yesu n'ava e Ggaliraaya n'ajja ku mugga
Yoludaani, abatizibwe Yokaana. 14 Naye Yokaana
n'ayagala okugaana, n'agamba nti, "Nze neetaaga
ggwe okumbatiza, naye ate gw'ojja gye ndi?" 15
Yesu n'amuddamu nti, "Kkiriza ombatize, kubanga
kitugwanidde okutuukiriza obutuukirivu bwonna." Awo
Yokaana n'amukkiriza. 16 Awo amangwago Yesu
nga yakamala okubatizibwa nga yaakava mu mazzi,
eggulu ne libikkuka n'alaba Omwoyo wa Katonda
ng'amukkako mu kifaananyi ky'ejjiba. 17 Eddoboozi
ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ono ye Mwana
wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo."

4 Awo Yesu n'atwalibwa Mwoyo Mutukuvu mu
ddungu okukemebwa Setaani. 2 N'amala ennaku
amakumi ana ng'asiiba, nga talya, emisana n'ekiro,
oluvannyuma enjala n'emuluma. 3 Setaani n'ajja gy'ali
n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda,
lagira amayinja gano gafuuke emmere." 4 Naye
Yesu n'amuddamu nti, "Kyawandiikibwa nti: 'Omuntu
tabeera mulamu na mmere yokka, wabula na buli
kigambo ekiva mu kamwa ka Katonda.'" 5 Awo
Setaani n'amutwala mu kibuga ekitukuvu n'amussa
ku kitikkiro kya Yeekaalu. 6 N'amugamba nti, "Obanga
oli Mwana wa Katonda weesuule wansi kubanga

kyawandiikibwa nti, ‘Katonda aliweereza bamalayika
be bakuwanirire mu mikono gyabwe oleme okwekoona
ekigere kyo ku jjinja.’” **7** Yesu n’addamu Setaani nti,
“Kyawandiikibwa nti, ‘Tokemanga Mukama Katonda
wo.’” **8** Ate Setaani n’amutwala ku lusozi oluwanvu
n’amulengeza ensi zonna n’obwakabaka bwamu
n’ekitiibwa kyabwo kyonna, **9** n’amugamba nti, “Bino
byonna nnaabikuwa bw’onoovuunama n’onsinza.”
**10** Yesu n’addamu nti, “Vvaawo, genda Setaani.
Kyawandiikibwa nti, ‘Osinzanga Mukama Katonda wo
yekka, era gw’oweerezanga.’” **11** Setaani n’amuviira
n’agenda. Bamalayika ne bajja ne bamuweereza.
**12** Yesu bwe yawulira nga Yokaana bamusibye mu
kkomera n’agenda e Ggaliraaya. **13** Bwe yava e
Nazaaleesi n’agenda abeera e Kaperunawumu ekiri
ku lubalama lw’ennyanja mu byalo by’e Zebbulooni
n’e Nafutaali. **14** Kino ne kituukiriza ekyayogerwa
nnabbi Isaaya ng’agamba nti, **15** “Ensi ya Zebbulooni
n’ensi ya Nafutaali, okuliraana ennyanja, n’ebyalo
ebiri emitala w’omugga Yoludaani, n’e Ggaliraaya
ey’ekyengulu omuli bannaggwanga abangi, **16**
abantu abaatuulanga mu kizikiza, balabye Omusana
mungi. Abaatuulanga mu nsi ey’ekisiikirize eky’okufa,
omusana gubaakidde.” **17** Okuva mu kiseera ekyo
Yesu n’atandika okubuulira nti, “Mwenenye, kubanga
obwakabaka obw’omu ggulu busembedde.” **18** Yesu
bwe yali ng’atambula ku lubalama lw’ennyanja y’e
Ggaliraaya n’alaba abooluganda babiri: Simooni, gwe
bayita Peetero, ne Andereya, nga basuula obutimba
bwabwe mu nnyanja, kubanga baali bavubi. **19** Awo
Yesu, n’abagamba nti, “Mujje mungoberere, nange
ndibafuula abavubi b’abantu.” **20** Amangwago ne
baleka awo obutimba bwabwe, ne bamugoberera. **21**
Bwe yeeyongerayo katono, n’asanga abooluganda
abalala babiri: Yakobo, ne Yokaana, nga batudde ne
kitaabwe Zebbedaayo mu lyato nga baddaabiriza
obutimba bwabwe, nabo n’abayita bamugoberere.
**22** Amangwago, ne baleka awo kitaabwe mu
lyato ne bagenda naye. **23** Yesu n’abuna wonna
mu Ggaliraaya ng’ayigiriza mu makuŋŋaaniro
g’Abayudaaya ng’abuulira Enjiri ey’obwakabaka
obw’omu ggulu, era ng’awonya buli ndwadde yonna
n’obuyongobevu bwonna mu bantu. **24** Amawulire
ag’ebyamagero bye yakolanga ne gatuuka mu Siriya
yonna. Ne bamuleetera abayongobevu, n’abalina
ebibabonyaabonya, n’ab’ensimbu n’abo abaaliko
baddayimooni, abakoozimbye n’ab’endwadde endala
ezitali zimu, bonna n’abawonya. **25** Ebibiina binene
ne bimugoberera, abantu nga bava mu Ggaliraaya ne
mu Dekapoli, ne mu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya
yonna, n’emitala w’omugga Yoludaani.

**5** Awo Yesu bwe yalaba ng’ebibiina byeyongera
obungi, n’alinnya ku lusozi, abayigirizwa be ne bajja
gy’ali, **2** n’abayigiriza ng’agamba nti: **3** “Balina omukisa
abaavu mu mwoyo, kubanga abo Obwakabaka
obw’omu ggulu bwe bwabwe. **4** Balina omukisa abali
mu nnaku, kubanga abo balisanyusibwa. **5** Balina
omukisa abeetoowaze, kubanga abo balisikira ensi.
**6** Balina omukisa abalumwa enjala olw’obutuukirivu
kubanga abo balikkusibwa. **7** Balina omukisa ab’ekisa,
kubanga abo balikwatirwa ekisa. **8** Balina omukisa
abalina omutima omulongoofu, kubanga abo baliraba
Katonda. **9** Balina omukisa abatabaganya, kubanga
abo baliyitibwa baana ba Katonda. **10** Balina omukisa
abayigganyizibwa olw’obutuukirivu, kubanga abo
obwakabaka obw’omu ggulu bwe bwabwe.” **11**
“Mulina omukisa mmwe, bwe banaabavumanga, ne
babayigganya, ne baboogerako ebibi ebya buli ngeri,
ne babawaayiriza, nga babalanga nze. **12** Musanyuke
era mujaguze kubanga empeera yammwe nnene mu
ggulu, ne bannabbi ab’edda bwe baayigganyizibwa
bwe batyo.” **13** “Mmwe muli munnyo gwa nsi.
Naye kale bwe guggwaamu obuka, guliba munnyo
nate? Olwo gukasukibwa ebweru ne gulinnyirirwa
n’ebigere, nga tegukyalina mugaso gwonna. **14**
“Mmwe muli musana gwa nsi. Ekibuga tekikwekebwa
ku lusozi. **15** Era omuntu takoleeza ttabaaza ate
n’agisaanikirako ekibbo, wabula agiteeka ku kikondo
n’emulisiza bonna abali mu nju. **16** Kale nammwe
ebikolwa byammwe ebirungi byakirenga abantu
bonna, babirabenga, bagulumize Kitammwe ali
mu ggulu. **17** “Temulowooza nti Najja okuggyawo
amateeka ga Musa oba ebya bannabbi. Sajja
okubiggyawo wabula okubituukiriza. **18** Ddala ddala
mbagamba nti Eggulu n’ensi biyinza okuggwaawo,
naye ennukuta emu wadde akatonnyeze akamu
mu mateeka tebirivaawo okutuusa byonna lwe
birituukirira. **19** Noolwekyo oyo amenya etteeka
erisembayo obutono, n’ayigiriza n’abalala okukola
bwe batyo, y’alisembayo mu bwakabaka obw’omu
ggulu. **20** Naye mbalabula nti Okuggyako
ng’obutuukirivu bwammwe businga obw’Abafalisaayo

n'obw'abawandiisi, temuliyingira mu bwakabaka bwa mu ggulu." **21** "Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti, 'Tottanga, na buli anattanga, anaawozesebwa.' **22** Naye mbagamba nti Buli alisunguwalira muganda we aliwozesebwa. Na buli anaagambanga muganda we nti, 'Laka,' anaatwalibwa mu lukiiko lw'abakulembeze b'Abayudaaya n'awozesebwa. Na buli anaagambanga nti, 'Musirusiru,' asaanidde okusuulibwa mu muliro ogwa ggeyeena. **(Geenna g1067)** **23** "Bw'obanga oli mu maaso ga Katonda, ng'omuleetedde ekirabo eky'okuwaayo nga ssaddaaka, n'ojjukira nga waliwo gw'olinako ensonga, **24** ekirabo kyo sooka okireke awo oddeyo omale okumwetondera mutegeeragane, olyoke okomewo oweeyo ekirabo kyo eri Katonda. **25** "Tegeeragananga mangu n'oyo akuwawaabira nga mukyali mu kkubo aleme kukutwala wa mulamuzi, n'omulamuzi okukuwaayo eri omuserikale, n'omuserikale okukuteeka mu kkomera. **26** Nkutegeeza nti Olibeera omwo okutuusa lw'olimalayo byonna by'obanjibwa." **27** "Mwawulira bwe kyagambibwa nti, 'Toyendanga!' **28** Naye mbagamba nti Buli muntu atunuulira omukazi n'amwegomba aba amaze okumwendako mu mutima gwe. **29** Noolwekyo obanga eriiso Lyo erya ddyo likuleetera okwesittala, liggyeemu olisuule wala. Kubanga kirungi okugenda mu ggulu ng'ebitundu byo ebimu tobirina okusinga okugenda nabyo byonna mu ggeyeena. **(Geenna g1067)** **30** Era obanga omukono gwo ogwa ddyo gukukozesa ebibi, kirungi okugutemako ogusuule wala. Okugenda mu ggulu ng'ekitundu ky'omubiri gwo ekimu tokirina kisinga okugenda mu ggeyeena n'ebitundu by'omubiri gwo byonna. **(Geenna g1067)** **31** Kyagambibwa nti, 'Buli anaagobanga mukazi we, anaawanga omukazi oyo ebbaluwa ey'okumugoba.' **32** Naye mbagamba nti Buli anaagobanga mukazi we wabula olw'obwenzi anaabanga amwenzesezza, n'oyo anaawasanga omukazi gwe bagobye anaabanga ayenze." **33** "Mwawulira bwe kyagambibwa ab'edda nti, 'Buli kye weeyamanga eri Mukama okituukirizanga.' **34** Naye mbagamba nti: Temulayiranga n'akatono! Temulayiranga ggulu, kubanga ye ntebe y'obwakabaka bwa Katonda. **35** Temulayiranga nsi, kubanga y'entebe y'ebigere bye. Temulayiranga Yerusaalemi, kubanga ky'ekibuga kya Kabaka omukulu. **36** Era tolayiranga mutwe gwo, kubanga toyinza na kufuula luviiri lwo olumu okuba olweru oba oluddugavu. **37** Naye muddangamu buzzi nti, 'Weewaawo.' Oba nti, 'Si weewaawo'. Kubanga bw'ogezaako okukakasa ebigambo byo n'okulayira kiraga nti waliwo ekitali kituufu." **38** "Mwawulira nga kyagambibwa nti, 'Omuntu bw'anaggyangamu eriiso lya munne n'eririye linaggibwangamu. Oba omuntu bw'anaaggyangamu erinnyo lya munne, n'eririye banaalikuulangamu.' **39** Naye mbagamba nti, Temuwakananga na mubi, naye omuntu bw'akukubanga oluyi ku ttama erya ddyo omukyusizanga n'ettama eryokubiri. **40** Omuntu bw'ayagalanga okuwoza naawe atwale essaati yo, omulekeranga n'ekkooti yo. **41** N'oyo akuwalirizanga okumwetikkirako omugugu gwe kilomita emu, omutwalirangako n'eyokubiri. **42** Akusaba omuwanga, n'oyo ayagala okukwewolako tomukubanga mabega." **43** "Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti, 'Yagalanga muliraanwa wo, naye okyawenga mulabe wo.' **44** Naye nze mbagamba nti, Mwagalenga abalabe bammwe! Musabirenga ababayigganya! **45** Bwe mulikola bwe mutyo muliba baana ba Kitammwe ali mu ggulu. Kubanga omusana gwe agwakiza abalungi n'ababi, era n'enkuba agitonnyeza ab'amazima n'abatali ba mazima. **46** Bwe mwagala ababaagala bokka, mufunamu ki? N'abawooza bwe bakola bwe batyo. **47** Era bwe munaalamusanga baganda bammwe bokka, munaaba mulina njawulo ki n'abalala? Kubanga ne bannamawanga bwe bakola bwe batyo. **48** Naye mmwe kibagwanira okubeeranga abatuukirivu nga Kitammwe ali mu ggulu bw'ali Omutuukirivu."

**6** "Mwegendereze, ebikolwa byammwe eby'obutuukirivu obutabikoleranga mu lujjudde lw'abantu nga mwagala babasiime, kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo Kitammwe ali mu ggulu talibawa mpeera." **2** "Bw'obanga ogabira omwavu ekintu teweeraganga nga bannanfuusi bwe bakola ne basooka okufuuwa eŋŋombe mu makuŋŋaaniro ne mu nguudo, nga bagenda okugabira abaavu, abantu babalabe babawe ekitiibwa. Ddala ddala mbagamba nti Abo, eyo y'empeera yaabwe. **3** Naye ggwe bw'obanga ogabira omuntu yenna ekintu omukono gwo ogwa kkono guleme kumanya ogwa ddyo kye gukola. **4** Kale Kitaawo amanyi ebyama byonna alikuwa empeera." **5** "Era bwe mubanga musaba mwekuume obutaba nga bannanfuusi abaagala

okweraga nga bwe bali bannaddiini, ne basabira mu
makuŋŋaaniro ne ku nguudo mu lujjudde, abantu
babalabe. Abo, eyo y'empeera yokka gye balifuna.
**6** Naye ggwe bw'obanga osaba, oyingiranga mu
nnyumba yo, ne weggalira mu kisenge kyo n'osabira
eyo mu kyama. Kitaawo ategeera ebyama byo
byonna alikuwa by'omusabye. **7** Era bwe musabanga
temuddiŋŋananga mu bigambo oba okwogera
ebigambo enkumu ng'abatamanyi Katonda bwe
bakola nga balowooza nti Bwe banaddiŋŋana mu
bigambo emirundi n'emirundi okusaba kwabwe
lwe kunaddibwamu. **8** Kale temubafaanananga,
kubanga Kitammwe amanyidde ddala byonna bye
mwetaaga ne bwe muba nga temunnamusaba." **9**
Noolwekyo mumusabenga bwe muti nti, Kitaffe ali
mu ggulu, Erinnya Lyo litukuzibwe. **10** Obwakabaka
bwo bujje. By'oyagala bikolebwe mu nsi, nga bwe
bikolebwa mu ggulu. **11** Otuwenga emmere yaffe eya
buli lunaku. **12** Tusonyiwe ebyonoono byaffe nga
naffe bwe tusonyiwa abatwonoona. **13** Totuganya
kukemebwa naye tulokole eri omubi. **14** "Kubanga
bwe munaasonyiwanga ababasobezza, nammwe
Kitammwe ali mu ggulu anaababasonyiwanga. **15**
Naye bwe mutaasonyiwenga bannammwe, nammwe
Kitammwe ali mu ggulu taabasonyiwenga." **16** "Bwe
musiibanga, temukiraganga nga bannanfuusi bwe
bakola. Kubanga batunuza ennaku balyoke balabike
mu bantu nti basiiba, mbategeeza ng'abo, eyo
y'empeera yokka gye bagenda okufuna. **17** Naye
ggwe bw'osiibanga olongoosanga enviiri zo n'onaaba
ne mu maaso, **18** abantu baleme kutegeera nti
osiiba, okuggyako Kitaawo ali mu ggulu era alaba mu
kyama alikuwa empeera." **19** "Temweterekeranga
byabugagga wano ku nsi kwe biyinza okwonoonebwa
ennyenje n'obutalagge, n'ababbi kwe bayinza
okubibbira. **20** Naye mweterekerenga obugagga
bwammwe mu ggulu gye butayinza kwonoonebwa
nnyenje wadde obutalagge, n'ababbi gye batayinza
kuyingira kububba. **21** Kubanga obugagga bwo
gye buli n'omutima gwo gye gunaabeeranga." **22**
"Eriiso y'ettabaaza y'omubiri gwo, noolwekyo eriiso
bwe liba eddamu, omubiri gwo gwonna gujjula
ekitangaala ng'eky'omusana. **23** Naye eriiso lyo
bwe liba ebbi, omubiri gwo gwonna gunaabeeranga
n'ekizikiza, noolwekyo ekizikiza ekyo kiba kikwafu
nnyo!" **24** "Tewali n'omu ayinza kuweereza bakulu
babiri, kubanga alikyawako omu n'ayagala omulala
oba aliwulirako omu n'anyooma omulala. Toyinza
kuweereza Katonda na mamona." **25** "Noolwekyo
mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bulamu
bwammwe, bye munaalya oba bye munaanywa,
wadde ebyokwambala. Kubanga obulamu businga
ebyokulya, n'omubiri gusinga ebyambalo. **26**
Mulabire ku nnyonyi ez'omu bbanga! Tezisiga
so tezikungula so tezikuŋŋaanyiza mmere mu
tterekero, naye Kitammwe ali mu ggulu aziriisa.
Naye mmwe temusinga nnyo ennyonyi ezo? **27** Ani
ku mmwe, bwe yeeraliikirira, ayinza okwongerayo
obulamu bwe akatundu n'akamu?" **28** "Naye lwaki
mweraliikirira ebyokwambala? Mulabire ku malanga
ag'oku ttale! Tegaliiko kye geekolera, **29** naye
ne Kabaka Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna
teyagenkana mu kwambala. **30** Naye obanga Katonda
ayambaza obulungi bw'atyo omuddo ogw'omu
nsiko ogw'ekiseera obuseera, ogubaawo leero ate
enkeera ne gwokebwa mu kyoto, talisingawo nnyo
okubambaza? Nga mulina okukkiriza okutono! **31**
Noolwekyo temweraliikiririranga nga mugamba nti,
'Tunaalya ki? Oba nti, Tunaanywa ki? Oba nti,
Tunaayambala ki?' **32** Ebyo byonna bannamawanga
bye bayaayaanira. Naye Kitammwe ali mu ggulu
amanyi ng'ebyo byonna mubyetaaga. **33** Naye
musooke munoonye obwakabaka bwa Katonda
n'obutuukirivu bwe, ebyo byonna mulibyongerwako.
**34** Noolwekyo temweraliikiriranga bya nkya. Kubanga
olunaku olw'enkya lulyeraliikirira ebyalwo. Buli lunaku
lulina emitawaana gyalwo egimala."

**7** "Temusalanga musango, nammwe muleme
okusalirwa omusango. **2** Kubanga nga
bwe musalira abalala nammwe bwe mujjanga
okusalirwa. Ekigera kye mugereramu, nammwe kye
muligererwamu." **3** "Ofaayo ki ku kasasiro akali ku
liiso lya muganda wo so nga ku liryo kuliko kisiki
kiramba? **4** Oyinza otya okugamba muganda wo
nti, 'Leka nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,' so
nga ku liryo kuliko kisiki? **5** Munnanfuusi ggwe!
Sooka oggyeko ekisiki ekiri ku liiso lyo olyoke olabe
bulungi nga bw'oggyako akasasiro akali ku liiso
lya muganda wo." **6** "Temuddiranga bintu bitukuvu
ne mubiwa embwa. N'embizzi temuzisuuliranga
mayinja ag'omuwendo omungi, kubanga zigenda
kugalinnyirira, n'oluvannyuma zikyuke zibalume." **7**

“Musabe, munaaweebwa. Munoonye, munaazuula.
Era mukonkone munaggulirwawo. 8 Kubanga buli
asaba aweebwa, n’oyo anoonya, azuula, n’oyo
akonkona aggulirwawo.” 9 “Oba muntu ki mu
mmwe singa omwana we amusaba omugaati, ayinza
okumuwa ejjinja? 10 Oba singa asabye ekyennyanja,
kitaawe ayinza okumuwa omusota? 11 Obanga mmwe
abantu ababi musobola okuwa abaana bammwe
ebirabo ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisingawo
okubawa ebirungi bye mumusaba? 12 Noolwekyo
ebintu byonna bye mwagala abantu okubakoleranga,
nammwe mubibakoleranga, kubanga ebyo bye biri
mu mateeka ne mu bunnabbi.” 13 “Muyingirire mu
mulyango omufunda! Kubanga ekkubo erigenda mu
kuzikirira ddene n’omulyango mugazi, n’abalonda
ekkubo eryo bangi. 14 Kubanga omulyango mufunda,
n’ekkubo eridda eri obulamu ffunda, era n’abaliraba
batono.” 15 “Mwekuume abayigiriza ab’obulimba,
abajja nga bambadde amaliba g’endiga, songa
munda gy’emisege egigenda okubataagulataagula.
16 Mulibalabira ku bikolwa byabwe, ng’omuti bwe
mugutegeerera ku bibala byagwo. Omuntu tayinza
kunoga mizabbibu ku busaana oba okunoga ettiini
ku mweramannyo. 17 Noolwekyo buli muti omulungi
gubala ebibala ebirungi, naye omuti omuvundu gubala
ebibala ebibi. 18 Omuti omulungi teguyinza kubala
bibala bibi, n’omuti omuvundu teguyinza kubala bibala
birungi. 19 Omuti gwonna ogutabala bibala birungi
gutemebwa ne gusuulibwa mu muliro. 20 Noolwekyo
mulibategeerera ku bibala byabwe.” 21 “Si bonna
abampita nti, ‘Mukama waffe, Mukama waffe,’ be
baliyingira obwakabaka obw’omu ggulu, wabula abo
bokka abakola ebyo Kitange ali mu ggulu by’ayagala.
22 Ku lunaku Iuli bangi baliŋŋamba nti, ‘Mukama
waffe, Mukama waffe, twayogeranga eby’obunnabbi
mu linnya lyo, era ne tugoba ne baddayimooni mu
linnya lyo, ne tukola n’ebyamagero bingi mu linnya
lyo.’ 23 Ndibaddamu nti, ‘Sibamanyi, muve mu maaso
gange, kubanga ebikolwa byammwe byali bibi.’” 24
“Noolwekyo buli awulira ebigambo byange, n’abikola,
alifaananyizibwa ng’omusajja ow’amagezi eyazimba
enju ye ku lwazi. 25 Enkuba n’etonnya, emigga
ne gikulukuta, omuyaga ne gujja, ne bikuba enju
eyo naye n’etegwa kubanga yazimbibwa ku lwazi.
26 Naye buli awulira ebigambo byange n’atabikola,
alifaananyizibwa ng’omusajja omusirusiru eyazimba
ennyumba ye mu musenyu. 27 Enkuba n’etonnya,
emigga ne gikulukuta, omuyaga ne gujja, ne bikuba
ennyumba eyo, n’egwa, n’okugwa kwayo ne kuba
kunene.” 28 Awo Yesu n’amaliriza ebigambo bye ebyo.
Abantu bonna ne beewuunya nnyo olw’okuyigiriza
kwe. 29 Kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza,
so si ng’abannyonnyozi b’amateeka baabwe bwe
baayigirizanga.

**8** Awo Yesu bwe yava ku lusozi ekibiina kinene ne
kimugoberera. 2 Omusajja omugenge n’ajja gy’ali
n’amuvuunamira ng’agamba nti, “Mukama wange,
bw’obanga oyagala oyinza okunnongoosa.” 3 Yesu
n’agolola omukono gwe n’amukwatako n’amugamba
nti, “Njagala, longooka.” Amangwago omusajja
n’awona ebigenge. 4 Yesu n’amugamba nti, “Laba,
tobaako muntu n’omu gw’obuulira, wabula genda
weerage eri kabona otwaleyo n’ekirabo nga Musa bwe
yalagira, kibeere obujulirwa gye bali.” 5 Awo Yesu bwe
yayingira mu Kaperunawumu, omuserikale Omuruumi,
omukulu w’ekitongole ky’abaserikale ekikumi, n’ajja
n’amwegayirira, 6 ng’agamba nti, “Mukama omulenzi
wange mulwadde nnyo, amaze ebbanga ddene
ng’akoozimbye ali ku kitanda era abonaabona nnyo.”
7 Yesu n’amuddamu nti, “Nnajja ne mmuwonya.” 8
Omukulu w’ekitongole n’agamba Yesu nti, “Mukama,
sisaanira kukuyingiza mu nnyumba yange, yogera
bwogezi ekigambo, omulenzi wange anaawona!
9 Kubanga nange waliwo abakulu abantwala, ate
nga nange nnina be nfuga. Bwe ndagira omu nti,
‘Genda,’ agenda, n’omulala nti, ‘Jjangu,’ era ajja,
n’omuddu wange nti, ‘Kola kino,’ akikola.” 10 Yesu
bwe yawulira ekyo ne yeewunya nnyo, n’agamba
abaali bamugoberera nti, “Ddala ddala mbagamba nti,
Sinnalabayo muntu alina kukkiriza nga kuno wadde
mu Isirayiri! 11 Mbagamba nti bangi baliva ebuvanjuba
n’ebugwanjuba ne batuula wamu ne Ibulayimu
ne Isaaka ne Yakobo mu bwakabaka obw’omu
ggulu. 12 Naye abaana b’obwakabaka, baligoberwa
ebweru mu kizikiza ekikutte, eriba okukuba ebiwoobe
n’okuluma obujiji.” 13 Awo Yesu n’agamba omukulu
w’ekitongole Omuruumi nti, “Ggenda. Nga bw’okkirizza
kikukolerwe.” Omulenzi we n’awonerawo mu kiseera
ekyo. 14 Awo Yesu bwe yayingira mu maka
ga Peetero yasanga nnyina wa muka Peetero
alwadde omusujja mungi, ng’agalamidde ku kitanda.
15 Yesu n’amukwata ku mukono omusujja ne

gumuwonako, n'agolokoka n'amuweereza. 16 Obudde
bwe bwawungeera, ne bamuleetera abalwadde
bangi abaaliko baddayimooni. N'ayogera bwogezi
kigambo baddayimooni n'abagoba, era n'awonya
n'abalala bonna abaali balwadde. 17 Bwe kityo
ekigambo ekyayogerebwa mu nnabbi Isaaya ne
kituukirira bwe yagamba nti: "Yatuwonya endwadde
zaffe, era n'atwala obunafu bwaffe." 18 Awo Yesu
bwe yalaba ng'ekibiina ekimwetoolodde kinene
n'alagira bawunguke balage ku ludda olulala. 19
Omu ku bawandiisi b'amateeka n'amusemberera
n'amugamba nti, "Omuyigiriza, nnaakugobereranga
wonna w'onoogendanga!" 20 Yesu n'amuddamu
nti, "Ebibe birina obunnya mwe bisula, n'ennyonyi
ez'omu bbanga zirina ebisu, naye Omwana w'Omuntu
talina kifo kya kuwumulizaamu mutwe gwe." 21
Omuyigirizwa we omu n'amugamba nti, "Mukama
wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika kitange."
22 Naye Yesu n'amuddamu nti, "Ngoberera! Leka
abo abafu baziike abafu baabwe." 23 Yesu n'ayingira
mu lyato n'abayigirizwa be. 24 Awo omuyaga
mungi ogw'amaanyi ne gujja ku nnyanja, amayengo
amagulumivu ne gaba kumpi okubuutikira eryato.
Naye yali yeebase. 25 Abayigirizwa be ne bajja gy'ali
ne bamuzuukusa nga bagamba nti, "Mukama waffe,
tulokole, tusaanawo!" 26 Yesu n'abaddamu nti, "Mmwe
abalina okukkiriza okutono! Lwaki mutya bwe mutyo?"
N'agolokoka n'aboggolera omuyaga. Omuyaga ne
guggwaawo, ennyanja n'eteeka. 27 Naye abayigirizwa
ne bawuniikirira nnyo! Ne beebuuza nti, "Muntu ki
ono, omuyaga n'ennyanja gwe bigondera?" 28 Awo
bwe yatuuka emitala w'eri mu nsi y'Abagadaleni,
abasajja babiri abaaliko baddayimooni ne bava mu
malaalo ne bajja gy'ali. Baali bakambwe nnyo, nga
tewali na muntu ayinza kuyita mu kkubo eryo. 29 Ne
bawowoggana nnyo nti, "Otwagaza ki, ggwe Omwana
wa Katonda! Ojjidde ki okutubonyaabonya ng'ekiseera
kyaffe tekinnaba kutuuka?" 30 Walako ne we baali
waaliwo eggana ly'embizzi nga zirya, 31 baddayimooni
ne basaba Yesu nti, "Obanga ogenda kutogoba ku
bantu bano, tusindike mu ggana ly'embizzi." 32 Yesu
n'agamba baddayimooni nti, "Kale, mugende." Ne
bava ku bantu, ne bayingira mu mbizzi, eggana
lyonna ne lifubutuka ne liva ku bbangabanga ne
lyeyiwa mu nnyanja embizzi zonna ne zisaanawo. 33
Naye abaali balunda embizzi ne badduka ne bagenda
mu kibuga ne babuulira abantu byonna ebibaddewo,
n'eby'abasajja abaaliko baddayimooni. 34 Abantu
b'omu kibuga bonna ne bafuluma okujja okusisinkana
Yesu. Bwe baamulaba ne bamwegayirira abaviire mu
kitundu kyabwe.

9 Awo Yesu n'asaabala mu lyato n'awunguka
n'atuuka mu kibuga ky'ewaabwe, Kaperunawumu.
2 Amangwago ne bamuleetera omuntu eyali
akoozimbye nga bamusitulidde ku katanda. Bwe
yalaba okukkiriza kwabwe n'agamba omulwadde nti,
"Mwana wange, guma omwoyo, nkusonyiye ebibi byo!"
3 Naye waaliwo abamu ku bannyonnyozi b'amateeka
ne boogeraganya bokka na bokka nti, "Omuntu ono
avvoola! Alowooza nti Ye Katonda!" 4 Yesu n'amanya
bye balowooza. N'abagamba nti, "Lwaki mubeera
n'ebirowoozo ebibi mu mitima gyammwe? 5 Ekyo buli
muntu ayinza okukyogera, kubanga kwogera bwogezi.
6 Naye mutegeere nga Omwana w'Omuntu alina
obuyinza ku nsi okusonyiwa ebibi." Awo n'agamba
akoozimbye nti, "Yimirira weetikke akatanda ko,
weddireyo ewammwe!" 7 N'ayimirira ng'awonye, ne
yeddirayo eka. 8 Naye abantu abaali mu bibiina
bwe baalaba ekyamagero kino ne beewuunya nnyo!
Ne bagulumiza Katonda eyawa abantu obuyinza
obwenkaniddaawo! 9 Awo Yesu bwe yava mu kifo
ekyo n'alaba omuntu, erinnya lye Matayo, ng'atudde
mu kifo we basolooleza omusolo, n'amugamba nti,
"Ngoberera." Bw'atyo naye n'asitukiramu n'agoberera
Yesu. 10 Awo Yesu bwe yali ng'atudde ku mmere mu
nnyumba ya Matayo, abawooza bangi n'abantu abaali
bamanyiddwa mu kitundu ekyo nti babi ne bajja ne
batuula naye n'abayigirizwa be ku mmere ne balya.
11 Naye Abafalisaayo bwe baakiraba, ne bagamba
abayigirizwa be nti, "Lwaki Mukama wammwe alya
n'abawooza n'abantu abalina ebibi?" 12 Yesu bwe
yawulira n'abaddamu nti, "Abalamu tebeetaaga
musawo wabula abalwadde. 13 Mugende muyige
amakulu g'Ekyawandiikibwa kino nti, 'Ssaddaaka
zammwe n'ebirabo byammwe si bye neetaaga,
wabula neetaaga mubeerenga ba kisa.' Najjirira
kuyita boonoonyi, so sajjirira abo abeerowooza
nti batuukirivu." 14 Lwali lumu abayigirizwa ba
Yokaana ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti, "Lwaki
abayigirizwa bo tebasiiba nga ffe n'Abafalisaayo bwe
tukola?" 15 Yesu n'ababuuza nti, "Mikwano gy'omugole
bayinza okunakuwala ng'omugole akyali nabo? Naye

ekiseera kirituuka omugole lwalibaggibwako. Olwo
nno balisiiba. 16 “Tewali muntu atunga kiwero
kiggya mu lugoye lukadde, kubanga, ekiwero bwe
kyetugga kiyuza olugoye olukadde, n’ekituli ne
kigaziwa. 17 Era tewali ateeka wayini musu mu
nsawo ez’amaliba enkadde. Ensawoenkadde zaabika
wayini n’ayiika n’ensawo ne zoonooneka. Wayini
omusu bamuteeka mu nsawo z’amaliba maggya,
byombi ne bitayonooneka.” 18 Bwe yali ng’akyayogera
nabo omufuzi n’ajja, n’amusinza n’amugamba nti,
“Omwana wange omuwala anfuddeko, naye singa ojja
n’omukwatako anaalamuka.” 19 Yesu bwe yasituka
n’abayigirizwa be okugenda mu maka g’omukulu
w’ekkuŋŋaaniro, 20 omukazi eyali alwadde ekikulukuto
ky’omusaayi, okumala emyaka kkumi n’ebiri, n’ajja
emabega we n’akoma ku lukugiro lw’ekyambalo
kye. 21 Kubanga y’agamba mu mutima gwe nti,
“Ne bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye
nnaawona.” 22 Yesu n’akyuka n’alaba omukazi
n’amugamba nti, “Muwala, guma omwoyo! Owonye
olw’okukkiriza kwo.” Omukazi n’awonera mu kiseera
ekyo. 23 Awo Yesu bwe yatuuka mu maka g’omufuzi
n’asanga abafuuyi b’amakondeere n’ekibiina nga
kijagaladde, 24 n’agamba nti, “Mufulume kubanga
omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi.” Bonna
ne bamusekerera nga bwe beesooza. 25 Naye abantu
bwe bamala okufuluma, Yesu n’ayingira, n’akwata
omukono gw’omuwala, n’agolokosa omuwala. 26
Ebigambo ebyo ne bibuna mu kitundu ekyo kyonna.
27 Awo Yesu bwe yava eyo, abazibe b’amaaso babiri
ne bamugoberera nga bwe baleekaana nti, “Ayi
Omwana wa Dawudi, otusaasire!” 28 Bwe yatuuka
mu nju, bamuzibe ne bajja w’ali. Yesu n’ababuuza
nti, “Mukkiriza nga nnyinza okubazibula amaaso?”
Ne bamuddamu nti, “Weewaawo, Mukama waffe.”
29 Awo n’akoma ku maaso gaabwe n’abagamba
nti, “Kale, olw’okukkiriza kwammwe, kye musabye
mukiweereddwa.” 30 Amangwago amaaso gaabwe ne
gazibuka. Yesu n’abakuutira nnyo baleme kubuulirako
muntu yenna ng’abagamba nti, “Mulabe nga tewaba
n’omu ategeera bibaddewo.” 31 Naye bwe baava awo,
ne bagenda nga basaasaanya ebigambo ebyo, nga
babuulira buli muntu gwe baasisinkananga mu kitundu
ekyo. 32 Awo Yesu ne be yali nabo, bwe baali bafuluma
ne bamuleetera kiggala eyali tayogera kubanga
yaliko dayimooni. 33 Yesu n’amugobako dayimooni,
era amangwago abadde kiggala n’ayogera. Ekibiina
ky’abantu ne beewuunya nnyo nga bagamba nti,
“Kino tekibangawo mu Isirayiri.” 34 Naye Abafalisaayo
ne bagamba nti, “Agoba baddayimooni lwa kubanga
ye mukulu wa baddayimooni!” 35 Yesu n’agenda
ng’ayita mu bibuga byonna eby’omu kitundu ekyo,
ne mu byalo ng’ayigiriza mu makuŋŋaaniro gaabwe,
era ng’abuulira Enjiri ey’obwakabaka. Era buli we
yatuukanga n’awonya abalwadde n’abakoozimbye
bonna. 36 Awo bwe yatunuulira ekibiina ky’abantu nga
bajja gy’ali, nga bakooye nnyo, era nga basaasaanye
ng’endiga ezitalina musumba, n’abasaasira nnyo. 37
N’agamba abayigirizwa be nti, “Eby’okukungula bingi
nnyo, naye abakozi abakungula batono. 38 Noolwekyo
musabe nannyini nnimiro, aweereze abakozi mu
nnimiro ye.”

**10** Awo Yesu n’ayita abayigirizwa be ekkumi
n’ababiri, ne bajja gy’ali n’abawa obuyinza
okugobanga baddayimooni, n’okuwonyanga buli
ndwadde n’okukozimba ebya buli ngeri. 2 Amannya
g’abayigirizwa ekkumi n’ababiri ge gano: Simooni,
ayitibwa Peetero; ne Andereya, muganda wa
Peetero; ne Yakobo, omwana wa Zebbedaayo;
ne Yokaana, muganda wa Yakobo; 3 Firipo; ne
Battolomaayo; ne Tomasi; ne Matayo, omusolooza
w’omusolo; ne Yakobo, omwana wa Alufaayo;
ne Saddayo; 4 ne Simooni, Omukananaayo; ne
Yuda Isukalyoti, eyalya mu Yesu olukwe. 5 Abo
ekkumi n’ababiri Yesu n’abatuma ng’abalagira nti:
“Temugenda eri bannamawanga wadde mu kibuga
ky’Abasamaliya. 6 Naye mugende eri abaana
ba Isirayiri, endiga za Katonda ezaabula. 7
Mugende mubabuulire nti, ‘Obwakabaka obw’omu
ggulu busembedde.’ 8 Muwonye abalwadde,
muzuukize abafu, mulongoose abagenge, era mugobe
ne baddayimooni. Muweereddwa buwa nammwe
muwenga buwa. 9 “Temubanga na zaabu oba
ffeeza wadde ekikomo mu nkoba zammwe, 10
wadde ensawo ey’oku mugongo, wadde essaati
ebbiri, wadde omugogo gw’engatto omulala, wadde
omuggo. Kubanga omukozi asaanira okuweebwa
eby’okumuyamba. 11 Buli kibuga oba kyalo mwe
mutuukanga, munoonyengamu amaka g’omuntu
asaanidde, musulenga omwo okutuusa lwe mulivaayo.
12 Bwe muyingiranga mu nnyumba mubeeyanjulire,
amaka ago mugalagenga okwagala kwammwe. 13

Amaka ago bwe gabanga ag'abantu abasaanidde,
emirembe gyammwe ginaabeeranga ku bo, naye
bwe gatabanga bwe gatyo emirembe gyammwe
ginaabaddiranga. 14 Buli atabasembezenga wadde
okuwuliriza ebigambo byammwe, bwe mubanga
muva mu kibuga ekyo oba mu nnyumba eyo,
mukunkumulanga enfuufuey'oku bigere byammwe.
15 Ddala ddala mbagamba nti ensi ya Sodomu
ne Ggomola ziriweebwa ekibonerezo ku lunaku
olw'okusalirako omusango ekirigumiikirizika okukira
ekibuga ekyo oba amaka ago. 16 "Laba mbatuma
ng'endiga mu misege. Noolwekyo mubeere bagezigezi
ng'emisota, era abataliiko kya kunenyezebwa
ng'amayiba. 17 Mwekuume abantu! Kubanga
balibawaayo eri enkiiko z'Abakadde, ne mu
makuŋŋaaniro gaabwe, ne babakuba emigo. 18
Mulitwalibwa mu maaso ga bagavana ne bakabaka ku
lwange, okuba abajulirwa eri bo n'abannaggwanga.
19 Bwe muweebwangayo, temweraliikiriranga kye
munaawoza, kubanga kinaabaweebwanga mu kiseera
ekyo. 20 Kubanga si mmwe mugenda okwogera
wabula Omwoyo wa Kitammwe y'alyogerera mu
mmwe! 21 "Owooluganda aliwaayo muganda we
okuttibwa era n'abazadde baliwaayo abaana baabwe
okuttibwa. Abaana nabo balyefuukira bazadde
baabwe ne babatta. 22 Mulikyayibwa abantu bonna
olw'erinnya lyange. Naye oyo aligumiikiriza okutuuka
ku nkomerero alirokolebwa. 23 Bwe babayigganyanga
mu kibuga ekimu muddukirenga mu kirala! Ddala
ddala mbagamba nti muliba temunnabuna bibuga bya
Isirayiri, Omwana w'Omuntu n'ajja. 24 "Omuyigirizwa
tasinga amusomesa, so n'omuddu tasinga mukama
we. 25 Kirungi omuyigirizwa okuba ng'omusomesa
we, n'omuddu okuba nga mukama we. Obanga
nnannyinimu ayitibwa Beeruzebuli, tekisingawo nnyo
ku b'omu nju ye. 26 "Noolwekyo temubatyanga. Teri
kyakisibwa ekitalimanyibwa, era tewali kyakwekebwa
ekitalizuulibwa. 27 Buli kye mbabuulira mu kizikiza
mukyogereranga mu musana, na buli kye mbagamba
mu kaama, nakyo mukyasanguzanga waggulu ku
nnyumba. 28 Era temubatyanga abo abatta omubiri
kubanga tebasobola kutta mwoyo! Naye mutyenga oyo
yekka, ayinza okuzikiriza byombi omwoyo n'omubiri
mu ggeyeena. **(Geenna g1067)** 29 Enkazaluggya ebbiri
tezigula sente emu? Naye tewali n'emu ku zo
eyinza okuttibwa nga Kitammwe tamanyi. 30 Era buli
luviiri oluli ku mitwe gyammwe lwabalibwa. 31 Kale
temweraliikiriranga kubanga mmwe muli ba muwendo
munene eri Kitammwe okusinga enkazaluggya
ennyingi. 32 "Buli muntu alinjatulira mu maaso
g'abantu, nange ndimwatulira mu maaso ga Kitange ali
mu ggulu. 33 Na buli muntu alinneegaanira mu maaso
g'abantu, nange ndimwegaanira mu maaso ga Kitange
ali mu ggulu. 34 "Temulowooza nti najja okuleeta
emirembe ku nsi! Sajja kuleeta mirembe wabula
ekitala. 35 Kubanga najja okwawukanya "'omwana
owoobulenzi ne kitaawe, n'omwana owoobuwala ne
nnyina n'okwawukanya muka mwana ne nnyazaala
we. 36 Abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nju
ye.' 37 "Oyo ayagala kitaawe oba nnyina okusinga
Nze tansaanira, n'oyo ayagala mutabani we oba
muwala we okusinga Nze naye tansaanira. 38
N'oyo ateetikkenga musaalaba gwe n'angoberera
tansaanira. 39 Omuntu ayagala ennyo obulamu bwe
alibufiirwa, naye alifiirwa obulamu bwe ku lwange,
alibulokola. 40 "Buli abasembeza, aba asembezezza
Nze, ate asembeza Nze aba asembezezza oyo
eyantuma. 41 Oyo asembeza nnabbi mu linnya
lya nnabbi, alifuna empeera y'emu nga nnabbi.
Era buli anaasembezanga omuntu omutuukirivu mu
linnya ly'omuntu omutuukirivu, alifuna empeera y'emu
ng'ey'omutuukirivu. 42 Ddala ddala mbagamba nti buli
aliwa omu ku baana bano abato egiraasi y'amazzi
agannyogoga olw'erinnya ly'omuyigiriza talirema
kuweebwa mpeera ye."

**11** Awo Yesu bwe yamala okulagira abayigirizwa be
ekkumi n'ababiri n'avaayo n'agenda okubuulira
n'okuyigiriza mu bibuga byabwe. 2 Yokaana
Omubatiza, eyali omusibe mu kkomera mu kiseera
ekyo, bwe yawulira emirimu Kristo gye yali akola,
n'amutumira abayigirizwa be. 3 Ne babuuza Yesu
nti, "Ggwe wuuyo gwe tubadde tulindirira, nantiki
tulindirireyo omulala?" 4 Yesu n'abaddamu nti,
"Muddeeyo eri Yokaana mumugambe bye mulaba
ne bye muwulira. 5 Abazibe b'amaaso balaba,
n'abalema batambula. Abagenge balongoosebwa ne
bakiggala bawulira, n'abafu bazuukizibwa n'abaavu
babuulirwa Enjiri. 6 Era mumumpeere obubaka buno
nti, 'Alina omukisa oyo atanneesittalako.'" 7 Awo
abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza bwe baamala
okugenda, Yesu n'ategeeza abantu ebya Yokaana
nti, "Bwe mwagenda mu ddungu mwagenderera

kulaba ki? Olumuli olunyeenyezebwa n'empewo?
8 Naye kiki kye mwagenda okulaba? Omuntu
ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambala
engoye ennungi babeera mu mbiri za bakabaka. 9
Naye mwagenda kulaba ki? Nnabbi. Weewaawo ka
mbabuulire, oyo asinga ne nnabbi. 10 Kubanga ye oyo
ayogerwako mu Byawandiikibwa nti, "'Ndiweereza
omubaka wange akukulembere, alikuteekerateekera
ekkubo nga tonnajja.' 11 Ddala ddala mbagamba nti
tewabangawo muntu eyazaalibwa omukazi asinga
Yokaana Omubatiza. Naye asembayo okuba omukulu
mu bwakabaka obw'omu ggulu asinga Yokaana.
12 Era okuva mu biro bya Yokaana Omubatiza
n'okutuusa kaakano, obwakabaka obw'omu ggulu
buyingirwa n'amaanyi, era abantu ab'amaanyi ennyo
be babutwala. 13 Kubanga amateeka gonna era
n'obunnabbi byonna byayogera okutuukira ddala ku
Yokaana. 14 Era obanga mwagala okukkiriza, ye Eriya
anaatera okujja. 15 Alina amatu agawulira, awulire." 16
"Eggwanga lino nnaaligeraageranya ku ki? Bafaanana
ng'abaana abato abazannya emizannyo gyabwe
mu katale, nga bagamba bato bannaabwe nti, 17
"'Twabafuuyira omulere, ne mutazina; ne tuyimba
oluyimba olw'okukungubaga, ne mutakungubaga.'
18 Kubanga Yokaana eyali talya wadde okunywa
yajja ne mugamba nti, 'Aliko dayimooni.' 19
Omwana w'Omuntu, bwe yajja ng'alya era ng'anywa,
ne boogera nti, 'Wa mululu, muntu munywi, era
mukwano gw'abasolooza b'omusolo n'aboonoonyi.
B'abeeramu!' So nga amagezi geeragira mu bikolwa."
20 Yesu n'anenya nnyo ebibuga mwe yakolera
ebyamagero ebisinga obungi, kubanga tebeenenya.
21 "Zikusanze, ggwe Kolaziini! Zikusanze ggwe
Besusayida! Kubanga ebyamagero bye nakolera mu
mmwe, singa nabikolera mu Ttuulo ne mu Sidoni,
bandibadde beenenya dda nga bali mu bibukutu
n'evvu ku mitwe gyabwe. 22 Ddala ddala Ttuulo
ne Sidoni biriyisibwa bulungiko okusinga mmwe
ku lunaku olw'okusalirako omusango! 23 Naawe
Kaperunawumu, newaakubadde nga wagulumizibwa
okutuuka eggulu gye likoma, naye oliserengesebwa
wansi emagombe. Kubanga ebyamagero eby'ekitalo
ebyakolebwa ewuwo, singa byakolerwa mu Sodomu,
kyandibadde kikyaliwo ne leero. (Hadēs g86) 24 Ddala
ddala Sodomu kigenda kuyisibwa bulungiko, okusinga
ggwe, ku lunaku olw'okusalirako omusango!" 25
Yesu n'asaba bw'ati nti, "Ayi Kitange, Mukama
w'eggulu n'ensi, nkwebaza kubanga ebigambo
byo bino eby'amazima wabikisa abo abeeyita
ab'amagezi ennyo, naye n'obibikkulira abaana abato.
26 Weewaawo Kitange, bw'otyo bwe wasiima." 27
"Kitange yankwasa ebintu byonna era Kitange yekka
y'amanyi Omwana, nange Omwana Nze nzekka Nze
mmanyi Kitange, n'abo Omwana b'aba ayagadde
okulaga Kitaawe nabo bamumanyi." 28 "Mujje gye ndi
mmwe mwenna abakooye era abazitoowereddwa,
nange nnaabawummuza. 29 Musitule ekikoligo
kyange, muyigire ku nze, kubanga ndi muwombeefu
era omuteefu mu mutima, n'emyoyo gyammwe
girifuna ekiwummulo. 30 Kubanga ekikoligo kyange
kyangu, n'omugugu gwange teguzitowa."

12 Awo mu kiseera ekyo Yesu n'ayita mu nnimiro
y'emmere ey'empeke ku lunaku lwa Ssabbiiti.
Abayigirizwa be ne balumwa enjala ne batandika
okunoga ebirimba by'eŋŋaano ne babirya. 2 Naye
Abafalisaayo bwe baalaba kino ne bagamba Yesu
nti, "Laba abayigirizwa bo bakola ekitakkirizibwa
kukolebwa ku Ssabbiiti." 3 Naye Yesu n'abaddamu nti,
"Temusomanga ku Dawudi kye yakola bwe yalumwa
enjala ne be yali nabo? 4 Yayingira mu nnyumba ya
Katonda n'alya emigaati egy'okulaga, egikkirizibwa
bakabona bokka okulya. 5 Oba temusomanga
mu mateeka nti bakabona ababeera mu luwalo
lw'okuweereza mu Yeekaalu ne basobya ku Ssabbiiti
tebaliiko musango? 6 Naye mbagamba nti ekisinga
Yeekaalu kiri wano. 7 Naye singa mumanyi amakulu
ga kino nti, 'Njagala mubeerenga ba kisa okusinga
okuwangayo ssaddaaka,' temwandinenyezza bataliiko
musango. 8 Kubanga Omwana w'Omuntu ye Mukama
wa Ssabbiiti." 9 N'avaayo n'ajja mu kuŋŋaaniro
lyabwe. 10 Laba mwalimu omusajja eyalina omukono
ogwakala. Ne babuuza Yesu obanga kikkirizibwa
okuwonya ku Ssabbiiti. Baali basuubira nti anaddamu
nti kituufu, balyoke bamuwawaabire. 11 Naye
n'abaddamu nti, "Singa wabaddewo omuntu mu
mmwe ng'alina endiga emu, n'egwa mu bunnya
ku lunaku lwa Ssabbiiti, tagiggyamu? 12 Kale,
omuntu tasinga nnyo endiga omuwendo? Noolwekyo
kikkirizibwa okukola ekirungi ku Ssabbiiti." 13 Bw'atyo
n'agamba omusajja nti, "Golola omukono gwo."
N'agugolola ne guwona, ne guba mulamu nga
gunnaagwo! 14 Awo Abafalisaayo ne bafuluma ne

bateesa nga bwe banaazikiriza Yesu. 15 Naye Yesu
bwe yakimanya n'afuluma mu kuŋŋaaniro, abantu
bangi nnyo ne bamugoberera, n'awonya abaali
abalwadde bonna, 16 kyokka n'abakomako baleme
okumwatuukiriza. 17 Ebyayogerwa Nnabbi Isaaya
biryoke bituukirire nti: 18 "Laba Omuweereza wange,
ggwe neerondera, gwe njagala ennyo asanyusa
emmeeme yange. Ndimuteekako Omwoyo wange era
Alisalira amawanga gonna emisango. 19 Taliyomba so
talireekaana, era tewaliba n'omu aliwulira eddoboozi
lye mu nguudo. 20 Talimenya lumuli lunafu, wadde
okuzikiriza olutambi lw'ettaala olunyooka. 21 Era
abamawanga baliba n'essuubi mu linnya lye." 22 Awo
Yesu ne bamuleetera omusajja eyaliko dayimooni, nga
muzibe w'amaaso era nga tayogera. N'amuwonya,
omusajja eyali tasobola kwogera n'asobola okwogera
n'okulaba. 23 Abantu bonna ne beewuunya ne
boogera nti, "Ddala ddala ono si mwana wa Dawudi?"
24 Naye Abafalisaayo bwe baakiwulira ne boogera
nti, "Ono agoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli
omukulu wa baddayimooni." 25 Yesu bwe yategeera
ebirowoozo byabwe n'abagamba nti, "Obwakabaka
bwe bwawukanamu, oba ekibuga wadde amaka,
tebiyinza kuyimirira. 26 Ne Setaani bw'agoba Setaani
munne ku muntu aba yeyawuddemu. Obwakabaka
bwe bunaayimirira butya? 27 Obanga Nze ngoba
baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu wa
baddayimooni, kale batabani bammwe babagoba
ku bw'ani? Noolwekyo be bali basalira omusango.
28 Naye bwe mba ngoba baddayimooni n'amaanyi
g'Omwoyo wa Katonda, kale Obwakabaka bwa
Katonda buzze gye muli. 29 "Oba omuntu ayinza
atya okuyingira mu nnyumba y'omuntu ow'amaanyi,
n'amunyagako ebintu bye okuggyako ng'asooka
okusiba ow'amaanyi oyo? Olwo n'alyoka anyaga
ebintu bye. 30 "Oyo atali nange, mulabe wange.
N'oyo atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya.
31 Noolwekyo mbategeereza ddala nti omuntu
alisonyiyibwa buli kibi kyonna, na buli kuvvoola.
Naye alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiyibwa. 32
Na buli muntu ayogera ekigambo ekibi ku Mwana
w'Omuntu alisonyiyibwa, naye ayogera ekibi ku Mwoyo
Omutukuvu talisonyiyibwa mu mulembe guno wadde
ogugenda okujja. (aiōn g165) 33 "Buli muti gutegeererwa
ku bibala byagwo. Omuti bw'ogulabirira gubala ebibala
ebirungi, naye bw'ogulagajjalira tegubala bibala. 34
Mmwe abaana b'embalasaasa, mmwe abalina ebibi
muyinza mutya okwogera ebirungi? Akamwa koogera
ku biba bijjudde mu mutima. 35 Omuntu omulungi
afulumya ebirungi okuva mu tterekero lye eddungi, era
n'omuntu omubi afulumya ebibi okuva mu tterekero
lye ebbi. 36 Era mbategeeza nti buli kigambo kyonna
ekitasaana abantu kye boogera, kiribabuuzibwa ku
lunaku olw'okusalirako emisango. 37 Bwe bityo
ebigambo byo bye birikuweesa obutuukirivu era
ebigambo byo bye birikusalizisa omusango." 38 Awo
abamu ku bannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo
ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza twagala otulage
akabonero." 39 Naye n'abaddamu nti, "Omulembe
omwonoonefu era omwenzi ogunoonya akabonero;
temugenda kuweebwa kabonero okuggyako aka
nnabbi Yona. 40 Kubanga Yona nga bwe yamala
mu lubuto lw'ekyennyanja ekinene ennaku ssatu
emisana n'ekiro, n'Omwana w'Omuntu bw'atyo
bw'alimala mu ttaka ennaku ssatu emisana n'ekiro.
41 Abantu b'e Nineeve baliyimirira ne basaliza abantu
b'omulembe guno omusango okubasinga, kubanga
beenenya bwe baawulira okubuulira kwa Yona.
Naye laba asinga Yona ali wano. 42 Era ku lunaku
olw'okusalirako omusango, kabaka omukazi ow'omu
bukiikaddyo alisaliza abantu ab'omulembe guno
omusango okubasinga, kubanga yava ku nkomerero
y'ensi okujja okuwuliriza amagezi ga Sulemaani.
Naye laba asinga Sulemaani ali wano. 43 "Omwoyo
ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu guyita
mu malungu nga gunoonya aw'okuwumulirako, ne
gutafuna wa kuwummulira. 44 Kyeguva gugamba
nti, 'Leka nzireyo mu nnyumba mwe nava.' Bwe
guddayo gusanga nkalu, nga eyereddwa era nga
ntegeke. 45 Kyeguva gugenda ne guleeta emyoyo
emirala musanvu egigusingako obwonoonefu, ne
giyingira mu nnyumba omwo ne gibeera omwo.
Olwo omuntu oyo n'abeera bubi nnyo okusinga bwe
yali okusooka. Bwe kityo bwe kiriba n'omulembe
guno omwonoonefu." 46 Yesu bwe yali akyayogera
n'ekibiina, nnyina ne baganda be ne batuuka ne
bayimirira ebweru nga baagala okwogera naye. 47
Omuntu omu n'amutegeeza nti, "Nnyoko ne baganda
bo, bali wabweru baagala kwogera nawe." 48 Yesu
n'amuddamu nti, "Mmange ye ani era ne baganda
bange be baani?" 49 N'agolola omukono gwe eri
abayigirizwa be n'agamba nti, "Mulabe mmange ne

baganda bange! 50 Kubanga buli akola ebyo Kitange
ali mu ggulu by’ayagala oyo ye muganda wange, ye
mwannyinaze era ye mmange.”

13 Ku lunaku olwo Yesu n’afuluma mu nnyumba
n’agenda n’atuula ku lubalama lw’ennyanja. 2
Ekibiina kinene ne kimukuŋŋaanirako. Kwe kuyingira
mu lyato n’atuula omwo abantu bonna ne bayimirira
ku lubalama. 3 N’ababuulira ebintu bingi mu ngero
ng’agamba nti, “Omulimi yali asiga ensigo mu nnimiro
ye. 4 Bwe yagenda ng’amansa ensigo, ezimu ne
zigwa ku mabbali g’ekkubo, ennyonyi ne zijja ne
zizirya. 5 Endala ne zigwa ku lwazi okutali ttaka
lingi era ne zimera mangu kubanga ettaka teryali
ggwanvu. 6 Naye omusana bwe gwayaka ne ziwotoka
kubanga emirandira gyazo gyali kumpi. 7 Endala ne
zigwa mu maggwa, bwe zaamera amaggwa nago
ne gakula ne gazisinga amaanyi, obulimi obwali
bwakamera ne bukala. 8 Endala ne zigwa ku ttaka
eddungi, ne zimera ne zibala bulungi, ne zivaamu
emirundi amakumi asatu, n’endala emirundi nkaaga
n’endala emirundi kikumi. 9 Alina amatu agawulira,
awulire.” 10 Abayigirizwa be ne bamusemberera ne
bamubuuza nti, “Lwaki oyogera nabo mu ngero?” 11
N’abaddamu nti, “Mmwe mulina omukisa kubanga
mwaweebwa okutegeera ebyama eby’obwakabaka
obw’omu ggulu, naye bo tebaakiweebwa. 12
Kubanga buli alina alyongerwako abeerere ddala na
bingi, naye oyo atalina aliggyibwako n’ako akatono
k’alina. 13 Kyenva njigiriza mu ngero: “Abalaba
baleme okulaba, n’abawulira baleme okuwulira
wadde okutegeera. 14 Kino kituukiriza nnabbi Isaaya
kye yagamba nti, “‘Muliwulira naye temulitegeera
n’okulaba muliraba naye temulimanya. 15 Kubanga
omutima gw’abantu bano gwesibye, n’amatu gaabwe
tegawulira bulungi. N’amaaso gaabwe gazibiridde
baleme okulaba n’amaaso wadde okuwulira n’amatu,
wadde omutima gwabwe okutegeera, ne bakyuka
ne mbawonya.’ 16 Naye amaaso gammwe galina
omukisa, kubanga galaba, n’amatu gammwe
kubanga gawulira. 17 Ddala ddala mbagamba
nti, Waaliwo bannabbi bangi, n’abatuukirivu bangi
abeegombanga okulaba ku bino bye mulaba,
n’okuwulira bye muwulira kyokka ne batafuna mukisa
ogwo. 18 “Noolwekyo muwulirize olugero lw’omulimi
eyasiga ensigo. 19 Ensigo eyagwa ku mabbali
g’ekkubo efaanana ng’omuntu awulira ekigambo
kya Katonda n’atakitegeera era omulabe Setaani
n’ajja n’akimusikulako okuva ku mutima. 20 Ensigo
eyagwa ku byaziyazi efaanana ng’omuntu awulira
ekigambo, amangwago n’akyaniriza n’essanyu, 21
naye olw’okuba nga talina mmizi mu ye, wa
kaseera buseera, ennaku n’okuyigganyizibwa bwe
bijja olw’ekigambo, amangwago n’agwa. 22 N’ensigo
eyagwa mu maggwa efaanana ng’omuntu awulira
ekigambo naye okweraliikirira kw’ebintu by’ensi
n’obugagga obutaliimu ne bibuutikira ekigambo
ne kitabala bibala. (aiōn g165) 23 Naye ensigo
eyagwa ku ttaka eddungi efaanana ng’omuntu
awulira ekigambo n’akitegeera, n’abalira ddala
ebibala, n’abala ebibala amakumi asatu, oba nkaaga
oba kikumi.” 24 N’abagerera olugero olulala nti,
“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana n’omuntu
eyasiga ensigo ennungi mu nnimiro ye, 25 naye
ekiro nga yeebase abasajja abalabe ne bajja ne
basiga omuddo wakati mu ŋŋaano ye ne bagenda.
26 Naye eŋŋaano ennungi bwe yamera, n’omuddo ne
gumerera wamu nayo. 27 “Naye abaddu b’omwami
w’ennyumba bwe baamusemberera ne bamugamba
nti, ‘Mukama waffe, tewasiga nsigo nnungi mu
nnimiro yo? Naye ate omuddo guvudde wa?’ 28 “Ye
n’abaddamu nti, ‘Omulabe ye yakola ekyo.’ Abaddu
kyebaava bamubuuza nti, ‘Tugende tugukoolemu?’
29 “N’abaddamu nti, ‘Nedda, kubanga bwe munaaba
mukuulamu omuddo mujja kukuuliramu n’eŋŋaano.
30 Kale mubireke byonna bikulire wamu, okukungula
bwe kulituuka ne ndyoka ndagira abakunguzi basooke
bakuŋŋaanye omuddo bagusibeko n’oluvannyuma
bagwokye, naye yo eŋŋaano bagikuŋŋaanyize
mu tterekero lyange.’” 31 N’abagerera olugero
olulala ng’agamba nti, “Obwakabaka obw’omu ggulu
bufaanana ng’akaweke ka kaladaali, omusajja ke
yasiga mu nnimiro. 32 Kaladaali kaweke katono
nnyo okusinga ensigo endala zonna. Naye bwe
kasimbibwa ne kakula kavaamu omuti omunene
ennyo, n’ennyonyi ez’omu bbanga ne zijja ne zibeera
ku matabi gaagwo.” 33 N’abongerayo olugero
olulala nti, “Obwakabaka obw’omu ggulu buyinza
okugeraageranyizibwa n’ekizimbulukusa omukazi kye
yakweka mu buwunga bw’eŋŋaano, n’apima ebigero
bisatu okutuusa lwe bwazimbulukuka bwonna.”
34 Bino byonna Yesu yabyogerera mu ngero eri
ebibiina era teyayogera gye bali awatali ngero.

35 Ekyayogerwa nnabbi ne kiryoka kituukirira nti,
“Ndyogerera mu ngero, njogere ebintu ebyakwekebwa
okuva ku kutondebwa kw’ensi.” 36 Awo bwe
yamala okusiibula ekibiina n’ayingira mu nnyumba,
abayigirizwa be ne bamusemberera ne bamusaba
abannyonnyole amakulu g’olugero lw’omuddo ogwali
mu nnimiro. 37 N’abannyonnyola ng’agamba nti,
“Omwana w’Omuntu ye yasiga ensigo ennungi.
38 Ennimiro y’ensi, n’ensigo ennungi be baana
b’obwakabaka, naye omuddo be baana ba Setaani.
39 Omulabe eyasiga ensigo ez’omuddo ye Setaani,
amakungula y’enkomerero y’ensi n’abakunguzi be
bamalayika. **(aiōn g165)** 40 “Noolwekyo ng’omuddo
bwe gwakuŋŋaanyizibwa ne gwokebwa mu muliro,
bwe kityo bwe kiriba ku nkomerero y’ensi. **(aiōn g165)**
41 Omwana w’Omuntu alituma bamalayika be mu
bwakabaka bakuŋŋaanye ebintu byonna ebyesittaza,
n’abajeemu, 42 babasuule mu nkoomi y’omuliro.
Omwo mwe muliba okukaaba n’okuluma obujiji. 43
Naye abatuukirivu balyakaayakana ng’enjuba mu
bwakabaka bwa Kitaabwe. Alina amatu agawulira,
awulire. 44 “Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana
n’ekyobugagga ekyakwekebwamu nnimiro omuntu
omu bwe yakigwikiriza. Olw’essanyu lye yafuna
n’agenda n’atunda bye yalina byonna, n’agula
ennimiro eyo. 45 “Ate era obwakabaka obw’omu ggulu
bufaanana ng’omusuubuzi w’amayinja ag’omuwendo
omungi eyali anoonya amayinja ag’omuwendo, 46
bwe yazuula ejjinja erimu ery’omuwendo n’agenda
n’atunda bye yalina byonna n’aligula. 47 “Era
obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana ng’akatimba
akategebwa mu nnyanja ne kakwasa ebyennyanja
ebya buli ngeri, 48 akatimba bwe kajjula ne
bakawalulira ku lubalama ne balondamu ebirungi nga
babikuŋŋaanyiza mu bisero, ebibi nga babisuula.
49 Bwe kiriba bwe kityo ne ku nkomerero y’ensi,
bamalayika balijja ne baawulamu abantu abatuukirivu
n’ababi. **(aiōn g165)** 50 Ababi balibasuula mu nkoomi
y’omuliro eriba okukaaba n’okuluma obujiji.” 51 Yesu
n’ababuuza nti, “Ebintu bino byonna mubitegedde?”
Ne bamuddamu nti, “Weewaawo.” 52 Kyeyava
abagamba nti, “Noolwekyo omuwandiisi eyayiga
obulungi amateeka g’Ekiyudaaya ate n’afuuka
omuyigiriza w’obwakabaka obw’omu ggulu, ali
ng’omusajja nnyini nnyumba, aggyayo mu tterekero
lye ebipya n’ebikadde.” 53 Awo Yesu bwe yamala
okugera engero ezo n’avaayo, 54 n’addayo mu
kibuga ky’ewaabwe n’ayigiriza mu kuŋŋaaniro lyabwe.
N’abeewuunyisa ne bagamba nti, “Yaggya wa amagezi
n’ebyamagero ebyo?” 55 Ne beebuuza nti, “Ono si
ye mutabani w’omubazzi? Nnyina ye Maliyamu ne
baganda be ba Yakobo, ne Yusufu, ne Simooni ne
Yuda. 56 Ne bannyina babeera kuno. Kale, ebyo
byonna yabiggya wa?” 57 Ne bamunyiigira nga
balowooza nti abeeragirako. Naye Yesu n’abagamba
nti, “Nnabbi aweebwa ekitiibwa mu buli kifo, okuggyako
mu kitundu ky’ewaabwe ne mu nnyumba y’ewaabwe.”
58 Era yakolerayo ebyamagero bitono olw’obutakkiriza
bwabwe.

**14** Mu kiseera ekyo Kabaka Kerode bwe yawulira
ettutumu lya Yesu 2 n’agamba abaweereza
be nti, “Oyo ye Yokaana Omubatiza azuukidde mu
bafu, era y’akola eby’amagero.” 3 Kuba Kerode yali
amaze okukwata Yokaana n’amussa mu kkomera,
kubanga Yokaana yamunenya olwa Kerodiya muka
Firipo muganda we, 4 kubanga Yokaana yagamba
Kerode nti, “Si kituufu okusigula muka muganda wo
n’omufuula owuwo.” 5 Kerode yali ayagala kumutta
naye n’atya abantu kubanga baalowooza Yokaana
okuba nnabbi. 6 Olunaku lw’amazaalibwa ga Kerode
bwe lwatuuka muwala wa Kerodiya n’azina nnyo
ku mbaga n’asanyusa nnyo Kerode. 7 Awo Kerode
n’asuubiza omuwala ng’alayira okumuwa kyonna
ky’anaamusaba. 8 Naye bwe yaweebwa nnyina
amagezi, n’agamba nti, “Mpeera wano omutwe gwa
Yokaana Omubatiza ku lusaniya.” 9 Ekintu ekyo
ne kinakuwaza nnyo kabaka. Naye olwokubanga
yali yakisuubiza mu maaso g’abagenyi be, kyeyava
alagira bagumuleetere. 10 Ne bagenda mu kkomera,
ne batemako Yokaana omutwe 11 ne baguleetera
ku lusaniya ne baguwa omuwala, naye n’agutwalira
nnyina. 12 Abayigirizwa ba Yokaana ne banonayo
omulambo gwe ne bagutwala ne baguziika, ne
balyoka bagenda ne babikira Yesu. 13 Yesu bwe
yabiwulira ebyo, n’asaabala mu lyato, n’abaako
gy’alaga abeere yekka mu kyama. Naye abantu
bangi nnyo bwe baakiwulira ne bava mu bibuga
bingi, ne beekooloobya, ne bamugoberera nga
bayita ku lukalu. 14 Yesu bwe yava eyo n’alaba,
abantu bangi n’abasaasira n’awonya abalwadde
baabwe. 15 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa
be ne bajja gy’ali ne bamugamba nti, “Laba obudde

buzibye ate tuli mu ddungu, ssiibula abantu bagende
beegulire emmere mu bibuga." 16 Naye Yesu
n'abaddamu nti, "Tekyetaagisa kubasiibula, mmwe
mubawe ekyokulya." 17 Ne bamuddamu nti, "Ffe
tetulina kyakulya kiyinza kubamala, wabula tulinawo
emigaati etaano gyokka n'ebyennyanja bibiri." 18
N'abagamba nti, "Kale mubindetere wano." 19
N'alagira ekibiina kituule wansi ku muddo, n'addira
emigaati etaano n'ebyennyanja ebibiri, n'atunula
waggulu ne yeebaza, emigaati n'agimenyaamenyamu
n'agiwa abayigirizwa ne batandika okugabula ekibiina.
20 Bonna ne balya ne bakkuta; obutundutundu
obwafikkawo ne babukuŋŋaanya wamu ne bujjuza
ebisero kkumi na bibiri! 21 Abantu bonna abaalya baali
ng'enkumi ttaano nga totaddeeko bakazi na baana. 22
Amangwago Yesu n'alagira abayigirizwa be basaabale
eryato bagende emitala w'ennyanja, ye asigale
ng'akyasiibula abantu. 23 Bwe yamala okusiibula
ekibiina n'ayambuka ku lusozi yekka okusaba. Obudde
ne buziba ng'ali eyo yekka. 24 Eryato abayigirizwa
mwe baali bwe lyatuuka ebuziba, omuyaga mungi ne
gubafuluma mu maaso eryato ne lyesunda. 25 Awo
ku ssaawa nga mwenda ez'ekiro, Yesu n'ajja gye bali
ng'atambula ku nnyanja. 26 Naye abayigirizwa bwe
baamulaba ng'atambulira ku nnyanja ne batya, nga
balowooza nti muzimu. 27 Awo amangwago Yesu
n'abagamba nti, "Mugume, Nze nzuuno temutya."
28 Peetero n'amugamba nti, "Obanga ye ggwe
ddala Mukama waffe, ndagira nange nzije gy'oli
nga ntambulira ku mazzi." 29 Yesu n'amuddamu nti,
"Kale jjangu." Peetero n'ava mu lyato n'atambulira
ku mazzi okugenda eri Yesu. 30 Naye Peetero bwe
yalaba omuyaga ogw'amaanyi, n'atya n'atandika
okusaanawo, n'akoowoola Yesu nti, "Mukama wange,
ndokola!" 31 Amangwago Yesu n'agolola omukono
gwe n'amukwata, n'amugamba nti, "Ggwe alina
okukkiriza okutono, lwaki obuusizzabuusizza?" 32 Bwe
baalinnya mu lyato omuyaga gwonna ne guggwaawo.
33 N'abo abaali mu lyato ne bamusinza nga bagamba
nti, "Ddala ddala oli Mwana wa Katonda!" 34 Bwe
baasomoka ne bagukkira ku lukalu e Genesaleeti.
35 Abantu b'omu kitundu ekyo bwe baamutegeera
ne batumya abalwadde bonna ne babamuleetera.
36 Ne bamwegayirira waakiri bakomeko bukomi
ku lukugiro lw'ekyambalo kye, era buli eyakomako
n'awonyezebwa.

**15** Awo Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka
ne bava e Yerusaalemi ne bajja eri Yesu ne
bamubuuza nti: 2 "Abayigirizwa bo lwaki banyoomoola
obulombolombo bw'Abakadde? Kubanga tebanaaba
mu ngalo nga bagenda okulya emmere." 3 Naye Yesu
naye n'ababuuza nti, "Lwaki mumenya amateeka
ga Katonda, nga mwerimbika mu bulombolombo
bwammwe? 4 Katonda yagamba nti, 'Kitaawo ne
nnyoko obassangamu ekitiibwa. Oyo anaavumanga
kitaawe ne nnyina battanga mutte,' 5 Naye mmwe
mugamba nti, Buli agamba kitaawe oba nnyina
nti, 'Ekirabo kye nandikuwadde nkiwaddeyo eri
Katonda,' omuntu oyo teyeetaaga kussaamu kitaawe
kitiibwa. 6 Noolwekyo tassaamu kitaawe oba nnyina
kitiibwa. Bwe mutyo ne mudibya etteeka lya Katonda
olw'obulombolombo bwammwe. 7 Mmwe bannanfuusi!
Nnabbi Isaaya yayogera bulungi ebyobunnabbi
ebibakwatako bwe yagamba nti, 8 "'Abantu bano
banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa.' Naye emitima
gyabwe gindi wala. 9 'Okusinza kwabwe kwa
bwereere. Kubanga bayigiriza amateeka abantu ge
beekoledde.'" 10 Yesu n'ayita ekibiina n'abagamba
nti, "Mumpulirize era mutegeere. 11 Omuntu ky'alya
si kye kimwonoonyesa, wabula ekyo ekiva mu
kamwa ke, kye kimwonoonyesa." 12 Abayigirizwa
be ne bajja gy'ali ne bamugamba nti, "Omanyi
ebigambo byo nga bwe binyiizizza Abafalisaayo?"
13 Naye Yesu n'addamu nti, "Buli kisimbe Kitange
ali mu ggulu ky'ataasimba kigenda kusimbulwa.
14 Noolwekyo mubaleke. Bakulembeze abazibe
b'amaaso. Bafaanana omuzibe w'amaaso akulembera
muzibe munne, kubanga bombi bagenda kugwa mu
kinnya." 15 Peetero n'amugamba nti, "Tunnyonnyole
olugero olwo." 16 Yesu n'abagamba nti, "Nammwe era
temunnategeera? 17 Temumanyi nti buli muntu ky'alya
kigenda mu lubuto mwe kiva n'akifulumiza mu kiyigo?
18 Naye ebintu ebiva mu kamwa, biva mu mutima ne
byonoona omuntu. 19 Kubanga mu mutima mwe muva
ebirowoozo ebibi, obussi, n'obwenzi, eby'obukaba,
n'obubbi, n'okuwaayiriza, n'okuvvoola. 20 Ebyo bye
byonoona omuntu, naye okulya nga tonaabye mu
ngalo, tekwonoona muntu." 21 Yesu n'ava mu kifo
ekyo, n'agenda mu kitundu omuli ebibuga Ttuulo ne
Sidoni. 22 Awo omukazi Omukanani eyali abeera
mu bitundu ebyo, n'ajja eri Yesu n'amwegayirira nti,
"Onsaasire Mukama wange, Omwana wa Dawudi!

Muwala wange aliko dayimooni amubonyaabonya
nnyo." 23 Naye Yesu n'asirika n'atamuddamu kigambo
na kimu. Abayigirizwa be ne bajja ne bamugamba nti,
"Bw'omugoba n'agenda. Ng'ayitirizza okutukaabirira."
24 Naye Yesu n'addamu omukazi nti, "Nze saatumibwa
walala wonna, wabula eri endiga za Isirayiri ezaabula."
25 Naye omukazi n'asembera awali Yesu n'amusinza,
n'amwegayirira ng'agamba nti, "Mukama wange,
nnyamba." 26 Yesu n'amuddamu nti, "Si kituufu
okuddira emmere y'omwana okugisuulira embwa."
27 Omukazi n'addamu nti, "Weewaawo, Mukama
wange, naye n'embwa nazo zirya ku bukunkumuka
obugwa wansi okuva ku mmeeza ya mukama
waazo." 28 Awo Yesu n'amugamba nti, "Mukazi watu,
ng'okukkiriza kwo kunene! Kale kikukolerwe nga
bw'oyagala." Amangwago muwala we n'awonera
mu kiseera ekyo. 29 Yesu n'avaayo n'ajja emitala
okumpi n'ennyanja y'e Ggaliraaya n'alinnya ku
lusozi n'atuula eyo. 30 Abantu bangi ne bajja
gy'ali, ne bamuleetera, abakoozimbye, n'abatayogera
n'abalala bangi ne babassa we yali n'abawonya. 31
Abantu bangi ne beewuunya, nga balaba ababadde
batayogera nga boogera, n'ababadde bakoozimbye
nga bawonye, n'ababadde abalema nga batambula,
n'ababadde abazibe b'amaaso nga balaba. Ne
bagulumiza Katonda wa Isirayiri. 32 Awo Yesu
n'ayita abayigirizwa be n'abagamba nti, "Abantu
bano mbasaasira, kubanga baakamala nange ennaku
ssatu ate tebalina kyakulya. Ssaagala kubasiibula
ne bagenda enjala, si kulwa nga bagwa ku kkubo."
33 Abayigirizwa ne bamugamba nti, "Wano mu
ddungu tunaggya wa emigaati emingi gye tunaaliisa
abantu abangi bwe bati?" 34 Yesu n'ababuuza nti,
"Mulinawo emigaati emeka?" Ne bamuddamu nti,
"Tulinawo emigaati musanvu n'ebyennyanja bitono."
35 Yesu n'alagira abantu bonna batuule wansi, 36
n'addira emigaati omusanvu n'ebyennyanja, bwe
yamala okwebaza, n'abimenyaamenyamu, n'awa
abayigirizwa be ne batandika okugabula ekibiina.
37 Buli muntu n'alya n'akkuta. Ne babukuŋŋaanya
obutundutundu obwasigalawo ne bujjuza ebisero
musanvu. 38 Abaalya baawera abasajja enkumi nnya
nga totaddeeko bakazi na baana. 39 Awo Yesu
n'asiibula ekibiina, n'asaabala mu lyato n'agenda mu
nsalo y'e Magadani.

**16** Awo Abafalisaayo n'Abasaddukaayo ne bajja eri
Yesu okumugezesa nga bamusaba akabonero
akava mu ggulu. 2 Naye Yesu n'abaddamu nti,
"Obudde bwe buwungeera mugamba nti, obudde
bujja kuba bulungi kubanga eggulu limyuse nnyo.
3 Ate eggulu bwe limyuka ku nkya mumanya nti
olunaku lwonna obudde bujja kwefuukuula. Mumanyi
bulungi endabika y'eggulu n'okwawula ebiseera, naye
lwaki temusobola kutegeera bubonero bwa biro? 4
Mmwe ab'omulembe omwonoonefu era omwenzi
musaba akabonero naye temuliweebwa kabonero
okuggyako aka Yona." Yesu n'abaviira n'agenda. 5
Abayigirizwa bwe baasomoka okuva emitala w'eri ne
beerabira okuleeta emigaati. 6 Naye Yesu n'abagamba
nti, "Mwekuume ekizimbulukusa ky'Abafalisaayo
n'Abasaddukaayo." 7 Naye Abayigirizwa ne
boogeraganya bokka ne bokka nti, "Ayogedde bw'atyo
kubanga tetwaleese migaati." 8 Yesu bwe yamanya
ebirowoozo byabwe n'abagamba nti, "Mmwe abalina
okukkiriza okutono lwaki mweraliikirira nga mugamba
nti, 'temulina mmere?' 9 Era temunnategeera wadde
okujjukira emigaati etaano abantu enkumi ettaano gye
baalya, n'ebisero bye mwakuŋŋaanya ebyafikkawo?
10 Era n'emigaati omusanvu abantu enkumi ennya gye
baalya n'ebisero bye mwakuŋŋaanya ebyafikkawo?
11 Kale lwaki temutegeera nti mbadde ssoogera
ku migaati? Naye mwekuume ekizimbulukusa
eky'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo." 12 Ne balyoka
bategeera nti yali tayogera ku kizimbulukusa kya
migaati naye yali ayogera ku njigiriza y'Abafalisaayo
n'Abasaddukaayo. 13 Awo Yesu bwe yatuuka
mu kitundu kya Kayisaliya ekya Firipo n'abuuza
abayigirizwa be nti, "Abantu Omwana w'Omuntu
bagamba nti ye ani?" 14 Ne bamuddamu nti, "Yokaana
Omubatiza, abalala nti Eriya, n'abalala nti Yeremiya
oba omu ku bannabbi." 15 Awo Yesu n'ababuuza nti,
"Mmwe mundowooza kuba ani?" 16 Simooni Peetero
n'addamu nti, "Ggwe Kristo, Omwana wa Katonda
omulamu." 17 Yesu n'amugamba nti, "Olina omukisa
Simooni, omwana wa Yona, kubanga ekyo Kitange ali
mu ggulu y'akikubikkulidde, so tokiggye mu bantu. 18
Era nkutegeeza nti, Ggwe Peetero, olwazi, era ku
lwazi okwo kwe ndizimba Ekkanisa yange, n'amaanyi
gonna aga Setaani tegaligiwangula. **(Hadēs g86)** 19
Era ndikuwa ebisumuluzo by'obwakabaka obw'omu
ggulu; era kyonna ky'onoosibanga ku nsi, ne mu

ggulu kinaasibwanga, na buli ky'onoosumululanga
ku nsi, ne mu ggulu kinaasumululwanga." 20 Awo
n'akuutira abayigirizwa be baleme kubuulirako muntu
n'omu nti Ye Kristo. 21 Okuva mu kiseera ekyo
Yesu n'atandika okunnyonnyola abayigirizwa be
nga bwe kimugwanidde okugenda e Yerusaalemi,
abakulembeze b'Abayudaaya ne bakabona abakulu,
n'abannyonnyozi b'amateeka bamubonyeebonye, era
bamutte; naye ku lunaku olwokusatu azuukire. 22
Peetero n'amuzza ebbali n'atandika okumunenya
ng'amugamba nti, "Katonda akulage ekisa Mukama
waffe. Bino tebirikutuukako." 23 Naye Yesu n'akyukira
Peetero n'amugamba nti, "Dda ennyuma wange
Setaani. Oli kyesittaza gye ndi, kubanga tolowoozeza
bintu bya Katonda wabula olowooza bintu bya bantu."
24 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Omuntu
bw'ayagala okungoberera asaana yeefiirize yekka,
yeetikke omusaalaba gwe alyoke angoberere. 25
Kubanga buli agezaako okuwonya obulamu bwe
alibufiirwa, oyo alifiirwa obulamu bwe ku lwange
alibuwonya. 26 Kigasa ki omuntu okufuna ensi
yonna naye n'afiirwa obulamu bwe? Oba kiki omuntu
kyayinza okuwaayo olw'obulamu bwe? 27 Kubanga
Omwana w'Omuntu anaatera okujja mu kitiibwa
kya Kitange ne bamalayika be alyoke asasule buli
muntu ng'ebikolwa bye bwe byali. 28 "Ddala ddala
mbagamba nti ku mmwe abali wano kuliko abatalirega
ku kufa okutuusa lwe baliraba Omwana w'Omuntu
ng'ajja n'obwakabaka bwe."

**17** Oluvannyuma lw'ennaku mukaaga Yesu
n'atwala Peetero, ne Yakobo ne Yokaana
muganda we, n'abalinnyisa ku lusozi oluwanvu. 2
N'afuusibwa nga balaba, amaaso ge ne gamasamasa
ng'enjuba n'ebyambalo bye ne byeruka ne
byakaayakana. 3 Laba Musa ne Eriya ne balabika,
ne boogera ne Yesu. 4 Peetero n'agamba Yesu nti,
"Mukama waffe, nga kya kitalo nnyo ffe okubeera
wano! Bw'oba ng'osiimye, nzimbe wano ensiisira
ssatu, emu yiyo endala ya Musa n'endala ya Eriya." 5
Bwe yali akyayogera ebyo ekire ekimasamasa ne kiva
waggulu ne kibabuutikira eddoboozi ne liva mu kire
ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange gwe njagala
ennyo, era gwe nsanyukira ennyo. Mumuwulirenga."
6 Abayigirizwa bwe baakiwulira ne bagwa wansi ne
beevuunika nga batidde nnyo. 7 Yesu n'ajja gye bali
n'abakwatako n'abagamba nti, "Mugolokoke temutya."
8 Bwe babbulula amaaso, baalabawo Yesu yekka! 9
Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n'abakuutira nti,
"Ebyo bye mulabye temubibuulirako omuntu n'omu
okutuusa Omwana w'Omuntu lw'alimala okuzuukira
mu bafu." 10 Abayigirizwa ne bamubuuza nti,
"Kale lwaki abannyonnyozi b'amateeka bagamba
nti, Eriya kimugwanira okumala okujja?" 11 Yesu
n'abaddamu nti, "Weewaawo, Eriya alijja n'azzaawo
ebintu byonna. 12 Naye mbagamba nti, Eriya
yajja dda, naye tebaamutegeera, era naye ne
bamukola buli kye baayagala. Bw'atyo n'Omwana
w'Omuntu anaatera okubonyaabonyezebwa." 13 Awo
abayigirizwa be ne bategeera nti yali ayogera ku
Yokaana Omubatiza. 14 Awo bwe yatuuka awaali
ekibiina, omusajja n'ajja gy'ali n'afukamira we yali,
n'amugamba nti, 15 "Mukama wange, ssaasira
mutabani wange, kubanga mulwadde agwa ensimbu,
era zimubonyaabonya nnyo kubanga emirundi mingi
zimusuula mu muliro ne mu mazzi. 16 Bwe namuleese
eri abayigirizwa bo tebasobodde kumuwonya." 17
Yesu n'addamu nti, "Mmwe omulembe ogutalina
kukkiriza omubi. Ndituusa ddi okubeera nammwe?
Ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Kale mumundeetere
wano." 18 Yesu n'aboggolera dayimooni, n'ava ku
mulenzi, omulenzi n'awona mu kiseera ekyo. 19
Awo oluvannyuma abayigirizwa ne bajja eri Yesu mu
kyama ne bamubuuza nti, "Lwaki ffe tetwasobodde
kugoba dayimooni oyo?" 20 Yesu n'abaddamu
nti, "Olw'okukkiriza kwammwe okutono. Kubanga
ddala ddala mbagamba nti, bwe muba n'okukkiriza
okufaanana ng'akaweke ka kaladaali, mwandiyinzizza
okugamba olusozi luno nti, 'Vvaawo wano,' era ne
luvaawo era tewandibaddewo kye mulemwa. 21
Naye kyokka dayimooni ow'engeri eno tagobeka
awatali kusaba na kusiiba." 22 Ne bakuŋŋaanira
mu Ggaliraaya, Yesu n'abagamba nti, "Omwana
w'Omuntu anaatera okuliibwamu olukwe aweebweyo
mu mikono gy'abantu 23 abalimutta, kyokka ku
lunaku olwokusatu alizuukizibwa." Abayigirizwa be ne
banakuwala nnyo. 24 Bwe baatuuka e Kaperunawumu
abasolooza b'omusolo gwa Yeekaalu babiri ne
bajja eri Peetero ne bamubuuza nti, "Mukama
wammwe tawa musolo?" 25 Peetero n'abaddamu
nti, "Awa!" Peetero n'ayingira mu nnyumba. Naye
Yesu n'amwesooka n'amubuuza nti, "Olowooza otya
Simooni, bakabaka b'ensi basolooza omusolo ku bantu

baabwe abatuuze oba ku bannamawanga be baba
bawangudde?” 26 Peetero n’addamu nti, “Basolooza
ku bannamawanga.” Yesu n’amugamba nti, “Kale
bannansi bo ba ddembe.” 27 “Naye obutabanyiiza,
genda ku nnyanja osuulemu eddobo, ekyennyanja
ky’onoosooka okukwasa okyasamye akamwa. Mu
kamwa kaakyo onoolabamu esutateri, ozitwale
oziweeyo osasule omusolo gwange n’ogugwo.”

**18** Mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bajja
gy’ali nga bagamba nti, “Ani asinga obukulu mu
bwakabaka obw’omu ggulu?” 2 Yesu n’ayita omwana
omuto n’amussa mu makkati gaabwe. 3 N’abagamba
nti, “Ddala ddala mbagamba nti bwe mutakyuke
kufaanana ng’abaana abato temugenda kuyingira
mu bwakabaka obw’omu ggulu. 4 Noolwekyo buli
eyeetoowaza ng’omwana ono omuto y’aliba asinga
obukulu mu bwakabaka obw’omu ggulu. 5 “Na
buli asembeza omwana omuto ng’ono mu linnya
lyange ng’asembeza Nze. 6 Naye alyesittaza omu ku
baana abato anzikiririzaamu, asaanidde okusibibwa
olubengo mu bulago asuulibwe mu nnyanja.” 7 “Ensi
zigisanze! Kubanga ejjudde ebibi bingi. Okukemebwa
okukola ebibi tekulema kubaawo, naye zimusanze
oyo akuleeta. 8 Obanga omukono gwo gukuleetera
okwonoona gutemeko ogusuule. Kisinga okuyingira
mu bulamu ng’ogongobadde oba ng’olemadde,
okusinga okugenda mu muliro ogutazikira ng’olina
emikono ebiri n’ebigere bibiri. (aiōnios g166) 9 Obanga
eriiso lyo nga likuleetera okwonoona, liggyeemu
olisuule. Kisinga okuyingira mu ggulu ng’olina eriiso
limu okusinga okusuulibwa mu muliro gwa ggeyeena
ng’olina amaaso go gombi.” (Geenna g1067) 10
“Mwekuume obutanyoomanga n’omu ku baana bano
abato. Kubanga mbagamba nti bamalayika baabwe
ennaku zonna babeera mu maaso ga Kitange ali mu
ggulu. 11 Kubanga Omwana w’Omuntu yajja okulokola
ekyabula. 12 “Mulowooza kiki ekituufu? Omuntu
bw’aba n’endiga ze ekikumi, emu n’emubulako, taleka
ziri ekyenda mu omwenda ku lusozi n’agenda anoonya
eri emu ebuze? 13 Ddala ddala mbagamba nti,
bw’agiraba agisanyukira nnyo okusinga ziri ekyenda
mu omwenda ezitaabuze. 14 Kale bwe kityo ne
Kitammwe ali mu ggulu tasiima kulaba ng’omu ku bato
bano ng’azikirira.” 15 “Muganda wo bw’akusobyanga
ogendanga gy’ali n’omutegeeza ekisobyo kye nga
muli babiri. Bw’akkirizanga n’akwetondera olwo
ng’oggyeemu omuntu mu muganda wo. 16 Naye
bw’agaananga okukuwuliriza, ofunangayo omuntu
omulala omu oba babiri obujulirwa bw’abantu ababiri
oba abasatu bukakase buli kigambo. 17 Naye
bw’agaananga okubawuliriza ng’ensonga ozitwala eri
Ekkanisa. Singa agaana okuwuliriza Ekkanisa, abeere
nga munnaggwanga, era omuwooza w’omusolo. 18
“Ddala ddala mbagamba nti byonna bye mulisiba ku
nsi, ne mu ggulu birisibwa ne bye mulisumulula ku
nsi, ne mu ggulu bigenda kusumululwa. 19 “Era ddala
ddala mbagamba nti bwe munaabanga babiri mu nsi
ne mukkiriziganya ku ekyo kye mwagala okusaba,
Kitange ali mu ggulu alikibakolera. 20 Kubanga
abantu ababiri oba abasatu bwe banaakuŋŋaananga
mu linnya lyange, nange nnaabeeranga awo wakati
waabwe.” 21 Awo Peetero n’ajja n’abuuza Yesu nti,
“Mukama wange, muganda wange bw’ansobyanga
musonyiwanga emirundi emeka? Emirundi musanvu?”
22 Yesu n’amuddamu nti, “Sikugamba nti emirundi
musanvu naye emirundi nsanvu emirundi musanvu.”
23 Awo Yesu n’agamba nti, “Obwakabaka obw’omu
ggulu bufaananyizibwa nga kabaka eyayagala okubala
ebitabo bye eby’ensimbi, n’abaddu be. 24 Bwe
yatandika okubikebera ne bamuleetera gw’abanja
ettalantaomutwalo gumu. 25 Naye olw’okuba
ng’omusajja teyalina nsimbi za kusasula bbanja eryo,
mukama we kyeyava alagira batunde omusajja oyo ne
mukazi we n’abaana be n’ebintu bye byonna ebbanja
liggwe. 26 “Naye omuddu oyo n’agwa wansi mu maaso
ga mukama we, n’amwegayirira nti, ‘Ngumiikiriza,
nzija kukusasula ebbanja lyonna.’ 27 “Mukama we
n’asaasira omuddu oyo n’amusonyiwa ebbanja lyonna!
28 “Omuddu oyo bwe yafuluma n’asanga munne gwe
yali abanja eddinaalikikumi, n’amugwa mu bulago nga
bw’amugamba nti, ‘Ssasula kye nkubanja.’ 29 “Naye
munne n’agwa wansi, n’amwegayirira ng’agamba nti,
‘Ngumiikiriza, nnaakusasula.’ 30 “Naye amubanja
n’agaana okumuwuliriza, n’amuteeka mu kkomera
akuumirwe omwo okutuusa lw’alisasula ebbanja
lyonna. 31 Awo baddu banne bwe baakiraba ne
banakuwala nnyo, ne bagenda bategeeza mukama
we ebigambo bye balabye. 32 “Awo mukama we
n’atumya omuddu gwe yali asonyiye n’amugamba nti,
‘Oli muddu mubi nnyo. Nakusonyiyie ebbanja eryo
lyonna, kubanga wanneegayiridde, 33 naye ggwe
kyali tekikugwanira kusaasira muddu munno nga

nange bwe nakusaasidde?’ 34 Mukama we kyeyava
asunguwala nnyo, n’amukwasa abaserikale bamusse
mu kkomera okutuusa lw’alisasula ebbanja lyonna.
35 “Kale ne Kitange ali mu ggulu bw’atyo bw’alibakola
singa mmwe abooluganda temusonyiwa okuva mu
mitima gyammwe.”

**19** Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo
ebyo n’ava e Ggaliraaya n’ajja mu bitundu
bya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani.
2 Ekibiina kinene ne bamugoberera era n’awonya
abalwadde baabwe. 3 Abafalisaayo ne bajja gy’ali
bamugezese nga bagamba nti, “Kikkirizibwa omusajja
okugoba mukazi we olw’ensonga n’emu?” 4 Yesu
n’abaddamu nti, “Temusomanga nti, ‘Okuva ku
lubereberye Katonda yatonda omusajja n’omukazi,’ 5
era nti, ‘Omusajja anaalekanga kitaawe ne nnyina, ne
yeegatta ne mukazi we. Nabo banaabanga omuntu
omu, 6 nga tebakyali babiri naye omuntu omu.’
Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu
tabaawukanyanga.” 7 Ne bamubuuza nti, “Kale
lwaki Musa yalagira nti omusajja bw’abanga agoba
mukazi we amuwenga ebbaluwa ey’okumugoba?” 8
Yesu n’abaddamu nti, “Olw’obukakanyavu bw’emitima
gyammwe, Musa kyeyava abakkiriza okugoba bakazi
bammwe, naye nga okuva olubereberye tekyali
bwe kityo. 9 Era mbagamba nti omuntu yenna
anaagobanga mukazi we okuggyako olw’obwenzi,
n’amala awasa omulala, anaabanga ayenze, n’oyo
anaawasanga oyo agobeddwa anaabanga ayenze.”
10 Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Obanga bwe
biri bwe bityo, ekisingako obulungi bwe butawasiza
ddala!” 11 Yesu n’abaddamu nti, “Abantu bonna
tebayinza kutegeera kigambo kino okuggyako abo
Katonda b’akiwa. 12 Kubanga abamu bazaalibwa
nga tebasobola kuwasa abalala balaayibwa bantu
bannaabwe ate abalala bagaana okuwasa ne
beewaayo okukola omulimu ogw’obwakabaka
obw’omu ggulu. Buli asobola okutegeera kino
akitegeere.” 13 Yesu ne bamuleetera abaana abato
abasseeko emikono gye abawe n’omukisa. Naye
abayigirizwa ne bajunga abaabaleeta. 14 Naye Yesu
n’agamba abayigirizwa be nti, “Mukkirize abaana
abato bajje gye ndi so temubaziyiza, kubanga
abafaanana ng’abo be bannannyini bwakabaka
obw’omu ggulu.” 15 N’abassaako emikono n’abawa
omukisa n’alyoka avaayo. 16 Awo omuntu omu
n’amusemberera n’amubuuza nti, “Omuyigiriza, nkole
ki ekirungi okufuna obulamu obutaggwaawo?” **(aiōnios
g166)** 17 Yesu n’amuddamu nti, “Lwaki ombuuza
ebikwata ku birungi? Omulungi ali omu, naye
bw’obanga oyagala okuyingira mu bulamu, ggondera
amateeka.” 18 N’amuddamu nti, “Ge galuwa?”
Yesu n’amugamba nti, “‘Tottanga, toyendanga,
tobbanga, towaayirizanga, 19 ossangamu ekitiibwa
kitaawo ne nnyoko era yagalanga muliraanwa wo
nga bwe weeyagala wekka.’” 20 Omuvubuka oyo
n’amuddamu nti, “Ebyo byonna nabikwata dda,
ate kiki ekimpeebuuseeko?” 21 Yesu n’amugamba
nti, “Obanga oyagala okuba omutuukirivu genda
otunde ebibyo, ensimbi ozigabire abaavu, kale oliba
n’obugagga mu ggulu, olyoke ojje ongoberere.”
22 Naye omuvubuka bwe yawulira ebyo n’agenda
ng’anakuwadde kubanga yali mugagga. 23 Awo Yesu
n’agamba abayigirizwa be nti, “Ddala ddala mbagamba
nti, kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka
obw’omu ggulu. 24 Era mbategeeza nti kyangu
eŋŋamira okuyita mu nnyindo y’empiso, okusinga
omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!”
25 Ebigambo ebyo abayigirizwa be ne bibeewuunyisa
nnyo, n’okugamba ne bagamba nti, “Kale ani ayinza
okulokolebwa?” 26 Yesu n’abatunuulira enkaliriza
n’abagamba nti, “Eri abantu tekiyinzika. Naye
Katonda, ayinza byonna.” 27 Awo Peetero n’abuuza
Yesu nti, “Ffe twaleka byonna ne tukugoberera.
Kale ffe tulifuna ki?” 28 Yesu n’amuddamu nti,
“Ddala ddala mbagamba nti, Omwana w’Omuntu
bw’alituula ku ntebe ye ey’ekitiibwa mu nsi empya,
nammwe abangoberera mulituula ku ntebe ekkumi
n’ebbiri nga mulamula ebika bya Isirayiri ekkumi
n’ebibiri. 29 Na buli muntu yenna eyaleka ennyumba,
oba baganda be, oba bannyina, oba kitaawe oba
nnyina, oba baana be, oba ttaka lye olw’erinnya
lyange aliweebwa okwenkana emirundi kikumi, era
alisikira obulamu obutaggwaawo. **(aiōnios g166)** 30
Bangi aboolubereberye, abaliba abooluvannyuma,
n’ab’oluvannyuma ne baba aboolubereberye.”

**20** Awo Yesu n’abagamba nti, “Obwakabaka
obw’omu ggulu bufaanana ng’omuntu ssemaka,
eyakeera mu makya n’apangisa abakozi okukola mu
nnimiro ye ey’emizabbibu. 2 N’alagaana n’abapakasi
okubasasula omuwendo eddinaali emu emu, ze
zaali ensimbi ez’olunaku olumu. N’abasindika mu

nnimiro ye ey'emizabbibu. **3** "Bwe waayitawo essaawa
nga bbiri n'asanga abalala nga bayimiridde mu
katale nga tebalina kye bakola, **4** nabo n'abagamba
nti, 'Nammwe mugende mu nnimiro y'emizabbibu,
era nnaabasasula empeera ebasaanira.' **5** Ne
bagenda. "Ku ssaawa omukaaga ne ku mwenda
n'asindikayo abalala mu ngeri y'emu. **6** Essaawa
nga ziweze nga kkumi n'emu n'asanga abalala nga
bayimiridde awo, n'ababuuza nti, 'Lwaki muyimiridde
awo olunaku lwonna nga temulina kye mukola?' **7** "Ne
bamuddamu nti, 'Kubanga tetufunye atuwa mulimu.'
N'abagamba nti, 'Nammwe mugende mukole mu
nnimiro yange ey'emizabbibu.' **8** "Awo obudde nga
buwungeera nannyini nnimiro n'alagira nampala ayite
abakozi abawe empeera yaabwe ng'asookera ku
b'oluvannyuma. **9** "Abaatandika ku ssaawa ekkumi
n'emu ne baweebwa eddinaali emu emu. **10** Bali
abaasookayo bwe bajja ne basuubira nti bo ze
banaasasulwa zijja kusingako obungi. Naye nabo
yabasasula omuwendo gwe gumu ogw'olunaku olumu
nga bali. **11** Bwe baagifuna ne beemulugunyiza
nannyini nnimiro **12** nga bagamba nti, 'Bano
abooluvannyuma baakoledde essaawa emu yokka
naye lwaki obawadde empeera eyenkana eyaffe, ffe
abaakoze okuva mu makya ne mu musana gw'omu
tuntu?' **13** "Mukama waabwe kwe kuddamu omu
ku bo nti, 'Munnange si kubbye; bwe wabadde
otandika okukola tetwalagaanye eddinaali emu? **14**
Twala eddinaali yo ogende. Naye njagala n'ono
asembyeyo okumuwa empeera y'emu nga gye
nkuwadde. **15** Siyinza kukozesa byange nga bwe
njagala? Obuggya bukukutte kubanga ndi wa kisa?'
**16** "Kale nno bwe kityo bwe kiriba abooluvannyuma
ne baba aboolubereberye, n'aboolubereberye ne
baba abooluvannyuma." **17** Awo Yesu bwe yali
ayambuka e Yerusaalemi n'atwala abayigirizwa
be ekkumi n'ababiri, mu kyama. Bwe baali mu
kkubo, n'abagamba nti, **18** "Laba twambuka e
Yerusaalemi, Omwana w'Omuntu aliweebwayo eri
bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka,
bamusalire omusango ogw'okufa. **19** Era balimuwaayo
eri Abamawanga ne bamuduulira ne bamukuba,
era balimukomerera ku musaalaba. Naye ku lunaku
olwokusatu alizuukizibwa." **20** Awo nnyina w'abaana
ba Zebbedaayo, n'ajja eri Yesu ne batabani be bombi,
n'amusinza ng'ayagala okubaako ky'amusaba. **21**
Yesu n'amubuuza nti, "Kiki ky'oyagala?" N'addamu
nti, "Nsaba, mu bwakabaka bwo, abaana bange bano
bombi batuule naawe omu ku mukono gwo ogwa ddyo
n'omulala ku gwa kkono." **22** Naye Yesu n'amuddamu
nti, "Tomanyi ky'osaba. Muyinza okunywa ku kikompe
nze kye ŋŋenda okunywako?" Ne baddamu nti,
"Tuyinza." **23** N'abagamba nti, "Weewaawo ekikompe
mugenda kukinywako. Naye eky'okutuula ku mukono
gwange ogwa ddyo oba ogwa kkono nze sikirinaako
buyinza. Ebifo ebyo byategekebwa dda Kitange."
**24** Abayigirizwa bali ekkumi bwe baawulira ebyo
abooluganda ababiri bye baasaba, ne babanyiigira
nnyo. **25** Yesu kwe kubayita n'abagamba nti, "Mumanyi
ng'abakulembeze b'abamawanga babazitoowereza
embeera, n'abakulu baabwe babafuza lyanyi. **26**
Naye tekisaanye kuba bwe kityo mu mmwe. Buli
ayagala okubeera omukulu mu mmwe, abeerenga
muweereza wa banne. **27** Na buli ayagala okuba
omwami mu mmwe aweerezenga banne ng'omuddu
waabwe. **28** Mube nga Omwana w'Omuntu atajja
kuweerezebwa wabula okuweereza, n'okuwaayo
obulamu bwe ng'omutango okununula abangi." **29**
Awo Yesu n'abayigirizwa be bwe baali bava mu kibuga
Yeriko, ekibiina kinene ne kimugoberera. **30** Abazibe
b'amaaso babiri abaali batudde ku mabbali g'ekkubo
bwe baawulira nga Yesu ayita mu kkubo eryo, ne
baleekaanira waggulu nnyo nga bakoowoola nti,
"Ssebo, Omwana wa Dawudi, otusaasire!" **31** Ekibiina
ne kibalagira okusirika, naye bo, ne beeyongera
bweyongezi okukoowoolera waggulu nga boogera nti,
"Ssebo, Omwana wa Dawudi, tusasire." **32** Yesu bwe
yabatuukako n'ayimirira n'ababuuza nti, "Mwagala
mbakolere ki?" **33** Ne bamuddamu nti, "Mukama waffe,
twagala otuzibule amaaso." **34** Yesu n'abasaasira
n'akwata ku maaso gaabwe amangwago ne gazibuka,
ne bamugoberera.

**21** Awo Yesu n'abayigirizwa be bwe baali
basemberera Yerusaalemi nga batuuse kumpi
n'ekibuga Besufaage ku lusozi lwa Zeyituuni, Yesu
n'atuma babiri ku bayigirizwa be. **2** N'abagamba nti,
"Mugende mu kibuga ekiri mu maaso, bwe munaaba
mwakakiyingira mujja kulaba endogoyi ng'esibiddwa
awo wamu n'omwana gwayo. Muzisumulule muzireete
wano. **3** Naye omuntu yenna bw'anaabaako
ky'abagamba, mumuddamu nti, 'Mukama waffe
y'azeetaaga,' amangwago ajja kuziweereza." **4**

Kino kyabaawo okutuukiriza ebigambo nnabbi
bye yayogera nti, 5 “Mubuulire omuwala wa
Sayuuni nti, ‘Laba Kabaka wammwe ajja gye
muli nga muwombeefu, nga yeebagadde omwana
gw’endogoyi.’” 6 Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda
ne bakola nga Yesu bwe yabalagira. 7 Ne baleeta
endogoyi n’omwana gwayo, ne baaliirako eminagiro
gyabwe ku ndogoyi, n’agyebagala. 8 Abantu bangi
ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo n’abalala ne
batema amatabi g’emiti ne bagaalira mu luguudo.
9 Ebibiina ebyamukulembera, n’ebyo ebyamuva
emabega ne bireekaana nti, “Ozaana Omwana wa
Dawudi!” “Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya
Mukama.” “Ozaana waggulu ennyo!” 10 Awo Yesu bwe
yayingira mu Yerusaalemi, ne wabaawo oluyoogaano
mu kibuga kyonna nga beebuuza nti, “Ono ye ani?”
11 Abaali mu kibiina ne baddamu nti, “Ono ye Yesu
Nnabbi ava mu Nazaaleesi eky’omu Ggaliraaya.”
12 Awo Yesu n’ayingira mu Yeekaalu n’agobamu
abasuubuzi bonna n’avuunika emmeeza z’abaali
bawaanyisa ensimbi n’entebe z’abaali batunda
amayiba. 13 N’abagamba nti, “Kyawandiikibwa nti,
‘Ennyumba yange eneeyitibwanga nnyumba ya
kusabirangamu,’ naye mmwe mugifudde ‘empuku
y’abanyazi.’” 14 Awo abazibe b’amaaso n’abalema
ne bajja gy’ali mu Yeekaalu n’abawonya. 15 Naye
bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka bwe
baalaba eby’ekitalo bye yakola, n’abaana abato abaali
mu Yeekaalu nga baleekaanira waggulu nti, “Ozaana
Omwana wa Dawudi!” ne banyiiga. 16 Ne bamubuuza
nti, “Owulira bano bye bagamba?” Yesu n’abaddamu
nti, “Mpulira. Temusomangako nti, “‘Abaana abato
n’abawere abayonka balimutendereza!’” 17 N’abaviira,
n’afuluma mu kibuga n’agenda e Besaniya, n’asula
eyo. 18 Awo enkeera bwe yali ng’addayo mu
kibuga n’alumwa enjala, 19 n’alengera omutiini ku
mabbali g’ekkubo, n’agutuukako n’atasangako ttiini
okuggyako amakoola ameereere. N’agugamba nti,
“Toddangayo okubala ebibala.” Amangwago omuti ne
guwotoka. **(aiōn g165)** 20 Abayigirizwa bwe baakiraba
ne beewuunya ne beebuuza nti, “Omutiini guwotose
gutya amangu?” 21 Yesu n’abaddamu nti, “Ddala ddala
mbagamba nti bw’oba n’okukkiriza nga tobuusabuusa,
oyinza okukola ekiri nga kino n’ebisingawo. Oyinza
n’okulagira olusozi luno nti, ‘Siguka ogwe mu nnyanja,’
ne kibaawo. 22 Buli kye munaasabanga nga mukkiriza,
munaakiweebwanga.” 23 Awo Yesu bwe yakomawo
mu Yeekaalu bakabona abakulu n’abakulembeze
b’Abayudaaya ne bajja gy’ali ne bamubuuza nti,
“Buyinza ki obukukoza ebyo, era ani yakuwa obuyinza
obwo?” 24 Yesu n’addamu nti, “Mumale okunziramu
ekibuuzo kyange kino, nange ndyoke mbabuulire
obuyinza bwe nkozesa bino. 25 Okubatiza kwa
Yokaana kwava wa? Kwava mu ggulu oba mu
bantu?” Ne basooka ne boogeraganyaamu bokka
na bokka nti, “Bwe tugamba nti, ‘Kwava mu ggulu,’
ajja kutubuuza nti, ‘Kale lwaki temwamukkiriza?’ 26
Ate bwe tunaagamba nti, ‘Kwava mu bantu,’ tutya
ekibiina, kubanga bonna bamanyi nga Yokaana yali
nnabbi.” 27 Bwe batyo ne baddamu nti, “Tetumanyi!”
Yesu kwe kubaddamu nti, “Nange sijja kubabuulira
obuyinza bwe nkozesa bino.” 28 “Kale mulowooza
mutya ku kino? Waaliwo omusajja eyalina abaana
be babiri, n’agamba omubereberye nti, ‘Genda
okole mu nnimiro y’emizabbibu leero.’ 29 “Omulenzi
n’addamu nti, ‘ŋŋaanyi,’ naye oluvannyuma ne
yeerowooza n’agenda. 30 “Ate kitaabwe n’agenda
eri omulala n’amugamba ekintu kye kimu. Naye
ye n’addamu nti, ‘Nnaagenda mukama wange.’
Naye n’atagenda. 31 “Kale, ku bombi aliwa
eyagondera kitaawe?” Ne bamuddamu nti, “Omulenzi
ow’olubereberye.” Awo Yesu n’abagamba nti, “Ddala
ddala mbagamba nti, abasolooza b’omusolo ne
bamalaaya balibasooka okuyingira mu bwakabaka
bwa Katonda. 32 Kubanga Yokaana yajja ng’abuulira
ekkubo ery’obutuukirivu naye ne mutamukkiriza.
Wabula abasolooza b’omusolo ne bamalaaya
baamukkiriza, newaakubadde nga mwakiraba,
oluvannyuma temwenenya kumukkiririzaamu.” 33
“Muwulirize olugero olulala. Waaliwo omusajja
ssemaka eyalina emizabbibu, n’agyetoolooza
olukomera, n’asimamu essogolero, n’azimbamu
n’omunaala, n’agipangisa abalimi, n’agenda olugendo.
34 Ekiseera ky’amakungula bwe kyatuuka, n’atuma
abaddu be eri abalimi banone ebibala byamu. 35
“Naye abalimi ne badda ku baddu be, omu ne
bamukuba, n’omulala ne bamutta, n’omulala ne
bamukasuukirira amayinja. 36 Ate n’abatumira abaddu
abalala nga bangiko okusinga abaasooka, era nabo
ne babayisa mu ngeri y’emu nga bali abaasooka. 37
Oluvannyuma n’abatumira mutabani we, ng’alowooza
nti, ‘Bajja kumussaamu ekitiibwa.’ 38 “Naye abalimi

bwe baalaba omwana ng'ajja ne bateesa nti, 'Ono
y'agenda okusika, ka tumutte, ebyobusika bwe biriba
byaffe!' **39** Bwe batyo ne bamufulumya ebweru
w'ennimiro y'emizabbibu ne bamutta. **40** Kale nannyini
nnimiro y'emizabbibu bw'alikomawo alibakola atya?"
**41** Ne bamuddamu nti, "Abantu abo ababi bwe
batyo alibazikiririza ddala, ennimiro y'emizabbibu
n'agipangisa abalimi abalala abanaamuwanga ebibala
mu ntuuko zaabyo." **42** Awo Yesu n'ababuuza
nti, "Temusomanga ku Kyawandiikibwa kino nti,
"'Ejjinja abazimbi lye baagaana lye lifuuse ejjinja
ekkulu ery'oku nsonda. Kino kyava eri Mukama
era kya kyewuunyo.' **43** "Kyenva mbagamba nti,
Obwakabaka bwa Katonda bulibaggyibwako ne
buweebwa eggwanga eribala ebibala byabwo. **44** Oyo
alyesitala n'agwa ku jjinja eryo, alibetentebwa, na
buli gwe lirigwako lirimubetenta." **45** Awo bakabona
abakulu n'Abafalisaayo bwe baabiwulira ne bategeera
nga Yesu bo b'ayogerako. **46** Ne baagala bamukwate,
naye ne batya ekibiina, kubanga abantu Yesu
baamukkiriza, nga nnabbi.

**22** Yesu n'addamu n'ayogera nabo mu ngero
ng'agamba nti, **2** "Obwakabaka obw'omu ggulu
bufaanana nga, kabaka eyategekera omwana we
embaga ey'obugole. **3** N'atuma abaddu be okuyita
abaayitibwa ku mbaga, ne batayagala kujja. **4**
"Kabaka n'abatumira abaddu abalala babategeeze
nti, 'Mutegeeze abayite nti nteeseteese, ekijjulo,
zisseddume zange n'ente ensavuwazze zittiddwa, era
buli kimu kitegekeddwa. Mujje ku mbaga.' **5** "Naye
ne batassaayo mwoyo, omu n'alaga mu nnimiro ye,
omulala n'alaga mu bya busuubuzi bye. **6** Abalala
ne babakwata ne bababonyaabonya ne babatta.
**7** Awo Kabaka n'asunguwala, n'ayungula ekibinja
ky'abaserikale n'azikiriza abatemu abo, n'ayokya
ekibuga kyabwe. **8** "Awo kabaka n'agamba abaddu
be nti, 'Ekijjulo ky'embaga kiteekeddwateekeddwa,
naye abaayitibwa ne batasaanira. **9** Noolwekyo
mugende mu nguudo z'omu kibuga muyite abantu
bonna be munaasangayo bajje ku mbaga.' **10**
Abaddu bwe baagenda mu nguudo, ne bakuŋŋaanya
buli gwe baasanga, ababi n'abalungi, ekisenge
ky'embaga ne kijjula abagenyi. **11** "Kabaka bwe
yayingira okulaba abaali batudde ku mmeeza,
n'alaba omusajja eyali tayambadde kyambalo kya
mbaga. **12** Kabaka n'amubuuza nti, 'Munnange,
oyingidde otya wano nga toyambadde kyambalo
kya mbaga?' Omusajja nga talina ky'addamu. **13**
"Awo kabaka n'alagira basajja be nti, 'Mumusibe
emikono n'amagulu mumukasuke ebweru mu kizikiza
ekikutte be zigizigi, eri okukaaba n'okuluma obujiji.'
**14** "Abayitibwa bangi, naye abalondemu batono." **15**
Awo Abafalisaayo ne bagenda ne bateesa engeri
gye banaategamu Yesu bamukwase mu bigambo.
**16** Ne bamutumira abayigirizwa baabwe awamu
n'Abakerodiyaani nga bagamba nti, "Omuyigiriza,
tumanyi ng'oli mulungi, era oyigiriza mazima awatali
kutya muntu yenna, kubanga tososola mu bantu.
**17** Kale tutegeeze, olowooza ekituufu kye kiri wa?
Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba si kituufu?"
**18** Naye Yesu bwe yamanya obutali butuukirivu
bwabwe, n'abagamba nti, "Bannanfuusi mmwe, Lwaki
mungezesa? **19** Kale, mundeetere wano ku nsimbi
ze muweesa omusolo ndabe." Ne bamuleetera
eddinaali. **20** N'ababuuza nti, "Kino ekifaananyi
n'obuwandiike ebiriko by'ani?" **21** Ne bamuddamu
nti, "Bya Kayisaali." N'abagamba nti, "Kale ebya
Kayisaali mubiwenga Kayisaali, n'ebya Katonda
mubiwenga Katonda." **22** Bwe baawulira ebigambo
ebyo ne beewuunya ne bamuleka ne bagenda.
**23** Ku lunaku olwo lwe lumu, Abasaddukaayo,
abagamba nti, "Tewali kuzuukira," ne bajja eri Yesu,
ne bamubuuza nti, **24** "Omuyigiriza Musa yagamba nti,
'Singa omusajja afa nga tazadde mwana, muganda
w'omufu awase nnamwandu oyo azaalire muganda
we abaana.' **25** Twalina abooluganda musanvu.
Owooluganda ow'olubereberye n'awasa, kyokka
n'afa nga tazadde mwana, bw'atyo mukazi we
n'afumbirwa muganda we. **26** Ekintu kye kimu ne
kituuka ku wookubiri ne ku wookusatu, okutuusa
ku w'omusanvu. **27** Oluvannyuma n'omukazi oyo
naye n'afa. **28** Kale okuzuukira nga kutuuse omukazi
oyo aliba muka ani ku abo omusanvu? Kubanga
bonna abooluganda omusanvu yabafumbirwako."
**29** Naye Yesu n'abagamba nti, "Olw'obutamanya
byawandiikibwa n'obutategeera maanyi ga Katonda
kyemuvudde mukyama. **30** Kubanga mu kuzuukira
teriiyo kuwasa wadde okufumbirwa, naye abantu
bonna baba nga bamalayika mu ggulu. **31** Naye
ebikwata ku kuzuukira kw'abafu, temusomanga ku
kigambo ekyayogerwa Katonda ng'agamba nti, **32**
'Nze, ndi Katonda wa Ibulayimu era ndi Katonda

wa Isaaka era ndi Katonda wa Yakobo?' Noolwekyo
Katonda si Katonda wa bafu wabula Katonda
wa balamu." **33** Ebibiina ne biwuniikirira bwe
baawulira okuyigiriza kwe. **34** Abafalisaayo bwe
baawulira nga Yesu Abasaddukaayo abamazeeko
eby'okwogera, ne bakuŋŋaana. **35** Omu ku bo eyali
munnamateeka n'amubuuza ekibuuzo ng'amugezesa
nti, **36** "Omuyigiriza, tteeka ki erisinga obukulu mu
mateeka." **37** Yesu n'addamu nti, "'Yagalanga Mukama
Katonda wo n'omutima gwo gwonna, n'obulamu bwo
bwonna, n'amagezi go gonna.' **38** Eryo ly'etteeka
ery'olubereberye era lye lisingira ddala obukulu. **39**
N'eryokubiri eririfaananako lye lino nti, 'Yagalanga
muliraanwa wo nga gwe bwe weeyagala wekka.' **40**
Amateeka amalala gonna gasinziira mu mateeka ago
gombi ne bya bannabbi." **41** Awo mu kiseera ekyo
Abafalisaayo nga bakuŋŋaanye, Yesu n'ababuuza nti,
**42** "Kristo mumulowoozako mutya? Mwana waani?"
Ne baddamu nti, "Mwana wa Dawudi." **43** Yesu
kyeyava ababuuza nti, "Dawudi ng'ajjudde Omwoyo
bw'ayogera ku Kristo, lwaki ate amuyita 'Mukama
we', ng'agamba nti, **44** "'Mukama yagamba Mukama
wange nti: "Tuulira wano ku mukono gwange ogwa
ddyo, okutuusa lwe ndifufuggaza abalabe bo ne
mbassa wansi w'ebigere byo?"' **45** Noolwekyo obanga
Dawudi amuyita 'Mukama we,' kale, ate abeera atya
omwana we?" **46** Ne wataba n'omu amuddamu, era
okuva olwo ne watabaawo ayaŋŋanga kwongera
kumubuuza bibuuzo birala.

**23** Awo Yesu n'ayogera eri ebibiina n'abayigirizwa
be ng'agamba nti, **2** "Abawandiisi n'Abafalisaayo
batudde ku ntebe ya Musa. **3** Noolwekyo mukole
era mwekuume buli kye babagamba wabula
temugoberera bikolwa byabwe. Kubanga boogera
naye ne batakola bye bagamba. **4** Basiba emigugu
emizito ne bagitikka abalala, so nga bo n'okugezaako
tebagezaako kukwatako n'engalo yaabwe. **5** "Buli
kye bakola bakikola abantu babalabe. Bambala ku
mikono gyabwe obusawoomuli ennyiriri eziva mu
Byawandiikibwa, ne bawanvuya amatanvuuwa ku
byambalo byabwe, agajjukiza abagambala okudda
eri Mukama, nga babikola okulaga ababalaba. **6**
Baagala nnyo ebifo eby'oku mwanjo ku mbaga, ne mu
bifo eby'ekitiibwa mu makuŋŋaaniro. **7** Banyumirwa
nnyo okuweebwa ekitiibwa mu butale n'okuyitibwa
'Labbi.' **8** "Temweyitanga 'Labbi,' kubanga Katonda
yekka ye Muyigiriza wammwe, naye mmwe muli
baaluganda. **9** Era temuyitanga muntu yenna ku
nsi 'Kitammwe,' kubanga Katonda ali mu ggulu ye
yekka gwe muteekwa okuyita bwe mutyo. **10** Era
temuganyanga muntu yenna kubayita 'bayigiriza,'
kubanga omuyigiriza wammwe ali omu yekka,
ye Kristo. **11** Oyo ayagala abantu okumussaamu
ekitiibwa. Asaana abeere muweereza waabwe. **12**
Naye buli alyegulumiza alikkakkanyizibwa, na buli
alyetoowaza aligulumizibwa. **13** "Zibasanze mmwe
Abawandiisi, nammwe Abafalisaayo. Bannanfuusi
mmwe! Muziyiza abantu abalala okuyingira mu
bwakabaka obw'omu ggulu, ate nammwe ne
mutayingira. **14** "Bannanfuusi mmwe Abawandiisi
nammwe Abafalisaayo! Mulowoozesa abantu nti
muli batuukirivu nga musaba essaala, so ng'ate
mwekyusa ne mugobaganya bannamwandu mu
mayumba gaabwe. **15** Zibasanze bannanfuusi
mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Kubanga
mutambula okwetooloola ennyanja ne ku lukalu
musobole okukyusa omuntu, naye bw'akyuka,
mumufuula mwana wa ggeyeena okusingawo
emirundi ebiri. **(Geenna g1067)** **16** "Zibasanze mmwe
abakulembeze abazibe b'amaaso abagamba nti,
'Okulayira Yeekaalu, si nsonga, naye oyo alayira
zaabu ali mu Yeekaalu, asaana okukituukiriza!' **17**
Mmwe abatalina magezi abazibe b'amaaso! Ku
ebyo byombi kiruwa ekisingako obukulu, zaabu
oba Yeekaalu efuula zaabu okuba entukuvu? **18**
Ate mugamba nti, 'Omuntu okulayira ekyoto, kirina
amakulu, naye bw'alayira ebirabo ebireeteddwa ku
kyoto, asaana okukituukiriza!' **19** Mmwe abazibe
b'amaaso, ku byombi kiruwa ekisinga kinnaakyo
obukulu, ekirabo ekiri ku kyoto oba ekyoto
kyennyini ekifuula ekirabo ekyo okuba ekitukuvu?
**20** Bwe mulayira ekyoto, muba mulayira ekyoto
n'ebikiriko byonna, **21** era bwe mulayira Yeekaalu
muba mulayira Yeekaalu ne Katonda agibeeramu.
**22** Era bwe mulayira eggulu, muba mulayira
n'entebe ya Katonda ey'obwakabaka n'oyo yennyini
agituulako. **23** "Zibasanze, mmwe Abawandiisi,
nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga
muwaayo ekimu eky'ekkumi ku buli kintu, ne ku
buli kika kya muddo oguwunyisa obulungi era
oguwoomesa enva, okutuukira ddala ne ku kalagala
akasinga obutono, naye ne mulagajjalira ebintu

ebisinga obukulu eby'amateeka, ng'obwenkanya,
n'okusaasira n'okukkiriza. Weewaawo musaanidde
okuwaayo ekitundu eky'ekkumi, naye ebintu ebirala
ebisinga obukulu temusaanidde kubiragajjalira. 24
Mmwe abakulembeze abazibe b'amaaso! Musengejja
akabu muleme kukanywera mu mazzi, naye ne
munyweramu eŋŋamira! 25 "Zibasanze mmwe
Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi
mmwe! Muzigula kungulu kw'ekikopo ne kungulu
kw'ebbakuli, naye nga munda mujjudde omululu
n'okwefaako mwekka. 26 Mmwe Abafalisaayo abazibe
b'amaaso! Musooke mulongoose munda w'ekikopo
olwo nno mulongoose ne kungulu. 27 "Zibasanze
mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Mulabika
ng'amalaalo agatemagana kungulu, songa munda
gajjudde amagumba g'abafu n'obuvundu obwa
buli ngeri. 28 Mulabika ng'abantu abatuukirivu
kungulu, songa munda mujjudde obunnanfuusi
n'obumenyi bw'amateeka. 29 "Zibasanze mmwe
Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi
mmwe! Kubanga muzimbira bannabbi ebijjukizo,
ne mutimba ebijjukizo, by'abatuukirivu, 30 ne
mulyoka mugamba nti, 'Naye ddala singa twaliwo
mu biseera bya bajjajjaffe tetwandisizza kimu
nabo mu kuyiwa omusaayi gw'abannabbi.' 31
Bwe mwogera mutyo muba mwessaako omusango
nga bwe muli abaana b'abo abatta bannabbi.
32 Mugenda nga mutuukiriza ebyo bajjajjammwe
bye bataamaliriza. 33 "Mmwe emisota! Abaana
b'embalasaasa muliwona mutya omusango ogugenda
okubatwaza mu ggeyeena? **(Geenna g1067)** 34 Kyenva
mbaweereza bannabbi, n'abasajja ab'amagezi,
n'abawandiisi, abamu mulibatta nga mubakomerera
ku musaalaba, n'abalala mulibakuba embooko
mu makuŋŋaaniro gammwe, ne mubagobaganya
mu bibuga byammwe. 35 Bwe mutyo omusango
gw'okutemula abatuukirivu, okutandikira ku Aberi
omutuukirivu okutuuka ku Zaakaliya, mutabani wa
Balakiya gwe mwattira wakati wa yeekaalu n'ekyoto,
ne gubasingira ddala. 36 Ddala ddala mbagamba
nti ebyo byonna birituuka ku mulembe guno. 37
"Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi atta bannabbi,
n'okuba amayinja abo ababa batumiddwa gy'oli,
emirundi nga mingi nnyo gye njagadde okukuŋŋaanya
abaana bo ng'enkoko bw'ekuŋŋaanya obwana bwayo
mu biwaawaatiro byayo, naye n'ogaana. 38 Laba
kaakano ennyumba yo esigalidde awo, kifulukwa.
39 Kubanga nkugamba nti toliddayo kundaba nate,
okutuusa ng'oyogedde nti, 'Aweereddwa omukisa oyo
ajja mu linnya lya Mukama.'"

**24** Awo Yesu bwe yali ng'ava mu luggya lwa
Yeekaalu, abayigirizwa be ne bajja w'ali
okumulaga enzimba ya Yeekaalu, 2 naye n'abagamba
nti, "Bino byonna temubiraba? Ddala ddala mbagamba
nti tewaliba jjinja na limu eririsigala nga litudde ku
linnaalyo eritalibetentebwa." 3 Awo Yesu bwe yali
ng'atudde ku lusozi olwa Zeyituuni, abayigirizwa be
ne bajja gy'ali ne bamubuuza mu kyama nti, "Ebyo
biribaawo ddi? Era kabonero ki akalitegeeza okujja
kwo n'enkomerero y'ensi nti eri kumpi?" **(aiōn g165)** 4
Yesu n'abaddamu nti, "Temukkirizanga muntu yenna
kubalimbalimba. 5 Kubanga bangi balijja mu linnya
lyange nga bagamba nti, 'Nze Kristo', era balirimba
bangi. 6 Munaatera okuwulira entalo n'eŋŋambo
z'entalo. Temwekanganga, kubanga ebyo biteekwa
okubaawo, naye enkomerero eriba tennatuuka. 7
Amawanga galirwana ne gannaago, n'obwakabaka
bulirwana n'obwakabaka, era walibaawo enjala mu
bifo bingi ne musisi aliyuuguumya ebifo bingi. 8
Naye bino byonna biriba ntandikwa butandikwa
ng'ey'okulumwa okuzaala." 9 "Muliweebwayo
ne mubonyaabonyezebwa era ne muttibwa, era
mulikyayibwa amawanga gonna olw'erinnya lyange.
10 Era bangi balisendebwasendebwa okukola ebibi,
n'abalala baliryamu bannaabwe olukwe, n'abalala ne
bakyawagana. 11 Era bannabbi ab'obulimba bangi
balijja ne bawubisa abantu bangi. 12 Olw'obujeemu
okuyinga obungi, era bangi okwagala kwabwe
kuliwola. 13 Naye abo abaligumiikiriza okutuuka
ku nkomerero be balirokolebwa. 14 Era Enjiri
ey'obwakabaka eribuulirwa mu nsi yonna, nga
bwe bujulirwa eri amawanga gonna n'oluvannyuma
enkomerero n'eryoka etuuka." 15 "Noolwekyo bwe
muliraba 'eky'omuzizo eky'entiisa,' nnabbi Danyeri
kye yayogerako, nga kiyimiridde mu kifo ekitukuvu
asoma bino ategeere, 16 n'abo abalibeera mu
Buyudaaya baddukiranga mu nsozi. 17 Alibeera
waggulu ku kasolya, takkanga kuyingira mu nnyumba
ye kubaako byaggyamu. 18 N'oyo alibeera mu
nnimiro taddangayo eka okunonayo olugoye lwe. 19
Naye ziribasanga abakyala abaliba balina embuto,
n'abaliba bayonsa mu nnaku ezo. 20 Naye musabe

ekiseera ky’okudduka kireme kutuukira mu biro bya
butiti oba ku lunaku lwa Ssabbiiti. **21** Kubanga
wagenda kubeerawo okubonyaabonyezebwa okunene
ennyo okutabangawo kasookedde ensi ebaawo
era tewaliddayo kubaawo kikifaanana. **22** Singa
ennaku ezo tezakendezebwako, tewandibadde n’omu
alokolebwa. Naye olw’abalonde be ennaku ezo
zirikendezebwako. **23** Bwe wabangawo omuntu
agamba nti, ‘Kristo ali wano, oba ali wali,’
temubakkirizanga. **24** Kubanga bakristo ab’obulimba
balijja, ne bannabbi ab’obulimba nabo balijja ne
bakola eby’amagero n’ebyewuunyo; nga singa
kibadde kisoboka, bandilimbyelimbye n’abalonde
ba Katonda. **25** Laba mbalabudde nga bukyali!”
**26** “Noolwekyo omuntu bw’abagambanga nti Kristo
akomyewo ali eri mu ddungu, temugendangayo. Oba
nti ali mu bisenge eby’omunda, temukkirizanga. **27**
Kubanga nga bwe mulaba okumyansa kw’eraddu
nga kutabaala ebire okuva ebuvanjuba ne kusala
okulaga ebugwanjuba, n’okujja kw’Omwana w’Omuntu
bwe kutyo. **28** Era mukimanyi nti awabeera
ekifudde awo ensega we zikuŋŋaanira.” **29** “Amangu
ddala ng’okubonyaabonyezebwa “kw’omu nnaku ezo
kuwedde, ‘enjuba eriggyako ekizikiza era n’omwezi
teguliyaka, n’emmunyeenye zirigwa n’amaanyi
g’eggulu galinyeenyezebwa.’” **30** “Oluvannyuma
lw’ebyo akabonero k’Omwana w’omuntu kalirabika ku
ggulu, era walibaawo okukungubaga kw’amawanga
gonna ag’omu nsi, era baliraba Omwana w’Omuntu
ng’ajja ku bire by’eggulu, mu maanyi ne mu kitiibwa
ekinene. **31** Era alituma bamalayika be nga bwe
bafuuwa amakondeere mu ddoboozi ery’omwanguka,
ne bakuŋŋaanya abalonde be nga babaggya mu
mpewo ennya okuva ku ludda olumu olw’eggulu
okutuuka ku ludda olulala.” **32** “Kale muyigire ku lugero
lw’omutiini. Amatabi gaagwo bwe gatandika okutojjera
nga mumanya nti ebiseera eby’ebbugumu binaatera
okutuuka. **33** Noolwekyo nammwe bwe muliraba
ebintu ebyo byonna, nga mumanya nti ekiseera kiri
kumpi, era kisemberedde ddala ku luggi. **34** Ddala
ddala mbagamba nti, omulembe guno teguliggwaawo
okutuusa ng’ebintu ebyo byonna bituukiridde. **35**
Eggulu n’ensi biriggwaawo naye ebigambo byange
tebiriggwaawo.” **36** “Naye eby’olunaku olwo wadde
essaawa tewali n’omu abimanyi, newaakubadde
bamalayika ab’omu ggulu nabo tebakimanyi, wadde
Omwana, okuggyako Kitaffe yekka. **37** Kubanga nga
bwe kyali mu biseera bya Nuuwa, okujja kw’Omwana
w’Omuntu nakwo bwe kuliba. **38** Nga bwe kyali
mu biseera by’amataba, abantu nga balya nga
banywa, nga bawasa n’abalala nga bafumbirwa,
olunaku ne lutuuka Nuuwa n’ayingira mu lyato,
**39** abantu ne batamanya, amataba ne gajja ne
gabasaanyaawo ne buli kintu, bwe kutyo n’okudda
kw’Omwana w’Omuntu bwe kulibeera. **40** Mu biseera
ebyo abasajja babiri baliba bakola mu nnimiro,
omu n’atwalibwa omulala n’alekebwa. **41** Abakazi
babiri baliba basa ku mmengo zaabwe mu nnyumba
y’emu, omu n’atwalibwa omulala n’alekebwa.” **42**
“Noolwekyo mubeere beetegefu, kubanga olunaku
Mukama wammwe lw’aliddirako temulumanyi. **43** Naye
mutegeere kino: ssinga ssemaka amanya essaawa
omubbi w’anaayingirira okumenya ennyumba
ye, yandisigadde ng’atunula, n’ataganya mubbi
kumuyingirira. **44** Noolwekyo nammwe bwe mutyo
mweteeketeeke, kubanga Omwana w’omuntu alijjira
mu kiseera kye mutamulowoolezaamu.” **45** “Kale
aliwa omuddu omugezi era omwesigwa mukama
we gwe yawa obuvunaanyizibwa okulabirira abaddu
ab’omu maka ge, n’okubawa emmere mu kiseera
ekituufu? **46** Alina omukisa omuddu oyo, mukama
we gw’alisanga ng’akola bw’atyo. **47** Ddala ddala
mbagamba nti, alimukwasa ebintu bye byonna.
**48** Naye obanga omuddu omubi bw’agamba mu
mutima gwe nti, ‘Mukama wange tajja kudda
mangu,’ **49** n’adda ku baddu banne, n’abakuba,
n’alya, n’anywa n’abatamiivu, okutuusa lw’alidda.
**50** Mukama w’omuddu oyo n’akomawo ku lunaku
lw’atamusuubidde ne mu kiseera ky’atamanyi, **51**
alimubonereza, era omugabo gwe guliba okubeera
awamu n’abannanfuusi, eriba okukaaba n’okuluma
obujiji.”

**25** “Obwakabaka obw’omu ggulu bufaananyizibwa
n’abawala embeerera ekkumi, abaatwala ettaala
zaabwe ne bagenda okusisinkana anaawasa omugole.
**2** Abataano tebaalina magezi, abataano abalala
ne baba b’amagezi. **3** Abataalina magezi, ne
batatwala mafuta gamala mu ttaala zaabwe. **4**
Naye abagezi baatwala amafuta mu macupa gaabwe
ag’okweyambisa wamu n’ettaala zaabwe. **5** Naye
anaawasa omugole bwe yalwawo okutuuka otulo
ne tubakwata bonna, ne beebaka. **6** “Obudde bwe

bwatuuka mu ttumbi oluyoogaano ne lubazuukusa,
abantu nga baleekaana nti, ‘Awasa omugole atuuse!
Mujje mumwanirize!’ 7 “Abawala embeerera bonna
ne bazuukuka ne baseesa ettaala zaabwe. 8 Awo
abawala abataano abataalina magezi ne bagamba nti,
‘Mutuwe ku mafuta gammwe, kubanga ettaala zaffe
zaagala kuzikira ziggweerera.’ 9 “Naye bannaabwe
ne babaddamu nti, ‘Amafuta ge tulinawo gatumala
bumazi. Mugende mu maduuka mwegulireyo.’
10 “Naye baali baakagenda anaawasa omugole
n’atuuka, abo abaali beeteeseteese ne bayingira
ku mbaga, oluggi ne luggalwawo. 11 Oluvannyuma
abawala bali abataano ne bakomawo ne bayita
nti, ‘Ssebo, tuggulirewo!’ 12 Naye n’abaddamu
nti, ‘Ddala ddala mbagamba nti, sibamanyi!’ 13
“Kale mutunule mweteeketeeke, kubanga temumanyi
kiseera wadde olunaku.” 14 “Obwakabaka bwa
Katonda, ate bufaananyizibwa n’olugero lw’omusajja
eyali agenda olugendo, n’ayita abaddu be n’abalekera
ebintu bye. 15 Eyasooka yamuwa ttalanta ttaano,
owookubiri bbiri n’owookusatu emu, ng’ageraageranya
ng’okusobola kwa buli omu bwe kwali. Bw’atyo ne
yeetambulira. 16 Omusajja eyafuna ttalanta ettaano
n’azisuubuzisa n’afunamu ttalanta ttaano endala. 17
N’oyo eyalekerwa ttalanta ebiri naye n’aviisaamu
endala biri. 18 Naye eyaweebwa ttalanta emu, bwe
yagifuna n’agenda n’aziika ttalanta ya mukama we
mu ttaka. 19 “Awo nga wayiseewo ekiseera kiwanvu,
mukama w’abaddu abo n’akomawo. N’ayita abaddu
be bamutegeeze ebyafa ku ttalanta ze yabalekera.
20 Omusajja gwe yalekera ttalanta ettaano n’ajja
n’amuleetera ttalanta endala ttaano ng’agamba nti,
‘Mukama wange wampa ttalanta ttaano, nviisizaamu
ttalanta endala ttaano.’ 21 “Mukama we n’amugamba
nti, ‘Weebale, oli muddu mulungi era mwesigwa,
obadde mwesigwa mu bintu ebitono, ndikusigira
ebintu ebingi. Yingira sanyukira wamu ne mukama
wo.’ 22 “Eyalekerwa ttalanta ebiri naye n’ajja,
n’ategeeza mukama we nti, ‘Ssebo, wandekera
ttalanta bbiri, era ne nziviisaamu ttalanta endala
bbiri.’ 23 “Mukama we n’amugamba nti, ‘Weebale, oli
muddu mulungi era mwesigwa, obadde mwesigwa
mu bintu ebitono, ndikusigira ebintu ebingi. Yingira
osanyukire wamu ne mukama wo.’ 24 “Omusajja
eyalekerwa ttalanta emu n’ajja, n’agamba nti, ‘Ssebo,
nakumanya nga bw’oli omuntu omuzibu, okungulira
gy’otaasigira era okuŋŋaanyiza gy’otaasaasaanyiza.
25 Olw’okutya bwe wagenda ne nkweka ttalanta yo
mu ttaka era yiino ttalanta yo.’ 26 “Naye mukama
we n’amugamba nti, ‘Ggwe omuddu omubi era
omugayaavu! Obanga wamanya nti ndi muntu
akungulira gye ssaasigira, 27 wanditadde ensimbi
zange mu bbanka gye bandimpaddemu amagoba nga
nkomyewo.’ 28 “N’alagira nti, ‘Mumuggyeeko ettalanta
eyo mugiwe oli alina ttalanta ekkumi. 29 Kubanga
alina aliweebwa abe na bingi naye atalina, n’ebyo
by’alina ebitono birimuggyibwako. 30 N’omuddu oyo
ataliiko ky’agasa mumusuule ebweru mu kizikiza eri
okukaaba n’okuluma obujiji.’ 31 “Omwana w’Omuntu
bw’alijja mu kitiibwa kye ne bamalayika bonna nga
bali naye, alituula ku ntebe ey’ekitiibwa kye. 32 Awo
amawanga gonna galikuŋŋaanyizibwa mu maaso
ge era aligaawulamu ng’omusumba bw’ayawulamu
endiga n’embuzi. 33 Endiga aliziteeka ku mukono gwe
ogwa ddyo n’embuzi ku gwa kkono. 34 “Awo Kabaka
n’alyoka agamba abali ku mukono gwe ogwa ddyo
nti, ‘Mujje mmwe Kitange be yawa omukisa, musikire
obwakabaka obwabateekerwateekerwa okuva ku
kutondebwa kw’ensi. 35 Kubanga nnali muyala ne
mundiisa, nnali muyonta ne mumpa ekyokunywa,
nnali mugenyi ne munnyaniriza, 36 nnali bwereere ne
munnyambaza, nnali mulwadde ne munnambula, nnali
mu kkomera ne mujja okundaba.’ 37 “Abatuukirivu ne
bamubuuza nti, ‘Mukama waffe, twakulaba ddi ng’oli
muyala ne tukuliisa? Oba ng’olina ennyonta ne tukuwa
ekyokunywa? 38 Oba ng’oli mugenyi ne tukwaniriza?
Oba ng’oli bwereere, ne tukwambaza? 39 Twakulaba
ddi ng’oli mulwadde oba ng’oli mu kkomera ne
tukulambula?’ 40 “Kabaka, alibaddamu nti, ‘Ddala
ddala mbagamba nti bwe mwabikolera baganda bange
bano abasembayo wansi kye kimu mwabikolera nze!’
41 “Bw’atyo aligamba abo abali ku mukono gwe ogwa
kkono nti, ‘Muveewo, mmwe abakolimire, mulage mu
muliro ogutazikira ogwateekerwateekerwa Setaani ne
bamalayika be. **(aiōnios g166)** 42 Kubanga nnali muyala
ne mutampa kyakulya, nnali muyonta ne mutampa
kyakunywa, 43 nnali mugenyi ne mutannyaniriza,
nnali bwereere ne mutannyambaza, nnali mulwadde
ne mu kkomera ne mutajja kunnambula.’ 44 “Nabo
baliddamu nti, ‘Mukama waffe, twakulaba ddi ng’oli
muyala oba ng’oli muyonta, oba ng’oli mugenyi oba
ng’oli bwereere oba mulwadde oba ng’oli mu kkomera,

ne tutakuyamba?’ 45 “Naye alibaddamu nti, ‘ddala
ddala mbagamba nti, nga bwe mutaakikola omu
ku bano abasembayo wansi, nange temwakinkola.’
46 “Abo baligenda ku kibonerezo eky’emirembe
n’emirembe, naye abatuukirivu baliyingira mu bulamu
obutaggwaawo.” **(aiōnios g166)**

**26** Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo byonna,
n’agamba abayigirizwa be nti, 2 “Nga bwe
mumanyi, ebulayo ennaku bbiri tutuuke ku mbaga
ey’Okuyitako. Omwana w’Omuntu aliweebwayo
akomererwe.” 3 Mu kiseera ekyo kyennyini,
bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya
baali bakuŋŋaanye mu lubiri lwa Kayaafa, Kabona
Asinga Obukulu, 4 nga bakola olukwe mwe banaayita
okukwata Yesu bamutte. 5 Naye baasalawo kireme
kubaawo mu kiseera eky’Embaga, si kulwa nga
wabaawo akeegugungo mu bantu. 6 Awo Yesu bwe
yali mu nnyumba ya Simooni Omugenge e Besaniya,
7 ng’ali ku mmeeza, omukazi n’ajja gy’ali ng’alina
eccupa y’amafuta ag’akaloosa ag’omuwendo omungi,
n’agafuka ku mutwe gwa Yesu. 8 Abayigirizwa
be bwe baakiraba ne banyiiga. Ne bagamba
nti, “Lwaki okwonoona amafuta ag’omuwendo
gatyo! 9 Kubanga yandisobodde okugatundamu
ensimbi nnyingi n’azigabira abaavu.” 10 Yesu bwe
yamanya ebirowoozo byabwe, n’abagamba nti,
“Lwaki mutawanya omukazi? Ankoledde ekintu
ekirungi. 11 Bulijjo abaavu muli nabo, naye nze
sijja kuba nammwe bulijjo. 12 Anfuseeko amafuta
gano okuteekateeka omubiri gwange okuguziika.
13 Ddala ddala mbagamba nti, bulijjo ajjanga
kujjukirwa olw’ekikolwa kino. Ekikolwa ky’omukazi
ono kijjanga kwogerwako wonna wonna mu nsi
Enjiri gy’eneebuulirwanga.” 14 Awo Yuda Isukalyoti
omu ku bayigirizwa ekkumi n’ababiri n’agenda eri
bakabona abakulu. 15 N’ababuuza nti, “Munampa ki
okubalaga Yesu mulyoke mumukwate?” Ne bamuwa
ebitundu bya ffeeza amakumi asatu. 16 Okuviira ddala
mu kiseera ekyo Yuda n’anoonya akakisa konna
alyemu Yesu olukwe. 17 Awo ku lunaku olusooka mu
nnaku ez’Embaga ey’Emigaati egitazimbulukuswa,
abayigirizwa ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti,
“Embaga y’Okuyitako tukugiteekereteekere wa?” 18
Yesu n’abaddamu nti, “Mugende mu kibuga ewa
‘Gundi,’ mumugambe nti, ‘Omuyigiriza agambye nti:
Ekiseera kyange kituuse, era Embaga ey’Okuyitako
njagala kugiriira mu maka go awamu n’abayigirizwa
bange.’” 19 Abayigirizwa ne bagenda ne bakola nga
Yesu bwe yabalagira ne bateekateeka Okuyitako.
20 Akawungeezi ako Yesu bwe yali ng’atudde
21 ku mmere n’abayigirizwa be ekkumi n’ababiri,
nga balya n’abagamba nti, “Omu ku mmwe ajja
kundyamu olukwe.” 22 Bwe baakiwulira emitima
ne gibeewanika, buli omu n’abuuza nti, “Ye nze?”
23 Yesu n’addamu nti, “Akozezza nange mu kibya,
y’oyo. 24 Mutegeere nti Omwana w’Omuntu agenda
nga bwe kyamuwandiikibwako, naye zimusanze
omuntu oyo agenda okulya mu Mwana w’Omuntu
olukwe. Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo
teyazaalirwa ddala.” 25 Yuda anaamulyamu olukwe
n’amubuuza nti, “Ddala ddala, ye nze Labbi?”
Yesu n’amuddamu nti, “Oyogedde.” 26 Bwe baali
balya, Yesu n’addira omugaati n’agusabira omukisa,
n’agumenyaamenyamu n’agabira abayigirizwa be,
n’agamba nti, “Mutoole mulye, kubanga guno gwe
mubiri gwange.” 27 Bw’atyo n’asitula ekikompe, ne
yeebaza Katonda, n’abawa ng’agamba nti, “Munywe
ku kino mwenna, 28 kubanga guno gwe musaayi
gwange ogw’endagaano oguyiika ku lw’abantu abangi,
olw’okusonyiyibwa ebibi. 29 Era mbagamba nti,
Sigenda kuddayo kunywa ku kibala kino okutuusa
ku lunaku olwo lwe ndikinywa nammwe nga kiggya
mu bwakabaka bwa Kitange.” 30 Bwe baamala
okuyimbayo oluyimba ne bafuluma ne bagenda ku
lusozi olwa Zeyituuni. 31 Awo Yesu n’abagamba
nti, “Ekiro kya leero mwenna mujja kunjabulira.
“Kubanga kyawandiikibwa nti, ‘Ndikuba omusumba
n’endiga z’omu kisibo kye ne zisaasaana.’ 32
Naye bwe ndimala okuzuukizibwa ndibakulembera
okugenda e Ggaliraaya.” 33 Peetero n’amuddamu
nti, “Abalala bonna bwe banaakwabulira, nze sijja
kukwabulira.” 34 Yesu n’amugamba nti, “Ddala
ddala nkugamba nti, Mu kiro kino kyennyini enkoko
eneeba tennakookolima, onooneegaana emirundi
esatu.” 35 Peetero n’amugamba nti, “Oba kufiira
wamu naawe n’afa, naye sijja kukwegaana n’akamu
kokka.” N’abayigirizwa be abalala bonna ne boogera
bwe batyo. 36 Awo Yesu n’agenda nabo mu kifo
ekiyitibwa Gesusemane n’abagamba nti, “Mutuule
wano okutuusa lwe nnaamala okusaba nkomewo.” 37
N’atwala Peetero ne batabani ba Zebbedaayo bombi,
n’atandika, okuwulira ennaku nnyingi n’okweraliikirira

ennyo. 38 N'abagamba nti, "Omwoyo gwange guliko
ennaku egenda na kunzita. Kale mubeere wano
tutunule ffenna." 39 N'abaleka awo ne yeeyongerayo
akabanga, n'agwa wansi ng'avuunise amaaso ge
ku ttaka, n'asaba nti, "Kitange! Obanga kisoboka,
leka ekikompe kino kinzigibweko. Naye si nga
Nze bwe njagala, wabula nga ggwe bw'oyagala."
40 N'addayo eri abayigirizwa be n'abasanga nga
beebase. N'agamba Peetero nti, "Peetero, naawe
tosobodde kutunula nange n'essaawa emu? 41
Mutunule nga bwe musaba. Omwoyo gwo gwagala,
naye omubiri gwe munafu!" 42 N'abavaako omulundi
ogwokubiri akabanga n'agenda n'asaba ng'agamba
nti, "Kitange! Oba tekisoboka ekikompe kino kuvaawo
wabula Nze okukinywa, kale ky'oyagala kye kiba
kikolebwa." 43 N'akomawo nate gye bali n'abasanga
nga beebase, kubanga amaaso gaabwe gaali gazitowa
nga gajjudde otulo. 44 N'abaleka n'agenda asaba
ebigambo bye bimu nga biri. 45 Ate n'akomawo
awali abayigirizwa n'abagamba nti, "Kale mwebakire
ddala, muwummule. Kyokka mumanye ng'ekiseera
kituuse Omwana w'Omuntu aweebweyo mu mikono
gy'abalina ebibi. 46 Muzuukuke! Musituke tugende!
Laba, omuntu agenda okundyamu olukwe wuuli
ajja!" 47 Laba Yesu yali akyayogera Yuda omu ku
kkumi n'ababiri, n'atuuka ng'alina ekibiina ky'abantu
abaali babagalidde ebitala n'emiggo nga batumiddwa
bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya. 48
Eyali agenda okumulyamu olukwe yali abategeezezza
akabonero nti omuntu gw'anaalamusa nga y'oyo gwe
baali beetaaga, nga bamukwata. 49 Amangwago
n'ajja eri Yesu n'amulamusa nti, "Mirembe, Labbi,"
n'amugwa mu kifuba. 50 Yesu kwe kumugamba
nti. "Munnange, kola ky'ojjiridde." Awo abalala ne
bakwata Yesu. 51 Omuntu omu ku abo abaali
ne Yesu n'asowolayo ekitala kye n'asalako okutu
kw'omuweereza wa Kabona Asinga Obukulu. 52
Naye Yesu n'amulagira nti, "Ekitala kyo kizzeeyo
mu kiraato kyakyo. Kubanga abo abakozesa ebitala
nabo bagenda kuttibwa na kitala. 53 Tomanyi nti
nnyinza okusaba Kitange bamalayika nkumi na nkumi
okujja okutulwanirira? 54 Naye singa nkola bwe ntyo,
olwo Ebyawandiikibwa, ebyogera ku bino ebiriwo
kaakano, binatuukirira bitya?" 55 Mu kiseera ekyo Yesu
n'abuuza ekibiina nti, "Ndi ng'omumenyi w'amateeka
ow'akabi ennyo, n'okujja ne mujja okunkwata nga
mubagalidde ebitala n'emiggo? Nabeeranga nammwe
nga njigiriza mu Yeekaalu buli lunaku, ne mutankwata.
56 Naye kino kibaddewo okutuukiriza ebigambo bya
bannabbi ebiri mu Byawandiikibwa." Olwo abayigirizwa
be bonna ne bamwabulira ne badduka. 57 Awo
ekibiina ne kitwala Yesu ewa Kayaafa, Kabona
Asinga Obukulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya
gye baali bakuŋŋaanidde. 58 Mu kiseera ekyo ne
Peetero yali agoberera kyokka ng'ali walako emabega
w'ekibiina; n'atuuka mu luggya lw'ennyumba ya
Kabona Asinga Obukulu, n'atuula awaali abaweereza
ng'alinda okutegeera ebinaavaayo. 59 Bakabona
abakulu n'Abasaddukaayo bonna ne banoonya
obujulizi obw'obulimba ku Yesu obunamuweesa
ekibonerezo eky'okufa. 60 Kyokka ne bafunayo
batono ab'obujulirwa obw'obulimba. N'evumbukayo
babiri 61 abeesimbawo okugamba nti, "Omuntu ono
yagamba nti, 'Nsobola okumenyawo Yeekaalu ya
Katonda, ate ne ngizimba ne ngimalira mu nnaku
ssatu.'" 62 Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayimirira
n'abuuza Yesu nti, "Tolina ky'oddamu ku bino abasajja
bano bye bakuloopa?" 63 Naye Yesu n'asirika
busirisi. Ate Kabona Asinga Obukulu, n'amuddira
ng'amugamba nti, "Nkulagira, mu linnya lya Katonda
omulamu otutegeeze obanga Ggwe Kristo, Omwana
wa Katonda." 64 Yesu n'addamu nti, "Okyogedde.
Naye mbagamba nti, okuva ne kaakano mugenda
kulaba Omwana w'Omuntu ng'atudde ku mukono
ogwa ddyo ogwa Katonda, ng'akomawo ku bire
eby'eggulu." 65 Kabona Asinga Obukulu, n'ayuza
ebyambalo bye, n'agamba nti, "Kuno kuvvoola! Ate
kati tukyetaagira ki abajulirwa abalala? Mwenna
mumuwulidde ng'akyogera! 66 Mumusalira mutya?"
Ne baddamu nti, "Gumusinze! Asaanidde kufa!"
67 Olwo ne bawandira Yesu amalusu mu maaso,
abamu ne bamukuba ebikonde ne bamukuba empi,
68 nga bwe bamugamba nti, "Tutegeeze, Kristo,
akukubye y'aluwa?" 69 Mu kiseera ekyo Peetero
yali atudde mu luggya. Awo omuweereza omuwala
n'ajja awali Peetero n'amugamba nti, "Wali wamu
ne Yesu, ow'e Ggaliraaya." 70 Naye Peetero ne
yeegaana mu maaso ga buli omu ng'agamba nti,
"Ky'oyogerako sikimanyi." 71 Oluvannyumako nga
Peetero ayimiridde okumpi n'oluggi olunene oluva mu
luggya, omuwala omulala n'amulaba, n'agamba abo
abaali bayimiridde awo nti, "Omusajja ono yali ne Yesu

ow’e Nazaaleesi.” **72** Peetero era n’akyegaana, nga
kw’atadde n’okulayira nga bw’agamba nti, “Nze oyo
n’okumumanya simumanyi.” **73** Naye nga wayiseewo
akabanga, abasajja abaali bayimiridde awo ne bajja
w’ali, ne bamugamba nti, “Ddala ddala oli omu ku bo,
kubanga otegeerekeka olw’enjogera yo.” **74** Peetero
n’atandika okulayira nate, ne yeeyongera okwegaana
ng’agamba nti, “Omuntu simumanyi.” Amangwago
enkoko n’ekookolima. **75** Awo Peetero n’ajjukira
ebigambo bya Yesu bye yali amugambye nti, “Enkoko
eneeba tennakookolima onoonneegaana emirundi
esatu.” N’afuluma ebweru ng’akaaba nnyo amaziga.

**27** Awo obudde bwe bwakya, bakabona abakulu
bonna n’abakulembeze b’Abayudaaya ne
beeyongera okukuŋŋaana ne bateeseza wamu
balabe ekkubo lye banaayitamu okutta Yesu. **2** Ne
bamusiba, ne bamuweereza ewa Piraato eyali gavana
Omuruumi. **3** Awo Yuda, eyali amuliddemu olukwe,
bwe yalaba nga Yesu bamusalidde omusango gwa
kufa, n’azzaayo ebitundu amakumi asatu ebya ffeeza
eri bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya,
**4** ng’agamba nti, “Nnyonoonye, kubanga ndiddemu
olukwe omusaayi ogutalina musango.” Naye ne
bamuddamu nti, “kyo kitukwatako kitya? Ezo nsoga
zo.” **5** Kyeyava addira ensimbi eza ffeeza n’aziyiwa
mu Yeekaalu n’afuluma n’agenda yeetuga! **6**
Bakabona abakulu ne balondalondawo ensimbi eza
ffeeza, ne bagamba nti, “Kya muzizo okuzissa mu
ggwanika lya yeekaalu kubanga muwendo gwa
musaayi.” **7** Bwe baamala okukikubaganyaako
ebirowoozo, ne basalawo okuzigulamu ennimiro
ababumbi mwe baggyanga ebbumba. Ne bateesa
ennimiro eyo okugifuula ekifo eky’okuziikangamu
abagwira. **8** Kyebaava batuuma ennimiro eyo,
“Ennimiro y’Omusaayi” n’okutuusa leero. **9** Kino
ne kituukiriza nnabbi Yeremiya bye yayogera nti,
“Baddira ebitundu bya ffeeza amakumi asatu, nga gwe
muwendo abaana ba Isirayiri gwe baamulamula, **10** ne
bagulamu ennimiro eyali ey’ababumbi, nga Mukama
bwe yalagira.” **11** Awo Yesu bwe yayimirira mu maaso
ga gavana, Omuruumi, gavana n’amubuuza nti,
“Ggwe Kabaka w’Abayudaaya?” Yesu n’amuddamu
nti, “Okyogedde.” **12** Naye bakabona abakulu
n’abakulembeze b’Abayudaaya bwe baaleeta ensonga
zaabwe ze baasinziirako okumuwawaabira, Yesu
teyabaanukula. **13** Piraato kwe ku mubuuza nti,
“Ebyo byonna bye bakwogerako tobiwulira?” **14**
Naye Yesu n’ataddamu kigambo na kimu, era
gavana ne kimwewuunyisa nnyo. **15** Gavana yalina
empisa ey’okusumulula omusibe omu mu kiseera
eky’Embaga y’Okuyitako, ng’omusibe oyo abantu
be baamweronderanga. **16** Mu kkomera mwalimu
kkondo lukulwe ng’erinnya lye ye Balaba. **17**
Awo Piraato n’abuuza ekibiina ekyali kikuŋŋaanye
nti, “Mwagala mbasumululire ani, Balaba oba
Yesu, ayitibwa Kristo?” **18** Kubanga yamanya
ng’abakulembeze b’Abayudaaya bamuwaddeyo lwa
buggya. **19** Piraato yali akyali wakati mu musango
ogwo, mukazi we n’amutumira n’obubaka buno
nti, “Toba na nsonga na musajja oyo omutuukirivu
kubanga natawaanyizibbwa n’ekirooto eky’omuntu
oyo.” **20** Naye bakabona abakulu n’abakulembeze
b’Abayudaaya ne basendasenda ebibiina basabeyo
Balaba y’aba ateebwa, naye Yesu attibwe. **21** Gavana
bwe yaddamu okubabuuza nti, “Ku bano bombi
mbateereko aluwa?” Ekibiina kyonna ne kiddamu
nti, “Balaba!” **22** Piraato n’ababuuza nti, “Kale Yesu,
ayitibwa Kristo, mukole ntya?” buli omu n’addamu nti,
“Akomererwe!” **23** Piraato n’ababuuza nti, “Lwaki, kiki
ky’asobezza?” Naye bo ne beeyongera kuleekaanira
waggulu nti, “Akomererwe!” **24** Awo Piraato bwe
yalaba ng’ensoga talina gy’aziraza, ate ng’ebibiina
byagala kusasamala, n’atumya amazzi, n’anaaba
engalo ze mu maaso g’ekibiina nga bw’agamba
nti, “Nze siriiko musango gwonna olw’omusaayi
gw’omuntu ono omulungi. Obuvunaanyizibwa bwonna
buli ku mmwe!” **25** Abantu bonna ne baanukula nti,
“Omusaayi gwe gubeere ku ffe ne ku baana baffe!”
**26** Awo Piraato n’asumulula Balaba n’abamuwa. Naye
bwe yamala okukuba Yesu embooko n’amuwaayo
bamukomerere. **27** Naye abaserikale baasooka
kumutwala mu luggya lw’olubiri, oluyitibwa Pulayitoliyo
ne bakuŋŋaanira eyo, ne bayita bannaabwe bonna. **28**
Awo ne bamwambulamu engoye ze, ne bamwambaza
ekyambalo ekimyufu, **29** ne bakola engule mu
maggwa ne bagimutikkira, ne bamukwasa olumuli mu
mukono gwe ogwa ddyo. Ne bamufukaamirira nga
bamuduulira nti, “Mirembe, Kabaka w’Abayudaaya!”
**30** Ne bamuwandira amalusu, ne bamusikako olumuli
ne balumukubya ku mutwe. **31** Eby’okumuduulira bwe
byaggwa, ne bamwambulamu ekyambalo ekimyufu,
ne bamwambaza ekyambalo kye ekya bulijjo, ne

balyoka bamufulumya okumutwala okumukomerera.
32 Bwe baali nga bagenda gye banaamukomerera,
ne basisinkana omusajja omukuleene, erinnya lye
nga ye Simooni, ne bamulagira lwa maanyi yeetikke
omusaalaba gwa Yesu. 33 Bwe baatuuka mu
kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu nti, "Akasozi
k'Ekiwanga," 34 ne bawa Yesu wayini atabuddwamu
omususa, naye bwe yakombako n'amugaana. 35 Bwe
baamala okumukomerera, abaserikale ne bagabana
ebyambalo bye nga babikubira akalulu. 36 Bwe
batyo ne batuula awo nga bamukuuma. 37 Ne
bawanika ekipande waggulu w'omutwe gwe ku
musaalaba okuwandiikiddwa nti, "Ono ye Yesu,
Kabaka w'Abayudaaya." 38 Waaliwo n'abanyazi babiri
abaakomererwa naye omu ku ddyo, n'omulala ku
kkono. 39 Awo abantu abaali bayitawo, ne bamuvuma
nga bamunyeenyeza emitwe 40 nga bwe bagamba
nti, "Wagamba okumenya Yeekaalu, ate ogizimbe
mu nnaku ssatu! Weerokole okke wansi okuva ku
musaalaba, obanga ggwe Mwana wa Katonda." 41
Bakabona abakulu n'abawandiisi, n'abakulembeze
abalala ne bamuduulira, nga bagamba nti, 42
"Yalokolanga balala, naye ye tasobola kwerokola!
Kale nga bw'ali Kabaka wa Isirayiri, ave ku musaalaba
akke wansi, naffe tunaamukkiriza! 43 Yeesiga
Katonda, kale amuggye ku musaalaba obanga
Katonda amwagala. Yagamba nti, 'Ndi Mwana wa
Katonda.'" 44 N'abanyazi ababiri abaakomererwa
awamu naye nabo ne bamuvuma. 45 Okuviira
ddala ku ssaawa mukaaga mu ttuntu okutuusiza
ddala essaawa mwenda ez'olweggulo ensi yonna
yabikkibwa ekizikiza. 46 Ku ssaawa nga mwenda Yesu
n'ayogerera waggulu n'eddoboozi ery'omwanguka nti,
"Eri, Eri lama sabakusaani," ekitegeeza nti, "Katonda
wange, Katonda wange, lwaki onjabulidde?" 47 Naye
abamu ku baali bayimiridde awo bwe baakiwulira
ne bagamba nti, "Ayita Eriya." 48 Amangwago omu
n'adduka n'addira ekyangwe n'akinnyika mu mwenge
omukaatuufu n'akiteeka ku muti, n'akimuwa anuuneko.
49 Naye abalala ne bagamba nti, "Mumuleke. Ka
tulabe obanga Eriya anajja n'amulokola." 50 Awo Yesu
ne yeeyongera okwogerera waggulu n'eddoboozi
eddene, n'awaayo omwoyo gwe. 51 Era laba! Eggigi
ly'omu Yeekaalu ne liyulikamu wakati okuva waggulu
okutuuka wansi; ensi n'ekankana, n'enjazi ne zaatika.
52 Entaana ne zibikkuka era abantu ba Katonda
bangi abaali bafudde ne bazuukira, 53 era Yesu bwe
yamala okuzuukira ne bava mu ntaana gye baali
baziikiddwa ne bayingira mu kibuga ekitukuvu ne
balabibwa abantu bangi. 54 Omuserikale omukulu
w'ekibinja ky'abaserikale ekikumi, n'abaserikale abaali
bakuuma Yesu, bwe baalaba okukankana kw'ensi
ng'okwa musisi, n'ebirala ebyabaawo, ne batya
nnyo. Ne bagamba nti, "Ddala ddala ono abadde
Mwana wa Katonda." 55 Waaliwo n'abakazi bangi
abaayitanga ne Yesu abaava naye e Ggaliraaya
nga bamuweereza, baali beesuddeko akabanga,
nga balaba ebigenda mu maaso. 56 Mu bo mmwe
mwali Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina
wa Yakobo ne Yusufu, ne nnyina w'abaana ba
Zebbedaayo. 57 Obudde bwe bwawungeera, ne
wajja omusajja omugagga ng'ava Alimasaya, erinnya
lye Yusufu eyali omu ku bagoberezi ba Yesu. 58
N'agenda eri Piraato n'asabayo omulambo gwa Yesu.
Piraato n'alagira bagumuwe. 59 Yusufu n'atwala
omulambo n'aguzinga mu lugoye olulungi olwa
linena, 60 n'agugalamiza mu ntaana ye empya
gye yatema mu lwazi, n'addira ejjinja eddene
n'aliyiringisiza mu mulyango gw'entaana n'aggalawo,
ne yeetambulira. 61 Maliyamu Magudaleene ne
Maliyamu munne, bombi baali batudde awo kumpi
n'entaana. 62 Enkeera, ng'olunaku olusooka mu
nnaku z'Embaga y'Okuyitako luweddeko, bakabona
abakulu n'Abafalisaayo ne bagenda eri Piraato, 63 ne
bamugamba nti, "Oweekitiibwa, omulimba oli tujjukira
ng'akyali mulamu yagamba nti, 'Nga wayiseewo
ennaku ssatu ndizuukira.' 64 Noolwekyo tukusaba
olagire entaana ye ekuumibwe, okutuusa ku lunaku
olwokusatu, abayigirizwa be baleme kumubbamu,
ne balyoka bategeeza abantu nti azuukidde! Singa
ekyo kiba bwe kityo, ekyo kye kijja okuba ekibi
ennyo okusinga n'ekyasooka." 65 Piraato n'abaddamu
nti, "Mukozese abaserikale bammwe be mulina
mugende mugikuume." 66 Bwe batyo ne bateeka
akabonero ak'envumbo ku jjinja eryaggala omulyango
gw'entaana, ne bateekawo n'abakuumi.

**28** Oluvannyuma lwa Ssabbiiti ku lunaku olusooka
mu nnaku omusanvu, ng'obudde bukya,
Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu oli omulala ne
balaga ku ntaana. 2 Mu kiseera ekyo ne wabaawo
okukankana ng'okwa musisi. Malayika wa Mukama
yakka okuva mu ggulu n'ayiringisa ejjinja ne liva

mu mulyango gw’entaana, n’alituulako. 3 Amaaso
ge gaali gamasamasa ng’okumyansa kw’eraddu,
n’ekyambalo kye nga kyeru ekitukula be tukutuku. 4
Abakuumi bwe baamulaba, ne bakankana nga batidde
nnyo ne bagwa wansi ne baba ng’abafudde. 5 Awo
malayika n’agamba abakazi nti, “Temutya. Mmanyi
nga munoonya Yesu, eyakomererwa, 6 wabula
taliiwo wano! Azuukidde mu bafu, nga bwe yagamba.
Muyingire mulabe we yali agalamiziddwa. 7 Kale
kaakano, mugende mangu mutegeeze abayigirizwa
be nti, Azuukidde mu bafu, era abakulembeddemu
okugenda e Ggaliraaya gye mulimusisinkana. Obwo
bwe bubaka bwange bwe muba mubatuusaako.”
8 Abakazi abo ne badduka embiro nnyingi nga
bava ku ntaana kyokka nga batidde nnyo, naye
ate nga bajjudde essanyu. Ne bayanguwa mangu
okugenda okubuulira abayigirizwa be. 9 Bwe baali
bagenda, amangwago Yesu n’ayimirira mu maaso
gaabwe! N’abalamusa nti, “Mirembe?” Ne bagwa
wansi ne bavuunama mu maaso ge, ne bamukwata ku
bigere ne bamusinza. 10 Awo Yesu n’abagamba nti,
“Temutya, mugende mugambe aabooluganda bagende
mangu e Ggaliraaya, gye balindabira.” 11 Abakazi
bwe baali bagenda mu kibuga, abamu ku bakuumi
abaali bakuuma entaana ne bagenda eri bakabona
abakulu ne babategeeza byonna ebibaddewo. 12 Awo
abakulembeze b’Abayudaaya bonna ne bakuŋŋaana
ne bateesa era ne batoola ffeeza na basalawo
bagulirire abakuumi. 13 Ne babalagira bagambe
nti, “Bwe twali twebase ekiro, abayigirizwa ne bajja
ne babba omulambo gwa Yesu ne bagutwala.” 14
Abaali mu lukiiko olwo ne basuubiza abakuumi
nti, “Singa ebigambo bino bituuka ku gavana, ffe
tujja kumuwooyawooya, tubazibire.” 15 Bwe batyo
abaserikale ne balya enguzi, ne bakkiriza okwogera
nga bwe baabagamba. Ebigambo byabwe ne bibuna
nnyo wonna mu Buyudaaya, n’okutuusa ku lunaku
lwa leero. 16 Awo abayigirizwa ekkumi n’omu ne
basitula ne bagenda e Ggaliraaya ku lusozi Yesu
gye yabagamba okumusanga. 17 Ne bamusisinkana
ne bamusinza. Naye abamu ku bo tebaakakasiza
ddala nti ye Yesu, ne babuusabuusa! 18 Awo Yesu
n’asemberera abayigirizwa be n’abategeeza nti,
“Mpeereddwa obuyinza bwonna mu ggulu ne ku
nsi. 19 Kale mugende mufuule abantu bonna mu
nsi zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linnya
lya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu. 20 Era
mubayigirize okugonderanga byonna bye nabalagira
mmwe, era Ndi nammwe bulijjo n’okutuukira ddala
ensi lw’eriggwaawo.” **(aiōn g165)**

# Makko

1 Entandikwa y'Enjiri ya Yesu Kristo, Omwana
wa Katonda. 2 Kyawandiikibwa mu kitabo
kya nnabbi Isaaya nti, "Laba ntuma omubaka
wange akukulembere, ateeketeeke ekkubo lyo; 3
eddoboozi ly'oyo ayogelera waggulu mu ddungu
nti, 'Muteeketeeke ekkubo lya Mukama, mutereeze
amakubo ge.'" 4 Yokaana yajja ng'abatiriza mu
ddungu, ng'abuulira okubatiza okw'okwenenya
olw'okusonyiyibwa ebibi. 5 Ensi yonna ey'e Buyudaaya
n'abantu bonna ab'omu Yerusaalemi, ne bagendanga
gy'ali, n'ababatiza mu mugga Yoludaani nga baatula
ebibi byabwe. 6 Yokaana yayambalanga ekyambalo
eky'obwoya bw'eŋŋamira, ne yeesibanga olukoba
olw'eddiba mu kiwato kye, era yalyanga nzige na
mubisi gwa njuki. 7 Yabuuliranga ng'agamba nti,
"Waliwo omuntu omukulu era ansinga amaanyi ajja
okujja, gwe sisaanira na kusumulula bukoba bwa
ngatto ze. 8 Nze mbabatiza na mazzi, naye ye
alibabatiza na Mwoyo Mutukuvu." 9 Awo olwatuuka
mu nnaku ezo Yesu n'ava e Nazaaleesi mu Ggaliraaya
n'ajja, Yokaana n'amubatiza mu mugga Yoludaani. 10
Awo Yesu bwe yali yaakava mu mazzi, n'alaba eggulu
nga libikkuse, ne Mwoyo ng'ali ng'ejjiba ng'amukkako.
11 Eddoboozi ne liva mu ggulu nga ligamba nti, "Ggwe
Mwana wange omwagalwa, ggwe, gwe nsanyukira
ennyo." 12 Amangwago Mwoyo n'amutwala mu
ddungu. 13 N'amalayo ennaku amakumi ana ng'ali
n'ensolo ez'omu nsiko, ng'akemebwa Setaani, kyokka
nga bamalayika bamuweereza. 14 Oluvannyuma nga
Yokaana Omubatiza amaze okusibwa mu kkomera,
Yesu n'ajja mu Ggaliraaya okubuulira Enjiri ya
Katonda, 15 ng'agamba nti, "Ekiseera kituukiridde,
n'obwakabaka bwa Katonda busembedde! Mwenenye
mukkirize Enjiri." 16 Awo Yesu yali ng'ayita ku
lubalama lw'ennyanja y'e Ggaliraaya, n'alaba Simooni
ne muganda we Andereya nga basuula obutimba
bwabwe mu nnyanja; kubanga baali bavubi. 17 Yesu
n'abagamba nti, "Mujje mungoberere nange ndibafuula
abavubi b'abantu!" 18 Amangwago ne baleka obutimba
bwabwe ne bamugoberera. 19 Bwe yeeyongerayo
katono, n'alaba Yakobo ne Yokaana batabani ba
Zebbedaayo, nga bali mu lyato baddaabiriza obutimba
bwabwe. 20 Amangwago n'abayita ne baleka kitaabwe
Zebbedaayo mu lyato n'abapakasi, ne bagoberera
Yesu. 21 Awo ne bayingira mu Kaperunawumu.
Amangwago n'ayingira mu kuŋŋaaniro ku Ssabbiiti,
n'abayigiriza. 22 Ne beewuunya okuyigiriza kwe,
kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza, so si
ng'abannyonnyozi b'amateeka bwe baakolanga. 23
Amangwago ne walabika omusajja eyaliko omwoyo
omubi mu ssinzizo, n'awowoggana, 24 ng'agamba
nti, "Otwagaza ki Yesu Omunnazaaleesi? Ozze
okutuzikiriza? Nkumanyi gwe Mutukuvu wa Katonda."
25 Awo Yesu n'aguboggolera ng'agamba nti, "Sirika era
muveeko." 26 Awo omwoyo omubi ne gumusikambula
nnyo, ne gumuvaako. 27 Buli omu ne yeewuunya,
ne beebuuzaganya nti, "Kuyigiriza kwa ngeri ki kuno
okuggya okujjudde obuyinza? So n'emyoyo emibi
agiragira ne gimugondera." 28 Amangwago amawulire
agamukwatako ne gasaasaana wonna mu byalo
ebyetoolodde Ggaliraaya. 29 Amangwago ne bava
mu kkuŋŋaaniro ne bagenda mu nnyumba ya Simooni
ne Andereya nga bali ne Yakobo ne Yokaana. 30
Ne basanga nga nnyina muka Simooni agalamidde
mulwadde omusujja. Amangwago ne bakitegeeza
Yesu. 31 Bwe yamusemberera, n'amukwata ku
mukono n'amuyimusa, omusujja ne gumuwonako,
n'abaweereza! 32 Awo obudde bwe bwali buwungeera,
ng'enjuba egwa, ne bamuleetera abalwadde bonna,
n'abaaliko dayimooni. 33 Ekibuga kyonna ne
kikuŋŋaanira ku luggi. 34 Era Yesu n'awonya
abalwadde bangi abaalina endwadde ez'enjawulo
era n'abaaliko baddayimooni bangi n'ababagobako,
ne baddayimooni teyabaganya kwogera, kubanga
baali bamumanyi. 35 Enkeera ng'obudde tebunnalaba
yesu n'azuukuka n'agenda yekka mu kifo ekyekusifu,
okusaba. 36 Awo Simooni ne be yali nabo ne
bamunoonya, 37 bwe baamulaba ne bamugamba
nti, "Buli muntu akunoonya." 38 Naye Yesu
n'abagamba nti, "Tugende awalala mu byalo
ebituliraanye, n'abeeyo mbabuulire, kubanga ekyo
kye najjirira." 39 Awo n'abuulira mu makuŋŋaaniro
ag'omu kitundu kyonna eky'e Ggaliraaya, era n'agoba
ne baddayimooni. 40 Awo omugenge n'ajja eri
Yesu ne yeegayirira ng'afukamidde mu maaso
ge, n'amugamba nti, "Bwe kuba nga kwe kusiima
kwo, oyinza okunnongoosa." 41 Yesu n'amusaasira,
n'agolola omukono gwe, n'amukwatako, n'amugamba
nti, "Nsiimye, longooka!" 42 Amangwago ebigenge
ne bimuwonako, n'aba mulongoofu. 43 Awo Yesu

n’amukuutira nnyo n’amusiibula, **44** ng’agamba nti,
“Kino tokibuulirako muntu n’omu, wabula genda
weeyanjule eri kabona, oweeyo n’ekirabo Musa kye
yalagira okuweebwangayo, okuba obujulirwa gye
bali.” **45** Naye omusajja n’atandika okwogera ku ebyo
ebyamubaako, n’okubibunyisa. Yesu n’atasobola
kuyingira mu kibuga mu lwatu, naye n’abeeranga mu
bifo ebyekusifu. Abantu ne bajjanga gy’ali okuva mu
njuyi zonna.

**2** Awo bwe waayitawo ennaku nnyingi Yesu
n’akomawo mu kibuga Kaperunawumu, ne
kiwulirwa nti ali ka. **2** Abantu bangi ne bakuŋŋaana, ne
wataba kafo wayinzika kuyisibwa kigere ku mulyango;
n’ababuulira Enjiri. **3** Omulwadde eyali akoozimbye
ne bamuleeta eri Yesu ng’asituliddwa abasajja bana.
**4** Naye bwe balemwa okuyingiza omulwadde eyali
akoozimbye olw’ekibiina ekinene ne baseluukulula
ku kasolya ne bassa omulwadde ng’ali ku katanda
ke. **5** Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n’agamba
omulwadde eyali akoozimbye nti, “Mwana wange ebibi
byo bikusonyiyiddwa.” **6** Naye abamu ku bannyonnyozi
b’amateeka abaali batudde awo nga balowooza ku
bintu bino mu mitima gyabwe ne boogera nti, **7**
“Ono ayinza atya okwogera bw’atyo? Avvodde! Ani
ayinza okusonyiwa ebibi okuggyako Katonda?” **8**
Amangwago Yesu n’amanya mu mutima gwe bye baali
boogerako bokka ne bokka n’ababuuza nti, “Lwaki
mwebuuzaganya ebintu bino mu mitima gyammwe?
**9** Ekyangu kye kiruwa, okugamba akoozimbye nti
ebibi byo bikusonyiyiddwa oba nti yimirira ositule
akatanda ko otambule? **10** Naye mmwe okusobola
okutegeera ng’Omwana w’Omuntu alina obuyinza
okusonyiwa ebibi ku nsi;” n’agamba eyali akoozimbye
nti, **11** “Yimirira ositule akatanda ko oddeyo ewuwo.”
**12** Awo omusajja n’asituka, amangwago n’asitula
akatanda ke n’afuluma nga bonna balaba. Bonna
ne bawuniikirira era ne bagulumiza Katonda, nga
bagamba nti, “Kino tetukirabangako.” **13** Awo Yesu
n’addayo nate ku lubalama lw’ennyanja ekibiina
ky’abantu ne bajja gy’ali, n’abayigiriza. **14** Awo
bwe yali ng’atambula n’alaba Leevi mutabani wa
Alufaayo ng’atudde we yasoloolezanga omusolo,
n’amugamba nti, “Ngoberera.” Awo Leevi n’asituka
n’amugoberera. **15** Awo Yesu bwe yali mu nnyumba
ya Leevi nga bali ku mmere, ng’ali wamu n’abawooza,
n’abalina ebibi, n’abayigirizwa be, ng’abantu bangi
bamugoberedde, **16** abannyonnyozi b’amateeka
n’Abafalisaayo ne baalaba Yesu ng’alya n’abalina
ebibi n’abawooza, ne bagamba abayigirizwa be nti,
“Lwaki alya n’abawooza n’abalina ebibi?” **17** Yesu
bwe yakiwulira n’abagamba nti, “Abalamu tebeetaaga
musawo, wabula abalwadde! Sajja kuyita batuukirivu
wabula abalina ebibi.” **18** Abayigirizwa ba Yokaana
n’ab’Abafalisaayo baali basiiba. Abantu ne bajja
eri Yesu ne bamubuuza nti, “Lwaki abayigirizwa
ba Yokaana n’abayigirizwa b’Abafalisaayo basiiba,
naye abayigirizwa bo ne batasiiba?” **19** Awo Yesu
n’abaddamu nti, “Ddala ddala abali n’awasiza omugole
bayinza batya okusiiba, ng’awasizza omugole ali
nabo? **20** Naye ekiseera kirituuka awasizza omugole
bw’alibaggibwako; okuva olwo ne balyoka basiiba.
**21** Teri muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye
olukadde kubanga ekiwero ekiggya kiyuza olugoye
olukadde, n’ekituli ne kyeyongera okugaziwa. **22** Teri
muntu ateeka mwenge musu mu nsawo z’amaliba
nkadde kubanga omwenge omusu gwabya ensawo
enkadde, omwenge ne guyiika, n’ensawo ne ziyulika.
Naye omwenge omusu baguteeka mu nsawo mpya.”
**23** Awo mu biro ebyo Yesu yali ayita mu nnimiro
y’emmere ey’empeke ku Ssabbiiti, abayigirizwa
be ne batandika okunoga ku birimba by’emmere
ey’empeke. **24** Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti,
“Lwaki abayigirizwa bo bakola ekitakkirizibwa ku
Ssabbiiti.” **25** Yesu n’abaddamu nti, “Temusomanga
ku Dawudi kye yakola bwe yalina okwetaaga n’enjala
ng’emuluma, ye ne be yali nabo, **26** bwe yayingira mu
nnyumba ya Katonda mu biro bya Abiyasaali kabona
omukulu, n’alya emigaati egy’okulaga n’awaako n’abo
be yali nabo, egitakkirizibwa kuliibwako bantu balala
okuggyako bakabona.” **27** N’abagamba nti, “Ssabbiiti
yateekebwawo lwa muntu, so si omuntu ku lwa
Ssabbiiti. **28** Noolwekyo Omwana w’Omuntu ye
Mukama wa Ssabbiiti.”

**3** Awo Yesu n’ayingira nate mu kkuŋŋaaniro, nga
mulimu omusajja eyalina omukono ogukaze. **2**
Baali balindirira okulaba obanga anaamuwonya ku
Ssabbiiti balyoke bamuwawaabire. **3** Yesu n’agamba
omusajja eyalina omukono ogukaze nti, “Yimirira
wakati.” **4** N’abagamba nti, “Kikkirizibwa okukola
ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola ekibi? Okuwonya
bulamu oba okubuzikiriza?” Naye ne batamuddamu.
**5** Yesu n’abatunuulira ng’akambuwadde era nga

munakuwavu nnyo olw'obukakanyavu bw'emitima
gyabwe, n'agamba omusajja nti, "Golola omukono
gwo." N'agolola omukono gwe, ne guwona. 6
Amangwago Abafalisaayo ne bafuluma ne bateesa
n'Abakerodiyaani nga bwe banaamuzikiriza. 7 Awo
Yesu n'abayigirizwa be ne bagenda ku nnyanja.
Ekibiina kinene ekyava mu Ggaliraaya ne mu
Buyudaaya ne kimugoberera. 8 N'abalala ne bava
mu kibuga Yerusaalemi, n'abalala mu Idumaya,
n'abalala ne bava emitala w'omugga Yoludaani
n'okwetooloola Ttuulo ne Sidoni ne bamugoberera.
Ekibiina ky'abantu bwe baawulira bye yali akola
ne bajja gy'ali. 9 Yesu n'agamba abayigirizwa
be eryato limubeere kumpi olw'ekibiina ekinene,
ekibiina kireme kumunyigiriza. 10 Kubanga yawonya
bangi, bangi ne baagala okumugwira bamukwateko
olw'endwadde zaabwe. 11 Awo emyoyo emibi bwe
gyamulaba ne gigwa mu maaso ge nga gireekaana
nga gigamba nti, "Ggwe Mwana wa Katonda." 12
Naye n'agikomako gireme okumwatuukiriza. 13 Awo
Yesu n'alinnya ku lusozi, n'ayita abo be yayagala, ne
bajja gy'ali. 14 N'alonda kkumi na babiri mu abo, be
yafuula abatume babeerenga naye, era abatumenga
okubuulira. 15 N'abawa n'obuyinza okugobanga
baddayimooni. Ekkumi n'ababiri be yalonda be bano:
16 Awo n'alonda ekkumi na babiri era be bano:
Simooni, gwe yatuuma "Peetero" ne 17 Yakobo ne
Yokaana, batabani ba Zebbedaayo, Yesu be yatuuma
"Bowanerege" amakulu nti, "Abaana b'Okubwatuka."
18 Andereya, ne Firipo, ne Battolomaayo, ne Matayo,
ne Tomasi, ne Yakobo, omwana wa Alufaayo
ne Saddayo, ne Simooni, Omukananaayo, 19
ne Yuda Isukalyoti eyamulyamu olukwe. 20 Awo
Yesu n'ayingira mu nnyumba ekibiina kinene ne
bakuŋŋaanira nate w'ali, ye ne be yali nabo ne
batasobola kulya. 21 Awo baganda be bwe baakiwulira
ne bagenda bamuggyeyo, kubanga baalowooza
nti alaluse. 22 Naye abannyonnyozi b'amateeka
abaava e Yerusaalemi ne bagamba nti, "Aliko
Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni, era obuyinza
bwe bw'akozesa okugoba baddayimooni." 23 Awo
Yesu n'abayita n'ayogera nabo mu ngero ng'agamba
nti, "Setaani ayinza atya okugoba Setaani? 24
Obwakabaka bwe bwawukana tebuyinza kubaawo.
25 N'ennyumba eyawukanye, teyinza kubeerawo.
26 Ne Setaani bw'atyo bw'alwanagana yekka na
yekka tayinza kubaawo. Wabula yeezikiriza yekka.
27 Naye tewali ayinza kuyingira mu nnyumba ya
muntu w'amaanyi, okunyaga ebintu bye nga tasoose
kumusiba n'alyoka anyaga ebintu bye. 28 Ddala ddala
mbagamba nti buli kintu kyonna omuntu ky'akola
kirisonyiyibwa abaana b'abantu, ebibi n'okuvvoola
kwonna kwe bavvoola. 29 Naye buli alivvoola Mwoyo
Mutukuvu talisonyiyibwa, emirembe n'emirembe
naye alisingibwa omusango olw'ekibi eky'emirembe
n'emirembe." **(aiōn g165, aiōnios g166)** 30 Yayogera
atyo gye bali kubanga baagamba nti, "Aliko omwoyo
omubi." 31 Awo baganda ba Yesu ne nnyina ne
bajja gy'ali ebweru nga baagala okumulaba. Awo ne
bamutumira bamuyite ajje ayogere nabo. 32 Ekibiina
ky'abantu kyali kimwetoolodde, ne bamugamba nti,
"Nnyoko ne baganda bo ne bannyoko bali wabweru
bakunoonya." 33 Naye n'abaddamu nti, "Mmange
ye ani, ne baganda bange be baani?" 34 Awo
bwe yeetoolooza amaaso abo abaali batudde nga
bamwebunguludde, n'abagamba nti, "Bano be mulaba
be bammange era be baganda bange! 35 Kubanga
buli muntu akola Katonda by'asiima ye muganda
wange, ye mwannyinaze era ye mmange."

4 Ate era n'atandika okuyigiriza ku lubalama
lw'ennyanja. Ekibiina ky'abantu kinene nnyo ne
bakuŋŋaana okumwetooloola. Kyeyava alinnya mu
lyato n'ayigiriza ng'atudde omwo. 2 Yabayigirizanga
ebintu bingi mu ngero. N'abayigiriza ng'agamba nti,
3 "Muwulirize. Waaliwo omulimi eyafuluma okusiga
ensigo. 4 Bwe yali ng'azimansa ng'asiga mu nnimiro,
ezimu ne zigwa ku mabbali g'ekkubo ennyonyi ne zijja
ne zizirya. 5 N'endala ne zigwa ku ttaka ery'ekyaziyazi
awatali ttaka lingi, ezo ne zimera mangu kubanga
tezaali mu ttaka gwanvu. 6 Awo omusana bwe
gwayaka ne zikalirawo, kubanga emirandira gyali
kungulu. 7 Endala ne zigwa mu maggwa. Awo ensigo
ne zikula kyokka amaggwa ne gazitta ne zitabala
bibala. 8 Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ezo ne
zibala ebibala, ezimu emirundi amakumi asatu, endala
emirundi nkaaga, n'endala kikumi." 9 N'abagamba
nti, "Oyo alina amatu agawulira awulire." 10 Awo
bwe yasigala yekka, abayigirizwa be ekkumi n'ababiri
n'abantu abalala, ne bamubuuza amakulu g'engero
ezo ze yabagerera. 11 Yesu n'abagamba nti, "Mmwe
muweereddwa omukisa okumanya ekyama ekifa
ku bwakabaka bwa Katonda ekyakisibwa abantu

abalala abali ebweru waabwo.” 12 “Balaba bulabi naye
nga tebeetegereza, era n’okuwulira bawulira naye
tebategeera, si kulwa nga bakyuka ne basonyiyibwa.”
13 “Kale obanga temutegedde makulu ga lugero
luno olwangu bwe luti mulitegeera mutya endala ze
ŋŋenda okweyambisa nga njigiriza? 14 Omusizi asiga
ekigambo y’asiga. 15 Ate ensigo ezaagwa ku mabbali
g’ekkubo, be bawulira ekigambo, amangwago Setaani
n’ajja n’akibatwalako. 16 Ate ensigo ezaagwa ku
byaziyazi, gy’emitima gy’abantu abawulira ekigambo
amangwago ne bakyaniriza n’essanyu. 17 Naye
tebalina mirandira, babeera bulungi okusooka,
naye olutuukibwako ebizibu oba okuyigganyizibwa
olw’ekigambo amangwago babivaako. 18 Ate endala
ezaagwa mu maggwa, be bawulira ekigambo, 19
naye okweraliikirira n’okusikirizibwa eby’obugagga
n’okwegomba ebintu ebirala, bizikiriza ekigambo ne
kitabala bibala. (aiōn g165) 20 Ettaka eddungi gy’emitima
gy’abantu abawulira ekigambo ne bakkiririza ddala
era ne bavaamu ebibala, emirundi amakumi asatu,
abalala emirundi nkaaga, n’abalala kikumi.” 21 Awo
Yesu n’ababuuza nti, “Waliwo omuntu akoleeza
ettaala n’agivuunikako ekibbo oba n’agiteeka wansi
w’ekitanda? Naye omuntu bw’akoleeza ettaala
tagiteeka ku kikondo waggulu? 22 Kubanga buli
kintu kyonna ekikolebwa mu kyama kaakano,
ekiseera kirituuka ne kiragibwa mu lwatu. 23 Alina
amatu agawulira awulire. 24 Naye mwegendereze
ebyo bye mbayigiriza. 25 Alina aliweebwa na
buli atalina aliggyibwako n’ebyo by’alina.” 26 Awo
Yesu n’abagamba nti, “Obwakabaka bwa Katonda
bufaanaanyirizibwa n’omusizi asiga ensigo mu
ttaka. 27 Ekiro yeebaka, n’emisana ne yeekolera
by’ayagala, mu kiseera ekyo kyonna ensigo ziba
zimera, naye ate nga takimanyi. 28 Ku bwalyo
ettaka lireeta ekibala. Ensigo zisooka kusindika
bulimi bwazo okuva mu ttaka, amatabi ne gajjako
ebirimba by’eŋŋaano. 29 Eŋŋaano bw’eyengera
omusizi ayanguwa mangu n’akwata akayuuyo,
kubanga amakungula gatuuse.” 30 Awo Yesu
n’ayongera n’abagamba nti, “Obwakabaka bwa
Katonda tunaabugeraageranya na ki? Oba tukozese
lugero ki okubunnyonnyola? 31 Bufaananyizibwa
n’akasigo aka kaladaali! Kubanga newaakubadde
katono nnyo okusinga ensigo zonna ez’oku nsi, 32
naye kavaamu omuti omunene nga gulina amatabi
amanene, ennyonyi ez’omu bbanga mwe ziyinza
okuzimba ebisu byazo.” 33 Yesu n’abuulira abantu
ekigambo kya Katonda ng’akozesa engero nnyingi
ezifaanana ng’ezo, nga bwe baasobolanga okuwulira.
34 Yesu bwe yabanga ayigiriza ebibiina yakozesanga
engero, naye bwe yaddanga ebbali n’abayigirizwa
be n’abannyonnyola amakulu agali mu ngero ezo.
35 Ku lunaku olwo obudde nga buwungedde Yesu
n’agamba abayigirizwa be nti, “Tuwunguke tulage
emitala.” 36 N’aleka awo ekibiina, abayigirizwa be
ne balinnya mu lyato Yesu mwe yali ne bagenda
naye. Abantu abamu ne babagobera mu maato
agaabwe. 37 Amangwago omuyaga mungi nnyo ne
gukunta n’amayengo amagulumivu ne geeyiwa mu
lyato ne libulako katono okujjula amazzi. 38 Yesu yali
agalamidde emabega mu lyato nga yeezizise omutto
yeebase. Awo abayigirizwa be ne bamuzuukusa nga
bagamba nti, “Omuyigiriza, ggwe tofaayo nga ffenna
tugenda okusaanawo?” 39 N’azuukuka n’aboggolera
omuyaga n’agamba ennyanja nti, “Tteeka, sirika.”
Omuyaga ne gusirika n’ennyanja n’eteekera ddala. 40
N’ababuuza nti, “Lwaki mutidde? Temunnaba kubeera
na kukkiriza?” 41 Ne batya nnyo, ne beebuuza nti,
“Ono ye ani, embuyaga n’ennyanja gwe bigondera?”

**5** Awo Yesu n’abayigirizwa be ne batuuka emitala
w’ennyanja mu nsi y’Abageresene. 2 Yesu bwe yali
yaakava mu lyato omuntu eyaliko omwoyo omubi n’ajja
gy’ali ng’ava mu malaalo. 3 Omuntu ono yasulanga mu
malaalo era yali alaluse nnyo nga tewakyali na muntu
asobola kumusiba. 4 Emirundi mingi baagezangako
okumussa ku mpingu n’okusiba amagulu ge n’enjegere
naye byonna ng’abikutulakutula. Ne wataba na muntu
w’amaanyi ayinza kumusiba kumunyweza. 5 Naye
bulijjo yatambulanga emisana n’ekiro mu malaalo ne
mu nsozi. Yawowogganganga nga bw’akaaba era nga
bwe yeesalaasala n’amayinja. 6 Awo bwe yalengera
Yesu ng’akyali walako ku nnyanja n’adduka n’agenda
eryato we lyagoba, n’asinza Yesu. 7 N’aleekaana
nnyo nti, “Onjagaza ki, ggwe Yesu, Omwana wa
Katonda, Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayirira, olw’ekisa
kya Katonda, tombonyaabonya.” 8 Kubanga Yesu
yali alagidde omwoyo omubi okuva ku musajja. 9
Awo Yesu n’amubuuza nti, “Erinnya lyo ggw’ani?”
N’addamu nti, “Erinnya lyange nze Ligyoni, kubanga
tuli bangi.” 10 N’amwegayirira nnyo aleme okumugoba
mu kitundu ekyo. 11 Awo waaliwo eggana ly’embizzi

nnyingi nnyo ku lusozi nga zirya. 12 Omwoyo omubi ne gwegayirira Yesu nti, “Tusindike mu mbizzi ziri.” 13 Yesu n’abakkiriza, ne bava ku musajja ne bayingira mu ggana ly’embizzi. Awo eggana ly’embizzi lyonna ne liserengetera ku kagulungujjo ne lyeyiwa mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo. 14 Awo abaali bazirunda ne badduka mangu ne bagenda bategeeze ab’omu kibuga ne mu byalo ebiriraanyeewo. Abantu bangi ne bajja okulaba ebibaddewo. 15 Ekibiina ky’abantu ne kikuŋŋaana awali Yesu, naye bwe baalaba omusajja eyaliko ligyoni ng’ayambadde bulungi era ng’ategeera bulungi, ne batya nnyo. 16 Abo abaaliwo ne babategeeza ebyatuuka ku musajja eyaliko ddayimooni n’ebyatuuka ku mbizzi. 17 Awo abantu ne batandika okwegayirira Yesu abaviire! 18 Yesu bwe yali ng’alinnya mu lyato, omusajja eyali abaddeko baddayimooni n’amwegayirira bagende bonna. 19 Yesu n’atakkiriza, n’amugamba nti, “Ddayo ewammwe mu bantu bo obabuulire ebintu byonna Mukama by’akukoledde era nga bw’akusaasidde.” 20 Awo omusajja oyo n’agenda ng’atambula mu Dekapoli (ebibuga eby’omu kitundu ekyo) ng’abuulira abantu Katonda bye yali amukoledde byonna. Bonna abaabiwulira ne bawuniikirira nnyo. 21 Awo Yesu n’awunguka mu lyato nate n’atuuka emitala w’ennyanja. Abantu bangi ne bakuŋŋaanira w’ali ku lubalama lw’ennyanja. 22 Omukulu w’ekkuŋŋaaniro erinnya lye Yayiro n’ajja n’agwa w’ali, 23 n’amwegayirira nnyo ng’agamba nti, “Muwala wange abulako katono okufa. Nkwegayiridde jjangu omukwateko omuwonye.” 24 Awo Yesu n’agenda naye n’ekibiina ky’abantu kinene ne kimugoberera nga bagenda bamunyigiriza. 25 Mu kibiina omwo mwalimu omukazi eyali amaze emyaka kkumi n’ebiri nga mulwadde ekikulukuto ky’omusaayi. 26 Yali yeewuubye mu basawo bangi abaamujanjabanga okumala emyaka egyo gyonna; ne byonna bye yalina nga bimuweddeko, obulwadde ne butawona wabula okweyongera obweyongezi. 27 Yali awulidde ebikwata ku Yesu. Bw’atyo n’ajja nga yeenyigiriza mu kibiina ky’abantu n’atuuka emabega wa Yesu, n’akoma ku kyambalo kye. 28 Kubanga yagamba mu mutima gwe nti, “Ne bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nzija kuwona.” 29 Awo olwakikomako, amangwago ekikulukuto ky’omusaayi ne kikalira n’ategeerera ddala ng’awonye. 30 Amangwago Yesu n’awulira ng’amaanyi agamuvuddemu, n’akyukira ekibiina ky’abantu n’abuuza nti, “Ani akutte ku kyambalo kyange?” 31 Naye abayigirizwa be ne bamuddamu nti, “Ku bantu abangi bati abakunyigiriza oyinza otya okubuuza nti, ‘Ani ankutteko?’” 32 Naye Yesu ne yeetoolooza amaaso ge mu bonna alabe oyo amukutteko. 33 Awo omukazi bwe yategeera ekituuseewo n’ajja eri Yesu ng’atidde nnyo era ng’akankana, n’agwa awo mu maaso ga Yesu n’amutegeeza amazima gonna. 34 Yesu n’agamba omukazi nti, “Omuwala, okukkiriza kwo kukuwonyezza, genda mirembe obulwadde bwo buwonedde ddala.” 35 Naye yali akyayogera n’omukazi ababaka ne batuuka nga bava mu maka g’omukulu w’ekuŋŋaaniro, ne babikira Yayiro nti, “Omuwala afudde, noolwekyo tekikyetaagisa kuteganya Muyigiriza.” 36 Yesu n’awulira ebigambo ebyayogerwa wabula n’agamba omukulu w’ekkuŋŋaaniro nti, “Totya, ggwe kkiriza bukkiriza.” 37 Awo Yesu n’aziyiza ekibiina kyonna okugenda naye, okuggyako Peetero ne Yakobo ne Yokaana muganda wa Yakobo. 38 Bwe baatuuka mu nju y’omukulu w’ekkuŋŋaaniro, n’alaba okwaziirana ng’abantu bakaaba nga bakuba ebiwoobe. 39 Bwe yayingira mu nju n’agamba abantu nti, “Mwaziiranira ki n’okukuba ebiwoobe? Omwana tafudde naye yeebase bwebasi!” 40 Awo abantu bonna ne bamusekerera nnyo. Naye n’abagamba bonna bafulume mu nju. N’atwala abazadde b’omwana n’abayigirizwa be abasatu n’ayingira nabo mu kisenge omwana mwe yali. 41 Yesu n’akwata omwana ku mukono n’amugamba nti, “Talisa kumi!” amakulu nti, “Omuwala golokoka!” 42 Amangwago omuwala eyali aweza emyaka kkumi n’ebiri, n’ayimirira n’atambulatambula. Abaaliwo ne bawuniikirira nnyo. 43 Naye Yesu n’abakuutira nnyo baleme okubuulirako omuntu yenna. Awo n’abalagira bawe omwana ekyokulya.

**6** Yesu n’ava mu kitundu ekyo n’abayigirizwa be n’addayo mu kibuga ky’ewaabwe. 2 Olunaku lwa Ssabbiiti bwe lwatuuka n’agenda mu kkuŋŋaaniro okuyigiriza, abantu bangi abaaliwo ne beewuunya nnyo bwe baawulira bw’ayigiriza, ne bawuniikirira ne beebuuza nti, “Bino byonna yabiyigira wa era magezi ga ngeri ki ono ge yaweebwa n’eby’amagero ebyenkanidde wano by’akola?” 3 Ne beebuuza nti, “Ono si ye mwana w’omubazzi? Maliyamu si ye nnyina, ne baganda be si be ba Yakobo, ne Yose, ne

Yuda ne Simooni? Ne bannyina tetubeera nabo kuno?”
Ekyo ne kibatawanya mu mutima. 4 Yesu n’abagamba
nti, “Nnabbi aweebwa ekitiibwa buli wantu okuggyako
mu nsi y’ewaabwe ne mu bantu be ne mu maka
ge waabwe.” 5 Naye teyakolerayo byamagero bingi
okuggyako abalwadde abatonotono be yakwatako
n’abawonya. 6 N’awuniikirira nnyo okulaba nga
tebamukkirizza. Awo n’agenda ng’ayigiriza mu byalo
ebiriraanyeewo. 7 Awo Yesu n’ayita abayigirizwa
be ekkumi n’ababiri n’abatuma babiri babiri era
n’abawa obuyinza okugoba emyoyo emibi ku bantu.
8 N’abakuutira obutatwala kantu konna okuggyako
omuggo ogw’okutambuza gwokka nti, “Temutwala
mmere wadde akagugu newaakubadde ensimbi mu
lukoba. 9 Mwambale engatto naye temutwala kkanzu
yakubiri.” 10 N’abagamba nti, “Era buli nnyumba gye
munaayingirangamu musulanga omwo okutuusa lwe
muliva mu kibuga ekyo. 11 Era bwe mutuukanga
mu kifo ne batabaaniriza yadde okubawuliriza,
bwe mubanga muvaayo mukunkumuliranga mu kifo
omwo enfuufu ey’omu bigere byammwe, okuba
akabonero gye bali.” 12 Awo abayigirizwa ne bagenda
nga babuulira buli muntu nti, “Mwenenye.” 13 Ne
bagoba baddayimooni bangi ku bantu, ne basiiga
abalwadde amafuta ne babawonya. 14 Awo Kabaka
Kerode n’awulira ettutumu lya Yesu, kubanga yali
ayogerwako wonna olw’ebyamagero bye yakolanga.
Naye Kerode n’alowooza nti Yokaana Omubatiza
y’azuukidde, kubanga abantu baayogeranga nti,
“Tewali muntu mulala ayinza kukola byamagero
nga bino.” 15 Naye abalala ne balowooza nti,
“Eriya.” N’abalala ne bagamba nti, “Nnabbi ng’omu
ku bannabbi ab’edda.” 16 Kerode bwe yabiwulira ye
n’agamba nti, “Oyo Yokaana, omusajja gwe natemako
omutwe, y’azuukide mu bafu.” 17 Kubanga Kerode
yennyini ye yatuma abaserikale be ne bakwata
Yokaana Omubatiza ne bamuggalira mu kkomera,
olwa Kerudiya muka muganda we Firipo, Kerode
gwe yali awasizza. 18 Yokaana yagamba Kerode
nti, “Si kituufu okutwala Kerudiya muka muganda
wo Firipo.” 19 Kerudiya n’ayagala okutta Yokaana
yeesasuze, naye nga tayinza. 20 Kubanga Kerode
yatyanga Yokaana Omubatiza, ng’amuwa ekitiibwa
ng’omuntu wa Katonda ow’amazima era omutukuvu,
era ng’amukuuma. Era Kerode bwe yayogeranga
ne Yokaana ng’emmeeme ye tetereera, so nga yali
ayagala nnyo okuwuliriza by’amugamba. 21 Naye
olwali olwo, Kabaka Kerode n’afumba embaga ku
lunaku lw’amazaalibwa ge, n’ayita abakungu be
n’abakulu b’abaserikale n’abaami bonna abatutumufu
mu Ggaliraaya. 22 Awo muwala wa Kerudiya
yennyini n’ajja n’azina nnyo, n’asanyusa Kerode
n’abagenyi be yali atudde nabo ku mbaga. Awo
Kabaka Kerode n’agamba omuwala nti, “Nsaba
kyonna ky’oyagala nange nnaakikuwa.” 23 Era
n’ayongera okumulayirira nti, “Kyonna kyonna
ky’ononsaba yadde ekitundu ky’obwakabaka bwange
nnaakikuwa!” 24 Awo omuwala n’afuluma ne yeebuuza
ku nnyina. Nnyina n’amugamba nti, “Saba omutwe
gwa Yokaana Omubatiza!” 25 Omuwala n’addayo
mangu eri kabaka n’amusaba nti, “Njagala ompe
kaakano, ku ssowaani, omutwe gwa Yokaana
Omubatiza!” 26 Kino ne kinakuwaza nnyo kabaka,
n’anyiikaala nnyo, kyokka olwokubanga yali amaze
okulayira n’okweyama ng’abagenyi be bawulira,
n’atya okumenya obweyamo bwe. 27 Bw’atyo n’ayita
omuserikale we, n’amulagira agende aleete omutwe
gwa Yokaana. Omuserikale n’agenda mu kkomera,
n’atemako Yokaana omutwe, 28 n’aguleeteera ku
lutiba, n’aguwa omuwala n’omuwala n’agutwalira
nnyina. 29 Abayigirizwa ba Yokaana bwe baategeera
ne bajja ne baggyawo omulambo gwe, ne bagutwala
ne baguziika. 30 Awo abatume ne bakomawo awali
Yesu ne bamunnyonnyola byonna bye baakola ne bye
baayigiriza. 31 N’abagamba nti, “Mujje tugende mu kifo
eteri bantu tuwummuleko.” Kubanga baali babuliddwa
n’akaseera ak’okuliiramu ku mmere olw’abantu abangi
abajjanga gye bali; bano baabanga baakavaawo ate
ng’abalala bajja. 32 Bwe batyo ne balinnya mu lyato
ne bagenda mu kifo ekiwolerevu eteri bantu. 33 Naye
abantu bangi abaava mu bibuga bingi ne babalaba nga
bagenda ne bategeera gye baali bagenda ne badduka
okwetooloola ku lukalu ne babeesookayo. 34 Yesu
bwe yava mu lyato n’alaba ekibiina ky’abantu bangi
abaali bakuŋŋaanye n’abasaasira nga bali ng’endiga
ezitalina musumba. Awo n’atandika okubayigiriza
ebintu bingi. 35 Awo obudde bwe bwawungeera
abayigirizwa ne bajja awali Yesu ne bamugamba nti,
“Ekifo kino kya ddungu ate n’obudde buwungedde.
36 Abantu basiibule bagende beegulire emmere mu
byalo ne mu bibuga ebiriraanye wano.” 37 Naye Yesu
n’abaddamu nti, “Mmwe mubawe ekyokulya.” Ne

bamubuuza nti, “Tugende tubagulire emmere nga
ya dinaali ebikumi bibiri, tugibawe balye?” 38 Yesu
n’ababuuza nti, “Mulina emigaati emeka? Mugende
mulabe.” Bwe baamala okwetegereza ne bamugamba
nti, “Waliwo emigaati etaano n’ebyennyanja bibiri.” 39
Awo Yesu n’alagira abantu bonna batuule wansi ku
muddo mu bibinja. 40 Awo ne batuula mu bibinja,
eby’abantu ataano ataano, awalala kikumi kikumi.
41 Yesu n’atoola emigaati etaano n’ebyennyanja
ebibiri n’ayimusa amaaso ge eri eggulu ne yeebaza
Katonda. N’amenyaamenya emigaati n’ebyennyanja
ebibiri, n’abiwa abayigirizwa be ne bagabula abantu
bonna ne babuna. 42 Bonna ne balya ne bakkuta.
43 Ne bakuŋŋaanya obukunkumuka bw’emigaati
n’obw’ebyennyanja ebisero kkumi na bibiri. 44
Abasajja abaalya emigaati baali enkumi ttaano. 45
Amangwago Yesu n’alagira abayigirizwa be basaabale
mu lyato bawunguke bagende emitala w’ennyanja
e Besusayida abasange eyo, ng’amaze okusiibula
ebibiina by’abantu. 46 Bwe yamala okubasiibula
n’alinnya ku lusozi okusaba. 47 Awo obudde bwe
bwawungeera, Yesu ng’asigadde yekka ku lukalu,
48 n’abalengera nga bategana n’eryato kubanga
waaliwo omuyaga mungi n’amayengo amagulumivu
ebyabafuluma mu maaso gye baali balaga. Awo
obudde bwali bunaatera okukya nga ku ssaawa
mwenda ez’ekiro, n’ajja gye bali ng’atambulira ku
mazzi, n’aba ng’ayagala okubayitako. 49 Naye bwe
baamulaba ng’atambulira ku nnyanja ne baleekaana
nnyo, bonna, nga batidde, kubanga baalowooza nti
muzimu, 50 kubanga bonna baamulaba ne batya.
Naye n’ayanguwa okwogera nabo, n’abagamba nti,
“Mugume omwoyo. Ye Nze, temutya.” 51 Awo n’alinnya
mu lyato, omuyaga ne gulekeraawo okukunta!
Abayigirizwa be ne bawuniikirira nnyo. 52 Tebategeera
kyamagero eky’emigaati kubanga emitima gyabwe
gyali mikakanyavu. 53 Awo eryato lyabwe bwe
lyagoba ku lubalama lw’ennyanja Genesaleeti, 54
ne bavaamu. Abantu bwe balaba Yesu, amangwago
ne bamutegeererawo. 55 Ne babuna mu bitundu
ebyali biriraanyeewo nga bamuleetera abalwadde
nga basituliddwa ku butanda. 56 Wonna wonna gye
yagendanga, mu byalo, mu bibuga, mu butale ne
ku nguudo ne baleeta abalwadde ne bamwegayirira
waakiri bakwateko bukwasi ku lukugiro lw’ekyambalo
kye. Era bonna abaakikwatako ne bawona.

7 Awo abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka
abamu abaali bavudde e Yerusaalemi ne
bakuŋŋaanira awali Yesu. 2 Ne balaba abamu
ku bayigirizwa be nga balya tebanaabye mu
ngalo. 3 Kubanga Abafalisaayo n’Abayudaaya bonna
tebaalyanga nga tebasoose kunaaba mu ngalo
n’obwegendereza ng’empisa zaabwe bwe zaali. 4
Era bwe baddanga eka nga bava mu katale, ekyo
kye baasookanga okukola nga tebannaba kukwata
ku kyakulya kyonna. Waliwo n’obulombolombo
obulala bwe baagobereranga ng’okulongoosa ensuwa
zaabwe, n’ebikopo, n’ebbinika n’essowaani, n’ebirala
bingi. 5 Awo Abafalisaayo n’abannyonnyozi
b’amateeka ne babuuza Yesu nti, “Lwaki abayigirizwa
bo tebagoberera mpisa za bajjajjaffe ez’edda?
Kubanga balya nga tebanaabye mu ngalo.” 6
Yesu n’abaddamu nti, “Bannanfuusi mmwe! Nnabbi
Isaaya yaboogerako bulungi ebyobunnabbi bwe
yagamba nti, “‘Abantu bano banzisaamu ekitiibwa
kya ku mimwa, naye emitima gyabwe tegindiiko. 7
Okusinza kwabwe tekuliimu nsa; kubanga bayigiriza
bulombolombo bwabwe.’ 8 Muleka ebiragiro ebiva eri
Katonda ne mugoberera obulombolombo bw’abantu.”
9 N’abagamba nate nti, “Munyooma ekiragiro
kya Katonda, ne muggumiza obulombolombo
bwammwe. 10 Musa yagamba nti, ‘Kitaawo ne
nnyoko obassangamu ekitiibwa.’ Era n’agamba nti,
‘Omuntu yenna ayogera obubi ku kitaawe oba nnyina
anattibwanga.’ 11 Naye mmwe mugamba nti kituufu
omuntu okulagajjalira bakadde be nga bali mu
kwetaaga n’abagamba bugambi nti, ‘Mmunsonyiwe,
kubanga kye nandibawadde ye Korubaani.’” 12
“Omuntu temumukkiriza kubeerako ky’akolera kitaawe
oba nnyina. 13 Bwe mutyo munyooma ekigambo
kya Katonda mulyoke mutuukirize obulombolombo
bwammwe bwe mwaweebwa. N’ebirala bingi ebiri
ng’ebyo bye mukola.” 14 Awo Yesu n’ayita
ekibiina ky’abantu n’abagamba nti, “Mmwe mwenna,
mumpulirize, era mutegeere. 15 Ebintu ebiyingira
mu muntu si bye byonoona empisa ze, wabula
ebyo ebiva mu mutima gwe bye bizoonoona. 16
(Omuntu alina amatu agawulira awulirize.)” 17
Yesu n’aviira ekibiina n’ayingira mu nnyumba,
abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g’ebigambo
bye yayogera. 18 N’abaddamu nti, “Nammwe
temutegedde? Temutegeera nti buli kintu ekiyingira

mu muntu si kye kimwonoona? 19 Olw'okuba
nga tekiyingira mu mutima gwe naye kiyingira mu
lubuto lwe ne kiryoka kigenda mu kabuyonjo." Mu
kwogera atyo Yesu yakakasa nga buli kyakulya
bwe kiri ekirongoofu. 20 Era n'ayongerako na
bino nti, "Ebirowoozo by'omuntu bye bimwonoona.
21 Kubanga mu mutima gw'omuntu mwe muva
ebirowoozo ebibi eby'obukaba, n'obubbi, n'obutemu,
n'obwenzi, 22 n'okwegomba, n'omutima omubi,
n'obukuusa, n'obumenyi bw'amateeka, n'obuggya,
n'okusekeeterera, n'obusirusiru. 23 Ebibi bino byonna
biva munda mu muntu ne bimwonoona." 24 Awo
Yesu n'alaga mu bitundu by'e Ttuulo, n'atayagala
kitegeerekeke nti ali mu bitundu ebyo, naye ne
kitasoboka. 25 Omukazi eyalina muwala we ng'aliko
omwoyo omubi, olwawulira nga Yesu yaakatuuka,
n'ajja eri Yesu, n'agwa ku bigere bye. 26 Omukazi
teyali Muyudaaya, yali Musulofoyiniiki, n'amwegayirira
agobe dayimooni ku mwana we. 27 Yesu n'agamba
omukazi nti, "Omwana asaana asoke akkute,
kubanga tekiba kituufu okuddira emmere y'omwana
okugisuulira embwa." 28 Naye omukazi n'amuddamu
nti, "Ekyo bwe kiri, ssebo, naye era n'embwa ezibeera
wansi mu mmeeza, ziweebwa ku bukunkumuka
obuva ku ssowaani z'abaana." 29 Yesu n'amugamba
nti, "Olw'ekigambo ekyo, weddireyo eka, kubanga
dayimooni avudde ku muwala wo." 30 Omukazi
bwe yaddayo eka yasanga muwala we agalamidde
awo ku kitanda, nga muteefu era nga dayimooni
amuvuddeko. 31 Yesu bwe yava mu Ttuulo n'agenda
e Sidoni, eyo gye yava n'addayo ku nnyanja ey'e
Ggaliraaya ng'ayitira mu "Bibuga Ekkumi" (Dekapoli).
32 Awo ne bamuleetera omusajja omuggavu w'amatu
ate nga tayogera, abantu bonna ne beegayirira Yesu
amusseeko emikono gye amuwonye. 33 Yesu n'aggya
omusajja mu bantu n'amulaza wabbali, n'assa engalo
ze mu matu g'omusajja; n'awanda amalusu, n'agasiiga
n'olunwe lwe ku lulimi lw'omusajja. 34 Awo Yesu
n'atunula waggulu n'assa ekikkowe, n'alyoka alagira
omusajja nti, "Efasa!" ekitegeeza nti, "Gguka." 35
Amangwago amatu g'omusajja ne gagguka n'awulira
buli kintu era n'ayogera bulungi! 36 Yesu n'akuutira
ekibiina baleme kutegeezaako balala ku bigambo
ebyo okubisaasaanya, naye bo ne beeyongera
okutegeeza. 37 Kye yakola kyali kibayitiriddeko. Ne
boogera nga batenda Yesu nti, "Buli ky'akola kya
kyewuunyo, aggula n'amatu ga bakiggala n'ayogeza
ne bakasiru!"

**8** Mu biseera ebyo, ebibiina ne byeyongera
obunene nate, abantu emmere n'ebaggwaako.
Yesu n'ayita abayigirizwa be n'abagamba nti, 2
"Abantu bano bankwasa ekisa, kubanga baakamala
nange ennaku ssatu, naye tebalina kyakulya. 3
Singa mbasiibula baddeyo ewaabwe nga tebalidde,
enjala ejja kubasuula ku kkubo! Ate abamu bava
wala." 4 Abayigirizwa ne bamubuuza nti, "Emigaati
tunaagiggya wa wano mu ddungu eginaamala
abantu bano bonna?" 5 Yesu n'ababuuza nti,
"Mulinawo emigaati emeka?" Ne baddamu nti,
"Musanvu." 6 Awo Yesu n'alagira abantu batuule
wansi. N'addira emigaati omusanvu, ne yeebaza
Katonda, n'agimenyaamenyamu, n'agiwa abayigirizwa
be ne bagitwalira ekibiina ne babagabula. 7 Era
baalina wo n'ebyennyanja bitono, nabyo Yesu n'abiwa
omukisa n'agamba abayigirizwa be babigabule
abantu. 8 Abantu bonna ne balya okutuusa lwe
bakkuta, ne bakuŋŋaanya ebyabalema ebisero
musanvu ebijjudde. 9 Mu kibiina ekyo mwalimu
abantu ng'enkumi nnya. N'abasiibula. 10 Amangwago
n'asaabala mu lyato n'abayigirizwa be n'ajja mu
kitundu eky'e Dalumanusa. 11 Abafalisaayo ne bajja
gy'ali ne batandika okuwakana naye nga banoonya
akabonero akava mu ggulu nga bamugezesa. 12 Yesu
n'assa ekikkowe, n'abagamba nti, "Lwaki omulembe
guno gunoonya akabonero? Ddala ddala mbagamba
nti, Tewali kabonero kajja kuweebwa mulembe guno."
13 N'abaviira n'asaabala mu lyato n'alaga ku ludda
olulala olw'ennyanja. 14 Abayigirizwa beerabira
okutwala emigaati egiwera; baalina omugaati gumu
gwokka mu lyato. 15 Yesu n'abakuutira nti, "Mwekuume
ekizimbulukusa eky'Abafalisaayo n'ekizimbulukusa
ekya Kerode." 16 Ne boogeraganya bokka ne
bokka nti tebalina migaati. 17 Yesu bwe yakimanya
n'abagamba nti, "Lwaki mugambagana nti temulina
migaati? Era temunnategeera? Emitima gyammwe
gikyali mikakanyavu? 18 Lwaki temulaba, ate nga
mulina amaaso? Lwaki temuwulira ate nga mulina
amatu? Temujjukira? 19 Mwerabidde emigaati etaano
gye namenyamenyamu okuliisa abantu enkumi
ettaano? Ebisero byali bimeka eby'obukunkumuka
bye mwakuŋŋaanya?" Ne baddamu nti, "Kkumi na
bibiri." 20 N'ababuuza nti, "Ate abantu bwe baali

enkumi ennya n'emigaati omusanvu, mwakuŋŋaanya
ebisero by'obutundutundu bwe baalemwa bimeka?"
Ne baddamu nti, "Musanvu." **21** N'abagamba nti,
"Era temunnategeera?" **22** Awo bwe baatuuka mu
Besusayida, ne wabaawo abantu abaamuleetera
omusajja omuzibe w'amaaso, ne bamwegayirira
amukwateko. **23** Yesu n'akwata omuzibe w'amaaso
ku mukono n'amufulumya ebweru w'akabuga
ako. N'awanda amalusu ku maaso g'omusajja
n'agakwatako, n'amubuuza nti, "Kaakano waliwo
ky'olaba?" **24** Omusajja n'amagamaga, n'addamu
nti, "Yee! Ndaba abantu kyokka balabika ng'emiti
egitambula." **25** Yesu n'ayongera okukwata ku maaso
g'omusajja, omusajja n'azibuka amaaso n'awonera
ddala buli kintu n'akiraba bulungi. **26** Yesu n'amutuma
mu maka g'ewaabwe ng'amugamba nti, "Toddayo mu
kyalo." **27** Awo Yesu n'abayigirizwa be, ne bagenda
mu bubuga obw'e Kayisaliya ekya Firipo. Naye
bwe baali batambula, Yesu n'ababuuza nti, "Abantu
bampita ani?" **28** Abayigirizwa be ne bamuddamu
nti, "Yokaana Omubatiza, abalala Eriya, naye abalala
nti omu ku bannabbi." **29** Kwe kubabuuza nti,
"Naye mmwe mumpita ani?" Peetero n'addamu
nti, "Ggwe Kristo." **30** Naye Yesu n'abakuutira
baleme okukibuulirako omuntu yenna! **31** Awo Yesu
n'atandika okubabuulira nti, "Kigwanidde Omwana
w'Omuntu okubonaabona ennyo, n'okugaanibwa
abakadde, ne bakabona abakulu n'abannyonnyozi
b'amateeka, n'okuttibwa, n'oluvannyuma lw'ennaku
ssatu okuzuukira." **32** Yayogera nabo ku nsonga zino
zonna mu lwatu, Peetero kyeyava amuzza wabbali
n'atandika okumunenya. **33** Yesu n'akyuka n'atunuulira
abayigirizwa be, n'alyoka anenya Peetero nti, "Setaani
dda ennyuma wange, kubanga tolowooza ku bya
Katonda wabula olowooza ku by'abantu." **34** Awo Yesu
n'ayita ekibiina wamu n'abayigirizwa be, n'abagamba
nti, "Obanga waliwo omuntu ayagala okungoberera,
asaanidde okwefiiriza asitule omusaalaba gwe alyoke
angoberere. **35** Kubanga buli eyeemalira ku bulamu
bwe, alibufiirwa. Naye oyo awaayo obulamu bwe ku
lwange ne ku lw'Enjiri alibuwonya. **36** Kale omuntu
agasibwa ki singa alya ensi yonna, naye n'afiirwa
obulamu bwe? **37** Omuntu ayinza kuweebwa ki,
akiwanyise olw'obulamu bwe? **38** Era buli muntu
yenna ankwatirwa ensonyi, n'ebigambo byange
ne bimukwasa ensonyi mu mulembe guno ogutali
mwesigwa era ogujjudde ebibi, Omwana w'Omuntu
alimukwatirwa ensonyi bw'alijja mu kitiibwa kya
Kitaawe ne bamalayika abatukuvu."

**9** Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala
mbagamba nti, Abamu ku bantu abali wano
tebalifa okuggyako nga bamaze okulaba obwakabaka
bwa Katonda nga bujja n'amaanyi." **2** Bwe
waayitawo ennaku mukaaga Yesu n'atwala Peetero
ne Yakobo ne Yokaana n'abakulembera ne bagenda
ku ntikko y'olusozi oluwanvu ne babeera eyo bokka.
Amangwago n'afuusibwa nga balaba, **3** ebyambalo
bye ne byeruka nnyo, nga tewali muntu ku nsi
asobola kubyoza kubituusa awo! **4** Awo Eriya
ne Musa ne babalabikira ne batandika okwogera
ne Yesu! **5** Peetero n'agamba Yesu nti, "Labbi,
kirungi tubeere wano, tubazimbire ensiisira ssatu,
emu nga yiyo, n'endala nga ya Musa, n'endala
nga ya Eriya." **6** Yayogera atyo olw'okutya okungi
okwabajjira. **7** Awo ne walabika ekire, ne kibasaanikira
ne muvaamu eddoboozi ne ligamba nti, "Ono ye
Mwana wange omwagalwa. Mumuwulirirenga." **8**
Amangwago okugenda okukyusa amaaso gaabwe
nga tewali muntu mulala okuggyako Yesu eyaliwo
yekka nabo. **9** Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu
n'abakuutira ekyo kye balabye obutakyogerangako
okutuusa ng'Omwana w'Omuntu amaze okuzuukira
mu bafu. **10** Bwe batyo nabo ne bakikuuma nga
kya kyama, naye ne beebuuzaganya ku by'okufa
n'okuzuukira kwe. **11** Awo ne bamubuuza nti,
"Lwaki abannyonnyozi b'amateeka bagamba nti
Eriya asaanira asooke okujja." **12** Yesu n'abagamba
nti, "Weewaawo Eriya y'ateekwa okusooka okujja
alongoose ebintu byonna. Lwaki kyawandiikibwa ku
Mwana w'Omuntu nti ateekwa okubonaabona ennyo
n'okunyoomebwa? **13** Naye mbagamba nti, Ddala
ddala Eriya yajja! Naye yayisibwa bubi nnyo, nga bwe
baayagala, nga bwe kyawandiikibwa ku ye." **14** Yesu
n'abayigirizwa bali abasatu bwe bakka eri bannaabwe
okuva ku lusozi, ne basanga ekibiina kinene nga
kyetoolodde bannaabwe, abannyonnyozi b'amateeka
nga bawakana nabo. **15** Amangwago ekibiina kyonna
bwe kyamulaba, ne badduka ne bagenda gy'ali ne
bamwaniriza. **16** Yesu n'ababuuza nti, "Kiki kye
muwakana nabo?" **17** Omu ku basajja abaali mu
kibiina ne yeesowolayo n'agamba nti, "Omuyigiriza,
naleese wano omwana wange omuwonye. Tayinza

kwogera aliko omwoyo omubi. 18 Era buli lwe
gumulumba gumusuula wansi, n'abimba ejjovu ku
mimwa n'aluma amannyo, olwo yenna n'akakanyala.
Nsabye abayigirizwa bo bagumugobeko, naye ne
balemwa." 19 Yesu n'agamba nti, "Mmwe, omulembe
ogutakkiriza ndituusa ddi okubeera nammwe?
Mbagumiikirize kutuusa ddi? Mumundeetere wano."
20 Ne bamumuleetera. Omwoyo bwe gwamulaba
ne gusikambula omulenzi, ne gumusuula wansi,
nga bwe yeevulungula nga bw'abimba n'ejjovu ku
mimwa. 21 Yesu n'abuuza kitaawe w'omwana nti,
"Kino kimaze bbanga ki?" Kitaawe n'addamu nti,
"Okuviira ddala mu buto. 22 Oluusi gumusuula mu
muliro oluusi mu mazzi nga gwagala okumutta.
Obanga olina ky'osobola okutukolera, tusaasire." 23
Yesu n'amuddamu nti, "Obanga osobola! Buli kimu
kisoboka eri oyo akkiriza." 24 Amangwago Kitaawe
w'omwana n'ayogerera waggulu nti, "Nzikiriza, naye
nnyamba okukkiriza kwange kweyogereko!" 25
Yesu bwe yalaba ng'ekibiina kyeyongera obunene,
n'aboggolera dayimooni nti, "Ggwe omwoyo omubi
ogutayogera era omuggavu gw'amatu nkulagira
muveeko, era tomuddiranga." 26 Awo omwoyo ne
guwowoggana nnyo, ne gumusikambula nnyo, ne
gumuvaako n'aba ng'afudde, bangi ne balowooza
nti afudde. 27 Naye Yesu n'amukwata ku mukono
n'amuyimiriza. 28 Awo Yesu bwe yayingira mu
nnyumba abayigirizwa be, ne bamubuuza mu kyama
nti, "Lwaki ffe tetwasobodde kumugoba?" 29 N'addamu
nti, "Ogw'engeri eno teguyinza kugenda awatali
kusaba." 30 Bwe baava mu bitundu ebyo ne bayita mu
Ggaliraaya. Yesu yali tayagala muntu yenna kumanya.
31 Kubanga yali ayigiriza abayigirizwa ng'abagamba
nti, "Omwana w'Omuntu, ajja kuliibwamu olukwe era
ajja kuweebwayo mu mikono gy'abantu abalimutta
era nga wayise ennaku ssatu alizuukira." 32 Wabula
tebaategeera bye yayogera ate ne batya okumubuuza.
33 Awo ne batuuka e Kaperunawumu. Bwe baali mu
nnyumba, n'ababuuza nti, "Mubadde muwakana ku
ki mu kkubo?" 34 Naye ne basirika kubanga mu
kkubo baawakanira asinga ekitiibwa mu bo! 35 Awo
bwe yatuula n'ayita ekkumi n'ababiri, n'abagamba
nti, "Omuntu yenna bw'ayagala okuba oweekitiibwa
okusinga banne, asaana yeetoowaze era abe
omuweereza w'abalala." 36 N'addira omwana omuto
n'amussa wakati waabwe, n'amusitula mu mikono
gye n'abagamba nti, 37 "Buli asembeza omwana
omuto ng'ono mu linnya lyange, aba asembezezza
nze. N'oyo asembeza nze aba tasembezezza nze
nzekka, wabula aba asembezezza n'oyo eyantuma."
38 Yokaana n'amugamba nti, "Omuyigiriza, twalaba
omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lyo, ne
tumuziyiza kubanga tayita naffe." 39 Naye Yesu
n'amuddamu nti, "Temumuziyizanga, kubanga tewali
muntu n'omu akola ebikolwa eby'amaanyi mu linnya
lyange ate amangwago n'anjogerako bibi. 40 Kubanga
buli atatuvuganya aba akolera wamu naffe. 41 Buli
abawa eggiraasi y'amazzi okunywako mu linnya
lyange kubanga muli bantu ba Kristo, ddala ddala
mbagamba nti talirema kuweebwa mpeera." 42
"Na buli alyesittaza omu ku bato bano abanzikiriza,
ekyandisinze, kwe kumusiba ejjinja ery'olubengo
olunene, n'asuulibwa mu nnyanja. 43 Obanga
omukono gwo gukwesittaza, gutemeko! Kisinga
okuyingira mu bulamu ng'ogongobadde okusinga
okuba n'emikono ebiri n'olaga mu ggeyeena, **(Geenna
g1067)** 44 mu muliro ogutazikira. 45 Era obanga
ekigere kyo kikwesittaza, kitemeko; okuba omulema
n'oyingira mu bulamu kisinga okuba n'ebigere ebibiri
n'osuulibwa mu ggeyeena **(Geenna g1067)** 46 envunyu
gye zitafa mu muliro ogutazikira. 47 Era obanga
eriiso lyo likwesittaza, liggyeemu! Kisinga okuyingira
mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli wa liiso limu
okusinga okubeera n'amaaso go gombi, **(Geenna g1067)**
48 n'osuulibwa mu ggeyeena, "envunyu gye zitafa
n'omuliro gye gutazikira. 49 Buli muntu aliyisibwa
mu muliro, ng'emmere bwerungibwamu omunnyo."
50 "Omunnyo mulungi, naye bwe guggwaamu ensa,
guzzibwamu gutya obuka bwagwo? Noolwekyo mube
n'omunnyo mu mmwe era mubeerenga n'emirembe
buli muntu ne munne."

**10** Awo n'agolokoka n'ava eyo n'alaga mu kitundu
kya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani.
Ebibiina ne bimuguberera era naye n'abayigiriza
nga bwe yakolanga bulijjo. 2 Abamu ku Bafalisaayo
ne bajja ne bamubuuza balyoke bamukwase, nga
babuuza nti, "Kikkirizibwa omusajja okugoba mukazi
we?" 3 Yesu n'addamu nti, "Musa yagamba atya
ku nsonga eyo?" 4 Ne bamuddamu nti, "Musa
yawa omusajja olukusa okuwandiikira mukyala we
ebbaluwa emugoba." 5 Yesu n'abagamba nti,
"Olw'obukakanyavu bw'emitima gyammwe, kyeyava

abawandiikira etteeka lino. 6 Naye okuva ku
lubereberye yabatonda omusajja n'omukazi. 7
Omusajja ky'anaavanga aleka kitaawe ne nnyina,
n'agenda n'agattibwa ne mukazi we. 8 Olwo nga
tebakyali babiri, wabula nga bafuuse omubiri gumu.
9 Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu
tabaawukanyanga." 10 Bwe baali mu nnyumba,
abayigirizwa be, ne bongera okumubuuza ku nsonga
eyo. 11 Yesu n'abagamba nti, "Omusajja bw'agobanga
mukazi we n'awasa omukazi omulala, aba ayenze.
12 N'omukazi bw'ayawukananga ne bba n'afumbirwa
omusajja omulala naye aba ayenze." 13 Awo Yesu
ne bamuleetera abaana abato abakwateko, naye
abayigirizwa be ne bajunga abaabaleeta. 14 Kyokka
Yesu bwe yabiraba n'anyiigira nnyo abayigirizwa be,
n'abagamba nti, "Abaana mubaleke bajje gye ndi,
temubagaana kubanga abali nga bano, be bannannyini
bwakabaka bwa Katonda. 15 Ddala ddala mbagamba
nti omuntu yenna atakkiriza bwakabaka bwa Katonda
ng'omwana omuto, tagenda kubuyingira n'akatono."
16 Awo n'asitula abaana n'abassaako emikono gye,
n'abawa omukisa. 17 Awo Yesu bwe yali ng'atambula,
omusajja n'ajja gy'ali ng'adduka, n'amufukaamirira
n'amubuuza nti, "Omuyigiriza omulungi, nsaanidde
kukola ki okufuna obulamu obutaggwaawo?" **(aiōnios
g166)** 18 Yesu n'amuddamu nti, "Ompitira ki
omulungi? Tewali mulungi n'omu wabula Katonda
yekka. 19 Amateeka gano ogamanyi. 'Tottanga,
toyendanga, tobbanga, towaayirizanga, kitaawo ne
nnyoko obassangamu ekitiibwa.'" 20 N'amuddamu nti,
"Omuyigiriza, ebyo byonna simenyangako na kimu
okuva mu buvubuka bwange." 21 Yesu n'amutunuulira
enkaliriza, n'amwagala. N'amugamba nti, "Waliwo
ekintu kimu kyokka ekikubulako, era kye kino: genda
otunde ebintu byonna by'olina, ensimbi z'onoggyamu
ozigabire abaavu, oliba n'obugagga mu ggulu, olyoke
ojje ongoberere." 22 Bwe yawulira ebigambo ebyo
n'anyiikaala, n'agenda ng'anakuwadde, kubanga yali
mugagga nnyo. 23 Yesu n'amutunuulira ng'agenda,
n'alyoka akyukira abayigirizwa be, n'abagamba
nti, "Nga kizibu nnyo abagagga okuyingira mu
bwakabaka bwa Katonda!" 24 Kino ne kibeewuunyisa
nnyo. Yesu n'ayongera n'abagamba nti, "Abaana
abaagalwa, nga kizibu abo abeesiga obugagga
okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! 25 Kyangu
eŋŋamira okuyita mu nnyindo y'empiso okusinga
omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda."
26 Ne beewuunya nnyo nga bwe beebuuzaganya
nti, "Olwo kale ani ayinza okulokolebwa!" 27
Yesu n'abatunuulira enkaliriza n'abaddamu nti, "Eri
abantu tekiyinzika. Naye eri Katonda, buli kintu
kyonna kisoboka." 28 Awo Peetero n'agamba Yesu
nti, "Tweresa byonna ne tukugoberera." 29 Yesu
n'amuddamu nti, "Njagala okubakakasiza ddala nti,
Tewali muntu n'omu eyali yeeresezza ekintu kyonna,
ng'amaka, abooluganda, bannyina, nnyina, kitaawe,
abaana be, oba ettaka n'amayumba olw'okunjagala
n'okubuulira Enjiri, 30 ataliddizibwawo emirundi kikumi
mu mulembe guno amaka, aboluganda, bannyina,
nnyina, abaana, ettaka awamu n'okuyigganyizibwa!
Ebyo byonna biriba bibye ku nsi kuno, ate
ne mu nsi egenda okujja afunemu obulamu
obutaliggwaawo. **(aiōn g165, aiōnios g166)** 31 Naye
bangi aboolubereberye baliba abooluvannyuma,
n'ab'oluvannyuma baliba aboolubereberye." 32 Awo
bwe baali nga bali mu kkubo, nga bagenda e
Yerusaalemi, Yesu ng'akulembeddemu, abayigirizwa
be ne bamuvaako emabega nga bamugoberera
naye nga bajjudde okutya n'okweraliikirira. Yesu
n'abazza wa bbali, n'abannyonnyola byonna ebyali
bijja okumutuukako nga batuuse mu Yerusaalemi.
33 N'ababuulira nti, "Bwe tunaatuuka eyo, Omwana
w'Omuntu aliweebwayo, atwalibwe mu maaso ga
bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka. Bajja
kumusalira omusango ogw'okufa era balimuwaayo eri
Abamawanga bamusalire ekibonerezo ky'okufa. 34
Bajja kumuduulira bamuwandire n'amalusu bamukube
embooko era bamutte, naye nga wayiseewo ennaku
ssatu alizuukira." 35 Awo Yakobo ne Yokaana,
batabani ba Zebbedaayo ne bajja eri Yesu ne boogera
naye mpola mu kyama nti. "Omuyigiriza, waliwo
ekintu kye tukusaba otukolere." 36 N'ababuuza nti,
"Kiki ekyo?" 37 Ne bamuddamu nti, "Tusaba mu
bwakabaka bwo tutuule ku ntebe eziriraanye eyiyo,
omu atuule ku mukono gwo ogwa ddyo n'omulala
ku gwa kkono?" 38 Naye Yesu n'abaddamu nti,
"Kye musaba temukitegeera! Musobola okunywa ku
kikompe ky'okubonaabona kye ŋŋenda okunywako?
Oba okubatizibwa mu kubonaabona nga bwe ŋŋenda
okubatizibwa?" 39 Ne bamuddamu nti, "Tusobola."
Yesu n'abagamba nti, "Okunywa ku kikompe kyange
mugenda kukinywako era mulibatizibwa ne mu

kubatizibwa kwange. 40 Naye sirina buyinza kubatuuza
ku ntebe eziriraanye eyange. Enteekateeka eyo
yamala dda okukolebwa.” 41 Abayigirizwa bali ekkumi
bwe baategeera Yakobo ne Yokaana kye baasaba,
ne babanyiigira nnyo. 42 Yesu n’abayita n’abagamba
nti, “Mumanyi ng’abakulembeze b’abamawanga,
n’abakulu baabwe bakuluusanya abantu, 43 naye
mu mmwe si bwe kiri bwe kityo. Yenna ayagala
okuba omukulembeze mu mmwe, asaanira abeerenga
muweereza wa banne. 44 Ne buli ayagala okuba
omwami mu mmwe, asaana abeere muddu wa banne
bonna. 45 N’Omwana w’Omuntu, teyajja ku nsi
kuweerezebwa, wabula okuweereza abalala, era
n’okuwaayo obulamu bwe ng’omutango okununula
abangi.” 46 Awo Yesu n’abayigirizwa be ne batuuka
mu Yeriko. Oluvannyuma bwe baali bava mu
kibuga ekibiina kinene ne kibagoberera. Waaliwo
omusajja omuzibe w’amaaso, erinnya lye Battimaayo
(mutabani wa Timaayo) eyasabirizanga, eyali atudde
ku mabbali g’oluguudo. 47 Awo Battimaayo bwe
yategeera nga Yesu Omunnazaaleesi ajja okuyita
we yali, n’atandika okuleekaana nti, “Yesu, Omwana
wa Dawudi, onsaasire!” 48 Abamu ku bantu
abaali mu kibiina ne bamuboggolera nti, “Sirika!
Totuleekaanira!” Naye ye ne yeeyongera bweyongezi
okukoowoola ng’addiŋŋana nti, “Ayi Omwana wa
Dawudi, onsaasire!” 49 Yesu n’ayimirira n’ayogera nti,
“Mumuyite.” Ne bayita omuzibe w’amaaso nti, “Guma
omwoyo, situka akuyita!” 50 Battimaayo n’asuula eri
ekikooti kye, n’asituka mangu n’ajja eri Yesu. 51 Yesu
n’amubuuza nti, “Oyagala nkukolere ki?” Omuzibe
w’amaaso n’addamu nti, “Ayi Omuyigiriza, njagala
nsobole okulaba!” 52 Awo Yesu n’amugamba nti,
“Ggenda, okukkiriza kwo kukuwonyezza.” Amangwago
omusajja n’azibuka amaaso, n’agoberera Yesu.

11 Awo Yesu n’abayigirizwa be, bwe baali
basemberedde Besufaage ne Besaniya
ebiriraanye Yerusaalemi, nga batuuse ku lusozi
olwa Zeyituuni, Yesu n’atuma abayigirizwa be
babiri babasooke mu maaso. 2 N’abalagira
nti, “Mugende mu kyalo ekituli mu maaso,
bwe munaaba mwakakituukamu mujja kulaba
omwana gw’endogoyi oguteebagalwangako nga
gusibiddwa awo. Mugusumulule mugundeetere
wano. 3 Era omuntu yenna bw’ababuuza gye
mugutwala, mumuddamu nti, ‘Mukama waffe
y’agwetaaga, era tujja kugukomyawo mangu.’” 4
Abaatumibwa ne bagenda, ne balaba omwana
gw’endogoyi nga guyimiridde ku luguudo, naye
nga gusibiddwa ku muguwa wabweru w’ennyumba.
Bwe baali bagusumulula, 5 abamu ku bantu abaali
bayimiridde awo ne bababuuza nti, “Abange, omwana
gw’endogoyi, musumulula gwa ki?” 6 Abayigirizwa
ne baddamu nga Yesu bwe yabagamba, ne balyoka
babakkiriza okugutwala. 7 Omwana gw’endogoyi
ne baguleetera Yesu. Abayigirizwa be ne baddira
ebyambalo byabwe ne babyaliira ku mugongo gwayo,
Yesu n’agwebagala. 8 Awo abantu bangi abaali mu
kibiina ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo mwe
yali agenda okuyita, abalala ne bamenya amatabi
g’emiti mu nnimiro ezaali okumpi, nago ne bagaalira
mu luguudo. 9 Abaali mu maaso ge n’abaali emabega
we, bonna ne baleekaanira waggulu nti: “Ozaana!”
“Atenderezebwe oyo ajja mu linnya lya Mukama!”
10 “Atenderezebwe olw’okukomyawo obwakabaka
bwa jjajjaffe Dawudi n’okubuwa omukisa!” “Ozaana!
Ayi ali waggulu ennyo!” 11 Awo Yesu n’atuuka mu
Yerusaalemi, n’ayingira mu Yeekaalu. N’atunula,
ne yeetoolooza amaaso wonna, naye obudde
bwali buyise, n’afuluma n’agenda e Besaniya
n’abayigirizwa be ekkumi n’ababiri. 12 Enkeera
bwe baali bava e Besaniya, Yesu n’alumwa enjala.
13 N’alengera omutiini, nga guddugazza bulungi
amalagala, n’agendayo alabe obanga anaasangako
ebibala. Yagenda okugutuukako nga kuliko makoola
meereere, kubanga si kye kyali ekiseera kyagwo
okubaako ebibala. 14 Awo Yesu n’agamba omuti nti,
“Omuntu yenna alemenga okuddayo okulya ekibala
kyo!” Abayigirizwa be ne bamuwulira ng’akyogera. (aiōn
g165) 15 Bwe baatuuka mu Yerusaalemi n’ayingira mu
Yeekaalu, n’atandika okugobamu abaali batundiramu
n’abaali baguliramu, n’avuunika emmeeza z’abaali
bawaanyisa ensimbi, n’avuunika n’entebe z’abatunzi
b’amayiba. 16 Era n’ataganya muntu kuyisa
kintu kyonna. 17 N’abayigiriza ng’agamba nti,
“Tekyawandiikabwa nti, ‘Ennyumba yange eneebanga
nnyumba ya kusabiramu amawanga?’ Naye mmwe
mugifudde mpuku y’abanyazi.” 18 Bakabona abakulu
n’abannyonnyozi b’amateeka bwe baakiwulira, ne
batandika okusala amagezi balabe bwe bayinza
okumuzikiriza. Baali bamutya engeri ekibiina kyonna
bwe kyali kyewuunya okuyigiriza kwe. 19 Obudde bwe

bwawungeera Yesu n'abayigirizwa be ne bafuluma
mu kibuga. **20** Awo enkeera mu makya abayigirizwa
be ne balaba omuti omutiini Yesu gwe yakolimira
nga gukaze okuviira ddala ku kikolo! **21** Peetero
n'ajjukira n'agamba Yesu nti, "Omuyigiriza, laba
omutiini gwe wakolimira gukaze!" **22** Yesu n'agamba
abayigirizwa be nti, "Mukkiririze mu Katonda. **23**
Ddala ddala mbagamba nti buli aligamba olusozi luno
nti, 'Siguka ogwe mu nnyanja,' n'atabuusabuusa mu
mutima gwe, naye n'aba n'okukkiriza, ky'ayogedde
kirituukirira. **24** Noolwekyo mbagamba nti buli kye
munaasabanga, mukkirize nti mukiweereddwa, era
kinaabanga bwe kityo gye muli. **25** Bwe mubanga
mugenda okusaba musonyiwenga omuntu yenna
gwe mulinako ensonga, ne Kitammwe ali mu
ggulu alyoke abasonyiwe ebyonoono byammwe.
**26** Naye bwe mutaasonyiwenga, ne Kitammwe
ali mu ggulu talibasonyiwa byonoono byammwe."
**27** Yesu n'abayigirizwa be bwe baakomawo mu
Yerusaalemi yali atambulatambula mu Yeekaalu,
bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka
n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajja gy'ali **28**
ne bamubuuza nti, "Buyinza ki obukukoza bino?
Era ani yakuwa obuyinza okukola bino?" **29** Naye
Yesu n'abaddamu nti, "Bwe munaamala okunziramu
ekibuuzo kyange kimu, nange n'ababuulira eyampa
obuyinza obwo! **30** Okubatiza kwa Yokaana kwava
mu ggulu oba kwava eri bantu? Munziremu!" **31**
Ne bakubaganya ebirowoozo bokka na bokka nti,
"Bwe tuddamu nti, 'Kwava mu ggulu,' ajja kutubuuza
nti, 'Kale, lwaki temwamukkiriza?' **32** Naye, ate bwe
tuddamu nti, 'Kwava eri bantu.'" Baali batya ekibiina
ky'abantu. Kubanga buli muntu yalowooza Yokaana
okuba nnabbi. **33** Ne baddamu Yesu nti, "Tetumanyi."
Awo Yesu n'abaddamu nti, "Nange sijja kubabuulira
obuyinza obunkoza ebintu ebyo gye mbuggya."

**12** Awo Yesu n'atandika okwogera nabo mu
ngero, ng'agamba nti, "Waaliwo omusajja
eyalima ennimiro y'emizabbibu, n'ateeka olukomera
okugyetooloola, n'ateekamu essogolero, n'azimbamu
n'omunaala, n'agifuniramu abalimi abaagipangisa,
n'agenda olugendo. **2** Ekiseera ky'amakungula bwe
kyatuuka, n'abatumira omuddu okufuna ebibala okuva
mu nnimiro ey'emizabbibu. **3** Naye bwe yatuuka
ku nnimiro abalimi ne bamukuba ne bamusindika
n'addayo ngalo nsa. **4** Nannyini nnimiro n'atuma
omuddu we omulala, oyo ne bamukuba olubale,
ne bamuswaza. **5** Omubaka omulala gwe yatuma
baamutta bussi, ate abalala be yazzaako okutuma,
abamu baabakuba n'abalala ne babatta. **6** "Yali
asigazzaawo omu yekka ow'okutuma, ye mutabani we
omwagalwa. Bw'atyo n'amutuma gye bali ng'agamba
nti, 'Bajja kussaamu mutabani wange ekitiibwa.'
**7** "Naye abalimi abo ne bateesa bokka na bokka
nti, Ono ye musika, mujje tumutte ebyobusika
tubyesigalize! **8** Awo ne bamukwata ne bamutta
omulambo gwe ne bagusuula ebweru w'ennimiro
y'emizabbibu. **9** "Mulowooza nannyini nnimiro
alikola atya? Agenda kujja, abalimi abo bonna
abazikirize, ennimiro ye agipangiseemu abalimi
abalala. **10** Temusomangako byawandiikibwa nti,
"'Ejjinja abazimbi lye baagaana, lye lifuuse ejjinja
ekkulu ery'oku nsonda. **11** Ekyo Mukama ye
yakikola era kitwewuunyisa nnyo okukiraba.'" **12**
Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamanya ng'olugero
lwali lukwata ku bo, olwo ne banoonya engeri
gye bayinza okumukwata, naye ne batya ekibiina.
Ne bamuviira ne bagenda. **13** Ne bamuweereza
abamu ku Bafalisaayo n'Abakerodiyaani boogere,
bagezeeko okumutega mu bigambo. **14** Awo
ne bajja gy'ali ne bamugamba nti, "Omuyigiriza,
tumanyi ng'oyogera mazima era tolina gw'otya.
Toffaayo ku nfaanana y'abantu, wabula amazima
ameereere, era oyigiriza ekkubo lya Katonda.
Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tetugumuwa?"
**15** Naye Yesu n'ategeera obunnanfuusi bwabwe
n'abagamba nti, "Lwaki munkema. Mundeetere
ensimbi ngirabe." **16** Ne bagimuleetera, n'ababuuza
nti, "Ekifaananyi kino n'ebiwandiiko ebiri ku nsimbi
kuno by'ani?" Ne bamuddamu nti, "Bya Kayisaali."
**17** N'abagamba nti, "Kale ebintu bya Kayisaali
mubiwenga Kayisaali n'ebya Katonda, mubiwenga
Katonda!" Ne bamwewuunya nnyo. **18** Awo
Abasaddukaayo abagamba nti tewali kuzuukira,
ne bamubuuza nti, **19** "Omuyigiriza, Musa yatuwa
etteeka erigamba nti omusajja omufumbo bw'afanga
nga tazadde baana, muganda w'omufu awasenga
nnamwandu wa muganda we oyo alyoke amuzaalire
abaana. **20** Waaliwo aboluganda musanvu, mukulu
waabwe n'awasa, Oluvannyuma n'afa nga tazadde
baana. **21** Muto w'omufu kwe kuwasa nnamwandu
wa mukulu we, waayitawo akabanga katono naye

n’afa, nga naye tazadde mwana. Muganda w’omufu
amuddako n’awasa nnamwandu oyo, naye n’atazaala.
22 Bonna omusanvu ne bafa ne baggwaawo.
Oluvannyuma n’omukazi naye n’afa. 23 Kale,
mu kuzuukira kw’abafu omukazi oyo aliba muka
ani, kubanga bonna yabafumbirwako?” 24 Yesu
n’abaddamu nti, “Ekibaleetedde okukyama bwe
butamanya byawandiikibwa, n’obutategeera maanyi
ga Katonda. 25 Kubanga bwe balizuukira mu bafu
tebagenda kufumbiriganwa, kubanga bonna baliba
nga bamalayika bwe bali mu ggulu. 26 Ate ebifa ku
kuzuukira kw’abafu, temusomanga mu kitabo Musa
bwe yali ku kisaka Katonda n’amugamba nti, ‘Nze
Katonda wa Ibulayimu era Katonda wa Isaaka era
Katonda wa Yakobo?’ 27 Katonda si Katonda w’abafu,
wabula ow’abalamu. Mukyamye nnyo.” 28 Awo
omu ku bannyonnyozi b’amateeka eyali ayimiridde
awo ng’awuliriza bye baali beebuuza, n’ategeera
nga Yesu azzeemu bulungi. Naye n’amubuuzaayo
nti, “Mu mateeka gonna, erisingamu obukulu lye
liruwa?” 29 Yesu n’amuddamu nti, “Ery’olubereberye
lye lino nti, ‘Wulira, Isirayiri! Mukama Katonda waffe,
Mukama ali omu yekka. 30 Era yagala Katonda wo
n’omutima gwo gwonna n’omwoyo gwo gwonna,
n’amagezi go gonna, n’amaanyi go gonna.’ 31
N’eryokubiri lye lino nti, ‘Oyagalanga muliraanwa
wo nga bwe weeyagala wekka.’ Tewaliiwo mateeka
malala gasinga ago bukulu.” 32 Omunnyonnyozi
w’amateeka n’agamba nti, “Omuyigiriza ekigambo
ky’oyogedde kya mazima bw’ogambye nti waliwo
Katonda omu yekka era teriiyo mulala. 33 Era
mmanyi nga kikulu nnyo okumwagala n’omutima
gwaffe gwonna, n’okutegeera kwaffe n’amaanyi gaffe,
n’okwagala muliraanwa wo nga bwe weeyagala
wekka, era ng’ekyo kikulu okusinga ebiweebwayo
ebyokebwa ne ssaddaaka.” 34 Yesu bwe yalaba
ng’omusajja azzeemu n’amagezi n’amugamba nti,
“Toli wala n’obwakabaka bwa Katonda.” Okuva ku
ekyo ne watabaawo muntu n’omu eyayaŋŋanga
okwongera okumubuuza ebibuuzo ebirala. 35 Bwe
waayitawo akabanga, Yesu yali ayigiriza mu Yeekaalu,
n’ababuuza nti, “Lwaki abannyonnyozi b’amateeka
bagamba nti Kristo Mwana wa Dawudi? 36 Kubanga
Mwoyo Mutukuvu bwe yali ali ku Dawudi, Dawudi
yennyini yagamba ku bwa Mwoyo Mutukuvu nti,
“‘Mukama yagamba Mukama wange nti, “Tuulira wano
ku mukono gwange ogwa ddyo, okutuusa lwe nditeeka
abalabe bo wansi w’ebigere byo.”’ 37 Dawudi yennyini
amuyita Mukama we, ayinza atya ate okuba Omwana
we?” Ekibiina kyalimu abantu bangi, ne bamuwuliriza
n’essanyu. 38 Awo Yesu n’ayigiriza ng’agamba nti,
“Mwekuume abannyonnyozi b’amateeka, kubanga
baagala nnyo okwambala ne batambulatambula mu
butale ng’abantu babalamusa. 39 Baagala nnyo
okutuula mu bifo ebisinga obulungi mu makuŋŋaaniro,
n’okutuula mu bifo eby’ekitiibwa ku mbaga. 40 Kyokka,
banyagako bannamwandu ebintu byabwe, ne beeraga
nga basaba esaala empanvu ennyo. Ekibonerezo
kyabwe kyekiriva kibeera ekinene ddala.” 41 Awo Yesu
bwe yatuula okwolekera eggwanika ly’ensimbi, n’alaba
engeri ekibiina ky’abantu gye bateekamu ensimbi mu
ggwanika. Abagagga bangi baali bateekamu ensimbi
nnyingi. 42 Awo nnamwandu eyali omwavu n’ajja
n’ateekamu ebitundu bibiri, ye kodulante. 43 Yesu
n’ayita abayigirizwa be, n’abagamba nti, “Ddala ddala
mbagamba nti nnamwandu oyo omwavu awaddeyo
nnyo okusinga bonna bali abatadde mu ggwanika. 44
Kubanga bonna bataddemu ku bibafikkiridde, naye
ate nnamwandu ono mu kwetaaga kwe ataddemu
kyonna ky’abadde nakyo, ekibadde kijja okumuyamba
obulamu bwe bwonna.”

**13** Awo Yesu bwe yali ng’ava mu Yeekaalu
omu ku bayigirizwa be n’amugamba nti,
“Omuyigiriza, laba, amayinja ago, n’ebizimbe ebyo.”
2 Yesu n’amuddamu nti, “Ebizembe ebyo eby’ekitalo
obiraba? Ne bwe kiriba ki tewaliba jjinja na limu
wano eririsigala ku linnaalyo.” 3 Awo Yesu bwe
yali ng’atudde awo ku lusozi olwa Zeyituuni,
okwolekera yeekaalu, Peetero ne Yakobo ne
Yokaana ne Andereya ne bamubuuza mu kyama,
ne bamubuuza nti, 4 “Tutegeeze, ebintu byonna we
birituukirira, era n’akabonero akalibaawo ng’ebyo
byonna bigenda okutuukirira.” 5 Yesu n’abagamba
nti, “Mwekuume omuntu yenna tababuzaabuzanga.
6 Bangi abalijja mu linnya lyange nga bagamba
nti, ‘Nze nzuuyo,’ era balibuzaabuza bangi. 7
Naye bwe muliwulira entalo, n’eŋŋambo ez’entalo,
temutyanga. Kyetaaga ebyo byonna okubaawo
naye enkomerero eriba tennatuuka. 8 Kubanga
amawanga galirwanagana, n’obwakabaka bulirwana
n’obwakabaka, era musisi aliyita mu bifo bingi,
n’enjala nnyingi erigwa. Okulumwa ng’okw’okuzaala

kuliba kutandika butandisi.” 9 “Mwekuume mmwe.
Balibawaayo mu mbuga z’amateeka ne mu
makuŋŋaaniro, mulikubibwa, muliyimirira mu maaso
ga bakabaka ne bagavana. Muliyimirira ku lwange,
okubeera abajulirwa gye bali. 10 Era Enjiri kigigwanira
okumala okubuulirwa amawanga gonna. 11 Bwe
balibakwata ne babawaayo, temweraliikiriranga kya
kuwoza. Kye munaaweebwanga okwogera mu kiseera
ekyo kye munaayogeranga kubanga si mmwe
muliba mwogera wabula Mwoyo Mutukuvu y’aliba
ayogerera mu mmwe.” 12 “Owooluganda aliwaayo
muganda we okuttibwa, ne kitaawe w’omwana
aliwaayo omwana we. Abaana balijeemera bazadde
baabwe ne babatta. 13 Mulikyayibwa abantu bonna,
olw’erinnya lyange, naye oyo aligumiikiriza okutuusa
ku nkomerero y’alirokolebwa.” 14 “Bwe mulabanga
ekintu eky’omuzizo ekizikiriza, nga kiyimiridde mu
kifo we kitasaanira (asoma bino, weetegereze)
abali mu Buyudaaya baddukiranga ku nsozi. 15
N’oyo alibeera waggulu ku nnyumba takkanga
wadde okuyingira okubaako ky’atwala okuva mu
nnyumba ye. 16 N’oyo alibeera mu nnimiro,
taddanga kutwala bintu bye, wadde okukima yo
olugoye lwe. 17 Naye ziribasanga abaliba embuto
n’abaliba bayonsa mu nnaku ezo. 18 Naye musabe
ekiseera ekyo kireme kuba kya butiti. 19 Kubanga
ekiseera ekyo kiriba kya kubonyaabonyezebwa
okutabeerangawo kasookedde Katonda atonda eggulu
n’ensi, n’okutuusa kaakano n’emirembe egigenda
okujja. 20 “Era singa Mukama teyakendeeza ku
nnaku ezo, tewandiwonyeewo muntu yenna, naye
olw’abalonde be, ennaku ezo yazikendeezaako. 21
Era omuntu yenna singa abagamba nti, ‘Mulabe,
Kristo wuuli,’ temumukkirizanga. 22 Kubanga bakristo
ab’obulimba balijja, ne bannabbi ab’obulimba nabo
balijja ne bakola eby’amagero n’ebyewuunyo, nga
bagenderera okulimba n’abalonde ba Katonda. 23
Naye mwekuume! Kubanga mbalabudde ng’ebintu
bino byonna tebinnabaawo. 24 “Ennaku ez’entiisa
eyo nga ziweddeko, “‘enjuba eriggyako ekizikiza,
era n’omwezi teguliyaka, 25 era, emmunyeenye
zirikunkumuka, n’aboobuyinza ab’omu bbanga
balikankana.’” 26 “Olwo muliraba Omwana w’Omuntu
ng’ajjira ku bire n’amaanyi mangi n’ekitiibwa kinene,
27 Era alituma bamalayika okukuŋŋaanya abalonde
be okuva eri empewo ennya, n’okuva ensalo z’ensi
gye zikoma okutuuka ensalo z’eggulu gye zikoma.”
28 “Muyigire ku lugero lw’omutiini. Amatabi gaagwo
bwe gatandika okutojjera, nga mumanya nti ebiseera
eby’ebbugumu binaatera okutuuka. 29 Noolwekyo
nammwe bwe muliraba ebintu ebyo nga bibaawo, nga
mumanya nti ekiseera kiri kumpi, era kisemberedde
ddala ku luggi. 30 Ddala ddala mbagamba nti
omulembe guno tegugenda kuggwaako okutuusa
ng’ebintu byonna bimaze okubaawo. 31 Eggulu n’ensi
biriggwaawo, naye ebigambo byange biribeerera
emirembe n’emirembe.” 32 “Naye eby’olunaku olwo
oba essaawa tewali n’omu abimanyi, newaakubadde
bamalayika mu ggulu wadde Omwana, okuggyako
Kitaffe. 33 Mwekuume, mutunulekubanga temumanyi
kiseera we kirituukira. 34 Ng’omusajja eyatambula
olugendo n’ategekera abaddu be, buli omu n’amuwa
obuyinza ng’omulimu gwe bwe guli, n’alagira omuggazi
w’oluggi atunule alindirire.” 35 “Noolwekyo mubeere
beetegefu kubanga temumanyi ssemaka wakomerawo
oba kawungeezi, oba mu ttumbi, oba ng’enkoko
zikookolima, oba ng’obudde bukya, 36 si kulwa
ng’akomawo nga temumanyiridde, n’abasanga nga
mwebase. 37 Kye mbagamba mmwe, kye ŋŋamba
buli muntu, mwekuume.”

14 Embaga ey’Okuyitako, kwe baliira emigaati
egitali mizimbulukuse, yali ebuzaayo ennaku
bbiri etuuke. Bakabona abakulu n’abannyonnyozi
b’amateeka ne basala olukwe engeri gye banaakwata
Yesu bamutte. 2 Ne bagamba nti, “Si mu kiseera
ky’embaga y’Okuyitako, kubanga abantu bayinza
okuleetawo akeegugungo.” 3 Mu kiseera ekyo
Yesu ng’ali Besaniya mu nnyumba y’omusajja eyali
amanyiddwa nga Simooni Omugenge, ng’atudde,
omukazi n’ayingira ng’alina eccupa, eyalimu amafuta
ag’akaloosa ag’omuwendo omungi. N’ayasa eccupa
n’asiiga amafuta ku mutwe gwa Yesu. 4 Abamu
ku abo abaaliwo ne basunguwalira nnyo ekikolwa
ekyo, nga beebuuza nti, “Amafuta ago gafudde
ki? 5 Wakiri singa gatundiddwa dinaali ezisukka
mu bikumi ebisatu, ne ziweebwa abaavu!” Ne
bamwemulugunyiza. 6 Naye Yesu n’abagamba
nti, “Omukazi mumuleke. Lwaki mumuteganya?
Ankoledde ekikolwa kirungi. 7 Abaavu muli nabo
bulijjo, era muyinza okubakolera obulungi buli we
mwagalidde, naye Nze sijja kubeera nammwe bulijjo.
8 Akoze ky’asobola, omubiri gwange agusiigiddewo

amafuta ag'akaloosa nga bukyali, ng'aguteekateeka
okuziikibwa. **9** Ddala ddala mbagamba nti buli
kifo kyonna Enjiri gy'eneebuulirwanga mu nsi
yonna, ekikolwa ky'omukazi ono kinajjukirwanga
era kinaayongerwangako okumujjukiranga." **10**
Awo Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu
ekkumi n'ababiri, n'agenda eri bakabona abakulu
alabe bw'anaalyamu Yesu olukwe amubawe. **11**
Bakabona abakulu bwe baakiwulira ne basanyuka
nnyo, ne bamusuubiza okumuwa ensimbi. Bw'atyo
Yuda n'atandika okunoonyereza engeri entuufu
w'anaaweerayo Yesu. **12** Awo ku lunaku olusooka
olw'embaga y'Abayudaaya kwe baliira emigaati egitali
mizimbulukuse, nga bawaayo omwana gw'endiga
ogw'Okuyitako nga ssaddaaka, abayigirizwa be
ne bamubuuza nti, "Oyagala tukutegekere wa
gy'onooliira Embaga ey'Okuyitako." **13** N'atuma babiri
ku bayigirizwa be, n'abagamba nti, "Mugende mu
kibuga munaasanga omusajja eyeetisse ensuwa
y'amazzi, mumugoberere. **14** Muyingire mu nnyumba
mw'anaayingira, mubuuze nnyinimu nti, 'Ekisenge
nze n'abayigirizwa bange mwe tunaalira Embaga
ey'Okuyitako kiri ludda wa?' **15** Ajja kubalaga ekisenge
ekinene ekya waggulu, ekiwedde okulongoosa
n'okutegeka. Muteekereteekere omwo ekijjulo kyaffe."
**16** Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda mu kibuga,
ne basanga byonna nga Yesu bwe yabibagamba,
ne bateekateeka Okuyitako. **17** Obudde bwe
bwawungeera n'atuuka n'abayigirizwa be ekkumi
n'ababiri. **18** Bwe baali batudde nga balya, Yesu
n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti omu
ku mmwe alya nange anandyamu olukwe." **19**
Ennaku n'ebakwata nnyo, ne batandika okumubuuza
kinnoomu nti, "Ddala ye nze?" **20** N'abagamba
nti, "Omu ku mmwe ekkumi n'ababiri, akoza
nange mu kibya. **21** Omwana w'Omuntu agenda
ng'Ebyawandiikibwa bwe biri. Naye zimusanze alya
mu Mwana w'Omuntu olukwe. Kyandibadde kirungi
singa omuntu oyo teyazaalibwa." **22** Awo bwe
baali balya, Yesu n'addira omugaati, ne yeebaza,
n'agumenyaamenyamu, n'agabira abayigirizwa be,
n'abagamba nti, "Mutoole mulye, guno gwe mubiri
gwange." **23** Ate n'addira ekikompe ne yeebaza
n'akibawa; bonna ne banywa. **24** N'abagamba nti,
"Guno musaayi gwange ogw'endagaano, oguyiika
ku lw'abangi. **25** Ddala ddala mbagamba nti sigenda
kuddayo kunywa ku kibala kya muzabbibu okutuusa
ku lunaku luli lwe ndikinywa nga kisingawo obulungi
mu bwakabaka bwa Katonda." **26** Awo ne bayimbayo
oluyimba, ne bafuluma ne bagenda ku lusozi olwa
Zeyituuni. **27** Yesu n'abagamba nti, "Buli omu ku
mmwe ajja kunjabulira, kubanga kyawandiikibwa nti,
"'Ndikuba omusumba, endiga ne zisaasaana.' **28**
Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibakulembera
okugenda e Ggaliraaya." **29** Peetero n'amugamba
nti, "Abalala bonna ne bwe banaakwabulira, nze
siikwabulire!" **30** Yesu n'amugamba nti, "Ddala
ddala nkugamba nti ekiro kya leero, enkoko eneeba
tennakookolima mirundi ebiri, onooneegaana emirundi
esatu." **31** Peetero n'akiggumiza nnyo ng'agamba nti,
"Oba kufiira wamu naawe n'afa, naye sijja kukwegaana
n'akamu kokka." N'abalala bonna ne beerayirira bwe
batyo. **32** Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka mu
kifo ekiyitibwa Gesusemane, n'agamba abayigirizwa
be nti, "Mugira mutuula wano, ŋŋende nsabe." **33**
N'atwala Peetero, ne Yakobo ne Yokaana; n'atandika
okweraliikirira n'okuteganyizibwa mu mutima. **34**
N'abagamba nti, "Omwoyo gwange guliko ennaku
nnyingi nnyo zaagala na kunzita, kale mubeere wano
mukuume." **35** Ne yeeyongerako mu maaso katono,
n'agwa wansi n'asaba obanga kisoboka, essaawa
eyo, ereme kutuuka. **36** N'asaba nti, "Aba, Kitange,
ebintu byonna bisoboka gy'oli. Nzigyako ekikompe
kino. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula nga ggwe
bw'oyagala." **37** N'akomawo gye bali, n'abasanga nga
beebase. N'agamba Peetero nti, "Simooni! Weebase?
Tosobodde kutunulako nange wadde essaawa emu?
**38** Mutunule musabe, muleme kukemebwa. Omwoyo
gwagala, naye omubiri munafu." **39** Ate n'abaleka
awo n'addayo, n'asaba ebigambo bye bimu na biri
bye yasaba olubereberye. **40** N'akomawo we bali,
n'abasanga nga beebase, kubanga amaaso gaabwe
gaali gakambira. Ne batamanya kya kumuddamu. **41**
Bwe yadda gye bali omulundi ogwokusatu n'abagamba
nti, "Kale mwebakire ddala. Kinaamala, laba ekiseera
kituuse Omwana w'Omuntu aweebweyo mu mikono
gy'abalina ebibi. **42** Musituke! Tugende, laba andyamu
olukwe anaatera okutuuka." **43** Yesu yali akyayogera,
amangwago Yuda (omu ku batume be ekkumi
n'ababiri) n'ajja ng'ali n'ekibiina kinene, ekyava ewa
bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya,
nga balina ebitala era nga bakutte emiggo. **44** Yuda

yali abagambye nti, “Gwe nnanywegera, ye wuuyo
mumukwate, mumutwale nga mumunywezezza.” 45
Awo baali baakatuuka Yuda n'alaga eri Yesu, bwe
yamutuukako n'agamba nti, “Omuyigiriza!” N'amugwa
mu kifuba. 46 Ne bavumbagira Yesu ne bamukwata,
ne bamunyweza. 47 Naye omu ku baali bayimiridde
awo n'asowolayo ekitala n'asalako okutu kw'omuddu
wa Kabona Asinga Obukulu. 48 Yesu n'ababuuza
nti, “Lwaki munzijjidde ng'omumenyi w'amateeka,
n'ebitala n'emiggo okunkwata? 49 Mbadde nammwe
ennaku nnyingi mu yeekaalu nga njigiriza, naye
temwankwata. Naye kino kikoleddwa ebyawandiikibwa
bituukirire.” 50 Bonna ne bamwabulira ne badduka. 51
Naye waaliwo omulenzi omuvubuka eyali agoberera
ng'avaako ennyuma, nga yeebikkiridde olugoye,
lumu lwokka, ne baagezaako okumukwata, 52
n'abeesumattulako, ne basigaza olugoye n'adduka
bwereere. 53 Awo Yesu n'atwalibwa eri Kabona
Asinga Obukulu, bakabona abakulu n'abakulembeze
b'Abayudaaya n'abannyonnyozi b'amateeka. 54
Peetero n'agoberera nga yeesuddeko akabanga,
n'ayita mu luggya lwa Kabona Asinga Obukulu,
n'atuula ku kyoto n'abaweereza we baali bootera
omuliro. 55 Bakabona abakulu, n'Abasaddukaayo
bonna, baali banoonya obujulizi kwe banaasinziira
okutta Yesu, naye ne bubabula. 56 Bangi baayogera
eby'obulimba ku ye, naye obujulizi bwabwe nga
bukoonagana bukoonaganyi. 57 Abamu ku bo ne
bamuwaayiriza nga bagamba nti, 58 “Twamuwulira
ng'ayogera nti, ‘Ndizikiriza Yeekaalu eno eyazimbibwa
n'emikono gy'abantu, naye oluvannyuma lw'ennaku
ssatu ndizzaawo endala etazimbiddwa na mikono
gy'abantu.’” 59 Naye era n'olwo ebigambo byabwe
tebyatereera bulungi. 60 Awo Kabona Asinga Obukulu
n'ayimirira, n'abuuza Yesu nti, “Tolina ky'oddamu ku
bino bye bakwogerako?” 61 Yesu n'atamuddamu
kintu. Ate Kabona Asinga Obukulu n'amubuuza nti,
“Ggwe Kristo, Omwana w'oyo atenderezebwa?” 62
Yesu n'addamu nti, “Ye Nze, era mugenda kulaba
Omwana w'Omuntu ng'atudde ku mukono ogwa ddyo
ogwa Katonda Ayinzabyonna, ng'akomawo mu bire
eby'eggulu.” 63 Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayuza
ebyambalo bye, n'agamba nti, “Ate twetaagira ki
abajulizi? 64 Muwulidde obuvvoozi. Musala mutya
omusango guno?” Bonna ne bamusalira gwa kufa. 65
Abamu ne batandika okumuwandulira amalusu, ne
bamusiba kantuntunu ku maaso, ne bamukuba empi
mu maaso, nga bwe bamuduulira nga bagamba nti,
“Lagula.” N'abaserikale nabo ne bamukuba ebikonde
nga bamufulumya. 66 Peetero yali ali wabweru mu
luggya, omu ku bawala abaweereza ba Kabona
Asinga Obukulu n'ajja. 67 Bwe yalaba Peetero
n'amwetegereza ng'ayota omuliro, n'amugamba
nti, “Ggwe, wali ne Yesu, Omunnazaaleesi.” 68
Peetero ne yeegaana ng'agamba nti, “Simanyi
wadde okutegeera by'oyogerako!” N'afuluma n'alaga
ebweru mu kisasi, enkoko n'ekookolima. 69 Omuwala
oli n'alengera Peetero, n'ategeeza banne abaali
bayimiridde awo nti, “Ono ali omu ku bo.” 70 Peetero
n'ayongera okwegaana. Bwe waayitawo akabanga,
abantu abalala abaali bayimiridde awo ne bagamba
Peetero nti, “Ddala ddala oli omu ku bo, kubanga
oli Mugaliraaya!” 71 Peetero n'atandika, okukolima
n'okulayira nga bw'agamba nti, “Omusajja ono gwe
mwogerako, simumanyi.” 72 Amangwago enkoko
n'ekookolima omulundi ogwokubiri, Peetero n'ajjukira
ebigambo Yesu bye yali amugambye nti, “Enkoko
eneeba tennakookolima mirundi ebiri, onoonneegaana
emirundi esatu.” Awo Peetero n'atulika n'akaaba
amaziga.

**15** Amangwago mu makya olukiiko lwa bakabona
abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya,
n'abannyonnyozi b'amateeka lwe Lukiiko Olukulu
lwonna, ne bakuŋŋaana ne basiba Yesu, ne
bamuweereza ewa Piraato. 2 Piraato n'abuuza
Yesu nti, “Ggwe Kabaka w'Abayudaaya?” Yesu
n'amuddamu nti, “Oyogedde.” 3 Awo bakabona
abakulu ne bamulumiriza ebintu bingi. 4 Naye Piraato
n'addamu n'amubuuza nti, “Lwaki toliiko ky'oddamu?
Laba bakulumiriza ebintu bingi.” 5 Naye Yesu n'asirika
busirisi, era Piraato n'amwewuunya nnyo. 6 Ku buli
mbaga, Piraato yabateeranga omusibe omu gwe
baabanga bamusabye. 7 Omu ku basibe mu kiseera
ekyo yali ayitibwa Balaba, eyali asibiddwa ne bajeemu
banne olw'okutta abantu nga bakola obwegugungo. 8
Awo Piraato n'agenda eri ekibiina n'ababuuza nga bwe
yateranga okukola. 9 N'ababuuza nti, “Mwandyagadde
mbasumululire kabaka w'Abayudaaya?” 10 Kubanga
yamanya nga bakabona abakulu bamuwaddeyo
lwa buggya. 11 Naye bakabona abakulu ne
bafukuutirira ekibiina babateere Balaba sso ssi
Yesu. 12 Naye Piraato n'addamu n'ababuuza nti,

“Omuntu ono gwe muyita kabaka w’Abayudaaya mwandyagadde mmukole ntya?” **13** Ne bawowoggana nti, “Mukomerere!” **14** Piraato n’ababuuza nti, “Lwaki? Azziza musango ki?” Naye bo ne beeyongera bweyongezi okuleekaana nti, “Mukomerere.” **15** Awo Piraato okusanyusa ekibiina, n’abasumululira Balaba. N’awaayo Yesu akomererwe ng’amaze okumukuba. **16** Awo Abaserikale ne batwala Yesu mu luggya lw’olubiri, oluyitibwa Pulayitoliyo, ne bayita bannaabwe bonna abakuuma olubiri, ne bakuŋŋaana. **17** Ne bamwambaza ekyambalo ekya ffulungu, ne bakola engule mu maggwa ne bagissa ku mutwe gwe. **18** Ne balyoka bamulamusa nga bwe bagamba nti, “Mirembe! Kabaka w’Abayudaaya!” **19** Ne bamukuba omuggo ku mutwe, ne bamuwandulira amalusu, ne bamufukaamirira nga bwe bamuvuunamira. **20** Bwe baamala okumuduulira, ne bamwambulamu ekyambalo ekya ffulungu ne bamwambaza engoye ze, ne bamutwala okumukomerera. **21** Bwe baali bagenda ne basanga omusajja erinnya lye Simooni ow’e Kuleene, kitaawe wa Alegezanda ne Luufo eyali ava mu kyalo, ne bamuwaliriza yeetikke omusaalaba gwa Yesu. **22** Awo ne batwala Yesu ne bamutuusa mu kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu gaakyo nti Ekifo ky’Ekiwanga. **23** Ne baddira wayini atabuddwamu envumbo ne bamuwa anyweko, naye n’amugaana. **24** Awo ne bamukomerera ku musaalaba. Ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu. **25** Baamukomerera ku ssaawa ssatu ez’enkya. **26** Ne batimba ekipande waggulu w’omutwe gwa Yesu, okwawandiikibwa nti, “Kabaka w’Abayudaaya.” **27** Waaliwo abanyazi babiri abaakomererwa awamu naye, omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo, n’omulala ku kkono. **28** Bwe kityo Ekyawandiikibwa ne kituukirira ekigamba nti, “Yabalirwa wamu n’abamenyi b’amateeka.” **29** Awo abaali bayitawo, ne bakoteka ku mitwe gyabwe nga bamuduulira, nga bwe bagamba nti, “Mumulaba! Wagamba okumenya Yeekaalu n’okugizimbira ennaku ssatu, **30** weerokole, okke wansi okuva ku musaalaba.” **31** Bakabona abakulu n’abawandiisi nabo baali bayimiridde awo nga baduulira Yesu, nga bagamba nti, “Yalokola balala, naye ye tasobola kwerokola! **32** Ggwe! Kristo, Kabaka wa Isirayiri! Kale kka ove ku musaalaba naffe tunaakukkiriza!” N’abanyazi ababiri abaakomererwa naye, nabo ne bamuvuma. **33** Okuva ku ssaawa mukaaga ez’omu ttuntu okutuukira ddala ku ssaawa mwenda ez’olweggulo, ekizikiza ne kikwata ensi yonna. **34** Awo Yesu n’akoowoola n’eddoboozi eddene nti, “Eroi, Eroi, lama, sabakusaani?” Amakulu nti, “Katonda wange, Katonda wange, Lwaki onjabulidde?” **35** Abamu ku bantu abaali bayimiridde awo bwe baamuwulira ne bagamba nti, “Ayita Eriya.” **36** Awo ne wabaawo eyadduka n’addira ekyangwe n’akijjuza wayini omukaatuufu, n’akisonseka ku luti, n’akiwanika eri Yesu anyweko, nga bw’agamba nti, “Mumuleke, ka tulabe obanga Eriya anajja n’amuwannulayo!” **37** Awo Yesu n’akoowoola n’eddoboozi ddene, n’awaayo obulamu bwe. **38** Eggigi ery’omu Yeekaalu ne liyulikamu wabiri okuviira ddala waggulu okutuuka wansi. **39** Omuserikale Omuruumi eyakuliranga ekibinja ky’abaserikale ekikumi eyali ayimiridde okwolekera omusaalaba gwa Yesu, bwe yalaba enfa gye yafaamu, n’agamba nti, “Ddala ddala, omusajja ono abadde Mwana wa Katonda!” **40** Waaliwo abakazi abaali bayimiridde awo nga beesuddeko akabanga nga balengera, okwali Maliyamu Magudaleene, ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo omuto ne Yose. **41** Abo baayitanga naye mu Ggaliraaya era nga bamuweereza, n’abalala bangi abajja naye e Yerusaalemi. **42** Awo bwe bwawungeera, kubanga lunaku lwa kuteekateeka, olunaku olukulembera Ssabbiiti, **43** Yusufu ow’e Alimasaya, nga mukungu mu Lukiiko Olukulu olw’Abayudaaya, naye eyali alindirira obwakabaka bwa Katonda, n’aba muvumu n’agenda eri Piraato okusabayo omulambo gwa Yesu. **44** Piraato ne yeewuunya nnyo okuba nti Yesu yafudde dda. N’atumya omuserikale Omuruumi eyali akulembera banne ekikumi, n’amubuuza obanga Yesu yafudde dda. **45** Bwe yakikakasa okuva eri omuserikale, Piraato n’awa Yusufu omulambo. **46** Awo Yusufu n’agula olugoye olwa linena, n’amuggya ku musaalaba, n’amuzinga mu lugoye olwa linena, n’amuteeka mu ntaana eyali etemeddwa mu lwazi, n’ayiringisa ejjinja n’aggalawo omulyango gw’entaana. **47** Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina Yose baaliwo era baalaba Yesu we yateekebwa.

**16** Oluvannyuma lwa Ssabbiiti, Maliyamu Magudaleene, ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo, ne bagula ebyakaloosa eby’okusiiga omulambo gwa Yesu. **2** Mu makya nnyo ku lunaku olusooka olwa wiiki ng’enjuba yaakavaayo, ne

bagenda nabyo ku ntaana. **3** Awo ne bagenda
nga bwe beebuuzaganya gye banaggya omuntu
anaabayiringisiza ejjinja eddene lityo okuliggya ku
mulyango gw'entaana. **4** Naye bwe baatuukawo,
ne balaba ng'ejjinja lyayiringisiddwa. Ejjinja lyali
ddene nnyo. **5** Bwe baayingira mu ntaana, ne balaba
omusajja omuvubuka, ng'ayambadde engoye enjeru,
ng'atudde ku ludda olwa ddyo! Ne bawuniikirira
nnyo! **6** Naye n'abagamba nti, "Temutya. Munoonya
Yesu, Omunnazaaleesi eyakomererwa. Wano taliiwo!
Azuukidde. Mulabe, omulambo gwe we gwali
gugalamiziddwa. **7** Kale mugende mutegeeze
abayigirizwa be, ne Peetero, ebigambo bino nti,
'Yesu abakulembeddemu okugenda e Ggaliraaya.
Eyo gye mulimulabira nga bwe yabagamba.'" **8** Awo
abakazi abo ne badduka emisinde mingi okuva ku
ntaana, nga batidde nnyo, nga bwe bakankana,
ne batabaako n'omu gwe bategeeza olw'okutya.
**9** **(note: The most reliable and earliest manuscripts do not
include Mark 16:9-20.)** Ku lunaku olusooka olwa wiiki,
Yesu kwe yazuukirira, n'asooka okulabikira Maliyamu
Magudaleene, omukazi gwe yagobako baddayimooni
omusanvu. **10** Maliyamu n'agenda eri abayigirizwa,
n'abasanga nga bakaaba era nga bakungubaga. **11**
N'ababuulira nti Yesu amulabyeko era mulamu! Naye
ne batamukkiriza! **12** Oluvannyuma lw'ebyo, Yesu
ng'ali mu kifaananyi kirala n'alabikira abayigirizwa
babiri bwe baali nga batambula mu kkubo nga
bagenda mu kyalo. **13** Oluvannyuma nabo ne bagenda
ne bategeeza abalala, naye nabo tebaakikkiriza.
**14** Oluvannyuma Yesu n'alabikira abayigirizwa
ekkumi n'omu bwe baali nga balya. N'abanenya
olw'obutakkiriza bwabwe, n'olw'obukakanyavu
bw'emitima gyabwe kubanga tebakkiriza abo abaali
bamulabyeko ng'amaze okuzuukira. **15** N'abagamba
nti, "Mugende mu nsi yonna mubuulire Enjiri eri abantu
bonna. **16** Abo bonna abakkiriza ne babatizibwa
balirokolebwa, naye abo abatakkiriza balisalirwa
omusango ne gubasinga. **17** Era abo abakkiriza
baligoba baddayimooni ku bantu mu linnya lyange,
era balyogera ennimi empya. **18** Banaakwatanga
ku misota, era bwe banaanywanga ekintu kyonna
ekyobutwa tekiibakolengako kabi, era banasanga
emikono gyabwe ku balwadde ne babawonya." **19**
Awo Mukama waffe Yesu bwe yamala okwogera
nabo, n'atwalibwa mu ggulu n'atuula ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda. **20** Abayigirizwa ne bagenda buli
wantu nga babuulira; era Mukama n'abeeranga nabo,
n'anywezanga buli kye baayogeranga mu bubaka
bwabwe, ng'abakozesanga eby'amagero.

# Lukka

**1** Abantu bangi bagezezzaako okuwandiika
ebyafaayo ebyatuukirizibwa mu ffe, **2** ng'abo
abaasooka edda bwe baabitubuulira, nga be baali
abajulirwa era abaweereza b'Ekigambo okuviira
ddala ku lubereberye. **3** Bwe ntyo bwe mmaze
okukakasiza ddala buli kintu n'obwegendereza okuva
ku by'olubereberye okutuukira ddala ku byasembayo,
ne ndaba nga kirungi okukuwandiikira ggwe Teefiro
ow'ekitiibwa ennyo, ndyoke mbikuwandiikire nga bwe
byaliraanagana. **4** Olyoke omanye amazima g'ebyo
bye wayigirizibwa. **5** Awo mu biro Kabaka Kerode
we yafugira Obuyudaaya, waaliwo kabona erinnya
lye Zaakaliya, nga wa mu kitongole kya Abiya, nga
mukyala we naye yali wa mu kika kya Alooni, erinnya
lye Erisabesi. **6** Abantu abo bombi baali batuukirivu mu
maaso ga Katonda, era nga batambulira mu mateeka
ga Katonda gonna, ne mu biragiro bya Mukama, nga
tebaliiko kya kunenyezebwa. **7** Bombi baali bakaddiye
nnyo, era tebaalina mwana, kubanga Erisabesi yali
mugumba. **8** Awo lwali lumu, Zaakaliya bwe yali
ng'ali ku mulimu gwe ogw'obwakabona mu maaso ga
Katonda, kubanga kye kyali ekiseera eky'oluwalo lwe,
**9** n'alondebwa okwoteza obubaane mu yeekaalu ya
Mukama, ng'emirimu gy'obwakabona bwe gyabanga.
**10** Mu ssaawa eyo ey'okwoteza obubaane ekibiina
kyonna eky'abantu baali bakuŋŋaanidde mu luggya
lwa Yeekaalu. **11** Awo malayika wa Mukama n'alabikira
Zaakaliya, n'ayimirira ku luuyi olwa ddyo olw'ekyoto
okwoterezebwa obubaane! **12** Zaakaliya n'atya nnyo
bwe yalaba malayika, entiisa n'emukwata. **13** Naye
malayika n'amugamba nti, "Totya Zaakaliya! Kubanga
okusaba kwo kuwuliddwa, era mukazi wo Erisabesi ajja
kukuzaalira omwana wabulenzi. Olimutuuma erinnya
Yokaana. **14** Mwembi mulisanyuka nnyo ne mujaguza.
Era bangi abalibasanyukirako olw'okuzaalibwa kwe.
**15** Kubanga aliba mukulu mu maaso ga Katonda.
Talinywa mwenge wadde ekitamiiza kyonna. Era
alijjuzibwa Mwoyo Mutukuvu ng'akyali mu lubuto
lwa nnyina. **16** Era alireetera abaana ba Isirayiri
bangi okudda eri Mukama Katonda waabwe. **17**
Aliweerereza mu mwoyo ne mu maanyi aga nnabbi
Eriya, n'akyusa emitima gy'aba kitaabwe okudda eri
abaana baabwe, n'okukyusa emitima gy'abajeemu
okudda eri amagezi g'abatuukirivu alyoke ateeketeeke
abantu okulindirira Mukama." **18** Zaakaliya n'agamba
malayika nti, "Ekyo nnaakimanya ntya? Kubanga
nze ndi mukadde, ne mukazi wange naye akaddiya
nnyo." **19** Malayika n'amugamba nti, "Nze Gabulyeri
ayimirira mu maaso ga Katonda, era y'antumye
okwogera naawe n'okukuleetera amawulire gano.
**20** Naye olw'okuba nga tokkirizza bigambo byange,
ojja kuziba omumwa, era togenda kuddamu kwogera
okutuusa ng'ebintu ebyo bimaze okubaawo. Kubanga
ebigambo byange byonna birimala kutuukirira mu
kiseera kyabyo." **21** Abantu abaali balindirira ebweru
wa Yeekaalu okulaba Zaakaliya ne beewuunya nnyo
ekyamulwisaayo ennyo bw'atyo. **22** Oluvannyuma
ennyo bwe yavaayo, yali tasobola kwogera nabo, ne
bategeera nga mu Yeekaalu afuniddeyo okwolesebwa.
N'asigala ng'azibye omumwa naye ng'abategeeza
mu bubonero. **23** N'abeera mu Yeekaalu okutuusa
ennaku ze ez'oluwalo lwe zaggwaako n'alyoka
addayo eka. **24** Ennaku ezo bwe zaayitawo,
mukazi we Erisabesi n'aba olubuto, ne yeekwekera
ebbanga lya myezi etaano. **25** N'agamba nti,
"Mukama nga wa kisa kingi, kubanga anziggyeeko
ensonyi olw'obutaba na mwana." **26** Awo mu mwezi
ogw'omukaaga, Katonda n'atuma malayika Gabulyeri
mu kibuga Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya **27**
eri omuwala erinnya lye Maliyamu, nga tamanyi
musajja, eyali ayogerezebwa omusajja erinnya
lye Yusufu, ow'omu lulyo lwa Dawudi. **28** Awo
Gabulyeri n'alabikira Maliyamu n'amulamusa nti,
"Mirembe! Ggwe aweereddwa omukisa! Mukama ali
naawe!" **29** Maliyamu n'atya, n'abulwa n'ekyokwogera,
ng'okulamusa okwo kumutabudde, nga n'amakulu
gaakwo tagategeera. **30** Awo malayika n'amugamba
nti, "Totya, Maliyamu, kubanga olabye ekisa mu
maaso ga Katonda. **31** Kubanga, laba, olibeera
olubuto, olizaala omwana wabulenzi era olimutuuma
erinnya, Yesu. **32** Agenda kuba mukulu, wa kitiibwa,
era aliyitibwa Omwana w'Oyo Ali Waggulu Ennyo, era
Mukama Katonda alimuwa entebe ey'obwakabaka
eya jjajjaawe Dawudi. **33** Alifuga ennyumba ya
Yakobo emirembe gyonna, era n'obwakabaka bwe
tebulikoma." **(aiōn g165)** **34** Awo Maliyamu n'abuuza
malayika nti, "Ekyo kiriba kitya? Kubanga simanyi
musajja." **35** Malayika n'amuddamu nti, "Mwoyo
Mutukuvu alikukkako, n'amaanyi g'Oyo Ali Waggulu
Ennyo galikubuutikira, n'omwana alizaalibwa aliba

mutukuvu, Omwana wa Katonda. 36 Laba, muganda
wo Erisabesi eyayitibwanga omugumba, kati ali lubuto
lwa myezi mukaaga mu bukadde bwe. 37 Kubanga buli
kigambo kiyinzika eri Katonda." 38 Maliyamu n'addamu
nti, "Nze ndi muweereza wa Mukama, kibe ku nze
nga bw'ogambye." Malayika n'ava w'ali, n'agenda. 39
Awo mu biro ebyo, Maliyamu n'ayanguwa okugenda
mu nsi ya Buyudaaya ey'ensozi, mu kibuga kyayo.
40 N'ayingira mu nnyumba ya Zaakaliya n'alamusa
Erisabesi. 41 Naye Maliyamu bwe yalamusa Erisabesi,
omwana eyali mu lubuto lwa Erisabesi n'abuukabuuka
era n'ajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu. 42 Erisabesi
n'alyoka ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka
nti, "Oweereddwa omukisa, ggwe mu bakazi, era
n'omwana ali mu lubuto lwo aweereddwa omukisa. 43
Nga nfunye ekitiibwa kinene ggwe nnyina wa Mukama
wange okujja okunkyalira! 44 Kubanga bw'oyingidde
n'onnamusa, omwana ali mu lubuto lwange oluwulidde
ku ddoboozi lyo ne yeekyusakyusa olw'essanyu!
45 Oweereddwa omukisa bw'okkirizza nti ebintu
ebyo Mukama bya kwogeddeko birituukirizibwa."
46 Maliyamu n'agamba nti, 47 "Emmeeme
yange etendereza Mukama. N'omwoyo gwange
gusanyukidde Katonda omulokozi wange, 48
Kubanga alabye obuwombeefu bw'omuweereza we.
Kubanga laba, okuva kaakano, ab'emirembe gyonna
banaampitanga eyaweebwa omukisa. 49 Kubanga
Owaamaanyi ankoledde ebikulu; N'erinnya lye ttukuvu.
50 N'okusaasira kwe kwa mirembe na mirembe eri
abo abamutya. 51 Akoze eby'amaanyi n'omukono
gwe. Asaasaanyizza ab'emitima egy'amalala. 52
Awanudde abafuzi ku ntebe zaabwe ez'obwakabaka
n'agulumiza abawombeefu. 53 Abali mu kwetaaga
abakkusizza ebirungi. Naye abagagga n'abagoba nga
tabawaddeeyo kantu. 54 Adduukiridde omuweereza
we Isirayiri, n'ajjukira okusaasira, 55 nga bwe
yayogera ne bajjajjaffe, eri Ibulayimu n'ezzadde
lye emirembe gyonna." **(aiōn g165)** 56 Maliyamu
n'amala ewa Erisabesi muganda we, ng'emyezi
esatu, n'alyoka addayo ewuwe. 57 Awo ekiseera kya
Erisabesi eky'okuzaala ne kituuka, n'azaala omwana
wabulenzi. 58 Baliraanwa ba Erisabesi n'ab'ekika
kye ne bawulira nga Mukama bw'amulaze ekisa, ne
basanyukira wamu naye. 59 Awo omwana bwe yaweza
ennaku omunaana, ne bajja okumukomola, bonna nga
balowooza nti ajja kutuumibwa erinnya lya kitaawe
Zaakaliya. 60 Naye Erisabesi n'abagamba nti, "Nedda,
ajja kutuumibwa Yokaana." 61 Ne bamuwakanya nga
bagamba nti, "Mu kika kyo kyonna tetuwulirangayo
yatuumibwa linnya eryo." 62 Ne babuuza kitaawe
w'omwana erinnya ly'ayagala atuumibwe. 63
N'abasaba eky'okuwandiikako, n'awandiikako nti,
"Erinnya lye ye Yokaana!" Bonna ne beewuunya nnyo!
64 Amangwago akamwa ka Zaakaliya ne kagguka,
n'olulimi lwe ne lusumulukuka, n'atandika okwogera
n'okutendereza Katonda. 65 Abantu bonna ab'omu
kitundu ekyo ne batya nnyo, era ebigambo ebyo
ne bibuna mu nsi yonna ey'e Buyudaaya ey'ensozi.
66 Buli eyawulira ebigambo ebyo n'abirowoozaako
nnyo mu mutima gwe, ne yeebuuza nti, "Naye
omwana ono bw'alikula aliba atya?" Kubanga awatali
kubuusabuusa, omukono gwa Mukama gwali wamu
naye. 67 Awo Zaakaliya kitaawe, n'ajjula Mwoyo
Mutukuvu n'awa obunnabbi nti, 68 "Atenderezebwe
Mukama Katonda wa Isirayiri, kubanga akyalidde
abantu be, era abanunudde. 69 Yatuyimusiriza
obuyinza obw'obulokozi, mu nnyumba y'omuddu we
Dawudi. 70 Nga bwe yasuubiriza mu bigambo bya
bannabbi be abatukuvu ab'edda ennyo, **(aiōn g165)** 71
Okulokolebwa mu balabe baffe, n'okuva mu mukono
gw'abo bonna abatukyawa, 72 okulaga bajjajjaffe
ekisa, n'ajjukira n'endagaano ye entukuvu, 73 ekirayiro
kye yalayirira jjajjaffe Ibulayimu, 74 okukituukiriza,
n'okulokolebwa okuva mu mukono gw'abalabe baffe
awatali kutya, tulyoke tuweereze mu maaso ge, 75 mu
butukuvu ne mu butuukirivu ennaku zonna ez'obulamu
bwaffe. 76 "Naawe, mwana wange, oliyitibwa nnabbi
w'Oyo Ali Waggulu Ennyo; kubanga gw'olikulembera
Mukama okumuteekerateekera amakubo ge. 77
Okumanyisa abantu be obulokozi, obw'okusonyiyibwa
ebibi byabwe. 78 Byonna birituukirira olw'ekisa kya
Katonda waffe ekingi. Emmambya esala eritukyalira
okuva mu ggulu, 79 okwakira abo abatudde mu
kizikiza ne mu kisiikirize eky'okufa, okuluŋŋamya
ebigere byaffe mu kkubo ery'emirembe." 80 Omwana
n'akula n'ayongerwako amaanyi mu mwoyo, n'abeera
mu malungu okutuusa ku lunaku lwe yayolesebwa eri
Isirayiri.

2 Awo olwatuuka mu biseera ebyo, Kayisaali Agusito
n'ayisa etteeka abantu bonna beewandiisa. 2
Okubala kuno kwe kwasooka okubaawo ku mulembe
gwa Kuleniyo nga ye gavana w'Obusuuli. 3 Bonna

ne bagenda okwewandiisa, buli muntu mu kibuga
ky'ewaabwe. 4 Awo Yusufu n'ava e Nazaaleesi
eky'e Ggaliraaya, n'agenda mu kibuga kya Dawudi
ekiyitibwa Besirekemu eky'e Buyudaaya, kubanga
yali wa mu kika kya Dawudi, 5 yeewandiise ne
Maliyamu eyali olubuto, oyo gwe yali ayogereza.
6 Naye bwe baali bali eyo ekiseera kya Maliyamu
eky'okuzaala ne kituuka. 7 N'azaala omwana we
omubereberye omulenzi, n'amubikka mu bugoye,
n'amuzazika mu lutiba ente mwe ziriira, kubanga
tebaafuna kifo mu nnyumba y'abagenyi. 8 Mu kiro
ekyo waaliwo abasumba abaali mu kitundu ekyo kye
kimu ku ttale nga bakuuma endiga zaabwe. 9 Awo
malayika wa Mukama n'abalabikira, ne waakaayakana
n'ekitiibwa kya Mukama, ne batya nnyo. 10 Malayika
n'abagumya nti, "Temutya, kubanga mbaleetedde
amawulire amalungi ag'essanyu eringi, era nga ga
bantu bonna. 11 Kubanga Omulokozi, ye Kristo
Mukama waffe azaaliddwa leero mu kibuga kya
Dawudi. 12 Ku kino kwe munaamutegeerera: Mujja
kulaba omwana omuwere, ng'abikkiddwa mu ngoye,
ng'azazikiddwa mu lutiba lw'ente." 13 Amangwago
eggye lya bamalayika ab'omu ggulu ne beegatta ne
malayika oyo ne batendereza Katonda nga bagamba
nti, 14 "Ekitiibwa kibe eri Katonda Ali Waggulu ennyo.
N'emirembe gibe mu nsi eri abantu Katonda b'asiima."
15 Awo bamalayika bwe baamala okuddayo mu ggulu,
abasumba ne bateesa nti, "Tugende e Besirekemu
tulabe kino ekibaddewo, Mukama ky'atutegeezezza."
16 Ne bayanguwa ne bagenda, ne balaba Maliyamu
ne Yusufu, n'omwana omuwere ng'azazikiddwa mu
lutiba lw'ente. 17 Awo abasumba ne bategeeza bye
baalabye, n'ebya bategeezeddwa ebikwata ku mwana
oyo. 18 Bonna abaawulira ebigambo by'abasumba ne
beewuunya nnyo. 19 Naye Maliyamu n'akuumanga
ebigambo ebyo mu mutima gwe era ng'abirowoozaako
nnyo. 20 Awo abasumba ne baddayo gye balundira
ebisibo byabwe, nga bagulumiza era nga batendereza
Katonda, olw'ebyo byonna bye baawulira era ne
bye baalaba nga bwe baali bategeezeddwa. 21
Olunaku olw'omunaana olw'okukomolerwako bwe
lwatuuka, n'atuumibwa erinnya Yesu, malayika lye
yayogera nga Yesu tannaba kuba mu lubuto lwa
nnyina. 22 Awo ekiseera bwe kyatuuka Maliyamu
okugenda mu Yeekaalu atukuzibwe, ng'amateeka ga
Musa bwe galagira ne batwala Yesu e Yerusaalemi
okumuwaayo eri Mukama. 23 Kubanga mu mateeka
ago, Katonda yalagira nti, "Omwana omubereberye
bw'anaabanga omulenzi, anaaweebwangayo eri
Mukama." 24 Era mu kiseera kye kimu bakadde
ba Yesu ne bawaayo ssaddaaka amateeka nga
bwe galagira okuwaayo amayiba abiri oba enjiibwa
bbiri. 25 Ku lunaku olwo, waaliwo omusajja erinnya
lye Simyoni, eyabeeranga mu Yerusaalemi, nga
mutuukirivu, ng'atya Katonda, era ng'ajjudde Mwoyo
Mutukuvu, ng'alindirira okusanyusibwa kwa Isirayiri.
26 Kubanga yali abikkuliddwa Mwoyo Mutukuvu nti
tagenda kufa nga tannalaba ku Kristo, Omulokozi.
27 Mwoyo Mutukuvu n'amuluŋŋamya okujja mu
Yeekaalu. Maliyamu ne Yusufu bwe baaleeta Omwana
Yesu okumuwaayo eri Mukama ng'amateeka bwe
galagira, ne Simyoni naye yaliwo. 28 Simyoni n'ajja
n'asitula Omwana mu mikono gye, n'atendereza
Katonda ng'agamba nti, 29 "Mukama wange, kaakano
osiibule omuweereza wo mirembe, ng'ekigambo kyo
bwe kigamba. 30 Kubanga amaaso gange galabye
Obulokozi bwo, 31 bwe wateekateeka mu maaso
g'abantu bonna, 32 okuba Omusana ogw'okwakira
amawanga. N'okuleetera abantu bo Abayisirayiri
ekitiibwa!" 33 Kitaawe w'omwana ne nnyina ne
beewuunya ebigambo ebyayogerwa ku Yesu. 34 Awo
Simyoni n'abasabira omukisa. N'alyoka n'agamba
Maliyamu nti, "Omwana ono bangi mu Isirayiri
tebagenda kumukkiriza, era alireetera bangi okugwa
n'abalala ne bayimusibwa. 35 Era naawe ennaku
eri ng'ekitala erikufumita omutima, n'ebirowoozo
by'omu mitima gy'abantu birimanyibwa." 36 Waaliwo
nnabbi omukazi, ayitibwa Ana, muwala wa Fanweri,
ow'omu kika kya Aseri, era nga mukadde nnyo,
eyafumbirwa nga muwala muto n'amala ne bba
emyaka musanvu gyokka, bba n'afa, 37 n'asigala
nga nnamwandu. Mu kiseera kino yali yaakamala
emyaka kinaana mu ena, era teyavanga mu Yeekaalu
ng'asiiba n'okwegayiriranga Katonda emisana n'ekiro.
38 Awo Ana mu kiseera ekyo yali ayimiridde okumpi ne
Maliyamu ne Yusufu, naye n'atandika okutendereza
Katonda ng'amwogerako eri abo bonna abaali
balindirira okununulibwa kwa Yerusaalemi. 39 Awo
bakadde ba Yesu bwe baamala okutuukiriza byonna
ng'amateeka ga Mukama bwe galagira, ne baddayo e
Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya. 40 Omwana n'akula,
n'aba w'amaanyi, n'ajjuzibwa amagezi n'ekisa kya

Katonda kyali ku ye. 41 Bakadde ba Yesu buli
mwaka bagendanga mu Yerusaalemi ku Mbaga
y'Okuyitako. 42 Awo Yesu bwe yaweza emyaka
kkumi n'ebiri egy'obukulu n'ayambuka e Yerusaalemi
ne bakadde be ku mbaga, nga empisa yaabwe
bwe yali. 43 Awo embaga ng'ewedde, ne bakyusa
okuddayo ewaabwe, naye omulenzi Yesu n'asigala
mu Yerusaalemi, naye bazadde be ne batakimanya.
44 Kubanga baalowooza nti ali ne bannaabwe mu
kibiina ekirala, ekiro ekyo bwe bataamulaba, ne
bamunoonya mu kibiina omwali baganda baabwe
ne mikwano gyabwe. 45 Bwe bataamulaba kwe
kuddayo e Yerusaalemi nga bamunoonya. 46 Awo
nga baakamunoonyeza ennaku ssatu, ne bamusanga
ng'atudde mu Yeekaalu n'abannyonnyozi b'amateeka
ng'abawuliriza awamu n'okubabuuza ebibuuzo. 47
Bonna abaali bamuwuliriza ne beewuunya nnyo
olw'amagezi ge n'okuddamu kwe. 48 Awo bazadde
be bwe baamulaba ne beewuunya nnyo, nnyina
n'amugamba nti, "Mwana waffe otukoze ki kino?
Kitaawo nange tweraliikiridde nnyo nga tukunoonya!"
49 Yesu n'abaddamu nti, "Mubadde munnoonyeza
ki? Temwategedde nga kiŋŋwanidde okukola ebintu
bya Kitange?" 50 Naye ne batategeera bigambo
ebyo bye yabagamba. 51 N'asituka n'agenda nabo
e Nazaaleesi, n'abagonderanga; kyokka nnyina
ebigambo ebyo byonna n'abikuuma mu mutima gwe.
52 Awo Yesu n'akula mu mubiri, mu magezi, era
n'alaba ekisa mu maaso ga Katonda ne mu maaso
g'abantu.

3 Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ettaano ogw'okufuga
kwa Kayisaali Tiberiyo, Pontiyo Piraato bwe yali
nga ye gavana wa Buyudaaya, Kerode nga y'afuga
Ggaliraaya, muganda we Firipo nga y'afuga Italiya ne
Tirakoniti, ne Lusaniya nga y'afuga Abireene, 2 Ana
ne Kayaafa nga be Bakabona Abasinga Obukulu,
Yokaana, mutabani wa Zaakaliya ng'ali mu ddungu,
n'afuna obubaka obuva eri Katonda. 3 Yokaana
n'atambulanga ng'agenda abuulira mu bitundu
ebyetoolodde Yoludaani, ng'ategeeza abantu obubaka
obw'okubatizibwa obw'okwenenya olw'okusonyiyibwa
ebibi, 4 nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo
eky'ebigambo bya nnabbi Isaaya nti, "Eddoboozi
ly'oyo ayogerera mu ddungu nti, Mulongoose ekkubo
lya Mukama, Muluŋŋamye amakubo ge; 5 Buli kiwonvu
kirijjuzibwa, na buli lusozi n'akasozi birisendebwa,
na buli ekyakyama kirigololwa, n'obukubo obulimu
obugulumugulumu bulifuuka enguudo ez'omuseetwe.
6 Abalina omubiri bonna baliraba obulokozi bwa
Katonda." 7 Kyeyava agamba abantu abajjanga
gy'ali okubatizibwa nti, "Mmwe abaana b'emisota, ani
eyabalabula okudduka obusungu obugenda okujja?
8 Kale mubale ebibala ebiraga nga mwenenyezza,
so temwogera munda zammwe nti tulina jjajjaffe
Ibulayimu. Kubanga mbagamba nti Katonda asobola,
mu mayinja gano, okuggyiramu Ibulayimu abazzukulu.
9 Ne kaakano embazzi eteekeddwa ku kikolo
ky'emiti. Noolwekyo buli muti ogutabala bibala birungi
gujja kutemebwawo gusuulibwe mu muliro." 10
Ekibiina ne kimumubuuza nti, "Kale tukole ki?"
11 Yokaana n'abaddamu ng'agamba nti, "Alina
ekkooti ebbiri, emu agigabire atalina, n'oyo alina
emmere aweeko oyo atalina kyakulya." 12 Awo
abasolooza b'omusolo nabo, ne bajja babatizibwe.
Ne babuuza Yokaana nti, "Omuyigiriza tukole ki?" 13
Yokaana n'abaddamu nti, "Temusoloozanga muwendo
gusukka ku ogwo ogwalagibwa." 14 Abaserikale nabo
ne babuuza Yokaana nti, "Ate ffe, tukole tutya?"
Yokaana n'abagamba nti, "Temuggyangako bantu
nsimbi zaabwe. So temubawaayirizanga, n'empeera
ebaweebwa ebamalenga." 15 Abantu baali balindirira
nga basuubira, era nga buli muntu yeebuuza obanga
Yokaana ye Kristo. 16 Yokaana n'addamu bonna
ng'agamba nti, "Nze mbabatiza na mazzi, naye
waliwo ajja, alina obuyinza okunsinga, n'okusaanira
sisaanira na kusumulula lukoba lwa ngatto ze.
Oyo alibabatiza n'omuliro ne Mwoyo Mutukuvu; 17
n'olugali luli mu mukono gwe okulongoosa egguuliro
lye n'okukuŋŋaanyiza eŋŋaano mu tterekero lye,
naye ebisusunku alibyokya n'omuliro ogutazikira." 18
Yokaana n'abuulirira abantu ebigambo bingi ebirala,
nga bw'ababuulira Enjiri. 19 Naye Yokaana bwe
yanenya Kerode, omufuzi, olw'okutwala Kerodiya
eyali muka muganda we, n'olw'ebibi ebirala Kerode
bye yali akoze, 20 ate ku ebyo byonna Kerode
n'ayongerako na kino: n'akwata Yokaana n'amuggalira
mu kkomera. 21 Olunaku lumu, abantu bonna
abaaliwo nga babatizibwa, ne Yesu n'abatizibwa. Yesu
n'asaba, eggulu ne libikkuka, 22 Mwoyo Mutukuvu
n'amukkako mu kifaananyi eky'ejjiba. Eddoboozi ne
liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ggwe Mwana wange
omwagalwa gwe nsanyukira ennyo." 23 Yesu yali

awezezza emyaka ng'amakumi asatu bwe yatandika
omulimu gwe. Yesu nga bwe kyalowoozebwa, yali
mwana wa Yusufu: ne Yusufu nga mwana wa Eri, **24**
Eri nga mwana wa Mattati, ne Mattati nga mwana wa
Leevi, ne Leevi nga mwana wa Mereki, ne Mereki nga
mwana wa Yanayi, ne Yanayi nga mwana wa Yusufu,
**25** ne Yusufu nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya
nga mwana wa Amosi, ne Amosi nga mwana wa
Nakkumu, ne Nakkumu nga mwana wa Esuli, ne Esuli
nga mwana wa Naggayi, **26** ne Naggayi nga mwana
wa Maasi, ne Maasi nga mwana wa Mattasiya, ne
Mattasiya nga mwana wa Semeyini, ne Semeyini
nga mwana wa Yoseki, ne Yoseki nga mwana wa
Yoda, **27** ne Yoda nga mwana wa Yokanaani, ne
Yokanaani nga mwana wa Lesa, ne Lesa nga mwana
wa Zerubbaberi, ne Zerubbaberi nga mwana wa
Seyalutyeri, ne Seyalutyeri nga mwana wa Neeri,
**28** ne Neeri nga mwana wa Mereki, ne Mereki nga
mwana wa Addi, ne Addi nga mwana wa Kosamu, ne
Kosamu nga mwana wa Erumadamu, ne Erumadamu
nga mwana wa Eri, **29** ne Eri nga mwana wa Yoswa,
ne Yoswa nga mwana wa Eryeza, ne Eryeza nga
mwana wa Yolimu, ne Yolimu nga mwana wa Mattati,
ne Mattati nga mwana wa Leevi, **30** ne Leevi nga
mwana wa Simyoni, ne Simyoni nga mwana wa
Yuda, ne Yuda nga mwana wa Yusufu, ne Yusufu
nga mwana wa Yonamu, ne Yonamu nga mwana wa
Eriyakimu, **31** ne Eriyakimu nga mwana wa Mereya,
ne Mereya nga mwana wa Menna, ne Menna nga
mwana wa Mattasa, ne Mattasa nga mwana wa
Nasani, ne Nasani nga mwana wa Dawudi, **32** ne
Dawudi nga mwana wa Yese, ne Yese nga mwana
wa Obedi, ne Obedi nga mwana wa Bowaazi, ne
Bowaazi nga mwana wa Salumooni, ne Salumooni
nga mwana wa Nakusoni, **33** ne Nakusoni nga mwana
wa Amminadaabu, ne Aminadaabu nga mwana
wa Aluni, ne Aluni nga mwana wa Kezulooni, ne
Kezulooni nga mwana wa Pereezi, ne Pereezi nga
mwana wa Yuda, **34** ne Yuda nga mwana wa Yakobo,
ne Yakobo nga mwana wa Isaaka, ne Isaaka nga
mwana wa Ibulayimu, ne Ibulayimu nga mwana wa
Teera, ne Teera nga mwana wa Nakoli, **35** ne Nakoli
nga mwana wa Serugi, ne Serugi nga mwana wa
Lewu, ne Lewu nga mwana wa Peregi, ne Peregi nga
mwana wa Eberi, ne Eberi nga mwana wa Seera,
**36** ne Sera nga mwana wa Kayinaani, ne Kayinaani
nga mwana wa Alupakusaadi, ne Alupakusaadi nga
mwana wa Seemu, ne Seemu nga mwana wa Nuuwa,
ne Nuuwa nga mwana wa Lameka, **37** ne Lameka nga
mwana wa Mesuseera, ne Mesuseera nga mwana
wa Enoki, ne Enoki nga mwana wa Yaledi, ne Yaledi
nga mwana wa Makalaleri, ne Makalaleri nga mwana
wa Kayinaani, **38** ne Kayinaani nga mwana wa Enosi,
ne Enosi nga mwana wa Seezi, ne Seezi nga mwana
wa Adamu, ne Adamu nga mwana wa Katonda.

**4** Awo Yesu, ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'avaayo
ku mugga Yoludaani, Omwoyo n'amutwala mu
ddungu, **2** n'akemebwa Setaani okumala ennaku
amakumi ana. Ebbanga eryo lyonna yalimala nga
talidde ku mmere, bwe lyaggwaako enjala n'emuluma.
**3** Setaani n'agamba Yesu nti, "Obanga oli, Mwana
wa Katonda, gamba ejjinja lino lifuuke emmere." **4**
Naye Yesu n'amuddamu nti, "Kyawandiikibwa nti,
'Omuntu taabenga mulamu lwa mmere yokka.'" **5**
Awo Setaani n'amulinnyisa waggulu, mu kaseera
katono n'amulaga obwakabaka bwonna obw'omu nsi.
**6** Setaani n'amugamba nti, "Nzija kukuwa obuyinza ku
obwo bwonna n'ekitiibwa kyabwo, kubanga bwonna
bwa mpeebwa era nnyinza okubuwa omuntu yenna
gwe njagala. **7** Bw'onoofukamira n'onsinza byonna
ebyo bijja kuba bibyo." **8** Naye Yesu n'addamu nti,
"Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda
wo, era gw'oweerezanga yekka.'" **9** Ate Setaani
n'amutwala mu Yerusaalemi, n'amulinnyisa waggulu
ku kasolya ka Yeekaalu awasingira ddala obutumbiivu,
n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda,
buuka weesuule wansi. **10** Kubanga kyawandiikibwa
nti, "'Katonda aliragira bamalayika be bakukuume.
**11** Era balikuwanirira mu mikono gyabwe, oleme
okwerumya nga weekonye ekigere kyo ku jjinja.'" **12**
Yesu n'addamu nti, "Kyawandiikibwa nti, 'Tokemanga
Mukama Katonda wo.'" **13** Awo Setaani bwe
yamaliriza okukema Yesu mu buli ngeri yonna,
n'amuviira okutuusa ekiseera ekirala. **14** Awo Yesu
n'akomawo mu Ggaliraaya ng'ajjudde amaanyi aga
Mwoyo Mutukuvu, n'ayogerwako mu bitundu byonna
ebyetoolodde mu byalo. **15** N'ayigirizanga mu
makuŋŋaaniro gaabwe, era bonna ne bamutendereza.
**16** Bwe yatuuka e Nazaaleesi, ekibuga mwe yakulira,
n'agenda mu kkuŋŋaaniro ku Ssabbiiti, nga bwe
yali empisa ye. N'ayimuka okusoma. **17** Ne
bamuwa ekitabo kya nnabbi Isaaya, n'abikkula

omuzingo gw'empapula n'alaba awagamba nti, 18
"Omwoyo wa Mukama ali ku nze. Anfuseeko amafuta
okubuulira abaavu Enjiri. Antumye okubuulira abasibe
okuteebwa, n'abazibe b'amaaso okuzibulwa amaaso
balabe, n'abanyigirizibwa okufuna eddembe, 19
n'okulangirira ekiseera kya Mukama eky'okulagiramu
ekisa kye." 20 N'azingako omuzingo n'aguddiza
omuweereza, n'atuula. Abantu bonna mu kkuŋŋaaniro
ne bamusimba amaaso. 21 N'atandika okubategeeza
nti, "Olwa leero, Ebyawandiikibwa bino bye muwulidde
bituukiridde!" 22 Bonna abaaliwo ne bamutenda
nga beewuunya ebigambo bye ebyekisa ebyava
mu kamwa ke, nga bwe beebuuza nti, "Ono si ye
mutabani wa Yusufu?" 23 Yesu n'abagamba nti,
"Ddala ddala muliyinza n'okuŋŋamba mu lugero luno
nti, 'Omusawo, weewonye,' nga mugamba nti, 'Buli
kye twawulira mu Kaperunawumu, kikolere na wano
mu kyalo kyo.'" 24 Naye n'abagamba nti, "Ddala
ddala mbagamba nti, Tewali nnabbi ayanirizibwa
mu kyalo ky'ewaabwe! 25 Naye mazima mbagamba
nti, waaliwo bannamwandu bangi mu biseera bya
nnabbi Eriya, mu Isirayiri enkuba bwe yamala emyaka
esatu n'ekitundu nga tetonnya, n'enjala n'egwa mu
nsi yonna. 26 Naye nnabbi Eriya teyatumibwa eri
omu ku bannamwandu abo, wabula yatumibwa eri
nnamwandu ow'e Zalefaasi mu Sidoni. 27 Ne mu
biseera bya nnabbi Erisa waaliwo abagengebangi mu
Isirayiri, naye tewali n'omu ku bo eyalongoosebwa
okuggyako Naamani Omusuuli." 28 Bonna abaali mu
kuŋŋaaniro ne bakwatibwa obusungu olw'ebigambo
ebyo, 29 ne basituka, ne bamusindiikiriza okumutuusa
ebweru w'ekibuga ku bbangabanga ly'olusozi ekibuga
kyabwe kwe kyazimbibwa, bamusindike agwe eri
wansi. 30 Naye n'abayitamu wakati ne yeetambulira.
31 Awo Yesu n'alaga e Kaperunawumu, ekibuga
eky'e Ggaliraaya n'abayigirizanga ku nnaku eza
Ssabbiiti. 32 Ne beewuunya nnyo okuyigiriza kwe.
Kubanga yayogeranga nga nnannyini buyinza. 33 Mu
kkuŋŋaaniro, mwalimu omusajja eyaliko ddayimooni
n'atandika okuwowoggana nti, 34 "Woowe! Otulanga
ki, ggwe Yesu ow'e Nazaaleesi? Ozze kutuzikiriza?
Nze nkumanyi, ggwe mutukuvu wa Katonda." 35 Yesu
n'amuboggolera ng'agamba nti, "Sirika! Muveeko!"
Awo dayimooni n'asuula eri omusajja wansi wakati mu
bantu, n'amuvaako nga tamulumizza. 36 Buli muntu
n'atya nnyo nga bwe beebuuzaganya nti, "Kigambo ki
kino? Kubanga alagira n'obuyinza n'amaanyi emyoyo
emibi ne giva mu muntu, ekireetera ne dayimooni
okumugondera." 37 Amawulire agakwata ku Yesu
ne gabuna mu kitundu ekyo kyonna ekyetoolodde
awo. 38 Awo Yesu bwe yava mu kkuŋŋaaniro,
n'alaga mu maka ga Simooni. Yasanga nnyina
mukazi wa Simooni omusujja gumuluma nnyo, abantu
ne bamwegayiririra ku lulwe. 39 Yesu n'ayimirira
okumpi n'omulwadde we yali, n'alagira omusujja
gumuwoneko, amangwago omulwadde n'awona,
n'asituka n'abaweereza! 40 Obudde bwe bwali
buwungeera, abantu bonna abaalina abalwadde
ab'endwadde eza buli ngeri, ne babaleeta eri Yesu,
n'abassaako emikono buli omu n'amuwonya. 41
Abamu baaliko baddayimooni, Yesu n'abalagira ne
bava ku balwadde nga bwe baleekaana nti, "Ggwe
Mwana wa Katonda." Naye kubanga baamumanya
nga ye Kristo, n'atabaganya kukyogerako. 42 Bwe
bwakya Yesu n'alaga mu kifo etali bantu. Ekibiina
ky'abantu ne bamunoonya, okutuusa lwe baamulaba
ne balaga gy'ali ne bamwegayirira aleme kubavaako.
43 Naye n'abaddamu nti, "Kinsaanira okubuulira
Enjiri y'obwakabaka bwa Katonda ne mu bifo ebirala
kubanga eyo y'ensonga kyenava ntumibwa." 44 Yesu
ne yeeyongera okubuulira mu makuŋŋaaniro gaabwe
mu Buyudaaya.

5 Awo Yesu yali ayimiridde ku lubalama lw'ennyanja
y'e Genesaleeti ng'ayigiriza, ebibiina nga
bamunyigiriza nga bawuliriza ekigambo kya Katonda,
2 n'alengera amaato abiri ameereere nga gali kumpi
n'olukalu, nga bannannyinigo abavubi, bagalese awo,
nga bayoza obutimba bwabwe. 3 Yesu n'alinnya
mu lyato erimu eryali erya Simooni, n'amusaba
alisembezeeko katono mu nnyanja, n'alituulamu,
asinziire omwo okuyigiriza ebibiina. 4 Bwe yamala
okuyigiriza n'agamba Simooni nti, "Kale kaakano
sembeza eryato lyo ebuziba, mu mazzi amangi,
musuule obutimba bwammwe mu nnyanja, mujja
kukwasa ebyennyanja bingi!" 5 Simooni n'addamu nti,
"Mukama waffe, twateganye dda ekiro kyonna, naye
ne tutakwasa kantu. Naye ggwe nga bw'otugambye,
nzija kusuula obutimba." 6 Awo bwe baakola bwe
batyo, obutimba bwabwe bwajjula ebyennyanja, ne
butandika n'okukutuka. 7 Ne bawenya ku bannaabwe
abaali mu lyato liri eddala bajje babayambe, ne bajja,
amaato gombi ne gajjula ebyennyanja, ne gajula

n'okusaanawo. **8** Awo Simooni Peetero bwe yakiraba,
n'afukamira mu maaso ga Yesu n'amugamba nti,
"Mukama wange, nkwegayiridde ndeka, kubanga ndi
mwonoonyi nnyo." **9** Kubanga obungi bw'ebyennyanja
bye baakwasa bwa muwuniikirizza nnyo awamu ne
banne bwe baavubanga, **10** Yakobo ne Yokaana
abaana ba Zebbedaayo. Yesu n'amuddamu nti,
"Totya! Okuva kaakano ojjanga kuvuba myoyo gya
bantu." **11** Amaato gaabwe olwagoba ku lubalama ne
baleka awo byonna ne bagenda naye. **12** Mu kibuga
Yesu mwe yali akyadde mwalimu omusajja eyali
alwadde ebigenge. Bwe yalaba Yesu n'avuunama
mu maaso ge, n'amwegayirira nti, "Mukama wange,
bw'oba ng'oyagala, oyinza okunnongoosa." **13** Yesu
n'agolola omukono gwe n'amukwatako, ng'agamba
nti, "Njagala, longooka." Amangwago ebigenge
by'omusajja ne bimuwonako. **14** Yesu n'alagira
omusajja nti, "Tobaako muntu n'omu gw'ogamba, naye
genda weeyanjule eri kabona oweeyo ekiweebwayo
olw'okulongosebwa nga Musa bwe yalagira, kibeere
obujulirwa gye bali." **15** Naye ne yeeyongera
bweyongezi okubunya ettutumu ly'obuyinza bwa
Yesu era ebibiina binene ne bikuŋŋaana okumuwulira
n'okuwonyezebwa endwadde zaabwe. **16** Naye bwe
yasalangawo akabanga, ne yeeyawula n'alagako
mu bifo eteri bantu, okusaba. **17** Lwali lumu
Yesu yali ayigiriza abakulembeze b'Abayudaaya,
n'abannyonnyozi b'amateeka nabo nga batudde
awo, abaali bavudde mu buli kyalo eky'e Ggaliraaya
ne Buyudaaya era n'e Yerusaalemi. Amaanyi ga
Mukama gaali ku ye okuwonya. **18** Awo abasajja
ne bajja nga basitudde omusajja ku katanda eyali
akoozimbye. Ne bagezaako okumuyingiza okumuleeta
Yesu we yali. **19** Naye bwe bataasobola kumuyingiza
olw'ekibiina ekinene ne balinnya waggulu ku kasolya,
ne baggyawo ku mategula ne bayisaamu omulwadde
ne bamussa ng'agalamidde ku katanda ke ne
baamutereereza ddala mu maaso ga Yesu. **20** Awo
Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba
omusajja akoozimbye nti, "Omusajja, ebibi byo
bikusonyiyiddwa." **21** Abafalisaayo n'abannyonnyozi
b'amateeka ne beebuuzaganya nti, "Ono ye ani
avvoola! Ani ayinza okusonyiwa ebibi wabula Katonda
yekka?" **22** Nate Yesu bwe yamanya ebirowoozo
byabwe, n'ababuuza nti, "Lwaki mulowooza bwe
mutyo mu mutima gwammwe? **23** Ekyangu kye kiri
wa? Okwogera nti ebibi byo bikusonyiyiddwa oba
nti situka otambule? **24** Naye mulyoke mutegeere
nti, Omwana w'Omuntu alina obuyinza ku nsi
okusonyiwa ebibi." N'agamba eyali akozimbye nti,
"Situka, ositule akatanda ko, weddireyo ewuwo." **25**
Amangwago omusajja n'asituka n'asitula akatanda
kwe yali agalamidde, n'addayo ewuwe ng'agulumiza
Katonda. **26** Abantu bonna ne bajjula encukwe.
Ne bagulumiza Katonda nga bajjudde entiisa
nga boogera nti, "Tulabye ebyewuunyisa leero."
**27** Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'avaayo n'alaba
omusolooza w'omusolo, erinnya lye Leevi ng'atudde
omusolo we gukuŋŋaanyizibwa, n'amugamba nti,
"Ngoberera." **28** Leevi n'aleka awo byonna,
n'asitukiramu n'amugoberera. **29** Awo Leevi n'afumbira
Yesu ekijjulo eky'amaanyi mu maka ge. Waaliwo
abasolooza banne ab'omusolo bangi, n'abantu abalala
bangi, abaali ku kijjulo ekyo. **30** Naye Abafalisaayo
n'abannyonnyozi b'amateeka ne beemulugunya,
olw'abayigirizwa be nga bagamba nti, "Lwaki mulya era
ne munywa n'abasolooza b'omusolo n'abalina ebibi?"
**31** Yesu n'abaanukula nti, "Abalwadde be beetaaga
omusawo, so si abo abatali balwadde. **32** Sajja
kuyita batuukirivu wabula abalina ebibi okwenenya."
**33** Kyokka ne bamugamba nti, "Abayigirizwa ba
Yokaana batera okusiiba n'okusaba. N'abayigirizwa
b'Abafalisaayo nabo bwe batyo. Naye ababo balya
ne banywa." **34** Naye Yesu n'abagamba nti,
"Abagenyi bayinza okusiiba ng'awasizza omugole
akyali nabo? **35** Naye ekiseera kijja, awasizza
omugole ng'abaggiddwako olwo ne balyoka basiiba."
**36** Awo Yesu n'abagerera olugero nti, "Tewali ayuza
kiwero mu lugoye oluggya alyoke azibise ekituli mu
lugoye olukadde. Bw'akikola, ekiwero ekiggya kiyuza
olukadde, n'ekiwero ekiggya tekijja kugendera wamu
na lugoye olukadde. **37** Era tewali ateeka wayini
omusu mu nsawo enkadde ez'amaliba ga wayini,
kubanga wayini omusu ajja kuziyuza ayiike. **38** Naye
wayini omusu ateekebwa mu nsawo za maliba empya.
**39** Era tewali anywa ku wayini omukadde ate ayagala
okunywa ku wayini omusu. Kubanga agamba nti,
'Omukadde ye asinga omusu.'"

**6** Awo ku lunaku lumu olwa Ssabbiiti, Yesu
n'abayigirizwa be bwe baali bayita mu nnimiro
y'emmere ey'empeke, abayigirizwa be ne banoga
ku birimba by'emmere ey'empeke ne babikunya mu

ngalo zaabwe, ne balya. 2 Naye Abafalisaayo abamu
ne bagamba nti, “Lwaki mukola ekitakkirizibwa ku
Ssabbiiti?” 3 Yesu n’abaddamu nti, “Temusomanga
ku Dawudi kye yakola, enjala bwe yamuluma
n’abo be yali nabo? 4 Yayingira mu nnyumba ya
Katonda, n’addira emigaati egy’okulaga, n’atoola
n’alyako, n’awaako ne be yali nabo ne balya so
ng’ekyo kyali tekikkirizibwa muntu yenna okuggyako
bakabona.” 5 N’abagamba nti, “Omwana w’Omuntu,
ye Mukama wa Ssabbiiti.” 6 Ku lunaku lwa Ssabbiiti
olulala Yesu yali ng’ayigiriza mu kkuŋŋaaniro nga
mulimu n’omusajja eyalina omukono ogukaze.
7 Abannyonnyozi b’amateeka n’Abafalisaayo ne
bamusimbako amaaso okulaba obanga anaawonya
ku Ssabbiiti, babeeko n’ekintu kye baneekwasa
bamuvunaane omusango. 8 Naye Yesu n’ategeera
ebirowoozo byabwe. N’agamba omusajja eyalina
omukono ogukaze nti, “Situka oyimirire wakati wano.”
N’asituka n’ayimirira. 9 Yesu n’alyoka agamba
Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka nti,
“Muleke mbabuuze; Kirungi okukola ekirungi ku
Ssabbiiti oba okukola ekibi? Kirungi okuwonya
obulamu oba okubuzikiriza?” 10 N’abeetoolooza
amaaso kinnoomu, n’alyoka agamba omusajja nti,
“Golola omukono gwo.” Omusajja n’agolola omukono
gwe ne guwona. 11 Naye ne bajjula obusungu, ne
boogera bokka ne bokka kye banaakola Yesu. 12 Awo
olwatuuka mu nnaku ezo, Yesu n’alinnya waggulu ku
lusozi okusaba, n’asaba ekiro kyonna eri Katonda.
13 Obudde bwe bwakya, n’ayita abayigirizwa be
n’abalondako kkumi n’ababiri, n’abafuula abatume.
Amannya gaabwe ge gano: 14 Simooni, gwe yatuuma
Peetero, ne Andereya, muganda wa Simooni, ne
Yakobo, ne Yokaana, ne Firipo, ne Battolomaayo,
15 ne Matayo, ne Tomasi, ne Yakobo, omwana wa
Alufaayo, ne Simooni, ow’omu kibiina ky’obufuzi
eky’Abazerote, 16 ne Yuda, omwana wa Yakobo, ne
Yuda Isukalyoti, oluvannyuma eyamulyamu olukwe.
17 Awo Yesu bwe yava ku lusozi awamu nabo,
n’ayimirira wansi w’olusozi mu lusenyi awatereevu,
ekibiina kinene eky’abayigirizwa be, n’ekibiina
kinene eky’abantu abaava mu Buyudaaya yonna ne
Yerusaalemi n’ebitundu eby’oku lubalama lw’ennyanja
olwa Ttuulo ne Sidoni, 18 ne bajja okumuwuliriza
n’okuwonyezebwa endwadde zaabwe. Abo abaali
batawaanyizibwa emyoyo emibi ne bawonyezebwa; 19
era abantu bonna ne bafuba okumukwatako, kubanga
amaanyi agawonya gaamuvangamu nga gawonya
buli muntu. 20 Awo Yesu n’atunuulira abayigirizwa be
enkaliriza n’agamba nti, “Mulina omukisa abaavu,
kubanga obwakabaka bwa Katonda bwammwe.
21 Mulina omukisa abalumwa enjala kaakano,
kubanga mulikkusibwa. Mulina omukisa abakaaba
kaakano, kubanga muliseka. 22 Mulina omukisa
bwe babakyawa, ne babeewala, ne babavuma,
ne basiiga erinnya lyammwe enziro, olw’Omwana
w’Omuntu.” 23 “Musanyukanga ku lunaku olwo ne
mujaguza, kubanga empeera yammwe nnene mu
ggulu, kubanga ebintu ebyo bajjajjammwe baabikola
bannabbi abaabasooka. 24 “Naye zibasanze mmwe
abagagga, kubanga mufunye essanyu lyammwe
erijjuvu. 25 Zibasanze mmwe abalya ne mukkuta
kaakano, kubanga mulirumwa enjala. Zibasanze
mmwe abaseka kaakano, kubanga mulikungubaga,
ne mukaaba. 26 Zibasanze mmwe abantu bonna
bwe babawaana, kubanga bwe batyo bajjajjammwe
bwe baayisa bannabbi aboobulimba.” 27 “Naye
mmwe abampuliriza mbagamba nti: Mwagalenga
abalabe bammwe, n’ababakyawa mubayisenga
bulungi. 28 Ababakolimira mubasabirenga
omukisa; ababayisa obubi mubasabirenga. 29
Omuntu bw’akukubanga oluyi ku luba olumu,
omukyusizanga n’akukuba ne ku lwokubiri! Omuntu
bw’akunyagangako ekkooti yo, n’essaati yo
ogimulekeranga. 30 Omuntu yenna akusabanga
omuwanga; era n’oyo akuggyangako ebintu byo
tobimusabanga kubikuddizza. 31 Kye mwagala
abantu okubakoleranga, nammwe mubibakoleranga
bwe mutyo.” 32 “Bwe munaayagalanga abo
ababaagala bokka, munaagasibwa ki? Kubanga
n’abakozi b’ebibi bwe beeyisa bwe batyo. 33
Bwe munaayisanga obulungi abo bokka ababayisa
obulungi, munaagasibwa ki? Kubanga n’abakozi
b’ebibi bwe bakola bwe batyo. 34 Bwe munaawolanga
abo bokka be musuubira okubasasula mmwe,
munaagasibwangamu ki? Kubanga n’abakozi
b’ebibi bawola bakozi ba bibi bannaabwe, basobole
okusasulwa omuwendo gwe gumu. 35 Naye mmwe
mwagalenga abalabe bammwe! Mubayisenga
bulungi! Muwolenga nga temusuubira kusasulwa
magoba. Bw’etyo empeera yammwe eriba nnene
era muliba baana b’oyo Ali Waggulu Ennyo.

Kubanga wa kisa eri abatasiima n'abakozi b'ebibi. 36
Mubeerenga ba kisa nga Kitammwe bw'ali ow'ekisa."
37 "Temusalanga musango, nammwe muleme
okusalirwa omusango. Temusingisanga musango,
nammwe muleme okusingibwa. Musonyiwenga
era nammwe mulisonyiyibwa. 38 Mugabenga
nammwe muliweebwa. Ekigera ekirungi ekikattiddwa,
ekisuukundiddwa, eky'omuyiika kiribakwasibwa.
Kubanga ekigera kye mugereramu nammwe mwe
muligererwa." 39 Awo Yesu n'abagerera olugero
luno nti, "Ddala ddala omuzibe w'amaaso ayinza
okukulembera muzibe munne? Bombi tebajja kugwa
mu kinnya? 40 Omuyizi tasaana kusinga amuyigiriza,
kyokka bw'aba ng'atendekeddwa bulungi, buli muntu
aliba ng'omusomesa we." 41 "Lwaki otunuulira
akasasiro akali ku liiso lya muganda wo, naye
n'otolaba kisiki kiri ku liiso lyo? 42 Oyinza otya
okugamba muganda wo nti, 'Muganda wange, leka
nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,' naye nga
ekisiki ekiri ku liryo tokiraba? Munnanfuusi ggwe!
Sooka oggyeko ekisiki ku liiso lyo, olyoke olabe
bulungi olwo oggyeko akasasiro akali ku liiso lya
muganda wo." 43 "Omuti omulungi tegubala bibala
bibi, so n'omuti omubi tegubala bibala birungi. 44
Buli muti gutegeererwa ku bibala byagwo. Abantu
tebanoga ttiini ku busaana so tebanoga mizabbibu
ku mweramannyo. 45 Omuntu omulungi afulumya
ebirungi okuva mu mutima gwe omulungi, n'omuntu
omubi afulumya ebibi okuva mu mutima gwe omubi.
Kubanga akamwa koogera ku biba bijjudde mu
mutima." 46 "Lwaki mumpita nti, 'Mukama waffe,
Mukama waffe,' so nga bye mbagamba si bye
mukola? 47 Buli ajja gye ndi n'awulira ebigambo
byange, n'abikola, ka mbalage bw'afaanana. 48
Afaanana ng'omuntu eyazimba ennyumba, eyasima
omusingi wansi ennyo n'atuuka ku lwazi. Amataba
bwe gajja, ne gajjuza omugga tegaasobola kunyeenya
nnyumba eyo kubanga yazimbibwa bulungi. 49 Naye
omuntu awuliriza ebigambo byange n'atabikola,
afaanana n'omusajja eyazimba ennyumba ku ttaka
nga tasimye musingi. Omugga bwe gwajjula, ne
gwanjaala, ne gukuba ennyumba n'egwa, era
n'okugwa kw'ennyumba eyo kwali kunene nnyo."

7 Awo Yesu bwe yamala okutegeeza abantu
ebigambo ebyo byonna n'ayingira mu
Kaperunawumu. 2 Mu kiseera ekyo, omukulu
w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi, yalina omuddu
we gwe yali ayagala ennyo, yali mulwadde nnyo
ng'ali kumpi n'okufa. 3 Omukulu w'ekitongole oyo
bwe yawulira ebifa ku Yesu, n'atuma abamu ku
bakulembeze b'Abayudaaya eri Yesu bamusabe ajje
awonye omuddu we. 4 Bwe baatuuka eri Yesu ne
bamwegayirira nnyo nga bagamba nti, "Omusajja
ono asaanira okuyambibwa nga bw'akusabye, 5
kubanga ayagala nnyo eggwanga lyaffe, era ye
yatuzimbira ne kkuŋŋaaniro lyaffe!" 6 Bw'atyo Yesu
n'agenda nabo. Naye Yesu bwe yali akyali mu kkubo
nga tannatuuka ku nnyumba, omukulu w'ekitongole
n'atuma mikwano gye eri Yesu ng'agamba nti,
"Mukama wange, teweeteganya bw'otyo, kubanga
nze sisaanira kukusembeza mu nju yange. 7 Era
kyenavudde nnema okujja gy'oli nze nzennyini.
Naye yogera bwogezi ekigambo, omuweereza
wange anaawona! 8 Kubanga nange nnina abakulu
abantwala, ate waliwo n'abali wansi wange be
nninako obuyinza. Bwe ŋŋamba ono nti, 'Genda,'
agenda, n'omulala nti, 'Jjangu,' ajja; n'omuddu
wange nti, 'Kola kino,' akikola." 9 Yesu bwe yawulira
ebigambo ebyo n'amwewuunya nnyo, n'akyukira
ekibiina ky'abantu abaali bamugoberera n'agamba
nti, "Mbagamba nti sirabanga kukkiriza kunene
nga kuno, wadde mu Isirayiri." 10 Awo omukulu
w'ekitongole be yatuma eri Yesu bwe baddayo mu
nnyumba ye, baasanga omuddu awonye. 11 Awo ku
lunaku olwaddirira, Yesu n'agenda n'abayigirizwa
be n'ekibiina kinene ne kimugoberera mu kibuga
ekiyitibwa Nayini. 12 Bwe yali asemberera omulyango
gw'ekibuga, laba, abantu ne bafuluma mu kibuga nga
beettisse omulambo gw'omuvubuka eyali mutabani
w'omukazi nnamwandu, ate nga ye mwana we
yekka. Ekibiina ky'abantu abaali bava mu kibuga
baali bangi nnyo. 13 Awo Mukama waffe bwe
yalaba nnamwandu n'amusaasira, n'amugamba nti,
"Tokaaba." 14 N'asemberera essanduuko, abaali
bagisitudde ne bayimirira, Yesu n'ayogera nti,
"Omuvubuka, nkulagira nti ggolokoka!" 15 Eyali
afudde n'atuula era n'atandika okwogera. Yesu
n'amuddiza nnyina. 16 Buli omu n'ajjula entiisa, ne
batendereza Katonda nga bagamba nti, "Nnabbi
ow'amaanyi atulabikidde, era Katonda akyalidde
abantu be." 17 Ebigambo ebyo ne bibuna Buyudaaya
yonna n'okwetooloola emiriraano gyayo. 18 Awo

abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza ne bategeeza
Yokaana ebintu ebyo byonna. Yokaana n'ayita
abayigirizwa be babiri, 19 n'abatuma eri Mukama
waffe okumubuuza nti, "Ggwe wuuyo gwe tusuubira
okujja, oba tulindirireyo omulala?" 20 Abayigirizwa ba
Yokaana bwe baatuuka eri Yesu, ne bamutegeeza nti,
"Yokaana Omubatiza atutumye okukubuuza nti, Ggwe
wuuyo ajja oba tulindirirayo omulala?" 21 Mu kiseera
ekyo Yesu n'awonya endwadde nnyingi eza buli
ngeri: n'abalema, n'abaaliko emyoyo emibi, n'azibula
n'abazibe b'amaaso. 22 Abaatumibwa n'abaddamu
nti, "Muddeeyo eri Yokaana mumutegeeze byonna
bye muwulidde ne bye mulabye. Abazibe b'amaaso
bazibulwa amaaso ne balaba, n'abalema batambula,
n'abagengebalongoosebwa, n'abaggavu b'amatu
gagguka ne bawulira, n'abafu bazuukizibwa,
era n'abaavu babuulirwa Enjiri. 23 Era alina
omukisa oyo atanneesittalako." 24 Awo ababaka ba
Yokaana bwe baagenda, Yesu n'abuulira ekibiina
ebikwata ku Yokaana. N'ababuuza nti, "Bwe
mwagenda mu ddungu, mwagenderera kulaba ki?
Olumuli olunyeenyezebwa n'empewo? 25 Naye
mwagenderera kulaba ki? Omusajja ayambadde
engoye ezinekaaneka? Laba abambadde engoye
ezinekaaneka, nga babeera mu bulamu bwa kikungu
era babeera mu mbiri. 26 Naye mwagenderera
kulaba ki? Nnabbi? Weewaawo ka mbabuulire,
oyo asinga ne nnabbi. 27 Y'oyo ebyawandiikibwa
gwe byogerako nti, "'Laba, ntuma omubaka wange
okukukulembera, y'alikuteekerateekera ekkubo lyo
mu maaso go.'" 28 "Mbagamba nti, mu bantu bonna
abaali bazaaliddwa abakazi, tewali mukulu wa
kitiibwa kukira Yokaana, naye ate oyo asembayo
mu bwakabaka bwa Katonda asinga Yokaana
ekitiibwa." 29 Abantu bonna, awamu n'abasolooza
b'omusolo, bwe baawulira ebigambo bya Yesu ebyo,
ne batendereza Katonda, kubanga baali babatiziddwa
mu kubatizibwa kwa Yokaana. 30 Naye Abafalisaayo
n'abayigiriza b'amateeka ne bagaana ebyo Katonda
bye yabategekera, kubanga tebaabatizibwa Yokaana.
31 Awo Yesu n'abuuza nti, "Abantu ab'omulembe
guno mbageraageranye na ki? Bafaanana batya? 32
Bafaanana ng'abaana abato abazannya emizannyo
gyabwe mu katale, nga bagambagana nti, "'Bwe
twabafuuyira omulere, temwazina, Bwe twayimba
oluyimba olw'okukungubaga, temwakungubaga.' 33
Kubanga Yokaana Omubatiza bwe yajja teyalyanga
mmere wadde okunywa omwenge, ne mugamba
nti, 'Aliko dayimooni!' 34 Omwana w'Omuntu azze
ng'alya emmere era ng'anywa ne mugamba nti, 'Laba
wa mululu era mutamiivu, mukwano gw'abasolooza
b'omusolo n'aboonoonyi!' 35 Naye amagezi geeragira
mu butuukirivu olw'abaana baago bonna." 36 Awo
omu ku Bafalisaayo n'ayita Yesu ku kijjulo, Yesu
n'ayingira mu nnyumba, n'atuula ku mmeeza. 37 Awo
omukazi ow'omu kibuga ekyo nga mwonoonyi, eyali
ategedde nga Yesu ali mu nju eyo ey'Omufalisaayo,
n'aleeta eccupa y'amafuta ag'akaloosa. 38 N'ayimirira
awali Yesu, n'akaaba, amaziga ne gatonnya ku bigere
bya Yesu ne bitoba. Omukazi n'abisiimuuza enviiri ze,
era n'abinywegera; n'abifukako amafuta ag'akaloosa.
39 Naye Omufalisaayo eyayita Yesu, ebyo bwe
yabiraba, n'agamba munda ye nti, "Singa omuntu ono
abadde nnabbi, yanditegedde omukazi amukwatako
kyali era nga bw'ali omwonoonyi!" 40 Awo Yesu
n'amugamba nti, "Simooni, nnina kye njagala
okukubuulira." Simooni n'addamu nti, "Omuyigiriza,
mbuulira." 41 "Waaliwo abantu babiri, omuwozi
w'ensimbi be yali abanja. Omu yali amubanja ddinaali
ebikumi bitaano, n'omulala ddinaali amakumi ataano.
42 Naye ku bombi nga tekuliiko asobola kusasula
bbanja lye. Eyali ababanja kwe kubasonyiwa.
Kale, ku bombi aluwa alisinga okumwagala?"
43 Simooni n'addamu nti, "Ndowooza oyo gwe
yasonyiwa ebbanja erisingako obunene." Yesu
n'amugamba nti, "Olamudde bulungi." 44 N'alyoka
akyukira omukazi n'agamba Simooni nti, "Omukazi
ono omulaba? Bwe nayingidde mu nnyumba yo,
tewampadde mazzi ga kunaaba ku bigere byange.
Naye abinaazizza n'amaziga ge n'abisiimuula n'enviiri
ze. 45 Tewannyanirizza na kunnywegera, naye
anywegedde ebigere byange emirundi mingi okuva
lwe nayingidde. 46 Tewansiize mafuta ku mutwe
gwange, naye ye asiize ebigere byange amafuta
ag'akaloosa. 47 Noolwekyo nkutegeeza nti omukazi
ono asonyiyiddwa ebibi bye ebingi kubanga okwagala
kwe kungi, naye oyo asonyiyibwa ebitono n'okwagala
kwe kuba kutono." 48 Awo Yesu n'agamba omukazi
nti, "Osonyiyiddwa ebibi byo." 49 Abo abaali ne
Yesu ku mmeza ne beebuuzaganya nti, "Ono ye ani
asonyiwa n'ebibi?" 50 Yesu n'agamba omukazi nti,
"Okukkiriza kwo kukulokodde, genda mirembe."

**8** Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'agenda ng'akyalira
ebibuga ebinene n'ebitono ng'abuulira Enjiri
y'obwakabaka bwa Katonda, n'abayigirizwa be
ekkumi n'ababiri nga bali naye. **2** Waaliwo n'abakazi
Yesu be yali agobyeko emyoyo emibi ne be yali
awonyezza endwadde. Mu bo mwe mwali ne
Maliyamu eyayitibwanga Magudaleene gwe yagobako
baddayimooni omusanvu, **3** ne Jowaana muka Kuza
eyali omukulu w'olubiri lwa Kerode; ne Susaana,
n'abalala bangi, abaatoolanga ku byabwe ne balabirira
Yesu n'abayigirizwa be. **4** Awo ekibiina kinene bwe
kyali kikuŋŋaana, nga n'abantu abava mu buli kibuga
bajja eri Yesu, Yesu n'abagerera olugero luno nti, **5**
"Omulimi yagenda mu nnimiro ye okusiga ensigo.
Bwe yatandika okusiga ensigo, ezimu ne zigwa
ku mabbali g'ekkubo ne bazirinnyirira, n'ebinyonyi
eby'omu bbanga ne bizirya. **6** Ensigo endala zaagwa
ku lwazi, bwe zaamera ne zikala kubanga tezaalina
mazzi. **7** Ensigo endala zaagwa mu maggwa, bwe
zaamera n'amaggwa nago ne gakula ne gazizisa. **8**
Naye ensigo endala n'azisiga mu ttaka eddungi, ne
zikula ne zibala ebibala emirundi kikumi." N'amaliriza
ng'agamba nti, "Alina amatu okuwulira awulire." **9**
Abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g'olugero
olwo. **10** N'abaddamu nti, "Mmwe muweereddwa
omukisa okumanya ebyama by'obwakabaka bwa
Katonda, naye abalala, njogera gye bali mu ngero,
"'bwe batunula baleme kulaba, bwe bawulira baleme
kutegeera.' **11** "Kale, amakulu g'olugero olwo ge
gano: Ensigo ky'ekigambo kya Katonda. **12** Ensigo
ezaagwa ku mabbali g'ekkubo, be bawulira ekigambo,
naye Setaani n'ajja n'akibaggyako mu mutima
gwabwe, si kulwa nga bakkiriza ne balokolebwa.
**13** Ezaagwa ku lwazi be bawulira ne basanyukira
ekigambo, kyokka ne kitaba na mmizi. Be bakkiriza,
naye okugezesebwa bwe kujja ne bagwa. **14**
Ezaagwa mu maggwa, be bawulira ekigambo,
naye okweraliikirira n'obugagga n'amasanyu g'omu
bulamu ne bibazisa, ne bataleeta bibala bikuze
bulungi. **15** Naye ezaagwa ku ttaka eddungi be bantu
abalungi era abeesigwa, era bakuuma ekigambo
ku mitima ne babala ebibala n'obugumiikiriza. **16**
"Tewali muntu akoleeza ttaala ate nagisaanikirako
akalobo oba n'agissa wansi w'ekitanda. Agiwanika
waggulu ku kikondo, olwo lw'esobola okumulisiza
abantu abayingira. **17** Kubanga tewali kintu na
kimu ekyakwekebwa ekitalikwekulwa, era tewali
na kimu ekitalimanyibwa mu lwatu. **18** Noolwekyo
mwegendereze nga muwuliriza, kubanga oyo alina
alyongerwako; naye oyo atalina, n'ekyo ky'alowooza
nti alina kigenda kumuggyibwako." **19** Awo nnyina
ne baganda ba Yesu ne bajja okumulaba, naye
ne batasobola kumutuukako olw'ekibiina ky'abantu
ekinene. **20** Ne wabaawo amubuulira nti, "Nnyoko
ne baganda bo obwedda bayimiridde wabweru,
baagala kukulabako." **21** Yesu n'addamu nti, "Mmange
ne baganda bange be bano abawulira ekigambo
kya Katonda ne bakigondera." **22** Lwali lumu Yesu
n'alinnya mu lyato n'abayigirizwa be, n'abagamba
nti, "Tuwunguke tulage emitala w'ennyanja." Ne
basimbula okugenda. **23** Bwe baali baseeyeeya Yesu
ne yeebaka. Awo omuyaga ogw'amaanyi ne gukunta
ku nnyanja, n'eryato ne liyuuga nnyo, ne baba mu
kabi kanene. **24** Abayigirizwa ne bamuzuukusa,
ne bagamba nti, "Mukama waffe, Mukama waffe,
tusaanawo!" N'azuukuka n'aboggolera omuyaga
n'amazzi agaali geefuukudde. Ne bikkakkana,
ennyanja n'etteeka! **25** N'alyoka abagamba nti,
"Okukkiriza kwammwe kuluwa?" Ne batya, ne
beewuunya nnyo, ne bagambagana nti, "Omuntu ono
ye ani? Alagira omuyaga n'amazzi ne bimugondera!"
**26** Awo ne bagoba emitala w'eri mu nsi y'Abageresene
eyolekedde Ggaliraaya. **27** Awo Yesu bwe yava
mu lyato omusajja eyaliko baddayimooni n'ajja
okumusisinkana ng'ava mu kibuga. Omusajja oyo yali
amaze ebbanga ddene nga tayambala ngoye, nga
tasula na mu nju, wabula ng'asula mu ntaana. **28**
Awo bwe yalaba Yesu n'awowoggana n'agwa wansi
mu maaso ga Yesu, n'aleekaana nti, "Onjagaza ki,
Yesu, Omwana wa Katonda Ali Waggulu Ennyo?
Nkwegayiridde tombonyaabonya!" **29** Kubanga Yesu
yali alagidde omwoyo omubi guve ku musajja oyo.
Emirundi mingi yalumbibwanga n'amaanyi mangi,
ne bwe baamusibanga n'enjegere, n'akuumibwa
mu masamba, yabikutulanga, ddayimooni n'amulaza
mu ddungu. **30** Awo Yesu n'abuuza omusajja nti,
"Erinnya lyo ggwe ani?" Omusajja n'addamu nti,
"Nze Ligyoni," kubanga omusajja yaliko baddayimooni
bangi. **31** Baddayimooni ne beegayirira Yesu aleme
okubagobera mu bunnya obutakoma. **(Abyssos g12)** **32**
Waaliwo eggana ly'embizzi, awo ku lusozi, nga lirya,
baddayimooni ne beegayirira Yesu abasindike mu

mbizzi ezo. Yesu n'abakkiriza. 33 Baddayimooni ne
bava ku musajja ne bayingira mu mbizzi, amangwago
eggana lyonna ne lifubutuka nga liserengeta olusozi,
ne lyewanula ku bbangabanga, ne ligwa mu nnyanja,
embizzi zonna ne zisaanawo. 34 Abalunzi b'embizzi
ezo bwe baakiraba, ne badduka embiro ne bagenda,
ne bategeeza ab'omu malundiro ne mu kibuga, ebintu
byonna ebibaddewo. 35 Ekibiina ky'abantu ne bagenda
okulaba ebibaddewo ne bajja eri Yesu, ne balaba
omusajja eyagobwako baddayimooni ng'atudde awo
awali ebigere bya Yesu ng'ayambadde engoye era
nga mulamu ddala! Ne batya nnyo. 36 Abo abaaliwo
okusookera ddala ne bategeeza abalala ng'omusajja
eyaliko ddayimooni bwe yawonyezebwa. 37 Awo
abantu bonna ab'ensi eyo ey'Abagerasene ne basaba
Yesu abaviire, kubanga baali batidde nnyo. N'asaabala
mu lyato n'avaayo. 38 Omusajja, eyagobwako
baddayimooni n'amusaba agende naye, naye Yesu
n'agaana. 39 N'agamba omusajja nti, "Ddayo
ewammwe obategeeze Katonda by'akukoledde."
Omusajja n'agenda ng'ategeeza buli gwe yasanganga
mu kibuga, Yesu bye yali amukoledde. 40 Yesu
bwe yakomawo ekibiina ky'abantu ne bamwaniriza
n'essanyu kubanga bonna baali bamulindirira. 41
Mu kiseera ekyo ne wajjawo omusajja erinnya lye
Yayiro, eyali omukulembeze w'ekkuŋŋaaniro, n'agwa
ku bigere bya Yesu n'amwegayirira ajje mu maka
ge, 42 kubanga muwala we omu yekka gwe yalina,
eyali aweza emyaka nga kkumi n'ebiri yali afa. Yesu
n'agenda naye, naye ng'ekibiina kimunyigiriza. 43
Mu kibiina ky'abantu ekyo mwalimu omukazi eyali
amaze emyaka kkumi n'ebiri ng'alwadde ekikulukuto
ky'omusaayi. Yali atambudde nnyo mu basawo era nga
bamumazeeko ebintu bye byonna ng'abasasula, naye
ne watabaawo asobola kumuwonya. 44 Omukazi ono
n'asemberera Yesu ng'amuvaako emabega, n'akoma
ku lukugiro lw'ekyambalo kya Yesu, ekikulukuto
ky'omusaayi ne kiwona mu kaseera ako kennyini!
45 Yesu n'abuuza nti, "Ani ankutteko?" Bonna ne
beegaana, naye Peetero n'agamba nti, "Mukama
waffe, ekibiina ky'abantu kinene abakwetoolodde era
abantu bangi bakunyigiriza." 46 Naye Yesu n'addamu
nti, "Waliwo ankutteko kubanga mpulidde ng'amaanyi
ganvaamu." 47 Awo omukazi bwe yategeera
ng'avumbuddwa, n'ajja ng'akankana n'agwa awo
mu maaso ga Yesu, n'annyonnyola mu maaso
g'abantu bonna ensonga kyeyavudde amukwatako,
era nti n'obulwadde bwe bwawoneddewo! 48 Yesu
n'agamba omukazi nti, "Muwala wange, okukkiriza
kwo kukuwonyezza. Genda mirembe." 49 Awo Yesu
bwe yali ng'akyayogera omuntu n'atuuka ng'ava mu
maka g'omukulu w'ekkuŋŋaaniro, n'agamba Yayiro
nti, "Muwala wo afudde! Omuyigiriza toyongera
kumuteganya." 50 Naye Yesu bwe yakiwulira
n'amugamba nti, "Totya! Kkiriza bukkiriza, ajja kuba
mulamu." 51 Awo Yesu bwe yatuuka ku nnyumba ya
Yayiro, n'atakkiriza bantu balala kuyingira naye mu nju
wabula Peetero, ne Yokaana, ne Yakobo, ne kitaawe
w'omwana, ne nnyina. 52 Mu kiseera ekyo abantu
bonna baali bakaaba nga bakungubagira omwana
oyo. Yesu n'abagamba nti, "Mulekeraawo okukaaba!
Omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi!" 53 Ne
bamusekerera nnyo, kubanga bonna baali bamanyi
ng'omuwala afudde. 54 Naye Yesu n'akwata omuwala
eyali afudde ku mukono, n'akoowoola ng'agamba
nti, "Mwana wange, golokoka!" 55 Amangwago
n'aba mulamu, n'asituka n'ayimirira. Yesu n'abalagira
bamuwe ekyokulya. 56 Bazadde b'omuwala ne
beewuunya, naye Yesu n'abakuutira obutabuulirako
muntu yenna ebibaddewo.

**9** Awo olunaku lwali lumu Yesu n'ayita abayigirizwa
be ekkumi n'ababiri bonna awamu, n'abawa
obuyinza okugoba baddayimooni ku bantu n'okuwonya
endwadde. 2 N'abawa obuyinza n'abatuma bagende
bategeeze abantu ebigambo by'obwakabaka bwa
Katonda era bawonye n'abalwadde. 3 N'abalagira nti,
"Temwetwalira kintu kyonna nga mugenda, wadde
omuggo, oba ensawo, oba emmere, wadde ffeeza
wadde essaati ebbiri. 4 Na buli nnyumba mwe
muyingiranga, mubeerenga omwo, era mwe muba
muvanga. 5 Bwe muyingiranga mu kibuga, abantu
baamu ne batabaaniriza, mubaviirenga, era bwe
mubanga mufuluma mu kibuga ekyo mukunkumulanga
enfuufu ku bigere byammwe, ebe omujulirwa eri
bo." 6 Ne bagenda nga bava mu kibuga ekimu
nga badda mu kirala, nga babuulira Enjiri buli
wamu era nga bawonya. 7 Awo Kerode eyali
afuga Ggaliraaya bwe yawulira ebintu ebyo byonna,
n'asoberwa, kubanga abantu abamu baali bagamba
nti, "Yokaana azuukidde mu bafu," 8 n'abalala nti,
"Eriya yali alabise," n'abalala nti, "Omu ku bannabbi
ab'edda azuukidde mu bafu." 9 Naye Kerode ne

yeebuuza nti, “Yokaana namutemako omutwe; naye
ate kale ono ye ani gwe mpulirako ebigambo bino
byonna?” N’ayagala okulaba Yesu. 10 Awo abatume
bwe baakomawo ne bategeeza Yesu bye baakola.
Yesu n’abatwala mu kyama ne bagenda bokka mu
kibuga ekiyitibwa Besusayida. 11 Naye ebibiina bwe
baakitegeera ne kimugoberera. Yesu n’abaaniriza,
n’abayigiriza ebigambo ebikwata ku bwakabaka
bwa Katonda, n’abaali abalwadde n’abawonya. 12
Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ekkumi
n’ababiri ne bajja gy’ali ne bamugamba nti, “Abantu
bagambe bagende mu bibuga ebyetoolodde wano
ne mu byalo beefunire we banaafuna ku mmere
n’okusula, kubanga wano tuli mu ttale jjereere.” 13
Yesu n’abaddamu nti, “Mmwe mubawe ekyokulya!”
Abayigirizwa be ne bamuddamu nti, “Wano tulinawo
emigaati etaano gyokka n’ebyennyanja bibiri, mpozi
nga tugenda tugulire abantu bano bonna emmere.”
14 Waaliwo abasajja ng’enkumi ttaano. Naye Yesu
n’agamba abayigirizwa be nti, “Mutuuze abantu mu
bibiina by’abantu ng’amakumi ataano buli kimu.”
15 Abayigirizwa ne bakola bwe batyo, bonna ne
batuula. 16 Awo Yesu n’addira emigaati etaano
n’ebyennyanja ebibiri n’atunula eri eggulu, ne yeebaza,
n’amenyaamenya emigaati n’ebyennyanja, n’awa
abayigirizwa be bagabule abantu. 17 Bonna ne
balya ne bakkuta, era obutundutundu obwalema bwe
bwakuŋŋaanyizibwa ne bujjuza ebisero kkumi na
bibiri. 18 Lwali lumu Yesu bwe yali ng’asaba yekka
kyokka nga n’abayigirizwa be bali awo, n’ababuuza
nti, “Ebibiina bimpita ani?” 19 Ne baddamu nti, “Abamu
bagamba nti Yokaana Omubatiza, abalala nti Eriya,
ate nga waliwo abagamba nti omu ku bannabbi
ab’edda y’azuukidde.” 20 Yesu kwe kubabuuza nti,
“Naye mmwe mumpita ani?” Peetero n’addamu
nti, “Ggwe Kristo wa Katonda.” 21 Awo Yesu
n’abakuutira, ng’abalagira obutakitegeezaako muntu
yenna, 22 n’abategeeza nti, “Kigwanidde, Omwana
w’Omuntu, okubonaabona ennyo, n’okugaanibwa
abakulembeze b’Abayudaaya, ne bakabona abakulu,
n’abannyonnyozi b’amateeka, n’okuttibwa, naye
ku lunaku olwokusatu okuzuukizibwa!” 23 Era
bonna n’abagamba nti, “Omuntu yenna ayagala
okungoberera asaana yeefiirize yekka yeetikke
omusaalaba gwe buli lunaku, angoberere! 24
Kubanga buli ayagala okulokola obulamu bwe,
alibufiirwa. Na buli alifiirwa obulamu bwe ku lwange
alibulokola. 25 Kubanga omuntu kirimugasa ki
okulya ensi yonna, naye n’afiirwa obulamu bwe? 26
Buli alinkwatirwa ensonyi, nze n’ebigambo byange,
n’Omwana w’Omuntu, alimukwatirwa ensonyi, bw’alijja
mu kitiibwa kye ne mu kya Kitaawe ne mu kya
bamalayika abatukuvu. 27 “Naye ddala ddala
mbagamba nti abamu ku abo abayimiridde wano
waliwo abatalirega ku kufa okutuusa nga bamaze
okulaba obwakabaka bwa Katonda.” 28 Awo nga
wayiseewo ng’ennaku munaana, Yesu n’atwala
Peetero ne Yokaana ne Yakobo ne bambuka ku lusozi
okusaba. 29 Bwe yali ng’asaba endabika y’amaaso
ge n’ekyusibwa, ebyambalo bye ne byeruka ne
bitukula nnyo era ne byakaayakana. 30 Awo abantu
babiri ne balabika nga banyumya ne Yesu, omu yali
Musa n’omulala Eriya, 31 abaali bamasamasa mu
kitiibwa kyabwe nga boogera ku kufa kwa Yesu,
kwe yali agenda okutuukiriza mu Yerusaalemi. 32
Peetero ne banne otulo twali tubakutte era nga
beebase, Bwe baazuukuka ne balaba ekitiibwa kya
Yesu n’abantu ababiri abaali bayimiridde naye. 33
Awo Musa ne Eriya bwe baali bagenda, Peetero nga
tamanyi ne kyayogera, n’agamba nti, “Mukama wange
kirungi ffe okubeera wano. Ka tuzimbe wano ensiisira
ssatu, emu yiyo, endala ya Musa n’endala ya Eriya!”
34 Naye yali akyayogera ebyo ekire ne kibabikka,
abayigirizwa ne bajjula okutya nga kibasaanikidde. 35
Eddoboozi ne liva mu kire ne ligamba nti, “Ono ye
Mwana wange, gwe nneeroboza, mumuwulirize!” 36
Eddoboozi bwe lyasiriikirira, Yesu n’asigalawo yekka.
Abayigirizwa abo bye baalaba ne bye baawulira ne
babikuuma mu mitima gyabwe, ne batabibuulirako
muntu yenna mu kiseera ekyo. 37 Awo enkeera bwe
baakomawo nga bava ku lusozi, ekibiina ekinene ne
kijja okusisinkana Yesu. 38 Omusajja eyali mu kibiina
n’ayogerera waggulu ng’agamba nti, “Omuyigiriza,
nkwegayiridde tunula ku mutabani wange ono
kubanga yekka gwe nnina. 39 Kubanga ddayimooni
buli bbanga amukwata n’amuwowogganya, era
n’amukankanya n’abimba ejjovu n’amusuula eri era
tayagala kumuleka, amumaliramu ddala amaanyi.
40 Neegayiridde abayigirizwa bo bamumugobeko,
naye ne batasobola.” 41 Awo Yesu n’addamu nti,
“Mmwe omulembe ogutakkiriza era ogwakyama,
ndibeera nammwe kutuusa ddi? Era ndibagumiikiriza

kutuusa ddi? Leeta wano omwana wo.” 42 Omulenzi
bwe yali ajja eri Yesu dayimooni n’amusuula wansi
n’amukankanya nnyo. Yesu n’aboggolera omwoyo
omubi n’awonya omwana, n’amuddiza kitaawe. 43
Abantu bonna ne beewuunya obuyinza bwa Katonda.
Awo buli muntu bwe yali akyewuunya eby’ekitalo ebyo
Yesu bye yali akola, n’agamba abayigirizwa be nti, 44
“Muwulirize nnyo kye ŋŋenda okubagamba. Omwana
w’Omuntu, agenda kuliibwamu olukwe.” 45 Naye
abayigirizwa tebaategeera ky’agambye n’amakulu
gaakyo. Kubanga kyali kibakwekebbwa, baleme
okutegeera ate nga batya okukimubuuza. 46 Awo
empaka ne zisituka mu bayigirizwa ba Yesu, nga
bawakanira aliba omukulu mu bo. 47 Naye Yesu
bwe yategeera ebirowoozo byabwe n’addira omwana
omuto n’amuyimiriza w’ali. 48 N’abagamba nti, “Buli
muntu asembeza omwana ono omuto mu linnya
lyange ng’asembezezza Nze, na buli ansembeza aba
asembezezza oyo eyantuma. Oyo asembayo okuba
owa wansi mu mmwe, ye mukulu okubasinga.” 49 Awo
Yokaana n’agamba Yesu nti, “Mukama waffe, twalaba
omuntu ng’agoba baddayimooni mu linnya lyo ne
tugezaako okumuziyiza kubanga tayita naffe.” 50 Naye
Yesu n’amuddamu nti, “Temumuziyizanga kubanga
oyo atalwana nammwe abeera ku ludda lwammwe.”
51 Awo ekiseera eky’okulinnya kwe mu ggulu bwe kyali
kisembedde, n’amalirira okugenda e Yerusaalemi. 52
N’atuma ababaka mu maaso ne balaga mu kibuga
ky’Abasamaliya okumutegekera. 53 Naye abantu b’eyo
ne batamwaniriza, kubanga yali amaliridde okulaga
mu Yerusaalemi. 54 Abayigirizwa Yakobo ne Yokaana
bwe baakiraba ne babuuza Yesu nti, “Mukama waffe,
tuyite omuliro okuva mu ggulu gubazikirize?” 55
Naye Yesu n’akyuka n’abanenya. 56 Ne bagenda mu
kabuga akalala. 57 Awo bwe baali bali mu kkubo
omu ku bo n’amugamba nti, “Nnaakugobereranga
wonna w’onoogendanga.” 58 Yesu n’amugamba nti,
“Ebibe birina obunnya bwabyo mwe bisula, n’ennyonyi
zirina ebisu, naye Omwana w’Omuntu, talina kifo kya
kuwumulizaamu mutwe gwe.” 59 N’agamba omusajja
omulala nti, “Ngoberera.” Omusajja n’addamu nti,
“Mukama wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika
kitange.” 60 Yesu n’amugamba nti, “Leka abafu
baziike abafu baabwe, naye ggwe genda olangirire
obwakabaka bwa Katonda.” 61 N’omulala n’agamba
Yesu nti, “Nnaakugobereranga Mukama wange. Naye
sooka ondeke mmale okusiibula ab’omu maka gange.”
62 Naye Yesu n’amuddamu nti, “Omuntu yenna akwata
ekyuma ekirima mu ngalo ze ate n’atunula emabega,
tasaanira bwakabaka bwa Katonda.”

10 Awo oluvannyuma lw’ebyo Yesu n’alonda
abayigirizwa abalala nsanvu mu babiri,
n’abatuma babiri babiri bamukulembere bagende mu
buli kibuga ekinene, na buli kifo mwe yali anaatera
okutuuka. 2 N’abagamba nti, “Eby’okukungula bingi,
naye abakozi abakungula batono. Noolwekyo musabe
nannyini nnimiro, aweereze abakozi mu nnimiro
ye. 3 Kale, mugende. Kyokka mbatuma ng’abaana
b’endiga mu misege. 4 Temugenda na nsimbi era
temutwala nsawo ya kusabiriza wadde omugogo
gw’engatto, ate temubaako gwe mulamusa mu kkubo.
5 “Buli nnyumba gye muyingirangamu musookanga
kugamba nti, ‘Emirembe gibeere mu nnyumba
eno.’ 6 Ennyumba eyo bw’eneebangamu omuntu
ow’emirembe, emirembe gyammwe ginaabeeranga ku
ye, bwe kitaabenga bwe kityo, emirembe gyammwe
ginaabaddiranga. 7 Mu nnyumba omwo, mwe
musookedde, munaalyanga era ne munywa nabo,
kubanga omukozi asaanira empeera ye. Temuvanga
mu nnyumba emu ne mudda mu ndala. 8 “Buli
kibuga kye mutuukangamu ne babaaniriza, mulyenga
ebyo bye babawadde okulya. 9 Muwonyenga
abalwadde abalimu, era mugambenga abantu abo
nti, ‘Obwakabaka bwa Katonda bubasemberedde.’
10 Naye bwe muyingiranga mu kibuga kyonna ne
batabaaniriza, mulaganga mu nguudo zaakyo ne
mugamba nti, 11 ‘N’enfuufu ekwatidde ku bigere
byaffe tugibakunkumulira. Naye mumanye kino
nti obwakabaka bwa Katonda busembedde.’ 12
Mbategeeza nti ku lunaku luli, Sodomu kigenda
kugumiikirizika okusinga ekibuga ekyo. 13 “Zikusanze,
ggwe Kolaziini! Naawe zikusanze, Besusayida!
Kubanga ebyamagero ekyakolerwa mu mmwe,
singa byakolerwa mu Ttuulo ne mu Sidoni, abantu
baamu bandibadde beenenya dda, nga bambadde
n’ebibukutu nga batudde mu vvu okulaga nti
beenenyezza. 14 Naye Ttuulo ne Sidoni birisaasirwa
okusinga mmwe ku lunaku olw’okusalirako omusango.
15 Ate ggwe Kaperunawumu, oligulumizibwa okutuuka
mu ggulu? Nedda, ogenda kuserengesebwa wansi
emagombe. **(Hadēs g86)** 16 “Buli abawuliriza mmwe
aba awulirizza Nze, na buli abanyooma aba

anyoomye Nze, n'oyo anyooma Nze aba anyoomye
eyantuma." **17** Awo abayigirizwa ensavu mu ababiri
bwe baakomawo, nga basanyuka ne bategeeza Yesu
nti, "Mukama waffe, ne baddayimooni baatugondera
mu linnya lyo." **18** Yesu n'abagamba nti, "Nalaba
Setaani ng'agwa okuva mu ggulu ng'okumyansa
kw'eraddu! **19** Laba mbawadde obuyinza okulinnya
ku misota ne ku njaba ez'obusagwa n'okuwangula
amaanyi gonna ag'omulabe. Era tewali kigenda
kubakola kabi. **20** Naye temusanyuka nnyo kubanga
baddayimooni babagondera, wabula mujaguze nti
amannya gammwe gawandiikiddwa mu ggulu." **21** Mu
kiseera ekyo Yesu n'ajjula essanyu ku bwa Mwoyo
Mutukuvu n'agamba nti, "Nkutendereza Kitange,
Mukama w'eggulu n'ensi, kubanga wakweka ebintu
bino abagezi n'abayivu, naye n'obibikkulira abaana
abato. Weewaawo Kitange, bw'otyo bwe wasiima.
**22** "Kitange yankwasa ebintu byonna. Tewali amanyi
Mwana wabula Kitange, era tewali amanyi Kitange
wabula Omwana awamu n'abo Omwana b'asiima
okubamubikkulira." **23** Awo n'akyukira abayigirizwa be
n'abagamba mu kyama nti, "Mulina omukisa mmwe
okulaba bino bye mulaba. **24** Kubanga mbagamba
nti, bannabbi bangi ne bakabaka bangi abaayagala
okulaba bye mulaba n'okuwulira bye muwulira
naye tekyasoboka." **25** Kale laba omunnyonnyozi
w'amateeka n'asituka, ng'ayagala okugezesa Yesu,
n'amubuuza nti, "Omuyigiriza, nsaana nkole ki
okusikira obulamu obutaggwaawo?" **(aiōnios g166)** **26**
Yesu n'amuddamu nti, "Kyawandiikibwa kitya mu
mateeka? Gagamba gatya?" **27** Omunnyonnyozi
w'amateeka n'addamu nti, "'Yagalanga Mukama
Katonda wo n'omutima gwo gwonna, n'emmeeme yo
yonna, n'amaanyi go gonna, n'amagezi go gonna.'
Era 'yagalanga muliraanwa wo nga naawe bwe
weeyagala.'" **28** Yesu n'amugamba nti, "Ozzeemu
bulungi. Kale kolanga bw'otyo oliba mulamu."
**29** Naye omunnyonnyozi w'amateeka okwagala
okulaga nga bw'ali omutuufu n'agamba Yesu nti,
"Muliraanwa wange ye ani?" **30** Yesu n'amuddamu
nti, "Waaliwo omuntu eyali ava e Yerusaalemi
ng'aserengeta e Yeriko, n'agwa mu banyazi, ne
bamukwata ne bamwambulamu engoye ze ne
bazimutwalako, ne bamukuba nnyo, ne bamuleka
awo ku kkubo ng'abulako katono okufa. **31** Awo
kabona eyali tategedde n'ajjira mu kkubo eryo,
naye bwe yatuuka ku musajja ng'agudde awo ku
kkubo n'amwebalama bwebalami n'amuyitako. **32**
Omuleevi naye yamutuukako n'amulaba, n'adda
ku ludda olulala olw'oluguudo, n'amuyitako buyisi
**33** Naye Omusamaliya bwe yali ng'ali ku lugendo
lwe mu kkubo eryo, n'atuuka omusajja we yali;
bwe yamulaba n'amukwatirwa ekisa, **34** n'ajja
w'ali, n'amunyiga ebiwundu ng'ayiwako amafuta, ne
wayini ebiwundu n'abisibako ebiwero. Awo n'ateeka
omusajja ku nsolo ye n'amutwala mu nnyumba
esulwamu abatambuze, n'amujjanjaba. **35** Enkeera
Omusamaliya n'addira ddinaali bbiri n'aziwa nannyini
nnyumba. N'amugamba nti, 'Nkusaba omujjanjabe,
era ensimbi ezizo zonna z'olikozesa nga zino
ze nkulekedde ziweddewo, ndizikuddizaawo nga
nkomyewo.'" **36** "Kale olowooza, ku bantu abo abasatu
aluwa eyali muliraanwa w'omusajja oli eyagwa mu
banyazi?" **37** Omunnyonnyozi w'amateeka n'addamu
nti, "Oyo eyamukolera ebyekisa." Yesu n'amugamba
nti, "Naawe genda okole bw'otyo." **38** Awo Yesu
n'abayigirizwa be nga bali ku lugendo lwabwe, ne
batuuka mu kabuga akamu, omukazi erinnya lye
Maliza n'asembeza Yesu mu maka ge. **39** Yalina
muganda we erinnya lye Maliyamu. N'atuula awo
wansi ku bigere bya Yesu, ng'awuliriza ebigambo
Yesu bye yali ayogera. **40** Naye Maliza yali yeetawula
mu mirimu ng'ategekera abagenyi, n'ajja awali Yesu
n'amugamba nti, "Mukama wange, tofaayo ng'olaba
muganda wange andekedde emirimu nzekka?" **41**
Naye Mukama waffe n'amuddamu nti, "Maliza,
Maliza, ebintu ebikutawaanya bingi, **42** naye waliwo
ekintu kimu kyokka ekyetaagibwa, Maliyamu alonze
omugabo omulungi ogutagenda kumuggyibwako."

**11** Awo olwatuuka Yesu ng'ali mu kifo ekimu
ng'asaba, bwe yamaliriza, omu ku bayigirizwa
be n'amugamba nti, "Mukama waffe, naawe
tuyigirize okusaba nga Yokaana bwe yayigiriza
abayigirizwa be." **2** N'abagamba nti, "Bwe mubanga
musaba mugambanga nti, "'Kitaffe, Erinnya lyo
litukuzibwe, obwakabaka bwo bujje. **3** Otuwenga
buli lunaku emmere yaffe ey'olunaku. **4** Era
otusonyiwe ebyonoono byaffe, nga naffe bwe
tusonyiwa abatukolako ebisobyo. So totutwala mu
kukemebwa.'" **5** Ate n'abagamba nti, "Singa omu
ku mmwe alina mukwano gwe, n'ajja gy'ali ekiro
mu ttumbi n'amugamba nti, 'Mukwano gwange,

nkusaba ompoleyo emigaati esatu, 6 kubanga
nfunye omugenyi, mukwano gwange avudde lugendo,
naye sirina kyakulya kya kumuwa.’” 7 “Oli ali
munda mu nju bw’ayanukula nti, ‘Tonteganya.
Twasibyewo dda, ffenna n’abaana bange twebisse.
Noolwekyo siyinza kugolokoka kaakano ne mbaako
kye nkuwa.’ 8 Naye mbategeeza nti, Newaakubadde
nga tagolokoka n’amuyamba nga mukwano gwe,
naye, singa akonkona n’amwetayirira, alwaddaaki
agolokoka n’amuwa by’amusabye. 9 “Bwe ntyo
mbagamba nti, musabe munaaweebwa, munoonye
mulizuula, mukonkone era munaggulirwawo. 10
Kubanga buli asaba, aweebwa, n’oyo anoonya,
azuula, era n’oyo akonkona aggulirwawo. 11
“Ani ku mmwe kitaawe w’omwana, omwana we
ng’amusabye ekyennyanja, mu kifo ky’ekyennyanja
n’amuwa omusota? 12 Oba ng’amusabye eggi
n’amuwa enjaba? 13 Kale obanga mmwe ababi
muwa abaana bammwe ebirungi, Kitammwe ali mu
ggulu talisinga nnyo okubawa Mwoyo Mutukuvu
abo abamusaba?” 14 Lwali lumu Yesu n’agoba
dayimooni ku musajja eyali tayogera. Dayimooni
bwe yamuvaako, omusajja oyo n’ayogera, ekibiina
ky’abantu ne beewuunya. 15 Naye abantu abamu ne
bagamba nti, “Agoba baddayimooni, kubanga amaanyi
g’akozesa agaggya wa Beeruzebuli omukulu wa
baddayimooni!” 16 Abalala ne bamusaba akabonero
akava mu ggulu nga bamugezesa. 17 Naye Yesu
bwe yamanya ebirowoozo byabwe, kwe kubagamba
nti, “Obwakabaka bwe bulwanagana bwokka, buba
bwolekedde kuzikirira, amaka bwe gayawukanamu
gokka ne gokka gasasika. 18 Noolwekyo, singa
Setaani yeerwanyisa yekka obwakabaka bwe buyinza
butya okuyimirirawo? Kubanga mugamba nti ngoba
baddayimooni ku lwa Beeruzebuli. 19 Era obanga
Nze ngoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli kale
abaana bammwe bo babagoba ku bw’ani? Be
bagenda okubasalira omusango. 20 Naye obanga
ngoba baddayimooni mu buyinza bwa Katonda, ekyo
kikakasa nti obwakabaka bwa Katonda buzze gye
muli. 21 “Kubanga omuntu ow’amaanyi bw’akuuma
amaka ge, nga yenna yeesibye ebyokulwanyisa
eby’amaanyi, tewaba ayinza kumutwalako bintu
bye. 22 Naye omuntu omulala amusinza amaanyi
bw’amulumba amuggyako ebyokulwanyisa bye, bye
yali yeesiga, n’atwala ebintu bye byonna, n’abigabira
abalala. 23 “Oyo atali ku ludda lwange, mulabe wange,
n’oyo atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya. 24
“Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu
guyita mu malungu nga gunoonya aw’okuwummulira.
Bwe gubulwa, gugamba nti, ‘Nzija kuddayo mu
nnyumba mwe nava.’ 25 Bwe guddayo gusanga
ennyumba ng’eyereddwa era nga ntegeke. 26 Kyeguva
gugenda ne gufunayo emyoyo emirala musanvu
egigusingako obwonoonefu, ne giyingirira omuntu
oyo. Kale embeera y’omuntu oyo ey’oluvannyuma
n’ebeera mbi nnyo okusinga eyasooka.” 27 Awo Yesu
bwe yali ng’akyayogera ebigambo ebyo, omukazi eyali
mu kibiina n’ayogerera waggulu nti, “Lulina omukisa
olubuto olwakuzaala, n’amabeere kwe wayonka!”
28 Naye Yesu n’addamu nti, “Weewaawo, naye
balina omukisa abo bonna abawulira ekigambo kya
Katonda ne bakigondera.” 29 Awo abantu bwe
beeyongera okukuŋŋaana abangi, Yesu n’abayigiriza
ng’agamba nti, “Omulembe guno mulembe mubi.
Gunoonya akabonero, naye tegujja kukaweebwa
okuggyako akabonero aka Yona. 30 Kubanga Yona
nga bwe yali akabonero eri abantu b’e Nineeve,
n’Omwana w’Omuntu, bw’ajja okuba eri ab’omulembe
guno. 31 Era ku lunaku olw’okusalirako omusango,
kabaka omukazi ow’omu bukiikaddyo alisaliza abantu
ab’omulembe guno omusango okubasinga, kubanga
yava ku nkomerero y’ensi okujja okuwuliriza amagezi
ga Sulemaani, naye oyo asinga Sulemaani ali
wano. 32 Abantu b’e Nineeve baliyimirira ne basaliza
abantu b’omulembe guno omusango okubasinga,
kubanga beenenya bwe baawulira okubuulira kwa
Yona Naye laba asinga Yona ali wano.” 33 “Omuntu
takoleeza ttaala n’agikweka, oba n’agivuunikako
ekibbo! Naye agiwanika ku kikondo ky’ettaala
n’emulisiza bonna abayingira basobole okulaba.
34 Eriiso y’ettabaaza y’omubiri gwo. Eriiso bwe
liba eddamu, n’omubiri gwo gwonna guba gujjudde
omusana. Naye eriiso bwe liba eddwadde, omubiri
gwo gujjula ekizikiza. 35 Noolwekyo weekuume
ekizikiza kireme kugoba musana oguli mu ggwe.
36 Singa omubiri gwo gwonna gujjula omusana, ne
gutabaamu kizikiza n’akatono gujja kwakaayakana
nga gwe bamulisizzaamu ettaala.” 37 Awo Yesu
bwe yali ng’akyayogera, Omufalisaayo n’amuyita
okulya emmere mu maka ge, bw’atyo n’agenda
n’ayingira n’atuula okulya. 38 Naye Omufalisaayo

eyamuyita bwe yalaba nga Yesu atandise okulya nga
tasoose kunaaba mu ngalo, ne yeewuunya. 39 Awo
Mukama waffe n'amugamba nti, "Mmwe Abafalisaayo,
munaaza kungulu ku kikopo ne ku ssowaani, naye
nga munda wammwe mujjudde omululu n'ebitali bya
butuukirivu. 40 Basirusiru mmwe eyakola ebweru si
ye yakola ne munda? 41 Naye singa munaddira ebiri
munda ne mubiwaayo ng'ekiweebwayo, olwo buli
kintu kinaaba kirongoofu eri Katonda. 42 "Zibasanze
mmwe Abafalisaayo! Kubanga muwaayo ekimu
eky'ekkumi ku buli kyonna kye mufuna, ne ku buli kika
kya muddo oguwunyisa obulungi era oguwoomesa
enva, naye ne mutassaayo mwoyo ku bwenkanya
n'okwagala Katonda. Kirungi okukola ebyo byonna,
naye era n'ebirala temusaanye kubiragajjalira. 43
"Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga mwagala
nnyo okutuula ku ntebe ez'ekitiibwa mu makuŋŋaaniro,
era n'okulamusibwa mu butale ng'abantu babawa
ekitiibwa. 44 "Zibasanze! Kubanga muli ng'amalaalo,
agatalabika abantu kwe batambulira ng'ekiri munda
tebakimanyi." 45 Omu ku bannyonnyozi b'amateeka
n'amwanukula nti, "Omuyigiriza bw'oyogera bw'otyo
naffe oba ng'atuvumiddemu." 46 Yesu n'amuddamu
nti, "Nammwe zibasanze abannyonnyozi b'amateeka!
Kubanga mutikka abantu emigugu emizito
egy'amateeka g'eddiini, so nga mmwe temusobola na
kukwata na lugalo lwammwe ku migugu egyo. 47
"Zibasanze! Kubanga muzimbira bannabbi ebijjukizo,
so nga bajjajjammwe be baabatta. 48 Noolwekyo
mulaga nga bwe muwagira ebikolwa bya bajjajjammwe
eby'obutemu. Bo batta ate mmwe ne muzimba
ebijjukizo. 49 Noolwekyo Katonda mu magezi
ge, kyeyava agamba nti, 'Ndibaweereza bannabbi
n'abatume, abamu balibatta n'abalala balibayigganya.'
50 Era ab'omulembe guno kyemuliva muvunaanibwa
olw'omusaayi gwa bannabbi bonna okuviira ddala
ku kutondebwa kw'ensi, 51 okuva ku musaayi
gwa Aberi okutuuka ku musaayi gwa Zaakaliya,
eyattirwa wakati w'ekyoto ky'ebiweebwayo ne
yeekaalu. Mmwe ab'omulembe guno mbategeeza
nti mugenda kuvunaanibwa olw'ebyo byonna. 52
"Zibasanze, mmwe abannyonnyozi b'amateeka!
Kubanga mwafuna ekisumuluzo eky'amagezi naye
mmwe bennyini ne mutayingira, ate ne muziyiza
n'abalala okuyingira." 53 Yesu bwe yava mu nnyumba
eyo, Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne
batandika okumuteganya n'okumukambuwalira ennyo
n'okumubuuza ebibuuzo bingi awatali kusalako,
54 nga bamutega bamukwase mu bigambo kwe
banaasinziira okumukwata.

12 Mu kiseera ekyo ekibiina ky'abantu bangi
nnyo, ne bakuŋŋaana n'okulinnyaganako ne
balinnyaganako. Awo Yesu n'akyukira abayigirizwa
be, n'abalabula ng'agamba nti, "Mwekuume
ekizimbulukusa bwe bannanfuusi bw'Abafalisaayo. 2
Tewali ekyakisibwa ekitalimanyibwa, newaakubadde
ekyakwekebwa ekitalizuulibwa. 3 Noolwekyo bye
mwogeredde mu kizikiza biriwulirwa mu musana,
n'ebyo bye mwogedde mu kaama, nga muli mu
kisenge n'enzigi nga nzigale, bigenda kulangirirwa ku
busolya bw'ennyumba. 4 "Kaakano mikwano gyange,
temubatyanga abo abatta omubiri, naye ne batabaako
kirala kye bayinza kukola. 5 Naye nzija kubalaga gwe
musaanidde okutya. Mutyenga oyo alina obuyinza
okutta ate n'okusuula mu ggeyeena. Weewaawo
mbagamba nti oyo gwe musaanye okutyanga. **(Geenna
g1067)** 6 Enkazaluggya ettaano tezigula sente bbiri
zokka? Naye Katonda tazeerabira wadde emu bw'eti.
7 Era amanyi enviiri eziri ku mutwe gwo nga bwe
zenkana obungi. Temutya kubanga mmwe muli ba
muwendo nnyo okusinga enkazaluggya ennyingi. 8
"Era mbategeeza nti buli anjatula mu maaso g'abantu,
n'Omwana w'Omuntu, alimwatula mu maaso ga
bamalayika ba Katonda. 9 Naye oyo anneegaanira mu
maaso g'abantu, n'Omwana w'Omuntu alimwegaanira
mu maaso ga bamalayika ba Katonda. 10 Na buli
muntu alyogera ekigambo ku Mwana w'Omuntu
alisonyiyibwa, naye oyo alivvoola Mwoyo Mutukuvu
tagenda kusonyiyibwa. 11 "Bwe banaabatwalanga
mu makuŋŋaaniro, ne mu maaso g'abafuzi ne mu
b'obuyinza temweraliikiriranga kye mulyogera mu
kuwoza, 12 kubanga Mwoyo Mutukuvu agenda
kubawa eky'okwogera mu kiseera ekyo kyennyini."
13 Awo omuntu omu mu kibiina n'avaayo n'agamba
Yesu nti, "Omuyigiriza, gamba muganda wange
angabanyize ku by'obusika bwaffe." 14 Naye Yesu
n'amuddamu nti, "Owange, ani eyanfuula omulamuzi
wammwe oba ow'okubamaliranga empaka zammwe?"
15 N'abagamba nti, "Mwekuume! Temululunkananga.
Kubanga obulamu bw'omuntu tebugererwa ku
bugagga bw'abeera nabwo." 16 Awo n'abagerera
olugero luno nti, "Waaliwo omusajja omugagga eyalina

ennimiro n'abaza ebibala bingi. 17 N'alowooza munda
mu ye ng'agamba nti, 'Nnaakola ntya? Kubanga
sirina we nnaakuŋŋaanyiza bibala byange?' 18
"Kwe kugamba nti, 'Ntegedde kye nnaakola, nzija
kumenyawo amawanika gange gano, nzimbewo
agasingako obunene! Omwo mwe nnaakuŋŋaanyiza
ebibala byange byonna n'ebintu byange. 19 Era
nzija kugamba emmeeme yange nti, "Emmeeme,
weeterekedde bingi mu mawanika go okukuyisa
mu myaka mingi egijja. Wummula, olye, onywe
era weesanyuse!"' 20 "Naye Katonda n'amugamba
nti, 'Musirusiru ggwe! Ekiro kino emmeeme yo
eneekuggibwako. Kale ebyo bye weetegekedde
binaaba by'ani?' 21 "Bwe kityo bwe kiriba eri buli
muntu eyeeterekera, so nga mwavu eri Katonda." 22
Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Noolwekyo
mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bulamu
bwammwe oba mmere gye munaalya oba engoye
ez'okwambala. 23 Kubanga omwoyo gusinga wala
emmere n'omubiri gusinga ebyambalo. 24 Mulowooze
ku namuŋŋoona, tezisiga so tezikungula, era tezirina
na mawanika mwe zitereka mmere yaazo, naye
Katonda aziriisa. Naye mmwe muli ba muwendo
nnyo okukira ennyonyi ezo! 25 Ani ku mmwe bwe
yeeraliikirira, ayinza okwongerayo obulamu bwe
akatundu n'akamu? 26 Obanga temusobola kukola
kantu katono ng'ako, kale kikugasa ki okweraliikirira
ebintu ebirala? 27 "Mutunuulire amalanga bwe
gakula! Tegategana wadde okulanga ewuzi z'engoye,
naye mbategeeza nti ne Sulemaani mu kitiibwa
kye kyonna teyagenkana mu kwambala. 28 Kale,
obanga Katonda ayambaza bw'atyo omuddo ogw'omu
nsiko, ogw'ekiseera obuseera ogubaawo leero ate
enkeera ne gwokebwa mu kyoto, naye ate talisingawo
nnyo okwambaza mmwe ab'okukkiriza okutono! 29
Temunoonyanga kye munaalya oba kye munaanywa,
era temweraliikiriranga n'akatono. 30 Kubanga
ebintu ebyo byonna amawanga ge biyaayaanira,
naye Kitammwe amanyi nga mubyetaaga. 31
Naye munoonye obwakabaka bwe, n'ebintu ebyo
mulibyongerwako. 32 "Temutya, mmwe ekisibo
ekitono, kubanga Kitammwe asiimye okubawa
obwakabaka. 33 Mutunde ebintu byammwe, ensimbi
ze muggyamu muzigabire abo abeetaaga, mwetungire
ensawo ezitakaddiwa era mweterekere mu ggulu mu
tterekero eritaggwaamu bintu, omubbi gy'atasembera
wadde ennyenje gye zitayonoonera. 34 Kubanga
obugagga bwo gye buli, n'omutima gwo gye
gunaabeeranga. 35 "Mube beetegefu olw'obuweereza,
era mukuume ettabaaza zammwe nga zaaka. 36
Mube ng'abasajja abalindirira mukama waabwe;
bw'akomawo okuva mu mbaga y'obugole, n'akonkona
banguwa okumuggulirawo oluggi. 37 Balina omukisa
abaddu abo, mukama waabwe baalisanga nga
batunula. Ddala ddala mbagamba nti, agenda
kwambala atuuze abaddu abo ku mmeeza abagabule.
38 Balina omukisa abo, bw'alijja mu kisisimuka
ekyokusatu, baalisanga nga batunula. 39 "Naye
mutegeere kino: singa ssemaka amanya essaawa
omubbi w'anaayingirira okumenya ennyumba ye,
teyandiganyizza mubbi kumuyingirira. 40 Noolwekyo
mubeere beetegefu. Kubanga Omwana w'Omuntu,
ajjira mu kiseera kye mutamulowoolezaamu." 41 Awo
Peetero n'amubuuza nti, "Mukama waffe, olugero
luno olugeredde ffe, oba bonna?" 42 Mukama waffe
n'addamu nti, "Omuweereza oyo omwesigwa era
ow'amagezi ye aluwa mukama we gw'alikwasa
obuvunaanyizibwa obw'okulabirira abaweereza be
n'okugaba emmere mu kiseera ekituufu? 43 Alina
omukisa mukama we bw'alikomawo gw'alisanga
ng'atuukiriza bulungi emirimu gye. 44 Ddala ddala
mbagamba nti mukama we alimukwasa okulabirira
ebintu bye byonna. 45 Naye singa omuddu oyo
alowooza mu mutima gwe nti, 'Mukama wange ajja
kulwawo okudda,' n'adda ku baweereza banne,
n'abakuba, n'ebiseera bye n'abimala mu kulya
ne mu kunywa ne mu kutamiira, 46 mukama
we agenda kudda mu kiseera ky'atamusuubira,
amubonereze, era amusuule eyo abatakkiriza gye
bali. 47 "Omuweereza oyo eyamanya mukama we
by'ayagala akole, kyokka ye n'atabikola agenda
kuweebwa ekibonerezo kinene. 48 Naye ataamanya
n'akola ebisaanidde okumukubya alikubwa kitono.
Oyo aweebwa ebingi alisuubirwamu bingi, n'oyo gwe
basigira ebingi, alivunaanyizibwa bingi okusingawo.
49 "Najja kuleeta muliro ku nsi, era kyandibadde
kirungi singa gukoledde! 50 Nninayo okubatizibwa
kwe ndibatizibwa, naye nzija kuba mu nnaku nnyingi
nga tekunnaba kutuukirizibwa! 51 Mulowooza nti najja
kuleeta mirembe ku nsi? Mbategeeza nti sajja kuleeta
mirembe wabula okwawukana. 52 Okuva kaakano
amaka gajjanga kwawukanamu, ag'abantu abataano,

abasatu ku bo nga bawakanya ababiri, n'ababiri
nga bawakanya abasatu. 53 Kitaawe w'omwana
alyawukana ne mutabani we, n'omwana n'ayawukana
ne kitaawe, ne nnyina w'omwana alyawukana ne
muwala we n'omuwala n'ayawukana ne nnyina, ne
nnyazaala balyawukana ne muka mwana we ne
muka mwana n'ayawukana ne nnyazaala we." 54
Awo Yesu n'akyukira ekibiina n'abagamba nti, "Bwe
mulaba ebire nga byekuluumulula ebugwanjuba,
amangwago mugamba nti, 'Enkuba egenda kutonnya,'
era n'etonnya. 55 Ate empewo bw'ekunta ng'eva
ku bukiikaddyo, mugamba nti, 'Leero akasana
kajja kwaka nnyo,' era bwe kiba. 56 Bannanfuusi
mmwe! Musobola bulungi okunnyonnyola obubonero
obuli ku nsi ne mu bbanga, muyinza mutya
obutamanya obubonero obw'omu kiseera kino?
57 "Lwaki temwesalirawo ekyo kye mulaba nga
kituufu? 58 Bw'obanga ogenda n'akuwawaabira mu
mbuga z'amateeka, gezaako okumusaba ensonga
zammwe muzimalire mu kkubo nga tezinnatuuka wa
mulamuzi, talwa kukutwala wa mulamuzi, n'omulamuzi
n'akuwaayo eri omuserikale, n'omuserikale n'akusibira
mu kkomera. 59 Kubanga nkutegeeza nti togenda
kuvaayo okutuusa nga ne sente esembayo omaze
okugisasula."

**13** Mu kiseera ekyo ne wabaawo abategeeza Yesu
nga Piraato bwe yatta Abagaliraaya, omusaayi
gwabwe n'agutabula mu biweebwayo byabwe. 2
Yesu n'abagamba nti, "Mulowooza nti Abagaliraaya
abo baali boonoonyi nnyo okusinga Abagaliraaya
abalala bonna, balyoke baboneebone batyo? 3
Nedda! Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe
mugenda kuzikirira ng'abo bwe baazikirira. 4 Ate bali
ekkumi n'omunaana omunaala gwa Sirowamu be
gwagwako, ne gubatta, mulowooza be baali basinga
obwonoonyi okusinga abantu abaabeeranga mu
Yerusaalemi bonna? 5 Nedda! Mbagamba nti bwe
muteenenya nammwe bwe mugenda okuzikirira bwe
mutyo." 6 Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti,
"Waaliwo omusajja eyasimba omutiini mu nnimiro
ye. N'agendangayo okugulambula okulaba obanga
gubazeeko ebibala, n'asanga nga tegubazeeko
kibala na kimu. 7 Kyeyava alagira omusajja we
amulimira ennimiro eyo nti, 'Omuti guno gutemewo.
Kubanga gino emyaka esatu nga nambula omuti
guno, naye tegubalangako kibala na kimu. Gwemalira
bwereere ettaka lyaffe.' 8 Omulimi we n'addamu
nti, 'Mukama wange, tuguleke tetugutemawo. Ka
tuguweeyo omwaka gumu, nzija kugutemeratemera
era nguteekeko n'ebigimusa. 9 Bwe gulibala ebibala
gye bujja, kiriba kirungi! Naye bwe gutalibala, olwo
noolyoka ogutemawo.'" 10 Awo ku lunaku lwa
Ssabbiiti Yesu yali ng'ayigiriza mu kkuŋŋaaniro, 11 ne
wabaawo omukazi eyaliko omuzimu ogwamulwaza
okumala emyaka kkumi na munaana, nga yeewese
emirundi ebiri era nga tasobola kwegolola. 12 Yesu
n'amulaba, n'amuyita n'amugamba nti, "Mukazi wattu,
owonyezeddwa obulwadde bwo." 13 N'amukwatako.
Amangwago omukazi ne yeegolola n'ayimirira bulungi,
n'atendereza Katonda! 14 Naye omukulembeze
w'ekkuŋŋaaniro eryo n'anyiiga nnyo, kubanga Yesu
yawonya ku lunaku lwa Ssabbiiti. N'agamba ekibiina
nti, "Mu wiiki mulimu ennaku mukaaga, muyinza
okujjanga mu nnaku ezo ne muwonyezebwa, naye so
si ku Ssabbiiti!" 15 Mukama waffe n'amuddamu nti,
"Bannanfuusi mmwe! Buli omu ku mmwe tasumulula
nte ye oba ndogoyi ye ku Ssabbiiti n'agitwala okunywa
amazzi? 16 Naye si kituufu omukazi ono, muwala wa
Ibulayimu, okusumululwa ku Ssabbiiti mu busibe bwa
Setaani bw'amazeemu emyaka ekkumi n'omunaana?"
17 Bwe yayogera bw'atyo abaali bamuwakanya bonna
ne baswala, naye ekibiina ky'abantu bonna ne
bajjula essanyu olw'ebintu eby'ekitalo bye yakola.
18 Awo Yesu kyeyava abayigiriza ng'agamba nti,
"Obwakabaka bwa Katonda bufaanana na ki?
Mbugeraageranye na ki? 19 Bufaanana na kaweke ka
kaladaali omusajja ke yasiga mu nnimiro ye. Kaamera
ne kavaamu omuti, n'ennyonyi ez'omu bbanga ne
zituula ku matabi gaagwo." 20 Ate era n'agamba nti,
"Obwakabaka bwa Katonda mbugeraageranye na ki?
21 Buliŋŋanga ekizimbulukusa omukazi kye yatabulira
mu bipimo by'obuwunga bisatu okutuusa obuwunga
bwonna lwe bwazimbulukuka." 22 Awo Yesu n'ayita
mu bibuga ne mu bubuga; yagendanga ayigiriza ng'ali
ku lugendo lwe ng'agenda e Yerusaalemi. 23 Ne
wabaawo eyeewuunya nti, "Mukama waffe, abantu
abalirokolebwa nga baliba batono?" Yesu n'addamu
nti, 24 "Mufube okuyingira mu mulyango omufunda
kubanga mbagamba nti, bangi balyagala okuyingira
naye tebalisobola. 25 Nannyinimu bw'alisituka
n'aggalawo oluggi, mugenda kubeera bweru nga
mukonkona nga bwe mwegayirira nti, 'Mukama waffe,

tuggulirewo.’ Agenda kubaanukula nti, ‘Sibamanyi,
ne gye muva simanyiiyo.’ 26 Nammwe muliddamu
nti, ‘Twalyanga naawe era twanywanga ffenna,
era wayigirizanga mu nguudo z’ewaffe.’ 27 Naye
alibaddamu nti, ‘Sibamanyi, ne gye muva simanyiiyo.
Munviire mwenna abakozi b’ebitali bya bituukirivu.’
28 Era waliba okukuba ebiwoobe n’okuluma obujiji
bwe muliraba Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo
ne bannabbi bonna nga bali mu bwakabaka bwa
Katonda, naye nga mmwe musuulibbwa ebweru. 29
Kubanga abantu baliva ebuvanjuba n’ebugwanjuba,
ne bava ne mu bukiikakkono ne mu bukiikaddyo, ne
batuula ku mmeeza mu bwakabaka bwa Katonda. 30
Era laba, abooluvannyuma baliba aboolubereberye,
n’aboolubereberye baliba abooluvannyuma.” 31 Mu
kiseera ekyo ne wabaawo abamu ku Bafalisaayo
abajja eri Yesu ne bamugamba nti, “Tambula ove
wano, kubanga Kerode ayagala kukutta.” 32 Yesu
n’abaddamu nti, “Mugende mugambe ekibe ekyo nti
laba ngoba baddayimooni, n’okuwonya abalwadde,
leero, n’enkya, era ku lunaku olwokusatu ndimaliriza.
33 Naye leero, n’enkya, ne luli nsaana mbeere ku
lugendo lwange nga ntambula, kubanga tekisoboka
nnabbi okufiira ebweru wa Yerusaalemi! 34 “Ggwe
Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi, atta bannabbi,
n’okuba amayinja abo ababa batumiddwa gy’oli,
emirundi nga mingi nnyo gye njagadde okukuŋŋaanya
abaana bo ng’enkoko bw’ekuŋŋaanya obwana bwayo
mu biwaawaatiro byayo, naye n’ogaana! 35 Kale laba
ennyumba yammwe erekeddwa awo. Era mbagamba
nti temugenda kuddayo kundaba okutuusa ekiseera
lwe kirituuka ne mugamba nti, ‘Aweereddwa omukisa
oyo ajja mu linnya lya Mukama.’”

**14** Awo olwatuuka ku lunaku lwa Ssabbiiti, Yesu
bwe yali ng’agenze okulya mu nnyumba
ey’omu ku bakulembeze b’Abafalisaayo, abantu
bonna abaaliwo ne bamwekaliriza amaaso. 2
Waaliwo omusajja omulwadde w’entumbi ng’atudde
okwolekera Yesu we yali. 3 Awo Yesu n’abuuza
Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka nti,
“Kikkirizibwa okuwonya ku lunaku lwa Ssabbiiti, oba
nedda?” 4 Yesu yalaba tebazzeemu, kwe kukwata
omusajja omulwadde ku mukono, n’amuwonya,
n’amugamba yeetambulire. 5 N’alyoka abakyukira
n’ababuuza nti, “Ani ku mmwe singa omwana we
agwa mu kinnya oba ente ye n’egwa mu kinnya ku
lunaku lwa Ssabbiiti, atamuggyayo oba atagiggyaayo
mangwago?” 6 Era ne batamuddamu. 7 Awo Yesu
bwe yalaba abagenyi abaayitibwa n’abagerera olugero
ng’agamba nti, 8 “Bwe bakuyitanga ku mbaga
ey’obugole, teweetuuzanga mu kifo ekisinga okuba
eky’ekitiibwa kubanga singa ejjayo omugenyi akusinga
ekitiibwa, 9 eyakuyise ku mbaga ajja kumuleeta
awo w’otudde akugambe nti, ‘Viira ono atuule awo
w’otudde.’ Noolyoka ositukawo ng’oswadde ogende
onoonye ekifo ekirala emabega. 10 Naye bwe
bakuyitanga, otuulanga mu kifo eky’emabega, kale
nno eyakuyise bw’ajja alyoke akugambe nti, ‘Mukwano
gwange, jjangu nkutwale mu kifo eky’omu maaso.’
Noolyoka osituka nga ne bagenyi banno bakuwa
ekitiibwa. 11 Kubanga buli muntu eyeegulumiza
alitoowazibwa; n’oyo eyeetoowaza aligulumizibwa.”
12 Awo Yesu n’akyukira eyamuyita n’amugamba
nti, “Bw’otegekanga ekyemisana oba ekyeggulo,
toyitanga mikwano gyo, wadde baganda bo, wadde
ab’olulyo lwo, wadde baliraanwa bo abagagga;
kubanga bw’okola otyo nabo bayinza okukuyita olulala
ne baba ng’abakusasula. 13 Naye bw’ofumbanga
ekijjulo, oyitanga abaavu, n’abagongobavu, n’abalema
ne bamuzibe. 14 Oliweebwa omukisa kubanga bo
tebalina kya kukusasula. Olisasulibwa mu kuzuukira
kw’Abatuukirivu.” 15 Omu ku bagenyi abaali batudde
ku mmeeza bwe yawulira ebigambo ebyo n’agamba
Yesu nti, “Alina omukisa oyo alirya embaga mu
bwakabaka bwa Katonda.” 16 Yesu n’amuddamu
nti, “Waaliwo omusajja eyateekateeka okufumba
embaga ennene, n’ayita abantu bangi. 17 Bwe yamala
okutegeka, n’atuma omuddu we agende ategeeze
abaayitibwa nti, ‘Mujje byonna biwedde okutegeka.’ 18
“Naye bonna ne batandika okwewolereza; eyasooka
n’agamba nti, ‘Nnaakagula ennimiro noolwekyo
njagala kugenda kugirambula. Nkusaba onsonyiwe,
nneme kujja.’ 19 “Omulala n’agamba nti, ‘Nnakagula
emigogo gy’ente ezirima etaano njagala kuzigezaamu.
Nkusaba onsonyiwe nneme kujja.’ 20 “Omulala
n’agamba nti, ‘Nnawasizza omukazi noolwekyo
sisobola kujja.’ 21 “Omuddu n’akomawo n’ategeeza
mukama we ng’abagenyi be yayita bwe bagambye.
Mukama we n’anyiiga, n’amulagira agende mangu
mu nguudo ez’omu kibuga ne mu bikubo, ayite
abaavu n’abagongobavu, n’abalema, ne bamuzibe. 22
“Omuddu n’agamba mukama we nti, ‘Bonna mbayise

nga bw'ondagidde, naye era mu kisenge ky'embaga
mukyalimu ebifo.' 23 "N'agamba omuddu we nti,
'Genda mu nguudo ez'omu byalo ne mu bukubo
obutono okubirize b'onoosangayo bajje, ennyumba
yange ejjule. 24 Era mbategeeza nti tewali n'omu ku
abo be nayita alirya ku mbaga yange.'" 25 Awo ebibiina
by'abantu bangi nnyo bwe baali bagoberera Yesu,
n'akyuka n'abagamba nti, 26 "Omuntu bw'anajjanga
gye ndi, n'atakyawa kitaawe, oba nnyina, oba
mukyala we n'abaana be, oba baganda be oba
bannyina, newaakubadde obulamu bwe ye yennyini,
tayinzenga kuba muyigirizwa wange. 27 Era oyo
ateetikka musaalaba gwe n'angoberera, tayinza kuba
muyigirizwa wange. 28 "Singa omu ku mmwe ayagala
okuzimba omulungooti, tamala kutuula n'abalirira
omuwendo omulimu ogwo gwe gunaatwala, n'alaba
obanga ensimbi ezeetaagibwa azirina okugumaliriza?
29 Kubanga singa tagumaliriza n'akoma ku musingi
gwokka, buli agulaba atandika okumusekerera, 30 nga
bw'agamba nti, 'Omuntu ono yatandika okuzimba naye
n'alemwa okumaliriza!' 31 "Oba kabaka ki agenda
okulwana ne kabaka omulala amulumba, tamala
kutuula n'abalirira obanga n'abaserikale omutwalo
ogumu b'alina, asobola okulwanyisa kabaka omulala
ajja okumulumba n'abaserikale emitwalo ebiri? 32
Bw'afumiitiriza n'alaba nga tajja kusobola, atumira
kabaka oli omubaka, ng'akyaliko wala, okuteesa
emirembe. 33 Kale, buli muntu ku mmwe ateefiiriza
byonna by'alina, tayinza kuba muyigirizwa wange.
34 "Omunnyo mulungi, naye singa guggwaamu
ensa, guzibwamu gutya obuka bwagwo? 35 Guba
tegukyalina mugaso n'akamu mu ttaka wadde ne mu
bigimusa, noolwekyo gusuulibwa bweru. Alina amatu
agawulira awulire."

**15** Awo abasolooza b'omusolo n'abakozi b'ebibi
ne bakuŋŋaanira eri Yesu okumuwuliriza. 2
Naye Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne
beemulugunya nga bagamba nti Yesu akolagana
n'abantu abalina ebibi, n'okulya n'alya nabo. 3
Yesu n'alyoka abagerera olugero luno ng'agamba
nti, 4 "Singa omu ku mmwe abadde alina endiga
kikumi, naye emu n'emubulako, taleka ziri ekyenda
mu omwenda ku ttale n'agenda anoonya eri ebuze
okutuusa Lw'agiraba? 5 Bw'agiraba, agisitula ku
bibegabega bye n'agitwala eka ng'ajaguza. 6
Bw'atuuka eka ayita mikwano gye ne baliraanwa
be bajje ng'agamba nti, 'Munsanyukireko kubanga
endiga yange eyabadde ebuze, erabise.' 7 Mu ngeri
y'emu, mbagamba nti mu ggulu eribaayo essanyu lingi
nnyo olw'omwonoonyi omu eyeenenyezza okusinga
ekyenda mu omwenda abatuukirivu abateetaaga
kwenenya." 8 "Oba mukazi ki alina ennoso
ze kkumi, emu n'emubulako, atakoleeza ttaala
n'anoonya mu buli kasonda konna ak'ennyumba,
n'ayera n'ebuziizi yenna okutuusa lw'agiraba? 9
Bw'agiraba, ayita mikwano gye ne baliraanwa be
n'abagamba nti, 'Munsanyukireko, ennoso yange
eyabadde ebuze ngirabye.' 10 Mbategeeza nti mu
ngeri y'emu omukozi w'ebibi omu bwe yeenenya,
bamalayika ba Katonda bajjula essanyu." 11 Awo
Yesu n'abagamba nti, "Waaliwo omusajja eyalina
batabani be babiri. 12 Omuto n'agamba kitaawe
nti, 'Kitange, nkusaba ompe omugabo gwange ku
bintu byo ogunsaanidde.' Kitaawe n'abagabanyiza
ebintu byabwe. 13 "Waayitawo ennaku ntono,
omwana omuto n'asibako ebintu bye byonna ne
yeetambulira, n'agenda mu nsi ey'ewala. Bwe yatuuka
eyo n'asaasaanya ebintu bye ne yeemalira mu
binyumu. 14 Mu kiseera ekyo we yamalirawo ebintu
bye byonna, n'enjala nnyingi we yagwira mu nsi
omwo mwe yali, n'asiibanga era n'asulanga enjala.
15 N'agenda abeere ew'omwami omu ow'omu nsi
omwo n'amusaba amuwe omulimu, n'amusindika gye
yalundiranga embizzi azirabirirenga. 16 Omulenzi
ne yeegombanga okulyanga ebikuta by'embizzi,
naye ne watabaawo amuwa kantu konna. 17
"Naye bwe yeddamu n'agamba nti, 'Eka ewaffe,
abasajja abapakasi aba kitange bafuna emmere
nnyingi ne balya ne balemwa, naye nze ndi wano
nfiira wano enjala! 18 Nnaagenda eri kitange,
mugambe nti, Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne
mu maaso go, 19 era sikyasaanira na kuyitibwa
mwana wo. Nfunira omulimu mbeere ng'abapakasi
bo.' 20 Bw'atyo n'asitula n'addayo ewa kitaawe.
"Naye bwe yali ng'akyaliko wala n'awaka, kitaawe
n'amulengera ng'ajja, n'amusaasira nnyo. Kitaawe
ng'ajjudde amaziga n'amusisinkana, n'amugwa mu
kifuba n'amunywegera. 21 Omwana n'agamba kitaawe
nti, 'Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso
go. Sikyasaanira kuyitibwa mwana wo.' 22 "Naye
kitaawe n'alagira abaddu be nti, 'Mwanguwe mangu!
Muleete ekkanzu esinga obulungi mugimwambaze.

Mumunaanike empeta ku ngalo ye, mumwambaze
n'engatto! 23 Era mugende mutte ennyana eya
ssava. Tufumbe embaga nnene tujaguze. 24 Kubanga
mutabani wange ono yali afudde kaakano mulamu, yali
azaaye laba wuuno azaawuse.' Embaga n'etandika.
25 "Mu kiseera ekyo omwana omukulu yali ali mu
nnimiro. Awo bwe yali akomawo eka ng'asemberedde
ennyumba, n'awulira ennyimba ez'amazina. 26
N'ayita omu ku baweereza n'amubuuza bwe bibadde.
27 Omuweereza n'amutegeeza nti, 'Muganda wo
akomyewo, era kitammwe amuttidde ennyana eya
ssava olwokubanga muganda wo akomyewo nga
mulamu bulungi.' 28 "Muganda we omukulu n'anyiiga,
n'okuyingira n'atayingira mu nnyumba. Naye kitaawe
n'ajja n'amwegayirira ayingire, 29 naye omwana
n'amuddamu nti, 'Emyaka gino gyonna nkukoledde,
era tewali mulundi na gumu Lwe wali ondagidde
ne nkujeemera. Naye tompangayo wadde akabuzi
akato neesanyuseeko ne mikwano gyange. 30
Naye kale mutabani wo olukomyewo ng'ebintu byo
bye wamuwa amaze okubimalira mu bamalaaya,
n'omuttira ennyana ensava.' 31 "Kitaawe n'amuddamu
nti, 'Laba mwana wange, tuli ffenna bulijjo, era byonna
bye nnina bibyo. 32 Kaakano kituufu okusanyuka
n'okujaguza. Kubanga muganda wo, yali afudde,
kaakano mulamu! Yali azaaye, wuuno azaawuse!'"

**16** Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be
nti, "Waaliwo omusajja omugagga ng'alina
omuwanika we amulabiririra ebintu bye. Ne wabaawo
abaamuloopera nti omuwanika oyo yali asaasaanya
ebintu bye, ng'abidiibuuda. 2 Mukama we n'amuyita
n'amubuuza nti, 'Biki ebyo bye nkuwulirako? Kale
genda otegeke lipoota y'ebintu byange nga bwe biri
ogindeetere. Omulimu gukufudde.' 3 "Omuwanika
n'alowooza mu mutima gwe, nga yeebuuza nti, 'Kale
kaakano nkole ntya? Mukama wange wuuno angoba
ku mulimu. Sirina maanyi galima, n'okusabiriza
kunkwasa ensonyi. 4 Ekinaasobozesa abantu
okunsembeza mu maka gaabwe, nga bwe ngobeddwa
ku mulimu, nkifunye.' 5 "N'agenda ng'ayita buli
eyalina ebbanja ku mukama we. Gwe yasookerako
n'amubuuza nti, 'Ebbanja mukama wange ly'akubanja
lyenkana wa obunene?'" 6 "Omusajja n'addamu nti,
'Ammanja endebe z'omuzigo kikumi mu ataano.'
Omuwanika n'amugamba nti, 'Kwako empapula zo
kw'obanjirwa ogende owandiike endebe amakumi
ataano.' 7 "Omuwanika n'adda ku wookubiri
n'amubuuza nti, 'Ggwe obanjibwa ki?' "N'addamu
nti, 'Ebigera by'obuwunga bw'eŋŋaano kikumi.'"
"Omuwanika n'amugamba nti, 'Kwako empapula zo
kw'obanjirwa, owandiike endala osseeko ebigera
kinaana.' 8 "Mukama we n'atenda nnyo omuwanika we
atali mwesigwa olw'obukalabakalaba bwe. Kubanga
abaana b'omulembe guno bagezigezi okusinga
abaana b'omusana ab'omu mulembe gwabwe." **(aiōn
g165)** 9 "Era mbategeeza nti mwefunire emikwano
mu bugagga obutali butuukirivu, bwe buliggwaawo
balyoke babasembeze mu weema ezitaggwaawo.
**(aiōnios g166)** 10 Omuntu omwesigwa mu kintu
ekitono, abeera mwesigwa ne mu kinene; n'oyo
ataba mwesigwa mu kitono era ne mu kinene
taba mwesigwa. 11 Kale obanga temwesigibwa mu
bugagga obutali butuukirivu, ani agenda okubeesiga
mu bugagga obw'amazima? 12 Obanga toli mwesigwa
ku by'omulala, kale ani alikwesiga n'akukwasa
ebibyo? 13 "Tewali muddu ayinza kuweereza
bakulu babiri. Kubanga alikyawako omu n'ayagala
omulala, oba aliwulirako omu n'anyooma omulala.
Toyinza kuweereza Katonda na mamona." 14
Awo Abafalisaayo, abaali abaluvu b'ensimbi, bwe
baawulira ebigambo ebyo ne banyooma Yesu. 15
N'abagamba nti, "Mmwe mweraga mu bantu, naye
Katonda amanyi emitima gyammwe. Okwerimbalimba
kwammwe kubaweesa ekitiibwa mu maaso g'abantu,
naye nga kya muzizo eri Katonda. 16 "Yokaana
Omubatiza bwe yali nga tannabuulira, amateeka
n'obubaka bwa bannabbi byabuulirwa. Naye okuva
olwo obwakabaka bwa Katonda bubuulirwa, ne
buli muntu ayitibwa abuyingiremu mu bwangu
ddala. 17 Naye kyangu eggulu n'ensi okuggwaawo
okusinga n'akatundu k'ennukuta emu ey'amateeka
okuggwaawo. 18 "Omusajja yenna agoba mukazi
we n'awasa omulala aba ayenze; n'oyo awasa
omukazi agobeddwa, naye aba ayenze." 19 Awo Yesu
n'abagamba nti, "Waaliwo omusajja omugagga ennyo,
eyayambalanga engoye ez'effulungu ne linena era
bulijjo ng'abeera mu masanyu era ng'alya ebyassava.
20 Waaliwo n'omusajja omwavu erinnya lye nga ye
Laazaalo nga mulwadde ng'ajjudde amabwa ku mubiri
gwe, eyateekebwanga ku mulyango gw'omusajja
omugagga. 21 Laazaalo ne yeegombanga okulya
obukunkumuka obwagwanga wansi nga buva ku

mmeeza ya nnaggagga. N’embwa zajjanga ne
zikomberera amabwa ga Laazaalo. 22 “Ekiseera
kyatuuka omusajja omwavu n’afa, bamalayika ne
bamutwala mu kifuba kya Ibulayimu. Oluvannyuma
n’omugagga naye n’afa, n’aziikibwa. 23 Naye ng’ali eyo
mu magombe mu kubonaabona, n’atunula waggulu
n’alaba Laazaalo ng’ali mu kifuba kya Ibulayimu.
(Hadēs g86) 24 N’akoowoola nti, ‘Kitange Ibulayimu,
nsaasira, ontumire Laazaalo oyo annyike olugalo Lwe
mu mazzi, nkombeko, naye olulimi lumbabuukirira
nnyo mu muliro guno ogumbonyaabonya!’ 25 “Naye
Ibulayimu n’amuddamu nti, ‘Mwana wange, jjukira
nga mu biseera byo ng’okyali mulamu wafuna
ebirungi bye weetaaganga, naye nga Laazaalo
ye afuna bibi. Kaakano Laazaalo asanyusibwa
naye gwe oli mu kubonaabona. 26 Ate n’ekirala,
wakati waffe nammwe waliwo olukonko luwanvu
nnyo olutwawula, omuntu ali eno bw’ayagala okujja
eyo akoma awo ku mugo gwalwo, n’oyo ali eyo
ayagala okujja eno tasobola.’ 27 “Awo nnaggagga
n’ayaziirana nti, ‘Ayi kitange Ibulayimu, nkwegayiridde
ntumira Laazaalo oyo mu maka ga kitange, 28
kubanga nninayo abooluganda bataano, abandabulire,
bwe balifa baleme kujja mu kifo kino ekirimu
okubonaabona okwenkanidde wano.’ 29 Naye
Ibulayimu n’amugamba nti, ‘Balina Musa ne bannabbi,
kale bawulire abo.’ 30 “Omugagga n’addamu nti,
‘Nedda, kitange Ibulayimu, singa batumirwa omuntu
ng’ava mu bafu, bajja kwenenya.’ 31 “Awo Ibulayimu
n’amugamba nti, ‘Obanga tebagondera Musa ne
bannabbi, newaakubadde alizuukira okuva mu bafu
talibakkirizisa.’”

**17** Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti,
“Ebikemo ebireetera abantu okwonoona
tebiyinza butajja, naye zimusanze omuntu oyo
abireeta. 2 Ekyandisinze kwe kusiba olubengo
mu bulago bwe n’asuulibwa mu nnyanja okusinga
okwesittaza omu ku baana bano abato. 3 Mwekuume.
“Muganda wo bw’ayonoonanga, omunenyanga;
era singa yeenenya omusonyiwanga. 4 Ne
bw’akusobyanga emirundi omusanvu mu lunaku
olumu, naye buli mulundi n’ajja gy’oli n’akwenenyeza,
musonyiwenga.” 5 Awo abatume ne bagamba
Mukama waffe nti, “Twongereko okukkiriza.” 6 Mukama
waffe n’abagamba nti, “Singa okukkiriza kwammwe
kuba ng’akaweke ka kaladaali, mwandigambye
omukenene guno nti, ‘Siguka ogwe mu nnyanja,’
era ne gubagondera. 7 “Naye ani ku mmwe,
ng’omuddu we yaakakomawo okuva okulima oba
okulunda endiga, amugamba nti, ‘Jjangu mangu
otuule ku mmere?’ 8 Tamugamba nti, ‘Teekateeka
emmere yange, weerongoose olabike bulungi,
olyoke ompeereze nga ndya era nga nnywa, bwe
nnaamala naawe n’onywa era n’olya emmere
yo?’ 9 Mulowooza nti Mukama w’omuweereza oyo
amwebaza olw’okugondera bye yalagirwa okukola?
10 Nammwe bwe mutyo bwe mumalanga okutuukiriza
ebyo ebyabagambibwa okukola, mugambenga nti,
‘Ffe abaddu bo abatasaanira tukoze omulimu gwaffe
ogutugwanidde.’” 11 Awo Yesu bwe yali yeeyongerayo
mu lugendo lwe ng’agenda e Yerusaalemi, n’akwata
ekkubo eriyita wakati wa Ggaliraaya ne Samaliya.
12 Awo bwe yayingira mu kabuga akamu, abasajja
kkumi nga bonna bagenge ne bajja okumusisinkana.
Ne bayimirira walako 13 ne bakoowoola mu ddoboozi
ery’omwanguka nti, “Yesu, Mukama waffe, tukwatirwe
ekisa!” 14 Yesu bwe yabalaba n’abagamba nti,
“Mugende mweyanjule eri bakabona.” Bwe baali nga
bagenda ne bawona ne baba balongoofu. 15 Omu
ku bo bwe yalaba ng’awonye n’akomawo eri Yesu
nga bw’aleekaanira waggulu ng’atendereza Katonda.
16 N’agwa wansi ku bigere bya Yesu ng’amwebaza.
Omusajja oyo yali Musamaliya. 17 Yesu n’agamba nti,
“Ekkumi bonna tebaawonyezebbwa? Omwenda bo
baluwa? 18 Tebayinzizza kudda kutendereza Katonda
wabula munnaggwanga ono yekka y’akomyewo?” 19
Awo Yesu n’amugamba nti, “Situka weetambulire,
okukkiriza kwo kukuwonyezza.” 20 Awo Abafalisaayo
ne babuuza Yesu nti, “Obwakabaka bwa Katonda
bulijja ddi?” Yesu n’abaddamu nti, “Obwakabaka
bwa Katonda tebulabika nga bujja, 21 era abantu
tebagenda kugamba nti, ‘Laba buubuno wano,’
oba nti, ‘Buubuli wali,’ kubanga obwakabaka bwa
Katonda buli mu mmwe.” 22 Oluvannyuma n’agamba
abayigirizwa be nti, “Ekiseera kijja lwe mulyegomba
okulaba olumu, ku nnaku z’Omwana w’Omuntu,
naye temulirulaba. 23 Balibagamba nti lwe luno era
nti lwe luli temugendanga era temubagobereranga.
24 Kubanga ng’eggulu bwe limyansiza ku ludda
olumu olw’eggulu ate ne limyansiza ku ludda olulala
olw’eggulu, bw’atyo bw’aliba Omwana w’Omuntu
ku lunaku lwe, 25 Naye okusooka kimugwanira

okubonaabona mu bintu bingi, n'okugaanibwa, abantu
ab'omulembe guno. **26** "Nga bwe kyali mu biseera
bya Nuuwa, era bwe kityo bwe kiriba ne mu biseera
by'Omwana w'Omuntu. **27** Abantu baali balya nga
banywa nga bawasa era nga bafumbirwa okutuusa ku
lunaku Nuuwa lwe yayingira mu lyato. Olwo amataba
ne gajja ne gasaanyaawo buli kintu. **28** "Era kiriba
nga bwe kyali mu nnaku za Lutti. Abantu baali balya
nga banywa, nga bagula era nga batunda, nga
balima era nga bazimba amayumba, **29** okutuusa
ku lunaku Lutti lwe yava mu Sodomu. Olwo omuliro
n'olunyata ne biyiika okuva mu ggulu ne bizikiriza buli
kimu. **30** "Bwe bityo bwe biriba ku lunaku, Omwana
w'Omuntu lw'alirabikirako. **31** Ku lunaku olwo omuntu
yenna aliba waggulu ku nju, takkanga mu nju munda
kuggyamu bintu bye. N'abo abaliba mu nnimiro
tebaddangayo eka okubaako ne bye banonayo. **32**
Mujjukire mukazi wa Lutti! **33** Buli anoonya okuwonya
obulamu bwe alibufiirwa, naye buli eyeefiiriza obulamu
bwe alibuwonya. **34** Mbagamba nti ku lunaku olwo
abantu babiri baliba ku kitanda kimu, Omu alitwalibwa
naye munne n'alekebwa. **35** Abantu babiri baliba basa
ku lubengo, omu alitwalibwa naye munne alirekebwa.
**36** Abasajja babiri baliba mu nnimiro, omu alitwalibwa
naye munne alirekebwa." **37** Awo abayigirizwa be
ne bamubuuza nti, "Mukama waffe, nga batwalibwa
wa?" Yesu n'abaddamu nti, "Awaba ekifudde awo
ensegawe zirikuŋŋaanira!"

**18** Awo Yesu n'agerera abayigirizwa be
olugero ng'agamba nga bwe bagwanidde
obutakoowanga kusaba n'obutaggwaamu mwoyo,
ng'agamba nti, **2** "Waaliwo omulamuzi mu kibuga
ekimu, nga tatya Katonda era nga tafa ku muntu yenna.
**3** Mu kibuga ekyo mwalimu nnamwandu eyajjanga
ew'omulamuzi oyo buli lunaku ng'amwegayirira
nti, 'Nnamula n'omulabe wange.' **4** "Omulamuzi
n'amala ebbanga ng'akyagaanyi. Naye oluvannyuma
n'agamba mu mutima gwe nti, 'Newaakubadde nga
sitya Katonda era nga sirina muntu gwe nzisaamu
kitiibwa, **5** naye olwokubanga nnamwandu ono
aneetayiridde nnyo, nzijja kumumalira ensonga ze,
kubanga ajja kunkooya olw'okuneetayirira ng'ajja gye
ndi buli lunaku!'" **6** Awo Mukama waffe n'agamba nti,
"Muwulire omulamuzi atali wa mazima bw'agamba.
**7** Kale Katonda talisingawo nnyo kulamula abantu
be, be yeerondera, abamukaabirira emisana n'ekiro
ate ng'abagumiikiriza? **8** Mbagamba nti agenda
kubalamula mangu. Naye Omwana w'Omuntu,
bw'alijja, alisanga okukkiriza ku nsi?" **9** Awo Yesu
n'agerera olugero luno abo abeerowooza nga
batuukirivu nga banyoomoola n'abantu abalala,
n'agamba nti, **10** "Abantu babiri baayambuka mu
Yeekaalu okusaba, omu yali Mufalisaayo n'omulala
nga muwooza. **11** Omufalisaayo n'ayimirira n'atandika
okusaba nga yeeyogerako nti, 'Nkwebaza, Katonda,
kubanga sifaanana ng'abantu abalala: ab'omululu,
abalyazaamaanyi, abenzi, oba omuwooza ono. **12**
Nsiiba emirundi ebiri mu wiiki, era mpaayo eri Katonda,
ekimu eky'ekkumi ku bintu byonna bye nfuna.' **13** "Naye
omuwooza n'ayimirira wala n'atasobola na kuyimusa
maaso ge kutunula eri eggulu ng'asaba, wabula ne
yeekuba mu kifuba ng'asaba nti, 'Katonda, onsaasire,
nze omwonoonyi.' **14** "Mbagamba nti omusajja ono,
omuwooza ye yaddayo eka ng'asonyiyiddwa ebibi
bye. Kubanga buli eyeegulumiza alitoowazibwa, n'oyo
eyeetoowaza aligulumizibwa." **15** Lumu ne wabaawo
abaaleetera Yesu abaana baabwe abato abakwateko
abawe omukisa. Naye abayigirizwa bwe baakiraba
ne bajunga abaabaleeta. **16** Naye Yesu abaana
n'abayita, n'agamba nti, "Muleke abaana abato bajje
gye ndi, temubagaana, kubanga abali nga bano
be b'obwakabaka bwa Katonda. **17** Ddala ddala
mbagamba nti atayaniriza bwakabaka bwa Katonda
ng'omwana omuto, talibuyingiramu n'akatono." **18** Awo
omu ku bakulembeze b'Abayudaaya n'abuuza Yesu
nti, "Omuyigiriza omulungi, nkole ki okufuna obulamu
obutaggwaawo?" **(aiōnios g166)** **19** Yesu n'amuddamu
nti, "Lwaki ompita omulungi? Tewali mulungi n'omu
wabula Katonda yekka. **20** Amateeka ogamanyi nti,
'Toyendanga, tottanga, tobbanga, tolimbanga, kitaawo
ne nnyoko obassangamu ekitiibwa.'" **21** N'amuddamu
nti, "Amateeka ago gonna ngagondedde ebbanga
lyonna okuva mu buto bwange." **22** Yesu bwe yawulira
ebyo, n'amugamba nti, "Okyabulako ekintu kimu.
Genda otunde ebibyo byonna, ensimbi z'onoggyamu
ozigabire abaavu, olibeera n'obugagga mu ggulu,
olyoke ojje ongoberere." **23** Naye bwe yawulira
ebigambo ebyo n'agenda ng'anakuwadde nnyo,
kubanga yali mugagga nnyo. **24** Yesu bwe yamulaba
ng'anakuwadde nnyo, n'ayogera nti, "Nga kizibu
omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!
**25** Kyangu eŋŋamira okuyita mu nnyindo y'empiso

okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda." **26** Abo abaawulira ebyo kwe kubuuza
nti, "Kale ani ayinza okulokolebwa?" **27** Yesu
n'addamu nti, "Ebitayinzika eri abantu, biyinzika
eri Katonda." **28** Peetero n'amugamba nti, "Ffe
twalekawo ebyaffe byonna ne tukugoberera!" **29**
Yesu n'addamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti teri
muntu n'omu eyalekawo amaka ge, oba omukazi
we, oba baganda be, oba abazadde be, oba abaana
be, olw'obwakabaka bwa Katonda, **30** atalifuna
mirundi mingi n'okusingawo mu mulembe guno,
ate ne mu mulembe ogugenda okujja aweebwe
obulamu obutaggwaawo." **(aiōn g165, aiōnios g166)**
**31** Awo Yesu n'azza ku bbali ekkumi n'ababiri,
n'abagamba nti, "Laba, twambuka e Yerusaalemi,
era bwe tunaatuuka eyo, byonna bannabbi bye
bawandiika ku Mwana w'Omuntu, bijja kutuukirizibwa.
**32** Ajja kuweebwayo eri Abamawanga okukudaalirwa
n'okuvumibwa. Balimuduulira, ne bamubonyaabonya,
ne bamuwandira amalusu, **33** balimukuba era ne
bamutta. Ne ku lunaku olwokusatu alizuukira." **34** Naye
abayigirizwa be tebaategeera ky'agamba, amakulu
gaakyo gaali gabakwekeddwa, ne batategeera bye
yayogera. **35** Awo Yesu bwe yali ng'asemberera
Yeriko, ne wabaawo omusajja omuzibe w'amaaso
eyali atudde ku kkubo ng'asabiriza. **36** Awo omusajja
oyo bwe yawulira ng'ekibiina ky'abantu bayitawo,
n'abuuza nti, "Kiki ekyo?" **37** Ne bamuddamu nti,
"Yesu Omunnazaaleesi ye ayitawo." **38** Omuzibe
w'amaaso n'akoowoola nti, "Yesu, Omwana wa
Dawudi, onsaasire!" **39** Abo abaali bakulembeddemu
ne bamuboggolera asirike, kyokka ye ne yeeyongera
bweyongezi okuleekaana nti, "Omwana wa Dawudi,
onsaasire!" **40** Awo Yesu n'ayimirira, n'alagira,
omusajja bamumuleetere. Bwe yasembera, Yesu
n'amubuuza nti, **41** "Kiki ky'oyagala nkukolere?"
Omusajja n'addamu nti, "Mukama wange, njagala
nziremu okulaba!" **42** Yesu n'amugamba nti,
"Ddamu okulaba. Okukkirizakwo kukuwonyezza."
**43** Amangwago n'addamu okulaba, n'agoberera
Yesu ng'atendereza Katonda. Bonna abaakiraba ne
batendereza Katonda.

**19** Awo Yesu n'atuuka mu kibuga Yeriko, n'ayitamu.
**2** Mu kibuga omwo mwalimu omusajja erinnya lye
Zaakayo; yali mukulu wa bawooza, era yali mugagga
nnyo. **3** N'afuba okulaba Yesu, naye n'atasobola
ng'ali mu kibiina ky'abantu kubanga yali mumpi. **4**
Kyeyava adduka ne yeesooka ekibiina mu maaso,
n'alinnya omuti omusukamooli asobole okulaba Yesu
ng'ayitawo. **5** Yesu bwe yatuuka awo n'atunula
waggulu, n'amuyita nti, "Zaakayo! Yanguwa okke
wansi! Kubanga olwa leero ŋŋenda kuba mugenyi wo
mu maka go." **6** Awo Zaakayo n'akka mangu okuva
ku muti n'atwala Yesu mu nnyumba ye ng'ajjudde
essanyu. **7** Abantu bonna abaakiraba ne batandika
okwemulugunya nga bagamba nti, "Agenze okukyalira
omuntu alina ebibi." **8** Awo Zaakayo n'ayimirira
n'agamba Mukama waffe nti, "Mukama wange!
Mpuliriza! Ebintu byange nnaabigabanyaamu wakati,
ekitundu ne nkiwa abaavu; era obanga waliwo omuntu
gwe nnali ndyazaamaanyizza, nnaamuliyira emirundi
ena." **9** Yesu n'amugamba nti, "Olwa leero obulokozi
buzze mu nnyumba muno, kubanga omusajja ono
naye muzzukulu wa Ibulayimu. **10** Kubanga Omwana
w'Omuntu, yajjirira kunoonya n'okulokola abaabula."
**11** Awo nga bakyawuliriza ebyo, Yesu n'abagerera
olugero olulala. Mu kiseera ebyo yali asemberedde
nnyo Yerusaalemi, era abantu ne balowooza nti
obwakabaka bwa Katonda bugenda kutandika mu
kiseera ekyo. **12** N'abagamba nti, "Waaliwo omukungu
omu eyalaga mu nsi ey'ewala alye obwakabaka
alyoke akomewo. **13** Bwe yali asitula n'ayita abaddu
be kkumi n'abalekera minakkumi n'abagamba nti,
'Muzisuubuzise okutuusa lwe ndidda.' **14** "Naye
abantu be baali tebamwagala ne batuma ababaka
baabwe mu nsi gye yalaga, nga bagamba nti, 'Ffe
tetwagala musajja ono kubeera kabaka waffe.' **15**
"Naye n'afuulibwa kabaka, n'addayo mu kitundu
ky'ewaabwe. Bwe yatuuka n'ayita abaddu be, be
yali alekedde ensimbi, bamutegeeze amagoba ge
baggyamu. **16** "Eyasooka n'ajja n'agamba nti, 'Ssebo,
mina gye wandekera navisaamu mina kkumi.' **17**
"Mukama we n'amwebaza, n'amugamba nti, 'Oli
muddu mulungi nnyo. Kubanga obadde mwesigwa
mu kintu ekitono ennyo, nkuwadde okufuga ebibuga
kkumi.' **18** "Omuddu owookubiri n'ajja, n'agamba
mukama we nti, 'Ssebo, mina gye wandekera
navisaamu mina ttaano.' **19** "Oyo naye n'amugamba
nti, 'Onoofuga ebibuga bitaano.' **20** "Awo omuddu
omulala n'ajja, n'agamba mukama we nti, 'Mina gye
wandekera yiino, nagitereka bulungi. **21** Nakutya,
kuba, nga bw'oli omuntu omukakanyavu, otwala

ebitali bibyo, n’okungula n’ebibala by’otaasiga.’ 22
“Mukama we n’amuddamu nti, ‘Oli musajja mubi
nnyo! Nzija kukusalira omusango ng’ebigambo byo
by’oyogedde bwe biri. Wamanya nga ndi muntu
mukalubo, nga ntwala ebitali byange, era nga nkungula
bye saasiga, 23 kale, lwaki ensimbi zange tewazissa
mu banka, bwe nandikomyewo nandizisanzeeyo
nga zizadde n’amagoba?’ 24 “N’alyoka agamba
abaali bayimiridde awo nti, ‘Mumuggyeeko mina eyo
mugiwe oli alina ekkumi.’ 25 “Ne bamugamba nti,
‘Naye ssebo, oli alina mina kkumi!’ 26 “N’abaddamu
nti, ‘Mbagamba nti oyo yenna alina, alyongerwako;
ate oyo atalina, n’akatono k’alina kalimuggibwako.
27 Kaakano njagala abo bonna abalabe bange,
abaajeema nga tebaagala mbeere kabaka waabwe,
mubandeetere wano, mubattire mu maaso gange.’”
28 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo
ebyo, n’atambula ng’akulembedde abayigirizwa be
okwolekera Yerusaalemi. 29 Bwe yali asemberera
ebibuga Besufaage ne Besaniya ng’ali ku lusozi
oluyitibwa olwa Zeyituuni, n’atuma abayigirizwa be
babiri n’abagamba nti, 30 “Mugende mu kabuga akatuli
mu maaso bwe munaaba mwakakayingira, munaalaba
omwana gw’endogoyi, oguteebagalwangako, nga
gusibiddwa awo. Mugusumulule, muguleete wano. 31
Singa wabaawo ababuuza nti, ‘Lwaki mugusumulula?’
Mumuddamu nti, ‘Mukama waffe agwetaaga.’” 32
Awo abaatumibwa ne bagenda ne basanga omwana
gw’endogoyi nga Yesu bwe yabagamba. 33 Era
bwe baali nga bagusumulula bannannyini gwo
ne bababuuza nti, “Lwaki musumulula omwana
gw’endogoyi ogwo?” 34 Ne baddamu nti, “Mukama
waffe agwetaaga.” 35 Omwana gw’endogoyi ne
baguleeta eri Yesu, ne bagwaliirako eminagiro
gyabwe, Yesu n’agwebagala. 36 Bwe yali ng’agenda,
abantu ne baaliira ebyambalo byabwe mu luguudo. 37
Awo bwe yatuuka oluguudo we luserengetera olusozi
olwa Zeyituuni, ekibiina kyonna eky’abayigirizwa,
ne batandika okutendereza Katonda, mu ddoboozi
ery’omwanguka olw’ebyamagero bye yali akoze nga
boogera nti, 38 “Aweereddwa omukisa Kabaka ajja
mu linnya lya Mukama!” “Emirembe gibe mu ggulu,
n’ekitiibwa kibeere waggulu ennyo!” 39 Naye abamu
ku Bafalisaayo abaali mu kibiina ne bagamba Yesu
nti, “Omuyigiriza, lagira abayigirizwa bo basirike!” 40
Yesu n’abaddamu nti, “Mbategeeza nti ssinga bo
basirika, amayinja gano ganaaleekaana!” 41 Awo Yesu
bwe yali ng’asemberera ekibuga Yerusaalemi, bwe
yakirengera, n’akikaabira. 42 N’agamba nti, “Singa
otegedde leero ebireeta emirembe ebyakulagirwa!
Naye kaakano bikukwekeddwa, amaaso go tegayinza
kubiraba. 43 Ekiseera kigenda kutuuka abalabe bo lwe
balikuzimbako ekigo okukwetooloola ne bakuzinda,
44 ne bakumerengulira ku ttaka munda mu bisenge
byo ggwe n’abaana bo. Abalabe bo tebalirekawo
jjinja na limu nga litudde ku linnaalyo, kubanga
omukisa Katonda gwe yakuwa ogw’okulokolebwa
wagaana okugukozesa.” 45 Awo Yesu n’ayingira
mu Yeekaalu n’agobamu abaali batundiramu. 46
N’abagamba nti, “Kyawandiikibwa nti, ‘Ennyumba
yange eneebanga ya kusinzizangamu,’ naye mmwe
mugifudde ‘empuku y’abanyazi.’” 47 Okuva mu
kiseera ekyo Yesu n’ayigirizanga mu Yeekaalu buli
lunaku. Naye bakabona abakulu n’abannyonnyozi
b’amateeka, n’abakulembeze b’Abayudaaya ne
bagezaako okufuna akaagaanya we banaamuttira.
48 Naye ne balemwa kubanga abantu bonna
baamussaako nnyo omwoyo nga bamuwuliriza.

20 Awo Yesu bwe yali ng’ayigiriza era
ng’abuulira Enjiri mu luggya lwa Yeekaalu,
bakabona abakulu, n’abannyonnyozi b’amateeka
n’abakulembeze b’Abayudaaya ne bajja gy’ali. 2 Ne
bamubuuza nti, “Tubuulire, buyinza ki obukukozesa
bino? Era ani eyakuwa obuyinza obwo?” 3 Yesu
n’addamu nti, “Nange ka mbabuuze ekibuuzo kino. 4
Okubatiza kwa Yokaana kwava eri Katonda nandiki
kwava mu bantu?” 5 Ne basooka okwogeraganyaamu
bokka ne bokka nga bagamba nti, “Bwe tunaagamba
nti, ‘Kwava mu ggulu,’ ajja kutubuuza nti, ‘Kale, lwaki
temwamukkiriza?’ 6 Naye ate bwe tunaddamu nti,
‘Kwava mu bantu,’ abantu bonna bajja kutukuba
amayinja, kubanga bamatizibwa nti Yokaana yali
nnabbi.” 7 Kyebaava baddamu nti, “Tetumanyi
gye kwava.” 8 Yesu n’abagamba nti, “Nange
sijja kubabuulira gye nzigya obuyinza obunkozesa
bino.” 9 Awo Yesu n’akyukira abantu n’abagerera
olugero luno nti, “Waaliwo omusajja eyalina ennimiro
ey’emizabbibu, n’agipangisa abalimi, n’agenda
olugendo, n’amalayo ebbanga ddene. 10 Awo ekiseera
eky’amakungula bwe kyatuuka, n’atuma omu ku baddu
be eri abalimi bamuwe ku bibala eby’emizabbibu
gye. Naye abalimi abapangisa ne bamukuba ne

bamugoba n'addayo ngalo nsa eri mukama we. 11
N'abatumira omuddu we omulala, n'oyo ne bamukuba
ne bamuswaza nnyo, n'addayo ngalo nsa. 12
N'abatumira omuddu owookusatu, naye ne bamukuba
ne bamussaako n'ebiwundu ne bamugoba mu nnimiro.
13 "Nannyini nnimiro ne yeebuuza nti, 'Nkole ntya?
Ka mbatumire omwana wange gwe njagala ennyo,
oboolyawo banaamussaamu ekitiibwa.' 14 "Omwana
oyo bwe baamulengera ne bateesa nti, 'Ono y'agenda
okusikira ennimiro eno nga kitaawe afudde. Ka
tumutte, ebyobusika tubyesigalize.' 15 Ne bamuggya
mu nnimiro nga bamukulula ne bamutta. "Mulowooza
nannyini nnimiro abalimi abo alibakola atya? 16
Agenda kujja abazikirize bonna, n'ennimiro agiwe
abalala." Awo bwe baabiwulira ebyo ne bagamba
nti, "Ekintu ng'ekyo kireme kubaawo!" 17 Yesu
n'abatunuulira n'abagamba nti, "Kale ekyawandiikibwa
kino kitegeeza ki? Ekigamba nti, "'Ejjinja abazimbi
lye baagaana, lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku
nsonda.' 18 Omuntu yenna agwa ku jjinja eryo
alibetentebwa, na buli gwe lirigwako lirimubetenta."
19 Awo abannyonnyozi b'amateeka ne bakabona
abakulu bwe baawulira ebigambo ebyo, ne baagala
bamukwatirewo mangwago, kubanga baamanya
ng'olugero lwali lukwata ku bo. Naye ne batya
abantu. 20 Ne balinda okutuusa lwe banaafuna
akaagaanya babeeko kye bakola. Ne batuma abakessi
eri Yesu nga beefudde ng'abantu abalungi abaagala
okumanya. Baasuubira nti mu ebyo by'anaddamu,
nga bamubuuzizza ebibuuzo ebirimu emitego,
munaabaamu kwe banaasinziira okumukwata ne
bamuwaayo ewa gavana. 21 Abakessi ne babuuza
Yesu nti, "Omuyigiriza, tumanyi nga By'oyogera n'ebyo
by'oyigiriza bya mazima, era nga tofaayo ku bigambo
eby'abantu obuntu wabula oyigiriza ebyo Katonda
by'ayagala. 22 Kyetuva tukubuuza nti kituufu okuwa
Kayisaali omusolo oba si kituufu?" 23 Yesu n'ategeera
mangu obukuusa bwabwe, n'abagamba nti, 24
"Mundage ensimbi eya ffeeza. Ekifaananyi kino ekiriko
ky'ani? N'erinnya lino ly'ani?" Ne baddamu nti, "Bya
Kayisaali." 25 N'abagamba nti, "Kale ebya Kayisaali
mubiwenga Kayisaali, n'ebya Katonda mubiwenga
Katonda." 26 Ne balemwa okumukwasa mu ebyo bye
yaddamu ng'abantu bonna bali awo. Bye yaddamu
ne bibeewuunyisa nnyo, ne basirika busirisi. 27 Awo
abamu ku Basaddukaayo abatakkiririza mu kuzuukira,
ne bajja eri Yesu, ne bamubuuza nti, 28 "Omuyigiriza,
amateeka ga Musa gagamba nti ssinga omusajja
omufumbo afa nga tazadde baana, muganda we
awasenga nnamwandu alyoke afunire muganda we
omufu ezzadde. 29 Waaliwo abooluganda musanvu,
asinga obukulu n'awasa, kyokka n'afa nga talese
mwana. 30 Adda ku mufu n'awasa nnamwandu;
kyokka naye n'afa nga tazadde mwana. 31 Okutuusa
abooluganda bonna lwe baafa ne baggwaawo nga
buli omu awasizza ku nnamwandu oyo, kyokka nga
tewali alese mwana. 32 Oluvannyuma n'omukazi
naye n'afa. 33 Kale mu kuzuukira omukazi oyo aliba
muka ani? Kubanga abooluganda bonna omusanvu
yabafumbirwako!" 34 Yesu n'addamu nti, "Obufumbo
buli kuno ku nsi, abantu kwe bawasiza era ne
bafumbirwa. (aiōn g165) 35 Naye abo abasaanyizibwa
okuzuukira mu bafu bwe batuuka mu ggulu tebawasa
wadde okufumbirwa, (aiōn g165) 36 era tebaddayo
kufa nate, kubanga baba nga bamalayika. Era baba
baana ba Katonda kubanga baba bazuukizibbwa mu
bulamu obuggya, 37 Naye nti abafu bazuukizibwa,
ne Musa yannyonnyola bye yalaba ku kisaka, bwe
yayita Mukama Katonda wa Ibulayimu, Katonda
wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo. 38 Kino
kitegeeza nti ssi Katonda wa bafu wabula Katonda
wa balamu, kubanga bonna balamu gy'ali." 39
Abamu ku bannyonnyozi b'amateeka ne bagamba nti,
"Omuyigiriza, ozzeemu bulungi!" 40 Ne watabaawo
ayaŋŋanga kwongera kumubuuza bibuuzo birala.
41 Awo Yesu n'ababuuza nti, "Lwaki Kristo ayitibwa
Omwana wa Dawudi? 42 Songa Dawudi amwogerako
mu Zabbuli nti, "'Katonda yagamba Mukama wange
nti, Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo 43 okutuusa
lwe ndifuula abalabe bo entebe y'ebigere byo.' 44
Noolwekyo obanga Dawudi amuyita Mukama we,
kale ayinza atya okuba omwana we?" 45 Awo abantu
bonna nga bawulira, Yesu n'akyukira abayigirizwa
be n'abagamba nti, 46 "Mwekuume abannyonnyozi
b'amateeka. Baagala nnyo okutambula nga bambadde
amaganduula agagenda gakweya, n'abantu okugenda
nga babalamusa mu butale, era baagala nnyo
okutuula mu bifo eby'ekitiibwa mu makuŋŋaaniro ne
ku mbaga! 47 Balimbalimba nga basaba essaala
empanvu, ng'eno bwe basala enkwe okunyaga ebintu
bya bannamwandu. Noolwekyo bagenda kufuna
ekibonerezo ekisingira ddala obunene."

21 Awo Yesu bwe yayimusa amaaso n’alaba
abantu abagagga nga bateeka ebirabo byabwe
mu ggwanika mu Yeekaalu. 2 N’alaba nnamwandu
omwavu ng’awaayo busente bubiri. 3 N’agamba
nti, “Ddala ddala mbagamba nti nnamwandu oyo
omwavu agabye okusinga bali abagagga bonna.
4 Kubanga bagabye kitono nga bakiggya ku
bugagga bwe bafisizzaawo, naye nnamwandu
mu bwavu bwe awaddeyo kyonna ky’alina.” 5
Ne wabaawo aboogera ku bulungi bw’amayinja
agaweebwayo eri Katonda okuzimba Yeekaalu. 6
Naye Yesu n’agamba nti, “Ekiseera kijja ebirungi
bino byonna bye mutunuulira lwe biribetentulwa
ne watasigalawo jjinja na limu nga litudde ku
linnaalyo, eritalisuulibwa wansi.” 7 Ne bamubuuza
nti, “Omuyigiriza, ebyo biribaawo ddi? Ye walibaawo
akabonero akaliraga nti biri kumpi okubaawo?”
8 Yesu n’addamu nti, “Mwekuume muleme
kulimbibwalimbibwa. Kubanga bangi balikozesa
erinnya lyange, nga bagamba nti, ‘Nze nzuuyo.’
Naye temubakkirizanga. 9 Naye bwe muwuliranga
entalo n’obwegugungo, temutyanga. Kubanga
entalo ziteekwa okusooka okujja, naye enkomerero
terituuka mangwago.” 10 N’ayongera n’abagamba
nti, “Amawanga galirwanagana, n’obwakabaka ne
bulwanagana ne bunaabwo. 11 Wagenda kubeerawo
musisi ow’amaanyi ennyo, n’enjala ennyingi mu
bitundu eby’enjawulo, ne kawumpuli. Walibaawo
n’ebyentiisa ate n’obubonero okuva mu ggulu. 12
“Naye bino byonna nga tebinnabaawo balibayigganya,
balibakwata. Balibawaayo mu makuŋŋaaniro, ne mu
maaso ga bakabaka ne bagavana, ku lw’erinnya
lyange, ne musibibwa ne mu makomera. 13
Kiribaviiramu okufuna omukisa okuba abajulirwa
bange. 14 Naye temweraliikiriranga gye muliggya
ebigambo eby’okuwoza, 15 Kubanga ŋŋenda kubawa
ebigambo n’amagezi ebiriremesa n’abalabe bammwe
okubaako n’eky’okuddamu! 16 Muliweebwayo
bakadde bammwe, ne baganda bammwe ne
mikwano gyammwe, balibawaayo mukwatibwe, era
abamu ku mmwe muttibwe. 17 Abantu bonna
balibakyawa nga babalanga erinnya lyange. 18 Naye
n’oluviiri olumu bwe luti olw’oku mitwe gyammwe
terulizikirira. 19 Kubanga bwe muligumiikiriza
muliwonya obulamu bwammwe.” 20 “Bwe mulabanga
nga Yerusaalemi kyetooloddwa amaggye, nga
mutegeera nga Okuzikirizibwa kw’ekibuga ekyo
kutuuse. 21 Abo abalibeera mu Buyudaaya
baddukiranga ku nsozi, abaliba mu Yerusaalemi
bakivangamu ne badduka, n’abo abalibeera mu
nnimiro tebakomangawo mu kibuga. 22 Kubanga ebyo
bye biriba ebiseera Katonda mwaliwolera eggwanga,
n’ebigambo ebiri mu Byawandiikibwa birituukirizibwa.
23 Nga ziribasanga abakazi abaliba embuto
n’abayonsa! Kubanga eggwanga liribonaabona,
n’abantu baalyo balisunguwalirwa. 24 Abamu
balittibwa n’ekitala ky’omulabe, abalala balikwatibwa
ne bawaŋŋangusibwa mu mawanga gonna amalala
ag’oku nsi. Yerusaalemi kiriwangulwa bannaggwanga
ne bakirinnyirira okutuusa ekiseera kyabwe
eky’obuwanguzi lwe kirikoma mu kiseera Katonda
ky’aliba ateesezza.” 25 “Walibaawo obubonero ku
njuba, ne ku mwezi, ne ku mmunyeenye. Wano ku nsi
amawanga galibeera mu kunyolwa, olw’ab’amawanga,
ng’abantu basamaaliridde olw’ennyanja eziyira
n’amayengo ageesiikuula. 26 Abantu baliggwaamu
amaanyi ne bazirika nga batidde nnyo olw’ebirijja ku
nsi; kubanga amaanyi g’eggulu galinyeenyezebwa. 27
Mu kiseera ekyo muliraba Omwana w’Omuntu ng’ajjira
mu kire n’obuyinza n’ekitiibwa kingi. 28 Kale ebintu
ebyo bwe bitandikanga muyimiriranga butereevu
ne muyimusa amaaso gammwe waggulu! Kubanga
okulokolebwa kwammwe nga kusembedde.” 29 Awo
Yesu n’abagerera olugero luno nti, “Mutunuulire omuti
omutiini n’emiti emirala gyonna. 30 Bwe mulaba
nga gitandise okutojjera, mumanya ng’ebiseera
eby’ebbugumu bituuse. 31 Mu ngeri y’emu bwe
muliraba ebintu nga bibaawo, nga mumanya nti
obwakabaka bwa Katonda buli kumpi okutuuka.
32 “Ddala ddala mbagamba nti omulembe guno
teguliggwaawo okutuusa ng’ebintu ebyo byonna
bituukiridde. 33 Eggulu n’ensi biriggwaawo, naye
ebigambo byange tebigenda kuggwaawo. 34
“Mwekuume muleme okwemalira mu binyumu
n’okutamiira, n’okweraliikirira eby’obulamu, okujja
kwange okw’amangu kuleme kubakwasa nga
temugenderedde ng’abagudde mu mutego. 35
Kubanga olunaku olwo lulituuka ku buli muntu mu
nsi yonna. 36 Mutunule nga musaba Katonda buli
kiseera, abawe amaanyi okubasobozesa okuwona
ebintu ebyo byonna, Omwana w’Omuntu bw’alijja
mulyoke musobole okuyimirira mu maaso ge.” 37

Buli lunaku Yesu yayigirizanga mu Yeekaalu, bwe bwawungeeranga n'ava mu kibuga n'asula ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni. **38** Mu makya abantu bonna ne bajjanga mu Yeekaalu okumuwuliriza.

**22** Embaga ey'Emigaati Egitazimbulukuswa eyitibwa Okuyitako yali esembedde. **2** Bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka baali bakola kaweefube okusala amagezi okutta Yesu, naye nga batya abantu okusasamala. **3** Awo Setaani n'ayingira mu Yuda Isukalyoti eyali omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri, **4** n'agenda eri bakabona abakulu n'abakuumi ba Yeekaalu abakulu, n'ateesa nabo nga bw'anaamuwaayo gye bali. **5** Ne basanyuka nnyo, era ne bakkiriza okumusasula. **6** Yuda n'akkiriza okuwaayo Yesu, n'anoonya akakisa konna mw'anaamuweerayo gye bali nga tewali kibiina. **7** Awo olunaku olw'Emigaati Egitazimbulukuswa, okuttirwa omwana gw'endiga ogw'embaga y'Okuyitako, ne lutuuka. **8** Yesu n'atuma Peetero ne Yokaana n'abagamba nti, "Mugende mututegekere ekyekiro kyaffe eky'okuyitako, tujje tukirye." **9** Ne bamubuuza nti, "Oyagala tukitegekere wa?" **10** Yesu n'abaddamu nti, "Munaaba mwakayingira mu kibuga, mujja kulaba omusajja eyeetisse ensuwa y'amazzi ng'atambula. Mumugoberere okutuuka mu nnyumba mw'anaayingira, **11** mugambe nnyinimu nti, 'Omuyigiriza atutumye gy'oli ng'agamba nti: Ekisenge ky'abagenyi kiruwa mwe nnaaliira Okuyitako n'abayigirizwa bange?' **12** Ajja kubalaga ekisenge ekinene ekya waggulu nga kitegekeddwa bulungi. Omwo mwe muba mutegekera." **13** Ne balaga mu kibuga, ne basanga buli kimu nga Yesu bwe yabagamba. Ne bateekateeka Okuyitako. **14** Awo ekiseera ky'okulya bwe kyatuuka, Yesu n'atuula n'abayigirizwa be okulya. **15** Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Ebbanga eryo lyonna mbadde ndowooza nnyo ku Kyekiro kino eky'Okuyitako, nga njagala nkirye nammwe nga sinnaba kubonyaabonyezebwa. **16** Kubanga mbagamba nti sigenda kuddayo kulya nammwe Okuyitako okutuusa lwe kulituukirizibwa mu bwakabaka bwa Katonda." **17** Awo Yesu n'addira ekikompe ky'envinnyo, bwe yamala okwebaza Katonda, n'agamba nti, "Mukwate, munyweko mwenna. **18** Kubanga mbagamba nti, Sigenda kuddayo kunywa ku kibala kya muzabbibu okutuusa ng'obwakabaka bwa Katonda buzze." **19** Ate n'atoola omugaati, bwe yamala okwebaza Katonda, n'agumenyaamenyamu, n'abagabira ng'agamba nti, "Guno gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe. Mukolenga bwe muti nga munzijukira." **20** Bwe baamala okulya ekyekiro, n'addira nate ekikompe era mu ngeri y'emu n'akibakwasa ng'agamba nti, "Ekikompe kino ke kabonero ak'endagaano ya Katonda empya ekakasibwa mu musaayi gwange oguyiyibwa ku lwammwe. **21** Naye muwulire kino. Omuntu agenda okundyamu olukwe atudde wano nange ku mmere. **22** Kigwanira Omwana w'Omuntu, okufa nga Katonda bwe yateekateeka. Naye zimusanze omuntu oyo amulyamu olukwe." **23** Awo abayigirizwa ne batandika okwebuuzaganya bokka na bokka nti ani ku bo ayinza okukola ekintu ng'ekyo! **24** Era ne batandika okuwakana bokka ne bokka, ani asinga ekitiibwa mu bo? **25** Naye Yesu n'abagamba nti, "Bakabaka b'abamawanga bafuga abantu baabwe, n'ab'obuyinza ne babazunza mu kino na kiri, naye abafugibwa tebalina kya kukola wabula okubayita abayambi baabwe. **26** Naye mu mmwe tekisaanira kuba bwe kityo. Oyo asinga ekitiibwa mu mmwe asaana yeeyisenga ng'asembayo, n'omukulembeze mu mmwe asaana abeere ng'omuweereza wammwe. **27** Mu nsi muno omukungu y'atula ku mmeeza abaddu be ne bamuweereza. Naye wano mu ffe nze muweereza wammwe. **28** Naye mmwe mubadde wamu nange mu biseera bino eby'okugezesebwa kwange, **29** era kubanga Kitange ampadde obwakabaka, noolwekyo mbaatulira kati nti mbawadde ekifo **30** okutuula n'okulya era n'okunywera ku mmeeza yange mu bwakabaka bwange obwo, era mulituula ku ntebe ne mulamula ebika bya Isirayiri ekkumi n'ebibiri. **31** "Simooni, Simooni, Setaani asabye okukuwewa ng'eŋŋaano, **32** naye ggwe nkusabidde okukkiriza kwo kuleme kukuggwaamu. Era bw'olimala okwenenya, yamba mu kuzimba n'okunyweza okukkiriza kwa baganda bo." **33** Awo Peetero n'addamu nti, "Mukama wange, neeteeseteese okusibirwa awamu naawe mu kkomera, era n'okufiira awamu naawe." **34** Yesu n'amuddamu nti, "Peetero, nkutegeeza nti leero ononneegaana emirundi esatu enkoko nga tennakookolima." **35** Awo Yesu n'ababuuza nti, "Bwe nabatuma okubuulira Enjiri, ne mutatwala nsimbi

wadde ensawo, oba omugogo omulala ogw’engatto,
mwalina okwetaaga ekintu kyonna?” Ne baddamu nti,
“Nedda.” 36 Yesu n’abagamba nti, “Naye kaakano alina
ensawo eterekebwamu ensimbi agitwale, n’ensawo
ng’ey’omusabiriza bwe mutyo. Atalina kitala, atunde
ku ngoye ze akyegulire! 37 Kubanga mbagamba nti
kyetaagisa okutuukirizibwa mu nze ekyawandiikibwa
nti, ‘Yabalirwa wamu n’abamenyi b’amateeka,’
ebinkwatako biteekwa okutuukirira.” 38 Abayigirizwa
ne bamugamba nti, “Mukama waffe, wano tulinawo
ebitala bibiri!” N’abaddamu nti, “Bimala!” 39 Awo
Yesu n’afuluma mu kibuga awamu n’abayigirizwa be
n’akwata ekkubo erigenda ku lusozi olwa Zeyituuni
nga bwe yali empisa ye. 40 Bwe yatuuka eyo
n’agamba abayigirizwa be nti, “Musabe Katonda,
muleme kuwangulwa kukemebwa.” 41 Ye n’abavaako
akabanga ng’awakasukwa ejjinja, n’afukamira n’asaba
nti, 42 “Kitange, obanga kwe kusiima kwo ekikompe
kino kinzigyeko. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula
ky’oyagala kye kiba kikolebwa.” 43 Awo malayika
eyava mu ggulu n’ajja n’amugumya. 44 Yali mu
kunyolwa kunene nnyo okw’omwoyo, ne yeeyongera
okusaba ennyo n’atuuyana n’entuuyo ezamuvaamu
ne ziba ng’amatondo g’omusaayi, era ne gatonnya
wansi. 45 Bwe yayimuka ng’amaze okusaba n’addayo
eri abayigirizwa be, naye n’abasanga nga beebase,
olw’ennaku eyali ebakutte. 46 N’abagamba nti, “Lwaki
mwebase? Muzuukuke, musabe, muleme kuwangulwa
kukemebwa.” 47 Awo Yesu bwe yali ng’akyayogera,
ekibiina ky’abantu ne batuuka nga Yuda, omu ku
bayigirizwa be ekkumi n’ababiri, y’abakulembedde.
Yuda n’ajja butereevu awali Yesu, n’amunywegera.
48 Naye Yesu n’amugamba nti, “Yuda, Omwana
w’Omuntu omulyamu olukwe ng’omugwa mu kifuba?”
49 Abayigirizwa abalala bwe baalaba ekyali kigenda
okubaawo ne babuuza Yesu nti, “Mukama waffe,
tubateme n’ebitala byaffe?” 50 Era omu ku bo
n’atemako n’ekitala okutu kw’omuweereza wa
Kabona Asinga Obukulu. 51 Naye Yesu n’abagamba
nti, “Temwongera kubalwanyisa.” N’akwata ku
kutu kw’omusajja, n’amuwonya! 52 Yesu kwe
kukyukira bakabona abakulu, n’abakulu b’abakuumi
ba Yeekaalu, n’abakulembeze b’Abayudaaya abaali
bakulembedde ekibiina ky’abantu, n’abagamba
nti, “Ndi munyazi, n’okujja ne mujja gye ndi
nga mwambalidde ebitala n’emiggo? 53 Lwaki
temwankwatira mu Yeekaalu? Nabeeranga omwo buli
lunaku. Naye nammwe eno ye ssaawa yammwe,
n’ekizikiza we kiragira obuyinza bwakyo.” 54 Awo
ne bakwata Yesu ne bamutwala mu nnyumba ya
Kabona Asinga Obukulu. Peetero n’agoberera nga
yeesuddeko akabanga. 55 Bwe baamala okukuma
omuliro wakati mu luggya ne batuula okwota; Peetero
naye n’atuula wakati mu bo, n’ayota omuliro. 56
Omuwala omuweereza n’amulengera ng’omuliro
gumumulisizza, n’amutunuulira enkaliriza, okutuusa
lwe yagamba nti, “Omusajja ono yali ne Yesu!” 57
Peetero ne yeegaana nti, “Omukazi, oyo gw’oyogerako
nze simumanyi.” 58 Bwe waayitawo akabanga
omuntu omulala n’alaba Peetero n’amugamba nti,
“Naawe oli omu ku bo.” Peetero ne yeegaana
nti, “Nedda, ssebo, si bwe kiri.” 59 Bwe waali
wayiseewo ng’essaawa nnamba, omuntu omu
n’ayogera ng’akakasa nti, “Ddala n’ono yali wamu
ne Yesu kubanga naye Mugaliraaya.” 60 Peetero
n’addamu nti, “Omusajja, by’oyogerako sibimanyi!”
Peetero bwe yali akyayogera enkoko n’ekookolima. 61
Mu kaseera ako Mukama waffe n’akyuka n’atunuulira
Peetero. Peetero n’ajjukira Yesu kye yagamba nti,
“Enkoko eneeba tennakookolima ononneegaana
emirundi esatu.” 62 Awo Peetero n’afuluma okuva
mu luggya n’akaaba nnyo amaziga! 63 Awo abasajja
abaali bakuuma Yesu ne batandika okumuduulira
n’okumukuba. 64 Ne bamusiba ekitambaala ku
maaso ne bamukuba ebikonde, oluvannyuma ne
bamubuuza nti, “Nnabbi! yogera ani akukubye?” 65 Ne
bamuvuma n’ebigambo ebirala bingi. 66 Enkeera mu
makya Olukiiko Olukulu olw’Abayudaaya, nga lulimu
bakabona abakulu, n’abannyonnyozi b’amateeka,
n’abakulembeze b’Abayudaaya, ne lutuula. Yesu
n’aleetebwa mu maaso g’Olukiiko olwo. 67 Ne
bamubuuza nti, “Obanga ggwe Kristo, tubuulire.”
Yesu n’abaddamu nti, “Bwe nnaababuulira temujja
kunzikiriza, 68 ne bwe nnaababuuza ebibuuzo
temujja kunnyanukula. 69 Naye ekiseera kituuse,
Nze, Omwana w’Omuntu, okutuula ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda Ayinzabyonna.” 70 Bonna ne
baleekaana nti, “Kwe kugamba nti ggwe Mwana
wa Katonda?” Yesu n’abaddamu nti, “Nga bwe
mugambye bwe ntyo bwe ndi.” 71 Ne bagamba nti,
“Ate twetaagira ki obujulizi obulala? Kubanga ffe

ffennyini twewuliridde ng'ebigambo bino biva mu kamwa ke."

**23** Awo Olukiiko lwonna ne lusituka, ne batwala Yesu ewa Piraato. **2** Ne batandika okumuwawaabira nti, "Omuntu ono ajagalaza eggwanga lyaffe, ng'atuziyiza okuwa Kayisaali omusolo, nga yeeyita Kristo, kabaka." **3** Piraato kwe kubuuza Yesu nti, "Ggwe kabaka w'Abayudaaya?" Yesu n'amuddamu nti, "Ggwe okyogedde." **4** Awo Piraato n'akyukira bakabona abakulu n'ekibiina ky'abantu n'abagamba nti, "Siraba musango muntu ono gw'azizza." **5** Naye ne beeyongera okulumiriza nga bagamba nti, "Asasamazza abantu n'okuyigiriza kwe mu Buyudaaya mwonna. Yatandikira Ggaliraaya okutuukira ddala ne wano!" **6** Piraato bwe yawulira ebyo kwe kubuuza nti, "Omuntu ono Mugaliraaya?" **7** Bwe yategeera nga Yesu Mugaliraaya, n'amuweereza eri Kerode, kubanga Ggaliraaya kyali kifugibwa Kerode, ate nga Kerode mu kiseera ekyo yali ali mu Yerusaalemi. **8** Awo Kerode bwe yalaba Yesu, n'asanyuka nnyo, kubanga yali atutte ekiseera kiwanvu ng'ayagala okulaba Yesu. Era okuva ku ebyo bye yali amuwuliddeko yasuubira ng'ajja kumulaba ng'akolayo ekyamagero. **9** N'amubuuza ebibuuzo bingi, naye Yesu n'atamuddamu. **10** Mu kiseera ekyo, bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka baali awo mu busungu obungi ne baleekaanira waggulu nga bamulumiriza. **11** Kerode n'abaserikale be ne batandika okuduulira Yesu, n'okumuvuma. Ne bamwambaza ekyambalo ekinekaaneka, ne bamuzzaayo ewa Piraato. **12** Ku lunaku olwo lwennyini, Kerode ne Piraato, abaali bakyawaganye, ne bafuuka ba mukwano. **13** Awo Piraato n'akuŋŋaanya bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abantu, **14** n'abagamba nti, "Mwandeetedde omuntu ono nga mumuwawaabira nti asasamaza abantu bajeeme. Mubuuzizza nnyo era ne neetegereza bulungi ensonga eyo nga nammwe we muli, naye ne nsanga nga talina musango ku ebyo bye mumuwawaabidde. **15** Ne Kerode naye tamulabyeko musango era kyavudde amukomyawo gye tuli. Omuntu ono talina ky'akoze kimusaanyiza kibonerezo kya kufa. **16** Noolwekyo ŋŋenda mukangavvulamu, ndyoke mmusumulule." **17** Ku buli mbaga ya Kuyitako, Piraato ng'ateekwa okubateera omusibe omu. **18** Ekibiina kyonna ne kireekaana nnyo nti, "Oyo mutte! Otuteere Balaba." **19** Balaba ono yali asibiddwa lwa kukulembera kasasamalo mu kibuga, era n'olw'obutemu. **20** Piraato olw'okwagala okusumulula Yesu, n'ayongera okwogera nabo. **21** Naye ne beeyongera okuleekaana nti, "Mukomerere ku musaalaba! Mukomerere ku musaalaba!" **22** Piraato n'ayogera nabo omulundi ogwokusatu nti, "Lwaki? Azzizza musango ki? Sirabye nsonga yonna emusaanyiza kibonerezo kya kufa. Noolwekyo ka mmukangavvule, ndyoke mmusumulule." **23** Naye ne beeyongera nnyo okuleekaana, n'okuwowoggana nga baagala Yesu akomererwe ku musaalaba. Era okuleekaana kwabwe ne kuwangula. **24** Awo Piraato n'akola nga bwe baayagala. **25** N'asumulula Balaba, gwe baasaba eyali asibiddwa olw'okusasamaza abantu n'olw'obutemu. Naye n'abakwasa Yesu bagende bamukole nga bwe baagala. **26** Awo ne bafulumya Yesu okumutwala okumukomerera. Bwe baali bamutwala ne basanga omusajja Omukuleene erinnya lye Simooni, yali ava mu kyalo nga yaakayingira mu kibuga, ne bamuwaliriza okusitula omusaalaba gwa Yesu ku kibegabega kye; n'agusitula n'agutwala ng'atambulira emabega wa Yesu. **27** Ekibiina kinene ne bagoberera Yesu nga mwe muli n'abakazi abaali bamukaabira nga bwe bakuba ebiwoobe. **28** Naye Yesu n'abakyukira n'abagamba nti, "Abawala ba Yerusaalemi, temukaabira Nze, wabula mwekaabire era mukaabire n'abaana bammwe. **29** Kubanga ekiseera kijja abakazi abatalina baana lwe baliyitibwa ab'omukisa ddala. **30** "'Baligamba ensozi nti, "Mutugweko," n'obusozi nti, "Mutuziike."' **31** Kale, obanga bino babikola ku muti omubisi, naye ku mukalu kiriba kitya?" **32** Waaliwo n'abasajja abalala babiri, bombi nga bamenyi ba mateeka, abaatwalibwa ne Yesu okuttibwa. **33** Awo bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Ekiwanga, ne bamukomerera awo ku musaalaba, awamu n'abamenyi b'amateeka, omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo n'omulala ku ludda olwa kkono. **34** Yesu n'agamba nti, "Kitange, basonyiwe, kubanga kye bakola tebakimanyi." Awo abaserikale ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu. **35** Ekibiina ne kimutunuulira. Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamusekerera nga bagamba nti, "Yalokolanga balala, ka tulabe naye bwe yeerokola, obanga ye Kristo wa Katonda Omulonde we." **36** N'abaserikale nabo ne bamuduulira ne bamuwa

wayini omukaatuufu, 37 nga bagamba nti, “Obanga
ggwe Kabaka w’Abayudaaya, weerokole!” 38 Waggulu
w’omutwe gwa Yesu ku musaalaba kwateekebwako
ekiwandiiko mu bigambo bino nti, Ono ye Kabaka
w’Abayudaaya. 39 Omu ku bamenyi b’amateeka
abaakomererwa naye n’avuma Yesu ng’agamba nti,
“Si ggwe Masiya? Kale weerokole era naffe otulokole.”
40 Naye munne bwe baakomererwa n’amunenya,
n’amugamba nti, “N’okutya totya Katonda, nga
naawe oli ku kibonerezo kye kimu kya kufa? 41
Ffe tuvunaaniddwa bya nsonga, kubanga ebikolwa
byaffe bitusaanyiza kino. Naye ono talina kisobyo
kyonna ky’akoze.” 42 N’alyoka agamba nti, “Yesu,
onzijukiranga bw’olijja mu bwakabaka bwo.” 43 Yesu
n’amuddamu nti, “Ddala ddala nkugamba nti olwa leero
ojja kubeera nange mu Lusuku lwa Katonda.” 44 Awo
obudde bwe bwatuuka essaawa omukaaga ez’omu
ttuntu, enzikiza n’ekwata ku nsi yonna, okutuusa ku
ssaawa ey’omwenda, 45 kubanga enjuba yalekeraawo
okwaka. Amangwago eggigi ly’omu Yeekaalu ne
liyulikamu wabiri. 46 Awo Yesu n’ayogerera
waggulu n’eddoboozi ery’omwanguka ng’agamba
nti, “Kitange, nteeka omwoyo gwange mu mikono
gyo.” Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, n’afa.
47 Omuserikale Omuruumi omukulu w’ekitongole
eyakulembera abaserikale abaakomerera Yesu, bwe
yalaba ebibaddewo, n’atendereza Katonda ng’agamba
nti, “Mazima omuntu ono abadde mutuukirivu.”
48 Abantu bonna abaali bazze okwerolera, bwe
baalaba ebibaddewo ne baddayo ewaabwe nga
beekuba mu kifuba nga bajjudde ennaku nnyingi. 49
Mikwano gya Yesu, awamu n’abakazi abajja naye
nga bamugoberera okuviira ddala e Ggaliraaya,
baali bayimiridde nga beesuddeko akabanga, nga
batunuulira byonna ebibaddewo. 50 Laba waaliwo
omusajja erinnya lye Yusufu, ng’atuula mu Lukiiko
Olukulu olw’Abayudaaya, yali musajja mulungi era
nga mutuukirivu, 51 teyakkirizaganya na banne mu
ebyo bye baasalawo ku Yesu ne bye baakola. Yali
wa mu kibuga Alimasaya eky’omu Buyudaaya. Yali
ng’alindirira n’essuubi ddene okulaba obwakabaka
bwa Katonda. 52 Omusajja ono n’agenda eri
Piraato n’asabayo omulambo gwa Yesu. 53 Bwe
yaguggya ku musaalaba, n’aguzinga mu lugoye
lwa linena olweru ennyo, n’agugalamiza mu ntaana
ey’empuku eyali etemeddwa mu lwazi, era nga
teziikibwangamu muntu. 54 Bino byonna byaliwo
ku Lwakutaano, olunaku olw’okweteekerateekerako
ng’enkeera ye Ssabbiiti. 55 Omulambo gwa Yesu
bwe gwali gutwalibwa mu ntaana, abakazi abaava e
Ggaliraaya ne bagoberera nga bavaako emabega,
ne balaba entaana n’omulambo gwe nga bwe
gwagalamizibwamu. 56 Ne balyoka baddayo eka
ne bategeka ebyakaloosa n’amafuta ag’okusiiga
omulambo gwa Yesu. Naye ne bawummula ku
Ssabbiiti ng’etteeka bwe liragira.

**24** Awo ku lunaku Lwassande, lwe lusooka mu
wiiki, mu makya ennyo, abakazi ne baddira
ebyakaloosa n’amafuta, bye baali bategese, ne
bagenda ku ntaana. 2 Ne basanga ejjinja eryali
liggadde omulyango oguyingira mu ntaana, nga
liyiringisibbwa okudda wabbali. 3 Bwe batyo ne
bayingira mu ntaana, naye omulambo gwa Mukama
waffe Yesu tebaagusangamu. 4 Ne bayimirira awo
nga babuliddwa eky’okukola. Amangwago, abasajja
babiri ne balabika mu maaso gaabwe nga bambadde
engoye ezimasamasa ng’okumyansa kw’eraddu. 5
Abakazi ne batya nnyo, ne bakutama ne batunula
wansi, abasajja ne babagamba nti, “Lwaki omuntu
omulamu mumunoonyeza mu ntaana? 6 Taliiwo
wano, azuukidde! Mujjukire bye yabagamba nga
muli e Ggaliraaya nti, 7 ‘Omwana w’Omuntu,
ateekwa okuweebwayo mu mikono gy’abantu ababi,
bamukomerere ku musaalaba, naye nga ku lunaku
olwokusatu alizuukira.’” 8 Ne bajjukira ebigambo bye
ebyo. 9 Awo ne bayanguwa mangu ne bagenda,
ne bategeeza abayigirizwa ekkumi n’omu n’abalala
bonna, ebintu ebyo byonna. Bano be bakazi abaalaga
ku ntaana, era ne bategeeza abayigirizwa ebintu
ebyo: 10 Maliyamu Magudaleene, ne Jowaana, ne
Maliyamu nnyina Yakobo, n’abalala. Ne bategeeza
abatume ebintu ebyo. 11 Naye bye baababuulira nga
biwulikika ng’ebitaliimu makulu, era tebaabikkiriza.
12 Kyokka Peetero n’adduka n’alaga ku ntaana,
n’akutama n’alingiza n’alaba ng’engoye za linena
Yesu mwe yali azingiddwa ziri wabbali zokka nga
njereere, n’addayo eka nga yeewuunya. 13 Ku
lunaku olwo lwennyini abasajja babiri, abamu ku
abo abaagobereranga Yesu, baali batambula nga
bagenda mu kabuga akayitibwa Emawu, akaali
kilomita nga kkumi na bbiri okuva e Yerusaalemi.
14 Baali bagenda boogera ku kufa kwa Yesu. 15

Amangwago Yesu yennyini n'abeegattako n'atambula
nabo. 16 Kyokka tebaamutegeera, kubanga ekyo
Katonda yali akibakisizza. 17 Yesu n'abagamba nti,
"Biki bye munyumyako nga bwe mutambula mu
kkubo?" Ne bayimirira ng'amaaso gaabwe gajjudde
ennaku. 18 Omu ku bo, erinnya lye Kulyoppa
n'amuddamu nti, "Oli mugenyi mu Yerusaalemi
atamanyi bya kitalo ebyaliwo mu wiiki eyise?" 19
Yesu n'ababuuza nti, "Biki ebyo?" Ne baddamu nti,
"Ebyagwa ku Yesu Omunnazaaleesi eyali omusajja
Nnabbi ow'amaanyi mu bye yakolanga ne bye
yayogeranga eyakola ebyamagero ebyewuunyisa, era
yali Muyigiriza wa kitalo, mu maaso ga Katonda ne mu
maaso g'abantu bonna. 20 Naye bakabona abakulu
n'abakulembeze baffe baamukwata ne bamuwaayo
n'asalirwa omusango ogw'okufa, ne bamukomerera
ku musaalaba. 21 Twali tusuubira nti, Ye Kristo
anaalokola Isirayiri. 22 Ebyo nga bikyali awo, nga
wayiseewo ennaku ssatu bukyanga bino bibaawo
abamu ku bakazi b'ewaffe baatwewuunyisizza. Olwa
leero baakedde ku ntaana, 23 naye omulambo gwe
tebaagusanzeemu. Bwe baakomyewo baatugambye
nti bayolesebbwa ba bamalayika abaabagambye
nti mulamu! 24 Abamu ku bannaffe abasajja
nabo ne bagendayo mangu, nabo ne basanga
ng'omulambo gwa Yesu teguliimu mu ntaana,
ng'abakazi bwe baagambye." 25 Yesu n'abagamba nti,
"Nga muli bantu basirusiru! Mmwe ab'emitima eminafu
egirwawo okukkiriza bannabbi bye baategeeza! 26
Tekyagwanira Kristo okubonaabona mu bintu byonna
n'oluvannyuma alyoke ayingire mu kitiibwa kye?"
27 N'atandikira ku Musa n'ayitaayita mu bannabbi
bonna ng'agenda abannyonnyola Ebyawandiikibwa
bye bimwogerako. 28 Bwe baasemberera akabuga
we baali bagenda, Yesu n'aba nga eyeeyongerayo,
29 naye ne bamuwaliriza asule ewaabwe kubanga
n'obudde bwali buwungedde. N'akkiriza, asigale. 30
Awo bwe yali ng'alya nabo n'addira omugaati, ne
yeebaza n'agumenyamu, n'abawa. 31 Amangwago
amaaso gaabwe ne gazibuka ne bamutegeera! Ate
n'ababulako mu kaseera ako! 32 Ne batandika
okwewuunaganya nga bagamba nti, "Emitima gyaffe
tegyabuguumiridde bwe yabadde ayogera naffe mu
kkubo ng'atunnyonnyola Ebyawandiikibwa?" 33 Awo
ne basituka mangu ne baddayo mu Yerusaalemi, ne
basanga abayigirizwa ekkumi n'omu ne bannaabwe
abalala nga bakuŋŋaanye, 34 nga bagamba nti, "Ddala
Mukama waffe azuukidde! Alabikidde Peetero!" 35 Ne
bannyonnyola, nga Yesu bwe yabalabikira nga bali
mu kkubo batambula, era nga bwe yategeerekeka
gye bali ng'amaze okumenya omugaati. 36 Awo
bwe baali bakyayogera ebyo Yesu n'ayimirira mu
makkati gaabwe n'abalamusa nti, "Emirembe gibeere
nammwe!" 37 Naye bonna ne bakankana nga
batidde nnyo, nga balowooza nti balaba muzimu! 38
Yesu n'ababuuza nti, "Lwaki mutidde bwe mutyo?
Lwaki mubuusabuusa mu mitima gyammwe? 39
Mulaba ebibatu byange. Mutunule ne ku bigere
byange! Kaakano mutegeere nga ye Nze kennyini.
Munkwateko mukakasize ddala nti ssiri muzimu,
kubanga omuzimu tegubeera na mubiri na magumba
nga Nze bye nnina." 40 Bwe yali ng'ayogera
n'abalaga ebibatu bye n'ebigere bye. 41 Naye
nga bakyabuusabuusa kyokka nga balina essanyu
era nga basamaaliridde n'alyoka ababuuza nti,
"Mulinawo wano ekyokulya?" 42 Ne bamuwa ekitundu
ky'ekyennyanja ekyokye, 43 n'akitoola n'akiriira mu
maaso gaabwe nga bamutunuulira! 44 N'abagamba
nti, "Nabategeeza nga nkyali nammwe nti ebintu
byonna ebyampandiikibwako mu mateeka ga Musa,
ne mu bya bannabbi, ne mu Zabbuli, byali biteekwa
okutuukirira." 45 N'alyoka asumulula emitima gyabwe,
ne bategeera ebyawandiikibwa. 46 N'abagamba nti,
"Kyawandiikibwa dda nnyo nti Kristo kimugwanira
okubonaabona, n'okufa era ku lunaku olwokusatu
azuukire mu bafu. 47 Era mu linnya lye Enjiri
ey'okwenenya n'okusonyiyibwa ebibi eribuulirwa
amawanga gonna okutandikira mu Yerusaalemi.
48 Muli bajulirwa b'ebyo, 49 Laba mbaweereza
ekisuubizo kya Kitange. Mubeere mu kibuga okutuusa
lwe mulyambazibwa amaanyi agava mu ggulu." 50
Awo Yesu n'abakulembera ne balaga e Besaniya.
N'ayimusa emikono gye waggulu, n'abawa omukisa.
51 Bwe yali ng'akyabawa omukisa, n'abavaako,
n'asitulibwa, n'atwalibwa mu ggulu. 52 Ne bamusinza,
ne baddayo mu Yerusaalemi nga bajjudde essanyu
lingi. 53 Ne babeeranga mu Yeekaalu bulijjo nga
batendereza Katonda.

# Yokaana

1 Kigambo yaliwo ng’ensi tennatondebwa. Kigambo
yali ne Katonda, era Kigambo yali Katonda. 2 Oyo,
okuva ku lubereberye yaliwo ne Katonda. 3 Ebintu
byonna byatondebwa ku lulwe, era tewaliiwo kintu na
kimu ekyatondebwa nga taliiwo. 4 Mu ye mwe mwali
obulamu; era obulamu buno ne buba ekitangaala
eri abantu. 5 Omusana ne gwaka mu kizikiza,
naye ekizikiza tekyaguyinza. 6 Ne walabika omuntu
ng’ayitibwa Yokaana, Katonda gwe yatuma, 7 eyajja
okutegeeza abantu ebifa ku musana, bonna bakkirize
nga bayita mu ye. 8 Yokaana si ye yali Omusana,
wabula ye yatumibwa ategeeze eby’Omusana. 9
Kristo ye yali Omusana, omusana ogw’amazima,
ogujja mu nsi, okwakira buli muntu. 10 Kyokka
newaakubadde Kigambo oyo ye yatonda ensi, bwe
yajja mu nsi, ensi teyamutegeera. 11 Yajja eri abantu
be, naye abantu be ne batamusembeza. 12 Naye
bonna abaamusembeza, yabawa obuyinza okufuuka
abaana ba Katonda; be bo abakkiriza erinnya lye. 13
Abataazaalibwa musaayi, oba okwagala kw’omubiri,
wadde okwagala kw’omuntu, naye abaazaalibwa
okwagala kwa Katonda. 14 Kigambo n’afuuka omubiri,
n’abeera mu ffe, ne tulaba ekitiibwa kye, ng’eky’oyo
omu yekka eyava eri kitaffe ng’ajjudde ekisa
n’amazima. 15 Yokaana Omubatiza yamwogerako,
ng’alangirira nti, “Ono ye oyo gwe nayogerako nti,
‘Waliwo ajja emabega wange, eyansoka okubaawo,
kubanga yaliwo nga sinnabaawo.’” 16 Ku kujjula kwe
ffenna kwe twagabana ekisa ekisukiridde ekisa. 17
Amateeka gaatuweebwa nga gayita mu Musa, naye
Yesu Kristo ye yaaleeta ekisa n’amazima. 18 Tewali
n’omu eyali alabye ku Katonda, okuggyako Omwana
we omu yekka, abeera mu kifuba kya kitaffe, oyo ye
yatutegeeza byonna ebimufaako. 19 Bino bye bigambo
Yokaana Omubatiza bye yategeeza abakulembeze
b’Abayudaaya bwe baamutumira bakabona n’Abaleevi
okuva mu Yerusaalemi ne bamubuuza nti, “Ggwe
ani?” 20 Teyagaana kubaddamu, wabula yayatulira
ddala nti, “Si nze Kristo.” 21 Ne bamubuuza nti,
“Kale ggwe ani? Ggwe Eriya?” Yokaana Omubatiza
n’addamu nti, “Nedda, si nze ye.” Ne bongera
okumubuuza nti, “Ggwe Nnabbi ayogerwako?”
N’addamu nti, “Nedda.” 22 Awo ne bamugamba
nti, “Abatutumye tunaabagamba nti, Ggwe ani?
Weeyita otya?” 23 N’abaddamu nti, “Nze ndi ddoboozi
ly’oyo ayogerera mu ddoboozi ery’omwanguka
ng’asinziira mu ddungu nti, ‘Mutereeze ekkubo lya
Mukama mweteekereteekere okujja kwe, nga nnabbi
Isaaya bwe yayogera.’” 24 Abaatumibwa baava eri
Abafalisaayo. 25 Awo ne babuuza Yokaana nti,
“Kale lwaki obatiza, obanga si ggwe Kristo oba Eriya
oba nnabbi oli?” 26 Yokaana n’addamu nti, “Nze
mbatiza na mazzi, naye waliwo ayimiridde wakati mu
mmwe gwe mutamanyi, 27 anvaako emabega, nze
sisaanira na kusumulula buguwa bwa ngatto ze.” 28
Ebyo byali Besaniya, emitala w’omugga Yoludaani,
Yokaana Omubatiza gye yabatirizanga. 29 Ku lunaku
olwaddirira, Yokaana Omubatiza n’alaba Yesu ng’ajja,
n’agamba nti, “Mulabe Omwana gw’Endiga owa
Katonda aggyawo ebibi by’ensi. 30 Ye wuuyo gwe
nayogerako, bwe nagamba nti, ‘Waliwo omuntu
anvaako emabega ye ansinga obuyinza, kubanga
ye yaliwo nga nze sinnabaawo.’ 31 Nange nnali
simumanyi, wabula nze najja okubatiza n’amazzi,
ndyoke mulage eri abantu ba Isirayiri.” 32 Awo
Yokaana Omubatiza n’abategeeza nga bwe yalaba
Mwoyo Mutukuvu ng’akka okuva mu ggulu ng’ali
ng’ejjiba n’abeera ku Yesu, 33 n’abagamba nti,
“Nze saamutegeera, kyokka Katonda bwe yantuma
okubatiza yaŋŋamba nti, ‘Bw’olabanga Mwoyo
Mutukuvu ng’akka n’abeera ku muntu, nga oyo,
ye Kristo abatiza ne Mwoyo Mutukuvu.’ 34 Ekyo
nkirabye era nkiweerako obujulirwa nti Ye Mwana wa
Katonda.” 35 Awo ku lunaku olwaddirira nate Yokaana
bwe yali ayimiridde n’abayigirizwa be babiri, 36
Yesu n’ayitawo ng’atambula. Yokaana n’amutunuulira
enkaliriza n’agamba nti, “Mulabe Omwana gw’Endiga
wa Katonda.” 37 Awo abayigirizwa abo ababiri bwe
baawulira ekyo ne bagoberera Yesu. 38 Yesu bwe
yakyuka n’abalaba nga bamugoberera n’ababuuza nti,
“Mwagala ki?” Ne bamuddamu nti, “Labbi” (ekitegeeza
nti: “Omuyigiriza”), “obeera wa?” 39 N’abaddamu
nti, “Mujje mulabeyo.” Awo ne bagenda naye gye
yali abeera, olunaku olwo ne baluzibiza eyo nga bali
naye, obudde bwali ng’essaawa kkumi ez’olweggulo
okutuusa akawungeezi. 40 Omu ku abo ababiri
abaawulira Yokaana ng’ayogera ne bagoberera
Yesu, yali Andereya, muganda wa Simooni Peetero.
41 Awo Andereya n’agenda anoonya muganda
we Simooni n’amugamba nti, “Tulabye Masiya”

(amakulu nti Kristo). 42 Andereya n'atwala Simooni eri
Yesu. Yesu bwe yeetegereza Simooni, n'amugamba
nti, "Ggwe Simooni omwana wa Yokaana, kale
onooyitibwanga Keefa," amakulu nti Peetero. 43 Ku
lunaku olwaddirira, Yesu n'agenda e Ggaliraaya,
bwe yasanga Firipo n'amugamba nti, "Ngoberera."
44 Firipo yali wa mu kibuga Besusayida ewaabwe
wa Andereya ne Peetero. 45 Firipo bwe yalaba
Nassanayiri, n'amugamba nti, "Tulabye Yesu mutabani
wa Yusufu ow'e Nazaaleesi, Musa ne bannabbi gwe
baawandiikako." 46 Nassanayiri n'amuddamu nti, "Mu
Nazaaleesi musobola okuvaamu ekintu ekirungi?"
Firipo kwe kumuddamu nti, "Jjangu weerabireko."
47 Nassanayiri bwe yali asemberera Yesu, Yesu
n'agamba nti, "Laba, Omuyisirayiri wawu ataliimu
bukuusa." 48 Nassanayiri kwe kumuddamu nti,
"Ontegedde otya?" Yesu n'amugamba nti, "Firipo
bw'abadde tannakutuukako, nkulabye ng'oli wansi
w'omutiini." 49 Nassanayiri n'amuddamu nti, "Labbi, oli
Mwana wa Katonda, gwe Kabaka wa Isirayiri!" 50 Awo
Yesu n'amugamba nti, "Okkiriza kubanga nkugambye
nti nkulabye ng'oli wansi w'omutiini? Oliraba n'ebisinga
awo obukulu. 51 Ddala ddala nkugamba nti oliraba
eggulu nga libikkuse ne bamalayika ba Katonda nga
balinnya era nga bakkira ku Mwana w'Omuntu."

2 Awo bwe waayitawo ennaku bbiri ne wabaawo
embaga ey'obugole mu Kaana eky'e Ggaliraaya
ne nnyina Yesu yaliyo. 2 Yesu awamu n'abayigirizwa
be nabo baayitibwa. 3 Wayini bwe yaggwaawo,
nnyina Yesu n'ajja gy'ali n'amugamba nti, "Tebakyalina
wayini." 4 Yesu n'amuddamu nti, "Maama
ndeka, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka." 5
Nnyina Yesu n'agamba abaweereza nti, "Kyonna
ky'abagamba kye muba mukola." 6 Waaliwo amasuwa
amanene mukaaga agaategekebwa olw'omukolo
gw'Abayudaaya ogw'okwetukuza, buli limu nga
lirimu lita kikumi oba kikumi mu ataano. 7 Yesu
n'agamba abaweereza nti, "Amasuwa mugajjuze
amazzi." Ne bagajjuza okutuuka ku migo. 8 Awo
n'abagamba nti, "Kale musene mutwalire omukulu
w'abagabuzi." Ne basena ne bamutwalira. 9 Omukulu
w'abagabuzi bwe yalega ku mazzi agafuuse wayini,
nga tamanyi gy'avudde, so nga bo abaweereza baali
bamanyi, n'ayita omugole omusajja 10 n'amugamba
nti, "Bulijjo omuntu asooka kugabula wayini omuka,
n'oluvannyuma ng'abagenyi be banywedde nnyo,
tebakyafaayo olwo n'alyoka agabula ogutali muka
nnyo. Naye ggwe wayini omuka gw'osembezzaayo!"
11 Ekyamagero kino, Yesu kye yasookerako okukola
mu lwatu mu Kaana eky'e Ggaliraaya, ng'alaga
ekitiibwa kye. Abayigirizwa be bwe baakiraba ne
bamukkiriza. 12 Embaga bwe yaggwa Yesu n'adda
e Kaperunawumu n'abayigirizwa be n'amalayo
ennaku ntono ng'ali eyo ne nnyina ne baganda be.
13 Embaga y'Abayudaaya ey'Okuyitako bwe yali
eneetera okutuuka Yesu n'ayambuka e Yerusaalemi.
14 N'asanga mu Yeekaalu abaali batunda ente
n'endiga n'amayiba era n'abali bawaanyisa ensimbi.
15 Awo Yesu n'addira emiguwa n'agifunyaafunya
ne giba ng'embooko n'agobawo endiga n'ente,
n'asaasaanya n'ensimbi ez'abaali bawaanyisa,
n'avuunika n'emmeeza zaabwe. 16 N'akyukira abaali
batunda amayiba n'abagamba nti, "Bino mubiggye
wo. Temufuula Nnyumba ya Kitange katale." 17 Awo
abayigirizwa ne bajjukira Ekyawandiikibwa ekigamba
nti, "Obuggya bw'Ennyumba yo, Ayi Mukama,
bulindya." 18 Awo Abayudaaya ne bamubuuza nti,
"Kabonero ki k'otulaga nti olina obuyinza okukola
bino?" 19 Yesu kwe kuddamu nti, "Mumenyeewo
Yeekaalu eno ngizzeewo mu nnaku ssatu." 20 Ne
bamuddamu nti, "Kiki ky'otegeeza? Yeekaalu eno
yatwalira ddala emyaka amakumi ana mu mukaaga
okuzimba oyinza otya okugizimbira ennaku essatu?"
21 Kyokka Yeekaalu gye yali ayogerako gwe mubiri
gwe. 22 Yesu bwe yamala okuzuukira abayigirizwa ne
bajjukira nti kino kye yali ayogerako. Ne bakkiriza
ebyawandiikibwa n'ebigambo Yesu bye yayogerako.
23 Awo Yesu bwe yali mu Yerusaalemi mu kiseera
eky'Embaga ey'Okuyitako, bangi baalaba obubonero
bwe yali akola ne bakkiriza erinnya lye. 24 Kyokka
Yesu teyabeesiga, kubanga amanyi abantu bonna,
25 kubanga yamanya bw'afaanana, nga teyeetaaga
kubuulirwa muntu kyali.

3 Awo waaliwo omukulembeze w'Abayudaaya
erinnya lye Nikodemo, Omufalisaayo, 2 n'ajja
eri Yesu ekiro okwogera naye. N'amugamba nti,
"Labbi, tumanyi nti oli muyigiriza eyava eri Katonda
kubanga eby'amagero by'okola tewali ayinza kubikola
okuggyako nga Katonda ali wamu naye." 3 Yesu
n'amuddamu nti, "Ddala ddala nkugamba nti, Omuntu
bw'atazaalibwa mulundi gwakubiri tayinza kulaba
bwakabaka bwa Katonda." 4 Nikodemo n'amuddamu

nti, “Omuntu ayinza atya okuzaalibwa bw’aba
nga muntu mukulu? Ayinza okuyingira mu lubuto
lwa nnyina omulundi ogwokubiri, n’azaalibwa?” 5
Yesu kwe kumuddamu nti, “Ddala ddala nkugamba
nti, Okuggyako ng’omuntu azaaliddwa amazzi
n’Omwoyo tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda. 6 Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri,
n’ekizaalibwa Omwoyo kiba mwoyo. 7 Noolwekyo
teweewuunya kubanga nkugambye nti kibagwanira
okuzaalibwa omulundi ogwokubiri. 8 Empewo
ekuntira gy’eyagala, n’owulira okuwuuma kwayo, naye
tomanya gy’eva newaakubadde gyegenda; bw’atyo
bw’abeera omuntu yenna azaalibwa Omwoyo.” 9
Nikodemo n’amubuuza nti, “Ebyo biyinza bitya
okubaawo?” 10 Yesu n’amuddamu nti, “Ggwe
omuyigiriza wa Isirayiri, n’otomanya bintu bino? 11
Ddala ddala nkugamba nti twogera kye tumanyi,
ne tutegeeza kye twalaba, so temukkiriza bujulirwa
bwaffe. 12 Naye obanga temukkiriza bwe mbabuulira
eby’ensi, kale munaasobola mutya okukkiriza bwe
nnaababuulira eby’omu ggulu? 13 Kubanga tewali
muntu eyali alinnye mu ggulu, okuggyako eyava
mu ggulu, ye Mwana w’Omuntu. 14 Era nga Musa
bwe yawanika omusota mu ddungu, bwe kityo
n’Omwana w’Omuntu kimugwanira okuwanikibwa, 15
buli amukkiriza alyoke afune obulamu obutaggwaawo.
**(aiōnios g166)** 16 “Kubanga Katonda bwe yayagala
ensi, bw’atyo n’awaayo Omwana we omu yekka, buli
muntu yenna amukkiriza aleme kuzikirira, wabula
afune obulamu obutaggwaawo. **(aiōnios g166)** 17
Kubanga Katonda teyatuma Mwana we mu nsi
kugisalira musango, wabula ensi erokolebwe okuyita
mu ye. 18 Amukkiriza tasalibwa musango, naye
atakkiriza gumaze okumusinga kubanga takkiririza
mu linnya ly’Omwana oyo omu yekka owa Katonda.
19 Era guno gwe musango nti: Omusana guzze mu
nsi, kyokka abantu ne baagala ekizikiza okusinga
omusana, kubanga ebikolwa byabwe bibi. 20 Buli
akola ebibi akyawa Omusana era tajja eri musana,
ebikolwa bye bireme okumanyibwa. 21 Naye buli
ajja eri omusana akola eby’amazima, ebikolwa
bye bimanyibwe nga byakolerwa mu Katonda.” 22
Oluvannyuma lw’ebyo Yesu n’abayigirizwa be ne
bajja mu nsi y’e Buyudaaya, n’abeera eyo nabo, era
n’abatiza. 23 Mu kiseera ekyo ne Yokaana yali abatiriza
mu Enoni okumpi ne Salimu, kubanga awo waaliwo
amazzi mangi, era ng’abantu bangi bajja okubatizibwa,
24 olwo nga tannateekebwa mu kkomera. 25 Ne
wabaawo empaka wakati w’abayigirizwa ba Yokaana
n’Omuyudaaya ku nsonga ey’okutukuzibwa. 26 Ne
bajja eri Yokaana ne bamugamba nti, “Labbi, omuntu
oli gwe wali naye emitala w’omugga Yoludaani,
gwe wayogerako, laba abatiza era abantu bonna
bagenda gy’ali.” 27 Yokaana n’abaddamu nti, “Omuntu
tayinza kuba na kintu okuggyako nga kimuweereddwa
okuva mu ggulu. 28 Mmwe mwennyini mukimanyi
bulungi nga bwe nabagamba nti, ‘Si nze Kristo.’
Nze natumibwa okumukulembera. 29 Nannyini
mugole ye awasizza, naye mukwano nnannyini
mugole ayimirira ng’amuwulidde, era asanyukira
nnyo eddoboozi ly’oyo awasizza. Noolwekyo essanyu
lyange lituukiridde. 30 Kimugwanira ye okugulumizibwa
naye nze okutoowazibwa. 31 “Oyo ava mu ggulu,
yafuga byonna. Ow’omu nsi, aba wa mu nsi, era
ayogera bya mu nsi. 32 Ye ategeeza ebyo bye yalaba
ne bye yawulira, so tewali akkiriza by’ategeeza.
33 Naye oyo akkiriza by’ategeeza akakasa nti
Katonda wa mazima. 34 Kubanga oyo eyatumwa
Katonda ategeeza ebigambo bya Katonda, n’Omwoyo
gw’agaba tagerebwa. 35 Kitaffe ayagala Omwana we
era yamukwasa byonna mu mukono gwe. 36 Oyo
akkiriza Omwana alina obulamu obutaggwaawo, naye
oyo atakkiriza Mwana, taliraba bulamu era Katonda
amusunguwalira.” **(aiōnios g166)**

**4** Awo Yesu bwe yamanya nti Abafalisaayo
bategedde nti abantu bangi bafuuse bayigirizwa
be, era ng’abatiza bangi okusinga Yokaana, 2
newaakubadde nga Yesu yennyini teyabatiza
wabula abayigirizwa be, be baabatizanga, 3 n’ava
e Buyudaaya n’addayo e Ggaliraaya. 4 Kyali
kimugwanira okuyita mu Samaliya. 5 Awo n’atuuka
mu kibuga ky’e Samaliya ekiyitibwa Sukali, nga kiri
kumpi n’ekibanja Yakobo kye yawa mutabani we
Yusufu. 6 Awo we waali oluzzi lwa Yakobo. Yesu
yali akooye olw’olugendo lwe yatambula, n’atuula
awo ku luzzi. Obudde bwali ng’essaawa mukaaga
ez’omu ttuntu. 7 Awo omukazi Omusamaliya bwe
yajja okukima amazzi, Yesu n’amugamba nti, “Mpa
ku mazzi nnyweko.” 8 Mu kiseera ekyo abayigirizwa
be baali bagenze mu kibuga okugulayo ku mmere. 9
Awo omukazi Omusamaliya n’amugamba nti, “Ggwe
Omuyudaaya oyinza otya okusaba nze Omusamaliya

amazzi okunywa?” Kubanga Abayudaaya nga
tebakolagana na Basamaliya. **10** Yesu n’amuddamu
nti, “Singa obadde omanyi ekirabo kya Katonda,
n’oyo akugamba nti mpa nnywe ku mazzi bw’ali
ggwe wandimusabye, naye yandikuwadde amazzi
amalamu.” **11** Omukazi n’amugamba nti, “Ssebo,
tolina kalobo, n’oluzzi luwanvu nnyo. **12** Ate n’ekirala,
ggwe oli mukulu okusinga jjajjaffe Yakobo eyatuwa
oluzzi luno ate nga yanywangamu ye n’abaana be
n’ensolo ze?” **13** Yesu n’amuddamu nti, “Buli muntu
yenna anywa ku mazzi gano ennyonta eriddamu
okumuluma. **14** Naye buli anywa ku mazzi nze ge
ndimuwa, talirumwa nnyonta emirembe gyonna era
galifuuka mu ye ensulo etekalira, ne gakulukuta
okutuuka ku bulamu obutaggwaawo.” **(aiōn g165, aiōnios
g166)** **15** Omukazi n’amugamba nti, “Ssebo, mpa ku
mazzi ago, ennyonta eremenga kunnuma era nneme
kujjanga wano kukima mazzi.” **16** Yesu n’amugamba
nti, “Genda oyite balo, okomewo.” **17** Omukazi
n’amuddamu nti, “Sirina baze!” Yesu n’amugamba nti,
“Oyogedde kituufu nti tolina balo. **18** Kubanga walina
babalo bataano, naye oyo gw’olina kaakano si balo.
Ekyo oyogedde mazima.” **19** Omukazi n’agamba Yesu
nti, “Ssebo, ndaba ng’oli nnabbi. **20** Ku lusozi luno
bajjajjaffe kwe baasinzizanga. Naye mmwe mugamba
nti, Yerusaalemi kye kifo ekigwana okusinzizangamu.”
**21** Yesu n’amugamba nti, “Mukazi wattu nzikiriza,
kubanga ekiseera kijja kye mutalisinzizangamu Kitaffe
ku lusozi luno wadde mu Yerusaalemi. **22** Mmwe
musinza kye mutamanyi; ffe tusinza kye tumanyi
kubanga obulokozi buva mu Buyudaaya. **23** Naye
ekiseera kijja, era kituuse, abo abasinziza mu mazima
bwe banaasinzizanga Kitaffe mu mwoyo ne mu
mazima. Kubanga Kitaffe anoonya abo abamusinza
era n’abo abamusinza kibagwanira okumusinzanga
mu mwoyo ne mu mazima. **24** Kubanga Katonda
Mwoyo n’abo abamusinza kibagwanira okumusinza
mu mwoyo ne mu mazima.” **25** Omukazi n’amugamba
nti, “Weewaawo, mmanyi nti Masiya, gwe bayita
Kristo, ajja. Ye bw’alijja, alitutegeeza ebintu byonna.”
**26** Yesu n’amugamba nti, “Nze nzuuno ayogera
naawe.” **27** Awo mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu
ne bakomawo. Ne beewuunya okulaba ng’ayogera
n’omukazi. Kyokka ne watabaawo amubuuza nsonga
emwogezezza naye wadde bye babadde boogerako.
**28** Awo omukazi n’aleka awo ensuwa ye n’agenda
mu kibuga n’ategeeza abantu nti, **29** “Mujje mulabe
omuntu antegeezezza buli kye nnali nkoze. Ayinza
okuba nga ye Kristo?” **30** Ne bava mu kibuga ne
bajja eri Yesu. **31** Mu kiseera ekyo abayigirizwa baali
beegayirira Yesu alye ku mmere, nga bagamba nti,
“Labbi lya ku mmere.” **32** N’abaddamu nti, “Nze
nnina ekyokulya mmwe kye mutamanyi.” **33** Awo
abayigirizwa ne beebuuzaganya nti, “Waliwo omuntu
amuleetedde ekyokulya?” **34** Yesu n’abaddamu
nti, “Ekyokulya kyange kwe kukola eyantuma
by’ayagala, era n’okutuukiriza omulimu gwe. **35**
Mmwe temugamba nti, ‘Ekyasigaddeyo emyezi ena
amakungula gatuuke?’ Kale muyimuse amaaso
gammwe, mutunuulire ennimiro! Amakungula gatuuse.
**36** Akungula asasulwa empeera ye era n’akuŋŋaanyiza
ebibala mu bulamu obutaggwaawo, olwo asiga
n’akungula balyoke basanyukire wamu. **(aiōnios g166)**
**37** Bwe kityo ekigambo nti, ‘Omu asiga omulala
n’akungula,’ kyekiva kiba ky’amazima. **38** Mbatumye
mmwe okukungula kye mutaasiga. Abalala be baasiga
naye mmwe mugobolodde.” **39** Abasamaliya bangi
ab’omu kibuga abaamukkiririzaamu olw’ebyo omukazi
bye yabategeeza, ng’abagamba nti, “Antegeezezza
buli kye nnali nkoze!” **40** Awo Abasamaliya bwe bajja
eri Yesu ne bamwegayirira yeeyongere okubeera
nabo, n’abeera nabo ennaku bbiri. **41** Bangi ne
bakkiriza olw’ebyo bye yabategeeza. **42** Awo ne
bagamba omukazi nti, “Tumukkiriza si lwa bigambo
byo byokka, naye naffe twewuliridde ebigambo bye.
Ddala tutegedde nga ye Mulokozi w’ensi.” **43** Ennaku
ezo ebbiri bwe zaggwaako, Yesu n’ava e Samaliya
n’alaga e Ggaliraaya. **44** Ye yennyini yagamba nti,
“Nnabbi taweebwa kitiibwa mu nsi gy’asibuka.” **45**
Awo Abagaliraaya ne bamwaniriza n’essanyu lingi
nnyo, kubanga baali bamaze okulaba eby’amagero
bye yakolera mu Yerusaalemi bwe baali ku Mbaga
ey’Okuyitako. **46** Yesu n’akomawo mu Kaana eky’e
Ggaliraaya, gye yafuulira amazzi wayini. Waaliyo
omukungu wa gavumenti ow’e Kaperunawumu eyalina
mutabani we nga mulwadde. **47** Omukungu bwe
yawulira nga Yesu avudde e Buyudaaya azze
e Ggaliraaya, n’agenda gy’ali n’amusaba agende
amuwonyeze mutabani we eyali okumpi n’okufa.
**48** Yesu n’amugamba nti, “Temusobola kunzikiriza
nga temulabye ku bubonero na byamagero?” **49**
Omukungu n’amugamba nti, “Mukama wange,

nkusaba oserengete ojje ng'omwana wange tannafa!"
**50** Awo Yesu n'amugamba nti, "Ggenda mutabani wo
awonye!" Omusajja n'akkiriza Yesu ky'amugambye
n'agenda. **51** Naye bwe yali ng'akyali mu kkubo
abaddu be ne bamusisinkana ne bamutegeeza nti
mutabani we awonye. **52** N'ababuuza ekiseera
omulenzi we yassuukidde. Ne bamuddamu nti, "Jjo
olw'eggulo essaawa nga musanvu omusujja ne
gumuwonako!" **53** Awo Kitaawe w'omulenzi n'ajjukira
nga ky'ekiseera ekyo Yesu we yamugambira nti,
"Mutabani wo awonye." Awo omukungu oyo n'ab'enju
ye bonna ne bakkiriza. **54** Kino kye kyamagero
ekyokubiri Yesu kye yakola ng'akomyewo e Ggaliraaya
ng'avudde e Buyudaaya.

**5** Oluvannyuma Yesu n'addayo e Yerusaalemi
abeewo ku emu ku mbaga z'Abayudaaya. **2**
Munda mu Yerusaalemi, okumpi n'Omulyango
gw'Endiga waliwo ekidiba ekiyitibwa Besusayida,
mu Lwebbulaniya, ekyazimbibwako ebigango
bitaano okukyetooloola. **3** Mu bigango ebyo
mwagalamirangamu abalwadde bangi nnyo: abalema,
abazibe b'amaaso, n'abakoozimbye. **4** Kubanga bwe
waayitangawo ekiseera malayika wa Mukama n'ajja
n'atabula amazzi ago, era omuntu eyasookanga
okukka mu kidiba ng'amazzi gaakatabulwa,
ng'awonyezebwa. **5** Waaliwo omusajja eyali
yaakalwalira emyaka amakumi asatu mu munaana.
**6** Yesu bwe yamulaba n'amanya nga bw'amaze
ebbanga eddene nga mulwadde, n'amubuuza
nti, "Oyagala okuwonyezebwa?" **7** Omusajja
omulwadde n'amuddamu nti, "Ssebo sirina muntu
ayinza kunnyamba okunsuula mu kidiba ng'amazzi
gaakatabulwa. Buli lwe ngezaako okukkamu we
ntukirayo ng'omulala yansoose dda." **8** Yesu
n'amugamba nti, "Situka ozingeko omukeeka gwo
otambule." **9** Amangwago omusajja n'awonyezebwa.
N'azingako omukeeka gwe ne yeetambulira. Olunaku
olwo lwali lwa Ssabbiiti. **10** Abayudaaya kyebaava
bagamba omusajja awonyezebbwa nti, "Toteekwa
kwetikka mukeeka gwo ku Ssabbiiti, oba omenye
etteeka lya Ssabbiiti." **11** Ye n'addamu nti, "Omuntu
amponyezza y'aŋŋambye nti, 'Situlawo omukeeka
gwo otambule.'" **12** Ne bamubuuza nti, "Omuntu
oyo ye ani eyakugambye okusitula omukeeka gwo
otambule?" **13** Kyokka omusajja eyawonyezebwa yali
tamumanyi, kubanga Yesu yali abulidde mu bantu
abangi abaali mu kifo ekyo. **14** Oluvannyuma lw'ebyo
Yesu n'amulaba mu Yeekaalu, n'amugamba nti,
"Kaakano oli mulamu, naye toddangamu okwonoona,
akabi akasingawo kaleme okukutuukako." **15** Omuntu
oyo n'agenda n'ategeeza Abayudaaya nti Yesu
ye yamuwonya. **16** Okuva olwo Abayudaaya ne
batandika okuyigganya Yesu, kubanga yakolanga
ebintu ebifaanana ng'ekyo ku Ssabbiiti. **17** Yesu
n'abaddamu nti, "Kitange bulijjo akola, nange nteekwa
okukola." **18** Abayudaaya kyebaava beeyongera
okusala amagezi okumutta, kubanga teyakoma ku kya
kumenya mateeka ga Ssabbiiti kyokka, naye yeeyita
Omwana wa Katonda, ne yeefuula eyenkanaankana
ne Katonda. **19** Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala
ddala mbagamba nti, Omwana taliiko ky'akola ku
bubwe, wabula ekyo ky'alaba Kitaawe ng'akola.
Kubanga ye by'akola n'Omwana by'akola. **20**
Kubanga Kitaawe w'Omwana ayagala Omwana we
era amulaga ky'akola, era Omwana ajja kukola
ebyamagero bingi ebyewuunyisa okusinga na bino. **21**
Kubanga nga Kitaawe w'Omwana bw'azuukiza abafu,
bw'atyo n'Omwana awa obulamu abo baayagala.
**22** Era Kitaawe w'Omwana talina n'omu gw'asalira
musango, naye obuyinza obw'okusala emisango
gyonna yabuwa Omwana we, **23** abantu bonna balyoke
bassengamu Omwana ekitiibwa nga bwe bassa mu
Kitaawe ekitiibwa. Atassaamu Mwana kitiibwa, ne
Kitaawe eyamutuma tamussaamu kitiibwa. **24** "Ddala
ddala mbagamba nti, Awulira ebigambo byange,
n'akkiriza eyantuma, aba n'obulamu obutaggwaawo,
era talisingibwa musango, kubanga aliba avudde
mu kuzikirira ng'atuuse mu bulamu. **(aiōnios g166)**
**25** Ddala ddala mbagamba nti, Ekiseera kijja, era
kituuse, abafu lwe baliwulira eddoboozi ly'Omwana
wa Katonda, era n'abaliwulira baliba balamu. **26**
Kubanga nga Kitaawe w'Omwana bw'alina obulamu
mu ye, bw'atyo bwe yawa Omwana okuba n'obulamu
mu ye, **27** era yamuwa obuyinza okusalira abantu
emisango, kubanga ye Mwana w'Omuntu. **28** "Ekyo
tekibeewuunyisa, kubanga ekiseera kijja abafu abali
mu ntaana lwe baliwulira eddoboozi lye **29** ne
bavaamu kubanga be baakola ebintu ebirungi,
era balifuna obulamu obutaggwaawo, naye abo
abaakolanga ebibi balizuukira ne babonerezebwa. **30**
Kyokka Nze siyinza kukola kintu kyonna ku bwange.
Kitange nga bw'aŋŋamba bwe nkola, era n'omusango

gwe nsala gwa nsonga kubanga sinoonya bye
njagala nze, wabula eyantuma by'ayagala. 31 Singa
nneeyogerako nzekka, bye nneyogerako tebiba bya
mazima. 32 Waliwo ategeeza gwe ndi, era mmanyi
nga bya njogerako bya mazima. 33 "Mmwe mwatuma
ababaka eri Yokaana, era ayogedde eby'amazima.
34 Ebigambo ebinkakasa tebiva mu muntu, naye
ebyo mbyogera mulyoke mulokolebwe. 35 Oyo ye
yali ettaala eyayaka okubaleetera ekitangaala, ne
musalawo mubeere mu kitangaala ekyo akaseera
katono. 36 "Naye nnina ebinkakasa okukira ebyo
ebya Yokaana, bye byamagero bye nkola, Kitange
bye yampa, era bikakasa nti Kitange ye yantuma 37
ne Kitange yennyini eyantuma akakasa ebinkwatako.
Temuwuliranga ku ddoboozi lye wadde okulaba
ekifaananyi kye. 38 N'ekigambo kye tekiri mu mmwe,
kubanga temukkiriza oyo gwe yatuma. 39 Munoonya
mu Byawandiikibwa kubanga mulowooza nti muyinza
okubifuniramu obulamu obutaggwaawo. Kyokka
Ebyawandiikibwa ebyo bye binjulira. **(aiōnios g166)**
40 Naye temwagala kujja gye ndi mulyoke mufune
obulamu obutaggwaawo. 41 "Sinoonya kusiimibwa
bantu. 42 Naye mmwe mbamanyi temuliimu kwagala
kwa Katonda. 43 Nzize mu linnya lya Kitange ne
mutannyaniriza. Omulala bw'anajja ku bubwe oyo
mujja kumwaniriza. 44 Kale muyinza mutya okukkiriza
nga munoonya kusiimibwa bantu bannammwe, so
nga temunoonya kusiimibwa Katonda oyo Omu
yekka? 45 "Naye temulowooza nti ndibawawaabira
eri Kitange. Abawawaabira ye Musa, mmwe gwe
mulinamu essuubi. 46 Singa Musa mumukkiriza,
nange mwandinzikirizza, kubanga yampandiikako. 47
Kale obanga temukkiriza bye yawandiika, munakkiriza
mutya ebigambo byange?"

**6** Oluvannyuma lw'ebyo, Yesu n'asomoka ennyanja
ey'e Ggaliraaya, era eyitibwa ey'e Tiberiya.
2 Ekibiina ky'abantu kinene ne bamugoberera,
kubanga baalaba ebyamagero bye yakola ng'awonya
abalwadde. 3 Awo Yesu n'alinnya ku lusozi n'atuula
wansi n'abayigirizwa be. 4 Embaga y'Abayudaaya
eyitibwa Okuyitako yali eri kumpi okutuuka. 5 Yesu
bwe yayimusa amaaso n'alaba ekibiina ky'abantu
ekinene, nga bajja gy'ali, n'agamba Firipo nti,
"Tunaagula wa emmere okuliisa abantu abo bonna?"
6 Yayogera atyo kugezesa Firipo, kubanga Yesu yali
amanyi ky'agenda okukola. 7 Firipo n'amuddamu nti,
"Emmere egula eddinaali ebikumi ebibiri teesobole na
kubabuna, buli omu okulyako akatono." 8 Awo omu
ku bayigirizwa be, Andereya muganda wa Simooni
Peetero, n'amugamba nti, 9 "Wano waliwo omulenzi
alina emigaati etaano egya sayiri, n'ebyennyanja bibiri.
Naye bino binaagasa ki abantu abangi bwe bati?" 10
Yesu n'abagamba nti, "Mutuuze abantu." Waaliwo
omuddo mungi mu kifo ekyo. Awo abantu ne batuula,
ne baba abasajja ng'enkumi ttaano. 11 Awo Yesu
n'atoola emigaati ne yeebaza Katonda, n'agabula
abantu abatudde. N'ebyennyanja n'akola bw'atyo.
Bonna ne balya ne bakkuta. 12 Oluvannyuma Yesu
n'agamba abayigirizwa be nti, "Kale mukuŋŋaanye
obutundutundu obusigaddewo tuleme kufiirwa." 13
Ne babukuŋŋaanya, ne bajjuza ebisero kkumi na
bibiri eby'obutundutundu obwava mu migaati etaano
egya sayiri, obwasigalawo nga bamaze okulya. 14
Abantu bwe baalaba ekyamagero Yesu kye yakola ne
bagamba nti, "Ddala ono ye Nnabbi oli alindirirwa
okujja mu nsi!" 15 Yesu bwe yategeera nti bategeka
okumukwata bamufuule kabaka waabwe n'addayo
yekka ku lusozi. 16 Obudde bwe bwawungeera
abayigirizwa ba Yesu ne baserengeta ku nnyanja 17
ne basaabala mu lyato ne boolekera Kaperunawumu.
N'obudde bwali buzibye nga ne Yesu tannaba kutuuka
gye bali. 18 Awo omuyaga ne gukunta mungi,
ennyanja n'esiikuuka. 19 Bwe baavugako kilomita nga
ttaano oba mukaaga, ne balaba Yesu ng'atambulira
ku mazzi, ng'asemberera eryato, ne batya. 20
Yesu n'abagamba nti, "Ye Nze, temutya!" 21 Ne
baagala okumuyingiza mu lyato, amangwago eryato
ne ligoba ku ttale gye baali bagenda. 22 Ku lunaku
olwaddirira, ekibiina ky'abantu abaasigala emitala
w'eri, ne balabawo eryato limu lyokka, ne bamanya
ng'abayigirizwa be baawunguka bokka mu lyato.
23 Kyokka amaato ne gava e Tiberiya ne gagoba
awo kumpi n'ekifo abantu we baaliira emigaati Yesu
gye yabawa ng'amaze okwebaza. 24 Awo abantu
bwe baalaba nga Yesu taliiwo wadde abayigirizwa
be, ne bakwata amaato ne bawunguka ne batuuka
e Kaperunawumu nga banoonya Yesu. 25 Bwe
baamulaba emitala w'ennyanja ne bamubuuza nti,
"Labbi, watuuse ddi wano?" 26 Yesu n'abaddamu
nti, "Ddala ddala mbagamba nti munnoonya si lwa
kubanga mwalaba obubonero, naye lwa kubanga
mwalya emigaati ne mukkuta. 27 Temukolerera mmere

eggwaawo, wabula munoonye emmere ebeerera era etuusa mu bulamu obutaggwaawo, Omwana w’Omuntu gy’alibawa, kubanga Kitaawe w’Omwana amussizaako akabonero.” **(aiōnios g166)** **28** Awo ne bamubuuza nti, “Tukole ki okutuukiriza ekyo Katonda ky’ayagala?” **29** Yesu n’abaddamu nti, “Katonda ky’ayagala mukole kwe kukkiriza oyo gwe yatuma.” **30** Ne bamugamba nti, “Kale kabonero ki ggwe k’okola, tulabe tukukkirize? Onookola kabonero ki? **31** Bajjajjaffe baalya emmaanu mu ddungu nga bwe kyawandiikibwa nti, ‘Yabawa emmere okuva mu ggulu balye.’” **32** Awo Yesu n’abagamba nti, “Ddala ddala mbagamba nti Musa si ye yabawa emmere eva mu ggulu, wabula Kitange ye yabawa emmere ey’amazima eva mu ggulu. **33** Emmere ya Katonda ye eva mu ggulu, era ye awa ensi obulamu.” **34** Ne bamugamba nti, “Mukama waffe, tuwenga emmere eyo buli lunaku.” **35** Yesu n’abaddamu nti, “Nze mmere ey’obulamu. Ajja gye ndi enjala teriddayo kumuluma, era abo abanzikiriza tebaliddayo kulumwa nnyonta. **36** Naye nabagamba nti mundabye naye era ne mutanzikiriza. **37** Buli muntu Kitange gw’ampa alijja gye ndi, era buli ajja gye ndi sirimugobera bweru. **38** Kubanga ekyanzigya mu ggulu kwe kukola ekyo Katonda eyantuma ky’ayagala, so si Nze bye njagala ku bwange. **39** Eyantuma ky’ayagala kye kino: Ku abo be yampa nneme kubulwako n’omu wabula bonna mbazuukize ku lunaku olw’enkomerero. **40** Kubanga Kitange ky’ayagala kye kino nti buli alaba Omwana we n’amukkiriza afuna obulamu obutaggwaawo ku lunaku olw’enkomerero.” **(aiōnios g166)** **41** Awo Abayudaaya ne batandika okwemulugunyiza Yesu, kubanga yabagamba nti, “Nze mmere eyava mu ggulu.” **42** Ne bagamba nti, “Ono si ye Yesu omwana wa Yusufu? Kitaawe ne nnyina tubamanyi. Kale ayinza atya okugamba nti, ‘Nava mu ggulu?’” **43** Yesu n’abagamba nti, “Temwemulugunya. **44** Tewali ayinza kujja gye ndi wabula nga Kitange eyantuma amuyise, era Nze ndimuzuukiza ku lunaku olw’enkomerero. **45** Kubanga kyawandiikibwa mu bannabbi nti, ‘Bonna baliyigirizibwa Katonda.’ Era buli gw’ayigiriza n’ategeera amazima ajja gye ndi. **46** Si kuba nti waliwo eyali alabye ku Kitange, wabula oyo eyava eri Katonda, ye yalaba Kitaawe. **47** Ddala ddala mbagamba nti, Akkiriza aba n’obulamu obutaggwaawo! **(aiōnios g166)** **48** Nze mmere ey’obulamu. **49** Bajjajjammwe baalya emaanu mu ddungu ne bafa. **50** Eno y’emmere eyava mu ggulu, buli agiryako aleme okufa. **51** Nze mmere ennamu eyava mu ggulu omuntu bw’alya ku mmere eno aliba mulamu emirembe n’emirembe. Emmere gye ndigaba okuleetera ensi obulamu, gwe mubiri gwange.” **(aiōn g165)** **52** Awo Abayudaaya ne batandika okuwakana bokka na bokka nga bagamba nti, “Ono ayinza atya okutuwa omubiri gwe okugulya?” **53** Yesu n’abagamba nti, “Ddala ddala mbagamba nti bwe mutalya mubiri gwa Mwana wa Muntu, ne munywa n’omusaayi gwe, temuyinza kuba na bulamu mu mmwe. **54** Buli alya omubiri gwange n’anywa n’omusaayi gwange, ng’afunye obulamu obutaggwaawo era ndimuzuukiza ku lunaku olw’enkomerero. **(aiōnios g166)** **55** Kubanga omubiri gwange kye kyokulya ddala n’omusaayi gwange kye kyokunywa ddala. **56** Oyo alya ku mubiri gwange era n’anywa omusaayi gwange abeera mu nze, era nange mbeera mu ye. **57** Nga Kitange eyantuma bw’ali omulamu, nange bwe ndi omulamu ku bwa Kitange, noolwekyo oyo alya ku nze naye aliba mulamu ku bwange. **58** Eno ye mmere eva mu ggulu. Teri ng’eyo bajjajjammwe gye baalya ne bafa. Alya emmere eno anaabanga mulamu emirembe n’emirembe.” **(aiōn g165)** **59** Ebyo Yesu yabyogera ng’ayigiriza mu kkuŋŋaaniro e Kaperunawumu. **60** Abayigirizwa ba Yesu bangi bwe baabiwulira ne bagamba nti, “Ekigambo ekyo kizibu okutegeera. Ani asobola okutunnyonnyola ky’agamba?” **61** Awo Yesu bwe yategeera nga n’abayigirizwa be bakyemulugunyako, n’abagamba nti, “Ekyo kibeesittaza? **62** Kale mulirowooza ki bwe muliraba Omwana w’Omuntu ng’addayo gye yava? **63** Mwoyo Mutukuvu y’awa obulamu. Omubiri teguliiko kye gugasa. Ebigambo bye njogedde gye muli gwe mwoyo era bwe bulamu. **64** Naye era abamu ku mmwe temukkiriza.” Kubanga okuva ku lubereberye Yesu yategeera abatamukkiriza era n’oyo agenda okumulyamu olukwe. **65** Awo n’agamba nti, “Kyennava ŋŋamba nti tewali ayinza kujja gye ndi bw’atakiweebwa Kitange.” **66** Okuva olwo bangi ku bayigirizwa be ne bamuvaako ne bataddayo kuyita naye. **67** Awo Yesu n’akyukira abayigirizwa be ekkumi n’ababiri n’ababuuza nti, “Nammwe mwagala kugenda?” **68** Simooni Peetero n’amuddamu nti, “Mukama waffe, tunaagenda eri ani? Ggwe wekka gw’olina ebigambo by’obulamu obutaggwaawo. **(aiōnios g166)** **69** Ffe

tubikkiriza era tumanyi nti oli Mutukuvu wa Katonda.”
70 Awo Yesu kwe kubagamba nti, “Mmwe ekkumi
n’ababiri si nze nabalonda? Naye omu ku mmwe
Setaani!” 71 Yesu yayogera ku Yuda, mutabani
wa Simooni Isukalyoti, kubanga ye yali agenda
okumulyamu olukwe.

7 Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu n’alaga e Ggaliraaya,
kubanga teyayagala kubeera mu Buyudaaya,
kubanga Abayudaaya baali bamunoonya okumutta. 2
Naye embaga y’Abayudaaya eyitibwa ey’Ensiisira
yali eneetera okutuuka. 3 Baganda ba Yesu ne
bamugamba nti, “Vva wano, olage mu Buyudaaya,
abayigirizwa bo balabe ebyamagero by’okola. 4
Tosobola kwatiikirira nga weekwese. Kale obanga,
okola ebintu ebyo, weerage eri ensi.” 5 Baganda
be nabo tebaamukkiriza. 6 Yesu n’abaddamu nti,
“Ekiseera kyange eky’okugenda tekinnatuuka. Naye
mmwe muyinza okugenda mu kiseera kyonna we
mwagalira. 7 Mmwe ensi teyinza kubakyawa, naye Nze
enkyawa kubanga ngitegeeza ebikolwa byayo ebibi. 8
Mmwe mwambuke ku mbaga. Nze sijja kwambuka ku
mbaga eno, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka.”
9 Bwe yamala okubagamba ebyo n’asigala mu
Ggaliraaya. 10 Baganda be bwe bamala okwambuka
ku mbaga naye n’ayambuka, mu kyama so si mu
lwatu. 11 Awo Abayudaaya ne bamunoonya ku mbaga
nga beebuuza nti, “Omusajja oli, ali ludda wa?” 12 Ne
wabaawo oluvuuvuumo lungi mu bantu. Abamu ne
bagamba nti, “Mulungi.” Naye abalala nga bagamba
nti, “Nedda, alimba abantu.” 13 Kyokka olw’okutya
Abayudaaya, tewaaliwo amwogerako mu lwatu. 14
Awo mu makkati g’embaga Yesu n’ayambuka mu
Yeekaalu n’ayigiriza. 15 Abakulembeze b’Abayudaaya
ne beewuunya nga bagamba nti, “Omuntu ono ayinza
atya okumanya okusoma so nga tasomangako?”
16 Awo Yesu kwe kubaddamu nti, “Nze sibayigiriza
byange ku bwange, wabula eby’oyo eyantuma. 17
Buli ayagala okukola Katonda by’ayagala, ategeera
obanga bye njigiriza byange ku bwange oba bya
Katonda. 18 Ayogera ku bubwe anoonya kitiibwa
kye, naye oyo anoonya ekitiibwa ky’oyo eyantuma
wa mazima so n’obutali butuukirivu tebuba mu ye.
Musa teyabawa amateeka? 19 Ku mmwe tekuliiko
n’omu akwata mateeka. Kale lwaki musala amagezi
okunzita?” 20 Ekibiina ky’abantu ne baddamu nti,
“Oliko dayimooni! Ani asala amagezi okukutta?” 21
Yesu n’addamu nti, “Nakola ekikolwa kimu ku Ssabbiiti
buli muntu ne yeewuunya. 22 Musa kyeyava abalagira
okukomolebwa, okukomolebwa tekwatandikira ku
Musa wabula kwatandikira ku bajjajjammwe; ne ku
Ssabbiiti mukomola omuntu. 23 Obanga mukomola ku
Ssabbiiti etteeka lya Musa lireme okumenyebwa, kale
lwaki Nze munsunguwalira olw’okuwonya omuntu
ku Ssabbiiti, n’aba mulamu ddala? 24 Temusalanga
musango okusinziira ku ndabika, naye musalenga
omusango ogw’ensonga.” 25 Awo abantu abamu
ab’omu Yerusaalemi ne beebuuzaganya nga bagamba
nti, “Ono si ye muntu gwe banoonya okutta? 26 Kale
wuuno ayigiriza lwatu, ate tebaliiko kye bamugambako.
Osanga abakulembeze bategedde nti omuntu ono
ye Kristo! 27 Naye tumanyi omuntu ono gy’ava;
so nga Kristo bw’alijja tewaliba n’omu amanya
gy’ava.” 28 Awo Yesu bwe yali ng’akyayigiriza mu
Yeekaalu n’akangula ku ddoboozi n’agamba nti, “Ddala
mummanyi ne gye nva mumanyiiyo. Sajja ku bwange
wabula ekituufu nti oyo eyantuma gwe mutamanyi.
29 Nze mmumanyi, kubanga nava gy’ali, era ye
yantuma.” 30 Awo ne basala amagezi okumukwata,
kyokka tewaali amukwatako, kubanga ekiseera kye
kyali tekinnaba kutuuka. 31 Naye bangi mu bibiina
by’abantu ne bamukkiriza, ne bagamba nti, “Kale
Kristo bw’alijja, alikola eby’amagero ebisinga eby’ono
byakoze?” 32 Awo Abafalisaayo ne bawulira abantu
nga boogera ku Yesu mu bwama. Awo bakabona
abakulu n’Abafalisaayo ne batuma abaweereza
baabwe okumukwata. 33 Awo Yesu n’agamba nti,
“Nzija kumala nammwe ebbanga ttono, ndyoke
nzireyo eri oyo eyantuma. 34 Mulinnoonya, naye
temugenda kundaba, nga gye ndi, mmwe temuyinza
kutuukayo.” 35 Awo Abayudaaya ne beebuuzaganya
nti, “Omuntu ono alaga wa gye tutalimulabira? Ayagala
kugenda eri abo abaasaasaanira mu Buyonaani,
ayigirize Abayonaani? 36 Ategeeza ki bw’agamba nti,
‘Mulinnoonya, naye temulindaba?’ Era nti, ‘Gye ndaga
temuyinza kutuukayo?’” 37 Awo ku lunaku olw’embaga
olusembayo, olusingira ddala obukulu, Yesu n’ayimirira
n’ayogera n’eddoboozi ery’omwanguka n’agamba
nti, “Buli alina ennyonta, ajje gye ndi anywe! 38
Ng’Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti buli akkiriza
Nze emigga egy’amazzi amalamu girikulukuta nga
gifuluma mu mutima gwe!” 39 Yesu yali ayogera ku
Mwoyo Mutukuvu, abamukkiriza gwe baali bagenda

okufuna, kubanga Mwoyo oyo yali tannagabibwa,
kubanga Yesu yali tannaba kugulumizibwa. 40 Abantu
abamu mu kibiina bwe baawulira ng’ayogera bw’atyo,
ne bagamba nti, “Ddala omuntu ono ye Nnabbi.” 41
Abalala ne bagamba nti, “Omuntu ono ye Kristo.” Naye
abalala ne bagamba nti, “Nedda, Kristo tayinza kuba
ng’ava mu Ggaliraaya.” 42 Kubanga Ekyawandiikibwa
kigamba nti: Kristo wa kuva mu zzadde lya Dawudi,
era nga wa kuzaalibwa mu Besirekemu, ekibuga kya
Dawudi mwe yali. 43 Awo ekibiina ne kyesalamu olwa
Yesu. 44 Abamu ne baagala okumukwata, kyokka
ne wabulawo amukwatako. 45 Awo abaweereza
b’abakabona abakulu n’Abafalisaayo ne baddayo eri
bakabona abakulu n’Abafalisaayo. Abakulembeze Ne
bababuuza nti, “Lwaki temumuleese?” 46 Abaweereza
ne baddamu nti, “Ebigambo by’ayogera bya kitalo,
tetubiwulirangako.” 47 Abafalisaayo ne babagamba
nti, “Era nammwe abakyamizza? 48 Waliwo n’omu ku
bakulembeze wadde ku Bafalisaayo eyali akkiririzza
mu muntu oyo? 49 Naye ekibiina ky’abantu
bano abatamanyi mateeka, bakolimiddwa!” 50 Awo
Nikodemo, omu ku bo eddako eyagenda eri Yesu,
n’abuuza nti, 51 “Amateeka gaffe gakkiriza okusalira
omuntu omusango nga tannaba kuwozesebwa
okutegeera ky’akoze?” 52 Ne bamuddamu nti, “Naawe
wava Ggaliraaya? Nnoonyereza, ojja kulaba nti e
Ggaliraaya teva nnabbi.” 53 Awo ne baabuka, buli
omu n’addayo eka.

**8** Awo Yesu n’alaga ku lusozi olwa Zeyituuni. 2 Ku
makya ennyo n’akomawo mu Yeekaalu, abantu
bonna ne bajja gy’ali, n’atuula n’abayigiriza. 3 Awo
abannyonnyozi b’amateeka n’Abafalisaayo ne baleeta
omukazi gwe baakwata ng’ayenda, ne bamuteeka
wakati mu maaso g’ekibiina. 4 Ne bagamba Yesu nti,
“Omuyigiriza, omukazi ono akwatibbwa ng’ayenda. 5
Amateeka Musa ge yatulagira gagamba kubakuba
mayinja abali ng’ono. Noolwekyo ggwe ogamba otya
ku nsonga eyo?” 6 Ekyo baakyogera nga bamugezesa,
bafune kye banaasinziirako okumuwawaabira. Naye
Yesu n’akutama n’awandiika ku ttaka n’olunwe. 7
Bwe beeyongera okumubuuza, n’akutaamulukuka,
n’agamba nti, “Mu mmwe atayonoonangako y’aba
asooka okumukuba ejjinja.” 8 N’addamu okukutama,
era n’awandiika ku ttaka n’olunwe. 9 Bwe baawulira
ebyo, ne baseebulukuka kinnoomu, abasinga obukulu
nga be basoose, okutuusa Yesu n’omukazi bwe
baasigalawo bokka mu maaso g’ekibiina. 10 Awo
Yesu n’akutaamulukuka ate, n’abuuza omukazi nti,
“Abakuwawaabira baluwa?” 11 Omukazi n’amuddamu
nti, “Mukama wange, tewali n’omu.” Yesu n’amugamba
nti, “Nange sikusalira musango kukusinga. Genda,
naye toddangayo okwonoona.” 12 Awo Yesu
n’ayongera okwogera n’ekibiina, n’agamba nti,
“Nze Musana gw’ensi. Angoberera taatambulirenga
mu kizikiza, wabula anaabeeranga n’omusana
ogw’obulamu.” 13 Abafalisaayo ne bamugamba nti,
“Weeyogerako naye by’oyogera bya bulimba.” 14
Yesu n’abaddamu nti, “Newaakubadde neeyogerako,
bye njogera bituufu, kubanga mmanyi gye nava
ne gye ndaga. Naye mmwe temumanyi gye nva
wadde gye ndaga. 15 Mmwe musala omusango
ng’abantu obuntu. Nze siriiko gwe nsalira musango.
16 Naye singa mbadde nsala omusango, ensala
yange ya mazima, kubanga siri nzekka, naye ndi ne
Kitange eyantuma. 17 Amateeka gammwe gagamba
nti ssinga abajulirwa babiri bakkiriziganya ku kintu,
obujulirwa bwabwe buba bwa mazima. 18 Kale
Nze nneyogerako era n’oyo eyantuma ategeeza
ebyange.” 19 Awo ne bamubuuza nti, “Kitaawo ali
ludda wa?” Yesu n’abaddamu nti, “Nze temuntegeera
ne Kitange temumutegeera. Singa muntegeera ne
Kitange mwandimutegedde.” 20 Ebigambo ebyo
Yesu yabyogerera mu kifo omuteekebwa ebirabo,
bwe yali ng’ayigiriza mu Yeekaalu. Naye ne wataba
amukwata, kubanga ekiseera kye kyali tekinnatuuka.
21 Awo Yesu ne yeeyongera, n’abagamba nate
nti, “Nze ŋŋenda, mulinnoonya, naye mulifiira mu
bibi byammwe. Gye ŋŋenda mmwe temuyinza
kujjayo.” 22 Awo Abayudaaya ne bagamba nti,
“Agenda kwetta kyava agamba nti, ‘Nze gye ndaga,
mmwe temuyinza kujjayo?’” 23 Yesu n’abagamba
nti, “Mmwe muli ba ku nsi, naye Nze ndi wa mu
ggulu. Mmwe muli ba ku nsi kuno, Nze siri wa ku
nsi kuno. 24 Kyenvudde mbagamba nti mulifiira
mu bibi byammwe, kubanga bwe mutakkiriza nti
nze wuuyo, Omwana wa Katonda, mulifiira mu bibi
byammwe.” 25 Ne bamubuuza nti, “Ggwe ani?”
Yesu n’abaddamu nti, “Lwaki mbategeeza? 26 Nnina
bingi eby’okuboogerako n’okubasalira omusango
okubasinga, kyokka eyantuma wa mazima, era ebyo
bye nawulira okuva gy’ali bye ntegeeza ensi.” 27
Kyokka tebaategeera Kitaawe gw’ayogerako. 28 Awo

Yesu n'abagamba nti, "Bwe mulimala okuwanika
Omwana w'Omuntu ne mulyoka mutegeera nti nze
wuuyo, era siriiko kye nkola ku bwange, naye njogera
ebyo Kitange bye yanjigiriza. 29 Era oyo eyantuma ali
nange, tandekanga bw'omu, kubanga bulijjo nkola
by'ayagala." 30 Yesu bwe yayogera ebigambo ebyo
bangi ne bamukkiriza. 31 Awo Yesu n'agamba
Abayudaaya abaamukkiriza nti, "Bwe munywerera ku
kigambo kyange muba bayigirizwa bange ddala. 32
Era mulitegeera amazima, n'amazima galibafuula ba
ddembe." 33 Ne bamuddamu nti, "Ffe tuli bazzukulu
ba Ibulayimu, tetubangako baddu ba muntu n'omu.
Oyinza otya okugamba nti, 'Mulifuuka ba ddembe?'"
34 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala ddala mbagamba
nti buli akola ekibi aba muddu wa kibi. 35 Omuddu
taba wa lubeerera mu maka, naye omwana ye,
aba waamu ennaku zonna. (aiōn g165) 36 Kale,
Omwana bw'alibafuula ab'eddembe, mulibeerera
ddala ba ddembe. 37 Weewaawo ntegeera nga muli
bazzukulu ba Ibulayimu, naye ate abamu ku mmwe
musala amagezi okunzita, kubanga ekigambo kyange
temukikkiriza. 38 Nze mbategeeza ebyo Kitange
bye yandaga, nammwe mukola ebyo kitammwe bye
yababuulira." 39 Ne bamuddamu nti, "Kitaffe ye
Ibulayimu." Yesu n'abaddamu nti, "Singa mubadde
baana ba Ibulayimu mwandikoze ebyo Ibulayimu bye
yakola. 40 Naye kaakano, Nze ababuulidde ebyo
byennyini bye nawulira okuva eri Katonda musala
amagezi okunzita. Ekifaanana ng'ekyo Ibulayimu
teyakikola. 41 Mukola emirimu gya kitammwe." Ne
bamuddamu nti, "Ffe tetwazaalibwa mu bwenzi,
Kitaffe gwe tulina ali omu, ye Katonda." 42 Yesu
n'abagamba nti, "Singa Katonda ye Kitammwe
mwandinjagadde, kubanga nava gy'ali okujja gye
muli, sajja ku bwange wabula ye yantuma. 43
Lwaki temutegeera bye njogera? Kubanga temwagala
kuwulira bigambo byange. 44 Kubanga Setaani
ye kitammwe era nammwe mwagala okukola ebyo
kitammwe by'ayagala. Okuva ku lubereberye mutemu
era tanywerera mu mazima, era mu ye temuli mazima.
Bw'ayogera eby'obulimba ayogera ebiva mu bibye,
kubanga mulimba era kitaawe w'abalimba. 45 Naye
kubanga njogera mazima kyemuva mutanzikiriza.
46 Ani mu mmwe annumiriza ekibi? Bwe njogera
amazima, kiki ekibagaana okunzikiriza? 47 Buli muntu
wa Katonda awulira ebigambo bya Katonda. Naye
mmwe temuwulira kubanga temuli ba Katonda."
48 Awo Abayudaaya ne baddamu Yesu nti, "Tetuli
batuufu okugamba nti oli Musamaliya, era oliko
dayimooni?" 49 Yesu n'abaddamu nti, "Nze siriiko
dayimooni, naye nzisaamu Kitange ekitiibwa naye
mmwe temunzisaamu kitiibwa. 50 Naye Nze sinoonya
kussibwamu kitiibwa, waliwo omu ye akisaanira
era y'alamula. 51 Ddala ddala mbagamba nti, Buli
anywerera ku kigambo kyange talifa emirembe
n'emirembe." (aiōn g165) 52 Awo Abayudaaya ne
bamuddamu nti, "Kaakano tutegeeredde ddala nti
oliko dayimooni. Ibulayimu yafa era ne bannabbi
baafa, ate ggwe ogamba nti, 'Buli anywerera ku
kigambo kyange talifa emirembe n'emirembe.' (aiōn
g165) 53 Ggwe mukulu okukira jjajjaffe Ibulayimu
eyafa? Bannabbi nabo baafa. Ggwe weeyita ani?"
54 Yesu n'addamu nti, "Singa Nze neegulumiza
okwegulumiza kwange tekubaamu nsa, angulumiza
ye Kitange mmwe gwe muyita Katonda wammwe, 55
mmwe temumumanyi. Nze mmumanyi. Bwe ŋŋamba
nti simumanyi mba mulimba nga mmwe bwe muli.
Nze mmumanyi era n'ekigambo kye nkikuuma. 56
Kitammwe Ibulayimu yasanyuka okulaba olunaku
lwange. Yamanya nti nzija era ne kimusanyusa."
57 Abayudaaya ne bamugamba nti, "Tonnaweza na
myaka amakumi ataano egy'obukulu n'ogamba nti
walaba Ibulayimu?" 58 Yesu n'abaddamu nti, "Ddala
ddala mbagamba nti Ibulayimu yali tannabaawo, Nze
nga wendi." 59 Awo ne bakwata amayinja okumukuba,
kyokka Yesu ne yeekweka n'afuluma mu Yeekaalu.

9 Awo Yesu bwe yali ng'atambula, n'alaba omusajja
eyazaalibwa nga muzibe w'amaaso. 2 Abayigirizwa
be ne bamubuuza nti, "Labbi, ani eyayonoona,
ono oba bazadde be alyoke azaalibwe nga muzibe
w'amaaso?" 3 Yesu n'addamu nti, "Ku bonna omusajja
ono newaakubadde bazadde be tekuliiko yayonoona,
wabula kino kyabaawo emirimu gya Katonda girabikire
ku ye. 4 Kale kitugwanidde okukola emirimu gy'oyo
eyantuma, obudde nga bukyali misana. Ekiro kijja
omuntu mw'atasobolera kukola. 5 Kyokka Nze bwe
mbeera mu nsi mba musana gwa nsi." 6 Yesu
bwe yamala okwogera bw'atyo, n'awanda amalusu
ku ttaka n'atabula, n'alisiiga ku maaso g'omusajja
oyo. 7 N'amugamba nti, "Genda onaabe mu kidiba
kya Sirowamu," amakulu nti, "Eyatumibwa". Awo
omusajja n'agenda, n'anaaba, n'adda ng'alaba. 8

Baliraanwa b'oyo eyawonyezebwa era n'abalala abaali
bamumanyi nga muzibe w'amaaso, asabiriza, ne
beebuuzaganya nti, "Ono si ye musajja oli eyatuulanga
wali ng'asabiriza?" 9 Abamu ne bagamba nti, "Ye ye,"
abalala ne bagamba nti, "Nedda, anaamufaanana
bufaananyi." Kyokka ye n'abagamba nti, "Ye nze
ddala." 10 Bo kwe ku mubuuza nti, "Kale amaaso
go gaazibuse gatya?" 11 N'abategeeza nti, "Omuntu
ayitibwa Yesu, yatabula ettaka n'alinsiiga ku maaso,
n'andagira nti, 'Genda e Sirowamu onaabe.' Ne
ŋŋenda ne naaba, ne nsobola okulaba." 12 Ne
bamubuuza nti, "Ali ludda wa?" N'addamu nti,
"Simanyi." 13 Awo ne batwala omusajja eyali omuzibe
w'amaaso eri Abafalisaayo. 14 Olunaku olwo Yesu lwe
yatabulirako ettaka n'azibula omusajja oyo amaaso,
lwali lwa Ssabbiiti. 15 Abafalisaayo nabo ne babuuza
omuntu oyo engeri gye yazibuka amaaso. Awo
n'ababuulira ng'agamba nti, "Yesu yatabula ettaka
n'alinsiiga ku maaso, ne naaba, kaakano ndaba."
16 Abamu ku bo ne bagamba nti, "Omusajja oyo
Yesu teyava wa Katonda kubanga takwata Ssabbiiti."
Kyokka abalala ne bagamba nti, "Omuntu omwonoonyi
ayinza atya okukola eby'amagero ebifaanana bwe
bityo?" Ne wabaawo okwawukana kunene mu bo.
17 Awo Abafalisaayo ne bakyukira omusajja eyali
omuzibe w'amaaso ne bamubuuza nti, "Omuntu oyo
eyakuzibula amaaso olowooza wa ngeri ki?" Omusajja
n'addamu nti, "Ndowooza nnabbi." 18 Ne batakkiriza
nti omusajja oyo yali muzibe, okutuusa lwe baayita
abazadde be, 19 ne bababuuza nti, "Ono mutabani
wammwe? Era yazaalibwa nga muzibe wa maaso?
Kale obanga bwe kiri kaakano asobola atya okulaba?"
20 Bakadde be ne baddamu nti, "Tumanyi ng'oyo ye
mutabani waffe era nga yazaalibwa muzibe wa maaso.
21 Naye engeri gye yazibukamu amaaso tetugimanyi,
era n'eyamuzibula amaaso tetumumanyi. Wuuyo
musajja mukulu mumwebuulize ajja kweyogerera." 22
Ekyaboogeza batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga
Abayudaaya baali bamaze okuteesa nti buli ayatula
nti Yesu ye Kristo agobebwe mu kuŋŋaaniro. 23
Ekyo kye kyaboogeza nti, "Wuuyo musajja mukulu
mumwebuulize." 24 Awo ate ne bongera okuyita
omusajja eyali omuzibe w'amaaso ne bamugamba
nti, "Gulumiza Katonda, kubanga tumanyi omusajja
oyo mwonoonyi." 25 Omusajja n'addamu nti, "Oba
mwonoonyi oba si mwonoonyi simanyi, wabula kye
mmanyi kiri kimu nti nnali muzibe w'amaaso, naye
kaakano ndaba." 26 Kyebaava bamubuuza nti, "Kiki
kye yakola? Amaaso yagazibula atya?" 27 Omusajja
n'addamu nti, "Nabategeezezza dda ne mutawuliriza.
Lwaki ate mwagala mbaddiremu? Nammwe mwagala
kufuuka bayigirizwa be?" 28 Ne bamuvuma ne
bamugamba nti, "Ggwe oli muyigirizwa we. Naye ffe
tuli bayigirizwa ba Musa. 29 Ffe tumanyi nga Katonda
yayogera ne Musa, naye oyo tetumanyi gy'ava." 30
Ye n'addamu nti, "Kino kitalo, mmwe obutamanya
gye yava ate nga nze yanzibula amaaso. 31 Tumanyi
nti Katonda tawulira balina bibi, naye awulira abo
abamutya era abakola by'ayagala. 32 Ensi kasookedde
ebaawo tewalabikangawo yali azibudde maaso ga
muntu eyazaalibwa nga muzibe wa maaso. **(aiōn g165)**
33 Kale omuntu ono eyanzibula amaaso singa teyava
wa Katonda ekyo teyandikisobodde." 34 Awo ne
bamuboggolera nga bagamba nti, "Ggwe eyazaalirwa
mu bibi, ggw'oyigiriza ffe?" Ne bamusindika ebweru.
35 Yesu n'ategeera nga bamusindise ebweru. Bwe
yamusanga n'amugamba nti, "Ggwe okkiriza Omwana
w'Omuntu?" 36 Omusajja n'amubuuza nti, "Ssebo,
y'aluwa mmukkirize?" 37 Yesu n'amugamba nti,
"Omulabye, ye wuuyo ayogera naawe." 38 Omusajja
n'agamba nti, "Mukama wange, nzikiriza!" N'amusinza.
39 Awo Yesu n'agamba nti, "Najja mu nsi okusala
omusango, abatalaba balabe, ate naabo abalaba
babe bazibe ba maaso." 40 Abamu ku Bafalisaayo
abaali bayimiridde awo bwe baawulira ebigambo
ebyo ne bamubuuza nti, "Ky'ogamba nti naffe tuli
bazibe ba maaso?" 41 Yesu n'abaddamu nti, "Singa
mubadde bazibe ba maaso, temwandibadde na kibi.
Naye kubanga mugamba nti tulaba, ekibi kyammwe
kyekiva kibasigalako."

**10** "Ddala ddala mbagamba nti atayita mu
mulyango ng'ayingira mu kisibo ky'endiga, naye
n'alinnyira awalala, oyo aba mubbi era munyazi.
2 Naye ayingirira mu mulyango, ye musumba
w'endiga. 3 Era oyo omuggazi amuggulirawo,
n'endiga ziwulira eddoboozi lye, aziyita amannya
gaazo n'azifulumya ebweru. 4 Azikulembera ne
zimugoberera, kubanga zimanyi eddoboozi lye. 5
Omulala gwe zitamanyi, tezimugoberera, zimudduka
buddusi kubanga tezimanyi ddoboozi lye." 6
Yesu n'abagerera olugero olwo, kyokka bo, ebyo
tebaabitegeera. 7 Awo Yesu kyeyava ayongera

n’abagamba nti, “Ddala ddala mbagamba nti nze
mulyango gw’endiga. 8 Abalala bonna abansooka
baali babbi era banyazi, n’endiga tezaabawuliriza.
9 Nze mulyango; buli ayingirira mu Nze alirokoka.
Aliyingira, n’afuluma n’aliisibwa mu ddundiro. 10
Omubbi ky’ajjirira kwe kubba n’okutta n’okuzikiriza.
Nze najja, zibe n’obulamu, era zibe nabwo mu bujjuvu.
11 “Nze musumba omulungi. Omusumba omulungi
awaayo obulamu bwe olw’endiga. 12 Omupakasi,
atali musumba, endiga nga si zize, bw’alaba omusege
nga gujja adduka n’aleka awo endiga, omusege
ne guzirumba ne guzisaasaanya. 13 Akola atyo
kubanga mupakasi, so n’endiga tazifaako. 14 “Nze ndi
musumba mulungi, n’endiga zange nzimanyi era nazo
zimmanyi. 15 Nga Kitange bw’ammanyi, era nga nange
bwe mmumanyi, bwe ntyo bwe mpaayo obulamu
bwange olw’endiga. 16 Nnina n’endiga endala ezitali
za mu kisibo kino, nazo kiŋŋwanidde okuzireeta,
era nazo ziriwulira eddoboozi lyange, endiga zonna
ne ziba ekisibo kimu era ne ziba n’omusumba
omu. 17 Kitange kyava anjagala, kubanga mpaayo
obulamu bwange ndyoke mbweddize. 18 Tewali n’omu
abunzigyako, wabula mbuwaayo lwa kwagala kwange.
Nnina obuyinza okubuwaayo, era nnina obuyinza
okubweddizza. Ekyo Kitange ye yakindagira.” 19 Yesu
bwe yayogera bw’atyo, empaka mu Bayudaaya, ne
zisituka buto. 20 Bangi ku bo ne bagamba nti, “Aliko
dayimooni oba si kyo alaluse. Lwaki mumuwuliriza?”
21 Abalala ne bagamba nti, “Ebigambo bino si
bya muntu aliko dayimooni. Dayimooni asobola
okuzibula amaaso ga bamuzibe?” 22 Mu Yerusaalemi
mwalimu embaga ey’Okutukuza, era bwali budde
bwa butiti. 23 Yesu yali mu Yeekaalu ng’atambula
mu kifo ekiyitibwa Ekisasi kya Sulemaani. 24 Awo
Abayudaaya ne bamwetooloola ne bamugamba nti,
“Olituusa ddi okutubuusisabuusisa? Obanga ggwe
Kristo kale tubuulirire ddala.” 25 Yesu n’addamu nti,
“Nababuulira dda naye temukkiriza. Ekikakasa ebyo
gy’emirimu gye nkola mu linnya lya Kitange. 26 Naye
mmwe temunzikiriza kubanga temuli ba mu ndiga
zange. 27 Endiga zange zitegeera eddoboozi lyange,
era nzimanyi era zingoberera. 28 Nziwa obulamu
obutaggwaawo, era tezigenda kuzikirira. Tewali n’omu
ayinza kuzisikula mu mikono gyange, **(aiōn g165,
aiōnios g166)** 29 kubanga Kitange yazimpa, era ye
tewali amusinga maanyi, noolwekyo tewali asobola
kuzisikula kuva mu mukono gwa kitange. 30 Nze ne
Kitange tuli omu.” 31 Awo Abayudaaya ne bakwata
amayinja okumukuba. 32 Yesu n’abagamba nti,
“Mwalaba ebyamagero bingi Kitange bye yankozesa,
kiruwa ku ebyo kye musinziirako okunkuba amayinja?”
33 Ne bamuddamu nti, “Tetukuvunaana lwa birungi
by’okola wabula lwa kubanga ovvoola; ggwe oli muntu
buntu naye weeyita Katonda.” 34 Yesu n’abaddamu
nti, “Tekyawandiikibwa mu mateeka gammwe nti,
Katonda yagamba nti, ‘Muli bakatonda’? 35 Obanga
abo abaweebwa ekigambo kya Katonda, yabayita
bakatonda, ate ng’Ebyawandiikibwa tebidiba, 36 ate
Nze, Kitange gwe yatukuza n’antuma mu nsi, lwaki
mugamba nti avvoola kubanga ŋŋambye nti, Ndi
Mwana wa Katonda? 37 Obanga sikola ebyo Kitange
by’ayagala nkole, kale temunzikiriza; 38 naye obanga
nkola by’ayagala, newaakubadde Nze temunzikiriza
waakiri mukkirize ebyo bye nkola mulyoke mutegeere
nti Kitange ali mu Nze, era nange ndi mu Kitange.”
39 Awo ne bagezaako nate okumukwata, kyokka ne
yeemulula. 40 N’addayo emitala wa Yoludaani mu
kifo Yokaana gye yasooka okubatiriza, n’abeera eyo.
41 Abantu bangi ne bajja gy’ali nga bagamba nti,
“Yokaana teyakola byamagero, naye buli kimu kye
yayogera ku muntu ono kyali kya mazima.” 42 Bangi
ne bamukkiririza eyo.

**11** Awo olwatuuka omuntu ayitibwa Laazaalo
eyali e Besaniya n’alwala. Besaniya ky’ekibuga
Maliyamu ne Maliza bannyina ba Laazaalo mwe
baali. 2 Maliyamu oyo ye yasiiga Mukama waffe
amafuta ag’akaloosa ku bigere n’abisiimuuza enviiri
ze. 3 Awo Maliyamu ne Maliza ne batumira Yesu
ne bamutegeeza nti, “Mukama waffe, mukwano gwo
gw’oyagala ennyo mulwadde nnyo.” 4 Naye Yesu
bwe yakitegeera n’agamba nti, “Ekigendereddwa
mu bulwadde buno si kufa, wabula kulaga kitiibwa
kya Katonda, era n’okuweesa Omwana wa Katonda
ekitiibwa.” 5 Yesu yali mukwano gwa Maliyamu ne
Maliza ne Laazaalo, naye bwe yawulira nga Laazaalo
alwadde n’ayongera n’asigala we yali 6 n’amalawo
ennaku endala bbiri nga tanagenda gye bali. 7 Awo
ennaku bbiri bwe zaayitawo n’agamba abayigirizwa be
nti, “Tuddeyo e Buyudaaya.” 8 Kyokka abayigirizwa be,
ne bamugamba nti, “Labbi, mu nnaku ntono ezaakayita
Abayudaaya baagezaako okukutta. Ate gy’odda?” 9
Yesu n’abaddamu nti, “Essaawa ez’emisana ziwera

kkumi na bbiri, era omuntu bw'atambula emisana teyeesittala kubanga aba alaba. **10** Wabula atambula ekiro ye yeesittala, kubanga omusana teguli mu ye." **11** Bwe yamala okwogera ebyo n'abagamba nti, "Mukwano gwaffe Laazaalo yeebase, naye ŋŋenda kumuzuukusa." **12** Abayigirizwa ne bamugamba nti, "Mukama waffe oba yeebase anaazuukuka." **13** Naye Yesu yayogera ku kufa kwa Laazaalo, kyokka bo abayigirizwa be ne balowooza nti ayogera ku kwebaka tulo. **14** Awo n'alyoka abategeereza ddala nti, "Laazaalo afudde. **15** Naye ku lw'obulungi bwammwe, nsanyuse kubanga ssaaliyo, mulyoke mukkirize; kale mujje tugende gy'ali." **16** Awo Tomasi eyayitibwanga Didumo n'agamba banne nti, "Ka tugende tufiire wamu naye." **17** Bwe baatuuka e Besaniya Yesu n'asanga nga Laazaalo yaakamala ennaku nnya mu ntaana. **18** Besaniya kyali kumpi ne Yerusaalemi, kilomita nga ssatu. **19** Abayudaaya bangi baali bazze okukubagiza Maliza ne Maliyamu olw'okufiirwa mwannyinaabwe. **20** Maliza bwe yawulira nti Yesu ajja, n'agenda okumusisinkana, kyokka Maliyamu n'asigala mu nnyumba ng'atudde. **21** Awo Maliza n'agamba Yesu nti, "Mukama wange, singa wali wano mwannyinaze teyandifudde. **22** Era kaakano mmanyi nti buli ky'onoosaba Katonda, ajja kukikuwa." **23** Yesu n'agamba Maliza nti, "Mwannyoko ajja kuzuukira." **24** Maliza n'amuddamu nti, "Mmanyi nti alizuukira ku lunaku olw'enkomerero." **25** Yesu n'amugamba nti, "Nze kuzuukira n'obulamu; akkiriza nze newaakubadde ng'afudde, aliba mulamu, **26** na buli muntu omulamu akkiriza nze talifa emirembe n'emirembe. Ekyo okikkiriza?" **(aiōn g165)** **27** Maliza n'amugamba nti, "Mukama wange nzikiriza nti ggwe Kristo Omwana wa Katonda, ajja mu nsi." **28** Awo Maliza bwe yamala okwogera ebyo, n'ava eri Yesu n'agenda eri Maliyamu n'amuzza ku bbali mu kyama ng'agamba nti, "Omuyigiriza azze, akuyita." **29** Maliyamu olwawulira ekyo n'asitukiramu n'agenda eri Yesu. **30** Yesu yali akyali mu kifo Maliza we yamusisinkana nga tannatuuka mu kibuga. **31** Abayudaaya abaali bazze okukubagiza abaali mu nnyumba ne Maliyamu bwe baamulaba ng'ayimiridde mangu ng'afuluma ne bamugoberera ne balowooza nti agenda ku ntaana akaabire eyo. **32** Maliyamu bwe yatuuka awali Yesu n'afukamira ku bigere bye, nga bw'agamba nti, "Mukama wange, singa wali wano mwannyinaze teyandifudde." **33** Yesu bwe yamulaba ng'akaaba era n'Abayudaaya abaali naye nga bakaaba n'anyolwa mu mutima, n'ajjula obuyinike. **34** N'abuuza nti, "Mwamuteeka wa?" Ne bamugamba nti, "Mukama waffe jjangu olabeyo." **35** Yesu n'akaaba amaziga. **36** Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Ng'abadde amwagala nnyo!" **37** Naye abamu ku bo ne bagamba nti, "Ono eyazibula amaaso ga muzibe, lwaki teyaziyiza musajja ono kufa?" **38** Awo Yesu ne yeeyongera okujjula obuyinike. N'atuuka ku ntaana. Yali mpuku ng'eggaliddwawo n'ejjinja. **39** Yesu n'agamba nti, "Muggyeewo ejjinja." Naye Maliza, mwannyina w'omufu, n'amugamba nti, "Kaakano awunya nnyo, kubanga yaakamala ennaku nnya mu ntaana." **40** Yesu n'amuddamu nti, "Saakugambye nti bw'onokkiriza onoolaba ekitiibwa kya Katonda?" **41** Ne baggyawo ejjinja. Awo Yesu n'atunula waggulu n'agamba nti, "Kitange nkwebaza olw'okumpulira. **42** Mmanyi nti bulijjo ompulira, naye kino nkyogedde olw'abantu bano abayimiridde wano, balyoke bakkirize nti ggwe wantuma." **43** Bwe yamala okwogera bw'atyo, n'akoowoola mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Laazaalo fuluma." **44** Awo Laazaalo n'ava mu ntaana, ng'amagulu ge n'emikono bizingiddwa mu ngoye eziziikibwamu abafu, nga n'ekiremba kisibiddwa ku maaso ge. Yesu n'abagamba nti, "Mumusumulule atambule." **45** Bangi ku Bayudaaya abajja ne Maliyamu bwe baalaba Yesu ky'akoze ne bamukkiriza. **46** Naye abalala ne bagenda eri Abafalisaayo ne babategeeza Yesu kye yakola. **47** Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne batuuza olukiiko ne bagamba nti, "Tukole ki? Kubanga omuntu ono akola ebyamagero bingi. **48** Bwe tumuleka bw'atyo, abantu bonna bajja kumukkiriza bamugoberere, n'ekirivaamu Abaruumi bagenda kujja bazikirize ekifo ekitukuvu n'eggwanga lyaffe." **49** Awo omu ku bo, Kayaafa eyali Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo, n'abagamba nti, "Mmwe temuliiko kye mumanyi. **50** Temulaba nti kirungi omuntu omu afe, eggwanga lyonna lireme kuzikirira?" **51** Ekyo Kayaafa teyakyogera ku bubwe, wabula ye nga Kabona Asinga Obukulu, yayogera eby'obunnabbi nti Yesu yali anaatera okufiirira eggwanga, **52** ate si ggwanga lyokka naye n'okukuŋŋaanya abaana ba Katonda abaasaasaana. **53** Okuva ku lunaku olwo abakulembeze b'Abayudaaya

ne basala amagezi okutta Yesu. **54** Noolwekyo,
Yesu n'alekayo okutambula mu Buyudaaya mu
lwatu, wabula n'avaayo n'alaga mu kifo ekiriraanye
eddungu, mu kibuga ekiyitibwa Efulayimu, n'abeera
eyo n'abayigirizwa be. **55** Embaga y'Abayudaaya
ejjuukirirwako Okuyitako yali eneetera okutuuka,
abantu bangi ne bava mu byalo ne bambuka
e Yerusaalemi okukola omukolo ogw'okwetukuza
ng'embaga tennatuuka. **56** Bwe baali bakuŋŋaanidde
mu Yeekaalu, ne banoonya Yesu, ne beebuuzaganya
nti, "Mulowooza mutya? Yesu tajje ku mbaga?" **57**
Bakabona abakulu n'Abafalisaayo baali balagidde nti,
Omuntu yenna bw'amanya Yesu wali abategeeze,
balyoke bamukwate.

**12** Bwe waali wakyabulayo ennaku mukaaga
emikolo gy'Embaga ejjuukirirwako Okuyitako
gitandike, Yesu n'ajja e Besaniya ewa Laazaalo gwe
yazuukiza. **2** Ne bamufumbira ekyeggulo, Maliza
n'aweereza, Laazaalo nga ye omu ku baali batudde
ne Yesu okulya. **3** Awo Maliyamu n'addira eccupa
erimu amafuta amalungi ag'akaloosa ag'omugavu,
ag'omuwendo omungi, n'agafuka ku bigere bya Yesu
n'abisiimuuza enviiri ze. Ennyumba yonna n'ejjula
akaloosa k'amafuta ago. **4** Naye Yuda Isukalyoti, omu
ku bayigirizwa ba Yesu, eyali ow'okumulyamu olukwe,
n'agamba nti, **5** "Lwaki amafuta ago tegatundiddwamu
eddinaali ebikumi bisatu ne zigabirwa abaavu?" **6**
Yayogera bw'atyo si lwa kuba nti yali alumirwa
nnyo abaavu, wabula Lwa kubanga yali mubbi.
Yatwalanga ensimbi ezaaterekebwanga mu nsawo
y'ensimbi. **7** Yesu n'alyoka abagamba nti, "Omukazi
mumuleke, akoze ekyo lwa kunteekerateekera
kuziikibwa kwange. **8** Abaavu muli nabo bulijjo, naye
Nze sijja kuba nammwe bulijjo." **9** Awo ekibiina kinene
eky'Abayudaaya bwe bategeera nti Yesu ali Besaniya,
ne bajja, si Lwa Yesu yekka, naye n'okulaba Laazaalo,
Yesu gwe yazuukiza. **10** Awo bakabona abakulu ne
basala amagezi okutta Laazaalo, **11** kubanga yaleetera
Abayudaaya bangi okuva ku bakulembeze baabwe
ne bakkiriza Yesu. **12** Ku lunaku olwaddirira, abantu
bangi abaali bazze ku mbaga ey'Okuyitako bwe
baawulira nti Yesu ajja e Yerusaalemi, **13** ne bakwata
amatabi g'enkindu ne bagenda okumusisinkana nga
baleekaana nti, "Ozaana." "Aweereddwa omukisa ajja
mu linnya lya Mukama." "Ye Kabaka wa Isirayiri." **14**
Awo Yesu bwe yalaba endogoyi ento n'agyebagala.
Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti,
**15** "Ggwe muwala wa Sayuuni totya; laba Kabaka
wo ajja, nga yeebagadde omwana gw'endogoyi." **16**
Ebyo abayigirizwa tebaabitegeererawo, naye Yesu
bwe yamala okugulumizibwa, ne balyoka bajjukira
ebintu ebyo ebyali bimuwandiikiddwako, ne bye
baamukola. **17** Abo abaali mu kibiina, abaalaba
Yesu ng'azuukiza Laazaalo ne baategeeza ebyaliwo
ne bwe yazuukiza Laazaalo. **18** Abantu abangi
bwe batyo kyebaava bagenda okusisinkana Yesu,
kubanga baali bawulidde ekyamagero ekyo kye
yakola. **19** Awo Abafalisaayo ne bagambagana
nti: "Mulabye bwe tutalina kye tufunyeemu! Laba
ensi yonna emugoberedde." **20** Naye waaliwo
Abayonaani abamu abaali bazze okusinza ku mbaga
ey'Okuyitako **21** ne bajja eri Firipo eyava e Besusayida
eky'omu Ggaliraaya, ne bamugamba nti, "Ssebo,
twagala kulaba Yesu." **22** Firipo n'ategeeza Andereya,
ne bagenda bombi okutegeeza Yesu. **23** Yesu
n'abaddamu nti, "Ekiseera kituuse Omwana w'Omuntu
agulumizibwe. **24** Ddala ddala mbagamba nti empeke
y'eŋŋaano bw'egwa mu ttaka efa, bwe tefa ebeera
yokka, naye bw'efa ebala ebibala bingi. **25** Buli
eyeemalira ku bulamu bwe alibufiirwa, naye oyo
akyawa obulamu bwe mu nsi eno, alibusigaza
mu bulamu obutaggwaawo. **(aiōnios g166)** **26** Oyo
ampeereza, angoberere. Nze w'endi n'omuweereza
wange w'anaabeeranga era Kitange alimuwa ekitiibwa
oyo ampeereza." **27** "Kaakano omutima gwange
gweraliikiridde. Kale ŋŋambe ntya? Nsabe nti Kitange
mponya ekiseera kino? Naye ate ekyandeeta kwe
kuyita mu kiseera kino. **28** Kitange gulumiza erinnya
lyo." Awo eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba
nti, "Ndigulumizizza era ndyongera okuligulumiza."
**29** Ekibiina ky'abantu abaali bayimiridde awo bwe
baawulira ne bagamba nti, "Laddu y'ebwatuse!"
Abalala ne bagamba nti, "Malayika y'ayogedde naye."
**30** Yesu n'abagamba nti, "Eddoboozi lino lizze ku
lwammwe, so si ku lwange. **31** Ekiseera ky'ensi
okusalirwa omusango kituuse, era omufuzi w'ensi eno
anaagoberwa ebweru. **32** Bwe ndiwanikibwa okuva
mu nsi, ndiwalulira bonna gye ndi." **33** Ekyo yakyogera
ng'ategeeza enfa gye yali anaatera okufaamu. **34**
Awo abantu mu kibiina ekyo ne bamugamba nti, "Ffe
tumanyi okuva mu mateeka nti Kristo aba mulamu
emirembe gyonna. Naye ggwe lwaki ogamba nti

Omwana w'Omuntu kimugwanira okufa? Mwana
wa Muntu ki oyo gw'oyogerako?" **(aiōn g165)** **35**
Yesu n'abaddamu nti, "Omusana gujja kwongera
okubaakira okumala akaseera. Kale mugutambuliremu
mugende gye mwagala ng'ekizikiza tekinnatuuka.
Atambulira mu kizikiza tamanya gy'alaga. **36** Kale
Omusana nga bwe gukyayaka mugutambuliremu
mulyoke mufuuke abaana b'omusana." Yesu bwe
yamala okwogera ebyo n'agenda n'abeekweka. **37**
Kyokka newaakubadde Yesu yakola ebyamagero
bingi, tebaamukkiriza. **38** Ekigambo kya nnabbi Isaaya
kituukirire ekigamba nti, "Mukama ani akkiriza bye
tugamba? Ani abikkuliddwa omukono gwa Mukama?"
**39** Kyebaava batakkiriza kubanga nnabbi Isaaya
yayongera n'agamba nti, **40** "Katonda yabaziba
amaaso, era n'abakakanyaza emitima, amaaso
gaabwe galeme okulaba, era n'emitima gyabwe
gireme okutegeera, era gireme okukyuka, mbawonye."
**41** Ebyo nnabbi Isaaya yabyogera kubanga yalaba
ekitiibwa kye, era n'amwogerako. **42** Era waaliwo bangi
ne mu bakulembeze b'Abayudaaya abaamukkiriza.
Naye olw'okutya Abafalisaayo, tebaamwatula, baleme
kugobebwa mu kkuŋŋaaniro. **43** Kubanga baayagala
ekitiibwa ekibaweebwa abantu okusinga ekitiibwa
kya Katonda. **44** Awo Yesu n'asitula ku ddoboozi
n'agamba nti, "Buli anzikiriza aba takkiriza Nze
nzekka, wabula aba akkirizza n'oyo eyantuma. **45**
N'oyo alaba Nze aba alabye oli eyantuma. **46**
Nze omusana nzize mu nsi buli anzikiriza aleme
okusigala mu kizikiza. **47** "Awulira ebigambo byange
n'atabifaako, Nze simusalira musango, kubanga Nze
najja kulokola nsi so si kugisalira musango. **48** Kyokka
buli agaana Nze era n'agaana n'ebigambo byange,
alina amusalira omusango. Alisalirwa omusango
ku lunaku olw'enkomerero okusinziira ku bigambo
bye namutegeeza. **49** Kubanga Nze bye njogera
si byange, ku bwange, naye mbategeezezza ebya
Kitange bye yandagira okubategeeza. **50** Era mmanyi
nti by'alagira bwe bulamu obutaggwaawo. Noolwekyo
ky'aŋŋamba kye mbategeeza." **(aiōnios g166)**

**13** Ku lunaku olukulembera Embaga ey'Okuyitako,
Yesu yamanya ng'ekiseera kye kituuse ave mu
nsi muno agende eri Kitaawe. Yesu bwe yayagala
ababe mu nsi, yabalagira ddala okwagala kwe kwonna
okutuusiza ddala ku kiseera ekisembayo. **2** Bwe baali
balya ekyekiro, Setaani yali yamaze dda okuteeka mu
mutima gwa Yuda Isukalyoti, omwana wa Simooni,
ekirowoozo eky'okulya mu Yesu olukwe. **3** Yesu bwe
yamanya nti Kitaawe yateeka byonna mu mikono gye,
era nga yava wa Katonda ate gy'adda, **4** n'asituka ku
mmere, ne yeggyako omunagiro gwe, ne yeesiba
ettawulo mu kiwato, **5** n'ateeka amazzi mu bensani,
n'atandika okunaaza abayigirizwa be ebigere nga
bw'abasiimuuza ettawulo gye yali yeesibye. **6** Bwe
yatuuka ku Simooni Peetero, Peetero n'amugamba
nti, "Mukama wange, ggwe onnaaze ebigere?" **7** Yesu
n'amuddamu nti, "Ensonga enkozesa kino togimanyi
kaakano, wabula ekiseera kirituuka n'ogitegeera."
**8** Peetero n'amuddamu nti, "Nedda, tolinnaaza
bigere emirembe gyonna." Yesu n'amugamba nti,
"Bwe siikunaaze bigere, nga tossa kimu nange."
**(aiōn g165)** **9** Simooni Peetero n'amugamba nti,
"Mukama wange, tonnaaza bigere byokka, naye
nnaaza n'emikono n'omutwe." **10** Yesu n'amuddamu
nti, "Anaabye omubiri, aba teyeetaaga kunaaba
okuggyako ebigere byokka, alyoke abe omulongoofu.
Kaakano muli balongoofu, naye si mwenna." **11**
Kubanga Yesu yamanya anaamulyamu olukwe.
Kyeyava agamba nti, "Si mwenna abalongoofu." **12**
Yesu bwe yamala okubanaaza ebigere n'ayambala
omunagiro gwe, n'addayo n'atuula, n'abagamba nti,
"Kye mbakoze mukitegedde? **13** Mmwe mumpita
Muyigiriza era Mukama wammwe, mukola bulungi
okumpita bwe mutyo kubanga ddala bwe ntyo
bwe ndi. **14** Kale Nze Mukama wammwe era
Omuyigiriza, nga bwe mbanaazizza ebigere, nammwe
musaana okunaazagananga ebigere. **15** Mbalaze
ekyokulabirako, mukolenga nga Nze bwe mbakoze. **16**
Ddala ddala mbagamba nti, Omuddu tasinga mukama
we. Era n'oyo atumibwa tasinga oli amutumye. **17**
Bwe mumanya ebintu bino muba n'omukisa bwe
mubikola. **18** Ebintu bino byonna sibyogera nammwe
mwenna, buli omu ku mmwe be nalonda mmumanyi;
ekyawandiikibwa kituukirire ekigamba nti, 'Oyo bwe
tulya emmere anneefuukidde!' **19** Kino nkibategeeza
okuva kaakano, nga tekinnabaawo, bwe kinaabaawo
mulyoke munzikirize. **20** Ddala ddala mbagamba
nti buli asembeza gwe ntuma, ng'asembezezza
Nze, era asembeza Nze ng'asembezezza oyo
eyantuma." **21** Yesu bwe yamala okwogera ebyo
n'alumwa nnyo mu mwoyo, n'agamba nti, "Ddala ddala
mbagamba, omu ku mmwe anandyamu olukwe." **22**

Abayigirizwa ne batunulaganako, nga tebamanyidde
ddala gw’ayogerako. **23** Omu ku bayigirizwa, Yesu
gwe yayagalanga, yali agalamidde okumpi n’ekifuba
kya Yesu, **24** Simooni Peetero n’amutemyako
ng’amugamba nti, “Mutubuulize gw’ayogerako.”
**25** Kale bwe yaddayo okugalamira ng’aliraanye
ekifuba kya Yesu, n’amubuuza nti, “Mukama waffe,
gw’oyogerako ye ani?” **26** Yesu n’addamu nti, “Gwe
nnaakoleza ekitole ne nkimuwa nga ye wuuyo.” Awo
n’akwata ekitole, n’akikoza n’akiwa Yuda Isukalyoti
omwana wa Simooni. **27** Yuda bwe yamala okuweebwa
ekitole ekyo, Setaani n’amuyingiramu. Awo Yesu
n’amugamba nti, “Ky’okola kikole mangu!” **28** Ku
baali balya tewaali n’omu eyategeera kyeyava
amugamba bw’atyo. **29** Abamu baalowooza nti nga
Yuda bwe yali atereka ensimbi, Yesu amugambye
agende agule bye beetaaga ku mbaga, oba nti
abeeko by’agabira abaavu. **30** Yuda olwafuna ekitole,
amangwago n’afuluma ebweru; obudde bwali kiro.
**31** Yuda olwafuluma, Yesu n’agamba nti, “Kaakano
Omwana w’Omuntu agulumizibbwa ne Katonda
agulumizibbwa mu ye. **32** Era obanga Katonda
agulumizibbwa mu ye, Katonda yeegulumiza ye
yennyini, era amangwago ajja kumugulumiza. **33**
“Baana bange, akaseera katono ke nkyali nammwe.
Mulinnoonya era nga bwe nagamba Abayudaaya
nti, ‘Gye ŋŋenda mmwe temuyinza kujjayo,’ era
nammwe bwe mbagamba kaakano. **34** “Mbawa
ekiragiro ekiggya: Mwagalanenga nga nze bwe
mbaagala. **35** Bwe munaayagalananga abantu
bonna kwe banaategeereranga nti muli bayigirizwa
bange.” **36** Awo Simooni Peetero n’amubuuza nti,
“Mukama waffe olaga wa?” Yesu n’amuddamu
nti, “Tosobola kugenda nange kaakano, wabula
olingoberera oluvannyuma.” **37** Peetero n’amubuuza
nti, “Mukama wange, lwaki siyinza kukugoberera
kaakano? Nnaawaayo obulamu bwange ku lulwo.” **38**
Yesu n’amuddamu nti, “Onoowaayo obulamu bwo ku
lwange? Ddala ddala nkugamba nti, Enkoko eneeba
tennakookolima, ononneegaana emirundi esatu.”

**14** “Omutima gwammwe tegweraliikiriranga.
Mukkiriza Katonda, era nange munzikirize. **2**
Mu nnyumba ya Kitange mulimu ebisenge bingi,
era ŋŋenda okubateekerateekera ekifo. Singa
tekiri bwe kityo nandibagambye. **3** Bwe ndimala
okubateekerateekera ekifo ndikomawo, ne mbatwala
gye ndi, Nze gye ndi nammwe gye muba mubeera.
**4** Era gye ŋŋenda ekkubo mulimanyi.” **5** Tomasi
n’amugamba nti, “Mukama waffe, tetumanyi gy’olaga,
kale tuyinza tutya okumanya ekkubo?” **6** Yesu
n’addamu nti, “Nze kkubo, n’amazima n’obulamu.
Tewali n’omu ajja eri Kitange wabula ng’ayita mu Nze.
**7** Singa muntegedde ne Kitange mwandimutegedde.
Era okuva kaakano mumulabye era mumutegedde.”
**8** Firipo n’amugamba nti, “Mukama waffe, tulage
Kitaffe, kinaatumala.” **9** Yesu n’amugamba nti, “Firipo,
kasookedde mbeera nammwe ebbanga lino lyonna
era tontegeeranga? Buli alaba Nze aba alabye
Kitange! Kale lwaki ate oyogera nti, ‘Tulage Kitaffe?’
**10** Tokkiriza nga Nze ndi mu Kitange era ne Kitange
ali mu Nze? Ebigambo bye mbategeeza si byange ku
bwange, wabula biva eri Kitange abeera mu Nze, era
akola emirimu ng’ayita mu Nze. **11** Kale munzikirize
nti ndi mu Kitange era nga ne Kitange ali mu Nze.
Oba si ekyo munzikirize olw’emirimu gyokka. **12**
“Ddala ddala mbagamba nti buli anzikiriza alikola
emirimu egyo gye nkola, era alikola egisinga egyo,
kubanga Nze ŋŋenda eri Kitange. **13** Era buli kye
munaasabanga mu linnya Lyange nnaakibakoleranga,
Kitange alyoke agulumizibwe mu Mwana. **14**
Bwe munaasabanga ekintu kyonna mu linnya
lyange nnaakikolanga.” **15** “Kale obanga munjagala
mugonderenga ebiragiro byange, **16** nange ndisaba
Kitange n’abawa Omubeezi omulala anaabeeranga
nammwe emirembe n’emirembe, **(aiōn g165)** **17** Mwoyo
ow’Amazima ensi gwe teyinza kufuna, kubanga
temulaba era temumanyi. Naye mmwe mumumanyi
kubanga abeera nammwe, era anaabeeranga mu
mmwe. **18** Siribaleka nga bamulekwa, ndikomawo gye
muli. **19** Mu bbanga ttono, ensi eneeba tekyandaba,
naye mmwe nga mundaba. Kubanga Nze ndi mulamu,
era nammwe muliba balamu. **20** Ku lunaku olwo
mulitegeera nga Nze ndi mu Kitange, era nga muli
mu Nze, nga nange ndi mu mmwe. **21** Buli anjagala
anaagonderanga ebiragiro byange; era kubanga
anjagala, ne Kitange anaamwagalanga. Era nange
nnaamwagalanga, era nnaamulabikiranga.” **22** Yuda,
atali Isukalyoti n’amugamba nti, “Mukama waffe,
lwaki oyagala okweraga eri ffe so si eri ensi?” **23**
Yesu n’amuddamu nti, “Omuntu yenna anjagala
anaagonderanga ekigambo kyange, ne Kitange
anaamwagalanga, era Nze ne Kitange tunajjanga

ne tubeera mu ye era tunaatuulanga mu ye. 24
Oyo atanjagala tagondera bigambo byange. Ate
ebigambo bye njogera si byange ku bwange wabula
bya Kitange eyantuma. 25 Ebyo mbibabuulidde
nga nkyali nammwe. 26 Naye Omubeezi, Mwoyo
Mutukuvu, Kitange gw'alituma mu linnya lyange,
bw'alijja alibayigiriza ebintu byonna era alibajjukiza
byonna bye nabagamba. 27 Mbalekera emirembe,
era mbawa emirembe gyange. Emirembe gye
mbawa tegiringa egy'ensi. Noolwekyo temutyanga
era temweraliikiriranga. 28 "Mujjukire kye n'abagamba
nti ŋŋenda era ndikomawo gye muli. Singa ddala
mubadde munjagala mwandisanyuse kubanga ŋŋenda
eri Kitange, kubanga Kitange y'ansinga ekitiibwa. 29
Kaakano mbabuulidde ebintu bino nga tebinnabaawo,
bwe birituukirira mulyoke munzikirize. 30 Sikyayogera
bintu bingi nammwe, kubanga omufuzi omubi ow'ensi
eno ajja. Naye Nze tanninaako buyinza. 31 Kyokka
ensi eryoke emanye nti njagala Kitange, nzija kukola
Kitange ky'andagidde. "Musituke tuve wano."

**15** "Nze muzabbibu ogw'amazima, ate Kitange
ye mulimi. 2 Buli ttabi eriri ku Nze eritabala
bibala aliggyako. Naye buli ttabi eribala ebibala,
alirongoosa lyeyongerenga okubala. 3 Mmwe kaakano
muli balongoofu olw'ekigambo kye mbagambye; 4
mubeere mu Nze era nange mbeere mu mmwe.
Ng'ettabi bwe litayinza kubala bibala ku bwalyo nga
teriri ku muzabbibu, bwe mutyo nammwe temuyinza
kubala bibala bwe mutabeera mu Nze. 5 "Nze
muzabbibu, mmwe matabi. Buli abeera mu Nze
nange ne mbeera mu ye oyo abala ebibala bingi.
Kubanga awatali Nze temuliiko kye muyinza kukola.
6 Omuntu bw'atabeera mu nze asuulibwa ebweru
ng'ettabi erikaze. Amatabi ng'ago bagakuŋŋaanya
ne bagasuula ku muliro ne gaggya. 7 Naye bwe
munywerera mu Nze ne munyweza ebigambo byange,
buli kye munaasabanga kinaabakolerwanga. 8 Bwe
mubala ebibala ebingi, muba bayigirizwa bange,
ne Kitange, agulumizibwa. 9 "Mbaagadde nga
Kitange bw'anjagala. Noolwekyo munywererenga
mu kwagala kwange. 10 Bwe munaagonderanga
ebiragiro byange olwo munaabanga munyweredde
mu kwagala kwange, nga nange bwe ŋŋondera
ebiragiro bya Kitange ne mbeera mu kwagala kwe.
11 Mbategeezezza ebyo mulyoke mujjule essanyu
lyange. Era essanyu lyammwe liryoke lituukirire.
12 Kye mbalagira kye kino nti mwagalanenga nga
Nze bwe mbaagala. 13 Tewali kwagala kusinga
okw'omuntu awaayo obulamu bwe olwa mikwano
gye. 14 Muba mikwano gyange bwe mukola
bye mbalagira. 15 Olwo nga sikyabayita baddu,
kubanga omuddu tamanya bifa ku mukama we.
Kaakano mmwe muli mikwano gyange, kubanga
mbategeezezza byonna Kitange bye yaŋŋamba.
16 Si mmwe mwannonda! Wabula Nze nabalonda,
mulyoke mubale ebibala ate ebibala eby'olubeerera.
Olwo buli kye munaasabanga Kitange mu linnya
lyange anaakibawanga. 17 Kye mbalagira kye kino nti
mwagalanenga. 18 "Ensi bw'ebakyawanga mumanye
nti yasooka kukyawa nze. 19 Singa mubadde ba
nsi, yandibaagadde, naye temuli ba nsi, kubanga
nabalonda muve mu nsi, kyeva ebakyawa. 20 Mujjukire
kye nabagamba nti, 'Omuddu tasinga mukama we.'
Kale obanga Nze banjigganya era nammwe bagenda
kubayigganyanga. Era obanga baagondera ebigambo
byange n'ebyammwe balibigondera. 21 Ebyo byonna
balibibakola ku lw'erinnya lyange, kubanga eyantuma
tebamumanyi. 22 Singa sajja ne njogera nabo
tebandibadde na musango. Naye kaakano tebalina
kya kwewolereza olw'ekibi kyabwe. 23 Buli ankyawa
aba akyawa ne Kitange. 24 Singa saakola mirimu
egitaakolebwa muntu yenna mu bo tebandibaddeko
musango. Naye kaakano balabye emirimu egyo,
n'okutukyawa ne batukyawa, Nze ne Kitange. 25
Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti,
'Bankyayira bwereere.' 26 "Kyokka mmwe ndibatumira
Omubeezi okuva eri Kitange, Omwoyo ow'amazima
ava eri Kitange era alibategeeza buli ekinfaako. 27
Era nammwe mulinjulira, kubanga mubadde nange
okuva ku lubereberye."

**16** "Ebyo mbibategeezezza muleme kwesittala.
2 Banaabagobanga mu makuŋŋaaniro, era
ekiseera kijja buli anaabattanga n'alowooza nti
aweereza Katonda. 3 Ebyo balibibakola kubanga
Kitange tebaamumanya, era nange tebammanyi.
4 Kale bino mbibabuulidde nga tebinnabaawo,
ekiseera bwe kirituuka ne bibaawo mulyoke mujjukire
nti nabagamba. Ebyo saabibategeerezaawo ku
lubereberye kubanga nnali nkyali nammwe. 5
Kaakano ŋŋenda eri eyantuma. Naye tewali n'omu
ku mmwe ambuuza nti, 'Ogenda wa?' 6 Naye
kubanga mbategeezezza ebyo emitima gyammwe

gijjudde ennaku. 7 Naye mbategeereza ddala nti
ekisinga obulungi gye muli Nze kwe kugenda.
Kubanga bwe sigenda Omubeezi tagenda kujja,
kyokka bwe ŋŋenda, ndimutuma gye muli. 8 Ye
bw'alijja, alirumiriza ensi olw'ekibi, n'olw'obutuukirivu
n'olw'omusango, 9 kubanga tebanzikkiriza, 10
olw'obutuukirivu kubanga ŋŋenda eri Kitange era
temukyandaba, 11 n'olw'omusango, kubanga omufuzi
w'ensi eno asaliddwa omusango. 12 "Nkyalina
bingi eby'okubategeeza naye kaakano temusobola
kubitegeera. 13 Naye Omwoyo ow'amazima, bw'alijja
alibaluŋŋamya mu mazima gonna, kubanga, taliyogera
ku bubwe, wabula anaabategeezanga ebyo by'awulira.
Anaababuuliranga ebigenda okubaawo. 14 Oyo
agenda kungulumiza, kubanga agenda kubategeeza
bye nnaamubuuliranga. 15 Byonna Kitange by'alina
byange, kyenvudde ŋŋamba nti Mwoyo Mutukuvu
anaabategeezanga bye nnaamubuuliranga. 16
Mu bbanga ttono munaaba temukyandaba, ate
wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba!" 17
Abamu ku bayigirizwa be ne beebuzaganya nti, "Kiki
ekyo ky'agamba nti, 'Mu bbanga ttono temuliddayo
kundaba, ate mu bbanga ttono munandaba,' era nti,
'Kubanga ŋŋenda eri Kitange?'" 18 Ne beeyongera
okwebuuza nti, "Kiki ekyo ky'agamba nti, 'Ebbanga
ttono?' Tetutegeera ky'agamba." 19 Yesu bwe
yamanya nga baagala okumubuuza n'abagamba nti,
"Mwebuuzaganya ku kye ŋŋambye nti mu bbanga
ttono munaaba temukyandaba ate wanaayitawo
ebbanga ttono ne mundaba? 20 Ddala ddala
mbagamba nti mmwe mulikaaba, mulikuba ebiwoobe,
naye ensi yo erisanyuka. Mmwe mulinakuwala
naye okunakuwala kwammwe kulifuuka essanyu
eritagambika bwe mulindabako nate. 21 Omukazi
ng'azaala aba mu bulumi buyitirivu, kubanga ekiseera
kye kituuse. Naye omwana bw'amala okuzaalibwa
olwo omukazi aba takyajjukira bulumi buli olw'essanyu
ery'okuzaala omuntu mu nsi. 22 Kale nammwe
kaakano munakuwadde, naye ndiddamu okubalaba
ne musanyuka, era essanyu lyammwe tewali n'omu
aliribaggyako. 23 Mu kiseera ekyo nga temukyansaba
kintu na kimu, mmwe bennyini munaasabanga Kitange
mu linnya lyange. 24 Kino mubadde temukikola, naye
kaakano mukitandike. Musabe mu linnya lyange,
mujja kuweebwa ekyo kye musaba, essanyu lyammwe
liryoke lituukirire. 25 Ebyo mbibabuulidde mu ngero.
Naye ekiseera kijja kutuuka nneme kwogera nammwe
mu ngero, wabula mbabuulire lwatu ebifa ku Kitange.
26 Mu kiseera ekyo mulisaba mu linnya lyange,
so si Nze okubasabira eri Kitange. 27 Kitange
abaagala nnyo kubanga nammwe munjagala nnyo
era mukkiriza nti nava eri Katonda. 28 Nava eri
Kitange ne nzija mu nsi era nzija kuva mu nsi nzireyo
eri Kitange." 29 Awo abayigirizwa be ne bamugamba
nti, "Kaakano oyogera lwatu, so si mu ngero. 30
Kaakano tutegedde ng'omanyi byonna, era nga tewali
kyetaagisa kukubuuza. Kyetuva tukkiriza nga wava
eri Katonda." 31 Yesu n'abaddamu nti, "Kaakano
mukkirizza? 32 Laba, ekiseera kijja, era kituuse
mwenna lwe munaasaasaana buli omu n'addayo ku
bibye, ne mundeka nzekka. Kyokka sijja kuba nzekka,
kubanga Kitange ali wamu nange. 33 "Mbategeezezza
ebyo byonna mulyoke mube n'emirembe mu nze.
Mu nsi muno mujja kubonaabona, naye mugume,
kubanga Nze mpangudde ensi."

17 Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'ayimusa
amaaso ge n'atunula eri eggulu, n'ayogera nti,
"Kitange ekiseera kituuse. Gulumiza Omwana wo,
n'omwana alyoke akugulumize, 2 nga bwe wamuwa
obuyinza ku balina omubiri bonna, bonna be wamuwa
alyoke abawe obulamu obutaggwaawo. (aiōnios g166)
3 Buno bwe bulamu obutaggwaawo, okutegeera
ggwe Katonda omu ow'amazima, n'oyo gwe watuma,
Yesu Kristo. (aiōnios g166) 4 Nkugulumizizza ku nsi,
omulimu gwe wantuma okukola, ngumalirizza. 5
Kale kaakano, Kitange, ngulumiza wamu naawe mu
kitiibwa ekyo kye nnali nakyo ng'ensi tennabeerawo."
6 "Njolesezza erinnya lyo eri abantu be wampa
okuva mu nsi. Baali ba nsi naye n'obampa. Baali
babo n'obampa era bakkirizza ekigambo kyo. 7
Bategedde nga buli kye nnina kiva gy'oli, 8 kubanga
buli kye wandagira nkibayigirizza ne bakitegeera
era bategeeredde ddala nga nava gy'oli, era ne
bakkiriza nga ggwe wantuma. 9 Mbasabira. Sisabira
nsi, naye nsabira abo be wampa kubanga babo.
10 Ng'ebintu byonna bwe biri ebyange ate era nga
bibyo, era ne bibyo nga byange, bampeesa ekitiibwa.
11 Nze sikyali mu nsi, naye bo bali mu nsi, ate nga
nzija gy'oli. Kitange Omutukuvu, be wampa bakuume
mu linnya lyo, balyoke babeere bumu nga ffe bwe
tuli obumu. 12 Bwe mbadde nabo, abo be wampa
mbakuumye mu linnya lyo, ne watabaawo azikirira,

okuggyako omwana ow'okubula, ekyawandiikibwa
kiryoke kituukirire." 13 "Nange kaakano nzija gy'oli, era
mbabuulidde ebintu bino nabo babe n'essanyu lyange
nga lituukiridde mu bo. 14 Mbawadde ekigambo kyo,
ensi n'ebakyawa kubanga si ba nsi nga Nze bwe siri
wa nsi. 15 Sikusaba kubaggya mu nsi, naye nkusaba
obakuume eri omubi. 16 Si ba nsi nga nange bwe
siri wa nsi. 17 Obatukuze mu mazima; ekigambo kyo
ge mazima. 18 Nga bwe wantuma mu nsi, nange
bwe ntyo mbatuma mu nsi. 19 Era neetukuza ku
lwabwe nabo balyoke batukuzibwe mu mazima." 20
"Sisabira bano bokka naye nsabira n'abo abanzikiriza
olw'ekigambo kyabwe, 21 bonna babeere bumu, nga
ggwe Kitange bw'oli mu Nze, nange nga ndi mu ggwe,
nabo babeerenga mu ffe, ensi eryoke ekkirize nga
ggwe wantuma. 22 Mbawadde ekitiibwa kye wampa,
balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu. 23
Nze nga ndi mu bo, era naawe ng'oli mu Nze balyoke
bafuukire ddala omuntu omu. Ensi eryoke etegeere
nga ggwe wantuma era nti obaagala nga bw'onjagala."
24 "Kitange, bano be wampa njagala mbeere nabo we
ndi balyoke bategeere ekitiibwa kyange kye wampa
kubanga wanjagala, ng'ensi tennatondebwa. 25 "Ayi
Kitange Omutukuvu, ensi teyakumanya, kyokka Nze
nkumanyi era n'abayigirizwa bano bamanyi nga ggwe
wantuma. 26 Era mbayigirizza ne bamanya erinnya
lyo, era nzija kwongera okubamanyisa okwagala kwo
kw'onjagala, kulyoke kubeerenga mu bo, era nange
mbeere mu bo."

**18** Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo
n'afuluma n'abayigirizwa be, ne balaga emitala
w'akagga Kidulooni. Mu kifo ekyo mwalimu
ennimiro y'emizeeyituuni, Yesu n'abayigirizwa
be ne bayingira omwo. 2 Yuda, eyamulyamu
olukwe, ekifo ekyo yali akimanyi, kubanga Yesu
yagendangayo emirundi mingi ng'ali n'abayigirizwa
be. 3 Awo Yuda n'ajja mu kifo ekyo ng'ali n'ekibinja
ky'abaserikale, n'abaweereza ba Bakabona abakulu
n'ab'Abafalisaayo. Bajja nga balina ettaala n'emimuli
n'ebyokulwanyisa. 4 Yesu bwe yamanya byonna
ebyali bigenda okumubaako, n'avaayo n'ababuuza
nti, "Munoonya ani?" 5 Ne baddamu nti, "Tunoonya
Yesu Omunnazaaleesi." Yesu n'abaddamu nti, "Ye
Nze," Yuda, eyamulyamu olukwe, yali ayimiridde
nabo. 6 Yesu bwe yabagamba nti, "Ye Nze"
ne badda emabega ne bagwa wansi. 7 Yesu
n'ababuuza omulundi ogwokubiri nti, "Munoonya
ani?" Ne baddamu nti, "Yesu Omunnazaaleesi." 8
Yesu n'abaddamu nti, "Mbabuulidde nti, Ye Nze.
Kale obanga munoonya Nze, bano mubaleke
bagende." 9 Yakola kino, ekyawandiikibwa kiryoke
kituukirire ekigamba nti, "Abo be wampa saabuzaako
n'omu." 10 Awo Simooni Peetero, eyalina ekitala,
n'akisowolayo, n'atema omuddu wa Kabona Asinga
Obukulu n'amusalako okutu okwa ddyo. Erinnya
ly'omuddu oyo nga ye Maluko. 11 Yesu n'alagira
Peetero nti, "Zza ekitala mu kiraato kyakyo. Ekikompe
Kitange ky'ampadde, siikinywe?" 12 Awo ekibinja
ky'abaserikale n'omuduumizi waabwe n'abaweereza
b'Abayudaaya, ne bakwata Yesu ne bamusiba. 13 Ne
bamutwala ewa Ana, eyali mukoddomi wa Kayaafa,
Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo. 14 Kayaafa
oyo, y'oli eyawa Abayudaaya amagezi nti, "Kirungi
omuntu omu afiirire bonna." 15 Simooni Peetero
n'omuyigirizwa omulala eyali amanyiddwa Kabona
Asinga Obukulu, ne bagoberera Yesu. Omuyigirizwa
oyo eyali amanyiddwa n'agoberera Yesu mu luggya
lwa Kabona Asinga Obukulu, 16 nga Peetero ye
ayimiridde wabweru ku mulyango; omuyigirizwa oyo
omulala bwe yayogera n'omuggazi w'oluggi n'ayingiza
Peetero. 17 Omuwala omuggazi n'abuuza Peetero nti,
"Naawe oli omu ku bayigirizwa b'omuntu oyo?" Peetero
n'addamu nti, "Nedda." 18 Obudde bwali bwa mpewo,
abaddu n'abaweereza baali bakumye omuliro nga
boota, ne Peetero naye ng'ayimiridde nabo ng'ayota
omuliro. 19 Awo Ana eyaliko Kabona Asinga Obukulu
n'abuuza Yesu ebifa ku bayigirizwa be ne ku kuyigiriza
kwe. 20 Yesu n'amuddamu nti, "Nayogeranga lwatu
eri ensi, bulijjo n'ayigirizanga mu makuŋŋaaniro ne
mu Yeekaalu, Abayudaaya bonna mwe bakuŋŋaanira,
soogeranga kintu na kimu mu kyama. 21 Lwaki
obuuza Nze? Buuza abo abaawuliranga bye njogera.
Bamanyi bye nnaayogera." 22 Yesu bwe yayogera
ekyo omu ku baweereza eyali ayimiridde awo
n'amukuba oluyi n'amugamba nti, "Oddamu otyo
Kabona Asinga Obukulu?" 23 Yesu n'amuddamu
nti, "Obanga njogedde bubi kinnumirize ekibi, naye
obanga kirungi, kale onkubira ki?" 24 Awo Ana
n'aweereza Yesu nga musibe eri Kayaafa Kabona
Asinga Obukulu. 25 Mu kiseera ekyo Simooni Peetero
yali ayimiridde ng'ayota omuliro. Ne bamubuuza nti,
"Naawe oli omu ku bayigirizwa ba Yesu?" N'abaddamu

nti, “Nedda.” 26 Awo omu ku baddu ba Kabona Asinga
Obukulu, muganda w’oyo Peetero gwe yasalako okutu,
n’amubuuza nti, “Saakulabye naye mu nnimiro?” 27
Peetero n’addamu okwegaana. Amangwago enkoko
n’ekookolima. 28 Awo Abayudaaya ne baggya Yesu
ewa Kayaafa ne bamutwala mu lubiri lwa gavana
Omuruumi. Obudde bwali bwakakya, ne batayingira
mu lubiri baleme okusobya omukolo ogw’okwetukuza,
si kulwa nga basubwa okulya Embaga y’Okuyitako. 29
Awo Piraato n’afuluma ebweru gye baali n’ababuuza
nti, “Musango ki gwe muvunaana omuntu ono?” 30
Ne bamuddamu nti, “Singa yali tazizza musango
tetwandimuleese gy’oli.” 31 Piraato kyeyava abagamba
nti, “Kale mmwe mumutwale mumusalire omusango
okusinziira mu mateeka gammwe.” Ne bamuddamu
nti, “Ffe tetukkiriza kutta muntu yenna.” 32 Kino
ne kituukiriza ebyo Yesu bye yayogera ku nfa gye
yali agenda okufaamu. 33 Awo Piraato n’addayo
mu lubiri n’ayita Yesu. N’amubuuza nti, “Ggwe
Kabaka w’Abayudaaya?” 34 Yesu n’addamu nti, “Ekyo
okyogedde ku bubwo oba balala be bakubuulidde
ebinfaako?” 35 Piraato n’amubuuza nti, “Nze ndi
Muyudaaya? Abantu bo ne Kabona Asinga Obukulu
be bakundeetedde. Okoze ki?” 36 Yesu n’addamu
nti, “Obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno.
Singa bubadde bwa mu nsi eno abaweereza bange
bandirwanye ne siweebwayo mu Bayudaaya. Naye
obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno.” 37
Piraato n’amubuuza nti, “Kwe kugamba oli kabaka?”
Yesu n’amuddamu nti, “Okyogedde nti ndi kabaka.
Ekyo kye nnazaalirwa era kye kyandeeta mu
nsi, ntegeeze amazima. Era abo bonna abaagala
amazima bawulira eddoboozi lyange.” 38 Piraato
n’amubuuza nti, “Amazima kye ki?” Piraato bwe
yamala okwogera bw’atyo n’afuluma ebweru eri
Abayudaaya n’abagamba nti, “Omuntu ono talina
musango. 39 Naye ku buli mbaga ejjuukirirwako
Okuyitako mulina empisa, onkusaba mbateere
omusibe omu. Kale mwagala mbateere Kabaka
w’Abayudaaya?” 40 Bonna kyebaava baleekaanira
waggulu nga bagamba nti, “Nedda, si oyo, wabula
tuteere Balaba.” Balaba oyo yali munyazi.

19 Awo Piraato n’atwala Yesu n’amukuba embooko.
2 Abaserikale ne bakola engule ey’amaggwa
ne bagissa ku mutwe gwa Yesu, ne bamwambaza
olugoye olwa kakobe, 3 ne bajja w’ali ne
bamugamba nti, “Mirembe, Kabaka w’Abayudaaya!”
Ne bamukuba empi. 4 Piraato n’afuluma ebweru nate,
n’agamba Abayudaaya nti, “Laba, mbaleetera Yesu
ebweru, kyokka mutegeere nga nze ndaba taliiko
musango.” 5 Awo Yesu n’afuluma ng’atikkiddwa engule
eyakolebwa mu maggwa, era ng’ayambaziddwa
olugoye olw’effulungu, Piraato n’agamba Abayudaaya
nti, “Mulabe omuntu oyo!” 6 Awo bakabona abakulu
n’abaweereza bwe baamulaba, ne baleekaana nti,
“Mukomerere, mukomerere!” Piraato n’abagamba nti,
“Mmwe mumutwale mumukomerere. Nze simulabako
musango.” 7 Abayudaaya ne bamuddamu nti, “Ffe
tulina etteeka, era okusinziira ku tteeka eryo asaanidde
kuttibwa, kubanga yeeyita Omwana wa Katonda.” 8
Piraato bwe yawulira ekyo ne yeeyongera okutya.
9 N’azzaayo Yesu mu lubiri, n’amubuuza nti, “Oli
wa wa?” Yesu n’atamuddamu kigambo. 10 Piraato
n’amugamba nti, “Tonziramu? Tomanyi nga nnina
obuyinza okukuta oba okukukomerera?” 11 Yesu
n’amuddamu nti, “Tewandibadde na buyinza ku
Nze n’akatono, singa tebukuweebwa kuva waggulu.
Noolwekyo abo abampaddeyo gy’oli be balina ekibi
ekisinga.” 12 Okuva mu kiseera ekyo Piraato
n’asala amagezi okuta Yesu. Naye Abayudaaya ne
baleekaana nga bagamba nti, “Bw’ota omuntu oyo
nga tokyali mukwano gwa Kayisaali. Buli eyeefuula
kabaka aba awakanya Kayisaali.” 13 Bwe baayogera
batyo Piraato n’azza Yesu ebweru gye bali, n’atuula
ku ntebe esalirwako emisango, mu kifo ekiyitibwa
Amayinja Amaaliire, mu Lwebbulaniya Gabbasa.
14 Lwali lunaku lwa kutegeka Mbaga ejjuukirirwako
Okuyitako. Essaawa zaali nga mukaaga ez’omu
ttuntu. Piraato n’agamba Abayudaaya nti, “Kabaka
wammwe wuuno!” 15 Abayudaaya ne baleekaana
nga bagamba nti, “Mukomerere, mukomerere!”
Piraato n’ababuuza nti, “Kabaka wammwe gwe mba
nkomerera?” Bakabona abakulu ne baddamu nti,
“Tetulina kabaka mulala, wabula Kayisaali.” 16 Piraato
n’abawa Yesu okumukomerera. Awo ne batwala Yesu;
17 n’afuluma nga yeetisse omusaalaba gwe, n’atuuka
mu kifo ekiyitibwa eky’Ekiwanga, mu Lwebbulaniya
kiyitibwa Gologoosa. 18 Ne bamukomerera ku
musaalaba mu kifo ekyo. Era ne bakomerera n’abalala
babiri, omu eruuyi n’omulala eruuyi, Yesu n’abeera
wakati waabwe. 19 Piraato n’akola ekiwandiiko
n’akiteeka ku musaalaba, nga kisoma nti: “Yesu

Omunnazaaleesi, Kabaka w'Abayudaaya." 20 Ekifo
kye baakomereramu Yesu kyali kumpi n'ekibuga,
era Abayudaaya bangi abaasoma ekiwandiiko ekyo
kubanga kyali mu Lwebbulaniya, ne mu Lulatini ne
Luyonaani. 21 Awo bakabona abakulu ab'Abayudaaya
ne bagamba Piraato nti, "Towandiika nti, 'Kabaka
w'Abayudaaya,' naye nti, 'Oyo eyeeyita Kabaka
w'Abayudaaya.'" 22 Piraato n'addamu nti, "Ekyo
kye mpandiise kye mpandiise." 23 Abaserikale bwe
baamala okukomerera Yesu, ne baddira engoye
ze ne baziteeka emiteeko ena. Buli muserikale
n'afuna omuteeko gumu. Ne baddira ekkanzu ye,
eyali erukiddwa obulukibwa yonna, 24 abaserikale
ne bagambagana nti, "Tuleme kugiyuzaamu
naye tugikubire kalulu, tulabe anaagitwala." Kino
kyabaawo okutuukiriza ekyawandiikibwa ekigamba
nti: "Baagabana ebyambalo byange, n'ekkanzu yange
ne bagikubira akalulu." Ekyo kyennyini abaserikale
kye baakolera ddala. 25 Okumpi n'omusaalaba gwa
Yesu waali wayimiriddewo nnyina, ne muganda
wa nnyina, ne Maliyamu muka Kuloopa, ne
Maliyamu Magudaleene. 26 Yesu bwe yalaba nnyina,
era n'omuyigirizwa Yesu gwe yayagalanga ennyo
ng'ayimiridde awo, n'agamba nnyina nti, "Maama,
laba omwana wo." 27 Ate n'agamba omuyigirizwa
nti, "Laba maama wo." Okuva olwo omuyigirizwa
oyo n'atwala nnyina Yesu eka ewuwe. 28 Yesu bwe
yamanya nga byonna biwedde, ekyawandiikibwa
kiryoke kituukirire, n'ayogera nti, "Ennyonta ennuma."
29 Waali wateekeddwawo ekibya ekijjudde wayini
omukaatuufu, ne bannyikamu ekyangwe, ne bakiteeka
ku kati ka ezobu ne bakiteeka ku mumwa gwa Yesu. 30
Bwe yakombako n'agamba nti, "Kiwedde." N'akutamya
omutwe gwe n'awaayo obulamu bwe. 31 Olunaku nga
bwe lwali olw'okweteekerateekera Ssabbiiti eyo enkulu
ennyo, abakulembeze b'Abayudaaya ne batayagala
mirambo kusigala ku misaalaba. Kyebaava basaba
Piraato abaakomererwa bamenyebwe amagulu
era bawanulweyo. 32 Awo abaserikale ne bajja
ne bamenya amagulu g'abasajja abaakomererwa
ne Yesu. 33 Naye bwe batuuka ku Yesu ne
balaba nga yafudde dda, ne batamumenya magulu.
34 Naye omu ku baserikale n'amufumita effumu
mu mbiriizi, amangwago ne muvaamu omusaayi
n'amazzi. 35 Oyo eyakirabira ddala nga kibaawo ye
yakyogera, era kye yayogera kya mazima, era oyo
amanyi ng'ayogera mazima mulyoke mukkirize. 36
Bino byabaawo ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire
ekigamba nti: "Talimenyebwa gumba na limu." 37 Era
ekyawandiikibwa ekirala kigamba nti, "Balimulaba
oyo gwe baafumita." 38 Ebyo bwe byaggwa, Yusufu
ow'e Alimasaya, eyali omuyigirizwa wa Yesu mu
kyama olw'okutya Abayudaaya, n'asaba Piraato
olukusa okuwanulayo omulambo gwa Yesu, Piraato
n'amukkiriza. Yusufu n'aguwanulayo n'agutwala.
39 Nikodemo, eddako eyagenda eri Yesu ekiro,
naye n'ajja ng'aleese kilo ng'amakumi ataano
ez'ebyakoloosa ebitabule n'envumbo. 40 Ne batwala
omulambo gwa Yesu, ne baguzinga mu ngoye eza
linena wamu n'ebyakaloosa ng'empisa y'Abayudaaya
ey'okuziika bwe yali. 41 Mu kifo Yesu we yakomererwa
waaliwo ennimiro omwali entaana empya ey'empuku,
eyali teziikibwangamu muntu. 42 Nga bwe lwali
olunaku lw'Abayudaaya olw'okweteekerateekera
Ssabbiiti ate ng'entaana eno eri kumpi, Yesu ne
bamussa omwo.

**20** Mu makya g'olunaku olusooka mu wiiki,
Maliyamu Magudaleene n'ajja ku ntaana,
ng'obudde tebunnalaba bulungi, n'alaba ejjinja nga
liggiddwa ku ntaana. 2 N'adduka n'agenda eri
Simooni Peetero n'eri omuyigirizwa omulala Yesu
gwe yayagalanga ennyo n'abagamba nti, "Mukama
waffe bamuggyeemu mu ntaana, era simanyi gye
bamutadde!" 3 Awo Peetero n'omuyigirizwa oli omulala
ne bafuluma ne balaga ku ntaana. 4 Bombi ne bagenda
nga badduka, omuyigirizwa oli omulala n'ayisa Peetero
n'amusooka ku ntaana. 5 N'akutama n'alaba engoye
za linena nga ziteekeddwa awo, kyokka n'atayingira
mu ntaana. 6 Awo ne Simooni Peetero n'atuuka,
n'ayingira mu ntaana, n'alaba engoye za linena nga
ziteekeddwa awo. 7 N'alaba n'ekitambaala ekyali
ku mutwe gwa Yesu. Kyali tekiteekeddwa wamu na
ngoye, wabula kyali kizingiddwa era nga kiteekebbwa
ku bbali. 8 N'omuyigirizwa oli omulala, eyasooka
okutuuka ku ntaana n'ayingira. N'alaba era n'akkiriza.
9 Kubanga okutuusiza ddala mu kiseera ekyo baali
tebannategeera ekyawandiikibwa nti: Kimugwanira
okuzuukira mu bafu. 10 Awo abayigirizwa ne baddayo
ewaabwe eka. 11 Maliyamu Magudaleene yali
ayimiridde wabweru w'entaana ng'akaaba. N'akutama.
N'alingiza mu ntaana nga bw'akaaba, 12 n'alaba
bamalayika babiri, nga bali mu ngoye enjeru nga

batudde; omu emitwetwe n'omulala emirannamiro
w'ekifo omulambo gwa Yesu we gwali guteekeddwa.
13 Bamalayika ne bamubuuza nti, "Omukyala, okaabira
ki?" N'abaddamu nti, "Kubanga baggyeemu Mukama
wange, era simanyi gye bamutadde!" 14 Bwe
yamala okwogera ebyo, n'akyuka n'alaba Yesu
ng'ayimiridde, kyokka n'atamanya nti ye Yesu. 15 Yesu
n'amubuuza nti, "Omukyala okaabira ki? Onoonya
ani?" Maliyamu n'alowooza nti, Ye nannyini nnimiro
n'amugamba nti, "Ssebo, obanga gw'omuggyeemu,
mbuulira gy'omutadde ŋŋende mmuggyeyo." 16 Yesu
n'amugamba nti, "Maliyamu!" Maliyamu n'akyukira
Yesu n'amugamba mu Lwebbulaniya nti, "Labooni,"
ekitegeeza nti, "Omuyigiriza." 17 Yesu n'amugamba
nti, "Tonkwatako kubanga sinnagenda eri Kitange.
Naye genda eri baganda bange obagambe nti,
ŋŋenda eri Kitange era Kitammwe, Katonda wange
era Katonda wammwe." 18 Maliyamu Magudaleene
n'agenda n'abuulira abayigirizwa nga bw'alabye
Mukama waffe, era n'abategeeza by'amugambye. 19
Akawungeezi ako abayigirizwa baali bakuŋŋaanidde
mu kisenge ng'enzigi nsibe olw'okutya Abayudaaya,
Yesu n'ajja n'ayimirira wakati mu bo. N'abagamba
nti, "Emirembe gibe mu mmwe." 20 Bwe yamala
okwogera ebyo n'abalaga ebibatu bye n'embiriizi ze.
Abayigirizwa bwe baalaba Mukama ne basanyuka
nnyo. 21 N'addamu nti, "Emirembe gibe mu mmwe.
Nga Kitange bwe yantuma, nange bwe mbatuma
mmwe." 22 Bwe yamala okwogera ebyo n'abassiza
omukka, n'abagamba nti, "Mufune Mwoyo Mutukuvu.
23 Buli muntu gwe munaasonyiwanga ebibi bye
anaabanga asonyiyiddwa. Abo be munaagaananga
okusonyiwa, banaabanga tebasonyiyiddwa." 24
Naye Tomasi, omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri,
ayitibwa Didumo, teyali na banne Yesu bwe yajja.
25 Bayigirizwa banne ne bamugamba nti, "Tulabye
Mukama waffe." Ye n'abagamba nti, "Okuggyako nga
ndabye enkovu ez'emisumaali mu bibatu bye, ne
nteeka olunwe lwange mu nkovu ezo era ne nteeka
ekibatu kyange mu mbiriizi ze, sigenda kukkiriza."
26 Bwe waayitawo ennaku munaana, abayigirizwa
ba Yesu, era bali mu nnyumba, Tomasi yali nabo.
Yesu n'ajja, enzigi nga nsibe, n'ayimirira wakati mu
bo n'abagamba nti, "Emirembe gibe mu mmwe," 27
Awo n'agamba Tomasi nti, "Kale teeka engalo zo
wano, laba ebibatu byange. Teeka ekibatu kyo mu
mbiriizi zange. Lekeraawo okuba atakkiriza, naye
kkiriza." 28 Tomasi n'amuddamu nti, "Ggwe Mukama
wange era Katonda wange." 29 Yesu n'amugamba
nti, "Okkirizza kubanga ondabye. Balina omukisa
abakkiriza nga tebaliiko kye balabye." 30 Yesu yakola
ebyamagero ebirala bingi ng'abayigirizwa be balaba,
ebitaawandiikibwa mu kitabo kino. 31 Naye bino
byawandiikibwa mulyoke mukkirize nti Yesu ye Kristo
Omwana wa Katonda era olw'okumukkiriza mulyoke
mube n'obulamu mu linnya lye.

## 21

Ebyo bwe byaggwa, Yesu n'alabikira nate
abayigirizwa be, ku nnyanja ey'e Tiberiya.
Yabalabikira bw'ati: 2 Simooni Peetero, ne Tomasi
ayitibwa Didumo, ne Nassanayiri ow'e Kaana
eky'e Ggaliraaya, ne batabani ba Zebbedaayo,
n'abayigirizwa abalala babiri, bonna baali wamu. 3
Simooni Peetero n'abagamba nti, "ŋŋenda kuvuba."
Ne bamugamba nti, "Ka tugende ffenna." Ne bagenda
ne basaabala mu lyato. Naye ekiro ekyo kyonna
ne batakwasaayo kintu. 4 Bwe bwali bukya, Yesu
n'ayimirira ku lubalama, naye abayigirizwa ne
batamutegeera. 5 Yesu n'ababuuza nti, "Abaana,
mukwasizzaayo?" Ne baddamu nti, "Nedda." 6 Yesu
n'abagamba nti, "Kale musuule akatimba ku luuyi olwa
ddyo olw'eryato, mujja ku kukwasa." Awo ne basuula,
naye ne batasobola kukannyulula olw'ebyennyanja
ebingi bye baakwasa! 7 Awo omuyigirizwa oyo Yesu
gwe yayagalanga ennyo n'agamba Peetero nti, "Oyo
Mukama waffe!" Simooni Peetero bwe yakiwulira
ne yeesiba olugoye kubanga yali mu kakutu, ne
yeesuula mu mazzi. 8 Abayigirizwa abalala bo
ne bajjira mu lyato nga basika akatimba akaalimu
ebyennyanja. Tebaali wala n'olukalu, baali nga mita
kyenda. 9 Awo bwe baatuuka ne basanga omuliro
ogw'amanda nga gwaka, nga kuliko ekyennyanja
n'omugaati. 10 Yesu n'abagamba nti, "Muleete ku
byennyanja bye muva okukwasa kaakano." 11
Awo Simooni Peetero n'agenda n'awalula akatimba
n'akatuusa ku lukalu, nga kajjudde ebyennyanja
ebinene kikumi mu ataano mu bisatu. Newaakubadde
nga byali bingi bwe bityo naye akatimba tekaakutuka.
12 Yesu n'abagamba nti, "Mujje mulye ekyenkya."
Naye ku bayigirizwa tewaali n'omu yategana ku
mubuuza nti, "Ggwe ani?" Kubanga bonna baamanya
nti ye Mukama waffe. 13 Yesu n'atoola omugaati
n'abagabira era n'ebyennyanja n'akola bw'atyo. 14

Guno gwe mulundi ogwokusatu Yesu gwe yalabikira
abayigirizwa be, ng'amaze okuzuukira. **15** Bwe
baamala okulya, Yesu n'agamba Peetero nti, "Simooni
omwana wa Yokaana, onjagala okusinga bano?"
Peetero n'addamu nti, "Ddala, omanyi nga nkwagala
nnyo." Yesu n'amugamba nti, "Kale liisanga abaana
b'endiga zange." **16** Yesu n'amubuuza omulundi
ogwokubiri nti, "Simooni omwana wa Yokaana,
ddala onjagala?" Peetero n'addamu nti, "Ddala,
Mukama wange, omanyi nga nkwagala." Yesu
n'amugamba nti, "Kale lundanga endiga zange." **17**
Yesu n'abuuza Peetero omulundi ogwokusatu nti,
"Simooni omwana wa Yokaana, onjagala?" Peetero
n'anakuwala kubanga Yesu yamubuuza omulundi
ogwokusatu nti, "Onjagala?" Peetero n'amuddamu
nti, "Mukama wange ggwe omanyi buli kimu, omanyi
nga nkwagala." Yesu n'amugamba nti, "Kale liisanga
endiga zange. **18** Bwe wali ng'okyali muvubuka
wasobolanga okukola buli kye wayagalanga era
ng'ogenda buli gye weetaaganga naye bw'olikaddiwa
oligolola emikono gyo, omuntu omulala n'akusiba
n'akutwala gy'otoyagala." **19** Ekyo Yesu yakyogera
ng'alaga enfa Peetero gy'alifaamu okuweesa Katonda
ekitiibwa. Awo n'amugamba nti, "Ngoberera." **20**
Peetero bwe yakyuka, n'alaba omuyigirizwa oli Yesu
gwe yayagalanga ennyo nga naye agoberera. Oyo ye
muyigiriza eyagalamira okumpi n'ekifuba kya Yesu
nga balya ekyekiro eky'enkomerero, amale abuuze
Yesu nti, "Mukama waffe ani agenda okukulyamu
olukwe?" **21** Peetero bwe yamulaba kwe kubuuza Yesu
nti, "Mukama wange, ate ono aliba atya?" **22** Yesu
n'amugamba nti, "Bwe njagala abeerawo okutuusa
lwe ndikomawo, ofaayo ki? Ggwe goberera Nze." **23**
Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu booluganda nti
omuyigirizwa oyo talifa. Naye Yesu teyagamba nti
omuyigirizwa oyo talifa, wabula yagamba bugambi
nti, "Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo,
ofaayo ki?" **24** Oyo ye muyigirizwa akakasa bino
era ye yabiwandiika. Era tumanyi nga by'ategeeza
bya mazima. **25** Waliwo n'ebintu ebirala bingi Yesu
bye yakola ebitaawandiikibwa. Era singa nabyo
byawandiikibwa kinnakimu, ndowooza nga n'ensi
zonna tezandigiddemu bitabo ebyandiwandiikiddwa.

# Ebikolwa by'Abatume

1 Mu kitabo ekyasooka, munnange Teefiro,
nakutegeeza ebintu byonna okuva Yesu lwe
yatandika okukola emirimu gye n'okuyigiriza, 2
okutuusa ku lunaku lwe yatwalibwa mu ggulu
ng'amaze okuwa abatume be, be yalonda, ebiragiro
ku bwa Mwoyo Mutukuvu. 3 Mu nnaku amakumi
ana ezaddirira, Yesu yalabikira abatume nga
mulamu era n'abakakasa mu ngeri nnyingi, era buli
lwe yabalabikiranga ng'ayogera nabo ku bigambo
by'obwakabaka bwa Katonda. 4 Awo bwe yali
ng'alya nabo ekijjulo n'abalagira baleme kuva mu
Yerusaalemi naye balindirire ekisuubizo kya Kitaawe.
Yagamba nti, "Ekyo kye mwawulira nga mbagamba
nti, 5 'Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe
mujja kubatizibwa na Mwoyo Mutukuvu mu nnaku
si nnyingi.'" 6 Awo bwe baali bakuŋŋaanye ne
bamubuuza nti, "Mukama waffe, mu kiseera kino
mw'onooddizaawo obwakabaka bwa Isirayiri?" 7 Naye
Yesu n'abaddamu nti, "Okumanya entuuko oba ebiro
si kyammwe, kitange kye yateekateeka mu buyinza
bwe. 8 Naye muliweebwa amaanyi, Mwoyo Mutukuvu
bw'alimala okubakkako, era munaabanga bajulirwa
bange mu Yerusaalemi, ne mu Buyudaaya yonna, ne
mu Samaliya okutuukira ddala ku nkomerero z'ensi."
9 Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, ekire ne
kimutwala waggulu nga balaba. 10 Awo bwe baali nga
batunula enkaliriza mu ggulu ng'agenda, amangwago
abasajja babiri nga bambadde engoye enjeru ne
balabika, 11 ne boogera nti, "Abasajja Abagaliraaya,
lwaki muyimiridde wano nga mutunula waggulu mu
ggulu? Yesu oyo abaggiddwako n'atwalibwa mu
ggulu, agenda kukomawo mu ngeri y'emu nga bwe
mumulabye ng'agenda mu ggulu." 12 Ne bakomawo e
Yerusaalemi okuva ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni,
oluli okumpi ne Yerusaalemi, ng'olugendo olutambulwa
ku Ssabbiiti. 13 Ne balaga mu kisenge ekya waggulu
mu nnyumba mwe baali basula, era be bano: Peetero,
ne Yokaana ne Yakobo, ne Andereya, ne Firipo ne
Tomasi, ne Battolomaayo, ne Matayo, ne Yakobo,
omwana wa Alufaayo, ne Simooni eyayitibwanga
"Omuzerote", ne Yuda, omwana wa Yakobo. 14
Abo bonna ne beeweerayo ddala n'omutima gumu
okusaba wamu n'abakazi ne Maliyamu nnyina Yesu
ne baganda ba Yesu. 15 Awo mu nnaku ezo, Peetero
n'ayimirira wakati mu booluganda abaali bakuŋŋaanye
nga bawera nga kikumi mu abiri, n'ayogera nti, 16
"Abasajja abooluganda, ebyawandiikibwa ku Yuda
eyakulembera ekibiina ekyakwata Yesu byali biteekwa
okutuukirira; kubanga ekyo Mwoyo Mutukuvu yali
yakitegeeza dda bwe yayogerera mu Dawudi. 17
Yuda yali omu ku ffe, era n'aweebwa omugabo
gw'obuweereza buno." 18 Empeera gye yafuna
mu butali butuukirivu bwe, yagigulamu ennimiro,
era omwo mwe yagwa n'ayabika n'ebyenda bye
ne biyiika. 19 Amawulire ago ne gatuuka ku
bantu ab'omu Yerusaalemi, era ennimiro eyo ne
bagituuma Akerudama mu lulimi lwabwe, amakulu nti,
Ennimiro y'Omusaayi! 20 "Kubanga kyawandiikibwa
mu Zabbuli nti, "'Ekibanja kye kizike, so kireme
okubeerangamu omuntu.' 'N'obuvunaanyizibwa bwe
buweebwe omulala.' 21 Noolwekyo kigwanye okulonda
omuntu mu bantu abaayitanga naffe mu biro byonna,
eyayingiranga n'afuluma wamu naffe nga tuli ne
Mukama waffe Yesu, 22 okuviira ddala ku kubatiza kwa
Yokaana okutuusa lwe yatwalibwa mu ggulu, alyoke
abeere omujulirwa ow'okuzuukira kwe awamu naffe."
23 Awo ne balonda abasajja babiri, omu nga ye Yusufu
(eyayitibwanga Balusaba ate era nga ye Yusito),
n'owokubiri nga ye Matiya. 24 Ne balyoka basaba
ne bagamba nti, "Ayi Mukama, gw'omanyi emitima
gy'abantu bonna, tulage gw'olonze ku bantu bano
ababiri, 25 okubeera mu baweereza buno n'okubeera
omutume mu kifo kya Yuda eyatwawukanako n'alaga
mu kifo kye ekimusaanira." 26 Oluvannyuma ne
bakuba akalulu, ne kagwa ku Matiya, n'agattibwa ku
batume ekkumi n'omu.

2 Awo olunaku lwa Pentekoote bwe lwatuuka
bonna baali bakuŋŋaanidde mu kisenge kimu.
2 Amangwago okuwuuma, nga kuli ng'empewo
ey'amaanyi ennyo ekunta, ne kuva mu ggulu, ne
kujjula mu nnyumba yonna mwe baali batudde. 3
Ku buli omu ne kutuulako ennimi ng'ez'omuliro. 4
Bonna ne bajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu, ne batandika
okwogera ennimi ez'enjawulo nga Mwoyo Mutukuvu
bwe yabasobozesa. 5 Waaliwo Abayudaaya bangi
abatya Katonda abaali bazze mu Yerusaalemi nga
bavudde mu buli ggwanga wansi w'eggulu. 6 Bwe
baawulira okuwuuma okwo, ekibiina kinene ne
kikuŋŋaana, ne beewuunya okuwulira nga buli muntu
awulira olulimi lw'ewaabwe. 7 Ne bawuniikirira ne

beewuunya ne bagamba nti, “Bano bonna aboogera si
Bagaliraaya? 8 Kale lwaki tuwulira buli muntu olulimi
lw’ewaffe gye twazaalibwa? 9 Tubawulira nga boogera
eby’amagero bya Katonda mu nnimi ez’Abapaazi,
n’Abameedi, n’Abeeramiti, n’ez’abalala abava e
Mesopotamiya, ne Buyudaaya, ne Kapadokiya, mu
Ponto ne mu Asiya, 10 ne mu Fulugiya ne mu
Panfuliya, n’abamu abava mu Misiri, n’ensi za
Libiya okuliraana Kuleene, n’abagenyi Abaruumi, 11
Abayudaaya, n’abakyuka ne basoma Ekiyudaaya,
n’Abakuleete n’Abawalabu.” 12 Bonna ne beewuunya
nga bawuniikiridde, ne bagambagana nti, “Kino
kitegeeza ki?” 13 Naye abalala ne baseka busesi nga
bagamba nti, “Banywedde mwenge musu!” 14 Awo
Peetero n’asituka n’abatume ekkumi n’omu, n’asitula
ku ddoboozi n’ayogera eri ekibiina, n’abagamba nti,
“Abasajja Abayudaaya, nammwe mwenna ababeera
mu Yerusaalemi, mutegeere bino era mumpulirize.
15 Abantu bano tebatamidde nga bwe mulowooza,
kubanga essaawa ziri ssatu ez’enkya! 16 Naye
kino kye kyayogerwako nnabbi Yoweeri nti, 17
“‘Olulituuka mu nnaku ez’oluvannyuma, bw’ayogera
Katonda, ndifuka Omwoyo wange ku balina omubiri
bonna. Batabani bammwe ne bawala bammwe baliwa
obunnabbi; n’abavubuka bammwe balyolesebwa,
n’abakadde baliroota ebirooto. 18 Mu biro ebyo
ndifuka Omwoyo wange, ku baweereza bange
abasajja n’abakazi; baliwa obunnabbi. 19 Era ndikola
ebyamagero mu ggulu waggulu, n’obubonero ku nsi
wansi, omusaayi n’omuliro n’ekikoomi eky’omukka.
20 Enjuba erifuuka ekizikiza, n’omwezi gulimyuka
ng’omusaayi, olunaku lwa Mukama olukulu era
olw’ekitiibwa nga terunnatuuka. 21 Na buli muntu
alikoowoola erinnya lya Mukama, alirokolebwa.’ 22
“Abasajja Abayisirayiri, muwulirize ebigambo bino!
Yesu Omunnazaaleesi omuntu Katonda gwe yakakasa
gye muli n’ebyamagero eby’ekitalo, Katonda bye
yamukozesanga ng’ali mu mmwe, nga mwenna bwe
mumanyi. 23 Naye ng’enteekateeka ya Katonda
bwe yali, omuntu oyo yaweebwayo mu mikono
gy’abantu abatagoberera mateeka, ne mumutta nga
mumukomeredde ku musaalaba. 24 Kyokka Katonda
yamuzuukiza ng’asaanyizaawo obulumi bw’okufa,
kubanga okufa tekwayinza kumunyweza. 25 Kubanga
Dawudi amwogerako nti, “‘Nalaba nga Mukama
ali nange bulijjo, kubanga ali ku mukono gwange
ogwa ddyo, nneme okusagaasagana. 26 Noolwekyo
omutima gwange kyeguvudde gusanyuka, n’olulimi
lwange ne lukutendereza. Era n’omubiri gwange
gunaabeeranga mu ssuubi. 27 Kubanga tolireka
mwoyo gwange kuzikirira so toliganya mutukuvu
wo kuvunda. **(Hadēs g86)** 28 Wandaga amakubo
g’obulamu, era olinzijuza essanyu nga ndi mu maaso
go.’ 29 “Abasajja abooluganda, nnyinza okwogera
n’obuvumu gye muli ku bifa ku jjajjaffe Dawudi
nga yafa n’aziikibwa, era n’amalaalo ge weegali ne
kaakano. 30 Naye Dawudi yali nnabbi, n’amanya
nga Katonda yamulayirira ekirayiro, nti mu bibala
eby’omu ntumbwe ze mwe muliva alituula ku ntebe
ey’obwakabaka bwe, 31 bwe yakiraba olubereberye
nayogera ku kuzuukira kwa Kristo nga teyalekebwa
magombe so nga n’omubiri gwe tegwavunda. **(Hadēs
g86)** 32 Yesu oyo Katonda yamuzuukiza, era ffe ffenna
tuli bajulirwa. 33 Awo bwe yagulumizibwa n’alaga
ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, n’aweebwa
Mwoyo Mutukuvu eyamusuubizibwa Kitaffe, n’alyoka
atuwa kino nammwe kye mwerabiddeko era kye
mwewuliriddeko. 34 Kubanga Dawudi teyalinnya mu
ggulu, naye agamba nti, “‘Mukama yagamba Mukama
wange nti, “Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo, 35
okutuusa lwe ndifuula abalabe bo entebe y’ebigere
byo.”’ 36 “Noolwekyo ennyumba yonna eya Isirayiri,
bamanyire ddala nti oyo Yesu gwe mwakomerera ku
musaalaba, Katonda yamufuula Mukama era Kristo!”
37 Awo bwe baawuulira ebigambo ebyo, emitima ne
gibaluma, ne bagamba Peetero n’abatume abalala,
nti, “Abooluganda, kiki kye tusaanidde okukola?”
38 Peetero n’abagamba nti, “Mwenenye, buli omu
ku mmwe abatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo
musonyiyibwe ebibi byammwe, olwo nammwe mujja
kufuna ekirabo ekya Mwoyo Mutukuvu. 39 Kubanga
ekisuubizo kiri eri mmwe n’eri abaana bammwe, n’eri
bonna abali mu nsi ezeewala abalikoowoola Mukama
Katonda waffe.” 40 Awo Peetero n’abategeeza mu
bigambo ebirala bingi n’ababuulira ng’agamba nti
mulokolebwe okuva mu mulembe guno ogwakyama.
41 Awo abo abakkiriza ebigambo bye ne babatizibwa
ku lunaku olwo ne beeyongerako ng’enkumi ssatu.
42 Ne banyiikiranga okuyigirizibwa kw’abatume ne
mu kussekimu, ne mu kumenya omugaati era ne mu
kusaba. 43 Buli muntu n’ajjula okutya era ebyamagero
bingi n’obubonero bungi ne bikolebwanga abatume.

44 Abakkiriza ne bakuŋŋaananga bulijjo mu kifo kimu,
ne baba nga bassa kimu mu byonna. 45 Eby'obugagga
byabwe n'ebintu bye baalina ne babitunda ne bagabira
buli muntu ng'okwetaaga kwe bwe kwabanga. 46
Ne banyiikiranga okukuŋŋaananga mu Yeekaalu buli
lunaku, era ne bakuŋŋaananga ne mu maka gaabwe
nju ku nju okumenya omugaati, ne baliiranga wamu
emmere yaabwe n'essanyu lingi n'omutima ogutalina
bukuusa, 47 nga batendereza Katonda, era nga
basiimibwa abantu bonna. Mukama n'abongerangako
bulijjo abaalokolebwanga.

3 Awo Peetero ne Yokaana bwe baali bagenda mu
Yeekaalu mu kusaba okw'essaawa omwenda,
2 ne wabaawo omusajja eyazaalibwa nga mulema
gwe baasitulanga ne bateekanga bulijjo ku mulyango
gwa Yeekaalu oguyitibwa Omulyango Omulungi,
okusabiriza. 3 Awo bwe yalaba Peetero ne Yokaana
nga bagenda okuyingira mu yeekaalu n'abasaba
ensimbi. 4 Ne bamwekaliriza amaaso, Peetero
n'alyoka amugamba nti, "Tutunuulire!" 5 N'abatunuulira
ng'asuubira okuweebwayo akantu. 6 Naye Peetero
n'agamba nti, "Effeeza ne zaabu sibirina, naye
ka nkuwe ekyo kye nnina. Mu linnya lya Yesu
Omunnazaaleesi Golokoka, otambule!" 7 Awo
Peetero n'akwata omulema ku mukono ogwa ddyo
n'amuyimusa, amangwago ebigere by'omusajja
n'obukongovvule ne bifuna amaanyi, 8 n'abuuka
n'ayimirira n'atandika okutambula! N'ayingira nabo
mu Yeekaalu ng'atambula era nga bw'abuuka
ng'atendereza Katonda. 9 Abantu bonna ne
baamulaba ng'atambula, era ng'atendereza Katonda,
10 ne bamutegeera nga ye wuuyo eyatuulanga ku
mulyango gwa Yeekaalu oguyitibwa Omulyango
Omulungi ng'asabiriza, ne bawuniikirira era ne
beewuunya nnyo olw'ekyo ekimutuuseeko. 11 Awo
omusajja eyali omulema bwe yali ng'akyekutte ku
Peetero ne Yokaana abantu bonna ne badduka
okujja we baali ne bakuŋŋaanira mu kisasi kya
Sulemaani, nga basamaaliridde. 12 Awo Peetero bwe
yabalaba n'agamba abantu nti, "Abasajja Abayisirayiri,
kiki ekibeewuunyisa? Era lwaki mututunuulira
ng'abagamba nti obulungi bwaffe n'obuyinza bwaffe
bye bitambuzza omusajja ono? 13 Katonda wa
Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo, era Katonda wa
bajjajjaffe ffenna yagulumiza omuweereza we Yesu,
gwe mwawaayo ne mu mwegaanira mu maaso
ga Piraato newaakubadde nga ye yali amaliridde
okumusumulula, 14 naye mmwe ne mwegaana
omutuukirivu era omutukuvu, ne musaba babateere
omutemu. 15 Bwe mutyo ne mutta aleeta obulamu; oyo
ye Katonda yamuzuukiza mu bafu, era ffe bajulirwa.
16 Olw'okukkiriza mu linnya lye, omusajja ono,
mwenna gwe mulaba era gwe mumanyi aweereddwa
amaanyi mu linnya lye, era okukkiriza mu ye
kwe kuwadde omusajja ono obulamu obutuukiridde
nga mwenna bwe mulaba. 17 "Kale kaakano,
abooluganda, mmanyi nga kye mwakola mwakikola
mu butamanya, era n'abakulembeze bammwe nabo
bwe batyo. 18 Kyokka Katonda yali atuukiriza
ebyo bannabbi bonna bye baayogera nti Kristo we
ateekwa okubonaabona mu ngeri eyo. 19 Noolwekyo
mwenenye, mukyuke, mulyoke mugibweko ebibi
byammwe, 20 mulyoke muwummulire mu maaso
ga Mukama, naye abaweereze Yesu, ye Kristo
eyalangirirwa gye muli edda, 21 eyagwanyizibwa
okutwalibwa mu ggulu okutuusa ekiseera nga kituuse
ebintu byonna ne bizzibwa obuggya Katonda bye
yayogerera edda mu bannabbi be abatukuvu. (aiōn
g165) 22 Weewaawo Musa yagamba nti, 'Mukama
Katonda wammwe alibayimusiza nnabbi ali nga nze,
gw'aliggya mu baganda bammwe. Muwulirizanga
buli ky'alibagamba. 23 Ataliwuliriza nnabbi oyo
abantu balimuzikiririza ddala.' 24 "Ne bannabbi bonna
okuviira ddala ku Samwiri n'abo abaamuddirira bonna
abaayogera nabo baalangirira olunaku luno. 25
Mmwe bazzukulu ba bannabbi abo, era ab'endagaano
Katonda gye yalagaana ne bajjajjammwe ng'agamba
Ibulayimu nti, 'Mu zzadde lyo abantu bonna ab'oku
nsi mwe baliweerwa omukisa.' 26 Bw'atyo Katonda
bwe yalondawo okubatumira Omuweereza we abawe
omukisa, buli omu ku mmwe ng'akyuka okuva mu
bibi bye."

4 Awo Peetero ne Yokaana baali bakyayogera eri
abantu, bakabona, n'omukulu w'abakuumi ba
Yeekaalu n'Abasaddukaayo ne bajja gye bali, 2
nga basunguwadde nnyo okuwulira nga Peetero ne
Yokaana bayigiriza abantu, ku bwa Yesu, okuzuukira
mu bafu. 3 Ne bakwata Peetero ne Yokaana, naye
olwokubanga obudde bwali buyise ne babaggalira mu
kkomera okutuusa enkeera. 4 Kyokka abantu bangi
ku abo abaali bawuliriza abatume ne bakkiriza, era
omuwendo gw'abasajja bokka abakkiriza ne guba

ng'enkumi ttaano! 5 Enkeera, abafuzi n'abakulembeze
b'Abayudaaya, n'abannyonnyozi b'amateeka ne
bakuŋŋaanira mu Yerusaalemi. 6 Baali ne Ana
Kabona Asinga Obukulu, ne Kayaafa, ne Yokaana,
ne Alegezanda n'abalala bangi abaalina oluganda ne
Kabona Asinga Obukulu. 7 Awo abatume bombi ne
baleetebwa ne basimbibwa mu maaso g'Olukiiko.
Ne bababuuza nti, "Buyinza ki oba linnya ly'ani
kwe musinzidde okukola kino?" 8 Awo Peetero bwe
yajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, "Abafuzi,
n'abakulembeze b'abantu, 9 obanga tubuuzibwa
nsonga ey'omusajja eyawonyezeddwa, 10 mutegeere
mmwe mwenna n'abantu bonna mu Isirayiri, omusajja
ono ayimiridde mu maaso gammwe mu linnya lya
Yesu Kristo Omunnazaaleesi, gwe mwakomerera
naye Katonda n'amuzuukiza, era kaakano mulamu.
11 "'Oyo ly'Ejjinja abazimbi lye baagaana, lye lifuuse
ejjinja ekkulu ery'oku nsonda.' 12 Tewali mu mulala
yenna bulokozi, era tewali linnya ddala na limu
mu mannya gonna agaaweebwa abantu, wansi
w'eggulu, mwetugwanira okulokolebwa." 13 Awo
ab'Olukiiko bwe baalaba obuvumu bwa Peetero
ne Yokaana, ate n'okutegeera ne bategeera nga
tebaasoma, era nga si batendeke, ne beewuunya
nnyo, ne bategeera ng'abasajja abo baabeeranga ne
Yesu. 14 Era bwe baalaba omusajja eyawonyezebwa
ng'ayimiridde nabo, n'eky'okubaddamu ne kibabula.
15 Ne babalagira okugira nga babeera wabweru
Olukiiko lubakubaganyeko ebirowoozo. 16 Ab'olukiiko
ne beebuuzaganya nti, "Abasajja bano tubakole
tutya? Kubanga tetuyinza kwegaana ekyamagero
eky'amaanyi ekikoleddwa mu bo; buli muntu yenna
mu Yerusaalemi akitegedde. 17 Naye engeri
gye tunaaziyizaamu ebigambo byabwe okwongera
okusaasaana kwe kubalabula n'amaanyi baleme
kuddayo kwogera na muntu yenna ku linnya lya
Yesu." 18 Ne babayita bakomewo mu Lukiiko, ne
babalagira baleme kuddayo nate kwogera ku linnya
lya Yesu. 19 Naye Peetero ne Yokaana ne baddamu
nti, "Mmwe muba musalawo obanga kituufu mu maaso
ga Katonda okuwulira mmwe okusinga okuwulira
Katonda. 20 Tetuyinza butayogera ku bintu bye
twalaba, n'ebigambo bye twawulira." 21 Awo Olukiiko
bwe lwamala okwongera okubatiisatiisa ne lubaleka
ne bagenda, kubanga baabulwa kwe banaasinziira
okubabonereza ne batasasamaza bantu. Kubanga
abantu bonna baali bagulumiza Katonda olw'ekyo
ekyabaawo. 22 Omusajja eyawonyezebwa yali
assussa mu myaka amakumi ana. 23 Awo Peetero
ne Yokaana bwe baateebwa ne baddayo eri
bannaabwe ne bababuulira byonna bakabona abakulu
n'abakulembeze b'Abayudaaya bye baabagamba.
24 Bonna bwe baabiwulira ne bayimusiza wamu
amaloboozi gaabwe n'omwoyo gumu eri Katonda
ne basaba nti, "Ayi Mukama, Omutonzi w'eggulu
n'ensi n'ennyanja ne byonna ebibirimu, 25 ggwe
Kitaffe wayogerera ku bwa Mwoyo Mutukuvu mu
kamwa k'omuweereza wo, Dawudi bwe yagamba
nti: "'Lwaki Abaamawanga banyiigidde, n'abantu
ne balowooza ebitaliimu? 26 Bakabaka b'ensi
n'abakulembeze, beegatta okulwanyisa Mukama
n'okulwanyisa Kristo we.' 27 Kubanga baakuŋŋaanira
mu kibuga. Kerode ne Pontiyo Piraato, awamu
n'Abamawanga, n'Abayisirayiri, beegatta okulwanyisa
Omuweereza wo Omutukuvu Yesu gwe wafukako
amafuta, 28 ne bakola ebyo omukono gwo n'okuteesa
kwo bye kwateekateeka edda okubaawo. 29
Ne kaakano, Ayi Mukama, wulira okutiisatiisa
kwabwe; owe abaddu bo obuvumu babuulire
ekigambo kyo, 30 golola omukono gwo owonye,
n'obubonero n'ebyamagero bikolebwenga mu linnya
ly'Omuweereza wo Omutukuvu Yesu." 31 Awo bwe
baamala okusaba, ekifo mwe baali bakuŋŋaanidde
ne kinyeenyezebwa, bonna ne bajjuzibwa Mwoyo
Mutukuvu ne babuulira ekigambo kya Katonda
n'obuvumu. 32 Abakkiriza bonna baalina omwoyo
gumu n'omutima gumu; nga tewali agamba nti kino
kye nnina kyange ku bwange, wazira nga bonna
bagabanira wamu. 33 Awo abatume ne babuulira
nnyo n'amaanyi mangi ku kuzuukira kwa Mukama
waffe Yesu, era bonna ne bajjula ekisa kingi. 34 Mu
bo temwali baali mu kwetaaga, kubanga abo abaalina
ettaka oba amayumba, baabitundanga, ensimbi
ezivudde mu bye batunze 35 ne bazireeta ku bigere
by'abatume bagabireko buli muntu ng'okwetaaga kwe
bwe kwalinga. 36 Awo Yusufu, Omuleevi abatume gwe
baatuuma Balunabba (amakulu gaalyo nti atereeza
emitima gy'abantu) eyazaalibwa e Kupulo, 37 n'atunda
ennimiro ye, ensimbi ezaavaamu n'azireeta ku bigere
by'abatume.

5 Waaliwo omusajja erinnya lye Ananiya ne mukyala
we Safira, n'atunda ebibye 2 ne yeeterekerako ku

muwendo, mukazi we naye ng'amanyi, n'aleetako
kitundu butundu n'akiteeka ku bigere by'abatume.
3 Naye Peetero n'agamba Ananiya nti, "Ananiya,
lwaki Setaani ajjudde mu mutima gwo, n'okulimba
n'olimba Mwoyo Mutukuvu ne weeterekerako ku
muwendo gw'ennimiro? 4 Teyali yiyo? Era bwe
yamala okutundibwa, teyali mu buyinza bwo?
Lwaki ekikolwa ekyo kikujjidde mu mutima gwo?
Tolimbye bantu wabula olimbye Katonda." 5 Ananiya
olwawulira ebigambo ebyo n'agwa eri n'afiirawo!
Bonna abaawulira ebyo ne bakwatibwa entiisa ya
maanyi. 6 Abavubuka ne bayimuka ne bamuzinga,
ne bamutwala ne bamuziika. 7 Bwe waali wayiseewo
essaawa nga ssatu, mukyala we naye n'ayingira,
kyokka nga tategedde bibaddewo. 8 Peetero
n'amubuuza nti, "Mbuulira, omuwendo guno gwe gwo
gwe mwaggya mu nnimiro gye mwatunda?" Omukyala
n'addamu nti, "Yee, gwe guugwo." 9 Awo Peetero
n'amugamba nti, "Lwaki mwateesezza okukema
Omwoyo wa Mukama? Laba, ebigere by'abo abaziise
balo biri ku mulyango naawe bagenda kukutwala." 10
Amangwago n'agwa wansi ku bigere bya Peetero
n'afiirawo. Abavubuka bwe baayingira ne bamusanga
ng'afudde ne bamutwala ne bamuziika okuliraana
bba. 11 Entiisa ey'amaanyi n'ebuna Ekkanisa yonna
na buli muntu eyawulira ebigambo ebyo. 12 Abatume
ne baba n'omwoyo gumu ne bakuŋŋaananga mu
kisasi kya Sulemaani, ne bakola ebyamagero bingi mu
bantu. 13 So ne wataba n'omu ku balala eyayaŋŋanga
okubeegattako, newaakubadde ng'abantu bonna
baabasiima nnyo. 14 Abakkiriza bangi abasajja
n'abakazi ne beeyongeranga okwegatta ku Mukama
waffe. 15 Abantu ne baleeta abalwadde baabwe
ku nguudo z'omu kibuga, ne babagalamizanga ku
butanda ne ku bikeeka, ekisiikirize kya Peetero
kibatuukeko ng'azze. 16 Ebibiina ne biva mu bibuga
ebiriraanye Yerusaalemi, ne baleeta abalwadde
n'abaaliko baddayimooni, bonna ne bawonyezebwa.
17 Awo Kabona Asinga Obukulu, n'abo abaali
naye ab'omu kibiina ky'Abasaddukaayo ne bajjula
obuggya. 18 Ne bakwata abatume ne babateeka mu
kkomera ly'abantu bonna. 19 Naye mu kiro, malayika
wa Mukama n'ajja n'aggulawo enzigi z'ekkomera
n'abafulumya, 20 n'abagamba nti, "Mugende
muyimirire mu Yeekaalu mutegeeze abantu bonna
ebigambo eby'obulamu buno." 21 Bwe baawulira
ebyo ne bayingira mu Yeekaalu mu matulutulu, ne
bayigiriza. Kabona Asinga Obukulu ne be yali nabo
ne bajja ne batuuza Olukiiko Olukulu olw'abakulu
b'abaana ba Isirayiri, ne balyoka batuma mu kkomera
okuleeta abasibe babawozese. 22 Naye abaweereza
bwe baatuuka mu kkomera tebaabasangamu. Ne
bakomawo ne bategeeza Olukiiko Olukulu 23 nga
bagamba nti, "Tusanze enzigi z'ekkomera nga nsibe
n'abakuumi bonna n'abaserikale nga bayimiridde ku
nzigi; naye bwe tuziggudde, tetusanzeemu muntu
n'omu." 24 Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu
awamu ne bakabona abakulu bwe baawulira ebyo
ne basamaalirira nga beewuunya ebintu ebyo gye
binaakoma. 25 Omuntu omu n'ajja n'abategeeza
nti, "Abasajja be mwasibye mu kkomera bali eri
mu Yeekaalu bayigiriza bantu." 26 Awo omukulu
w'abaserikale ba Yeekaalu, n'agenda n'abaserikale
ne babaleeta, si lwa maanyi, nga batya abantu
okwegugunga n'okukuba abaserikale amayinja. 27
Awo abatume bwe baaleetebwa, ne bayimirira
mu maaso g'Olukiiko Olukulu, Kabona Asinga
Obukulu n'ababuuza 28 ng'agamba nti, "Tetwabalagira
obutayigirizanga mu linnya eryo; naye laba mujjuzizza
Yerusaalemi okuyigiriza kwammwe, era mumaliridde
okutuleetako omusaayi gw'omuntu oyo." 29 Naye
Peetero n'abatume ne baddamu nti, "Kitugwanira
okugondera Katonda okusinga okugondera abantu.
30 Katonda wa bajjajjaffe yazuukiza Yesu, gwe
mwatta nga mumuwanise ku muti. 31 Oyo Katonda
n'amugulumiza okubeera Omulangira era Omulokozi,
abeerenga ku mukono gwe ogwa ddyo, okuwa
Isirayiri omukisa ogw'okwenenya n'okusonyiyibwa
ebibi. 32 Ffe ne Mwoyo Mutukuvu Katonda gw'awa
abo abamugondera tuli bajulira ba bigambo ebyo."
33 Awo ab'Olukiiko bwe baawulira ebigambo ebyo
ne bajjula obusungu bungi n'okwagala ne baagala
okubatta. 34 Naye omu ku abo abaali mu Lukiiko
Olukulu, Omufalisaayo erinnya lye Gamalyeri, eyali
omunnyonnyozi w'amateeka era nga n'abantu
bamussaamu nnyo ekitiibwa, n'alagira abatume
bagira bafulumizibwa ebweru. 35 N'alyoka agamba
banne ab'omu Lukiiko nti: "Abasajja Abayisirayiri,
mwegendereze nnyo abasajja abo ne kye mugenda
okubakolako. 36 Emabegako waaliwo omusajja
erinnya lye Syuda, yasituka era n'alowoozesa abantu
nti muntu mukulu, era abantu ng'ebikumi bina ne

bamugoberera; naye yattibwa abaali bamugoberera
ne basaasaana ne bikoma awo. 37 Oyo bwe
yavaawo ne wasituka Yuda Omugaliraaya mu biseera
eby'okubala abantu. Abantu bangi ne bamugoberera,
kyokka bwe yattibwa, abagoberezi be ne basaasaana
ne bataddayo kuwulikikako. 38 Noolwekyo kye
ŋŋamba kye kino nti, Abasajja bano mubaleke
bagende! Kubanga, obanga enteekateeka eno
y'abantu ejja kukoma. 39 Naye obanga biva eri
Katonda, temuyinza kubaziyiza, kubanga mujja kuba
nga mulwanyisa Katonda." Ne bamuwulira. 40
Abatume ne bayitibwa, bwe baamala okukubibwa
ne balabulwa obutaddayo kwogera mu linnya lya
Yesu, ne babata. 41 Abatume ne bava mu Lukiiko nga
basanyuka kubanga baasaanyizibwa okukwatibwa
ensonyi n'okubonaabona olw'Erinnya. 42 Awo ne
bayigirizanga mu Yeekaalu buli lunaku ne mu maka
g'abantu, nga babuulira Yesu.

6 Awo mu biseera ebyo abakkiriza bwe baagenda
beeyongera obungi, ne wabaawo okwemulugunya
mu Bakerenisiti ku Baebbulaniya nti bannamwandu
baabwe basosolwa, ne bataweebwa kyenkanyi. 2
Awo ekkumi n'ababiri ne bakuŋŋaanya ekibiina
ky'abayigirizwa, ne babagamba nti, "Kirungi ebiseera
byaffe tubimalire ku kubuulira Njiri, so si mu
kugabanya mmere. 3 Noolwekyo, abooluganda,
mwerondemu abasajja musanvu, abasiimibwa abantu,
ng'abantu b'amagezi, era abajjudde Mwoyo Mutukuvu,
tubakwase omulimu ogwo. 4 Ffe tulyoke twemalire ku
kusaba, n'okubuulira n'okuyigiriza." 5 Ebigambo ebyo
byonna abaakuŋŋaana ne babisiima. Ne balonda
Suteefano, omusajja eyali ajjudde okukkiriza ne
Mwoyo Mutukuvu, ne Firipo, ne Pulokolo, ne Nikanoli,
ne Timooni, ne Pammena, ne Nikolaawo eyava mu
Antiyokiya, 6 ne babanjula eri abatume. Abatume
ne babasabira, ne babasaako emikono. 7 Awo
ekigambo kya Katonda ne kyeyongera okubuna
n'omuwendo gw'abayigirizwa ne gweyongera obunene
mu Yerusaalemi; era ne bakabona, ekibiina kinene, ne
beewaayo okukkiriza. 8 Suteefano, ng'ajjudde ekisa
kya Katonda n'amaanyi, n'akolanga ebyamagero
bingi n'obubonero mu bantu. 9 Naye abamu ku b'omu
kuŋŋaaniro abeeyitanga Abalibettino, n'Abakuleene
n'Abalegezanderiya, n'Abakirukiya n'Abasiya, ne
bawakana ne Suteefano. 10 Kyokka tebaasobola
kuwakanya magezi n'Omwoyo bye yayogeza. 11
Kyebaava baweerera abantu nga bagamba nti
twamuwulira ng'ayogera ebigambo ebivvoola Musa ne
Katonda. 12 Abantu n'abakulembeze b'Abayudaaya
n'abannyonnyozi b'amateeka ne banyiiga nnyo.
Ne bakwata Suteefano ne bamuleeta mu Lukiiko
Olukulu. 13 Abajulizi ab'obulimba ne boogera nti,
"Omuntu ono buli kiseera avvoola ekifo kino ekitukuvu
n'amateeka. 14 Era twamuwulira ng'agamba nti Yesu
ono Omunnazaaleesi agenda kuzikiriza ekifo kino
n'obulombolombo bwonna Musa bwe yatulekera
abukyuse." 15 Ab'Olukiiko bwe baamwekaliriza
amaaso, ne balaba amaaso ge ng'amasamasa ng'aga
malayika!

7 Awo Kabona Asinga Obukulu n'abuuza Suteefano
nti, "Ebyo bwe biri bwe bityo?" 2 Suteefano
n'addamu nti, "Baganda bange ne bakadde bange,
mumpulirize! Katonda ow'ekitiibwa yalabikira jjajjaffe
Ibulayimu ng'akyali mu Mesopotamiya, nga tannaba
kulaga mu Kalani. 3 N'amugamba nti, 'Vva mu nsi
yannyo ne mu bantu bo, ogende mu nsi gye ndikulaga.'
4 "Bw'atyo n'ava mu nsi y'Abakuludaaya n'abeera mu
Kalani, okutuusa kitaawe bwe yafa. Awo Katonda
n'amuleeta wano mu nsi eno mwe tuli kaakano.
5 Naye n'atamuwaako ttaka lirye newaakubadde
awalinnyibwa ekigere. Kyokka n'asuubiza okugimuwa
okugirya, ye n'ezzadde lye oluvannyuma lwe,
newaakubadde nga mu kiseera ekyo Ibulayimu
teyalina mwana! 6 Katonda n'amugamba nti ezzadde
lye, baliba bagenyi mu nsi y'abalala, era balibafuula
abaddu, ne babayisa bubi okumala emyaka ebikumi
bina. 7 Era Katonda n'agamba nti, 'Ndibonereza
eggwanga eryo eriribafuula abaddu, n'oluvannyuma
balivaayo ne bansinziza mu kifo kino.' 8 Era n'amuwa
okukomolebwa ng'akabonero ak'endagaano. Awo
Ibulayimu n'azaala Isaaka, n'amukomola ng'awezezza
ennaku munaana ez'obukulu. Isaaka n'azaala Yakobo,
ne Yakobo n'azaala bajjajjaffe ekkumi n'ababiri. 9
"Bajjajja abo ne bakwatirwa Yusufu obuggya, ne
bamutunda mu Misiri. Naye Katonda yali naye, 10
n'amuwonya mu kubonaabona kwonna era n'amuwa
ekisa n'amagezi mu maaso ga Falaawo, ye kabaka
w'e Misiri. Falaawo n'amuwa okufuga Misiri yonna
era n'amukwasa okulabirira byonna ebifa mu lubiri
lwe. 11 "Awo enjala n'egwa mu Misiri yonna ne mu
nsi ya Kanani, n'ereetera bajjajjaffe okubonaabona
ennyo kubanga baali tebalina we baggya mmere. 12

Yakobo bwe yawulira nga mu Misiri eriyo eŋŋaano
n'atumayo bajjajjaffe, omulundi gwabwe ogwasooka.
13 Ku mulundi ogwokubiri Yusufu ne yeeyanjulira
baganda be era n'ayanjulira Falaawo baganda be.
14 Bw'atyo Yusufu n'atumya kitaawe, Yakobo, era
n'ab'ennyumba ya kitaawe bonna be bantu nsanvu
mu bataano. 15 Bw'atyo Yakobo n'ajja e Misiri
era n'afiira eyo ne bajjajjaffe. 16 Oluvannyuma
baaleetebwa e Sekemu mu ntaana Ibulayimu gye
yali aguze omuwendo gw'effeeza, ku batabani ba
Kamoli mu Sekemu. 17 "Ekiseera ky'ekisuubizo
bwe kyagenda kisembera, Katonda kye yasuubiza
Ibulayimu, abantu ne beeyongera ne baala mu
Misiri. 18 Awo kabaka omulala eyali tamanyi Yusufu
n'atandika okufuga Misiri. 19 Kabaka oyo n'asalira
eggwanga lyaffe amagezi, n'abonyaabonya bajjajjaffe,
ng'abasuuza abaana baabwe abawere baleme
okuba abalamu. 20 "Mu biseera ebyo ne Musa
n'azaalibwa, n'ayagalwa nnyo Katonda. Bakadde
be ne bamulabirira mu nnyumba yaabwe okumala
emyezi esatu. 21 Bwe yalekebwa mu mugga, muwala
wa Falaawo n'amulonda n'amutwala n'amulera nga
mutabani we. 22 Musa n'ayigirizibwa mu magezi gonna
ag'Abamisiri, n'akula nga w'amaanyi mu bigambo
ne mu bikolwa. 23 "Awo Musa bwe yali awezezza
emyaka amakumi ana, n'asalawo mu mutima gwe
okukyalirako baganda be, abaana ba Isirayiri. 24
N'alaba Omuyisirayiri ng'anyigirizibwa, n'amutaasa,
n'atta Omumisiri ng'awoolera eggwanga olw'oyo eyali
anyigirizibwa. 25 Musa n'alowooza nti baganda be
banaategeera nga Katonda amutumye okubalokola,
naye ne batakitegeera. 26 Olunaku olwaddirira
n'alaba abalwana. N'agezaako okubatabaganya
ng'abagamba nti, 'Abasajja lwaki mulwana nga muli
baaluganda?' 27 "Naye oli eyali ayiikiriza munne
n'asindika eri Musa ng'agamba nti, 'Ani eyakufuula
omufuzi waffe era omulamuzi waffe? 28 Oyagala
kunzita nga bwe watta Omumisiri jjo?' 29 Musa bwe
yawulira ebyo, n'adduka n'agenda abeera mugenyi
mu nsi ya Midiyaani, era eyo n'azaalirayo abaana
aboobulenzi babiri. 30 "Awo nga wayiseewo emyaka
amakumi ana, Musa bwe yali ng'ali mu ddungu
ly'olusozi Sinaayi, malayika n'amulabikira mu muliro
ogwaka, wakati mu kisaka. 31 Musa bwe yakiraba
ne yeewuunya. N'agenda ng'asemberera ekisaka
yeetegereze, eddoboozi lya Mukama ne limugamba
nti, 32 'Nze Katonda wa bajjajja bo, Katonda wa
Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo.' Musa n'akankana,
era n'atasobola na kwongera kutunulayo. 33 "Awo
Mukama n'agamba Musa nti, 'Gyamu engatto zo,
kubanga ekifo w'oyimiridde kitukuvu. 34 Ndabye
okubonaabona kw'abantu bange mu Misiri, ne mpulira
n'okusinda kwabwe. Kyenvudde nzika okubalokola.
Kaakano jjangu, nkutume e Misiri.' 35 "Oyo Musa
gwe baagaana nga bagamba nti, 'Ani eyakufuula
omufuzi era omulamuzi waffe?' Oyo Katonda gwe
yatuma ng'ayita mu malayika eyamulabikira mu
kisaka eky'omuliro, abeere omufuzi waabwe era
omununuzi waabwe. 36 Oyo n'abaggyayo ng'amaze
okukola ebyamagero n'ebyewuunyisa, mu nsi y'e
Misiri, n'abayisa mu Nnyanja Emyufu, n'abatambuza
mu ddungu okumala emyaka amakumi ana. 37
"Oyo ye Musa eyategeeza abaana ba Isirayiri nti,
'Katonda agenda kubayimusiza Nnabbi ng'amuggya
mu baganda bammwe nga nze.' 38 Era Musa oyo
ye yali ne bajjajjaffe mu ddungu nga bakuŋŋaanye
nga malayika ayogera naye ku lusozi Sinaayi, era
yaweebwa ebigambo eby'obulamu okubitutuusaako.
39 "Naye bajjajjaffe baagaana okumugondera, ne
bamujeemera, era mu mitima gyabwe ne baddayo e
Misiri. 40 Ne bagamba Alooni nti, 'Tukolere bakatonda
abanaatukulembera, kubanga ono Musa eyatuggya
mu nsi y'e Misiri tetumanyi kyabadde.' 41 Mu nnaku
ezo, ne beekolera ennyana, ne bawaayo ssaddaaka
eri ekifaananyi, ne basanyukira ekyo kye beekoledde
n'emikono gyabwe. 42 Awo Katonda n'abavaako,
n'abawaayo okusinzanga eggye ery'omu ggulu, nga
bwe kyawandiikibwa mu kitabo kya bannabbi nti,
"'Mwandeeteranga ssaddaaka n'ebiweebwayo mu
ddungu emyaka gyonna amakumi ana, ggw'ennyumba
ya Isirayiri? 43 Muzimbye essabo lya Moloki, ne
mugulumiza emmunyeenye ya katonda wammwe
Lefani, nga be bakatonda abalala be mwekolera
mubasinze. Kyendiva mbawaŋŋangusa' okusukka
Babulooni. 44 "Bajjajjaffe baatambula mu ddungu nga
beetisse Eweema ey'Endagaano, eyakolebwa nga
Katonda bwe yalagirira Musa ng'efaanana nga bwe
yagimulaga. 45 Bajjajjaffe bajja bagisituzza abaana
baabwe, okutuusa Yoswa lwe yajja nayo okulya
ensi y'abamawanga Katonda be yagobanga mu
maaso ga bajjajjaffe. Eweema n'ebeerawo okutuusa
ku mirembe gya Dawudi. 46 Dawudi n'asiimibwa

Katonda, era n'asaba azimbire Katonda wa Yakobo
ennyumba. 47 Naye Sulemaani ye yagizimba. 48
"Naye oyo Ali Waggulu Ennyo tabeera mu nnyumba
zizimbiddwa bantu. Nga nnabbi bw'agamba nti, 49
"'Eggulu y'entebe yange ey'obwakabaka. N'ensi
ke katebe kwe nteeka ebigere byange. Mukama
n'agamba nti, Ononzimbira nnyumba ya ngeri ki?
Oba kifo ki mwe ndiwummulira? 50 Omukono gwange
si gwe gwakola ebyo byonna!' 51 "Mmwe abalina
ensingo enkakanyavu, abatakomolebwanga mu
mutima wadde amatu, muwakanya Mwoyo Mutukuvu
bulijjo; era bajjajjammwe nga bwe baali, nammwe
bwe mutyo bwe muli. 52 Nnabbi ki bajjajjammwe
gwe bataayigganya? Batta n'abo abaalangirira
okujja kw'Omutuukirivu, gwe mwalyamu olukwe ne
mumutta. 53 Mmwe mwaweebwa amateeka nga bwe
gaalagirwa bamalayika naye ne mutagagondera." 54
Awo abakulembeze b'Abayudaaya bwe baawulira
ebigambo ebyo byonna Suteefano bye yayogera, ne
bajjula obusungu bungi ne bamulumira obujiji. 55 Naye
Suteefano ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira
eggulu enkaliriza, n'alaba ekitiibwa kya Katonda,
ne Yesu ng'ayimiridde ku mukono gwa Katonda
ogwa ddyo. 56 N'abagamba nti, "Laba, ndaba eggulu
nga libikkuse, nga n'Omwana w'Omuntu ayimiridde
ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda." 57 Ne
baleekaanira waggulu nga bazibikidde amatu gaabwe
ne bamweyiwako. 58 Ne bamusindiikiriza ebweru
w'ekibuga, ne bamukuba amayinja. Abaamukuba ne
bassa eminagiro gyabwe ku bigere by'omuvubuka
erinnya lye Sawulo. 59 Awo bwe baali bakuba
Suteefano amayinja, n'akoowoola Katonda ng'agamba
nti, "Mukama wange Yesu, twala omwoyo gwange."
60 N'agwa wansi ku maviivi n'akaaba mu ddoboozi
ery'omwanguka nti, "Mukama wange, tobavunaana
olw'ekibi kino." Bwe yamala okwogera ekyo, n'afa.

8 Sawulo yali omu ku abo abaawagira okuttibwa
kwa Suteefano. Era ku lunaku olwo okuyigganya
Ekkanisa ne kutandika n'amaanyi mangi nnyo mu
Yerusaalemi. Abakkiriza bonna, okuggyako abatume,
ne basaasaanira mu Buyudaaya ne mu Samaliya.
2 Abantu ba Katonda ne baggyawo Suteefano ne
bamutwala ne bamuziika mu kwaziirana okungi.
3 Naye Sawulo n'akolerera okuzikiriza Ekkanisa;
n'agenda buli wantu ng'akwata abasajja n'abakazi
n'abatwala mu kkomera. 4 Naye abakkiriza abadduka
mu Yerusaalemi ne bagenda mu buli kifo nga
babuulira Enjiri ya Yesu. 5 Awo Firipo, n'alaga mu
kimu ku bibuga bya Samaliya n'abuulira abantu
Enjiri ya Kristo. 6 Ebibiina ne bimuwuliriza nnyo
kubanga abantu bonna baalaba ebyamagero bye
yakola. 7 Baddayimooni bangi ne bava ku bantu
nga bwe baleekaana; abaali bakoozimbye n'abalema
bonna ne bawonyezebwa; 8 ekibuga ne kijjula
essanyu. 9 Waaliwo omusajja erinnya lye Simooni
eyali omufumu omwatiikirivu mu kibuga omwo era
nga yeewuunyisa nnyo abantu bonna mu Samaliya.
Yeeyogerangako nti muntu mukulu era wa kitiibwa.
10 Era abantu bangi ab'ekitiibwa n'abatali ba kitiibwa
baamwogerangako nti, "Omusajja oyo ge maanyi ga
Katonda agayitibwa, 'Amangi.'" 11 Ne bamussangako
nnyo omwoyo olw'ebyobufuusa bye yakolanga. 12
Naye bwe bakkiriza obubaka bwa Firipo ng'abuulira
ku bwakabaka bwa Katonda n'erinnya lya Yesu Kristo
abasajja n'abakazi ne babatizibwa. 13 Awo ne Simooni
yennyini n'akkiriza era n'abatizibwa, n'agobereranga
Firipo buli gye yalaganga; era ebyamagero Firipo
bye yakolanga, Simooni n'abyewuunya nnyo. 14
Awo abatume abaali mu Yerusaalemi bwe baawulira
ng'abantu mu Samaliya bakkirizza ekigambo kya
Katonda, ne babatumira Peetero ne Yokaana. 15
Bwe baatuuka ne basabira abakkiriza bano abaggya
bafune Mwoyo Mutukuvu, 16 kubanga yali tannaba
kubakkako, kubanga baali babatizibbwa mu linnya
lya Mukama waffe Yesu kyokka. 17 Awo Peetero
ne Yokaana ne bassa emikono gyabwe ku bakkiriza
abo, ne bafuna Mwoyo Mutukuvu. 18 Simooni,
Omufumu, bwe yalaba ng'abantu bafunye Mwoyo
Mutukuvu olw'abatume okubassaako emikono kyokka,
kyeyava atoola ensimbi aziwe abatume bamuguze
obuyinza obwo. 19 N'abagamba nti, "Mumpe obuyinza
obwo, buli gwe nnassangako emikono gyange afune
Mwoyo Mutukuvu!" 20 Naye Peetero n'amugamba
nti, "Ensimbi zo zizikirire naawe olw'okulowooza nti
ekirabo kya Katonda kiyinza okugulibwa obugulibwa
n'ensimbi. 21 Mu nsonga eno tolinaamu mugabo
kubanga omutima gwo si mulongoofu mu maaso ga
Katonda. 22 Noolwekyo weenenye ekikolwa ekyo
ekibi weegayirire Mukama, oboolyawo Katonda ayinza
okukusonyiwa ebirowoozo byo ebyo ebibi. 23 Kubanga
ndaba nga mu mutima gwo mujjudde obuggya, era
oli muddu wa kibi." 24 Simooni n'abeegayirira nti,

“Munsabire eri Mukama ebintu ebyo bye mwogedde
bireme okuntuukako.” 25 Awo Peetero ne Yokaana
bwe baamala okubuulira ekigambo kya Katonda
n’obuvumu, ne basitula okuddayo mu Yerusaalemi,
nga bagenda babuulira Enjiri mu bibuga bingi bye
baayitangamu mu Samaliya. 26 Awo malayika wa
Mukama n’agamba Firipo nti, “Kwata ekkubo eriraga
mu bukiikaddyo, eriva e Yerusaalemi nga liyita mu
ddungu okugenda e Ggaaza.” 27 Firipo n’akwata
ekkubo eryo. Mu kiseera ekyo waaliwo omusajja
Omwesiyopya mu kkubo eryo ng’ava mu kusinza e
Yerusaalemi. Yali mulaawe nga mukungu mu lubiri
lwa Kandake, kabaka omukazi owa Esiyopya, era ye
yali omuwanika we omukulu. 28 Yali atudde mu ggaali
lye ng’addayo ewaabwe nga bw’asoma ekitabo kya
nnabbi Isaaya. 29 Awo Mwoyo Mutukuvu n’agamba
Firipo nti, “Semberera eggaali eryo oligendereko.”
30 Firipo n’adduka n’atuuka ku ggaali, n’awulira
Omwesiyopya ng’asoma mu kitabo kya nnabbi
Isaaya. N’amubuuza nti, “By’osoma obitegeera?” 31
Omwesiyopya n’addamu nti, “Nnaabitegeera ntya nga
sirina abinnyinnyonnyola?” N’asaba Firipo ayingire
mu ggaali lye batuule bombi. 32 Ekyawandiikibwa
kye yali asoma nga kigamba bwe kiti nti: “Yatwalibwa
ng’endiga egenda okuttibwa. Ng’omwana gw’endiga
bwe gusiriikirira nga bagusalako ebyoya, naye
bw’atyo teyayasamya kamwa ke. 33 Yajoogebwa
n’atalamulwa mu bwenkanya. Ani alyogera ku
bazzukulu be? Kubanga ekiseera kye eky’obulamu
bwe ku nsi kyakoma!” 34 Omulaawe kwe kubuuza
Firipo nti, “Nnyinnyonnyola, munnange, nnabbi
gw’ayogerako; yeeyogerako yekka oba ayogera ku
mulala?” 35 Awo Firipo n’atandika n’Ekyawandiikibwa
ekyo n’amubuulira Enjiri ya Yesu Kristo. 36
Bwe baali bagenda ne batuuka awali amazzi,
omulaawe n’agamba nti, “Laba amazzi! Kale lwaki
sibatizibwa?” 37 Awo Firipo n’amugamba nti, “Oyinza
okubatizibwa, bw’oba ng’okkiriza n’omutima gwo
gwonna.” Omulaawe n’addamu nti, “Nzikiriza nga Yesu
Kristo Mwana wa Katonda.” 38 Awo n’alagira omugoba
w’eggaali lye okuyimirira, ne bakka mu mazzi, Firipo
n’amubatiza. 39 Bwe baava mu mazzi amangwago
Omwoyo wa Mukama n’atwala Firipo, Omulaawe
n’ataddayo kumulaba nate, naye n’atambula olugendo
lwe ng’ajjudde essanyu. 40 Naye Firipo n’alabikira mu
Azoto, n’agenda ng’abuulira Enjiri mu bibuga byonna
eby’omu kitundu ekyo okutuukira ddala e Kayisaliya.

9 Mu kiseera ekyo Sawulo yali aswakidde
ng’ayigganya abayigirizwa ba Mukama waffe
ng’abatiisatiisa okwagala okubatta, n’atuukirira
Kabona Asinga Obukulu, 2 n’amusaba awandiikire
ab’omu makuŋŋaaniro ag’omu Damasiko ebbaluwa,
ng’ebasaba bakolagane naye mu kuyigganya
abakkiriza bonna abasajja n’abakazi b’alisanga eyo,
abasibe mu njegere, alyoke abaleete e Yerusaalemi.
3 Awo Sawulo bwe yali atambula ng’anaatera
okutuuka e Damasiko, amangwago ekitangaala
eky’amaanyi ennyo okuva mu ggulu ne kimwakako
okumwetooloola. 4 N’agwa wansi, n’awulira eddoboozi
nga limugamba nti, “Sawulo! Sawulo! Onjigganyiza
ki?” 5 Sawulo n’abuuza nti, “Ggwe ani, Mukama
wange?” Eddoboozi ne limuddamu nti, “Nze Yesu
gw’oyigganya! 6 Kale yimuka ogende mu kibuga
onootegeezebwa ky’osaanidde okukola.” 7 Abasajja
abaali ne Sawulo ne bayimirira nga basobeddwa
n’ekyokwogera nga kibabuze kubanga baawulira
eddoboozi ng’ery’omuntu naye nga tebalaba ayogera.
8 Sawulo bwe yayimuka wansi n’agezaako okutunula
naye ng’amaaso ge tegalaba. Era baamukwata
bukwasi ku mukono okumuyingiza mu Damasiko. 9
N’amalayo ennaku ssatu nga talaba era nga talya
mmere wadde okunywa amazzi okumala ebbanga
eryo lyonna. 10 Mu Damasiko mwalimu omuyigirizwa
ng’ayitibwa Ananiya. Mukama n’ayogera naye mu
kwolesebwa n’amuyita nti, “Ananiya!” N’addamu
nti, “Nze nzuuno, Mukama wange.” 11 Mukama
n’amugamba nti, “Genda ku luguudo oluyitibwa
Olutereevu, onoonye ennyumba y’omuntu omu
erinnya lye Yuda, omubuuze Sawulo ow’e Taluso.
Ali eyo kaakano ng’asaba, kubanga 12 mmulaze mu
kwolesebwa omuntu ayitibwa Ananiya ng’ajja gy’ali
era ng’amussaako emikono okumusabira amaaso ge
galabe.” 13 Ananiya n’agamba nti, “Naye Mukama
wange, nga mpulidde ebintu ebitali birungi bingi nnyo
omuntu oyo by’akoze abakkiriza abali mu Yerusaalemi.
14 Era tuwulira nti yafuna n’ebbaluwa okuva eri Kabona
Asinga Obukulu, ng’emuwa obuyinza okukwata
buli mukkiriza yenna ali mu Damasiko!” 15 Naye
Mukama n’amugamba nti, “Ggwe genda okole kye
ŋŋambye. Kubanga Sawulo mmulonze okutwala
erinnya lyange eri Abaamawanga ne bakabaka, era

n'eri abaana ba Isirayiri." 16 Era nnaamulaga nga
bw'ateekwa okubonaabona ku lw'erinnya lyange. 17
Bw'atyo Ananiya n'agenda n'ayingira mu nnyumba
Sawulo mwe yali n'amussaako emikono n'amugamba
nti, "Owooluganda Sawulo, Mukama waffe Yesu
eyakulabikira mu kkubo ng'ojja antumye gy'oli,
oddemu okulaba era ojjuzibwe Mwoyo Mutukuvu."
18 Amangwago ebintu ebyali ng'amagamba ne
bigwa okuva ku maaso ga Sawulo n'asobola
okulaba, n'ayimirira n'abatizibwa. 19 N'alya emmere
n'afuna amaanyi. N'abeera wamu n'abakkiriza mu
Damasiko okumala ennaku eziwerako. 20 Amangwago
Sawulo n'atandika okubuulira mu makuŋŋaaniro
ku Yesu nti Yesu Mwana wa Katonda. 21 Bonna
abaamuwulira ne beewuunya, ne beebuuza nti, "Si
y'ono eyayigganyanga ennyo abagoberezi ba Yesu mu
Yerusaalemi? Ate twawulira nga yeesonga eyamuleeta
abakwate abatwale eri bakabona abakulu." 22
Sawulo ne yeeyongera okubuulira n'amaanyi n'asirisa
Abayudaaya abaali mu Damasiko ng'akakasa nti Yesu
ye Kristo. 23 Bwe waayitawo ebbanga, abakulembeze
b'Abayudaaya ne basala olukwe okumutta. 24
Sawulo n'abaako amubuulira ku lukwe lwabwe
nga bwe baali bamuteega ku miryango gy'ekibuga
emisana n'ekiro bamutemule. 25 Awo abayigirizwa
ne bamufulumya ebweru w'ekibuga mu kiro nga
bamuyisa mu bbugwe, nga bamusizza mu kisero. 26
Bwe yatuuka e Yerusaalemi n'agezaako okwegatta ku
bayigirizwa naye bonna nga bamutya, nga tebakkiriza
nti mukkiriza. 27 Naye Balunabba n'amuleeta eri
abatume n'abategeeza nga Sawulo bwe yalaba
Mukama mu kkubo era n'ayogera nga bwe yabuulira
n'obuvumu mu Damasiko mu linnya lya Yesu. 28 Ne
balyoka bamukkiriza n'abeeranga nabo, n'ayitanga
nabo era ng'alya nabo mu Yerusaalemi. N'abuuliranga
n'obuvumu erinnya lya Mukama waffe. 29 Naye ne
wabaawo okuwakana n'okukubaganya ebirowoozo
wakati we n'Abakerenisiti, ne bagezaako okumutta.
30 Kyokka aboolugand bwe baawulira nga Sawulo
ali mu kabi bwe katyo ne bamutwala e Kayisaliya ne
bamuweereza e Taluso. 31 Mu kiseera ekyo Ekkanisa
n'eba n'emirembe mu Buyudaaya, ne mu Ggaliraaya
ne mu Samaliya; ne yeeyongera mu maanyi ne mu
muwendo gw'abantu abakkiriza. Ne bayiga okutya
Mukama, era Mwoyo Mutukuvu n'abasanyusanga. 32
Peetero n'atambulanga mu bifo bingi; era bwe yali
ng'atambula n'asanga abakkiriza mu kibuga ekiyitibwa
Luda. 33 Eyo yasangayo omuntu erinnya lye Ayineya
eyali akoozimbye ng'amaze ku kitanda emyaka
munaana nga mulwadde. 34 Peetero n'amugamba nti,
"Ayineya! Yesu Kristo akuwonya. Golokoka weeyalire!"
Amangwago n'awonyezebwa. 35 Awo abantu bonna
abaabeeranga mu Luda ne mu Saloni ne bakyukira
Mukama, bwe baalaba nga Ayineya atambula. 36 Mu
kibuga Yopa mwalimu omuyigirizwa ayitibwa Tabbiisa,
mu Luyonaani ng'ayitibwa Doluka. Yali mukkiriza,
bulijjo eyakoleranga abalala ebyekisa n'okusingira
ddala abaavu. 37 Mu kiseera ekyo n'alwala nnyo
era n'afa. Ne bateekateeka omulambo gwe ne
bagugalamiza mu kisenge ekya waggulu. 38 Naye bwe
baawulira nga Peetero ali kumpi awo mu kibuga Luda
ne bamutumira abasajja babiri ne bamwegayirira ajje
e Yopa. 39 N'akkiriza. Amangu ddala nga yaakatuuka
ne bamutwala mu kisenge ekya waggulu omulambo
gwa Doluka gye gwali gugalamizibbwa. Ekisenge
kyali kijjudde bannamwandu abaali bakaaba nga bwe
balagaŋŋana ebyambalo Doluka bye yali abakoledde.
40 Peetero n'abasaba bonna bafulume, n'afukamira
n'asaba. N'akyukira omulambo n'ayogera nti, "Tabbiisa
golokoka." Tabbiisa n'azibula amaaso, era bwe yalaba
Peetero n'atuula. 41 Peetero n'amukwata ku mukono
amuyambe okuyimuka, n'alyoka ayita abakkiriza
ne bannamwandu, n'abamukwasa nga mulamu. 42
Amawulire ago ne gayitiŋŋana mu kibuga Yopa
kyonna era bangi ne bakkiriza Mukama. 43 Peetero
n'abeera e Yopa okumala ebbanga ddene, ng'asula
ewa Simooni omuwazi w'amaliba.

10 Awo mu kibuga Kayisaliya mwalimu omusajja
omuserikale, erinnya lye Koluneeriyo,
eyakuliranga ekitongole ky'abaserikale ekikumi
ekyayitibwanga Ekitaliano. 2 Yali ayagala nnyo
Katonda era ng'amusaamu nnyo ekitiibwa, ye
n'ab'omu maka ge bonna, ng'agabira nnyo abaavu,
era ng'asaba Katonda bulijjo. 3 Lwali lumu ku ssaawa
nga mwenda ez'olweggulo, n'ayolesebwa, n'alabira
ddala malayika wa Katonda ng'ajja gy'ali, n'amuyita
nti, "Koluneeriyo!" 4 Koluneeriyo n'amutunuulira
enkaliriza ng'atidde nnyo. N'amubuuza nti, "Mukama
wange, ogamba ki?" Malayika n'amuddamu nti,
"Katonda awulidde okusaba kwo era alabye nga
bw'ogabira abaavu bw'atyo n'akujjukira. 5 Kale nno,
tuma basajja bo e Yopa bakimeyo omuntu erinnya

lye Simooni era ayitibwa Peetero ajje akukyalire.
6 Abeera wa Simooni omuwazi w'amaliba, era
enju ye eri ku lubalama lw'ennyanja." 7 Malayika
yali yaakagenda, Koluneeriyo n'ayita abaweereza
be babiri n'omuserikale atya Katonda, omu ku
baweereza, 8 n'abannyonnyola byonna ebibaddewo,
n'abatuma e Yopa. 9 Ku lunaku olwaddirira bwe
baali basemberera ekibuga, essaawa zaali ziwera
nga mukaaga ez'omu ttuntu, Peetero n'alinnya
waggulu ku kasolya k'ennyumba akaali akatereevu,
okusaba. 10 Yali ali eyo enjala n'emuluma, naye bwe
baali bamuteekerateekera ekyokulya embeera ye
n'ewaanyisibwa n'ayolesebwa. 11 N'alaba eggulu
nga libikkuse, ekintu ekifaanana ng'essuuka ennene
ennyo, nga kinywezebbwa ku nsonda zaakyo
ennya, nga kikka wansi ku ttaka. 12 Kyalimu
ebisolo ebirina amagulu ana byonna, n'ebyewalula
byonna eby'oku nsi n'ennyonyi zonna ez'omu
bbanga. 13 Awo n'awulira eddoboozi nga ligamba nti,
"Peetero, situka osale, olye!" 14 Peetero n'addamu
nti, "Nedda, Mukama wange, kubanga siryanga
ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu." 15
Eddoboozi ne liddamu okwogera naye omulundi
ogwokubiri nti, "Ekyo Katonda ky'amaze okulongoosa
tokiyitanga ekitali kirongoofu." 16 Ne kiba bwe
kityo emirundi esatu, amangwago ekintu ekyo ekiri
ng'essuuka ne kizzibwayo mu ggulu. 17 Peetero
n'abeera awo ng'asamaaliridde. Ne yeebuuza
amakulu g'okwolesebwa okwo, ne yeebuuza ne
ky'asaana okukola, byonna nga bimusobedde. Mu
kiseera ekyo ababaka abaatumibwa Koluneeriyo,
ennyumba baali baakagizuula era nga bayimiridde
wabweru ku luggi 18 nga babuuza obanga awo
Simooni ayitibwa Peetero we yabeeranga. 19 Awo
Peetero bwe yali ng'akyebuuza eby'okwolesebwa
okwo, Mwoyo Mutukuvu n'amugamba nti, "Laba,
abasajja basatu bakunoonya. 20 Situka okke
wansi ogende nabo awatali kulwa kubanga
nze mbatumye." 21 Bw'atyo Peetero n'akka
wansi, n'agamba abasajja abaatumibwa nti, "Ye
nze gwe munoonya. Kiki ekibaleese?" 22 Ne
bamuddamu nti, "Koluneeriyo omukulu w'ekitongole
y'atutumye. Musajja mwegendereza, atya Katonda
era Abayudaaya bonna bamussaamu ekitiibwa.
Yalabikirwa malayika wa Katonda n'amugamba
akuyite ojje mu nnyumba ye omutegeeze Katonda
by'ayagala akole." 23 Awo Peetero n'abayingiza mu
nnyumba ne basulawo ekiro ekyo. Enkeera n'agenda
n'abo ng'awerekerwako abooluganda abamu ab'omu
Yopa. 24 Ku lunaku olwaddirira Peetero n'atuuka
e Kayisaliya. Yasanga Koluneeriyo amulindiridde,
ng'ali ne baganda be ne mikwano gye be yayita
balabe Peetero. 25 Peetero bwe yayingira mu
nnyumba, Koluneeriyo n'agwa wansi mu maaso
ge n'amusinza. 26 Naye Peetero n'amuyimusa
n'amugamba nti, "Golokoka! Nange ndi muntu buntu."
27 N'agolokoka ne boogeramu, ne bayingira munda
mu kisenge abalala bangi mwe baali bakuŋŋaanidde.
28 Awo Peetero n'abagamba nti, "Mumanyi nga mu
mateeka gaffe ag'Ekiyudaaya, ffe tetuyingira mu
maka g'Abamawanga. Naye Katonda yandaze mu
kwolesebwa nga sisaanira kuddayo kuyisa muntu
yenna ng'atali mulongoofu. 29 Noolwekyo olwantumira
nange ne nsitukiramu. Kale, ompitidde nsonga ki?" 30
Awo Koluneeriyo n'addamu nti, "Ennaku nnya eziyise,
nnali mu nnyumba yange nga nsaba mu ssaawa
nga bwe ziti omwenda ez'olweggulo. Amangwago
omusajja n'ayimirira mu maaso gange ng'ayambadde
engoye ezitemagana. 31 N'aŋŋamba nti, 'Koluneeriyo,
Katonda awulidde okusaba kwo, era ajjukidde ebirabo
byo by'ogabira abaavu. 32 Kale nno, tuma e Yopa,
oyite Simooni ayitibwa Peetero, eyakyala mu maka
ga Simooni omuwazi w'amaliba ali ku lubalama
lw'ennyanja.' 33 Bwe ntyo ne nkutumira mangu, era
naawe n'okola bulungi n'ojjirawo. Kaakano ffenna
tuli wano mu maaso ga Katonda nga tulindirira
okuwulira ky'akutumye okutubuulira!" 34 Awo Peetero
n'agamba nti, "Kaakano ntegeeredde ddala nga
Katonda tasosola mu bantu, 35 wabula ayaniriza
abantu bonna ab'omu mawanga gonna kasita baba
nga bamutya era nga bakola by'asiima. 36 Kino
kye kigambo kye yaweereza abaana ba Isirayiri
ng'ababuulira emirembe mu Yesu Kristo, Mukama
wa bonna. 37 Mumanyi ebyabaawo mu Buyudaaya
mwonna okusookera mu Ggaliraaya oluvannyuma
lw'okubatizibwa Yokaana kwe yabuulira. 38 Era
mumanyi bulungi Yesu Omunnazaaleesi nga Katonda
bwe yamufukako amafuta ne Mwoyo Mutukuvu
n'amaanyi, eyatambula ng'agenda akola ebirungi,
ng'awonya abaanyigirizibwanga Setaani, kubanga
Katonda yali naye. 39 "Ffe bajulirwa ab'ebyo byonna
bye yakola mu nsi y'Abayudaaya ne mu Yerusaalemi,

gye yattirwa ku musaalaba. 40 Oyo Katonda
yamuzuukiza ku lunaku olwokusatu era n'amulaga
eri abantu. 41 Teyalabibwa bantu bonna, wabula
abajulirwa Katonda be yali amaze okulonda, be baffe
abaalya naye, ne tunywa naye ng'amaze okuzuukira
mu bafu. 42 N'atutuma okubuulira abantu Enjiri nga
tujulira nti Yesu y'oyo, Katonda gwe yalonda okubeera
omulamuzi w'abantu bonna, abalamu n'abafu. 43
Era ne bannabbi bonna bamuweera obujulirwa nti
buli amukkiriza asonyiyibwa ebibi mu linnya lye."
44 Awo Peetero bwe yali akyayogera ebigambo
ebyo, Mwoyo Mutukuvu n'akka ku abo bonna abali
bawuliriza ekigambo! 45 Abakkiriza abakomole bangi
abaawerekera ku Peetero ne beewuunya nnyo
okulaba ng'ekirabo kya Mwoyo Mutukuvu kifukibbwa
ne ku baamawanga. 46 Kubanga baababawulira
nga boogera mu nnimi endala nga batendereza
Katonda. Awo Peetero n'agamba nti, 47 "Waliwo
ayinza okuziyiza abantu bano okubatizibwa n'amazzi
abafunye Mwoyo Mutukuvu nga ffe bwe twamufuna?"
48 Bw'atyo n'alagira babatizibwe mu linnya lya
Yesu Kristo. Ne basaba Peetero agira abeera nabo
okumala ennaku ntonotono.

11 Awo abatume n'abooluganda abaali mu
Buyudaaya mwonna ne bawulira nti
n'Abamawanga bakkiriza ekigambo kya Katonda.
2 Naye Peetero bwe yakomawo mu Yerusaalemi,
abakomole ne bamunenya, 3 nga bagamba nti,
"Lwaki wakyalira Abaamawanga abatali bakomole
n'oyingira ne mu nnyumba n'olya nabo?" 4 Awo
Peetero n'abannyonnyola byonna ng'agamba 5 nti,
"Bwe nnali nsaba, nga ndi mu kibuga kya Yopa, ne
njolesebwa. Essuuka ennene ennyo ng'ewaniriddwa
ku nsonda zaayo ennya, n'essibwa mu maaso gange
ng'eva mu ggulu. 6 Mu ssuuka eyo ne ndabamu
ebisolo byonna eby'oku nsi ebirina amagulu ana,
n'ebyewalula, n'ennyonyi ez'omu bbanga. 7 Ne
mpulira eddoboozi nga liŋŋamba nti, 'Peetero, situka
osale, olye.' 8 "Nze ne nziramu nti, 'Nedda, Mukama
wange, kubanga siryanga ku kintu kya muzizo oba
ekitali kirongoofu.' 9 "Naye eddoboozi ne liddamu nga
liŋŋamba nti, 'Ekyo Katonda ky'amaze okulongoosa
tokiyitanga ekitali kirongoofu.' 10 Ne kiba bwe kityo
emirundi esatu. Oluvannyuma essuuka n'ezzibwayo
mu ggulu ne byonna ebyagirimu. 11 "Amangwago
laba abasajja basatu abaatumibwa okuva e Kayisaliya
ne batuuka ku nnyumba we nnali nsula! 12 Mwoyo
Mutukuvu n'aŋŋamba ŋŋende nabo, awatali kulwa,
n'abooluganda bano omukaaga ne bamperekerako,
ne tutuuka mu maka g'omusajja eyali antumidde
ababaka abo. 13 N'atutegeeza nga malayika bwe
yamulabikira mu nnyumba ye, n'amugamba nti,
'Tuma ababaka e Yopa banoonye Simooni ayitibwa
Peetero, 14 ajje akutegeeze ggwe n'ab'omu nnyumba
yo nga bwe muyinza okulokolebwa!' 15 "Awo bwe
nnali nga nakatandika okubabuulira Enjiri, Mwoyo
Mutukuvu n'abakkako nga naffe bwe yatukkako ku
kusookera ddala! 16 Awo ne nzijukira ebigambo bya
Mukama waffe bwe yagamba nti, 'Yokaana yabatiza
na mazzi, naye mmwe mulibatizibwa na Mwoyo
Mutukuvu.' 17 Olw'okubanga Katonda ye yawa
Abaamawanga bano ekirabo kye kimu, naffe kye
yatuwa bwe twakkiriza Mukama waffe Yesu Kristo,
nange nze ani eyandiwakanyizza Katonda?" 18 Bwe
baawulira ebigambo ebyo ne basirika, ne bagulumiza
Katonda! Ne bagamba nti, "Ddala, n'Abamawanga
Katonda abawadde omukisa okwenenya bakyuke
badde gy'ali abawe obulamu obutaggwaawo." 19
Awo abo abakkiriza abadduka okuva mu Yerusaalemi
mu kuyigganyizibwa okwaddirira okuttibwa kwa
Suteefano, ne basaasaana ne batuuka ne mu bifo
nga Foyiniiki, ne Kupulo, ne Antiyokiya, ne babunya
Enjiri, naye nga babuulira Bayudaaya bokka. 20 Naye,
abamu ku bakkiriza abaagenda mu Antiyokiya nga
bava e Kupulo n'e Kuleene ne babuulira Abayonaani
ku Mukama waffe Yesu. 21 Awo omukono gwa
Mukama ne gubeera wamu nabo, Abaamawanga
bangi ne bakkiriza ne bakyuka okudda eri Mukama.
22 Awo ab'omu Kkanisa y'omu Yerusaalemi bwe
baawulira ebyo, ne batuma Balunabba mu Antiyokiya
ayambe abakkiriza. 23 Bwe yatuuka n'alaba
eby'ekitalo Katonda bye yali akola mu bantu, n'ajjula
essanyu, n'akubiriza abakkiriza banywerere ku
Mukama n'emitima gyabwe gyonna. 24 Balunabba
yali muntu wa kisa ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu
n'okukkiriza, abantu bangi ne basenga Mukama. 25
Oluvannyuma lw'ebyo Balunabba n'alaga e Taluso
okunoonya Sawulo, 26 bwe yamulaba n'amuleeta
mu Antiyokiya. Bombi ne babeera mu Antiyokiya
okumala omwaka mulamba nga bakolera wamu
n'Ekkanisa yaayo, ne bayigiriza abantu bangi nnyo.
Wano mu Antiyokiya abayigirizwa we baasookera

okuyitibwa Abakristaayo. **27** Mu kiseera ekyo ne
wabaawo bannabbi abaaserengeta mu Antiyokiya
nga bava mu Yerusaalemi. **28** Omu ku bo erinnya
lye Agabo n'asituka ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu
n'ategeeza ng'enjala ey'amaanyi bw'ejja okugwa mu
nsi zonna wonna mu bufuzi bwa Kulawudiyo. **29** Awo
abayigirizwa ne bamalirira okuweereza obuyambi
eri abooluganda abaali mu Buyudaaya, buli muntu
nga yeesonda nga bwe yasobola, **30** ne batuma
Balunabba ne Sawulo batwalire abakadde.

**12** Awo mu biro ebyo Kabaka Kerode n'atandika
okuyigganya abamu ku bakkiriza ab'omu
Kkanisa. **2** N'atta Yakobo muganda wa Yokaana
n'ekitala. **3** Bwe yalaba nga ky'akoze kisanyusizza
Abayudaaya, n'akwata Peetero mu kiseera
eky'Embaga ey'Emigaati Egitazimbulukuswa **4**
n'amusiba mu kkomera, ng'amutaddeko abaserikale
abamukuuma kkumi na mukaaga mu bibinja bina
eby'abaserikale banabana. Kerode yali ategese
amuleete mu bantu, ng'Embaga y'Okuyitako ewedde.
**5** Peetero n'akuumirwa mu kkomera, naye Ekkanisa
n'enyiikira nnyo okumusabira eri Katonda. **6** Ekiro
ekyo, ng'enkeera Kerode ategese okuwaayo Peetero,
Peetero yali yeebase wakati w'abaserikale babiri,
ng'asibiddwa n'enjegere bbiri, nga ne ku mulyango
gw'ekkomera kuliko abakuumi. **7** Laba malayika wa
Mukama n'ayimirira awali Peetero, ekitangaala ne
kyaka mu kisenge, Malayika n'akuba ku Peetero mu
mbiriizi n'amuzuukusa ng'amugamba nti, "Yanguwa.
Ggolokoka." Enjegere ne ziva ku mikono gye ne
zigwa wansi. **8** Malayika n'amugamba nti, "Weesibe
olukoba lwo, oyambale n'engatto zo." Peetero n'akola
nga bw'agambiddwa. Malayika n'amugamba nti,
"Kale, yambala omunagiro gwo ongoberere." **9** Awo
Peetero n'agoberera malayika. Naye ekiseera kino
kyonna ng'alowooza nti alabye kwolesebwa, nga
tayinza kukitegeera nti byonna ebyali bimutuukako mu
kaseera ako byaliwo ddala. **10** Ne bayita ku bakuumi
abasooka n'abookubiri ne batuuka ku luggi olunene
olw'ekyuma olufuluma mu kkomera nga luggukira mu
kibuga. Luno ne lweggulawo lwokka, ne bayitamu.
Bwe baatambulako akabanga mu luguudo mu kibuga,
amangwago malayika n'amuleka. **11** Awo Peetero bwe
yeddamu n'alyoka ategeera bwe bibadde, n'agamba
nti, "Ntegeeredde ddala nga Mukama yatumye
malayika we n'anziggya mu mukono gwa Kerode,
era n'amponya n'eby'akabi byonna Abayudaaya bye
babadde bantegekedde." **12** Bwe yamala okukakasa
ebyo munda ye, n'atambula n'alaga mu maka ga
Maliyamu nnyina wa Yokaana Makko, abantu bangi
gye baali bakuŋŋaanidde nga basaba. **13** Awo
Peetero n'akonkona ku luggi olunene olw'ebweru,
omuwala omuweereza erinnya lye Looda n'ajja
okuggulawo. **14** Naye bwe yategeera nga ddoboozi
lya Peetero essanyu ne limuyitirira, n'adduka buddusi
nga n'oluggi taluggguddeewo, n'ategeeza abaali mu
nju nti, "Peetero ali wabweru ku luggi!" **15** Naye abaali
mu nju ne bamuddamu nti, "Oguddemu akazoole."
Naye ne yeyongera okulumiriza nti ky'agamba bwe
kiri. Ne bagamba nti, "Oyo malayika we." **16** Naye
Peetero n'ayongera okukonkona. Oluvannyuma ne
bagenda ne baggulawo oluggi, ne bamulaba. Ne
basamaalirira nnyo. **17** N'abakomako basirike, n'alyoka
abategeeza byonna ebyamubaddeko, nga Mukama
bwe yamusumuludde mu kkomera. N'abagamba
nti, "Mutegeeze Yakobo n'abooluganda bino byonna
ebibaddewo." Awo n'afuluma n'alaga mu kifo
ekirala. **18** Enkeera ekkomera ne lijjula akagugumuko
ng'abaserikale beebuuza nti, "Peetero abulidde
wa?" **19** Awo Kerode bwe yamutumya ne basanga
nga taliiyo, ne bamunoonya n'ababula. Abaserikale
bwe baamala okuwozesebwa n'alagira babafulumye
babatte. Oluvannyuma Kerode n'ava e Buyudaaya
n'agenda abeera e Kayisaliya. **20** Kerode yali
anyiigidde abantu b'e Ttuulo n'e Sidoni. Awo ne
bamuweereza ababaka baabwe okujja okumulaba, ne
bakwana omuwandiisi we Bulasito, era n'abayamba
okubatuusiza ensonga zaabwe ewa Kerode nga
bamusaba emirembe, kubanga emmere eyali eriisa
ebibuga byabwe byombi yali eva mu nsi ya kabaka. **21**
Awo olunaku olwategekebwa bwe lwatuuka, Kerode
n'ayambala eminagiro gye egy'obwakabaka n'atuula
ku ntebe ye ey'obwakabaka, n'ayogera eri ababaka
n'abantu bonna. **22** Abantu bonna ne boogera mu
ddoboozi ery'omwanguka nti, "Lino ddoboozi lya
Katonda so si lya muntu!" **23** Amangwago malayika
wa Mukama n'amubonereza, n'ajjula envunyu yenna,
ne zimulya n'afa, kubanga yakkiriza abantu ne
bamusinza, n'atawa Katonda kitiibwa. **24** Awo
ekigambo kya Katonda ne kyeyongera okubuna
wonna. **25** Balunabba ne Sawulo bwe baamala

okutuukiriza ekyabaleeta mu Yerusaalemi, ne baddayo
ne Yokaana ayitibwa Makko.

**13** Mu Kkanisa y'omu Antiyokiya mwalimu bannabbi
n'abayigiriza bano: Balunabba, ne Simooni,
eyayitibwanga, "Omuddugavu" ne Lukiyo ow'e
Kuleene, ne Manaeni, eyakulira awamu ne kabaka
Kerode, ne Sawulo. **2** Awo bwe baali nga
basinza Mukama era nga bwe basiiba, Mwoyo
Mutukuvu n'agamba nti, "Munjawulire Balunabba
ne Sawulo olw'omulimu gwe mbayitidde." **3** Awo
bwe baamala okusaba n'okusiiba, ne bassa emikono
gyabwe ku Balunabba ne Sawulo, ne babasiibula
ne bagenda. **4** Awo Balunabba ne Sawulo ne
batumibwa Mwoyo Mutukuvu okugenda e Serukiya,
gye baava ne bawunguka okulaga e Kupulo. **5** Bwe
baatuuka mu Salamisi ne bayingira mu makuŋŋaaniro
g'Abayudaaya ne babuulira ekigambo kya Katonda.
Yokaana Makko yali nabo okubaweereza. **6** Ne
bagenda nga babuulira ku kizinga kyonna okutuuka e
Pafo. Eyo ne basangayo omufumu Omuyudaaya eyali
nnabbi ow'obulimba, erinnya lye Balisa. **7** Yayitanga
ne Serugiyo Pawulo, gavana Omuruumi ow'oku
kizinga ekyo. Gavana ono yali musajja w'amagezi,
n'atumya Balunabba ne Sawulo ng'ayagala okuwulira
ekigambo kya Katonda. **8** Naye Eruma omufumu
(kubanga ago ge makulu g'erinnya lye mu Luyonaani),
n'abeekiikamu, n'agezaako okusendasenda gavana
aleme okuwuliriza ebigambo eby'okukkiriza. **9**
Naye Sawulo, era ng'ayitibwa Pawulo, n'ajjuzibwa
Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira Eruma enkaliriza, **10**
n'amugamba nti, "Ggwe, omusajja ajudde obulimba
bwonna n'obukuusa bwonna, omwana wa Setaani,
era omulabe w'obutuukirivu bwonna olikomya ddi
okukyusakyusa amakubo ga Katonda amatereevu? **11**
Kaakano omukono gwa Mukama gukwolekedde, ojja
kuziba amaaso, omale ebbanga nga tolaba musana."
Amangwago olufu n'ekizikiza ne bimusaanikira,
n'atandika okuwammanta ng'anoonya anaamukwata
ku mukono. **12** Awo gavana bwe yalaba ebibaddewo,
n'akkiriza, era n'awuniikirira nnyo olw'okuyigiriza
kw'ekigambo kya Mukama. **13** Awo Pawulo ne
be yali nabo ne basaabala ku nnyanja okuva
e Pafo ne bagoba e Peruga eky'e Panfuliya.
Naye Yokaana Makko n'abalekayo n'addayo e
Yerusaalemi. **14** Kyokka Balunabba ne Pawulo
ne beeyongerayo mu lugendo lwabwe ne batuuka
mu kibuga Antiyokiya ekiri mu Pisidiya. Awo ku
lunaku lwa Ssabbiiti ne bagenda ne batuula mu
kkuŋŋaaniro. **15** Ebitundu ebyaggyibwa mu Mateeka
ne mu Bannabbi bwe byaggwa okusomebwa,
abakulembeze b'ekuŋŋaaniro ne batumira Balunabba
ne Pawulo we baali batudde nga bagamba nti,
"Abasajja abooluganda, obanga ku mmwe waliwo
alina ekigambo ekizimba abantu akyogere." **16**
Awo Pawulo n'ayimuka, n'abawenya n'ayogera nti,
"Abasajja Abayisirayiri, nammwe abatya Katonda,
muwulirize! **17** Katonda w'eggwanga lino Isirayiri
yalonda bajjajjaffe n'abafuula eggwanga ekkulu bwe
baali abagenyi mu nsi y'e Misiri n'oluvannyuma
n'abaggyayo n'omukono gwe ogw'amaanyi, **18**
n'abagumiikiriza okumala emyaka amakumi ana nga
bali mu ddungu. **19** N'azikiriza amawanga musanvu
agaabeeranga mu nsi ya Kanani, era ensi eyo n'agiwa
Abayisirayiri okubeera omugabo gwabwe, **20** okumala
emyaka ng'ebikumi bina mu ataano. "Oluvannyuma
n'abalondera abalamuzi okubafuganga okutuusa
mu biro bya nnabbi Samwiri. **21** Awo abantu ne
basaba bafugibwe kabaka. Katonda n'abawa Sawulo
mutabani wa Kiisi, ow'omu kika kya Benyamini,
n'afugira emyaka amakumi ana. **22** Naye Katonda
n'amuggya ku bwakabaka, n'abuwa Dawudi, oyo
Katonda gwe yayogerako obulungi nti, 'Nnonze
Dawudi, mutabani wa Yese, omusajja omutima
gwange gwe gwagala ajja okukola bye njagala.' **23**
"Mu zzadde lye, Katonda mwe yalonda Omulokozi,
ye Yesu, nga bwe yasuubiza Isirayiri. **24** Naye nga
tannajja, Yokaana yabuulira abantu bonna mu Isirayiri
okubatizibwa okw'okwenenya. **25** Era Yokaana bwe
yali ng'ali kumpi okufundikira omulimu gwe, yagamba
nti, 'Mundowooza kuba ani? Nze siri ye. Laba Ye
ajja oluvannyuma lwange, n'okusaanira sisaanira na
kusumulula ngatto ze.' **26** "Abasajja abooluganda
mmwe bazzukulu ba Ibulayimu, nammwe abatya
Katonda, obubaka buno obw'obulokozi, bwaffe ffenna
wamu. **27** Ababeera mu Yerusaalemi n'abakulembeze
baabwe ne batamumanya oyo newaakubadde
ebigambo bya bannabbi, ebyasomebwanga buli
Ssabbiiti. Baamusalira omusango, ne batuukiriza
ebigambo bino. **28** Tebaalina nsonga emussa,
naye era ne basaba Piraato amutte. **29** Bwe
baamala okutuukiriza byonna ebyamuwandiikwako,
n'awanulwayo ku musaalaba n'agalamizibwa mu

ntaana. 30 Naye Katonda n'amuzuukiza mu bafu.
31 Era abo be yajja nabo e Yerusaalemi ng'ava e
Ggaliraaya n'abalabikiranga okumala ennaku nnyingi.
Era be bajulirwa be eri abantu. 32 "Ne kaakano
tubategeeza nti, Katonda kye yasuubiza bajjajjaffe 33
yakituukiriza mu ffe ne mu baana baffe, bwe yazuukiza
Yesu mu bafu. Nga bwe kyawandiikibwa mu Zabbuli
eyookubiri nti, "'Mwana wange, leero nfuuse Kitaawo.'
34 Kubanga Katonda yasuubiza okumuzuukiza
abeere mulamu nate, era nga takyaddayo kuvunda.
Ekyawandiikibwa nga bwe kyogera nti: "'Ndikuwa
emikisa egy'olubeerera era emitukuvu gye nasuubiza
Dawudi.' 35 Ne mu kyawandiikibwa ekirala agamba
nti, "'Toliganya Mutukuvu wo kuvunda.' 36 "Kino
kyali tekyogera ku Dawudi, kubanga Dawudi bwe
yamala okuweereza omulembe gwe nga Katonda
bwe yayagala, n'afa, n'aziikibwa, era omubiri gwe ne
guvunda. 37 Noolwekyo, oyo Katonda gwe yazuukiza
teyavunda. 38 "Abooluganda, mumpulirize! Mu muntu
ono Yesu okusonyiyibwa ebibi mwe kubuuliddwa.
Kino nga tekiyinzika mu mateeka ga Musa. 39
Buli amukkiriza n'amwesiga aggyibwako omusango
gw'ekibi, n'aweebwa obutuukirivu. 40 Mwegendereze,
ebigambo bya bannabbi bireme kutuukirira ku mmwe,
bwe baagamba nti: 41 "'Mulabe, mmwe abanyoomi,
musamaalirire era muzikirire! Kubanga nnina omulimu
gwe nkola mu kiseera, gwe mutagenda kukkiriza
newaakubadde omuntu ne bw'aligubannyonnyola atya
temuligukkiriza.'" 42 Awo Pawulo ne Balunabba bwe
baali bafuluma mu kkuŋŋaaniro, abantu ne babasaba
bakomewo ku Ssabbiiti eddirira bongere okubabuulira
ku bigambo ebyo. 43 Abayudaaya bangi awamu
n'abatya Katonda abaaliwo mu kusinza okwo mu
kkuŋŋaaniro, ne babagoberera. Pawulo ne Balunabba
ne banyumya nabo nga bwe batambula mu kkubo,
nga babasendasenda banywerere mu kukkiriza ne
mu kisa kya Katonda. 44 Ku Ssabbiiti eyaddirira
kumpi buli muntu eyali mu kibuga n'ajja okuwulira
ekigambo kya Katonda. 45 Naye Abayudaaya bwe
baalaba ebibiina ebinene nga bizze, ne bakwatibwa
obuggya, ne batandika okuwakanya n'okujolonga
byonna Pawulo bye yayogeranga. 46 Awo Pawulo
ne Balunabba ne babaanukula n'obuvumu bungi ne
babagamba nti, "Kyali kituufu Ekigambo kya Katonda
kino okusooka okubuulirwa mmwe Abayudaaya.
Naye nga bwe mukigaanyi, ne mweraga nti obulamu
obutaggwaawo temubusaanira; kale kaakano ka
tukibuulire Abaamawanga. **(aiōnios g166)** 47 Kubanga
bw'atyo Mukama bwe yatulagira bwe yagamba
nti, "'Mbafudde omusana okwakira Abaamawanga,
olw'obulokozi okutuuka ku nkomerero y'ensi.'" 48
Abaamawanga bwe baawulira ebyo ne bajjula
essanyu; era bangi ne bakkiriza, abo Katonda be
yalonda okuwa obulamu obutaggwaawo. **(aiōnios
g166)** 49 Awo ekigambo kya Katonda ne kibuna
mu kitundu ekyo kyonna. 50 Naye Abayudaaya
ne bafukuutirira abakazi abaasinzanga Katonda
ab'ebitiibwa, n'abakulembeze mu kibuga, ne batandika
akeegugungo mu kibiina ky'abantu nga koolekedde
Pawulo ne Balunabba, okutuusa lwe baabagoba mu
kitundu kyabwe. 51 Abatume ne babakunkumulira
enfuufu ey'omu bigere byabwe, ne babaviira ne
balaga mu Ikoniya. 52 Abayigirizwa ne bajjula essanyu
ne Mwoyo Mutukuvu.

**14** Awo Pawulo ne Balunabba bwe baatuuka
mu Ikoniya ne bayingira mu kkuŋŋaaniro
ly'Abayudaaya. Ne babuulira n'amaanyi mangi
era abantu bangi Abayudaaya n'Abayonaani ne
bakkiriza. 2 Naye Abayudaaya abaagaana okukkiriza
ne bassa omutima omubi mu baamawanga okukyawa
abooluganda. 3 Ne baabeerayo ebbanga gwanvu
nga babuulira n'obuvumu, era Mukama n'akakasanga
ekigambo ky'ekisa kye ng'abawa okukola obubonero
n'ebyamagero. 4 Naye ekibiina ky'abantu mu kibuga
ne kyawukanamu abamu ne bagoberera Abayudaaya
n'abalala ne bakkiriza abatume. 5 Abayudaaya
n'abakulembeze baabwe awamu n'Abamawanga,
ne basala olukwe okubonyaabonya abatume,
n'okubakuba amayinja. 6 Naye Pawulo ne Balunabba
olukwe ne baluggukamu ne baddukira mu bibuga
ebya Lukawoniya ne Lusitula ne Derube, ne mu
bitundu ebiriraanyeewo, 7 era n'eyo ne babuulirirayo
Enjiri. 8 Mu Lusitula mwalimu omusajja eyazaalibwa
nga mulema, ng'ebigere bye bigongobavu, nga
tatambulangako. 9 N'atuula awo ng'awuliriza Pawulo
bye yali ayogera. Pawulo n'amwekaliriza amaaso
n'alaba ng'alina okukkiriza okuwonyezebwa. 10
Pawulo n'amugamba mu ddoboozi ery'omwanguka
nti, "Yimirira ku bigere byo, weegolole!" Amangwago
omusajja n'ayimirira, n'atandika okutambula! 11 Awo
ekibiina ky'abantu bwe baalaba Pawulo ky'akoze, ne
baleekaanira waggulu mu lulimi lwabwe Olulikaoniya

nti, “Bakatonda basse wansi gye tuli nga bali mu
kifaananyi ky’abantu!” 12 Balunabba ne bamuyita
Zewu, Pawulo ne bamuyita Kerume kubanga ye yali
omwogezi omukulu. 13 Awo kabona wa Zewu, eyali
ebweru w’ekibuga, n’agenda n’aleeta ente ennume
n’ebimuli ku wankaaki, ye n’ekibiina ky’abantu ne
baagala okuwaayo ssaddaaka. 14 Naye abatume,
Balunabba ne Pawulo, bwe baabiwulira, ne bayuza
engoye zaabwe, ne bafubutuka ne bayingira mu
kibiina ky’abantu nga baleekaana nga bagamba nti,
15 “Abasajja! Kiki ekibakozesa ebintu bino? Naffe
tuli bantu buntu nga mmwe! Twazze tubabuulire
mukyuke okuva ku bintu bino ebitaliimu mudde eri
Katonda omulamu eyakola eggulu n’ensi, n’ennyanja
n’ebintu byonna ebirimu. 16 Mu mirembe egyayita
yaleka amawanga gonna okukwata amakubo ge
baayagalanga. 17 Kyokka tasigalirangako awo
nga talina bujulirwa ng’abakolera ebirungi okuva
mu ggulu, ng’aweereza enkuba, n’okubawa ebiro
eby’okubalizangamu ebibala n’okubakkusa emmere,
era n’okubajjuza essanyu mu mitima gyabwe.” 18
Newaakubadde baabategeeza bwe batyo, naye
era katono balemwe okuziyiza ebibiina okubawa
ssaddaaka. 19 Awo Abayudaaya ne batuuka nga
bava mu Antiyokiya ne mu Ikoniya, ne basasamaza
ebibiina, ne bakuba Pawulo amayinja ne bamukulula
ne bamutwala ebweru w’ekibuga nga balowooza nti
afudde. 20 Naye abayigirizwa ne bajja ne bayimirira
okumwetooloola, n’asituka n’addayo mu kibuga!
Enkeera ne basitula ne Balunabba ne balaga mu
Derube. 21 Ne babuulira Enjiri mu kibuga ekyo,
era abantu bangi ne bakkiriza. Ne baddayo mu
Lusitula, ne mu Ikoniya, ne mu Antiyokiya, 22 ne
babuulirira abakkiriza, nga babakubiriza banywerere
mu kukkiriza, era ne babagamba nti, “Kitugwanidde
okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda nga tuyita
mu bibonoobono ebingi.” 23 Pawulo ne Balunabba
buli kkanisa baagironderamu abakadde. Ne basaba
ne basiiba, ne babakwasa Mukama, oyo gwe
bakkiriza. 24 Awo ne batambula ne bayita mu
Pisidiya ne batuuka e Panfuliya, 25 bwe baamala
okubuulira ebigambo mu Peruga, ne beeyongerayo
mu Ataliya. 26 Oluvannyuma ne basaabala ku nnyanja
okuddayo mu Antiyokiya, gye baali baasigirwa ekisa
kya Katonda olw’omulimu gwe baakola. 27 Bwe
baatuuka, ne bakuŋŋaanya ekkanisa ne babategeeza
ebyafa mu lugendo lwabwe, ne byonna Katonda bye
yabakozesa, n’Abamawanga nga bwe yabaggulirawo
oluggi olw’okukkiriza. 28 Ne babeera eyo ne bamalayo
ebbanga ggwanvu nga bali n’abayigirizwa.

15 Awo ne wajja abantu abamu abaava mu
Buyudaaya ne bayigiriza abooluganda nti,
“Ssinga temukomolebwa ng’akalombolombo ka Musa
bwe kali temuyinza kulokolebwa.” 2 Pawulo ne
Balunabba ne bawakana nnyo nabo ku nsonga
eyo ne kisalibwawo nti Pawulo ne Balunabba
n’abamu ku bakkiriza ab’omu Antiyokiya, batwale
ensonga eyo eri abatume n’abakadde b’Ekkanisa
mu Yerusaalemi. 3 Ababaka ne bakwata ery’e
Yerusaalemi, ne bayimirirako mu kibuga ky’e
Fayiniikiya n’e Samaliya okukyalira abakkiriza mu
bibuga ebyo n’okubategeeza ng’Abamawanga bangi
bwe baakyuka ne bakkiriza. Ebigambo ebyo ne
bisanyusa nnyo abooluganda. 4 Bwe baatuuka mu
Yerusaalemi ne baanirizibwa ekkanisa, abatume
n’abakadde b’Ekkanisa bonna. Ne babategeeza
byonna Katonda bye yabakozesa. 5 Naye abamu
ku bakkiriza, ab’omu kibiina ky’Abafalisaayo, ne
basituka ne bagamba nti Abaamawanga bonna
abakkiriza bateekwa okukomolebwa nga bwe kiri mu
mateeka ga Musa, era n’okugoberera obulombolombo
bwonna ng’empisa z’Ekiyudaaya bwe ziragira. 6
Awo abatume n’abakadde b’Ekkanisa ne bakuŋŋaana
bateese ku nsonga eyo. 7 Oluvannyuma nga
bateeserezza ebbanga ggwanvu, Peetero n’asituka
n’abagamba nti, “Abooluganda, mwenna mumanyi
nga Katonda yannonda dda mu mmwe mu
nnaku ezaasooka, mbuulire Enjiri mu baamawanga
nabo bakkirize. 8 Era Katonda amanyi emitima
gy’abantu, yayaniriza Abaamawanga ng’abawa
Mwoyo Mutukuvu nga naffe bwe yatumuwa. 9
Teyabasosola kubanga bwe baamala okukkiriza,
obulamu bwabwe n’abunaaza ng’obwaffe bwe
yabunaaza. 10 Kale kaakano, lwaki mwagala
okukema Katonda nga mukakaatika ekikoligo mu
bulago bw’abayigirizwa, kye mumanyi nga bajjajjaffe
kyabakaluubirira era naffe kitukaluubirira okwetikka?
11 Tukkiriza nti tulokolebwa lwa kisa kya Mukama
waffe Yesu, era n’abamawanga bwe batyo bwe
balokolebwa.” 12 Ekibiina kyonna ne kisiriikirira ne
bawuliriza Balunabba ne Pawulo nga babategeeza
eby’amagero n’obubonero Katonda bye yabakozesa

nga bali ku mulimu gwe mu baamawanga. 13 Bwe
baamala okwogera, Yakobo n'agamba nti, "Abasajja
abooluganda, mumpulirize. 14 Simooni abategeezezza
ng'okusookera ddala Katonda bwe yakyalira
Abaamawanga ne yeeronderamu abo ab'okuweesa
erinnya lye ekitiibwa. 15 Era kino kituukiriza
bannabbi bye baayogera ng'Ekyawandiikibwa bwe
kigamba nti, 16 "'Oluvannyuma lwa bino ndikomawo,
ne nziddaabiriza ennyumba ya Dawudi eyagwa.
Ndiddaabiriza ebifo ebyamenyebwamenyebwa.
Ndigizaawo, 17 n'abantu abalala basobole okunoonya
Mukama, era n'abamawanga be nayita okuba abantu
bange. 18 Bw'atyo bw'ayogera Mukama, alaga
entegeka ye okuviira ddala ku ntandikwa y'ensi.'
(aiōn g165) 19 "Kyenva nsalawo nti, Tetusaana
kutikka baamawanga abakkiriza Katonda mugugu
munene nga tubawaliriza okukwata obulombolombo
bwaffe obw'Ekiyudaaya. 20 Wabula tubawandiikire
tubategeeze beewale okulya ennyama eya ssaddaaka
eweebwayo eri bakatonda abalala, beewale obwenzi
n'okulya ennyama ey'ebisolo ebitugiddwa, era
beewale okulya n'omusaayi. 21 Kubanga ebintu
byonna biri mu mateeka ga Musa, era bibuulirwa
mu makuŋŋaaniro g'Abayudaaya mu buli kibuga buli
lunaku lwa Ssabbiiti ebbanga lyonna." 22 Awo abatume
n'abakadde b'Ekkanisa n'abooluganda bonna mu
Kkanisa ne bateesa okutuma ababaka bagende ne
Pawulo ne Balunabba mu Antiyokiya okubategeeza
kye basazeewo. Abasajja abaalondebwa nga
bakulembeze mu Kkanisa baali: Yuda (era gwe bayita
Balusaba) ne Siira. 23 Ne baweebwa ebbaluwa gye
baatwala ng'esoma bw'eti: Ffe abatume, n'abakadde
b'ekkanisa, Eri abooluganda, mu Antiyokiya yonna
ne Siriya ne Kirukiya: Abooluganda tubalamusizza.
24 Tuwulidde nti abamu ku booluganda baava
wano ne bajja eyo nga si ffe tubatumye, ne
boogera nammwe ebigambo ebyabatabulatabula mu
kukkiriza kwammwe ne bibakeŋŋentereza emitima.
25 Kyetuvudde tuteesa ffenna, era ne tukkiriziganya
bumu, okubatumira ababaka baffe bajjire wamu
n'abaagalwa baffe, Balunabba ne Pawulo, 26 abasajja
abeewaddeyo okuweereza Mukama waffe Yesu Kristo
nga tebabalirira bulamu bwabwe. 27 Tubatumidde
Yuda ne Siira bongere okubannyonnyola n'akamwa
ebyo ebiri mu bbaluwa eno. 28 Kubanga kwe kuteesa
kwa Mwoyo Mutukuvu, era naffe, nga tekisaanira
kubatikka migugu gya bwereere egiteetaagibwa,
wabula musaana okugoberera bino: 29 Mwewalenga
ennyama ettiddwa olw'okuweebwayo eri bakatonda
abalala, mwewalenga n'okulya omusaayi, era
n'ennyama ey'ebisolo ebitugiddwa, era mwewalenga
obwenzi. Bwe muneegendereza ne mwewala ebintu
ebyo, munaaba mukoze bulungi. Mweraba. 30 Awo
abaatumibwa ne basitula ne bagenda mu Antiyokiya,
ne bakuŋŋaanya ekibiina ky'abakkiriza ne babakwasa
ebbaluwa eyo. 31 Bwe baagisoma, essanyu ne liba
jjitirivu mu Kkanisa yonna olw'ebyo ebyagirimu. 32
Awo Yuda ne Siira, olwokubanga baali bannabbi,
ne boogerera ebbanga ggwanvu nga bakubiriza
abooluganda okunyweza okukkiriza kwabwe. 33 Awo
Yuda ne Siira ne bamalayo ennaku ntonotono ne
basiibula okuddayo eri abaabatuma. Abooluganda
ne babatuma okulamusa abali mu Yerusaalemi
n'okubeebaza olw'obubaka bwe baabaweereza. 34
Naye Siira n'asalawo okusigalayo. 35 Pawulo ne
Balunabba ne babeera mu Antiyokiya okumala
ebbanga nga bakolera wamu n'abalala nga babuuliira
Enjiri era n'okuyigiriza. 36 Awo nga wayiseewo ennaku
Pawulo n'agamba Balunabba baddeyo mu bibuga gye
baabuulira Enjiri, bagende nga bakyalira abooluganda,
balabe nga bwe bali. 37 Balunabba n'akkiriza, wabula
n'ayagala ne Yokaana Makko agende nabo. 38
Naye Pawulo ekyo n'atakyagala, kubanga Makko
yabaawukanako n'abaleka e Panfuliya ng'omulimu
ogwabatwala tebannagumaliriza. 39 Ne balemwa
okukkiriziganya mu nsonga eyo, n'ekyavaamu kwe
kwawukana. Balunabba n'atwala Makko ne basaabala
ku nnyanja okulaga mu Kupulo. 40 Pawulo n'alonda
Siira, abooluganda ne bamusabira ekisa kya Mukama
mu lugendo lwe. 41 Ne bayita mu Siriya ne mu
Kirukiya nga bagenda bagumya ekkanisa.

16 Awo Pawulo n'asookera e Derube
n'oluvannyuma n'alaga e Lusitula. Eyo waaliyo
omuyigirizwa erinnya lye Timoseewo. Nnyina yali
Muyudaaya omukkiriza, nga kitaawe Muyonaani,
2 abooluganda mu Lusitula ne mu Ikoniya nga
bamwogerako birungi byereere. 3 Pawulo n'ayagala
Timoseewo agende nabo mu lugendo lwabwe.
Bw'atyo n'amala okumukomola, kubanga Abayudaaya
bonna mu kitundu ekyo baali bamanyi kitaawe
wa Timoseewo nga bw'ali Omuyonaani. 4 Awo
bwe baali nga bayita mu bibuga ne babategeeza

okukwatanga ebiragiro ebyasalibwawo abatume
n'abakadde b'Ekkanisa mu Yerusaalemi ebikwata
ku baamawanga. **5** Ekkanisa ne yeeyongeranga
amaanyi mu kukkiriza era n'abantu ne beeyongera
obungi buli lunaku. **6** Pawulo ne banne ne batambula
ne bayita mu nsi y'e Fulugiya n'e Ggalatiya kubanga
Mwoyo Mutukuvu yali abaziyizza okugenda mu
Asiya okubuulirayo Ekigambo. **7** Bwe baatuuka e
Musiya ne bagezaako okugenda Bisuniya, naye
Mwoyo wa Yesu n'atabakkiriza. **8** Kyebaava bayita
obuyisi mu kitundu kya Musiya ne baserengeta e
Tulowa. **9** Ekiro ekyo Pawulo n'afuna okwolesebwa,
omusajja Omumakedoni ng'ayimiridde mu maaso ge
ng'amwegayirira nti, "Jjangu ewaffe e Makedoniya
otuyambe." **10** Pawulo bwe yafuna okwolesebwa okwo
ne yeetegeka mangu okulaga e Makedoniya, kubanga
yakitegeera nga Katonda atutumye okubabuulira
Enjiri. **11** Awo ne tusaabala ku nnyanja e Tulowa,
ne tuwunguka okutuuka e Samoserakiya, enkeera
ne tulaga e Neyapoli, **12** n'oluvannyuma ne tutuuka
e Firipi, ettwale ly'Abaruumi, era nga ky'ekibuga
ekikulu mu kitundu ekyo ekya Makedoniya. Ne
tumalawo ennaku ntonotono. **13** Ku Ssabbiiti ne
tufuluma mu kibuga okulaga ku mugga ogwali okumpi
n'ekibuga gye baali batutegeezezza nti waliwo
abakuŋŋaanirayo okusabirayo. Ne tutuula wamu
n'abakazi abaali bazze okusaba ne twogera nabo.
**14** Omu ku bakazi abo erinnya lye nga ye Ludiya,
yali musuubuzi wa ngoye ez'effulungu ng'abeera
mu kibuga Suwatira. Yali asinza Katonda bulijjo.
Katonda n'amubikkulira okutegeera obulungi ebyo
Pawulo bye yali ayigiriza. **15** Bw'atyo n'abatizibwa
n'ab'omu nnyumba ye bonna. N'atuyita tumukyalire
mu maka ge, ng'agamba nti, "Obanga mukakasa nti
nzikirizza Mukama, mujje mubeere mu maka gange."
N'atuwaliriza. **16** Olunaku lumu twali tuserengeta
ku mugga mu kifo we twasabiranga, ne tusisinkana
omuwala omuddu ng'aliko ddayimooni eyalagulanga,
era n'afuniranga bakama be ensimbi nnyingi. **17**
N'atuvaako emabega ng'aleekaana nti, "Bano baddu
ba Katonda Ali Waggulu Ennyo, era babategeeza
ekkubo ly'obulokozi." **18** Ekyo yakikola okumala
ennaku nnyingi Pawulo n'anyiiga. Pawulo kyeyava
akyuka n'agamba ddayimooni nti, "Nkulagira mu
linnya lya Yesu Kristo, muveeko!" Era amangwago
dayimooni n'ava ku muwala. **19** Bannannyini muwala
bwe baalaba nga tewakyali ssuubi lya kwongera
kumufunamu nsimbi, ne bakwata Pawulo ne Siira
ne babatwala mu katale eri ab'obuyinza. **20** Ne
babaleeta mu maaso g'abalamuzi, ne bagamba nti,
"Abasajja bano Bayudaaya, basasamaza ekibuga
kyaffe **21** nga bayigiriza empisa n'obulombolombo
bye tutakkirizibwa kugoberera na kukozesa mu
mateeka gaffe ag'Ekiruumi." **22** Ekibiina ky'abantu ne
kibeeyiwako, abalamuzi ne balagira bambulwemu
engoye era bakubwe emiggo. **23** Bwe baamala
okukubwa emiggo mingi, ne baggalirwa mu kkomera,
era omukuumi w'ekkomera n'akuutirwa abakuume
butiribiri. **24** Omukulu w'ekkomera bwe yafuna
ebiragiro ebyo, n'abateekera ddala mu kkomera
ery'omunda, n'amagulu gaabwe n'agassa mu
nvuba. **25** Awo ekiro mu ttumbi Pawulo ne Siira
bwe baali nga basaba, era nga bwe bayimba
n'ennyimba ez'okutendereza Katonda, nga n'abasibe
abalala bawuliriza, **26** amangwago ne wabaawo
musisi ow'amaanyi ennyo. Emisingi gy'ekkomera
ne ginyeenyezebwa, n'enzigi z'ekkomera zonna ne
zibanduka ne zeggula, era n'enjegere ezaali zisibye
abasibe ne zisumulukuka ne zigwa eri! **27** Omukuumi
w'ekkomera n'azuukuka, n'alaba ng'enzigi zonna
nzigule, n'alowooza nti abasibe bonna badduse,
n'asowolayo ekitala kye yette! **28** Naye Pawulo
n'aleekaana nti, "Teweekola kabi!" **29** Omukuumi
w'ekkomera n'akankana nnyo ng'ajjudde entiisa
nnyingi, n'alagira ne baleeta ettaala, n'afubutuka
n'ayingira munda, n'agwa wansi mu maaso ga
Pawulo ne Siira ng'akankana. **30** Awo n'abafulumya,
n'ababuuza nti, "Bassebo, nkole ki okulokolebwa?"
**31** Ne bamugamba nti, "Kkiriza Mukama waffe
Yesu onoolokolebwa, ggwe n'ennyumba yo yonna."
**32** Awo ne bamubuulira Ekigambo kya Mukama
waffe, ye n'ab'omu maka ge bonna. **33** Mu
kiseera ekyo kyennyini n'abatwala n'abanaaza
ebiwundu. Era ye n'ab'omu maka ge bonna ne
babatizibwa. **34** Omukuumi w'ekkomera n'abatwala
mu nnyumba ye, n'abawa emmere, era amaka
gonna ne gajjula essanyu kubanga baali bakkirizza
Katonda. **35** Awo obudde bwe bwakya, abalamuzi
ne batuma abaserikale eri omukuumi w'ekkomera
ne bamugamba nti, "Abasajja abo basumulule."
**36** Omukuumi w'ekkomera n'ategeeza Pawulo
nti, "Abalamuzi balagidde muteebwe. Noolwekyo

kaakano mugende mirembe.” 37 Naye Pawulo
n’addamu nti, “Ekyo ffe tetukikkiriza! Baatukubidde
mu lujjudde lw’abantu nga tebamaze na kutuwozesa,
ne batusiba mu kkomera, ng’ate tuli Baruumi! Olwo
kaakano baagala batusumulule mu kyama? Nedda!
Bo bennyini be baba bajja batuggye mu kkomera!” 38
Abaserikale abaatumibwa ne bazzaayo ebigambo eri
abalamuzi. Naye bwe baawulira nti Pawulo ne Siira
Baruumi ne batya nnyo. 39 Ne bajja mu kkomera
ne basaba Pawulo ne Siira bagende, ne babaggya
mu kkomera ne babeegayirira babaviire mu kibuga
kyabwe. 40 Pawulo ne Siira bwe baava mu kkomera
ne bagenda mu maka ga Ludiya, ne bongera
okubuulira abooluganda ekigambo kya Katonda
nga babanyweza, n’oluvannyuma ne basitula ne
bagenda.

**17** Awo ne batambula ne bayita mu bibuga Anfipoli
ne Apolooniya ne batuuka e Sessaloniika,
omwali ekkuŋŋaaniro ly’Abayudaaya. 2 Pawulo,
ng’empisa ye bwe yali, n’agenda n’ababuuliranga
ekigambo kya Katonda okuva mu byawandiikibwa,
ku buli lwa Ssabbiiti okumala Ssabbiiti ssatu. 3
N’abannyonnyola era n’abalaga nga bwe kyali
kyetaagisa Kristo okubonaabona n’okuzuukira mu
bafu, era nti, “Oyo ye Kristo Yesu gwe mbabuulira.” 4
Abamu ku Bayudaaya abaamuwuliriza ne bakkiriza ne
beegatta ku Pawulo ne Siira; era n’Abayonaani bangi
abatya Katonda awamu n’abakazi bangi ab’ekitiibwa
mu kibuga ekyo. 5 Naye Abayudaaya ne bakwatibwa
obuggya, ne bagenda nga bafukuutirira abantu
ab’empisa embi ne babaggya mu nguudo z’omu
kibuga ne mu katale, ne batandikawo akasasamalo
mu kibuga. Ne balumbagana amaka ga Yasooni nga
banoonyaamu Pawulo ne Siira babatwale mu kibiina
ky’abantu. 6 Bwe baababulwa, kwe kukwata Yasooni
n’abooluganda abamu ne babaleeta mu maaso
g’abakulu b’ekibuga, nga bwe baleekaana nti, “Pawulo
ne Siira batabuddetabudde ebifo ebirala mu nsi yonna,
ne kaakano bazze wano batabuletabule ekibuga
kyaffe, 7 era Yasooni oyo y’abaaniriza mu maka ge.
Bano bonna bazizza omusango ogw’okuseeketerera
eggwanga ne bamenya amateeka ga Kayisaali nga
bayimbirira kabaka omulala Yesu.” 8 Ekibiina n’abakulu
b’ekibuga bwe baawulira ebintu ebyo ne basasamala.
9 Bwe baamala okusasuza Yasooni ne banne
omutango, ne babaleka ne bagenda. 10 Obudde bwe
bwaziba abooluganda ne bafulumya Pawulo ne Siira
mu kibuga ne babaweereza e Beroya. Bwe baatuuka
eyo ne bagenda mu kkuŋŋaaniro ly’Abayudaaya
okusinza n’okubuulira, nga bwe yali empisa yaabwe.
11 Abayudaaya b’omu Beroya baali balungi okusinga
ab’e Sessaloniika, ne bawuliriza bulungi n’essanyu
Ekigambo ekyababuulirwa. Buli lunaku nga babikkula
Ebyawandiikibwa okunoonyaamu ebyo Pawulo ne
Siira bye baayogerangako bakakase nti bya mazima.
12 Era Abayudaaya bangi ne bakkiriza, n’abakazi
ab’ekitiibwa Abayonaani bangi n’abasajja, nabo ne
bakkiriza. 13 Naye Abayudaaya ab’omu Sessaloniika
bwe baategeera nga Pawulo abuulira ekigambo
kya Katonda mu Beroya, ne bamuwondera ne
batabangula ekibiina. 14 Amangwago abooluganda
bwe bakitegeera ne baweereza Pawulo ku nnyanja,
Siira ne Timoseewo bo ne basigala e Beroya. 15
Abaawerekera ku Pawulo ne bagenda naye okutuukira
ddala mu Asene, eyo gye baamuleka ne bakomawo
e Beroya ng’abatumye bagambe Siira ne Timoseewo
bagende mangu gy’ali. 16 Ebbanga Pawulo lye yamala
ng’alinda Siira ne Timoseewo mu Asene, n’alumwa
nnyo mu mutima bwe yalaba ng’ekibuga kijjudde
bakatonda abalala. 17 N’abeeranga mu kkuŋŋaaniro
buli lunaku ng’akubaganya ebirowoozo n’Abayudaaya
n’Abamawanga abatya Katonda, era n’ayogeranga
eri abantu bonna abajjanga okumuwuliriza mu kibuga
wakati okumpi n’akatale. 18 Abamu ku bayigiriza
bakagezimunnyu Aba Epikuliyo ne Abasutoyiiko
ne batandika okuwakana naye. Bwe yabuulira ku
Yesu n’okuzuukira kw’abafu ne bagamba nti, “Aloota
buloosi,” n’abalala nti, “Waliwo eddiini empya etali ya
wano gy’ayimbirira.” 19 Naye ne bamuyita ajje mu
kukuŋŋaana kwabwe okwa Aleyopaago nga bagamba
nti, “Twagala okwongera okumanya ebikwata ku
kuyigiriza kuno okuggya, 20 kubanga oyogedde ebintu
bingi ebyewuunyisa, noolwekyo twagala okwongera
okumanya kye bitegeeza.” 21 Abaasene bonna
n’abagenyi abajjanga mu Asene, baayagalanga
nnyo okumala ebiseera byabwe mu kukubaganya
ebirowoozo ku bintu ebiggya bye baakawulira. 22 Awo
Pawulo n’ayimirira mu maaso gaabwe mu Aleyopaago,
n’abagamba nti, “Abasajja b’omu Asene! Ntegedde
nga bwe muli abannaddiini ennyo; 23 kubanga bwe
mbadde ntambulatambula ne ndaba ebyoto bya
ssaddaaka bingi, ne ku kimu nga kuliko ebigambo

bino nti: Kya Katonda Atamanyiddwa. Mubadde mumusinza nga temumumanyi, nange kaakano njagala mbamutegeeze. 24 “Katonda oyo ye yakola ensi n’ebintu byonna ebigirimu. Era olwokubanga ye Mukama w’eggulu n’ensi tabeera mu yeekaalu ezikolebwa n’emikono gy’abantu, 25 era abantu tebayinza kumuyamba mu byetaago bye, kubanga talina byetaago! Ye yennyini y’awa buli muntu obulamu n’omukka gw’assa n’ebintu byonna. 26 Ye yatonda abantu bonna mu nsi, ng’abaggya mu muntu omu, n’abasaasaanya mu mawanga okubuna ensi yonna. N’ateekateeka amawanga agalisituka n’agaligwa, era n’ebbanga lye galimala. Era n’agakolera n’ensalo zaago. 27 Yakola bw’atyo ng’ayagala abantu bonna banoonye Katonda, nga bafuba okumuvumbula, okumutuukako, newaakubadde nga buli omu ku ffe tamuli wala. 28 Kubanga mu ye mwe tubeera, era mwe tutambulira, era mwe muli obulamu bwaffe. Ng’omu ku bawandiisi bammwe bw’agamba nti, ‘Tuli baana ba Katonda.’ 29 “Obanga kino kya mazima nti tuli baana ba Katonda, tetusaana kumulowoozaako ng’ekibajje ekikoleddwa abantu oba ekintu ekyoleddwa mu zaabu oba ffeeza oba ekitemeddwa mu jjinja. 30 Edda mu biseera ebyayita Katonda yagumiikiriza obutamanya bw’omuntu ku bintu ng’ebyo, naye kaakano alagira abantu bonna buli wantu okwenenya. 31 Kubanga yateekawo olunaku, oyo gwe yalonda lw’alisalirako ensi yonna omusango mu bwenkanya. Era yamukakasa eri abantu bonna kubanga yamuzuukiza mu bafu.” 32 Awo bwe baawulira Pawulo ng’ayogera ku kuzuukira kw’abafu, abamu ne bamusekerera, abalala ne bamugamba nti, “Twandiyagadde okwongera okukuwuliriza ku nsonga eyo olulala.” 33 Bw’atyo Pawulo n’afuluma mu lukuŋŋaana lwabwe. 34 Naye abamu ku bo ne bamugoberera ne bakkiriza Mukama waffe. Omwo mwe mwali Diyonusiyo Omwaleyopaago, n’omukazi erinnya lye Damali n’abalala.

**18** Oluvannyuma lw’ebyo, Pawulo n’asitula okuva mu Asene n’alaga mu Kkolinso. 2 Eyo gye yasisinkana omusajja Omuyudaaya erinnya lye Akula, eyazaalibwa mu Ponto, nga yaakava mu Italiya ne mukazi we Pulisikira, kubanga Kulawudiyo yali awadde ekiragiro okugoba Abayudaaya bonna mu Ruumi. 3 Olw’okuba nga baali bakola omulimu gwe gumu ogw’okukola weema, n’abeeranga nabo, era n’akolanga nabo. 4 Buli lwa Ssabbiiti Pawulo yabeeranga mu kkuŋŋaaniro ng’amatiza Abayudaaya n’Abayonaani. 5 Era Siira ne Timoseewo bwe baatuuka nga bava mu Makedoniya, Pawulo n’awaayo ekiseera kye kyonna mu kubuulira Ekigambo n’okukakasa Abayudaaya nti Yesu ye Kristo. 6 Naye Abayudaaya bwe baatandika okumuwakanya, era n’okuvvoola erinnya lya Yesu, n’akunkumula ebyambalo bye, n’abagamba nti, “Omusaayi gwammwe gubeere ku mitwe gyammwe! Nze ndi mulongoofu. Okuva kaakano nnaagendanga eri Abaamawanga.” 7 Awo Pawulo n’ava eyo n’alaga mu nnyumba ya Tito Yusito, eyasinzanga Katonda, ng’amaka ge galiraanye n’ekkuŋŋaaniro. 8 Kulisupo, eyali omukulu w’ekkuŋŋaaniro, n’ennyumba ye yonna, ne bakkiriza Mukama waffe, n’abalala bangi ku Bakkolinso abaawulira ne bakkiriza era ne babatizibwa. 9 Awo ekiro kimu Mukama n’ayogera ne Pawulo mu kwolesebwa, n’amugamba nti, “Totya! Weeyongere okubuulira, so tosirika! 10 Kubanga ndi wamu naawe, tewali ayinza kukulumba n’akukola kabi. Era mu kibuga muno mulimu abantu bange bangi.” 11 Bw’atyo Pawulo n’abeerayo ebbanga lya mwaka mulamba n’ekitundu ng’ayigiriza ekigambo kya Katonda. 12 Naye Galiyo bwe yalya obwagavana bwa Akaya, Abayudaaya ne beegatta wamu ne balumba Pawulo, ne bamukwata ne bamutwala mu mbuga z’amateeka ewa gavana okumusalira omusango. 13 Ne bamuwawaabira nti, “Omusajja ono asendasenda abantu okusinza Katonda mu ngeri etakkirizibwa mu mateeka.” 14 Naye Pawulo bwe yali ng’atandika okuwoza, Galiyo n’akyukira Abayudaaya abaawaaba n’abagamba nti, “Muwulire, mmwe Abayudaaya. Singa omusango guno gubadde gumenya mateeka, nandibadde nteekwa okubawuliriza. 15 Naye ensonga zammwe nga bwe zifa ku nkozesa y’ebigambo n’amannya, era nga zikwata ku mateeka gammwe, kirungi mmwe muzeemalire. Nze saagala kusala musango gw’ebyo.” 16 Bw’atyo n’abagoba mu mbuga z’amateeka. 17 Awo bonna ne bakyukira Sossene, eyali omukulembeze omuggya ow’ekkuŋŋaaniro, ne bamukwata, ne bamukubira awo mu maaso g’embuga z’amateeka. Kyokka Galiyo teyabafaako. 18 Pawulo n’amala mu kibuga omwo ennaku eziwerako, oluvannyuma n’asiibula abooluganda n’asaabala ku nnyanja n’agenda e Siriya, ng’atutte

Pulisikira ne Akula. Naye yali tannasaabala, enviiri
ze ne bazisalirako e Kenkereya olw'obweyamo bwe
yali akoze. 19 Bwe baatuuka mu Efeso, banne
n'abaleka awo n'agenda n'akubaganya ebirowoozo
n'Abayudaaya mu kkuŋŋaaniro. 20 Ne bamusaba
abeere nabo ennaku eziwerako, naye n'atakkiriza.
21 N'abagamba nti, "Nsaana okugenda ndyoke
nsobole okubaawo ku mbaga ejja mu Yerusaalemi."
Kyokka n'abasuubiza nti agenda kukomawo mu Efeso
nga Katonda amukkirizza. Bw'atyo n'asaabala ku
nnyanja okuva mu Efeso. 22 Pawulo bwe yagoba
mu Kayisaliya, n'akyalira Ekkanisa n'oluvannyuma
n'aserengeta mu Antiyokiya. 23 Eyo n'amalayo
ekiseera, n'asitula n'atambula n'ayitaayita mu bibuga
ebiri mu bitundu bya Ggalatiya ne Fulugiya, ng'akyalira
abayigirizwa bonna ng'abanyweza mu kukkiriza.
24 Waaliwo Omuyudaaya erinnya lye Apolo, nga
yazaalibwa mu Alegezanderiya eky'omu Misiri,
n'atuuka mu Efeso. Yali musajja muyigirize nnyo,
era ng'amanyi nnyo Ebyawandiikibwa. 25 Yali
ayigirizibbwa Ekkubo lya Mukama, nga w'amaanyi
mu mwoyo, era yayogeranga n'ayigiriza bulungi
byonna ebifa ku Yesu, wabula ng'amanyi kubatizibwa
kwa Yokaana kwokka. 26 N'atandika okubuulira
n'obuvumu mu kkuŋŋaaniro. Awo Pulisikira ne
Akula bwe baamuwulira, ne bamuyita mu maka
gaabwe ne bamunnyonnyola bingi eby'Ekkubo lya
Katonda. 27 Awo Apolo n'ayagala okuwunguka
agende mu Akaya mu Buyonaani, n'aboluganda ne
bamuwagira nnyo mu kirowoozo ekyo. Ne bawandiikira
bannaabwe abakkiriza mu Buyonaani bamwanirize
n'essanyu. Era bwe yatuuka mu Buyonaani, Katonda
n'amukozesa nnyo mu kunyweza Ekkanisa, 28
kubanga yasambajja n'amaanyi mangi ensonga
Abayudaaya ze baaleetanga nga bawakanya Enjiri
mu bantu, n'asinziiranga mu Byawandiikibwa okulaga
nti ddala Yesu ye Kristo.

**19** Awo Apolo ng'ali mu Kkolinso, Pawulo
n'atambula ng'ayita ku lukalu n'alaga mu Efeso.
N'asangayo abayigirizwa bangiko, 2 n'ababuuza
nti, "Bwe mwakkiriza mwafuna Mwoyo Mutukuvu?"
Ne bamuddamu nti, "Nedda tetuwuliranga nti
waliwo Mwoyo Mutukuvu." 3 N'ababuuza nti, "Kale
mwabatizibwa kuyingira mu ki?" Ne bamuddamu
nti, "Twakkiriza ebyo Yokaana Omubatiza bye
yatuyigiriza." 4 Awo Pawulo n'abagamba nti,
"Yokaana yabatiza okubatiza okw'okwenenya eri
abantu ng'agamba nti agenda okujja oluvannyuma
lwe bamukkirize. Kino kitegeeza nti ye Yesu." 5
Bwe baawulira ebyo, ne babatizibwa mu linnya lya
Mukama waffe Yesu. 6 Pawulo bwe yabassaako
emikono gye, Mwoyo Mutukuvu n'abakkako, ne
batandika okwogera ennimi endala era n'okuwa
obunnabbi. 7 Bonna baali abantu nga kkumi na
babiri. 8 Pawulo n'ayingiranga mu kkuŋŋaaniro buli
lwa Ssabbiiti ng'abuulira n'obuvumu bungi okumala
emyezi esatu, n'abategeezanga ekyo ky'akkiriza
era n'ensonga kyava akkiriza, n'asendasenda bangi
okukkiriza ebintu by'obwakabaka bwa Katonda. 9
Naye abamu ne bakakanyaza emitima gyabwe ne
bagaana, ne batandika n'okwogera obubi ku Kkubo
mu bibiina. Pawulo n'abaviira, n'atwala abakkiriza,
ne bakuŋŋaaniranga mu kisenge ky'essomero lya
Tulaano buli lunaku. 10 Ne bamala emyaka ebiri
n'okusingawo nga bakola bwe batyo, era Abayudaaya
bonna n'Abayonaani bonna abaabeeranga mu kitundu
ekyo ekya Asiya ne bawulira ekigambo kya Mukama.
11 Katonda n'akozesanga Pawulo eby'amagero
eby'ekitalo. 12 Obutambaala bwe n'ebiwero
eby'engoye ze bwe byabikkibwanga ku balwadde
nga bawona, era abaabangako baddayimooni nga
babavaako. 13 Waaliwo Abayudaaya abaagendanga
nga bagoba baddayimooni ku bantu mu buli kibuga,
ne bagezaako okukozesa erinnya lya Mukama waffe
Yesu, nga bagamba dayimooni ali ku mulwadde nti,
"Mu linnya lya Yesu, Pawulo gw'abuulira, nkulagira
omuveeko." 14 Waaliwo batabani ba Sukewa, eyali
kabona omukulu Omuyudaaya, musanvu, nabo
abaakolanga bwe batyo. 15 Bwe baakigezaako ku
musajja eyaliko dayimooni, dayimooni n'abagamba nti,
"Yesu mmumanyi, ne Pawulo mmumanyi, naye mmwe,
mmwe b'ani?" 16 N'ababuukira n'abasinza amaanyi
bonna, n'abataagulataagula nnyo, ne bafubutuka
mu nnyumba nga bali bwereere, era nga baliko
ebiwundu. 17 Ebigambo ebyo ne bibuna mangu mu
Bayudaaya ne mu Bayonaani abaali mu Efeso, era
bonna ne bakwatibwa entiisa nnene, n'erinnya lya
Mukama waffe Yesu ne liweebwa ekitiibwa kingi.
18 Bangi mu abo abakkiriza ne beenenya ebibi
byabwe mu lwatu ne baatula n'ebikolwa byabwe. 19
Abamu abaali abalogo ne baleeta ebitabo byabwe ne
babyokya ng'abantu bonna balaba. Bwe baabalirira

omuwendo gw'ensimbi mu bitabo ebyayokebwa,
nga guwera nga siringi emitwalo kkumi. 20 Awo
ekigambo kya Mukama ne kyeyongera okubuna
mu maanyi n'okunywera. 21 Oluvannyuma lw'ebyo
okutuukirira Pawulo n'alowooza mu mutima okugenda
e Yerusaalemi ng'ayitira mu Makedoniya ne mu Akaya.
N'agamba nti, "Bwe ndiva eyo kinsaanira nkyaleko ne
mu Ruumi." 22 N'asindika babiri ku baamuyambanga,
Timoseewo ne Erasuto e Makedoniya, ye n'asigala
mu kitundu kya Asiya okumala ebbanga. 23 Mu
kiseera ekyo ne wabaawo akasasamalo ak'amaanyi
ku bigambo by'ekkubo. 24 Waaliwo omusajja erinnya
lye Demeteriyo, yali muweesi wa bintu bya ffeeza,
era nga y'akola obusabo obwa ffeeza obwa Atemi
obwaleetanga amagoba mangi. 25 Awo Demeteriyo
n'ayita abakozi be bonna wamu n'abo abakola emirimu
egikwatagana n'egigye, ne bakuba olukuŋŋaana.
N'alyoka ayogera nabo nti, "Mumanyi nti mu mulimu
guno mwe tuggya obugagga. 26 Kale kaakano, nga
mwenna bwe mulabye ne bwe muwulidde, omusajja
ono Pawulo asenzesenze abantu bangi nnyo wano
mu Efeso ne mu Asiya, okubakkirizisa nti bakatonda
abakolebwa n'emikono si bakatonda. 27 Kino kya
kabi gye tuli naye si mu Efeso mwokka naye ne
mu kitundu kyonna ekya Asiya ne ku yeekaalu ya
Atemi ne ku mukazi Oweekitiibwa Atemi. Kubanga
ettutumu ly'alina lijja kumuggwaako, mu bitundu
byonna ebya Asiya ne mu nsi gy'asinzibwa." 28 Awo
bwe baawulira ebyo, ne basunguwala, ne batandika
okuleekaana nti, "Atemi ow'Abaefeeso ye Mukulu!"
29 Ekibuga ne kijjula akayuuguumo, abantu bonna
ne badduka nga balaga mu kifo omwazanyirwanga
emizannyo nga bwe basikaasikanya Gayo ne
Alisutaluuko, abaatambulanga ne Pawulo, babatwale
babawozese. 30 Pawulo n'ayagala naye okuyingira
mu kibiina, kyokka abayigirizwa ne batamukkiriza.
31 N'abamu ku b'omu Asiya, abaali mikwano gya
Pawulo, ne bamutumira aleme kwewaayo kuyingira
mu kifo omwazanyirwanga emizannyo. 32 Abantu
abaali munda ne bamala galeekaana, ng'abamu
boogera kino n'abalala kiri kubanga ekibiina kyali
kitabusetabuse. Abasinga obungi nga n'okumanya
tebamanyi nsonga yennyini ebakuŋŋaanyisizza. 33
Abayudaaya abamu bwe baalengera Alegezanda
ng'ali mu kibiina ne bamusika okumuleeta mu maaso.
N'akoma ku bantu basirike abeeko ky'abagamba.
34 Naye ekibiina bwe kyategeera nga Muyudaaya,
bonna ne baddamu buto okuleekaana nti, "Atemi
ow'Abaefeeso ye Mukulu!" Ne bakiddiŋŋana emirundi
n'emirundi okumala ng'essaawa bbiri nnamba. 35
Awo omukulu w'ekibuga n'abasirisa n'ayogera nabo
nti, "Abasajja Abaefeso, buli muntu yenna amanyi nti
Efeso mwe mukuumirwa essabo ekkulu ery'omukulu
Atemi, gwe tumanyi ng'ekifaananyi ekyava mu
ggulu. 36 Olw'okubanga ebyo tewali abiwakanya,
temusaana kwecanga olw'ebyo ebyogerwa, era
temusaana kwanguyiriza kukola kya bulabe. 37
Kale muleese wano abasajja bano abatabbye kintu
kya Atemi n'ekimu, wadde okumunyoomoola. 38
Obanga Demeteriyo n'abakozi be balina ensonga
ze bavunaana abasajja bano, embuga z'amateeka
weeziri era abalamuzi bajja kuyingira mangu
mu nsonga zaabwe. Kirungi bakwate amakubo
amatongole. 39 Obanga waliwo abeemulugunya ku
nsonga endala, ebyo biyinza okutereezebwa mu
Lukiiko lw'Ekibuga olwa bulijjo. 40 Kubanga singa
tetwegendereza, tujja kuvunaanibwa olw'akasasamalo
ka leero, kubanga tetujja kuba na kya kwogera." 41
Awo n'abasiibula, ne basaasaana.

20
Awo akasasamalo bwe kakkakkana, Pawulo
n'atumya abayigirizwa, ne bakuŋŋaana,
n'ababuulira ekigambo kya Katonda ng'abasiibula
n'okubagumya, n'alyoka asitula n'alaga mu
Makedoniya. 2 N'agenda ng'ayitaayita mu
bitundu ebyo ng'ayogera n'abantu ebigambo bingi
eby'okubagumya n'okubanyiikiza mu kukkiriza
kwabwe. Oluvannyuma n'atuuka mu Buyonaani,
3 n'amalamu emyezi esatu. Bwe yali ateekateeka
okusaabala ku nnyanja okulaga mu Siriya, n'avumbula
olukwe Abayudaaya lwe baali basaze okumutta,
kyeyava asalawo okuddayo mu Makedoniya
gy'aba ayita. 4 Abaamuwerekerako mu lugendo
olwo okutuuka mu Asiya, be bano: Sopateri
Omuberoya mutabani wa Puulo, ne Alisutaluuko ne
Sekundo Abasessaloniika, ne Gaayo Omuderube,
ne Timoseewo, n'Abasiya, Tukiko ne Tulofiimo. 5
Oluvannyuma bano bonna ne batukulembera ne
batulinda e Tulowa. 6 Ne tusaabala ku nnyanja
okuva e Firipi nga tumaze embaga ey'Emigaati
Egitazimbulukuswa, ne tumala ku nnyanja ennaku
ttaano, bannaffe ne tubatuukako mu Tulowa
ne tumalawo ennaku musanvu. 7 Awo olumu

ku nnaku za ssabbiiti, bwe twali tukuŋŋaanye
okumenya omugaati, Pawulo n'abaako bye yali
abayigiriza. Naye olwokubanga enkeera yali asitula,
n'ayogerera ebbanga ddene nnyo, n'atuusa mu ttumbi
ng'akyayogera! 8 Mu kisenge ekya waggulu mwe twali
tukuŋŋaanidde mwalimu ettaala nnyingi nga zaaka. 9
Waaliwo omuvubuka erinnya lye Yutuko, eyali atudde
mu ddirisa, otulo ne tumukwata. Pawulo bwe yalwawo
ng'akyayogera, omuvubuka ne yeebakira ddala,
okutuusa lwe yasimattuka mu ddirisa ku mwaliiro
ogwokusatu n'agwa ebweru n'afiirawo. 10 Pawulo
n'akka wansi n'amusitula n'amuwambaatira mu
mikono gye. N'agamba nti, "Temweraliikirira, mulamu!"
11 Awo bonna ne baddayo waggulu ne bamenya
omugaati ne balya. Pawulo ne yeyongera okwogera
okutuusiza ddala obudde okukya, n'alyoka asitula
n'agenda. 12 Ne baddamu amaanyi, n'omuvubuka
ne bamutwala eka nga mulamu. 13 Awo Pawulo ne
tumukulembera ne tusaabala ku nnyanja okulaga
mu Aso, Pawulo nga bwe yali ateeseteese, kubanga
ye yali ateeseteese kuyita ku lukalu. 14 Bwe
yatusisinkana mu Aso, ne tutuuka e Mituleene. 15
Bwe twava eyo ne tuwunguka olunaku olwaddirira
ne tutuuka mu kifo ekyolekedde Kiyo. Ne ku lunaku
olwaddirira ne tusala ne tudda e Samo, ne ku
lunaku olwaddirira ne tutuuka e Mireeto. 16 Pawulo
yali asazeewo obutayimirira mu Efeso nga yeewala
okumala ekiseera ekinene mu Asiya, kubanga yali
yeeyuna nti ssinga asobola, atuuke mu Yerusaalemi
ng'olunaku lwa Pentekoote terunnatuuka. 17 Bwe
yatuuka e Mireeto, n'atumira abakadde b'Ekkanisa ya
Efeso bajje bamulabe. 18 Awo bwe baatuuka Pawulo
n'agamba nti, "Mumanyi bulungi ng'okuva ku lunaku
lwe natuukirako mu Asiya n'okutuusa leero, 19 nkoze
omulimu gwa Mukama mmuweereza n'obuwombeefu
n'amaziga n'okugezesebwa ebyantukako olw'enkwe
z'Abayudaaya. 20 Naye saalekayo kubabuulira
bituufu eby'okubayamba, bwe twabanga tukuŋŋaanye
oba bwe najjanga mu maka gammwe, 21 nga
ntegeeza Abayudaaya n'Abayonaani okwenenya
badde eri Katonda, n'okuba n'okukkiriza mu
Mukama waffe Yesu. 22 "Ne kaakano laba
nsibiddwa Mwoyo Mutukuvu, ŋŋenda e Yerusaalemi
nga simanyi binaantukako nga ndi eyo. 23
Wabula Mwoyo Mutukuvu antegeeza nti okusibibwa
n'okubonyaabonyezebwa binnindiridde mu buli kibuga.
24 Naye obulamu bwange sibutwala kuba nga
kya muwendo gye ndi, ndyoke ntuukirize omulimu
gwange, n'obuweereza bwe nnaweebwa Mukama
waffe Yesu, okutegeezanga Enjiri ey'ekisa kya
Katonda. 25 "Ne kaakano mmanyi nga temukyaddayo
kundaba nate, mwenna be natambulamu nga mbuulira
obwakabaka. 26 Noolwekyo mbategeeza leero nti
sirina kyenvunaanwa olw'omusaayi gwa bonna, 27
kubanga sirina na kimu kye nalekayo nga mbabuulira
okwagala kwa Katonda. 28 Mwekumenga era
mukuumenga n'ekisibo kyonna Mwoyo Mutukuvu
mwe yabateeka okuba abalabirizi okulabiriranga
Ekkanisa ya Katonda gye yeegulira n'omusaayi
gwe. 29 Mmanyi nga bwe ndigenda, emisege
emikambwe giribayingiramu, era tegirisaasira kisibo.
30 Ne mu mmwe bennyini mulivaamu abasajja
aboogera ebintu ebikyamu, okwefunira abayigirizwa
abanaabagobereranga. 31 Noolwekyo mwekuume.
Mujjukire nga bwe nababuulirira nga nkaaba
amaziga okumala emyaka esatu, emisana n'ekiro, ne
mundeeta n'amaziga. 32 "Kaakano mbasigira Katonda
n'ekigambo ky'ekisa kye ebiyinza okubazimba
n'okubawa omugabo mu abo bonna abaatukuzibwa.
33 Siyaayaaniranga ffeeza newaakubadde zaabu
wadde engoye eby'omuntu n'omu. 34 Mmwe bennyini
mumanyi nti neetuusizaako ebyetaago byange
n'eby'abo bendi nabo. 35 Mbalaze mu buli kintu
nga mu kukola n'amaanyi, kibagwanira okuyamba
abanafu, ate n'okujjukira ebigambo bya Mukama
waffe Yesu bye yayogera nti, 'Okugaba kwa mukisa
okusinga okuweebwa.'" 36 Awo Pawulo bwe yamala
okwogera ebyo, n'afukamira n'asaba nabo bonna.
37 Buli omu n'akaaba nnyo amaziga, ne bamugwa
mu kifuba okumusiibula, 38 nga banakuwavu, naye
okusinga byonna olw'ekigambo kye yayogera nti,
Tebakyaddayo kumulaba. Ne bamuwerekerako ne
bamutuusa ku kyombo.

21 Awo bwe twamala okusiibulagana ne
tuseeyeeya butereevu okutuuka e Koosi.
Olunaku olwaddirira ne tutuuka e Rodise, we twava
okulaga e Patala. 2 Okuva awo twagendera mu
kyombo ekyali kigenda mu Foyiniikiya. 3 Ne tulengera
ekizinga Kupulo, ne tukiyitako nga tukirese ku mukono
gwaffe ogwa kkono, ne tuseeyeeya ne tugoba ku
mwalo gw'e Ttuulo mu Siriya, kubanga ekyombo we
kyali kigenda okutikkulirwa ebintu. 4 Bwe twava mu

kyombo ne tunoonya abayigirizwa ne tubeera nabo
ennaku musanvu. Mwoyo Mutukuvu n'ayogerera mu
bayigirizwa abo ne balabula Pawulo aleme kugenda
Yerusaalemi. 5 Ennaku ezo bwe zaggwaako ne
tusitula. Abayigirizwa ne bakyala baabwe n'abaana
baabwe ne batuwerekerako okutuggya mu kibuga
okututuusiza ddala ku mwalo. Awo ffenna ne
tufukamira ne tusaba. 6 Bwe twamala okusaba ne
tusiibulagana. Ffe ne tuyingira ekyombo kyaffe, ne
bannaffe ne baddayo ewaabwe. 7 Bwe twava e
Ttuulo ne tugoba e Potolemaayi, ne tulamusaganya
n'abakkiriza, ne tumala nabo olunaku lumu. 8 Enkeera
ne tweyongerayo okutuuka e Kayisaliya, ne tubeera
mu maka ga Firipo Omubuulizi w'Enjiri, eyali omu ku
badiikoni omusanvu abaasooka. 9 Yalina abaana be
abawala abaali batannafumbirwa bana nga balina
ekirabo eky'obunnabbi. 10 Ne tumalawo ennaku
eziwerako, ne wajja nnabbi erinnya lye Agabo ng'ava
Buyudaaya. 11 Bwe yajja okutulaba, n'addira olukoba
lwa Pawulo ne yeesiba amagulu n'emikono, n'agamba
nti, "Mwoyo Mutukuvu ayogera nti, 'Bw'ati nannyini
lukoba luno bw'alisibwa Abayudaaya mu Yerusaalemi
ne bamuwaayo mu mikono gy'Abamawanga.'" 12 Bwe
twawulira ebigambo ebyo ffenna awamu n'abatuuze
b'omu kitundu ekyo ne twegayirira Pawulo aleme
kugenda Yerusaalemi. 13 Naye Pawulo n'addamu nti,
"Lwaki mukaaba n'okwagala okunnafuya omutima?
Kubanga seeteeseteese kusibibwa kyokka, naye
neetegese n'okufiira mu Yerusaalemi olw'erinnya
lya Mukama waffe Yesu." 14 Bwe twalaba nga
tekisoboka kumukkirizisa butagenda, ne tubivaako,
ne tugamba nti, "Mukama ky'ayagala kye kiba
kikolebwa." 15 Bwe waayitawo ennaku ntono
ne tusiba ebintu byaffe, ne tusitula okulaga mu
Yerusaalemi. 16 Abamu ku bayigirizwa ab'e Kayisaliya
ne batuwerekerako, bwe twatuuka ne tubeera mu
maka ga Munasoni, edda eyabeeranga e Kupulo
era nga yali omu ku bantu abaasooka okukkiriza.
17 Bwe twatuuka mu Yerusaalemi aboolugand a
ne batwaniriza n'essanyu lingi nnyo. 18 Awo
enkeera ffenna ne tugenda ne Pawulo ng'agenda
okulaba Yakobo, n'abakadde b'Ekkanisa y'omu
Yerusaalemi bonna baaliwo. 19 Okulamusaganya
bwe kwaggwa, Pawulo n'abategeeza kinnakimu
byonna Katonda bye yamukozesa ng'aweereza
mu baamawanga. 20 Bwe baabiwulira byonna ne
batendereza Katonda, naye ne bagamba Pawulo nti,
"Owooluganda, omanyi ng'Abayudaaya nkumi na
nkumi bakkiriza, era nga bonna bakakatira ku kimu
nti Abayudaaya bonna wadde abakkiriza basaana
okugoberera amateeka, n'empisa, n'obulombolombo,
eby'Ekiyudaaya. 21 Baategeezebwa nti oyigiriza
Abayudaaya bonna abali mu Bamawanga okuleka
amateeka ga Musa baleme okukomola abaana
baabwe wadde okugoberera empisa z'Ekiyudaaya. 22
Kale kaakano kiki ekinaakolebwa? Kubanga awatali
kubuusabuusa bajja kutegeera nti ozze. 23 Kale waliwo
wano abasajja bana abali ku kirayiro, abateekateeka
okumwa emitwe gyabwe nga beerongoosa. 24
Genda nabo mu Yeekaalu weerongooseze wamu
nabo, era obasasulire ensimbi ez'okumwa emitwe
gyabwe. Kale buli omu ajja kukiraba era abantu
bonna bajja kutegeera nti okiriziganya n'okukuuma
amateeka, n'ebyo bye bakwogerako tebiriimu nsa. 25
Ku nsonga z'Abamawanga abakkiriza, twabawandikira
nga tubagamba baleme kugoberera bulombolombo
bwa Kiyudaaya n'akatono wabula ebyo bye twassa mu
bbaluwa yaffe era bye bino; obutalya nnyama ya bisolo
ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, n'obutalya
ebitugiddwa oba okulya omusaayi, era n'okwewala
obwenzi." 26 Ku lunaku olwaddirira Pawulo n'atwala
abasajja okwerongoosa, naye ne yeerongoosa
nabo. N'ayingira mu Yeekaalu okutegeera olunaku
ekiseera ky'okwerongoosa eky'ennaku omusanvu
we kiriggweerako, olwo buli omu alyoke atwaleyo
ekiweebwayo kye. 27 Awo ekiseera eky'ennaku
omusanvu bwe kyali kiri kumpi okuggwaako, ne
wabaawo Abayudaaya abaava mu Asiya ne balaba
Pawulo mu Yeekaalu, ne basasamaza ekibiina
kyonna, ne bakwata Pawulo 28 nga bwe baleekaana
nti, "Abasajja Abayisirayiri! Mutuyambe! Ono ye
musajja agenda ayogera obubi ku ggwanga lyaffe
ne ku mateeka gaffe ne ku kifo kino, ng'ayigiriza
buli muntu buli wantu. Era ayonoonye Yeekaalu
yaffe ng'agireetamu Abayonaani." 29 Kubanga
baamulabako ng'atambula mu kibuga ne Tulofiimo,
eyava mu Efeso, ne balowooza nti Pawulo yamutwala
ne mu Yeekaalu. 30 Ekibuga kyonna ne kijagalala
olw'okuwulira ebigambo ebyo, era abantu ne bajja
nga badduka okuva mu buli nsonda y'ekibuga.
Ne bakwata Pawulo ne bamufulumya ebweru wa
Yeekaalu, amangwago ne baggalawo enzigi. 31

Naye bwe baayagala okumutta, amawulire ne
gatuuka ku mukulu w'ekitongole ky'abaserikale
Abaruumi nti Yerusaalemi kiguddemu akeegugungo.
**32** Amangwago n'asindika abaserikale n'abaduumizi
baabwe, ne badduka okugenda eri ekibiina ky'abantu.
Awo bwe baalaba omuduumizi n'abaserikale nga
bajja, ne balekeraawo okukuba Pawulo. **33** Awo
omukulu w'abaserikale n'akwata Pawulo n'alagira
asibibwe mu njegere bbiri, n'alyoka abuuza nti,
"Y'ani, era akoze ki?" **34** Ne bamuddamu nga
baleekaana, ng'abamu bamugamba kino n'abalala
nga bagamba kiri. N'alemwa okubaako ekiramu
ky'aggyamu olw'okuleekaana okungi. Kyeyava alagira
batwale Pawulo mu nkambi y'abaserikale. **35** Bwe
yamutuusa ku madaala, ekibiina ky'abantu ne bayitirira
obukambwe, abaserikale ne basitula Pawulo. **36**
Ekibiina ky'abantu abaali bagoberera ne boogera
mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Mumutte!" **37**
Awo abaserikale bwe baali bagenda okuyingiza
Pawulo mu nkambi yaabwe, n'asaba omukulu
waabwe nti, "Onzikiriza mbeeko kye nkugamba?"
N'amuddamu nti, "Omanyi n'Oluyonaani? **38** Ye si
ggwe Mumisiri eyajeemesa abantu mu nnaku ezayita,
n'okulembera abatemu enkumi nnya n'obalaza mu
ddungu?" **39** Pawulo n'addamu nti, "Nedda, nze ndi
Muyudaaya, ewaffe Taluso ekiri mu Kirukiya, ekibuga
ekitanyoomebwa, era omutuuze. Nkwegayiridde
nzikiriza njogere n'abantu bano." **40** Awo omuduumizi
w'abaserikale kwe kumukkiriza, Pawulo n'ayimirira
ku madaala n'akoma ku bantu basirike, amangwago
ekibiina kyonna ne kisiriikirira, n'alyoka ayogera nabo
mu Lwebbulaniya ng'abagamba nti:

**22** "Abasajja abooluganda, ne bakadde bange,
mumpulirize." **2** Bwe baawulira ng'ayogera
Lwebbulaniya ne beeyongera okusirikira ddala. **3**
Pawulo n'abagamba nti, "Ndi Muyudaaya, nazaalibwa
mu kibuga Taluso eky'omu Kirukiya, naye ne
nkulira wano mu Yerusaalemi. Era mu kibuga
muno mwe nayigira ne nzijjumbira amateeka gonna
aga bajjajjaffe n'obwegendereza, nga njigirizibwa
Gamalyeri. Nafubanga nnyo okuweesa Katonda
ekitiibwa mu buli kye nakolanga, nga nammwe
bwe mukola leero. **4** Nayigganya abantu b'Ekkubo
n'okubatuusa ku kufa, ne nkwata abasajja n'abakazi
ne mbasibisa mu kkomera. **5** Era Kabona Asinga
Obukulu n'ab'Olukiiko Olukulu be bajulirwa bange.
Kubanga nabasaba bawandiikire bannaabwe mu
Damasiko ebbaluwa okunnyamba nkwate abaali eyo
mbaleete wano mu Yerusaalemi nga mbasibye mu
njegere mbaweeyo babonerezebwe. **6** "Naye mu
ssaawa ez'omu ttuntu bwe nnali nga nsemberera
Damasiko, amangwago ekitangaala eky'amaanyi
ekyava mu ggulu ne kinjakira okunneetooloola. **7**
Ne ngwa wansi ku ttaka, ne mpulira eddoboozi nga
liŋŋamba nti, 'Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki?' **8** "Ne
mbuuza nti, 'Ani, Mukama wange?' "N'anziramu nti,
'Nze Yesu Omunnazaaleesi gw'oyigganya.' **9** Be nnali
nabo baalaba ekitangaala, naye eddoboozi ly'oyo
eyayogera nange tebaaliwulira. **10** "Ne mmubuuza
nti, 'Nkole ki, Mukama wange?' "Mukama waffe
n'anziramu nti, 'Yimuka ogende mu Damasiko,
bw'onootuuka eyo ojja kutegeezebwa byonna bye
nkutumye okukola.' **11** Bannange ne bankwata ku
mukono ne bannyingiza mu Damasiko, kubanga
ekitiibwa ky'ekitangaala kiri eky'amaanyi kyali kinzibye
amaaso. **12** "Omusajja omu ayitibwa Ananiya,
ng'atya Katonda era ng'agondera amateeka gonna
ag'Ekiyudaaya, n'Abayudaaya bonna mu Damasiko
nga bamussaamu ekitiibwa, **13** n'ajja okundaba
n'ayimirira we ndi n'aŋŋamba nti, 'Owooluganda
Sawulo, zibuka amaaso!' Mu ssaawa eyo yennyini
ne nsobola okumulaba! **14** "Awo n'aŋŋamba nti,
'Katonda wa bajjajjaffe akulonze otegeere by'ayagala
era olabe Omutuukirivu we, era owulire okuyitibwa
okuva mu kamwa ke. **15** Olituusa obubaka bwe
mu bantu bonna ng'obategeeza by'olabye era ne
by'owulidde. **16** Kaakano olinda ki? Situka obatizibwe
onaazibweko ebibi byo nga bw'oyatudde erinnya
lye.' **17** "Ne nkomawo mu Yerusaalemi. Naye olunaku
lumu bwe nnali mu Yeekaalu nga nsaba, ne mbeera
ng'eyeebase, **18** ne nfuna okwolesebwa ne ndaba
Mukama waffe ng'ayogera nange, n'aŋŋamba nti,
'Yanguwa mangu ove mu Yerusaalemi, kubanga
abantu ba wano tebajja kukkiriza bubaka bwo
bw'onoobategeeza obufa ku nze.' **19** "Ne nziramu nti,
'Naye Mukama wange, abantu bonna bamanyi nga
bwe nagendanga mu buli kkuŋŋaaniro ne nzigyamu
abakukkiriza, ne mbatwala ne bakubwa emiggo
n'okusibibwa ne basibibwa mu kkomera. **20** Era
n'omujulirwa wo Suteefano bwe yali attibwa nnali
nnyimiridde awo era nga mpagira okuttibwa kwe,
era nga ndabirira engoye z'abo abaali bamutta.'

21 “Naye Mukama waffe n’aŋŋamba nti, ‘Vva mu
Yerusaalemi, kubanga nzija kukutuma mu bitundu
bye wala mu baamawanga!’” 22 Ekibiina ky’abantu ne
bawuliriza Pawulo okutuusa lwe yatuuka ku bigambo
ebyo, bonna ne balyoka baleekaanira wamu nti,
“Mumuggyeewo! Mumutte! Tasaanira kuba mulamu!”
23 Ne bawowoggana nnyo nga bwe bakasuka n’engoye
zaabwe waggulu mu bbanga, ne bayoola enfuufu
nga bagiyiwa mu bbanga. 24 Omukulu w’abaserikale
n’ayingiza Pawulo munda mu nkambi yaabwe,
n’alagira akubwemu embooko nga bwe bamubuuza
ayogere omusango gwe yazzizza oguleetedde ekibiina
kyonna okwecwacwana. 25 Bwe baali bamugalamizza
nga bagenda okumusiba bamukube, Pawulo
n’abuuza omuserikale eyali amuyimiridde okumpi nti,
“Amateeka gabakkiriza okukuba omuntu Omuruumi
nga temunnaba na kumuwozesa?” 26 Omuserikale
n’agenda eri omuduumizi waabwe n’amutegeeza
nti, “Kiki kino ky’ogenda okukola? Omusajja ono
Muruumi.” 27 Omuduumizi w’abaserikale n’ajja
n’abuuza Pawulo nti, “Mbulira, oli Muruumi?”
Pawulo n’amuddamu nti, “Yee, bwe kiri.” 28
Omuduumizi w’abaserikale n’amugamba nti, “Nange
ndi Muruumi, naye nabusasulira ensimbi nnyingi.”
Pawulo n’amuddamu nti, “Nze mwe nazaalirwa!”
29 Abaserikale abaali beetegese okumubuuza ne
baseebulukuka ne bavaawo bwe baategeera nga
Pawulo Muruumi, n’omuduumizi waabwe naye n’atya
nnyo kubanga yali alagidde okumusiba n’okumukuba
kibooko. 30 Enkeera omuduumizi w’abaserikale bwe
yayagala okumanyira ddala ensonga Abayudaaya gye
bamulanze, n’asumulula Pawulo mu njegere, n’alagira
bakabona abakulu bayite Olukiiko lw’Abayudaaya
Olukulu lutuule. N’alagira Pawulo aleetebwe mu
Lukiiko ensonga Abayudaaya gye bamuvunaana
eryoke etegeerebwe.

23 Awo Pawulo n’atunuulira Olukiiko enkaliriza,
n’agamba nti, “Baganda bange, obulamu
bwange bwonna mbadde ntambulira mu makubo
ga Katonda okutuusiza ddala ne ku lunaku lwa
leero.” 2 Bwe yayogera atyo, Ananiya, Kabona Asinga
Obukulu, n’alagira abo abayimiridde okumpi ne Pawulo
bamukubemu oluyi ku mimwa. 3 Pawulo n’amugamba
nti, “Naawe Katonda agenda kukukuba oluyi, oli
ng’ekisenge ekiva okusiigibwa ennoni! Oli mulamuzi
ki ggwe amenya amateeka ng’olagira bankube mu
ngeri eyo, so ng’osuubirwa okugagoberera ng’onsalira
omusango?” 4 Abo abaali bayimiridde okumpi ne
Pawulo ne bamugamba nti, “Bw’otyo bw’oyogera ne
Kabona Asinga Obukulu owa Katonda?” 5 Pawulo
n’addamu nti, “Baganda bange, sitegedde nga ye
Kabona Asinga Obukulu, kubanga Ebyawandiikibwa
bigamba nti, ‘Toyogeranga bubi ku bafuzi bammwe.’”
6 Awo Pawulo bwe yalaba ng’abamu abali mu Lukiiko
Basaddukaayo n’abalala nga Bafalisaayo, n’ayogerera
mu ddoboozi ery’omwanguka eri olukiiko nti, “Baganda
bange, nze ndi Mufalisaayo, ne bakadde bange
Bafalisaayo! Kaakano mpozesebwa lwa kubanga
nzikiriza nga waliwo okuzuukira kw’abafu!” 7 Bwe
baawulira ebyo, Olukiiko ne lwawukanamu wabiri ne
wabaawo empaka za maanyi wakati w’Abafalisaayo
n’Abasaddukaayo, 8 kubanga Abasaddukaayo
bagamba nti tewali kuzuukira wadde bamalayika,
wadde omwoyo ogutafa, naye bo Abafalisaayo ebyo
byonna babikkiriza. 9 Awo empaka ne zikwata wansi
ne waggulu, abamu ku bannyonnyozi b’amateeka,
nga ba mu kibiina kya Bafalisaayo, ne beekubira
ku ludda lwa Pawulo nga bagamba nti, “Ffe
tetulaba kisobyo kyonna omusajja ono ky’akoze.
Obanga malayika yayogera naye, oba Mwoyo,
ogwo nagwo guba musango?” 10 Ne beeyongera
nnyo okuwakana ng’abamu Pawulo bamusika
bamulaza eno, ng’abalala bamulaza eri. Okutuusa
omuduumizi w’abaserikale lwe yatandika okutya
ng’alaba Pawulo baagala kumuyuzaamu wabiri,
n’alagira abaserikale be bagende bamubaggyeko
n’amaanyi bamuzzeeyo munda mu nkambi yaabwe.
11 Ekiro ekyo Mukama waffe n’ayimirira awali Pawulo,
n’amugamba nti, “Guma omwoyo, kubanga nga
bw’onjulidde n’obuvumu wano mu Yerusaalemi, era
bw’otyo bw’onookola ne mu Ruumi.” 12 Enkeera
Abayudaaya ne bakuŋŋaana ne bakola olukwe.
Ne beeyama nti tebajja kulya ku kintu kyonna
oba okunywa, wabula nga bamaze okutta Pawulo!
13 Omuwendo gw’abantu abaali mu lukwe luno
gwasinga ku makumi ana. 14 Awo ne bagenda
eri bakabona abakulu n’abakulembeze baabwe ne
babategeeza nti, “Twerayiridde obutalya kintu kyonna
okutuusa nga tusse Pawulo. 15 Noolwekyo mugambe
omuduumizi w’abaserikale akomyewo Pawulo mu
Lukiiko. Mumugamba nti waliwo ebibuuzo bitonotono
bye mwagala okwongera okumubuuza. Ffe tulyoke

tumuttire mu kkubo nga bamuleeta.” 16 Naye mutabani
wa mwannyina Pawulo bwe yategeera olukwe
olwo n’agenda mu nkambi y’abaserikale n’ategeeza
Pawulo. 17 Awo Pawulo n’ayita omuserikale atwala
banne n’amugamba nti, “Twala omulenzi ono eri
omuduumizi wammwe, kubanga alina ekintu ekikulu
ky’ayagala okumutegeeza.” 18 Omuserikale n’atwala
omulenzi eri omuduumizi waabwe n’amugamba nti,
“Omusibe Pawulo ampise n’antuma ndeete omulenzi
ono gy’oli ng’alina ky’ayagala okukutegeeza.” 19
Omuduumizi w’abaserikale n’akwata omulenzi ku
mukono n’amuzza wabbali n’amubuuza nti, “Kiki
ky’oyagala okuntegeeza?” 20 Omulenzi n’amubuulira
nti, “Enkya Abayudaaya bajja kukusaba ozzeeyo
Pawulo mu Lukiiko lwabwe, nga beekwasiza ku
kwagala abeeko ky’ayongera okwennyonnyolako. 21
Tokkiriza! Kubanga waliwo abasajja amakumi ana
abajja okwekwekerera abaserikale bo abanaaba
bamutwala, bamufubutukireko bamutte. Kubanga
beerayiridde obutalya n’obutanywa okutuusa nga
bamaze okumutta. Kaakano bali eyo nga basuubira
nti onokkiriza.” 22 Omuduumizi w’abaserikale bwe
yali asiibula omulenzi n’amukuutira nti, “Tobuulirako
muntu yenna nti ontegeezezza ebintu bino.” 23
Awo omuduumizi w’abaserikale n’ayita abamyuka
be babiri n’abalagira nti, “Mutegeke ekibinja
ky’abaserikale ebikumi bibiri, n’abeebagala embalaasi
abaserikale nsanvu, n’ab’amafumu ebikumi bibiri,
bagende e Kayisaliya ekiro kya leero ku ssaawa
ssatu. 24 Mutegekeewo n’embalaasi Pawulo z’ajja
okweyambisa mu lugendo alyoke atwalibwe bulungi
atuusibwe mirembe ewa Gavana Ferikisi.” 25 Awo
n’awandiikira gavana ebbaluwa eno nti: 26 Nze
Kulawudiyo Lusiya, nkulamusa Oweekitiibwa Gavana
Ferikisi. 27 Omusajja ono Abayudaaya baamukwata,
naye baali bagenda okumutta, nze kwe kuweerezaayo
abaserikale bange ne bamutaasa, kubanga nnali
ntegedde nga Muruumi. 28 Awo ne mmutwala mu
Lukiiko lwabwe ntegeere ekisobyo kye yali akoze.
29 Ne nvumbula ng’ensonga ze baali bamuvunaana
zaali zifa ku bya kukkiriza kwabwe na by’amateeka
gaabwe naye nga tezisaanyiza kussa muntu wadde
okumusibya mu kkomera. 30 Naye bwe nategeezebwa
nti waliwo olukwe olw’okumutta, kwe kusalawo
okukumuweereza, era nzija kulagira baleete ensonga
zaabwe gy’oli. 31 Awo abaserikale ne basitula ekiro
ekyo, nga bwe baalagirwa, ne batwala Pawulo ne
batuuka mu Antipatuli. 32 Enkeera ekibinja eky’oku
mbalaasi ne kitwala Pawulo e Kayisaliya, abaserikale
abalala bo ne baddayo mu nkambi yaabwe. 33
Abaserikale ab’omu kibinja eky’oku mbalaasi bwe
baatuuka e Kayisaliya ne batwala Pawulo ewa gavana
n’ebbaluwa ne bagiwaayo. 34 Gavana bwe yamala
okugisoma, n’abuuza Pawulo essaza mw’ava. Pawulo
n’addamu nti, “Nva mu Kirukiya.” 35 Awo gavana
n’amugamba nti, “Abakuvunaana bwe banaatuuka ne
ndyoka mpulira ensonga zo mu bujjuvu.” N’alagira
bagira bamukuumira mu kkomera eriri mu lubiri lwa
Kerode.

**24** Awo nga wayiseewo ennaku ttaano, Ananiya,
Kabona Asinga Obukulu, n’atuuka mu Kayisaliya
ng’ali n’abamu ku bakulembeze b’Abayudaaya
era ng’aleese n’omwogezi omulungi erinnya lye
Terutuulo, eyannyonnyola gavana emisango egyali
givunaanibwa Pawulo. 2 Pawulo bwe yaleetebwa,
Terutuulo n’ayitibwa ategeeze ekivunaanibwa Pawulo,
n’awoza bw’ati nti, “Oweekitiibwa, ffe Abayudaaya
otuwadde eddembe, n’enkulaakulana olw’amagezi go.
3 Tukwebaza nnyo olwa bino byonna by’otukoledde. 4
Obutayagala kukukooya, nsaba ompulirize akaseera
katono nga mpitaayita mu byangu ku nsonga
ze tuvunaana omusajja ono. 5 “Omusajja ono
tumulabye nga wa mutawaana nnyo, kubanga
akuma omuliro mu Bayudaaya bonna mu nsi yonna,
basasamale era bajeemere gavumenti y’Abaruumi,
omukulembeze mu ttabi ly’eddiini erimanyiddwa
ng’ery’Abannazaalaayo. 6 N’okugezaako yali
agezaako okwonoona Yeekaalu, ne tumukwata.
Twali tugenda okumusalira omusango n’ekibonerezo
ng’amateeka gaffe bwe galagira, 7 naye Lusiya,
omuduumizi w’abaserikale n’ajja n’atumuggyako
n’amaanyi, 8 n’alagira nti awozesebwe mu mateeka
g’Ekiruumi, era n’alagira abamuwawaabira bajje
wano mu maaso go. Bw’onoogenda ng’omubuuza
ebintu bino byonna, amazima g’ensonga zaffe gajja
kweyoleka.” 9 Olwo n’Abayudaaya abalala ne boogera
nga bawagira ebyo Terutuulo bye yawoza nti bya
mazima. 10 Oluwalo lwa Pawulo ne lutuuka, gavana
n’amuwenya asituke ayogere. Pawulo n’ayanukula
nti, “Mmanyi, ssebo, nga bw’osaze emisango egifa
ku nsonga zaffe ez’Ekiyudaaya okumala emyaka
emingi, ekyo kimpa obugumu nga mpoleza mu

maaso go. 11 Ggwe bw'onoobuuza, ojja kuzuula
nti ennaku tezinnayita kkumi na bbiri kasookedde
nyambuka mu Yerusaalemi okusinza mu Yeekaalu.
12 Abo abampawaabira tebansisinkanangako nga
nnina gwe nnyumya naye mu Yeekaalu, wadde nga
nsasamaza ekibiina mu kuŋŋaaniro oba awalala
wonna mu kibuga. 13 Era tebayinza kukulaga bukakafu
bwonna ku bintu bino bye bampawaabira nti nabikola.
14 Naye waliwo ekintu kimu kye nzikiriza. Nsinza
Katonda nga nzikiririza mu Kkubo, bano kye bayita
enzikiriza endala. Nsinza Katonda n'okumuweereza
nga ngoberera empisa za bajjajjaffe n'obulombolombo,
nga bwe baabitegeka, era nzikiririza ddala mu mateeka
g'Ekiyudaaya ne mu byonna ebyawandiikibwa mu
bitabo bya bannabbi. 15 Era nzikiriza, nga bano bwe
bakkiriza, nti walibaawo okuzuukira kw'abatuukirivu
n'ababi. 16 Olw'essuubi lino lye nnina, nfuba bulijjo
okuba n'emmeeme ennongoofu eri Katonda n'eri
abantu. 17 "Oluvannyuma lw'emyaka mingi, nga
siriiwo, nakomawo mu Yerusaalemi ng'Abayudaaya
mbaleetedde n'ensimbi ez'okubayamba, nga nange
neeretedde ekirabo eky'okuwaayo eri Katonda mu
Yeekaalu. 18 Bano abampawaabira bansanga ndi mu
kusinza kuno mu Yeekaalu, nga nneerongoosezza,
mmaze n'okumwa omutwe ng'amateeka bwe galagira,
nga tewaliiwo kibiina kinneetoolodde, era nga tewali
kasasamalo. 19 Naye waliwo Abayudaaya abava
mu kitundu kye Asiya era basaanye babeewo
wano boogere obanga balina kye banvunaana.
20 Oba si ekyo buuza bano abali wano kaakano,
bakutegeeze omusango Olukiiko lw'Abayudaaya
Olukulu gwe lwandabako, bwe nayimirira mu maaso
gaalwo. 21 Mpozzi kino ekimu kye nayogera nti, 'Ndi
wano mu Lukiiko nga mpozesebwa olwokubanga
nzikiriza okuzuukira kw'abafu!'" 22 Awo Ferikisi,
eyali amanyi obulungi ebikwata ku Kkubo, n'agamba
Abayudaaya nti, "Lusiya, omuduumizi w'abaserikale
mu Yerusaalemi, bw'alituuka ne ndyoka nsala
omusango gwammwe." 23 N'alagira Pawulo azzibweyo
mu kkomera akuumibwe, naye ng'alekerwamu ku
ddembe, ne mikwano gye bakkirizibwe okujjanga
okumulaba n'okumuleetera bye yeetaaga. 24
Awo nga wayiseewo ennaku ntonotono, Ferikisi
n'ajja ne mukyala we Dulusira, eyali Omuyudaaya.
N'atumya Pawulo, ne bamuwuliriza ng'abategeeza ku
kukkiriza Kristo Yesu. 25 Awo Pawulo bwe yagenda
abannyonnyola ebikwata ku butuukirivu, n'okwefuga
mu bikolwa, n'okusalirwa omusango okugenda okujja,
Ferikisi n'atya nnyo, n'agamba Pawulo nti, "Ebyo
binaagira bimala! Kaakano genda, bwe ndifuna
ekiseera ekirungi ndyongera okukuyita." 26 Era
Ferikisi yali asuubira nti Pawulo ajja kumuwa enguzi,
kyeyava amutumya emirundi mingi n'ayogera naye.
27 Ne wayitawo emyaka ebiri, Polukiyo Fesuto n'adda
mu bigere bya Ferikisi. Naye Ferikisi olw'okwagala
Abayudaaya bamusiime, bwe yali agenda n'aleka
nga Pawulo musibe mu kkomera.

25 Fesuto yamala ennaku ssatu mu Kayisaliya
ng'azze okutandika emirimu gye emiggya,
n'asitula okugenda e Yerusaalemi. 2 Bwe yali ali eyo,
bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya ne
bamutegeeza bye baali bavunaana Pawulo. 3 Ne
bamwegayirira abayambe atumye Pawulo aleetebwe
mu Yerusaalemi, kubanga baali bategeka bamuttire
mu kkubo. 4 Naye Fesuto n'abaddamu nti, "Nga
Pawulo bw'ali mu Kayisaliya, ate nga nange nzija
kuddayo mu nnaku ntono, 5 abakulembeze mu nsonga
ezo tugende nabo nga nzirayo." Obanga waliwo
omusango Pawulo gw'azizza baguleete mu mbuga
z'amateeka awozesebwe. 6 Oluvannyuma lw'ennaku
nga munaana oba kkumi, Fesuto n'aserengeta mu
Kayisaliya, era bwe yatuuka, enkeera n'alagira Pawulo
aleetebwe mu mbuga z'amateeka. 7 Awo Pawulo bwe
yaleetebwa, Abayudaaya abaava e Yerusaalemi ne
baleeta emisango mingi egy'amaanyi bamuvunaane
kyokka nga tebayinza kulaga bukakafu bwagyo.
8 Pawulo n'awoza ng'agamba nti, "Simenyanga
mateeka ga Kiyudaaya n'akamu, era siyonoonanga
Yeekaalu, so sijeemeranga Kayisaali." 9 Fesuto,
olw'okwagala okusanyusa Abayudaaya, n'abuuza
Pawulo nti, "Oyagala okugenda e Yerusaalemi gy'oba
owoleza emisango gino mu maaso gange?" 10
Awo Pawulo n'addamu nti, "Kaakano nyimiridde
mu maaso g'embuga ya Kayisaali era we nteekwa
okuwozesebwa. Naawe omanyidde ddala bulungi
nga bwe sirina musango gwonna gwe nazza ku
Bayudaaya. 11 Naye obanga waliwo omusango gwe
nazza, ne gunsaanyiza okufa, nange sigaana kufa!
Naye obanga siriiko musango, ng'emisango gyonna
Abayudaaya bano gye bankakaatikako gya bulimba
bwereere, ggwe tolina kw'osinziira wadde omuntu
omulala yenna, okumpaayo gye bali okunzita. Njulidde

eri Kayisaali.” 12 Fesuto, bwe yamala okuteesaamu
n’abamuwa amagezi, n’addamu nti, “Nga bw’ojulidde
ewa Kayisaali, kale, onootwalibwa ewa Kayisaali.”
13 Awo bwe waayitawo ennaku Kabaka Agulipa
ne Berenike ne batuuka mu Kayisaliya okukyalira
Fesuto. 14 Ku bugenyi baamalako ennaku nnyingi,
era mu bbanga eryo Fesuto n’ategeeza kabaka
eby’omusango gwa Pawulo. N’amugamba nti, “Waliwo
omusajja wano Ferikisi gwe yaleka mu kkomera nga
musibe. 15 Bwe nnali mu Yerusaalemi, bakabona
ne bantegeeza emisango gye baali bamuvunaana,
ne bansaba musalire omusango gumusinge era
abonerezebwe. 16 “Ne mbannyonnyola nti mu
mateeka g’Ekiruumi, omuntu tasalirwa musango
kumusinga nga tamaze kuwozesebwa n’aweebwa
omukisa okuwoza n’abamuwawaabira. 17 Bwe bajja
wano okuwoza omusango ogwo, enkeera ne mpita
Pawulo n’ajja mu mbuga z’amateeka. 18 Naye
emisango gye baamuwawaabira si gye gyo gye nnali
nsuubira. 19 Gyali gikwata ku bya ddiini yaabwe, ne ku
muntu ayitibwa Yesu eyafa, naye Pawulo gw’ategeeza
abantu nti mulamu! 20 Ebyo ne binnemesa. Kwe
ku mubuuza obanga yandyagadde emisango egyo
okugiwoleza mu Yerusaalemi. 21 Naye Pawulo n’ajulira
eri Kayisaali! Bwe ntyo ne mmuzzaayo mu kkomera,
nteeketeeke okumuweereza eri Kayisaali.” 22 Agulipa
n’agamba nti, “Nange nandiyagadde okuwulira ku
musajja ono by’agamba.” Fesuto n’addamu nti, “Enkya
onoomuwulira.” 23 Awo ku lunaku olwaddirira Agulipa
ne Berenike ne bayingira n’ekitiibwa kinene nnyo mu
kisenge ekinene we batuukira, nga bawerekerwako
abaserikale n’abantu abatutumufu mu kibuga. Fesuto
n’alagira ne baleeta Pawulo. 24 Fesuto n’alyoka
agamba nti, “Kabaka Agulipa, nammwe mwenna
abali wano ono ye musajja, Abayudaaya aba kuno
n’abo ab’omu Yerusaalemi, gwe bansabye attibwe!
25 Nze nga bwe ndaba, talina ky’akoze kimusaanyiza
kufa. Naye bwe yajulira eri Kayisaali, nange kwe
kusalawo okumuweereza e Ruumi. 26 Naye bye
nnassa mu bbaluwa emutwala eri Kayisaali nange
bimbuze, kubanga taliiko musango gwennyini gwe
yazza! Kyenvudde muleeta mu maaso gammwe
mwenna, n’okusingira ddala gy’oli, Kabaka Agulipa,
nga neesiga ng’okuva mu ebyo bye munaamubuuza,
naye by’anaddamu, nzija kufunamu bye nnassa mu
bbaluwa ya Kayisaali. 27 Kubanga sirowooza nti kirungi
okuweereza omusibe eri Kayisaali ng’omusango
gw’azizza tegunnyonnyose.”

**26** Agulipa n’agamba Pawulo nti, “Okkirizibbwa
okuwoza ensonga zo.” Awo Pawulo n’agolola
omukono gwe, n’awoza nti, 2 “Kabaka Agulipa,
nnina omukisa okuwoleza mu maaso go leero, nga
nnyanukula byonna Abayudaaya bye banvunaana,
3 kubanga mmanyi ng’empisa z’Ekiyudaaya, zonna
ozitegeera bulungi. Kyenva nkusaba ompulirize
n’obugumiikiriza. 4 “Nayigirizibwa n’obwegendereza
mu mpisa z’Ekiyudaaya okuviira ddala mu buto
bwange mu kibuga ky’ewaffe e Taluso ne mu
Yerusaalemi, era ne ntambulira mu mpisa ezo
obulamu bwange bwonna. Ebyo byonna Abayudaaya
bonna babimanyi bulungi. 5 Era bammanyidde
ebbanga ddene nnyo, singa babadde baagala
bandinjulidde, nga ndi munnakibiina eky’Abafalisaayo,
eky’omu ddiini yaffe ekisingira ddala okunonooza
mu buli nsonga ey’Ekiyudaaya. 6 Kaakano
nnyimiridde nga nvunaanibwa, kubanga nnina
essuubi mu ebyo Katonda bye yasuubiza bajjajjaffe,
7 ebika byaffe ekkumi n’ebibiri bye basuubira
okutuukako nga banyiikira okusinza emisana n’ekiro;
era olw’essuubi eryo, ayi kabaka, Abayudaaya
kyebavudde banvunaana. 8 Kiki ekibalowoozesa
nti tekiyinzika Katonda okuzuukiza abafu? 9 “Nze
ku lwange nalowooza nti kiŋŋwanidde okuyigganya
erinnya lya Yesu Omunnazaaleesi, n’obukambwe
bungi. 10 Bwe ntyo ne mbikola ne mu Yerusaalemi
era ne nsiba abatuukirivu bangi mu makomera,
era ne mpeebwa n’obuyinza okuva eri bakabona
abakulu; abatukuvu ne bwe battibwanga, nga
nkiwagira. 11 Ne mu makuŋŋaaniro gonna wonna ne
mbasindiikirizanga nga mbawalirizanga okuvvoola,
ne mbasunguwaliranga nnyo, ne mbayigganyanga
okutuuka ne mu bibuga eby’ewala. 12 “Awo bwe
nnali nga ndaga e Damasiko, nga ndagiddwa era
nga mpeereddwa obuyinza okuva eri bakabona
abakulu, 13 nga ndi mu kkubo mu ttuntu, ayi
Kabaka, ne ndaba ekitangaala ekyaka okusinga
eky’enjuba, ne kinjakira ne bannange be nnali
ntambula nabo. 14 Ffenna bwe twagwa wansi, ne
mpulira eddoboozi nga liŋŋamba mu Lwebbulaniya
nti, ‘Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki? Weerumya
wekka bw’osamba ku nkato.’ 15 Ne mbuuza nti,
‘Ggwe ani Mukama wange?’ Mukama waffe n’addamu

nti, 'Nze Yesu, gw'oyigganya. 16 Naye golokoka.
Nkulabikidde, nkulonde obeere omuweereza wange
era omujulirwa w'ebyo mw'ondabidde era ow'ebyo
mwe nnaakulabikiranga. 17 Era ndikuwonya mu
bantu bano ne mu baamawanga gye ndikutuma
18 okuzibula amaaso gaabwe bakyuke bave mu
kizikiza badde eri omusana, n'okuva mu buyinza bwa
Setaani, badde eri Katonda balyoke basonyiyibwe
ebibi bafunire wamu omugabo gwa Katonda n'abo
abatukuzibwa olw'okunzikiriza.' 19 "Bwe ntyo, Ayi
Kabaka Agulipa, ne sinyooma kwolesebwa okwo
okwava mu ggulu, 20 naye ne nsookera ku b'omu
Damasiko, ne nzizaako ab'omu Yerusaalemi ne
mu Buyudaaya mwonna, n'eri Abaamawanga, nga
mbategeeza beenenye bakyukire Katonda, era
bakolenga ebikolwa eby'okwenenya ebisaanira. 21
Eyo y'ensonga Abayudaaya kyebaava bankwata
nga ndi mu Yeekaalu ne bagezaako n'okunzita. 22
Katonda kyavudde ankuuma okutuusa leero ndyoke
nyimirire nga ndi mujulirwa eri ab'ekitiibwa era n'aba
bulijjo, nga sirina kirala kye njogera, wabula ebyo
bannabbi ne Musa bye baategeeza nga bigenda
okujja 23 nti Kristo kimugwanira okubonaabona, era
abeere omubereberye mu kuzuukira kw'abafu, alyoke
aleetere abantu bano n'Abamawanga omusana." 24
Awo Pawulo bwe yali akyawoza Fesuto n'aleekaana
mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Pawulo, olaluse!
Okusoma ennyo kukusudde eddalu!" 25 Pawulo
n'addamu nti, "Siraluse, Oweekitiibwa Fesuto.
Ebigambo bye njogera bya nsonga era bya mazima. 26
Era ebintu bino Kabaka Agulipa abitegeera, noolwekyo
nnyinza okubimubuulira nga seekomoma. Era nkakasa
nga tewali na kimu ku bintu bino ky'ataamanya,
kubanga tebyakolerwa mu nkiso! 27 Kabaka Agulipa,
bannabbi obakkiriza? Mmanyi ng'obakkiriza." 28
Agulipa n'agamba Pawulo nti, "Onsendasenda nfuuke
Omukristaayo mu kaseera kano akatono bwe kati?"
29 Pawulo n'addamu nti, "Nsaba Katonda, mu kaseera
katono oba mu kiseera kinene, ggwe ne bonna
abampuliriza kaakano, bafuuke nga nze, okuggyako
enjegere zino ezinsibiddwa." 30 Awo Kabaka, ne
gavana ne Berenike, n'abalala bwe baali batudde,
ne basituka ne bafuluma. 31 Bwe badda ebbali ne
bakkiriziganya ne bagamba nti, "Omusajja ono talina
ky'akoze kimusaanyiza kuttibwa wadde okusibwa
mu njegere." 32 Agulipa kwe kugamba Fesuto nti,
"Omusajja ono yanditeereddwa singa teyajulira wa
Kayisaali."

**27** Awo bwe kyasalibwawo tusaabale ku nnyanja
tugende mu Italiya, Pawulo n'abasibe abalala
ne bakwasibwa omuserikale omukulu w'ekitongole
ky'abaserikale ekikumi, erinnya lye Yuliyo, eyali
ow'omu kibinja kya Kayisaali Agusito. 2 Ekyombo
eky'e Adulamutiyo ekyali kinaatera okuseeyeya ku
lubalama lwa Asiya; ne tusitula nga ne Alisutaluuko
Omumakedoni ow'e Sessaloniika ali naffe. 3 Ku lunaku
olwaddirira ne tugoba ku mwalo gw'e Sidoni, Yuliyo
n'akolera Pawulo eky'ekisa n'amukkiriza n'agenda
ku lukalu eri mikwano gye ne bamusembeza. 4
Bwe twasitula, empewo n'etufuluma mu maaso, ne
tusaabala ne tuyita ku mabbali ga Kupulo. 5 Bwe
twamala okuva mu nnyanja wakati ne tuyita ku
lubalama lwa Kirukiya ne Panfuliya, ne tugoba ku
mwalo Mula ogw'e Lukiya. 6 Eyo omukulu w'ekitongole
n'alabawo ekyombo ekyali kiva mu Alegezanderiya
nga kiraga mu Italiya, n'atusaabaza omwo. 7
Twamala ennaku nnyingi ng'ennyanja yeefuukudde,
nga tugenda mpola, ne tusemberera olubalama lw'e
Kunido mu buzibu bungi naye ne tuteeyongerayo
mu maaso ng'omuyaga gutuyitiridde, ne tusala ne
tugenda ku luuyi olumu olwa Kuleete nga tuva ku
mwalo gwa Salumone. 8 Ne tusaabala mu buzibu
bungi ne tuyita ku lubalama okumpi n'ekifo ekiyitibwa
Emyalo Emirungi ekiriraanye ekibuga Laseya. 9 Bwe
waayitawo ebbanga ddene, n'obudde nga butandise
okwonoonekera ddala, era nga kyakabi okwolekera
olugendo, ate era nga n'ekisiibo kyayita dda, Pawulo
n'abawa amagezi, 10 ng'agamba nti, "Bassebo,
ndaba nti olugendo lujja kubeeramu emitawaana
n'okufiirwa kungi, si kwa bintu byokka n'ekyombo, naye
n'obulamu bwaffe." 11 Naye omukulu w'ekitongole
n'awalirizibwa okugondera amagezi g'omugoba
w'ekyombo ne nannyini kyo okusinga Pawulo bye
yayogera. 12 Olw'okubanga omwalo tegwali mulungi
okwewogomamu mu kiseera ky'obutiti, abasinga
obungi kyebaava basemba eky'okweyongerayo, nga
basuubira nti obanga kisoboka tutuuke e Foyiniiki,
we baba bamala ekiseera eky'obutiti ku mwalo
gwa Kuleete ogwali gutunuulidde obukiikaddyo
n'ebugwanjuba, n'obukiikakkono n'ebugwanjuba. 13
Mu kiseera ekyo empewo n'efuluma mu bukiikaddyo
nga nzikakkamu, ne balowooza nti kye baali

bagenderera bakifunye ne basikayo ennanga ne
bagendera kumpi n'olukalu lwa Kuleete. **14**
Naye waali tewannayita bbanga ddene, omuyaga
ogw'amaanyi ennyo oguyitibwa Ewulakulo, ne
gukunta n'amaanyi mangi nnyo. **15** Ne gufuuwa
ekyombo ne kiva mu kkubo lyakyo, ne kitayinza
kwolekera muyaga, ne tuguleka ne gututwala nga bwe
gwayagala. **16** Oluvannyuma ne tuyita ku mabbali
g'akazinga akayitibwa Kawuda, mu kutegana, **17**
ne tukwata akaato akeeyambisibwa mu kabenje, ne
bakasibira okwo n'emiguwa okwetooloola ekyombo,
ne bakanyweza. Olw'okutya nti ekyombo kiyinza
okuwagamira mu musenyu gwa Suluti, kyebaava
bassa ettanga eddene ne baleka ekyombo ne
kitwalibwa omuyaga. **18** Olunaku olwaddirira omuyaga
ne gweyongera amaanyi, abalunnyanja ne batandika
okusuula mu nnyanja ebintu ebyali mu kyombo.
**19** Ne ku lunaku olwokusatu ne bakwata ebintu
ebikola ku kyombo ne babisuula mu nnyanja. **20**
Ne tumala ennaku nnyingi nga tetulabye ku njuba
wadde emunyeenye, gwo omuyaga nga gutuzunza
n'amaanyi gaagwo gonna; olwo essuubi lyaffe lyonna
ery'okuwona ne lituggweeramu ddala. **21** Bwe
baamala ebbanga nga n'okulya tebaagala kulya,
Pawulo n'alyoka ayimirira wakati mu bo, n'abagamba
nti, "Abasajja kyabagwanira okumpuliriza obutava
Kuleete, kubanga temwandifiiriddwa byammwe bwe
muti awamu n'okulumizibwa! **22** Naye kaakano
mugume omwoyo! Kubanga tewali n'omu ajja kufa,
wabula ekyombo kyokka kye kijja okuzikirira. **23**
Kubanga ekiro ekyayise, malayika wa Katonda wange
gwe mpeereza, yayimiridde we ndi, **24** n'aŋŋamba
nti, 'Totya, Pawulo, kubanga kikugwanira okuyimirira
mu maaso ga Kayisaali owozesebwe, era laba,
Katonda akuwadde obuvunaanyizibwa ku abo bonna
b'oli nabo mu kyombo.' **25** Noolwekyo mugume
omwoyo! Kubanga nzikiriza Katonda nga mu ngeri
yonna kijja kuba nga bwe kyaŋŋambiddwa. **26**
Naye kitugwanidde okusuulibwa ku kizinga." **27**
Mu kiro eky'ekkumi n'ebina embuyaga bwe yali
etuwuuba eno n'eri mu Nnyanja Aduliya, mu ttumbi
abalunnyanja ne bateebereza nti olukalu luli kumpi.
**28** Ne bapima ne balaba ng'obuwanvu bw'amazzi
okukka wansi buli mita amakumi asatu mu musanvu.
Bwe waayitawo akabanga ate ne bapima ne basanga
nga mita amakumi abiri mu musanvu. **29** Bwe
baatya okutomera enjazi ku lubalama ne basuula
ennanga nnya emabega, ne basabirira obudde
okukya. **30** Abamu ku balunnyanja ne bateesa
okwabulira ekyombo ne bassa akaato akeyambisibwa
mu kabenje, nga beefuula ng'abagenda okusuula
ennanga mu maaso g'ekyombo. **31** Naye Pawulo
n'agamba omukulu w'ekitongole n'abaserikale be nti,
"Mwenna temujja kuwona okuggyako ng'abasajja
bano basigala ku kyombo." **32** Awo abaserikale ne
basala emiguwa egyali gikutte akato, ne bakaleka
ne kagwayo. **33** Awo obudde bwali bunaatera
okukya, Pawulo ne yeegayirira buli muntu alye ku
mmere, ng'abagamba nti, "Leero lunaku lwa kkumi
na nnya nga mulindirira nga temulidde, ate era
mukyeyongera obutalya. **34** Noolwekyo mubeeko
ke mulya, kubanga ekyo kye kijja okubalokola so
tewaabe n'omu ku mmwe anaavibwako luviiri lwe ku
mutwe gwe." **35** Awo Pawulo bwe yamala okwogera
ebyo, n'addira omugaati, ne yeebaza Katonda mu
maaso gaabwe bonna, n'amenya omugaati n'alya. **36**
Amangwago buli omu n'atandika okulya ku mmere.
**37** Abaali ku kyombo bonna awamu baali ebikumi
bibiri mu nsanvu mu mukaaga. **38** Bonna bwe
baamala okulya nga bakkuse, ne basuula eŋŋaano
mu nnyanja okwongera okuwewula ku kyombo.
**39** Awo obudde bwe bwakya ne batalaba lukalu
naye ne balengera ekikono ky'ennyanja nga kirina
ekibangirizi eky'omusenyu ku lubalama, ne baagala
bagobye okwo ekyombo. **40** Ne bakutula ennanga,
ne bazireka mu nnyanja, ne basumulula emiguwa
egikwata enkasi ne bawanika ettanga ery'omu maaso
g'ekyombo empewo eryoke ekitwale mu maaso,
ne balyoka boolekera olukalu. **41** Naye ekyombo
ne kyeggunda mu musenyu engezi ebbiri we zaali
zisisinkana, ekitundu eky'omu maaso ne kiwagamira
mu musenyu nga tekinyeenya, eky'emabega ne
kisigala wabweru waggulu, ng'amayengo ag'amaanyi
gakikuba, era ne kitandika okumenyekamenyeka.
**42** Abaserikale ne bateesa batte abasibe bonna, si
kulwa nga bawuga ne batuuka ku lukalu ne babomba.
**43** Naye olwokubanga Yuliyo yayagala okuwonya
Pawulo, amagezi ago n'agagaana. Awo n'alagira buli
muntu asobola okuwuga awuge alage ku lukalu, **44**
n'abo abatasobola kuwuga bagezeeko okweyambisa
ebitundutundu by'embaawo ebyali bimenyese ku

kyombo. Awo buli muntu n'atuuka bulungi ku lukalu
nga taliiko kamogo.

**28** Awo bwe twamala okutuuka obulungi ku lukalu
ne tulyoka tutegeera nti tuli ku kizinga Merita. 2
Bannansi b'oku kizinga baatulaga ekisa kingi ekitali
kya bulijjo, ne bakuma omuliro ne twota, kubanga
obudde bwali bwa butiti nga n'enkuba etandise
okutonnya. 3 Pawulo yali akuŋŋaanyizza akaganda
k'obuku, naye yali akassa ku muliro, omusota
ogw'obutwa ennyo ne guva mu buku obwo ne gweripa
ku mukono gwe. 4 Bwe baalaba ekintu ekireebeeta
ku mukono gwa Pawulo ne bagambagana nti, "Ddala
oyo mutemu. Newaakubadde ng'ennyanja yagiwonye,
naye era omusango gukyamulondoola teguumuganye
kulama!" 5 Naye Pawulo omusota n'agukunkumulira
mu muliro n'atabaako kabi konna. 6 Abantu
ne balindirira balabe bw'atandika okuzimba oba
okugwa eri afiirewo, naye bwe baalindiririra ebbanga
eddene nga tebamulabako kamogo, ne baddamu
okwerowooza, ne bagamba nti, "Oyo katonda!" 7
Waaliwo ennimiro okuliraana n'olubalama lw'ennyanja
we twali, nga ya Pabuliyo eyali omukulu w'ekizinga
ekyo. Awo n'atwaniriza mu maka ge n'atusembeza
n'atulabirira okumala ennaku ssatu. 8 Mu kiseera
ekyo kitaawe yali mulwadde omusujja ng'alimu
ekiddukano ky'omusaayi. Pawulo n'agenda gy'ali
n'amusabira, n'amussaako emikono n'amuwonya!
9 Ekyo bwe kyabaawo, n'abalwadde abalala bonna
ku kizinga abaalina endwadde ne bajja gy'ali ne
bawonyezebwa. 10 Ne batuwa ebirabo bingi, era
ekiseera kyaffe eky'okusaabala ku nnyanja bwe
kyatuuka, ne batuleetera ebintu bingi ku kyombo bye
twali twetaaga okukozesa mu lugendo lwaffe. 11
Oluvannyuma lw'emyezi esatu ne tulyoka tusitula.
Twagendera mu kyombo eky'e Alegezanderiya
ekiyitibwa Abooluganda Abalongo. Kyali kyewogomye
awo ku kizinga okumala obudde bwonna olw'obutiti.
12 Ne tusooka okugoba mu Sirakusi, ne tumalawo
ennaku ssatu. 13 Bwe twava awo ne twetooloola ne
tutuuka e Regio. Oluvannyuma lw'olunaku lumu ne
tujjirwa empewo eva obukiikaddyo bwa bugwanjuba,
olunaku olwaddirira ne tutuuka e Putiyooli. 14 Wano
twasangawo abooluganda, ne batusaba tubeere nabo
ennaku musanvu. Bwe twava awo ne tutuuka e
Ruumi. 15 Abooluganda abaali eyo bwe baawulira
ebyatutuukako, ne bajja okutusisinkana mu Katale ka
Apiya ne ku Bisulo Ebisatu. Pawulo bwe yabalaba
ne yeebaza Katonda era n'aguma omwoyo. 16
Bwe twatuuka mu Ruumi Pawulo n'akkirizibwa
okubeera yekka, kyokka ng'abeera n'omuserikale
amukuuma. 17 Awo nga wayiseewo ennaku
ssatu, Pawulo n'ayita abakulembeze b'Abayudaaya.
Bwe baakuŋŋaana n'ayogera nabo nti, "Abasajja
baganda bange, Abayudaaya bankwatira bwereere
mu Yerusaalemi, ne bampaayo mu Baruumi, so
nga sirina ky'ensobezza ku bantu, wadde ku mpisa
z'abajjajjaffe wadde obulombolombo. 18 Abaruumi
ne bampozesa, era ne baagala okunta, kubanga
tebaalabawo musango gwe nzizizza gunsaanyiza
kufa. 19 Naye Abayudaaya bwe baagaana okukkiriza
ensala eyo, ne mpalirizibwa okujulira ewa Kayisaali,
newaakubadde nga saaliko kye mpawaabira bantu
ba ggwanga lyange. 20 Noolwekyo mbayise wano
tumanyagane era twogeraganye. Olw'essuubi lya
Isirayiri, kyenvudde nsibibwa n'olujegere luno." 21
Ne bamuddamu nti, "Tetufunanga ku bbaluwa ziva
mu Buyudaaya nga zikwogerako, wadde baganda
baffe okubaako bye batutegeeza ku ggwe nga
bibi. 22 Kyokka twagala okuwulira ebirowoozo byo
ku kibiina ekyo, kubanga tumanyi nti buli wamu
teriiyo gw'owulira ng'akyogerako bulungi." 23 Awo
ne bategeka olunaku, era ku olwo abantu ne bajja
bangi, mu kifo we yasulanga. N'abannyonnyola
ng'ajulira obwakabaka bwa Katonda, n'abategeeza
ku Yesu, nga byonna abyesigamya ku mateeka
ga Musa ne ku bannabbi. Yatandika ku nkya
n'amala akawungeezi. 24 Abamu ne bakkiriza bye
yayogera, naye abalala ne batakkiriza. 25 Awo nga
balemeddwa okukkiriziganya, Pawulo n'abasiibuza
ebigambo bino nti, "Mwoyo Mutukuvu yali mutuufu
bwe yayogera eri bajjajjammwe ng'ayita mu nnabbi
Isaaya nti, 26 "'Genda eri abantu bano obagambe nti,
Okuwulira muliwulira, naye temulitegeera n'okulaba
muliraba naye temulyetegereza. 27 Kubanga
omutima gw'abantu bano gugubye. N'amatu gaabwe
gazibikidde, n'amaaso gaabwe gazibiridde. Si kulwa
nga balaba n'amaaso gaabwe, ne bawulira n'amatu
gaabwe, ne bategeera n'emitima gyabwe, ne
bakyuka okudda gye ndi, ne mbawonya.' 28
"Noolwekyo mumanye nti obulokozi obuva eri
Katonda buweereddwa Abaamawanga era bajja
kubuwuliriza." 29 Pawulo bwe yamala okwogera

ebyo, Abayudaaya ne bagenda nga bawakana
nnyo bokka na bokka. **30** Awo Pawulo n’amala
emyaka ebiri miramba ng’asula mu nnyumba ye
gye yeepangisiza, era n’ayanirizanga buli eyajjanga
okumulaba. **31** N’abuuliranga obwakabaka bwa
Katonda, era n’ayigirizanga ebigambo bya Mukama
waffe Yesu Kristo mu lwatu nga tewali amuziyiza.

# Abaruumi

1 Nze Pawulo, omuddu wa Yesu Kristo, Mukama
waffe Kristo, nayitibwa okuba omutume,
eyayawulibwa okubuulira Enjiri ya Katonda, 2 gye
yasuubiriza mu bannabbi be mu byawandiikibwa
ebitukuvu, 3 ebyogera ku Mwana we, eyava mu
zadde lya Dawudi mu mubiri, 4 eyakakasibwa
okuba Omwana wa Katonda mu maanyi aga Mwoyo
Mutukuvu olw'okuzuukira kw'abafu, ye Yesu Kristo
Mukama waffe. 5 Mu Yesu Kristo Mukama waffe,
mwe twaweerwa ekisa, ne mpitibwa okuba omutume,
amawanga gonna galyoke gamugondere mu kukkiriza
ku lw'erinnya lye. 6 Nammwe muli mu abo abaayitibwa
okuba abayigirizwa ba Yesu Kristo. 7 Mpandikira abo
bonna ababeera mu Ruumi, abaagalwa ba Katonda,
abaayitibwa okuba abatukuvu. Ekisa n'emirembe
ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama
waffe, bibeerenga nammwe. 8 Okusooka neebaza
nnyo Katonda wange ku lwammwe mwenna, ku bwa
Yesu Kristo, olw'okukkiriza kwammwe okunywevu
okwogerwako mu nsi yonna. 9 Katonda gwe
mpeereza n'omutima gwange gwonna nga mbulira
Enjiri ey'Omwana we, ye mujulirwa wange, nga bwe
mbasabira bulijjo, 10 nga mbegayiririra bulijjo mu
kusaba kwange, ndyoke nsobole okubatuukako nga
Katonda bw'anaayagala. 11 Kubanga neesunga nnyo
okubalaba, ndyoke mbawe ku kirabo eky'omwoyo,
mulyoke munywezebwe okutuuka ku nkomerero,
12 kwe kugamba: twezengamu amaanyi ffekka ne
ffekka olw'okukkiriza kwe tulina. 13 Wabula njagala
mumanye kino, aboluganda nti, Emirundi mingi
nateekateeka okujja gye muli naye ne nziyizibwa
okutuusa kaakano, ndyoke nkungule ebibala mu
mmwe, nga bwe kiri mu mawanga amalala. 14
Kubanga nnina ebbanja eri Abayonaani n'abatali
Bayonaani, n'eri ab'amagezi n'eri abasirusiru, 15 era
nammwe ab'e Ruumi kyenva njagala okubabuulira
Enjiri. 16 Enjiri tenkwasa nsonyi: kubanga ge maanyi
ga Katonda agalokola buli muntu akkiriza, okusooka
eri Omuyudaaya n'eri Omunnamawanga. 17 Kubanga
mu yo obutuukirivu bwa Katonda bubikkulibwa.
Obutuukirivu obwo butuweebwa olw'okukkiriza,
olw'okukkiriza kwokka, nga bwe kyawandiikibwa nti,
"Abatuukirivu banaabeeranga balamu lwa kukkiriza."
18 Kubanga obusungu bwa Katonda bubikkulibbwa
okuva mu ggulu ku abo abatatya Katonda bonna
n'abakaafiiri bonna ku bye bakola okuziyiza amazima
okuvaayo. 19 Kubanga ebisoboka okumanyibwa ku
Katonda bibabikkuliddwa, kubanga Katonda abibalaze
byonna mu bujjuvu. 20 Kubanga okuviira ddala ku
kutondebwa kw'ensi, ebintu bye ebitalabika, bwe
buyinza bwe obutaggwaawo n'obwa Katonda bwe,
bitegeerwa ne birabikira ddala mu by'obutonde bwe,
abantu balyoke baleme kubaako na kya kwewolereza.
(aïdios g126) 21 Kubanga newaakubadde nga
Katonda bamumanyi, tebaamugulumiza nga Katonda
wadde okumwebazanga, naye ne bagobereranga
ebitaliimu mu mpaka zaabwe, omutima gwabwe
omusirusiru ne gujjuzibwa ekizikiza. 22 Beeyita
ab'amagezi ne bafuuka abasirusiru, 23 ne bawanyisa
ekitiibwa kya Katonda ataggwaawo okukifaananyiriza
ekifaananyi ky'omuntu aggwaawo, n'eky'ebinyonyi,
n'eky'ebirina amagulu ana n'eky'ebyewalula. 24
Katonda kyeyava abaleka, emitima gyabwe ne
girulunkanira eby'obugwagwa ne bawemula emibiri
gyabwe bokka na bokka. 25 Ne bafuula amazima
ga Katonda okuba obulimba ne basinza era ne
baweereza ebitonde, mu kifo ky'okusinza eyabitonda,
eyeebazibwa emirembe n'emirembe. Amiina. (aiōn
g165) 26 Katonda kyeyava abaleka ne beeyongera mu
kwegomba kwabwe okw'obuwemu. Abakazi baabwe
baawanyisa enkolagana yaabwe ey'obuzaaliranwa
n'abasajja, ne bakola ebitali bya buzaaliranwa. 27
Abasajja nabo baalekayo okwegatta ne bakazi baabwe
mu ngeri ey'obuzaaliranwa, ne bajjuzibwa obukaba
ne beegatta ne basajja bannaabwe. N'ekyava mu
bikolwa ebyo eby'obugwagwa, kwe kusasulibwa
empeera esaanira okwonoona kwabwe. 28 Bwe
baagaana okumanya Katonda, Katonda kyeyava
abaleka ne babeera n'omutima omwonoonefu ne
bakola ebitasaana. 29 Bajjuzibbwa obutali butuukirivu
bwonna, n'ebibi, n'omululu, n'obukyayi, n'obuggya,
n'obussi, n'entalo, n'obulimba, n'enkwe, n'okwogera
ebitasaana, nga basala ku bannaabwe ebigambo, 30
era nga bageya, nga bakyawa Katonda, nga bavuma
bannaabwe, nga bajjudde amalala n'okwekulumbaza,
nga bagunjawo enkola y'ebikyamu, era nga bajeemera
bakadde baabwe. 31 Tebategeera so tebalina
kukkiriza, tebalina kwagala, era tebalina mutima
gusaasira. 32 Newaakubadde nga bamanyi nga
Katonda yagamba nti abantu abakola ebintu ng'ebyo

balizikirizibwa, tebakoma ku kubikola kyokka, naye
basiima n’abo ababikola.

**2** Gwe anenya omuntu omulala, okola ebibi bye
bimu ne by’onenyeza omuntu oyo. Kyonoova
olema okubeera n’eky’okuwoza, kubanga bw’okola
bw’otyo, weesalira wekka omusango. 2 Naye kaakano,
tumanyi nga Katonda mutuufu okunenya abo abakola
ebiri ng’ebyo. 3 Naye ggwe omuntu obuntu, akola
ebiri ng’ebyo, kyokka n’onenya abantu abalala,
olowooza nga Katonda alikuleka? 4 Oba onyooma
ekisa kya Katonda ekingi, n’okugumiikiriza kwe
n’obukwatampola bwe? Tomanyi ng’ekisa kya Katonda
kikuleeta mu kwenenya? 5 Naye olw’obukakanyavu
bwo n’omutima oguteenenya, weeterekera ekiruyi
ku lunaku lw’ekiruyi n’okubikkulirwa, Katonda
lw’alisalirako omusango ogw’obutuukirivu. 6 Katonda
aliwa buli omu empeera esaanira ebikolwa bye.
7 Aliwa obulamu obutaggwaawo abo abaakola
obulungi, nga balina essuubi ery’okuweebwa ekitiibwa,
ettendo n’obulamu obw’emirembe n’emirembe.
**(aiōnios g166)** 8 Naye abo abeenoonyeza ebyabwe,
abajeemera amazima nga bagondera obutali
butuukirivu, kiriba kiruyi na busungu. 9 Walibaawo
ennaku n’okubonaabona ku buli mmeeme y’omuntu
akola ebibi, okusookera ku Muyudaaya n’oluvannyuma
ku Munnaggwanga. 10 Naye ekitiibwa n’ettendo
n’emirembe biriba ku buli akola ebituufu, okusookera
ku Muyudaaya n’oluvannyuma ku Munnaggwanga. 11
Kubanga Katonda tasosola mu bantu. 12 Abo bonna
abaayonoona olw’obutamanya mateeka, balizikirira;
era n’abo bonna abaamanya amateeka ne boonoona,
bwe batyo bwe balisalirwa omusango, okusinziira mu
Mateeka. 13 Kuba abawulira obuwulizi amateeka,
si be bejjeerera eri Katonda, wabula abo abakola
bye galagira, be baliweebwa obutuukirivu. 14
Abaamawanga abatalina mateeka bwe bakolera
mu buzaaliranwa ebintu eby’Amateeka, ebintu ebyo
byennyini bifuuka amateeka gye bali, newaakubadde
ng’Amateeka tegaabaweebwa. 15 Ekyo kiraga
ng’Amateeka gawandiikibbwa mu mitima gyabwe, era
kikakasa munda mu birowoozo byabwe, ng’emitima
gyabwe giribasaliriza omusango oba okubejjeereza
okusinziira ku ekyo kye bamanyi. 16 Kino kiribaawo
ku lunaku Katonda kw’aliramulira abantu olw’ebyo
bye baakisa, ng’enjiri yange bw’eri ku bwa Yesu
Kristo. 17 Abamu ku mmwe mweyita Bayudaaya.
Mwesiga amateeka ne mwewaana nga bwe mumanyi
Katonda. 18 Bwe musoma ebyawandiikibwa muyiga
engeri Katonda gy’ayagala mweyise ne muzuula
ekituufu. 19 Mukakasa nga bwe muli abakulembeze
b’abazibe b’amaaso, era ettabaaza eri abo bonna
abali mu kizikiza. 20 Naye olwokubanga, amateeka
ga Katonda gatuwa amagezi n’amazima, mulowooza
muyinza okuyigiriza abatali bagezi n’abaana abato.
21 Kale ggwe ayigiriza abalala, lwaki toyinza
kweyigiriza wekka? Ategeeza abalala obutabba,
tobba? 22 Ategeeza obutayenda, toyenda? Akyawa
ebifaananyi, si ggwe onyaga eby’omu masabo? 23
Mwenyumiririza mu mateeka, naye ne muswaza
Katonda olw’obutagatuukiriza. 24 Ekyawandiikibwa
kigamba nti, “Olw’ebikolwa byammwe ebyo, erinnya
lya Katonda kyelivudde livvoolebwa mu mawanga.” 25
Okukomolebwa kugasiza ddala bw’okwata amateeka,
naye bw’otagatuukiriza tewaba njawulo wakati wo
n’atali mukomole. 26 Kale obanga atali mukomole
akwata amateeka, talibalibwa ng’eyakomolebwa? 27
Noolwekyo ataakomolebwa mu buzaaliranwa naye
ng’akuuma amateeka, alikusaliza omusango gwe
alina amateeka amawandiike n’otagatuukiriza ate
nga wakomolebwa. 28 Okweyisa ng’Omuyudaaya
ate nga wakomolebwa, tekikufuula Muyudaaya
yennyini. 29 Okuba Omuyudaaya yennyini oteekwa
okugondera amateeka. Okukomolebwa okutuufu
kwe kukomolebwa okubaawo mu mutima, so si
okw’omubiri. Omuntu ng’oyo atenderezebwa Katonda,
so si abantu.

**3** Kaakano olwo Omuyudaaya alina nkizo ki?
Oba okukomolebwa kugasa ki? 2 Kugasa nnyo
mu ngeri nnyingi. Okusookera ddala, Abayudaaya
be baateresebwa ebigambo bya Katonda. 3
Kituufu nti abamu ku bo tebakkiriza bigambo ebyo.
Obutakkiriza bwabwe buliggyawo obwesigwa bwa
Katonda, olw’okuba nga bo tebaalina kukkiriza? 4
Tekisoboka. Katonda ye wa mazima, newaakubadde
nga buli muntu yenna mulimba. Ebyawandiikibwa
bigamba nti, “Olyoke otuukirire mu bigambo
byo, era osinge bw’osala omusango.” 5 Naye
obanga obutali butuukirivu bwaffe bulagira ddala
obutuukirivu bwa Katonda, tunaayogera ki? Kikyamu
Katonda okutunyiigira era n’atubonereza? Mu kino
njogera ng’omuntu. 6 Nedda, sikikyamu. Katonda
alisalira atya ensi omusango? 7 Naye obanga

obulimba bwammwe bweyongera okugulumiza
Katonda, nga kiraga Katonda bw'ali ow'amazima,
oyinza okwebuuza lwaki okyasalirwa omusango
ng'omwonoonyi? 8 Era okyayinza okwongerako na
kino nti tukolenga ebibi mulyoke muveemu ebirungi,
ng'abamu bwe batuwaayiriza nti, bwe tugamba.
Kyokka Katonda mwenkanya, era alibasalira nga
bwe kibagwanira. 9 Bino byonna bitegeeza ki?
Kitegeeza nti ffe Abayudaaya tuli bulungi nnyo
okusinga abantu abalala bonna? Nedda, n'akatono.
Ffenna tufugibwa kibi, ne bwe baba Abayudaaya
oba Abaamawanga. 10 Ng'ebyawandiikibwa bwe
bigamba nti: "Tewali mutuukirivu n'omu. 11 Tewali
ategeera wadde anoonya Katonda. 12 Bonna
baakyama, bonna awamu baafuuka kitagasa;
tewali n'omu akola obulungi, tewali n'omu." 13
"Emimiro gyabwe giringa entaana ezaasaamiridde,
n'emimwa gyabwe gijjudde obulimba." "Buli kigambo
ekibavaamu kiri ng'obusagwa bw'omusota." 14
"Emimwa gyabwe gijjudde okukolima n'obukyayi." 15
"Ebigere byabwe byanguwa okuyiwa omusaayi, 16
buli gye balaga baleka abantu baayo mu kuzikirira
na mu nnaku njereere. 17 Tebamanyi kkubo lya
mirembe." 18 "N'okutya tebatya Katonda." 19
Tumanyi nga buli kyawandiikibwa mu mateeka,
kyawandiikibwa ku lw'abo abafugibwa amateeka.
Amateeka malambulukufu ku nsonga ezo, omuntu
yenna aleme okwekwasa ensonga yonna, ate era
ne Katonda okwongera okulaga ng'ensi yonna bwe
yasobya. 20 Kubanga tewali n'omu aliweebwa
obutuukirivu mu maaso ga Katonda olw'ebikolwa
by'amateeka. Mu mateeka mwe tutegeerera ddala
ekibi. 21 Kale kaakano tutegeere ng'obutuukirivu
bwa Katonda tebutuweebwa lwa kugondera Mateeka.
Ekyo kikakasibwa Amateeka ne bannabbi. 22
Obutuukirivu bwa Katonda butuweebwa olw'okukkiriza
Yesu Kristo. Katonda tasosola. 23 Ffenna twayonoona
era tetusaanira kitiibwa kya Katonda. 24 Kyokka
twaweebwa obutuukirivu bwa buwa olw'ekisa kye ekiri
mu kununulibwa okuli mu Yesu Kristo; 25 Katonda
yaweereza Kristo okuba omutango, bwe tukkiriza
Kristo olw'omusaayi gwe yayiwa. Alaga obutuukirivu
bwe mu kugumiikiriza ebibi ebyakolebwa edda, be
bantu abaayonoona mu biseera biri eby'edda. 26
Kino kiraga Katonda bw'alaga okwaniriza kw'alina
eri abantu mu biro bino, bwe baba n'okukkiriza
mu Yesu. 27 Kale lwaki twenyumiriza? Tewali
nsonga etwenyumirizisa. Lwa kuba nga twagoberera
amateeka? Nedda, lwa kukkiriza. 28 Noolwekyo
omuntu aweebwa obutuukirivu lwa kukkiriza so si lwa
kugoberera mateeka. 29 Oba Katonda wa Bayudaaya
bokka? Si ye Katonda w'amawanga amalala gonna?
Weewaawo nabo Katonda waabwe. 30 Kubanga ye
Katonda omu awa obutuukirivu abaakomolebwa, n'abo
abataakomolebwa olw'okukkiriza kwabwe. 31 Kale
amateeka tugaggyewo olw'okukkiriza? Kikafuuwe.
Tunyweza manyweze.

4 Kale kiki kye tunaayogera ku jjajjaffe
Ibulayimu ku bikwata ku by'omubiri? 2
Singa Ibulayimu yaweebwa obutuukirivu lwa
bikolwa, yandyenyumirizza, naye si eri Katonda.
3 Ebyawandiikibwa bitugamba bitya? Ibulayimu
yakkiriza Katonda ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.
4 Omuntu bw'akola omulimu, asasulwa empeera
ye. Empeera gy'aweebwa, teba kirabo. 5 Katonda
tayinza kukusembeza olw'ebikolwa byo. Katonda
asembeza aboonoonyi olw'okukkiriza kwe balina mu
ye. 6 Kabaka Dawudi naye yayogera kye kimu ku
muntu ono Katonda gw'awa obutuukirivu obutavudde
mu bikolwa bye ng'agamba nti: 7 "Baweereddwa
omukisa, abasonyiyiddwa ebyonoono byabwe, ne
baggyibwako ebibi byabwe. 8 Aweereddwa omukisa
omuntu, Mukama gw'atalibalira kibi." 9 Kale omukisa
guno, gw'abakomole bokka oba n'abatali bakomole?
Ebyawandiikibwa bitugamba nti okukkiriza kwa
Ibulayimu kwamubalirwa okuba obutuukirivu. 10
Kale, kwamubalirwa kutya? Ng'akomolebbwa oba
nga tannakomolebwa? Nedda si ng'akomolebbwa
naye nga tannakomolebwa. 11 Akabonero ke
yafuna ak'okukomolebwa, ye nvumbo ku butuukirivu
olw'okukkiriza kwe, nga tannakomolebwa, alyoke
abeere jjajja w'abo bonna abakkiriza nga si bakomole,
nabo balyoke babalirwe obutuukirivu. 12 Ate era ye
jjajja w'abantu bonna, abakomole, era abatambulira
mu kkubo ery'okukkiriza, jjajjaffe Ibulayimu kwe
yalina nga tannakomolebwa. 13 Ibulayimu n'ezzadde
lye tebaaweebwa kisuubizo eky'okulya ensi yonna,
ng'omugabo gwe, lwa kukwata mateeka. Katonda,
ensi yagimusuubiza lwa butuukirivu obwamuweebwa
olw'okukkiriza. 14 Kale obanga baweebwa obusika
lw'amateeka, okukkiriza kuba tekugasa, era nga
n'ekisuubizo tekirina makulu. 15 Katonda anyiiga

Amateeka ge bwe gatagonderwa. Naye bwe wataba
mateeka, tewaba mateeka ga kujeemera. 16
Noolwekyo ekisuubizo kijja lwa kukkiriza, kiryoke
kiweebwe lwa kisa, eri ezzadde lyonna, so si ezzadde
erigondera amateeka lyokka naye n'eri ezzadde
erya Ibulayimu olw'okukkiriza; era oyo ye jjajjaffe
ffenna. 17 Kyawandiikibwa nti, "Nkufudde jjajja
w'amawanga amangi." Ye jjajjaffe mu maaso g'oyo
gwe yakkiriza, Katonda azuukiza abafu, era alaba
ebitaliiwo ng'ebiriwo, era atonda ebintu ebiggya.
18 Katonda yasuubiza Ibulayimu abazzukulu bangi.
Ne bwe kyalabika ng'ekitasoboka, Ibulayimu yalina
okukkiriza mu Katonda, n'oluvannyuma n'abeera jjajja
w'amawanga mangi, okusinziira ku ekyo ekyayogerwa
nti, "Ezadde lyo bwe liriba." 19 Teyatendewererwa
mu kukkiriza, newaakubadde nga yali wa myaka nga
kikumi, nga n'omubiri gwe munafu nnyo, ate nga ne
Saala mugumba. 20 Teyabuusabuusa kisuubizo kya
Katonda mu butakkiriza, naye yaweebwa amaanyi lwa
kukkiriza; n'agulumiza Katonda. 21 Yakakasiza ddala
nti Katonda kye yasuubiza asobola okukituukiriza,
22 era bwe kityo ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.
23 Naye tekyawandiikibwa ku lulwe yekka nti,
"Kyamubalirwa okuba obutuukirivu;" 24 naye era
naffe, abakkiririza mu oyo eyazuukiza Yesu Mukama
waffe mu bafu. 25 Kristo yaweebwayo okuttibwa
olw'ebibi byaffe, n'azuukizibwa tulyoke tuweebwe
obutuukirivu.

**5** Kale nga bwe twaweebwa obutuukirivu
olw'okukkiriza tulina emirembe ne Katonda, mu
Mukama waffe Yesu Kristo, 2 era olw'okukkiriza
mu Kristo tufunye ekisa kya Katonda mwe tubeera,
era mwe twenyumiririza, nga tusuubira ekitiibwa
kya Katonda. 3 Tetukoma ku ekyo kyokka, naye
twenyumiririza ne mu kubonaabona, nga tumanyi
ng'okubonaabona kutuyigiriza okugumiikiriza. 4
Era okugumiikiriza kututuusa ku mbala ennungi,
n'embala ennungi ne zitutuusa ku ssuubi. 5
Era essuubi teritukwasa nsonyi kubanga Katonda
atuwadde Mwoyo Mutukuvu ajjuza emitima gyaffe
okwagala kwe. 6 Bwe twali tukyali banafu wakati
mu bibi, Kristo yatufiirira ffe aboonoonyi. 7 Kizibu
okufiirira omuntu omutuukirivu. Oboolyawo omuntu
ayinza okwewaayo okufa ku lw'omuntu omulungi.
8 Kyokka Katonda alaga okwagala kwe gye tuli
mu ngeri eno: bwe twali tukyali boonoonyi, Kristo
n'atufiirira. 9 Kale obanga twaweebwa obutuukirivu
olw'omusaayi gwe, alitulokola okuva mu busungu
bwa Katonda. 10 Kale obanga bwe twali tukyali
balabe ba Katonda twatabaganyizibwa naye mu kufa
kw'Omwana we, bwe tutabagana naye tetulisingawo
nnyo okulokolebwa olw'obulamu bwe? 11 So si
ekyo kyokka, twenyumiririza mu Katonda, kubanga
Katonda yaweereza Mukama waffe Yesu Kristo,
mwe twatabaganyizibwa. 12 Ekibi kyajja mu nsi
olw'omuntu omu, ne kireeta okufa mu nsi. Mu
ngeri y'emu olw'okuba nga bonna baayonoona,
bonna balifa. 13 Ekibi kyaliwo mu nsi ng'amateeka
tegannabaawo. Kyokka Katonda teyagamba nti be
balina okuvunaanyizibwa olw'ebibi byabwe, kubanga
Amateeka gaali tegannabeerawo. 14 Kyokka okufa
kwali kukyafuga okuva ku Adamu okutuusa ku Musa,
nga kutwaliramu n'abo abataayonoona mu ngeri
Adamu gye yayonoonamu. Mu ngeri endala, Adamu
ali mu kifaananyi kya Kristo eyajja oluvannyuma. 15
Naye Katonda wa kisa nnyo, kubanga ekirabo kye yali
agenda okutuwa, kyali kya njawulo ku kibi kya Adamu.
Okwonoona kw'omuntu omu, Adamu, kwaleetera
bangi okufa, kyokka ekisa kya Katonda n'ekirabo ekiri
mu kisa ky'omuntu omu Yesu Kristo kyasukkirira nnyo
ne kibuna mu bantu bangi. 16 Waliwo enjawulo nnene
wakati w'ekibi kya Adamu n'ekirabo kya Katonda.
Ekibi ekimu kyatuweesa ekibonerezo. Kyokka ekirabo
kya Katonda kyatukkirizisa gy'ali, newaakubadde nga
twonoona emirundi mingi. 17 Obanga olw'okwonoona
kw'omuntu omu okufa kwabuna, abaliweebwa ekisa
kya Katonda n'ekirabo eky'obutuukirivu, tebalisinga
nnyo okufugira mu bulamu olw'omuntu omu Yesu
Kristo? 18 Kale ng'abantu bonna bwe baasalirwa
omusango olw'ekibi ekimu, bwe kityo n'olw'ekikolwa
ekimu eky'obutuukirivu abantu bonna mwe baaweerwa
obutuukirivu ne bafuna obulamu. 19 Obujeemu
bw'omuntu omu bwafuula abangi okuba aboonoonyi.
Bwe butyo n'obuwulize bw'omuntu omu Yesu,
bulifuula bangi okuba abatuukirivu. 20 Amateeka
gaatekebwawo, amaanyi g'ekibi galyoke galabisibwe.
Kyokka ekibi bwe kyeyongera, ekisa kya Katonda kyo
ne kyeyongera nnyo okusingawo. 21 Ng'ekibi bwe
kyafugira mu kufa, n'ekisa kya Katonda kifugira mu
butuukirivu ne kitutuusa mu bulamu obutaggwaawo
mu Yesu Kristo Mukama waffe. **(aiōnios g166)**

6 Kale tunaagamba tutya? Tweyongere okwonoona,
olwo ekisa kya Katonda kiryoke kyeyongere?
2 Kikafuuwe, kubanga ffe abaafa eri ekibi tuyinza
tutya okweyongera okukikola? 3 Oba temumanyi nga
bonna bwe baabatizibwa mu Yesu Kristo, baafiira
wamu naye? 4 Bwe twabatizibwa twaziikibwa wamu
ne Kristo. Nga Kristo bwe yazuukizibwa okuva
mu bafu olw'ekitiibwa kya Kitaawe, naffe twafuna
obulamu obuggya, era bwe tutyo tutambulirenga
mu bulamu obwo obuggya. 5 Obanga twegatta
wamu naye mu kifaananyi eky'okufa kwe, bwe tutyo
bwe tulyegattira awamu naye mu kuzuukira kwe. 6
Tumanyi kino nti omuntu waffe ow'edda yakomererwa
wamu naye ku musaalaba, omubiri gw'ekibi guleme
kuba gwa mugaso, tuleme kuddamu kuba baddu
ba kibi. 7 Omuntu bw'afa aba takyafugibwa kibi.
8 Naye obanga twafiira wamu ne Kristo, tukkiriza
nga tuliba balamu wamu naye 9 Tumanyi nti,
nga Kristo bwe yazuukizibwa mu bafu, takyafa
nate, okufa tekukyamufuga. 10 Okufa kwe yafa eri
ekibi, yafa omulundi gumu, naye kaakano mulamu
era mulamu ku bwa Katonda. 11 Bwe mutyo
nammwe mwerowoozenga okuba abaafiira ddala
eri ekibi, naye abalamu eri Katonda mu Kristo
Yesu. 12 Noolwekyo ekibi kiremenga okufuga omubiri
gwammwe ogufa, nga mugondera okwegomba
kwagwo. 13 Temuwangayo bitundu byammwe
eby'omubiri okukozesebwa ebitali bya butuukirivu eri
ekibi, naye mweweereyo ddala eri Katonda, ng'abantu
abalamu abaava mu bafu. Ebitundu byammwe
eby'omubiri gwammwe bikozesebwe eby'obutuukirivu
eri Katonda. 14 Temukkiriza kibi kwongera kubafuga,
kubanga temukyafugibwa mateeka, wabula ekisa
kya Katonda. 15 Kale tukole tutya? Kale tukole
ekibi kubanga tetufugibwa mateeka wabula ekisa
kya Katonda? Kikafuuwe. 16 Temumanyi nga muba
baddu b'oyo gwe muwulira? Muyinza okuba abaddu
b'ekibi ne kibaleetera okufa, oba muyinza okuba
abaddu abawulira Katonda n'abawa obutuukirivu. 17
Kyokka Katonda yeebazibwe kubanga mwabanga
baddu ba kibi, naye bwe mwagondera okuyigiriza
kwe mwayigirizibwa n'omutima gwammwe gwonna,
ne mukugondera. 18 Noolwekyo mwasumululwa
okuva mu kibi, ne mufuuka baddu ba butuukirivu
abasanyusa Katonda. 19 Njogera nga nkozesa
olulimi olwa bulijjo kubanga mukyali banafu. Nga
bwe mwawangayo ebitundu byammwe eby'omubiri
okuba abaddu b'ebirowoozo eby'obugwagwa, ne
mweyongeranga okukola ebitali bya butuukirivu, bwe
mutyo muweeyo ebitundu byammwe eby'omubiri
okuba abaddu b'obutuukirivu, nga mweweerayo
ddala eri Katonda, mube batukuvu. 20 Bwe mwali
abaddu b'ekibi, temwafugibwanga butuukirivu. 21 Kale
mwagasibwa ki mu kukola ebintu ebyo, ebibaleetera
ensonyi? Enkomerero yaabyo kufa. 22 Naye kaakano
obanga mwasumululwa mu kibi, ne mufuuka baddu
ba Katonda, ebivaamu bibatuusa ku kutukuzibwa,
n'enkomerero bwe bulamu obutaggwaawo. **(aiōnios
g166)** 23 Empeera y'ekibi kwe kufa, naye ekirabo kya
Katonda, bwe bulamu obutaggwaawo mu Yesu Kristo
Mukama waffe. **(aiōnios g166)**

7 Temumanyi aboluganda, kubanga njogera eri
abamanyi amateeka, ng'amateeka gafuga oyo
yekka akyali omulamu? 2 Ka mbawe ekyokulabirako:
mu mateeka omukazi omufumbo, asigala nga
wa bba, bba bw'aba ng'akyali mulamu. Naye
bba bw'afa, omukazi oyo ng'asumuluddwa mu
tteeka eribagatta. 3 Noolwekyo omukazi oyo bwe
yeegatta n'omusajja omulala, bba ng'akyali mulamu,
omukazi oyo anaayitibwanga mwenzi. Naye bba
bw'afanga, olwo omukazi omufumbo anaabanga
asumuluddwa mu tteeka, era taabenga mwenzi
bw'anaafumbirwanga omusajja omulala. 4 Nammwe
baganda bange mwafa eri amateeka, muli ba mubiri
gwa Kristo. Mwegatta ku Kristo eyazuukizibwa
okuva mu bafu, tulyoke tubale ebibala ebisanyusa
Katonda. 5 Kubanga bwe twali tukyafugibwa omubiri,
okwegomba kw'ebibi kwakoleranga mu bitundu
byaffe eby'omubiri olw'amateeka, era enkomerero
kwali kufa. 6 Naye kaakano tetukyafugibwa
mateeka. Tuli bafu eri ebyo ebyali bitusibye, era
tebitulinaako buyinza. Noolwekyo tuyinza okuweereza
Katonda mu ngeri empya eya Mwoyo Mutukuvu,
so si mu nkola enkadde ey'amateeka. 7 Kale
tunaayogera ki? Amateeka kye kibi? Kikafuuwe. Singa
tewaali mateeka, sanditegedde kibi. N'okwegomba
kw'omubiri sandikutegeeredde ddala singa amateeka
tegaagamba nti, “Teweegombanga.” 8 Ekibi
kyeyambisa etteeka lino, ne kindeetera okwegomba
okwa buli ngeri. Noolwekyo awatali mateeka, ekibi
kiba kifu. 9 Edda nali mulamu awatali mateeka, naye
etteeka bwe lyajja, ekibi ne kiramuka, n'okufa ne

nfa. 10 Era ne nkizuula ng'etteeka eryali liteekwa
okumpa obulamu, lye lyandetera okufa. 11 Ekibi
kyeyambisa ekiragiro ekyo ne kinnimba, era ne
kinzita. 12 Noolwekyo amateeka matukuvu, era
n'ekiragiro kitukuvu, kiruŋŋamya era kirungi. 13 Kale
ekirungi gye ndi, ate kye kyafuuka okufa? Nedda.
Ekibi kye kyakozesa ekiragiro ekirungi kiryoke kinzite.
Noolwekyo tulaba ekibi bwe kiri, ekibi ddala. 14
Tumanyi ng'amateeka mwoyo, naye nze omuntu
obuntu, natundibwa ng'omuddu nfugibwe ekibi. 15
Kubanga kye nkola sikimanyi. Kye njagala si kye nkola,
naye kye nkyawa kye nkola. 16 Newaakubadde nga
nkola kye mmanyi nga kikyamu, nzikiriza ng'amateeka
malungi. 17 Noolwekyo si nze nkola ebintu ebyo
ebibi, wabula ekibi ekiri mu nze. 18 Mmanyi nga mu
nze, temuli kalungi n'akamu. Ne bwe njagala okukola
ekirungi, tewali kirungi kye nkola. 19 Ekirungi kye
njagala okukola si kye nkola, naye ekibi kye saagala
kye nkola. 20 Naye obanga kye saagala kye nkola,
si nze mba nkikola, wabula ekibi ekibeera mu nze.
21 Noolwekyo nzudde mu mateeka nga bwe njagala
okukola ebirungi, ekibi kimbeera kumpi. 22 Mu nze
mu muntu ow'omunda njagala nnyo okugondera
amateeka ga Katonda. 23 Naye mu mubiri gwange
gwonna, ndaba amateeka ag'enjawulo nga gawakana
n'etteeka lya Katonda amagezi gange ge limanyi.
Ekyo kinfuula omusibe w'amateeka ag'ekibi, ekikolera
mu mubiri gwange. 24 Nga ndi muntu munaku! Ani
alindokola mu mubiri guno ogugenda okufa? 25
Kyokka Katonda yeebazibwe mu Yesu Kristo Mukama
waffe. Nze kennyini mu birowoozo byange, ndi
muddu w'amateeka ga Katonda era gwe mpeereza,
newaakubadde ng'okwegomba kwange okw'omubiri,
mpeereza etteeka ly'ekibi.

8 Noolwekyo abo abali mu Kristo Yesu,
tebaliiko musango; abo abatagoberera kwegomba
okw'omubiri wabula ne bagoberera Omwoyo. 2
Kubanga etteeka ery'Omwoyo aleeta obulamu mu
Kristo Yesu, lyannunula okuva mu tteeka ly'ekibi
n'okufa. 3 Amateeka ga Musa kye gataayinza kukola,
olw'okunafuyizibwa omubiri, Katonda yakikola mu
Mwana we yennyini bwe yamutuma mu kifaananyi
ky'omubiri ogw'ekibi, n'asalira ekibi omusango mu
mubiri. 4 Ekyo kyabaawo, eby'obutuukirivu mu
mateeka biryoke bituukirire mu ffe bwe tugondera
Omwoyo, ffe abatatambulira mu mubiri naye
abatambulira mu Mwoyo. 5 Abo abalowooleza mu
mubiri balowooza bintu bya mubiri, naye abalowooleza
mu Mwoyo balowooza bya Mwoyo. 6 Okulowooleza
mu by'omubiri kwe kufa, naye okufugibwa Omwoyo
bwe bulamu n'emirembe. 7 Kubanga okulowooza
eby'omubiri kya bulabe eri Katonda. Ebirowoozo
eby'omubiri tebiyinza kuwulira mateeka ga Katonda.
8 N'abo abafugibwa omubiri tebayinza kusanyusa
Katonda. 9 Naye mmwe temufugibwa mubiri wabula
mufugibwa Mwoyo, kubanga Omwoyo wa Katonda
abeera mu mmwe. Era omuntu yenna bw'ataba na
Mwoyo wa Kristo, oyo si wa Kristo. 10 Era obanga
Kristo ali mu mmwe, omubiri gwammwe mufu olw'ekibi,
ate ng'omwoyo gwammwe mulamu olw'obutuukirivu.
11 Era obanga Omwoyo w'oyo eyazuukiza Yesu
okuva mu bafu abeera mu mmwe, oyo eyazuukiza
Kristo mu bafu, alifuula emibiri gyammwe egifa okuba
emiramu ku bw'Omwoyo we abeera mu mmwe. 12
Noolwekyo abooluganda tulina ebbanja, so si eri
omubiri okugondera bye gutulagira. 13 Kubanga
bwe munaagobereranga omubiri, mugenda kufa.
Naye bwe munnatta ebikolwa eby'omubiri, muliba
balamu, 14 kubanga abo bonna abakulemberwa
Omwoyo wa Katonda be baana ba Katonda. 15
Temwaweebwa mwoyo gwa buddu ate mutye, wabula
mwaweebwa Omwoyo eyabafuula abaana, era ku
bw'oyo tumukoowoola nti, "Aba, Kitaffe." 16 Omwoyo
yennyini akakasiza wamu n'omwoyo waffe nga bwe tuli
abaana ba Katonda. 17 Kale nga bwe tuli abaana, tuli
basika ba Katonda, era tulisikira wamu ne Kristo, bwe
tubonaabonera awamu naye, tulyoke tuweerwe wamu
naye ekitiibwa. 18 Okubonaabona kwe tubonaabona
kaakano kutono nnyo bwe kugeraageranyizibwa
n'ekitiibwa ekiritubikulirwa. 19 Ebitonde birindirira
n'essuubi lingi ekiseera abaana ba Katonda lwe
baliragibwa. 20 Kubanga ebitonde tebyafugibwa
butaliimu nga byeyagalidde, wabula ku bw'oyo
eyabifugisa, mu kusuubira. 21 Ebitonde birifuulibwa
bya ddembe okuva mu kufugibwa okuvunda ne
bigabanira wamu n'abaana ba Katonda ekitiibwa
eky'okuba mu ddembe. 22 Tumanyi ng'ebitonde
byonna bisinda era ne birumwa ng'omukazi alumwa
okuzaala bw'abeera. 23 Naye ate si ekyo kyokka, era
naffe abalina ebibala ebibereberye eby'Omwoyo, naffe
tusinda munda yaffe nga tulindirira okufuuka abaana,
kwe kununulibwa kw'emibiri gyaffe. 24 Twalokolebwa

lwa ssuubi eryo. Naye essuubi erirabibwa si
ssuubi; kubanga ani asuubira ky'alabako? **25**
Naye bwe tusuubira kye tutalabako, tukirindirira
n'okugumiikiriza. **26** N'Omwoyo bw'atyo atubeera
mu bunafu bwaffe. Tetumanyi kusaba nga bwe
kitugwanira, naye Omwoyo yennyini atwegayiririra
n'okusinda okutayogerekeka. **27** Oyo akebera
emitima, amanyi Omwoyo ky'alowooza, kubanga
yeegayiririra abatukuvu ng'okusiima kwa Katonda
bwe kuli. **28** Era tumanyi nga eri abo abaagala
Katonda, era abo abayitibwa ng'okuteesa kwe bwe
kuli, ebintu byonna bibatuukako olw'obulungi. **29**
Kubanga abo be yamanya olubereberye, yabalonda
okufaananyizibwa mu kifaananyi ky'Omwana we, ye
abeerenga omubereberye mu booluganda abangi. **30**
Abo be yalonda, n'okubayita yabayita, n'abo be yayita,
yabawa obutuukirivu, n'abo be yawa obutuukirivu
yabagulumiza. **31** Kale tunaagamba ki ku bintu
bino? Katonda bw'abeera ku lwaffe, ani asobola
okutulwanyisa? **32** Oyo ataasaasira Mwana we ye,
naye n'amuwaayo ku lwaffe ffenna, talituwa buwi
bintu byonna awamu naye? **33** Ani aliroopa abalonde
ba Katonda? Katonda y'awa obutuukirivu. **34** Ani
alibasalira omusango? Kristo Yesu yafa, kyokka
okusinga byonna yazuukizibwa, era ali ku mukono
ogwa ddyo ogwa Katonda, ng'atwegayiririra. **35** Ani
alitwawukanya n'okwagala kwa Kristo? Kubonaabona,
oba bulumi, oba kuyigganyizibwa, oba njala, oba kuba
bwerere, oba kabi, oba kitala? **36** Kyawandiikibwa
nti: "Ku lulwo tutiisibwatiisibwa n'okuttibwa obudde
okuziba, era tubalibwa ng'endiga ez'okusalibwa."
**37** Naye mu bino byonna tuwangudde n'okukirawo
ku bw'oyo eyatwagala. **38** Kubanga nkakasiza
ddala nga newaakubadde okufa, wadde obulamu,
wadde bamalayika, wadde abafuzi, wadde ebiriwo,
wadde ebigenda okujja, wadde amaanyi, **39** wadde
obugulumivu, wadde okukka wansi, wadde ekitonde
ekirala kyonna, tewali kiriyinza kutwawukanya
n'okwagala kwa Katonda okuli mu Kristo Yesu
Mukama waffe.

**9** Njogera amazima mu Kristo, sirimba, omwoyo
gwange nga gunkakasa mu Mwoyo Mutukuvu,
**2** nga ndimunakuwavu nnyo era nga nnumwa mu
mutima. **3** Nnali njagala nze mwene nkolimirwe
Katonda era njawukanyizibwe ku Kristo olwa baganda
bange, bwe tuli ab'omu mubiri, **4** be Bayisirayiri, abantu
ba Katonda abalonde. Katonda yabalaga ekitiibwa
kye, n'akola nabo endagaano, n'abawa n'amateeka
ge. Yeekaalu yagibawa, n'abawa n'ebyasuubizibwa.
**5** Balina bajjajjaabwe abamanyiddwa, Kristo be
yasibukamu mu mubiri. Nsaba Katonda afuga byonna
atenderezebwenga emirembe gyonna, Amiina. **(aiōn
g165)** **6** Naye si kuba nti Katonda yalemwa okutuukiriza
kye yasuubiza. Si bonna ab'omu Isirayiri nti bantu
ba Katonda ddala. **7** Ate so si nti ly'ezzadde
lya Ibulayimu bonna balyoke babeere abaana,
naye ekisuubizo kyali ku Isaaka bwe kyagambibwa
nti, "Mu Isaaka mwe ndituukiririza ebyo byonna
bye nakusuubiza." **8** Kino kitegeeza nti abaana
ab'omubiri si be baana ba Katonda, wabula abo
ab'okusuubiza be babalibwa okuba ezzadde lya
Ibulayimu. **9** Kubanga ekigambo ky'okusuubiza kye
kino nti, "Mu kiseera nga kino Saala alizaala omwana
owoobulenzi." **10** Ate si ekyo kyokka, naye ne Isaaka
jjajjaffe yalina Lebbeeka eyali olubuto. **11** Naye
ng'abalongo tebannazaalibwa, era nga tebannabaako
kye bakola kyonna ekirungi oba ekibi, okusiima kwa
Katonda nga bwe kuli, **12** si lwa bikolwa wabula
ku bw'oyo eyabayita, kyategeezebwa Lebbeeka nti,
"Omukulu y'aliba omuweereza w'omuto." **13** Era nga
bwe kyawandiikibwa nti, "Yakobo namwagala, naye
Esawu namukyawa." **14** Kale tunaagamba ki? Ddala
ddala Katonda talina bwenkanya? Kikafuuwe. **15**
Agamba Musa nti, "Ndisaasira oyo gwe ndisaasira,
era ndikwatirwa ekisa oyo gwe ndikwatirwa ekisa."
**16** Noolwekyo tekiva ku ebyo omuntu by'ayagala
newaakubadde by'akola, wabula ku kusaasira kwa
Katonda. **17** Ebyawandiikibwa kyebyava byogera
ku Falaawo nti, "Kyennava nkuyimusa, ndyoke
njolese amaanyi gange mu ggwe, erinnya lyange
liryoke litegeezebwe mu nsi zonna." **18** Noolwekyo
Katonda asaasira oyo gw'ayagala okusaasira,
ate n'akakanyaza omutima gw'oyo gw'ayagala
okukakanyaza. **19** Omu akyayinza okumbuuza
nti, Lwaki Katonda atunenya, obanga y'atuleetera
okukola nga bw'asiima? **20** Naye ggwe omuntu
obuntu, ggwe ani addamu ng'owakanya Katonda?
Ekibumbe kiyinza okubuuza eyakibumba nti, "Lwaki
wammumba bw'oti?" **21** Oba omubumbi talina buyinza
ku bbumba, okubumbamu ekibya eky'omugaso,
oba okubumbamu ekitali kya mugaso? **22** Katonda
yayagala okulaga obusungu bwe, n'amaanyi ge

eri abo bonna abaali basaanira okuzikirizibwa,
kyokka n'abalaga obugumiikiriza. 23 Ekyo yakikola
alyoke amanyise obugagga bw'ekitiibwa kye, eri abo
bonna be yeerondera okugabanira awamu ekitiibwa
kye. 24 Naffe yatuyita, si Bayudaaya bokka naye
n'Abaamawanga. 25 Ne mu Koseya agamba nti,
"Abataali bantu bange ndibayita abantu bange, Ne
gwe nnali ssaagala, ndimwagala." 26 Mu kifo omwo
mwe baayitirwa nti, "Temuli bantu bange, mwe
baliyitirwa abaana ba Katonda omulamu." 27 Isaaya
ayogera eri Isirayiri mu ddoboozi ery'omwanguka nti,
"Omuwendo gw'abaana ba Isirayiri ne bwe gulyenkana
ng'omusenyu gw'ennyanja, ekitundu ekirisigalawo
kye kirirokolebwa. 28 Kubanga Mukama alisalawo
era alituukiriza mangu ekyo kye yagamba okukola
ku nsi." 29 Era nga Isaaya bwe yayogera edda nti,
"Singa Mukama ow'Eggye teyatulekerawo zzadde,
twandifuuse nga Sodomu, era twandifaananye nga
Ggomola." 30 Kale tunaagamba ki? Tugambe
nti Abaamawanga abataagobereranga butuukirivu,
baafuna obutuukirivu, bwe butuukirivu obuva mu
kukkiriza, 31 naye Isirayiri mu kugobereranga
amateeka ag'obutuukirivu, teyafuna butuukirivu obwo?
32 Lwaki? Ekyo baalema okukituukako kubanga
tebaagoberera butuukirivu mu kukkiriza wabula mu
bikolwa. Beesittala ku jjinja eryo eryesittalwako,
33 nga bwe kyawandiikibwa nti, "Laba, nteeka mu
Sayuuni ejjinja eryesittalwako n'olwazi olulibasuula.
Oyo amukkiriza taliswazibwa."

**10** Abooluganda, kye njagala mu mutima gwange
era kye nsabira Abayisirayiri eri Katonda,
kwe kulokolebwa. 2 Kubanga nkakasa nga
balina obunyiikivu eri Katonda, naye si mu
kutegeera. 3 Mu butamanya butuukirivu bwa
Katonda, bagezaako okwenoonyeza obutuukirivu,
nga bagondera amateeka mu kifo ky'okugondera
obutuukirivu bwa Katonda. 4 Kristo atuwa amakulu
amajjuvu, buli amukkiriza n'amuwa obutuukirivu. 5
Musa awandiika ku butuukirivu obuva mu mateeka
nti, "Omuntu alikola ebintu ebyo aliba mulamu mu
byo." 6 Naye okukkiriza okuva mu butuukirivu,
kugamba nti, "Toyogeranga mu mutima gwo nti,
'Ani alirinnya mu ggulu?' (kwe kuggya Kristo mu
ggulu) 7 newaakubadde okugamba nti, 'Ani alikka
emagombe?' (kwe kuggya Kristo mu bafu.)" **(Abyssos
g12)** 8 Abo bonna abalina okukkiriza mu Kristo
bagamba nti, "Ekigambo kiri kumpi naawe, kiri
mu kamwa ko era kiri mu mutima gwo," kye
kigambo eky'okukkiriza kye tubuulira. 9 Bw'oyatula
n'akamwa ko nti, Yesu ye Mukama, n'okkiriza
n'omutima gwo nga Katonda yamuzuukiza mu bafu,
olokoka. 10 Kubanga omuntu akkiriza na mutima gwe
n'aweebwa obutuukirivu, era ayatula na kamwa ke
n'alokoka. 11 Kubanga Ebyawandiikibwa bigamba
nti, "Buli amukkiriza taliswazibwa." 12 Tewali njawulo
wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, kubanga
Mukama waabwe y'omu era ayanukula abo bonna
abamukoowoola. 13 Buli alikoowoola erinnya lya
Mukama alirokoka. 14 Kale balikoowoola batya oyo
gwe batakkiririzaamu? Era balikkiriza batya oyo
gwe batawulirangako? Era baliwulira batya awatali
abuulira? 15 Era balibuulira batya nga tebatumiddwa?
Ekyawandiikibwa nga bwe kigamba nti, "Ebigere
by'abo abategeeza amawulire amalungi, nga birungi."
16 Naye si bonna abaagondera Enjiri. Isaaya
agamba nti, "Mukama, waliwo akkirizza obubaka
bwaffe?" 17 Noolwekyo okukkiriza kujja olw'okuwulira
ekigambo kya Kristo. 18 Naye mulowooza Abayisirayiri
tebaawulira? Weewaawo baawulira. Ebyawandiikibwa
bigamba nti, "Eddoboozi lyabwe lyabuna mu
nsi zonna, n'ebigambo byabwe byatuuka ku
nkomerero z'ensi." 19 Abayisirayiri baabitegeera oba
tebaabitegeera? Bw'ati Musa bw'addamu ekibuuzo
ekyo: "Ndibaleetera okukwatirwa obuggya abatali
ggwanga, ne mbasunguwaza olw'eggwanga eritalina
kutegeera." 20 Ne Isaaya yali muvumu bwe yagamba
nti, "Nazuulibwa abo abatannoonya, ne ndabika
eri abo abatambuulirizaako." 21 Naye eri Isirayiri
agamba nti, "Olunaku lwonna nalumala nga ngolodde
emikono gyange eri eggwanga ekkakanyavu era
abantu abeewaggula."

**11** Kale ka mbuuze: Katonda yeegoberako ddala
abantu be? Kikafuuwe. Kubanga nange ndi
Muyisirayiri, era muzzukulu wa Ibulayimu, ow'omu
kika kya Benyamini. 2 Katonda tasuulanga bantu
be, be yalonda okuva ku lubereberye. Oba
temumanyi ekyawandiikibwa ekyogera ku Eriya
bwe yeegayirira Katonda nga yeemulugunya olwa
Isirayiri? 3 Yagamba nti, "Mukama, basse bannabbi
bo ne bamenyaamenya n'ebyoto byo. Nze nzekka
nze nsigaddewo, ate bannoonya okunzita." 4
Naye Katonda yamuddamu atya? Yamugamba nti:

“Neesigalizzaawo abasajja kasanvu abatafukaamirira
Baali.” 5 Era bwe kityo ne mu biro bino waliwo
ekitundu ekyasigalawo abaalondebwamu olw’ekisa. 6
Naye obanga lwa kisa, si lwa bikolwa nate, kubanga
ekisa kyandibadde tekikyali kisa. 7 Kale tugambe ki?
Abayisirayiri baalemwa okufuna kye baali banoonya,
wabula be yalondamu be baakifuna, abalala ne
bakakanyazibwa, emitima, 8 nga bwe kyawandiikibwa
nti, “Katonda yabawa omwoyo ogw’okubongoota,
n’aleetera amaaso gaabwe obutalaba, n’amatu
gaabwe obutawulira okutuusa leero.” 9 Ne Dawudi
yagamba nti, “Leka ekijjulo kyabwe kibafuukire
omutego, era ekitimba, eky’okubatega era empeera
ebasaanira. 10 Amaaso gaabwe ka gabeeko ekifu,
baleme okulaba. Era batambule nga bakootakoota
emirembe n’emirembe.” 11 Kale ka mbuuze,
kyebaava beesittala balyoke bagwe? Kikafuuwe. Naye
olw’okwonoona kwabwe, obulokozi kyebwava bujja
eri Abaamawanga, Abayudaaya balyoke bakwatibwe
obuggya. 12 Kale obanga okwonoona kwabwe
kutegeeza bugagga eri ensi, n’okulemwa kwabwe nga
kutegeeza bugagga eri Abaamawanga, okuganyulwa
kwabwe tekulisingawo! 13 Kaakano njogera gye
muli Abaamawanga, nga bwe ndi omutume eri
Abaamawanga, ngulumiza obuweereza bwange, 14
singa kisoboka nkwase baganda bange obuggya
abamu ku bo basobole okulokolebwa. 15 Kubanga
obanga okugobebwa kwabwe kwe kutabaganya ensi,
okusembezebwa kwabwe kulitegeeza ki, bwe kutaliwa
bafu bulamu? 16 Kale kaakano obanga ekitole
ky’eŋŋano ekandiddwa ne kiweebwayo ng’ekibala
ekibereberye kitukuvu, n’eŋŋaano yonna ntukuvu;
era obanga ekikolo kitukuvu, n’amatabi matukuvu.
17 Naye obanga amatabi agamu gaawogolebwa,
ate nga ggwe eyali omuzeyituuni ogw’omu nsiko
wasimbibwa ku kikolo kyagwo, n’ogabana ku bugimu
bw’ekikolo ky’omuzeyituuni, 18 teweenyumiririzanga
ku matabi ago; naye bwe weenyumirizanga, jjukira
nga si gwe owaniridde ekikolo, naye ekikolo
kye kikuwaniridde. 19 Oyinza okwogera nti,
“Amatabi gaawogolwako, ndyoke nsimbibweko.” 20
Ky’oyogedde kiba kituufu. Weewaawo gaawogolwako
lwa butakkiriza, kyokka ggwe onywedde lwa kukkiriza.
Teweenyumirizanga, naye otyanga. 21 Kuba obanga
Katonda teyasaasira matabi ga buzaaliranwa,
nammwe ayinza obutabasaasira. 22 Kale mufumiitirize
ku kisa n’obukambwe bwa Katonda. Aba mukambwe
eri abo abaagwa, naye n’aba wa kisa eri ggwe, bwe
weeyongera okunywerera mu kisa kye, kubanga
naawe bw’otonywere oliwogolwako. 23 Era n’abo
oluvannyuma bwe balikkiriza, balizzibwako ku nduli
kubanga Katonda ayinza okubazaako kuli. 24 Kuba
obanga ggwe mu buzaaliranwa bwo gwe eyawogolwa
ku muzeyituuni, wazzibwa ku muzeyituuni ogutali gwa
buzaaliranwa bo, abo ab’obuzaaliranwa tebalisinga
nnyo okuzzibwa ku muzeyituuni gwabwe bo? 25
Kubanga ssaagala mmwe abooluganda obutamanya
kyama kino nga mwelowooza okuba ab’amagezi,
ng’abamu ku Bayisirayiri bwe baakakanyaza emitima
gyabwe, okutuusa mmwe Abaamawanga, lwe
muliyingira. 26 N’oluvannyuma Isirayiri yenna
alirokolebwa, ng’Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti,
“Omulokozi aliva mu Sayuuni, era aliggyawo obutatya
Katonda mu bazzukulu ba Yakobo. 27 Era eyo
ye ndagaano yange nabo, bwe ndibaggyako ebibi
byabwe.” 28 Mu njiri balabe ku lwammwe, naye
mu kulondebwa baagalwa olwa bajjajjaabwe. 29
Kubanga Katonda bw’agabira abantu ebirabo oba
bw’abayita, teyejjusa. 30 Kuba nga mmwe edda
bwe mwajeemera Katonda, kyokka kaakano nga
musaasiddwa olw’obujeemu bw’Abayudaaya, 31
bwe batyo nabo kaakano bajeemu, eri ekyo ekyali
okusaasira gye muli, balyoke basaasirwe. 32 Kubanga
Katonda yaleka abantu bonna mu bujeemu alyoke
abakwatirwe ekisa. (eleēsē g1653) 33 Kale nga Katonda
wa kitalo, ng’amagezi ge mangi n’okutegeera kwe
kungi era n’obugagga bungi; ensala ye ey’emisango
nga tekeberekeka, n’amakubo ge tegekkaanyizika.
34 “Kubanga ani ayinza okutegeera okulowooza
kwa Mukama? Oba ani ayinza okumuluŋŋamya?”
35 “Oba ani eyali asoose okumuwa ekintu, alyoke
amuddizeewo?” 36 Kubanga byonna biva gy’ali, era
biyita mu ye era bidda gy’ali. Ekitiibwa kibe gy’ali
emirembe gyonna. Amiina. (aiōn g165)

**12** Noolwekyo abooluganda mbeegayirira
olw’okusaasira kwa Katonda, muwengayo
emibiri gyammwe nga ssaddaaka ennamu entukuvu
esanyusa Katonda, kwe kuweereza kwammwe
okw’omwoyo. 2 So temwefaananyirizanga ba
mirembe gino, naye mukyusibwe olw’okudda obuggya
mu birowoozo byammwe okukakasibwa okusiimibwa
kwa Katonda, okusanyusa era okw’amazima. (aiōn

g165) 3 Kubanga njogera olw'ekisa kye naweebwa,
eri buli muntu mu mmwe, obuteerowooza okusinga
ekyo ky'asaanidde okulowooza, naye okulowoozanga
nga yeegendereza, nga Katonda bwe yagabira
buli muntu ekigera ky'okukkiriza. 4 Kubanga nga
bwe tulina ebitundu ebingi mu mubiri ogumu,
ebitundu ebyo byonna bikola emirimu gya njawulo. 5
Noolwekyo nga bwe tuli omubiri ogumu mu Kristo,
buli muntu kitundu ku mubiri ogumu ogwo. 6 Tulina
ebirabo, ng'ekisa kye tulina bwe kyatuweebwa
mu ngeri ey'enjawulo, oba bunnabbi, ng'ekigera
ky'okukkiriza bwe kiri, 7 oba buweereza, mu
buweereza, oba omu okuyigiriza, mu kuyigiriza; 8
oba omulala okugumya banne mu kubazzaamu
amaanyi, oba omulala mu kugaba, oba omulala,
okufuga n'obunyiikivu, n'omulala okulaga ekisa nga
musanyufu. 9 Mube n'okwagala okutaliimu bukuusa.
Mukyawenga ekibi, munywererenga ku kirungi, 10
nga mwagalana mu kwagala okw'abooluganda,
nga muwaŋŋana ekitiibwa, 11 mu kunyiikira so si
mu kugayaala. Musanyukirenga mu mwoyo nga
muweereza Mukama, 12 nga musanyukira mu
kusuubira, nga mugumiikiriza mu kubonaabona era
nga munyiikira mu kusaba. 13 Mufengayo ku byetaago
by'abantu ba Katonda, era mwanirizenga abagenyi.
14 Musabirenga ababayigganya; mubasabirenga
so temubakolimiranga. 15 Musanyukirenga wamu
n'abo abasanyuka, era mukaabirenga wamu n'abo
abakaaba. 16 Buli muntu abeerenga mu mirembe
muntu ne munne, nga temwegulumiza naye nga
muba bakkakkamu. Temwekulumbazanga. 17
Temusasulanga kibi olw'ekibi, naye mukolenga
birungi byereere eri bonna. 18 Mukolenga kyonna
ekisoboka okutabagana n'abantu bonna; 19
abaagalwa, temuwalananga ggwanga, era ekiruyi
mukirekere Katonda, nga bwe kyawandiikibwa nti,
"Okuwoolera eggwanga kwange, nze ndisasula,"
bw'ayogera Mukama. 20 "Noolwekyo omulabe wo
bw'alumwanga enjala, muliisenga; bw'alumwanga
ennyonta muwenga ekyokunywa, bw'okola bw'otyo
olimukumira amanda g'omuliro ku mutwe gwe." 21
Towangulwanga kibi, naye wangulanga ekibi ng'okola
obulungi.

13 Buli muntu awulirenga abafuzi, kubanga tewali
buyinza butava eri Katonda, era n'abafuzi
abaliwo Katonda ye yabalonda. 2 Noolwekyo
abawakanya abafuzi, bawakanya buyinza bwa
Katonda. Era baba bawakanya kiragiro kye, bwe
batyo ne beereetako bokka omusango. 3 Kubanga
abafuzi baba tebalwanyisa bikolwa birungi naye
ebibi. Oyagala obutakangibwa wa buyinza, kola
bulungi osiimibwe, 4 kubanga muweereza wa
Katonda ku lw'obulungi bwo. Naye bw'onookolanga
ekibi, osaanidde otye kubanga ekitala ky'alina si
kya bwereere, kubanga muweereza wa Katonda
awoolera eggwanga eri oyo akola ekibi. 5 Noolwekyo
kibagwanira okuba abawulize, si lwa busungu
bwokka, naye n'olw'okumanya nga kye kituufu. 6
Era kyemuva muwa omusolo kubanga abakozi abo
baweereza ba Katonda nga banyiikirira emirimu
gyabwe. 7 Abantu bonna basasulenga ebibabanjibwa;
musasulenga emisolo eri abo be muteekwa okuwa
omusolo, n'ow'empooza mumuwenga empooza;
n'oyo ateekwa okutiibwa mumutyenga, n'oyo ateekwa
okuweebwa ekitiibwa mumuwenga ekitiibwa. 8
Temubeeranga na bbanja lyonna eri omuntu
yenna, wabula okwagalananga; kubanga ayagala
muntu munne ng'atuukiriza amateeka. 9 Kubanga
amateeka gano nti, "Toyendanga, tottanga, tobbanga,
teweegombanga," n'etteeka eddala, ligattiddwa
mu kino nti, "Yagalanga muliraanwa wo nga
bwe weeyagala wekka." 10 Ayagala muliraanwa
we tamukola bubi; noolwekyo okwagala kyekuva
kutuukiriza amateeka. 11 Mumanye nga kino kye
kiseera, era essaawa etuuse mugolokoke okuva
mu tulo, kubanga kaakano obulokozi bwaffe buli
kumpi okusinga ne we twakkiririza. 12 Ekiro kiyise,
obudde bunaatera okukya, noolwekyo tweyambulemu
ebikolwa eby'ekizikiza, twambale ebyokulwanyisa
eby'omusana. 13 Tutambulenga ng'ab'omu musana,
so si mu binyumu ne mu kutamiira, ne mu bwenzi
n'obukaba, ne mu kuyombagana n'obuggya, 14 naye
twambale Mukama waffe Yesu Kristo so tetuwanga
mubiri bbanga kukola ng'okwegomba kwagwo bwe
kuli.

14 Mwanirizenga omunafu mu kukkiriza, nga
temumusalira musango. 2 Wabaawo omuntu
omu akkiririza mu kulya ebintu byonna, nga so
ye omunafu akoma ku nva kwokka. 3 Omuntu
asalawo okubaako ky'alya tanyoomanga atakirya,
n'oyo atalya kintu alemenga kusalira musango oyo
akirya kubanga Katonda yamusembeza. 4 Ggwe ani

asalira omusango omuweereza w'omuntu omulala?
Mukama we y'amanya oba atuukiriza emirimu gye oba
tagituukiriza. Naye aligituukiriza kubanga Mukama we
alimusobozesa. **5** Omuntu omu agulumiza olunaku
olumu okusinga olulala, naye omulala n'alowooza nti
ennaku zonna zenkanankana. Noolwekyo buli muntu
anywererenga ku ky'alowooza bwe kiba nga kye
kituufu. **6** Akuza olunaku aba alukuza eri Mukama.
Oyo alya aba alya ku bwa Mukama, kubanga aba
agulumiza Katonda. N'oyo atalya aba talya ku bwa
Mukama, era aba agulumiza Katonda. **7** Kubanga
tewali n'omu ku ffe abeera omulamu ku bubwe yekka,
era tewali n'omu afa ku lulwe. **8** Kubanga bwe tuba
abalamu, tuba balamu ku bwa Mukama, oba bwe tufa,
tufa ku bwa Mukama. Kale nno bwe tuba abalamu
oba bwe tufa, tuli ba Mukama. **9** Kubanga ekyo Kristo
kye yafiira ate n'abeera omulamu, alyoke abeere
Mukama w'abo abaafa era n'abalamu. **10** Kale ggwe
lwaki osalira muganda wo omusango? Oba lwaki
onyooma muganda wo? Kubanga ffenna tuliyimirira
mu maaso g'entebe ya Katonda, ey'okulamula. **11**
Kubanga kyawandiikibwa nti, "'Nga bwe ndi omulamu,'
bw'ayogera Mukama, 'buli vviivi lirinfukaamirira era na
buli lulimi lulyatula Katonda.'" **12** Noolwekyo buli omu
ku ffe alyennyonnyolako eri Katonda. **13** Noolwekyo
tetusaliragananga misango. Tumalirire obuteesittaza
waluganda wadde okumutega okugwa mu kibi. **14**
Mmanyi era nkakasiza ddala mu Mukama waffe
Yesu, nga tewali kya muzizo ku bwakyo, wabula
kya muzizo eri oyo akirowooza nga kya muzizo. **15**
Kubanga obanga muganda wo anakuwala olw'ekyo
ky'olya, oba tokyatambulira mu kwagala; tolyanga
kintu kyonna ky'omanyi nga kinaakyamya omuntu oyo
Kristo gwe yafiirira. **16** Ekirungi ekiri mu mmwe kireme
okuvumibwa. **17** Kubanga obwakabaka bwa Katonda
si kulya na kunywa, wabula butuukirivu na mirembe,
na ssanyu mu Mwoyo Omutukuvu. **18** Kubanga
aweereza Kristo mu ebyo asanyusa nnyo Katonda
era asiimibwa abantu. **19** Noolwekyo tunyiikirirenga
eby'emirembe, n'eby'okuzimbagana ffekka ne ffekka.
**20** Toyonoonanga mulimu gwa Katonda olw'emmere.
Ebintu byonna birongoofu, naye ekibi kwe kulya
ekyo ekireetera omulala okwesittala. **21** Kirungi
obutalya nnyama newaakubadde okunywa wayini
newaakubadde ekintu kyonna ekyesittaza muganda
wo. **22** Ky'okkiririzaamu mu kulya kikuume nga kya
kyama ne Katonda. Alina omukisa ateesalira musango
kumusinga mu ekyo ky'alowooza nga kituufu. **23**
Naye oyo abuusabuusa bw'alya, omusango gumaze
okumusinga, kubanga talya lwa kukkiriza, era na buli
ekitava mu kukkiriza kiba kibi.

**15** Ffe abanywevu kitugwanidde okwetikkanga
obunafu bw'abo abatali banywevu, so si
okwesanyusa ffekka. **2** Buli omu ku ffe asanyusenga
muliraanwa we mu bulungi olw'okumuzimba mu
kukkiriza. **3** Kubanga ne Kristo teyeesanyusa
yekka, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Ebivume
by'abo abaakuvuma byagwa ku nze." **4** Kubanga
ebyawandiikibwa byonna edda, byawandiikibwa
kutuyigiriza, tulyoke tugumiikirizenga era tuzzibwemu
amaanyi, ate tube n'essuubi. **5** Kaakano Katonda
w'okugumiikiriza era azaamu amaanyi, abawe
okulowoozanga obumu buli omu eri munne mu Kristo
Yesu, **6** mu mwoyo gumu n'eddoboozi limu mulyoke
mugulumizenga Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe
Yesu Kristo. **7** Noolwekyo mwanirizaganenga, nga
Kristo bwe yabaaniriza olw'ekitiibwa kya Katonda.
**8** Kubanga njogera nti Kristo yafuuka muweereza
w'abakomole olw'amazima ga Katonda alyoke
anyweze ebisuubizo bya bajjajjaffe **9** n'Abaamawanga
balyoke bagulumize Katonda olw'okusaasira kwe,
nga bwe kyawandiikibwa nti, "Kyendiva nkutendereza
mu Baamawanga, era ne ntendereza erinnya lyo." **10**
Era n'ayongera n'agamba nti: "Mmwe Abaamawanga
musanyukirenga wamu n'abantu be." **11** Era nate nti,
"Abaamawanga mwenna, mutendereze Mukama, era
abantu bonna bamutenderezenga." **12** Ne Nnabbi
Isaaya agamba nate nti, "Walibaawo muzzukulu wa
Yese alijja era alisituka okufuga Abaamawanga, era
mu ye mwe muliba essuubi lyabwe." **13** Kaakano
Katonda w'okusuubira, abajjuze essanyu lyonna
n'emirembe mu kukkiriza, mulyoke mweyongerenga
mu ssuubi ery'amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu. **14** Era
matidde baganda bange, nze kennyini, nga nammwe
bennyini mujjudde obulungi, nga mujjudde okutegeera
kwonna, era nga muyinza okubuuliriragana. **15** Naye
mu bitundu ebimu eby'ebbaluwa eno nabawandiikira
n'obuvumu nga mbajjukiza olw'ekisa ekyampebwa
okuva eri Katonda, **16** kubanga nze ndi muweereza
wa Kristo Yesu eri Abaamawanga, nga nkola
obuweereza obutukuvu nga mbulira Enjiri ya
Katonda, ekiweebwayo ky'Abaamawanga kiryoke

kikkirizibwe, nga kitukuzibbwa Mwoyo Mutukuvu. 17
Noolwekyo neenyumiririza mu Kristo olw'omulimu
gwa Katonda; 18 kubanga siryaŋŋanga kwogera bintu
Kristo by'atakolera mu nze Abaamawanga balyoke
babeere abawulize mu kigambo ne mu bikolwa,
19 ne mu maanyi ag'obubonero n'eby'amagero, ne
mu maanyi ag'Omwoyo wa Katonda. Bwe ntyo
okuva e Yerusaalemi n'okwetooloola okutuuka mu
Iruliko, mbulidde Enjiri ya Kristo mu bujjuvu. 20
Nduubirira okubuulira Enjiri mu bifo etayatulwanga
linnya lya Kristo, nneme okuzimba ku musingi
gw'omuntu omulala, 21 nga bwe kyawandiikibwa
nti, "Abo abatategeezebwanga bimufaako baliraba,
n'abo abatawulirangako balitegeera." 22 Kyennava
nziyizibwanga ennyo okujja gye muli; 23 naye kaakano
nga bwe sikyalina kifo mu bitundu by'eno, ate
nga maze emyaka mingi nga njagala okujja gye
muli, nsubira okujjayo, 24 bwe ndiba nga ndaga
mu Esupaniya. Kubanga nsuubira okubalaba nga
mpitayo, n'oluvannyuma munnyambe okuva eyo
ndyoke ntuukirize ekitundu ekisooka. 25 Naye kaakano
ndaga e Yerusaalemi okuweereza abatukuvu. 26
Ab'omu Makedoniya ne mu Akaya baasanyuka
okuwaayo ku byabwe eri abatukuvu abaavu ab'omu
Yerusaalemi. 27 Baasanyuka era balina ebbanja gye
bali, kubanga ng'Abaamawanga bwe baagabana ku
bintu eby'omwoyo okuva gye bali, n'Abaamawanga
nabo basaanye okubaweereza mu bintu eby'omubiri.
28 Noolwekyo bwe ndimaliriza ekyo ne mbakwasa
ekibala ekyo, ndiyitira ewammwe nga ŋŋenda
Esupaniya. 29 Era mmanyi nga bwe ndijja gye muli,
ndijja n'omukisa gwa Kristo mu bujjuvu. 30 Kaakano
mbakuutira abooluganda, mu Mukama waffe Yesu
Kristo ne mu kwagala kw'Omwoyo, okufubiranga
awamu nange, nga munsabira eri Katonda, 31 mpone
abo abajeemu mu Buyudaaya, n'obuweereza bwange
busiimibwe abatukuvu mu Yerusaalemi, 32 ndyoke
nsobole okujja gye muli olw'okwagala kwa Katonda,
okuwummulira awamu nammwe, nga ndi musanyufu.
33 Kale kaakano Katonda ow'emirembe, abeerenga
nammwe mwenna. Amiina.

16 Kaakano mbanjulira Foyibe mwannyinaffe, era
omuweereza w'ekkanisa ey'omu Kenkereya.
2 Mumwanirize mu Mukama waffe, nga bwe
kigwanidde abatukuvu, era muyimirire naye nga
mumuyamba mu nsonga yonna gye yeetaaga,
kubanga naye yennyini yayamba bangi era nange
kennyini. 3 Mundabire Pulisikira ne Akula, bwe
tukola omulimu mu Kristo Yesu, 4 abeewaayo wakiri
okutemwako emitwe olw'obulamu bwange, era si
beebaza bokka wabula n'Ekkanisa z'Abamawanga
zonna. 5 Mutuuse okulamusa kwange eri abo
bonna abakuŋŋaana ng'ekkanisa mu maka gaabwe.
Mundabire mukwano gwange omwagalwa Epayineeto,
kye kibala eky'olubereberye eky'omu Asiya eri Kristo. 6
Mundabire Maliyamu eyabakolera ennyo. 7 Mundabire
Anduloniiko ne Yuniya ab'ekika kyange, abaasibibwa
awamu nange mu kkomera, era bassibwamu nnyo
ekitiibwa abatume era be bansooka okubeera
mu Kristo. 8 Mundabire Ampuliyaato omwagalwa
wange mu Mukama waffe. 9 Mundabire Ulubano,
mukozi munnaffe mu Kristo, n'omwagalwa waffe
Sutaku. 10 Mundabire Apere, asiimibwa mu Kristo.
Mundabire n'ab'omu nnyumba ya Alisutobulo. 11
Mundabire Kerodiyoni muganda wange. Mundabire
ab'omu nnyumba ya Nalukiso. 12 Mundabire
Terufayina ne Terufoosa, abaakola ennyo omulimu
gwa Mukama waffe. Mundabire Perusi omwagalwa
eyakola ennyo omulimu mu Mukama waffe. 13
Mundabire Luufo Mukama gwe yalonda, era ne
nnyina ali nga mmange. 14 Mundabire Asunkulito
ne Felegoni, ne Kerume, ne Patuloba, ne Keruma
era n'abooluganda abali nabo. 15 Mundabire
Firologo ne Yuliya, ne Nerewu ne mwannyina, ne
Olumpa n'abatukuvu bonna abali awamu nabo. 16
Mulamusagane n'okunywegera okutukuvu. Ekkanisa
zonna eza Kristo, zibalamusizza. 17 Noolwekyo
mbakuutira abooluganda mwegenderezenga abo
abaleeta enjawukana, n'eby'esittaza ebikontana
n'okuyigiriza kwe mwayiga, era mubakubenga
amabega. 18 Kubanga abantu ng'abo tebaweereza
Mukama waffe Yesu, wabula embuto zaabwe.
Bakozesa ebigambo ebirungi eby'okuwaanawaana
nga balimbalimba emitima gy'abanafu. 19 Kubanga
amawulire ag'okuwulira kwammwe gaabuna mu
bantu bonna, kyenvudde mbasanyukira. Naye njagala
mubenga bagezi mu kukola obulungi, era abalongoofu
abeewala ekibi. 20 Kaakano Katonda ow'emirembe
ajja kubetentera Setaani wansi w'ebigere byammwe,
mangu. Ekisa kya Mukama waffe Yesu kibeerenga
nammwe. 21 Timoseewo mukozi munnange, ne
Lukiyo ne Yasooni wamu ne Sosipateri, baganda

bange, babatumidde. 22 Nange Terutiyo awandiika
ebbaluwa eno, mbatumidde mu Mukama waffe. 23
Gaayo ansuza, n'ekkanisa yonna babalamusizza.
Mundabire Erasuto omuwanika w'ekibuga, ne Kwaluto
muganda we. 24 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo
kibeerenga nammwe mwenna. Amiina. 25 Kaakano eri
oyo ayinza okubanyweza ng'enjiri yange n'okubuulira
mu Kristo Yesu bwe biri, ng'ekyama ky'okubikkulirwa
eby'ebiro eby'emirembe n'emirembe ebyasirikirwa,
bwe kiri, **(aiōnios g166)** 26 kaakano nga bannabbi bwe
baayogerera mu byawandiikibwa, ng'ekiragiro kya
Katonda ataggwaawo bwe kiri, olw'okugonda mu
kukkiriza eri Abaamawanga bonna abaamanyibwa,
**(aiōnios g166)** 27 Katonda omu yekka ow'amagezi,
agulumizibwenga ku bwa Yesu Kristo, emirembe
n'emirembe. Amiina. **(aiōn g165)**

# 1 Abakkolinso

**1** Nze Pawulo eyayitibwa okuba omutume wa Yesu
Kristo olw'okwagala kwa Katonda, ne Sossene
owooluganda, **2** tuwandiikira ekkanisa ya Katonda eri
mu Kkolinso n'eri abo abaatukuzibwa mu Kristo Yesu,
abayitibwa abatukuvu, n'abo bonna abakoowoola
erinnya lya Mukama waffe Yesu Kristo mu buli
kifo, owaabwe era owaffe; **3** ekisa kibe ku mmwe
n'emirembe egiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Kristo. **4** Nneebaza Katonda wange bulijjo ku
lwammwe, olw'ekisa kya Katonda ekyabaweebwa mu
Kristo Yesu, **5** mu ye mwagaggawazibwa mu buli kintu,
ne mu kwogera kwonna, era ne mu kutegeera kwonna,
**6** era ng'obujulirwa bwa Kristo bwe bwakakasibwa
mu mmwe, **7** muleme kubaako kye mwetaaga mu
kirabo kyonna, nga mulindirira okubikkulirwa kwa
Mukama waffe Yesu Kristo. **8** Era oyo y'alibanyweza
ku nkomerero, nga temuliiko kya kunenyezebwa
ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu Kristo. **9**
Katonda mwesigwa, oyo eyabayita mu kussekimu
okw'Omwana we Yesu Kristo Mukama waffe. **10**
Kaakano mbeegayirira abooluganda, mu linnya
lya Mukama waffe Yesu Kristo, mukkiriziganyenga
mwekka na mwekka muleme okwawukananga.
Naye mube n'omutima gumu n'endowooza emu. **11**
Abooluganda, ab'ewa Kuloowe bannyinnyonnyola nti
mu mmwe mulimu ennyombo. **12** Kye ŋŋamba kye
kino nti buli omu ku mmwe agamba nti nze ndi wa
Pawulo, nze ndi wa Apolo, nze ndi wa Keefa, nze ndi
wa Kristo. **13** Kale Kristo ayawuliddwamu? Pawulo
yakomererwa ku musaalaba ku lwammwe? Oba
mwabatizibwa mu linnya lya Pawulo? **14** Neebaza
Katonda kubanga nze sibatizanga muntu n'omu ku
mmwe okuggyako Kulisupo ne Gaayo. **15** Noolwekyo
si kulwa nga wabaawo agamba nti mwabatizibwa
mu linnya lyange. **16** Naye nzijukira nga nabatiza
ab'omu nnyumba ya Suteefana, naye sirowooza
nga nabatiza omuntu omulala yenna. **17** Kristo
teyantuma kubatiza wabula yantuma kubuulira Njiri.
Era sigibuulira mu magezi ga bigambo bugambo,
si kulwa ng'omusaalaba gwa Kristo gumalibwamu
amaanyi gaagwo. **18** Ekigambo ky'omusaalaba
kya busirusiru eri abo abazikirira naye eri ffe
abaalokolebwa ge maanyi ga Katonda. **19** Kubanga
kyawandiikibwa nti, "Ndizikiriza amagezi g'abagezi,
ne nzigyawo okumanya kw'abayivu." **20** Kale
omugezi aluwa? N'omuwandiisi aluwa? Omuwakanyi
w'omulembe guno aluwa? Katonda teyafuula amagezi
ag'ensi eno okuba obusirusiru? **(aiōn g165)** **21** Kubanga
Katonda, mu magezi ge, yalaba ng'ensi teyinza
kumumanya ng'eyita mu kutegeera kwayo. Katonda
kyeyava asiima okuyita mu busirusiru bw'okubuulira
Enjiri okulokola abakkiriza. **22** Kubanga Abayudaaya
banoonya bubonero, Abayonaani bo ne banoonya
amagezi, **23** naye ffe tubuulira Kristo eyakomererwa.
Eri Abayudaaya nkonge, eri Abaamawanga busirusiru,
**24** naye eri abaayitibwa, Abayudaaya n'Abamawanga,
Kristo ge maanyi ga Katonda, era amagezi ga Katonda.
**25** Kubanga obusirusiru bwa Katonda businga amagezi
g'abantu, n'obunafu bwa Katonda businga abantu
amaanyi. **26** Kubanga mulabe okuyitibwa kwammwe
abooluganda, bangi ku mmwe temwali bagezi mu
mubiri, era nga bangi temuli b'amaanyi, era nga
bangi temwazaalibwa nga muli ba kitiibwa. **27** Naye
Katonda yalonda ebisirusiru eby'ensi, akwase abagezi
ensonyi; era Katonda yalonda ebinafu eby'ensi,
akwase ab'amaanyi ensonyi, **28** era n'alonda abakopi
ab'ensi n'abo abanyoomebwa; era n'ebitaliiwo alyoke
aggyewo ebiriwo, **29** waleme kubaawo muntu n'omu
eyeenyumiriza mu maaso ga Katonda. **30** Kyokka ku
bw'oyo muli mu Kristo Yesu, eyafuuka amagezi gye tuli
okuva eri Katonda, bwe butuukirivu, n'okutukuzibwa,
n'okununulibwa, **31** nga bwe kyawandiikibwa nti
eyeenyumiriza yeenyumirizenga mu Mukama waffe.

**2** Bwe najja gye muli abooluganda sajja gye muli
na bumanyirivu mu kwogera wadde amagezi nga
nangirira ekyama kya Katonda gye muli. **2** Kubanga
nasalawo obutamanya kintu kyonna mu mmwe wabula
Yesu Kristo oyo eyakomererwa. **3** Bwe nnali nammwe
nnali munafu, nga ntya era nga nkankana nnyo.
**4** Era okubuulira kwange n'okuyigiriza tebyali mu
bigambo bya magezi ebisendasenda, naye byali mu
maanyi ne Mwoyo Mutukuvu, **5** okukkiriza kwammwe
kuleme kuba kw'amagezi ga bantu wabula kwesigame
ku maanyi ga Katonda. **6** Naye eri abo abakulu
mu mwoyo, twogera eby'amagezi agatali ga mu
mulembe guno, wadde ag'abafuzi ab'omu mulembe
guno abaggwaawo. **(aiōn g165)** **7** Wabula twogera
eby'amagezi ga Katonda, agatamanyiddwa era
agakisibwa, Katonda bye yateekateeka edda n'edda
olw'ekitiibwa kyaffe; **(aiōn g165)** **8** tewali n'omu ku bafuzi

ab'omulembe guno abaagategeera, kubanga singa baamanya tebandikomeredde Mukama ow'ekitiibwa. (aiōn g165) **9** Naye nga bwe kyawandiikibwa nti, "Eriiso bye litalabangako, n'okutu bye kutawulirangako, n'omutima gw'omuntu kye gutalowoozangako Katonda bye yategekera abo abamwagala." **10** Naye ffe Katonda yabitubikkulira mu Mwoyo, kubanga Omwoyo anoonyereza ebintu byonna, n'eby'omunda ennyo ebya Katonda. **11** Kubanga muntu ki ategeera eby'omuntu omulala okuggyako omwoyo w'omuntu oyo ali mu ffe? Noolwekyo n'ebintu bya Katonda tewali abimanyi okuggyako Omwoyo wa Katonda. **12** Era kaakano ffe tetwafuna mwoyo wa ku nsi, wabula Omwoyo eyava eri Katonda, tulyoke tumanye ebintu Katonda bye yatuwa obuwa, **13** era ne mu bigambo bye twogera so si mu kuyigirizibwa okw'amagezi g'abantu, naye mu bigambo Omwoyo by'ayigiriza, ebintu eby'Omwoyo nga bikwatagana n'eby'Omwoyo. **14** Omuntu obuntu tasobola kufuna bintu bya Mwoyo wa Katonda, kubanga busirusiru gy'ali, era tasobola kubimanya, kubanga bikeberwa Mwoyo. **15** Naye omuntu ow'Omwoyo akebera ebintu byonna, naye tewali n'omu amukebera. **16** "Kubanga ani eyali ategedde okulowooza kwa Mukama, era ani alimulagira? Kyokka ffe tulina endowooza ya Kristo."

**3** Nange aboluganda ssaasobola kwogera nammwe ng'ab'omwoyo, naye nayogera nammwe ng'ab'omubiri era ng'abaana abawere mu Kristo. **2** Nabanywesa mata so si mmere enkalubo, kubanga mwali temunnagisobola. Naye era ne kaakano temunnagisobola, **3** kubanga mukyafugibwa mubiri. Naye obanga mukyalimu obuggya n'ennyombo, temufugibwa mubiri era temutambula ng'abalina empisa z'abantu obuntu? **4** Kubanga omuntu yenna bw'agamba nti, "Nze ndi wa Pawulo," n'omulala nti, "Nze ndi wa Apolo," olwo temuba ng'abantu obuntu? **5** Kale Apolo ye ani? Ne Pawulo ye ani? Baweereza buweereza ababakkirizisa, nga Mukama bwe yawa buli omu. **6** Nze nasiga, Apolo n'afukirira, kyokka Katonda ye yakuza. **7** Kale bwe kityo oyo asiga n'oyo afukirira si be bakulu wabula Katonda akuza. **8** Oyo asiga kaakano n'oyo afukirira bali bumu, era buli omu aliweebwa empeera ye okusinziira ku mulimu gw'aliba akoze. **9** Kubanga ffe tuli bakozi abakolera awamu ne Katonda, ate mmwe muli nnimiro ya Katonda, muli nnyumba ya Katonda. **10** Okusinziira ku kisa kya Katonda ekya mpeebwa, ng'omuzimbi ow'amagezi, nazimba omusingi, kaakano omulala aguzimbako. Naye buli aguzimbako yeegenderezenga bw'aguzimbako. **11** Kubanga tewali n'omu ayinza kuteekawo musingi mulala okuggyako ogwo ogwateekebwawo, ye Yesu Kristo. **12** Naye Omuntu bw'aguzimbisaako ezaabu, effeeza, n'amayinja ag'omuwendo n'emiti, n'essubi, oba ebisasiro; **13** omulimu gwa buli omu gulirabibwa, kubanga omuliro guligwolesa ku lunaku olwo, era omuliro ogwo gwe gulyoreka omulimu gwa buli omu nga bwe guli. **14** Omuntu kye yazimba ku musingi ogwo bwe kirisigalawo, aliweebwa empeera. **15** Naye omulimu gw'omuntu yenna bwe gulyokebwa omuliro, alifiirwa, kyokka ye yennyini alirokolebwa, naye ng'ayita mu muliro. **16** Temumanyi nti mmwe muli yeekaalu ya Katonda era nga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe? **17** Omuntu yenna azikiriza Yeekaalu ya Katonda, Katonda alizikiriza omuntu oyo; kubanga Yeekaalu ya Katonda ntukuvu, ye mmwe. **18** Omuntu yenna teyeerimbalimbanga; omuntu yenna bwe yeerowoozanga okuba omugezi mu mmwe mu mirembe gino afuukenga musirusiru alyoke abeere omugezi. (aiōn g165) **19** Kubanga amagezi ag'ensi eno, bwe busirusiru eri Katonda. Kubanga kyawandiikibwa nti, "Akwatira abagezi mu nkwe zaabwe." **20** Era kyawandiikibwa nti, "Mukama amanyi ng'ebirowoozo by'abagezi temuli nsa." **21** Noolwekyo waleme kubaawo muntu n'omu yeenyumiririza mu bantu, kubanga byonna byammwe, **22** oba Pawulo oba Apolo oba Keefa oba nsi, oba bulamu, oba kufa, oba bintu ebya kaakano, oba ebijja, byonna byammwe, **23** nammwe muli ba Kristo, ne Kristo wa Katonda.

**4** Omuntu asaanidde atulabe ng'abaweereza ba Kristo era abawanika b'ebyama bya Katonda. **2** Ate era omuwanika kimugwanira okuba omuntu omwesigwa. **3** Naye gye ndi ekyo kintu kitono nnyo mmwe okunsalira omusango oba omuntu yenna ku lunaku olw'okusalirako omusango; nange sseesalira musango. **4** Kubanga nze seemanyiiko nsonga yonna, wabula ekyo tekimpeesa butuukirivu, naye ansalira omusango ye Mukama waffe. **5** Noolwekyo temusalanga musango ekiseera nga tekinnatuuka okutuusa Mukama waffe lw'alijja, alimulisa ebyakwekebwa eby'ekizikiza, n'ayolesa

n'ebigendererwa by'omutima, buli muntu n'alyoka
atendebwa Katonda. 6 Kaakano abooluganda
ebintu ebyo mbigeredde ku nze ne ku Apolo ku
lwammwe, mulyoke muyigire ku ffe obutasukkanga
ku byawandiikibwa, omuntu omu alemenga
okwegulumiza ng'anyooma omulala. 7 Kubanga ani
akwawula? Era mulina kye mutaaweebwa? Kale
obanga ddala mwaweebwa, kiki ate ekibenyumirizisa
ng'abataakifuna? 8 Mwakkuta dda n'okugaggawala ne
mugaggawala, era ne mufuuka bakabaka awatali ffe;
naye nandyagadde mufuuke bakabaka, naffe tulyoke
tufuukire wamu bakabaka nammwe. 9 Kubanga
ndowooza nga ffe abatume, Katonda yatuteeka ku
nkomerero ng'abasibe abalindirira okuttibwa, kubanga
twafuulibwa ekyerolerwa eri ensi, eri bamalayika n'eri
abantu. 10 Tuli basirusiru ku bwa Kristo, naye mmwe
muli bagezi mu Kristo; Ffe tuli banafu naye mmwe
muli ba maanyi! Mmwe muli ba kitiibwa naye ffe
tunyoomebwa. 11 Era ne mu kiseera kino tulumwa
enjala n'ennyonta nga tetulina na kyakwambala,
tukubibwa era tubungeeta bubungeesi. 12 Tutegana
nga tukola emirimu n'emikono gyaffe; tusabira emikisa
abo abatukolimira; bwe tuyigganyizibwa tugumiikiriza;
13 abo abatuvuma tubaddamu ne gonjebwa. Era
n'okutuusa kaakano tuli ng'ebisooto mu bigere era
tuli ng'ebisaaniiko. 14 Siwandiika bintu bino lwa
kubaswaza naye lwa kubabuulirira ng'abaana bange
abaagalwa. 15 Kubanga newaakubadde mulina
abalala nkumi na nkumi ababayigiriza ebya Kristo,
naye mujjukirenga nga mulina bakitammwe batono.
Kubanga nze mbazaala mu Kristo olw'enjiri. 16
Noolwekyo mbongeramu amaanyi mulabire ku nze.
17 Kyennava mbatumira Timoseewo omwana wange
omwesigwa era omwagalwa mu Mukama waffe,
anaabajjukizanga ebyo bye ngoberera mu Kristo Yesu
nga bwe njigiriza wonna wonna mu buli Kkanisa.
18 Naye waliwo abamu mu mmwe abeekuluntaza
nga balowooza nti sigenda kujja gye muli. 19 Naye
nzija mangu, Mukama bw'anaasiima ndyoke mmanye
amaanyi g'abo abeekuluntaza so si mu bigambo
obugambo. 20 Kubanga obwakabaka bwa Katonda
tebuli mu kwogera bwogezi, wabula mu maanyi. 21
Kiruwa kye mwagala? Nzije n'omuggo, oba nzije na
kwagala n'omwoyo ogw'obuwombeefu?

**5** Twategeezebwa nga mu mmwe mulimu obwenzi,
ate obwenzi obutali na mu baamawanga, kubanga
omuntu atwala muka kitaawe n'amufuula mukazi we.
2 Mwekuluntazizza mu kifo ky'okwewombeeka. Oyo
akola ekikolwa ng'ekyo eky'okwekuluntaza, tasaanye
kuggyibwamu mu mmwe? 3 Nze newaakubadde
nga siri eyo nammwe mu mubiri, naye nga bwe ndi
nammwe mu mwoyo, omuntu eyakola ekyo mmaze
okumusalira omusango okumusinga. 4 Mu linnya lya
Mukama waffe Yesu, mukuŋŋaane nga nange ndi
nammwe mu mwoyo n'amaanyi ga Mukama waffe
Yesu nga gali nammwe. 5 Omuntu ng'oyo mumuweeyo
eri Setaani omubiri gwe guzikirizibwe, omwoyo gwe
gulyoke gulokolebwe ku lunaku lwa Mukama waffe.
6 Okwenyumiriza kwammwe si kulungi. Temumanyi
ng'ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole
kyonna? 7 Muggyeemu ekizimbulukusa eky'edda,
mulyoke mubeere ekitole ekiggya, nga temuliimu
kizimbulukusa; kubanga Kristo ye ndiga eyaweebwayo
ng'ekiweebwayo eky'Okuyitako ku lwaffe. 8 Noolwekyo
tulye embaga si na kizimbulukusa eky'edda,
newaakubadde ekizimbulukusa eky'ettima n'ekibi,
naye tugirye n'omugaati ogutaliimu kizimbulukusa
nga gulimu obulongoofu n'amazima. 9 Mbawandiikira
nga mbalabula obutegattanga na benzi, 10 so si
okwewala abenzi ab'ensi eno, oba aboomululu, oba
abakumpanya, oba abasinza bakatonda abalala,
kubanga kyandibagwanidde mmwe okuva mu nsi. 11
Naye kaakano mbawandiikira nga mbategeeza nti
mwewale omuntu yenna ayitibwa owooluganda ng'ate
mwenzi, owoomululu, asinza bakatonda abalala,
oba omuvumi, oba omutamiivu oba omukumpanya.
Ab'engeri eyo n'okulya temulyanga nabo. 12 Kale
nze nfaayo ki okusalira ab'ebweru omusango? Lwaki
sisalira abo abali mu mmwe? 13 Naye ab'ebweru
Katonda ye abasalira. Omubi oyo ali mu mmwe
mumuggyeemu.

**6** Omuntu yenna mu mmwe bw'aba n'ensonga
ne munne, agitwala eri abatali batuukirivu oba
eri abatukuvu? 2 Oba temumanyi ng'abatukuvu
be balisalira ensi omusango? Kale obanga mmwe
mulisalira ensi omusango, temusobola kusala nsonga
ntono eziri mu mmwe? 3 Temumanyi nga ffe tulisalira
bamalayika omusango, okwo nga totaddeeko
bintu bya mu bulamu buno? 4 Kale bwe muba
n'ensonga lwaki muzitwala mu abo abanyoomebwa
ekkanisa ne mubalonda okuba abalamuzi? 5 Njagala
kubakwasa nsonyi; ddala mu mmwe temuli muntu

n'omu alina magezi asobola okusala ensonga
wakati w'abooluganda? 6 Naye owooluganda
ayinza okuwoza n'owooluganda mu maaso g'abatali
bakkiriza? 7 N'okuwozaŋŋana mwekka na mwekka
kiraga nti muli mu kabi. Lwaki obutamala gakolwanga
bubi? Lwaki obutamala galyazaamaanyizibwanga?
8 Naye musobya baganda bammwe ne
mubalyazaamaanya. 9 Oba temumanyi ng'abatali
batuukirivu tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda?
Temulimbibwanga. Abakaba, newaakubadde
abasinza bakatonda abalala, newaakubadde
abenzi, newaakubadde abasajja abeeyisa
ng'abakazi, newaakubadde abalya ebisiyaga, 10
newaakubadde ababbi, newaakubadde aboomululu,
newaakubadde abatamiivu, newaakubadde
abajerega, newaakubadde abanyazi tebaliyingira
mu bwakabaka bwa Katonda. 11 Era abamu
ku mmwe mwali nga bo, naye ebibi byammwe
byanaazibwa era mwatukuzibwa era mwaweebwa
obutuukirivu mu linnya lya Mukama waffe Yesu
Kristo n'Omwoyo wa Katonda waffe. 12 Ebintu
byonna nzikirizibwa okubikola, mu mateeka, naye
byonna tebinsanira. Ebintu byonna nzikirizibwa
okubikola naye sigenda kufugibwa kintu na kimu. 13
Ebyokulya bya lubuto, n'olubuto lwa byakulya. Naye
byombi Katonda alibizikiriza. Omubiri si gwa bwenzi,
naye gwa Mukama. 14 Era Katonda eyazuukiza
Mukama waffe alituzuukiza olw'amaanyi ge. 15
Temumanyi ng'emibiri gyammwe bitundu bya Kristo?
Ate nzirire ebitundu bya Kristo mbifuule eby'omwenzi?
Kikafuuwe. 16 Oba temumanyi nti omuntu yenna
eyeegatta n'omwenzi, emibiri gyammwe gifuuka
gumu? Kubanga kigambibwa nti, "Bombi balifuuka
omubiri gumu." 17 Naye eyeegatta ne Mukama waffe
bafuuka omu mu mwoyo. 18 Mudduke obwenzi.
Buli kibi omuntu ky'akola kiba ku mubiri, naye
ayenda akola ekibi ku mubiri gwe ye yennyini. 19
Oba temumanyi ng'omubiri gwammwe ye Yeekaalu
ya Mwoyo Mutukuvu Katonda gwe yabawa, era
n'emibiri gyammwe si gyammwe ku bwammwe?
20 Kubanga mwagulibwa na muwendo, noolwekyo
emibiri gyammwe gigulumizenga Katonda.

7 Kaakano ku bintu bye mwampandiikira, kirungi
omusajja obutakwatanga ku mukazi. 2 Naye
olw'ebikolwa eby'obwenzi, buli musajja abeerenga
ne mukazi we; era na buli mukazi abeerenga
ne bba. 3 Omusajja ateekwa okutuukirizanga
eby'obufumbo byonna eri mukazi we era n'omukazi
bw'atyo. 4 Kubanga omukazi bw'afumbirwa aba
takyafuga mubiri gwe ye wabula bba, era n'omusajja
bw'atyo aba takyafuga mubiri gwe ye wabula
mukazi we y'aba agulinako obuyinza. 5 Buli omu
alemenga okumma munne wabula nga mulagaanye
ekiseera mulyoke mufune ebbanga ery'okusabiramu
n'oluvannyuma muddiŋŋanenga, Setaani aleme
okubasuula olw'obuteefuga bwammwe. 6 Naye kino
nkyogera mu ngeri ya kukkiriziganya so si mu ngeri ya
kuwa kiragiro. 7 Nandyagadde buli omu abeere nga
nze; naye buli muntu alina ekirabo ekikye ku bubwe
ekiva eri Katonda, omu mu ngeri emu n'omulala mu
ngeri endala. 8 Naye njogera eri abo abatannawasa ne
bannamwandu; kirungi okusigala nga bwe bali, era nga
nze bwe ndi. 9 Naye bwe baba tebasobola kwefuga
bafumbirwe, oba bawase, kubanga okufumbiriganwa
kisinga okwakiriranga okw'okwegomba. 10 Naye
abafumbo mbawa etteeka eriva eri Mukama waffe:
omukazi tanobanga ku bba. 11 Singa baawukana,
omukazi ateekwa kubeerera awo, oba si ekyo addeyo
ewa bba basonyiwagane; n'omusajja tagobanga
mukazi we. 12 Abalala njogera gye bali kubanga si
tteeka eriva eri Mukama waffe, naye mbagamba nti
owooluganda bw'abeera n'omukazi atali mukkiriza
ng'ayagala okubeera naye, tamugobanga. 13 Era
omukazi omukkiriza alina bba atali mukkiriza naye
ng'amwagala, tamuvangako. 14 Kubanga omusajja
atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza
ng'ayambibwa mukyala we omukkiriza, oba omukyala
atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza
ng'ayambibwa bba omukkiriza. Kubanga bwe kitaba
ekyo abaana bammwe banditwaliddwa ng'abatali
balongoofu naye ku lw'ekyo abaana bammwe
baba balongoofu. 15 Kyokka oyo atali mukkiriza
bw'ayagala okwawukana, baawukane; mu nsonga
eyo omusajja omukkiriza oba omukyala taasibwenga
mu ekyo, kubanga Katonda ayagala abaana be
okubeera n'eddembe. 16 Ggwe omukazi omukkiriza
omanyi otya ng'olirokola balo? Oba ggwe omusajja
omukkiriza omanyi otya ng'olirokola mukazi wo? 17
Buli omu abeere mu bulamu Mukama bwe yamuwa,
era Katonda mwe yamuyitira mw'abatambuliranga.
Ekyo ky'ekiragiro kye mpa ekkanisa zonna. 18
Eyayitibwa ng'amaze okukomolebwa aleme kugamba

nti ssinga teyakomolebwa, n'oyo eyakkiriza nga
si mukomole aleme kufaayo ku kukomolebwa. 19
Kubanga okukomolebwa si kintu era obutakomolebwa
si kintu, wabula ekikulu kwe kukwata amateeka
ga Katonda. 20 Buli omu abeerenga mu kuyitibwa
Katonda kwe yamuyitiramu. 21 Oba nga wayitibwa
ng'oli muddu ekyo kireme okuba ekikulu; naye
bw'oba ng'ofunye omukisa okufuuka ow'eddembe,
gukozese. 22 Kubanga eyayitibwa Mukama nga
muddu, Mukama yamufuula wa ddembe, n'oyo
eyali ow'eddembe yafuuka muddu wa Kristo. 23
Mwagulibwa na muwendo noolwekyo temufuukanga
baddu ba bantu. 24 Kale abooluganda, buli kifo
kyonna omuntu yenna ky'alimu, mwe yayitirwa abeere
mu ekyo. 25 Naye ku ky'abatafumbirwanga wadde
okuwasa, sirina kiragiro kiva eri Mukama wabula
Mukama mu kusaasira kwe yampa amagezi agayinza
okwesigibwa kwe nnaasinziira okubawa ekirowoozo
kyange. 26 Kino nkirowooza nga kirungi, olw'embeera
eya kaakano, nga kirungi omuntu okusigala nga
bw'ali. 27 Obanga oli mufumbo tosaanye kwawukana
na munno. Naye obanga wayawukana n'omukazi,
tonoonya wa kuwasa. 28 Kyokka omusajja bw'awasa
aba tayonoonye, era n'embeerera bw'afumbirwa
naye aba tayonoonye. Wabula abafumbo, obufumbo
bujja kubaleetera emitawaana gye nandiyagadde
mwewale. 29 Naye kino kye mbategeeza abooluganda
nti ekiseera kiyimpawadde. Noolwekyo abo abalina
abakazi babe ng'abatabalina. 30 N'abo abakaaba
babe ng'abatakaaba, n'abo abasanyuka babe
ng'abatasanyuka. N'abo abagula ebintu babe
ng'abatalina kintu kye bayita kyabwe. 31 Era n'abo
abakozesa eby'oku nsi kuno bireme okubamalamu
ennyo, kubanga ensi eya kaakano eggwaawo. 32
Naye kye mbagaliza mmwe bwe buteraliikirira.
Omusajja atali mufumbo yeemalira ku bya Mukama,
engeri gy'asanyusa Mukama. 33 Naye omufumbo
yeeraliikirira bya nsi, nga bw'anaasanyusa mukazi we;
34 aba yeesazeemu, ng'atta aga n'aga. N'omukazi
atali mufumbo n'embeerera bafaayo ku bintu bya
Mukama, babeerenga batukuvu mu mubiri ne mu
mwoyo. Naye omukazi omufumbo yeeraliikirira
bya mu nsi, engeri gy'anaasanyusaamu bba. 35
Bino mbyogera olw'okubagasa, so si kubaziyiza
kuwasa na kufumbirwa. Kubanga njagala musobole
okuweereza Mukama nga tewali birala bibaziyiza
okweweerayo ddala. 36 Omusajja bw'alowooza
nti aba teyeeyisizza bulungi eri omuwala oyo
gw'ayogereza bw'atamuwasa, bwe bafumbiriganwa,
aba tayonoonye. 37 Naye oyo asobola okwefuga
ng'alina omutima omunywevu, n'asalawo awatali
kuwalirizibwa nti omuwala tajja kumuwasa, aba
asazeewo bulungi. 38 Kale oyo awasa omuwala
gw'ayogereza aba akoze bulungi, naye oyo
atamuwasa y'aba asinze okukola obulungi. 39
Omukazi omufumbo abeera kitundu kya bba, bba
bw'aba akyali mulamu. Naye bba bw'afa olwo ayinza
okufumbirwa omusajja omulala gw'ayagala, kyokka
omusajja oyo ateekwa kuba mu Mukama waffe yekka.
40 Naye nze ndowooza nti alina omukisa oyo singa
taddayo kufumbirwa. Era ndowooza nga nange nnina
Omwoyo wa Katonda.

8 Kale ku nsonga ey'okuwaayo ssaddaaka eri
bakatonda abalala: tumanyi nti byonna tubitegeera.
Naye okwerowooza nti tumanyi kuleeta okwekuluntaza
naye okwagala kuzimba. 2 Omuntu alowooza nti
amanyi, aba alaga nga bw'atannamanya era nga bwe
kimugwanira okumanya. 3 Naye oyo ayagala Katonda
amanyibwa Katonda. 4 Kale ku nsonga eno ey'okulya
ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, tumanyi
bakatonda abalala bwe bataliimu nsa. Era tumanyi
nga waliwo Katonda omu yekka, tewali mulala. 5
Waliwo abayitibwa bakatonda abali mu ggulu ne
ku nsi newaakubadde nga waliwo bakatonda bangi
n'abaami bangi. 6 Kyokka ffe tumanyi nga waliwo
Katonda omu yekka, ye Kitaffe, era ye yatonda ebintu
byonna, era naffe tuli mu ye, era nga waliwo Mukama
omu ye Yesu Kristo, ebintu byonna mwe byayita
okutondebwa, era mu ye mwe tuyita okufuna obulamu.
7 Kyokka kino abamu tebakimanyi. Obulamu bwabwe
bwonna bwamanyiira okulowooza nti bakatonda
abalala balamu ddala, era nga n'ebiweebwayo ebyo
biweebwayo eri bakatonda ddala. Kaakano bwe balya
emmere eyo eyonoona emyoyo gyabwe, kuba minafu,
beeyonoona bokka. 8 Naye emmere si yeetuleetera
okusiimibwa Katonda. Bwe tutagirya tewaba kye
tusubwa, era ne bwe tugirya terina kye twongerako.
9 Kyokka mwegendereze bwe muba mukozesa
eddembe lyabwe eryo, si kulwa nga mwesittaza abo
abanafu mu kukkiriza. 10 Kubanga ggwe amanyi,
singa omunafu mu kukkiriza akulaba ng'olya mu
ssabo lya bakatonda abalala, ekyo tekirimugumya

okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala. 11
Kale owooluganda oyo omunafu, Kristo gwe yafiirira,
azikirizibwe olw'okumanya kwo! 12 Noolwekyo bwe
mukola ekibi ku booluganda muba muleeta ekiwundu
ku mwoyo gwabwe kubanga banafu, era muba mukola
kibi eri Kristo. 13 Kale obanga kye ndya kyesittaza
muganda wange, siryenga nnyama emirembe gyonna,
nnemenga okwesittaza muganda wange. (aiōn g165)

9 Ssiri wa ddembe? Ssiri mutume? Ssaalaba Yesu
Mukama waffe? Si mmwe bibala by'omulimu
gwange mu Mukama waffe? 2 Obanga ssiri mutume eri
abalala, naye ndi mutume eri mmwe, kubanga mmwe
kabonero k'obutume bwange mu Mukama waffe. 3
Ekyo ky'eky'okuwoza kyange eri abo abambulirizaako.
4 Sirina buyinza kulya na kunywa? 5 Singa nnewasiza
omukazi, siyinza kutambula naye mu ŋŋendo zange
ng'abatume abalala ne Keefa, ne baganda ba Mukama
waffe bwe bakola? 6 Oba Balunabba nange, ffe
ffekka ffe tusaana okwekolera? 7 Muserikale ki ali mu
magye nga yeesasula empeera? Muntu ki eyalima
ennimiro y'emizabbibu naye n'aziyizibwa okulya ku
bibala byayo? Oba ani alunda ekisibo n'atanywa
ku mata gaamu? 8 Ebyo mbyogera ku bwange
ng'omuntu, etteeka nalyo si bwe ligamba? 9 Kubanga
kyawandiikibwa mu mateeka ga Musa nti, "Tosibanga
mumwa gwa nte ewuula eŋŋaano," Mulowooza
Katonda afa ku bya nte zokka, 10 oba kino akyogera
ku lwaffe? Kubanga kino kyawandiikibwa ku lwaffe,
oyo alima mu kusuubira alime, n'oyo awuula asuubire
okufuna ku bibala. 11 Obanga ffe twabasigamu
eby'omwoyo, tekiriba kya kitalo bwe tulikungula
ebyammwe eby'omubiri? 12 Kale obanga abalala
balina obuyinza ku mmwe, ffe tetusaanidde nnyo
n'okusingawo? Kyokka ffe tetwabakaka kubituwa.
Naye tugumiikiriza byonna, tuleme okuziyiza Enjiri ya
Kristo. 13 Temumanyi ng'abo abakola mu Yeekaalu
baliisibwa bya Yeekaalu, era nga n'abo abaweereza
ku kyoto bagabana bya ku kyoto? 14 Mu ngeri
y'emu Mukama waffe yalonda abo ababuulira Enjiri
baliisibwenga olw'Enjiri. 15 Kyokka nze siriiko na
kimu ku ebyo kye nkozesezzaako. Era ssawandiika
bino ndyoke binkolerwe kubanga waakiri nze okufa
okusinga okwenyumiriza kwange bwe kutaabeemu
nsa. 16 Kubanga bwe mbuulira Enjiri sisobola
kwenyumiriza, kubanga mpalirizibwa okugibuulira.
Era ziba zinsanze bwe sigibuulira. 17 Kubanga bwe
mbuulira Enjiri olw'okweyagalira, mbeera n'empeera,
naye ne bwe mba nga ssaagala, nkikola lwa kubanga
nakwasibwa omulimu ogwo. 18 Kale empeera
yange y'eruwa? Empeera yange kwe kubuulira
Enjiri nga sisasulwa era nga sibasaba nsasulwe
olw'omulimu ogwo nga bwe nsaanidde. 19 Kubanga
newaakubadde nga ndi wa ddembe eri abantu
bonna, nfuuka omuddu wa bonna olw'okweyagalira,
ndyoke ndeete bangi eri Kristo. 20 Eri Abayudaaya
nafuuka ng'Omuyudaaya ndyoke nsobole okubaleeta
eri Kristo. N'eri abo abafugibwa amateeka nafuuka
ng'afugibwa amateeka, newaakubadde nze nga
ssifugibwa mateeka, ndyoke mbaleete eri Kristo.
21 Eri abo abatalina mateeka ga Katonda, nafuuka
ng'atafugibwa mateeka, newaakubadde nga ssaaleka
mateeka ga Katanda, naye nga ndi mu mateeka ga
Kristo, n'abo abatalina mateeka ndyoke mbaleete
eri Kristo. 22 Mu banafu nafuuka ng'omunafu
ndyoke mbaleete eri Kristo. Eri abantu bonna nfuuse
byonna, mu ngeri yonna ndyoke mbeeko beentusa
ku kulokolebwa. 23 Byonna mbikola olw'enjiri, era
nange ndyoke nfunire wamu nabo ebiva mu Njiri
eyo. 24 Temumanyi nga mu mpaka ez'okudduka
abo bonna abazeetabamu badduka, naye awangula
ekirabo abeera omu? Kale nammwe muddukenga
bwe mutyo nga mufubirira okuwangula ekirabo. 25
Buli muzanyi eyeetaba mu mpaka ateekwa okufuna
okutendekebwa okw'amaanyi nga yeefuga mu bintu
byonna. Ekyo bakikola balyoke bawangule engule
eyonooneka. Naye ffe tulifuna engule eteyonooneka.
26 Noolwekyo nziruka nga nnina kye ŋŋenderera.
Sirwana ng'omukubi w'ebikonde amala gawujja
n'akuba ebbanga. 27 Naye mbonereza omubiri
gwange ne ngufuula omuddu wange, si kulwa
nga mbuulira abalala Enjiri, ate nze nzennyini ne
sisiimibwa.

10 Abooluganda, musaana mutegeere nga
bajjajjaffe bonna baakulemberwa ekire, era
bonna ne bayita mu nnyanja, 2 bwe batyo bonna
ne bakulemberwa Musa ne babatizibwa mu kire ne
mu nnyanja. 3 Bonna baalyanga emmere y'emu
ey'omwoyo, 4 era bonna baanywanga ekyokunywa
kye kimu eky'omwoyo, kubanga bonna baanywanga
mu lwazi olw'omwoyo olwabagobereranga era olwazi
olwo yali Kristo. 5 Naye era abasinga obungi Katonda
teyabasiima, bwe batyo ne bazikirizibwa mu ddungu.

6 Ebintu bino ebyabatuukako bitulabula obuteegomba
bibi nga bo bwe baakola. 7 Temusinzanga bakatonda
balala, ng'abamu ku bo bwe baali, ng'Ekyawandiikibwa
bwe kigamba nti, “Abantu baatuula okulya n'okunywa
ne basituka ne bakola effujjo.” 8 Tetusaana
kubeera benzi ng'abamu ku bo bwe baali, abantu
emitwalo ebiri mu enkumi ssatu ku bo ne bafa
mu lunaku lumu. 9 Era tetusaana kukema Kristo
ng'abamu ku bo bwe baakola, emisota ne gibazikiriza.
10 Era temwemulugunyanga ng'abamu ku bo
bwe baakola, ne battibwa omuzikiriza. 11 Ebyo
byonna byabatuukako ng'ekyokulabirako gye tuli,
era byawandiikibwa olw'okutulabula ffe abaliwo
abatuukiddwako enkomerero. **(aiōn g165)** 12 Kale
alowooza ng'ayimiridde, yeekuumenga aleme okugwa.
13 Tewali kukemebwa kubatuukako okutali kwa bantu;
kyokka Katonda mwesigwa, kubanga taabalekenga
kutuukibwako kukemebwa kwe mutayinza kugumira,
naye anaabasobozesanga okubigumira, n'abalaga
n'ekkubo ery'okubiwangula. 14 Noolwekyo, mikwano
gyange, muddukenga okusinza bakatonda abalala.
15 Muli bantu abategeera. Kale, mulabe obanga kye
njogera kye kikyo. 16 Ekikompe eky'omukisa, kye
tusabira omukisa, si kwe kussekimu okw'omusaayi
gwa Kristo? Omugaati gwe tumenya, si kwe kussekimu
okw'omubiri gwa Kristo? 17 Kubanga ffe bangi,
ffenna tulya ku mugaati gumu, ekiraga nga bwe
tuli omubiri ogumu. 18 Mulabe Isirayiri ow'omubiri,
abalya ssaddaaka tebassa kimu na Kyoto? 19 Kale
kiki kye ngezaako okutegeeza? Mulowooza ŋŋamba
nti ebyokulya ebiweebwayo eri bakatonda abalala
birimu amakulu? Oba nti bakatonda abalala balina
omugaso? 20 Nedda. Kye ŋŋamba kye kino nti
abo abawaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala
bawa eri baddayimooni so si eri Katonda. Saagala
mwegatte wamu ne baddayimooni mussekimu nabo.
21 Temuyinza kunywa ku kikompe kya Mukama ate
ne munywa ne ku kikompe kya baddayimooni. Era
temuyinza kuliira ku mmeeza ya Mukama ate ne ku
ya baddayimooni. 22 Oba Mukama tetumukwasa
buggya? Tumusinza amaanyi? 23 Byonna bikkirizibwa,
naye si byonna ebirimu omugaso. Byonna bikkirizibwa
naye si byonna ebizimba. 24 Omuntu yenna alemenga
okwefaako yekka, naye afengayo ne ku bya munne.
25 Mwegulire ennyama eya buli ngeri gye batunda mu
katale mulye, awatali kusooka kwebuuza olw'omwoyo
gwammwe. 26 Kubanga ensi ya Mukama n'okujjula
kwayo. 27 Singa omu ku batali bakkiriza abayita
ku kijjulo, ne mwagala okugenda, kale mulyenga
kyonna kye banaabagabulanga nga temuliiko kye
mubuuzizza olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe.
28 Kyokka omuntu yenna bw'abategeezanga nti,
“Kino kyaweereddwayo eri bakatonda abalala,”
temukiryanga olw'oyo abategeezezza n'olw'obulungi
bw'omwoyo gwammwe, 29 bwe njogera bwe ntyo,
njogera ku mwoyo gwe so si ogw'oli omulala. Kubanga
lwaki eddembe lyange lisalirwa omusango omwoyo
gw'omulala? 30 Bwe ndya nga neebazizza, lwaki
nnenyezebwa olw'ekyo kye ndya nga neebazizza? 31
Kubanga buli kye mukola, oba kulya oba kunywa,
mukikole nga mugenderera kugulumiza Katonda. 32
Temukolanga ekyo ekineesittaza Abayudaaya oba
Abayonaani wadde ab'ekkanisa ya Katonda. 33
Nange bwe ntyo ngezaako okusanyusa abantu bonna
mu byonna bye nkola, nga sinoonya byange, wabula
nga nfa ku bulungi bw'abalala balyoke balokolebwe.

11 Mundabireko nga nange bwe ndabira ku
Kristo. 2 Mbatenda nnyo Olw'okunzijjukiza
mu bintu byonna era n'olw'okunyweza ebyo bye
nabayigiriza. 3 Kyokka njagala mutegeere nti Kristo
ye mutwe gwa buli muntu, n'omusajja gwe mutwe
gwa mukazi we. Era Katonda ye mutwe gwa
Kristo. 4 Noolwekyo omusajja yenna bw'asaba oba
bw'ayogera eby'obunnabbi nga taggyeko kibikka
ku mutwe gwe, aba aswaza omutwe gwe. 5
N'omukazi bw'asaba oba n'ayogera eby'obunnabbi
nga tabisse mutwe gwe aba tawadde bba kitiibwa
kubanga kyekimu n'oyo amwereddwako enviiri. 6
Obanga omukazi tayagala kubikka ku mutwe gwe,
kale enviiri ze azisalengako. Naye obanga omukazi
kimuswaza enviiri ze okuzisalako oba okuzimwako,
kale ateekwa omutwe gwe okugubikkangako. 7
Omusajja tasaana kubikka ku mutwe gwe, kubanga
ye kye kifaananyi n'ekitiibwa kya Katonda; naye
omukazi ye ky'ekitiibwa ky'omusajja. 8 Kubanga
omusajja teyatondebwa ng'aggibwa mu mukazi,
wabula omukazi ow'olubereberye ye yaggyibwa mu
musajja. 9 Era omusajja teyatondebwa lwa mukazi,
wabula omukazi ye yatondebwa olw'omusajja. 10 Kale
olw'ensonga eyo, omukazi kimusaanira okubikkanga
ku mutwe gwe, okulaga nti afugibwa era ne bamalayika
bakirabe. 11 Kyokka mu Mukama waffe, omukazi

n'omusajja, buli omu yeetaaga munne. 12 Kuba,
newaakubadde ng'omukazi ava mu musajja, naye
buli musajja azaalibwa mukazi; kyokka byonna biva
eri Katonda. 13 Kale nammwe bennyini mwebuuze
obanga kisaana omukazi okusaba Katonda nga
tabisse ku mutwe. 14 Obuzaaliranwa tebubalaga
ng'omusajja bw'aba n'enviiri empanvu tekimuweesa
kitiibwa, 15 ate ng'omukazi ye zimuweesa kitiibwa?
Kubanga yaweebwa enviiri empanvu okumubikkako.
16 Naye obanga waliwo ayagala okuwakanya bino,
tetulinaayo nkola nga eyo, wadde mu Kkanisa
za Katonda. 17 Mu bino bye ŋŋenda okubalagira
temuli kya kubatenda, kubanga enkuŋŋaana zammwe
zivaamu bibi okusinga ebirungi. 18 Ekisooka bwe
mukuŋŋaana ng'ekibiina, mwesalaasalamu ebitundu,
era nzikiriza ng'ebimu ku ebyo bituufu. 19 Naye
okwesalaasalamu okwo kusaana kubeewo abatuufu
balyoke bategeerekeke. 20 Bwe mukuŋŋaana ekyo kye
mulya si kye kyekiro kya Mukama waffe. 21 Kubanga
bwe muba mulya buli omu alya ku lulwe, talinda
banne. Abamu basigala bakyali bayala, ng'abalala
bo batamidde. 22 Temulina wammwe gye muyinza
okuliira n'okunywera? Oba munyooma ekkanisa
ya Katonda, ne muswaza abaavu? Mbagambe
ki? Mbatende olw'ekyo? Nedda na katono, sijja
kubatenda. 23 Kubanga Mukama yennyini kye yampa
ky'ekyo kye nabayigiriza nti, Mukama waffe Yesu, mu
kiro kiri kye baamuliiramu olukwe, yaddira omugaati,
24 ne yeebaza Katonda, n'agumenyaamenyamu,
n'agamba nti, "Guno mubiri gwange, oguweebwayo
ku lwammwe, mugutoole mulye, mukolenga bwe
mutyo okunzijukiranga." 25 Era mu ngeri y'emu
bwe baamala okulya, yaddira ekikompe n'agamba
nti, "Ekikompe kino y'endagaano empya ekoleddwa
Katonda nammwe, ekakasiddwa n'omusaayi gwange,
mutoole munywe, mukolenga bwe mutyo buli lwe
munaakinywangako okunzijukiranga." 26 Kubanga
buli lwe munaalyanga omugaati guno ne buli lwe
munaanywanga ku kikompe, munaategeezanga
abantu okufa kwa Mukama waffe okutuusa Lw'alijja.
27 Noolwekyo buli alya omugaati guno oba anywa
ku kikompe kya Mukama waffe nga tasaanidde,
azza omusango ku mubiri gwa Mukama waffe, ne
ku musaayi gwe. 28 Noolwekyo omuntu amalenga
kwekebera, alyoke alye ku mugaati n'okunywa ku
kikompe. 29 Kubanga buli alya era anywa nga
tafaayo kutegeera makulu ga mubiri gwa Mukama
waffe, aba yeesalidde yekka omusango okumusinga.
30 Mu mmwe kyemuvudde mubaamu abanafu
n'abalwadde, era bangi bafudde. 31 Naye singa
tusooka okwekebera, tetwandisaliddwa musango
kutusinga. 32 Kyokka Mukama bw'atusalira omusango
aba atukangavvula tuleme kusalirwa musango awamu
n'ensi. 33 Kale baganda bange, bwe mukuŋŋaananga
awamu okulya, buli omu alinde munne. 34 Era singa
wabaawo alumwa enjala amale okulya eka, bwe
mukuŋŋaana muleme kwereetako musango. N'ebirala
ndibirongoosa, we ndijjira wonna.

12 Abooluganda, ssaagala mmwe obutategeera
ebikwata ku birabo ebya Mwoyo. 2 Mumanyi nti
bwe mwali Abaamawanga mwabuzibwabuzibwanga
ne mutwalibwa eri ebifaananyi ebitayogera. 3
Noolwekyo njagala mutegeere nti tewali muntu
aba ne Mwoyo wa Katonda n'ayogera nti, "Yesu
akolimirwe." Era tewali n'omu asobola okwogera nti,
"Yesu ye Mukama waffe," wabula ku bwa Mwoyo
Mutukuvu. 4 Waliwo ebirabo bya ngeri nnyingi, naye
Mwoyo abigaba y'omu. 5 Waliwo engeri nnyingi
ez'okuweererezaamu, naye Mukama aweerezebwa
y'omu. 6 Waliwo okukola kwa ngeri nnyingi kyokka
Katonda asobozesa bonna mu byonna bye bakola
y'omu. 7 Mwoyo Mutukuvu yeeragira mu buli
omu olw'okugasa bonna. 8 Omu Omwoyo amuwa
okwogera ekigambo eky'amagezi, omulala Omwoyo
oyo omu n'amuwa okuyiga n'ategeera. 9 Omulala
Omwoyo y'omu n'amuwa okukkiriza, n'omulala
n'amuwa obuyinza okuwonyanga abalwadde. 10
Omu, Omwoyo amuwa okukolanga ebyamagero,
n'omulala n'amuwa okwogera eby'obunnabbi, ate
omulala n'amuwa okwawulanga emyoyo emirungi
n'emibi. Omulala amuwa okwogera ennimi ezitali
zimu, n'omulala n'amuwa okuzivvuunula. 11 Naye
Omwoyo akola ebyo byonna y'omu, y'agabira buli
muntu ng'Omwoyo oyo bw'ayagala. 12 Kuba omubiri
nga bwe guli ogumu, ne guba n'ebitundu bingi,
ate ebitundu byonna ne byegatta ne biba omubiri
gumu, kale, ne Kristo bw'ali bw'atyo. 13 Bwe tutyo
ffenna twabatizibwa mu Mwoyo omu, ne tufuuka
omubiri gumu, oba Bayudaaya, oba baamawanga,
oba baddu, oba ba ddembe, era ne tunywa ku
Mwoyo oyo omu. 14 Kubanga omubiri tegulina kitundu
kimu, naye gulina ebitundu bingi. 15 Singa ekigere

kigamba nti, “Nze siri mukono, noolwekyo siri kitundu
kya mubiri,” ekyo tekikifuula butaba kitundu kya
mubiri. 16 Era singa okutu kugamba nti, “Siri liiso,
noolwekyo siri kitundu kya mubiri,” ekyo kikiggyako
okubeera ekitundu ky’omubiri? 17 Kale singa omubiri
gwonna gwali liiso, olwo okuwulira kwandibadde
wa? Era singa omubiri gwonna gwali kutu, olwo
okuwunyiriza kwandibadde wa? 18 Naye kaakano
Katonda yakola ebitundu bingi eby’enjawulo n’alyoka
abifuula omubiri gwaffe nga bwe yayagala. 19 Singa
byonna byali ekitundu kimu olwo omubiri gwandibadde
wa? 20 Naye kaakano ebitundu bingi naye ng’omubiri
guli gumu. 21 Eriiso terisobola kugamba mukono
nti, “Ggwe sikwetaaga,” oba n’omutwe teguyinza
kugamba bigere nti, “Mmwe sibeetaaga.” 22 Era
ebitundu ebyo eby’omubiri ebirabika ng’ebisinga
obunafu bye byetaagibwa ennyo. 23 Era n’ebitundu
ebyo eby’omubiri bye tulowooza obutaba bya kitiibwa
bye bisinga okwambazibwa, n’ebitundu ebitukwasa
ensonyi bye tusinga okulabirira, 24 so ng’ebitundu
byaffe ebisinga okwolekebwa mu bantu tebikyetaaga.
Bw’atyo Katonda bwe yakola omubiri, ebitundu
ebyandibadde biragajjalirwa n’abyongera ekitiibwa,
25 olwo omubiri ne guteeyawulamu naye ebitundu
byonna, ne biyambagana byokka ne byokka. 26
Ekitundu ekimu bwe kirumwa, ebitundu ebirala byonna
birumirwa. Era ekitundu ekimu bwe kigulumizibwa,
ebitundu byonna bijaguliza wamu nakyo. 27 Kale
mwenna awamu muli mubiri gwa Kristo, era buli omu
ku mmwe kitundu kyagwo. 28 Era abamu Katonda
yabateekawo mu kkanisa: abasooka be batume,
abookubiri be bannabbi, n’abookusatu be bayigiriza,
ne kuddako abakola eby’amagero, ne kuddako abalina
ebirabo eby’okuwonya endwadde, n’okuyamba
abali mu kwetaaga, abakulembeze, era n’aboogezi
b’ennimi. 29 Bonna batume? Bonna bannabbi?
Bonna bayigiriza? Bonna bakola ebyamagero? 30
Bonna balina ekirabo ky’okuwonya endwadde? Bonna
boogera mu nnimi? Bonna bavvuunula ennimi? 31
Kale mwegombenga ebirabo ebisinga obukulu, naye
ka mbalage ekkubo eddungi erisinga gonna.

**13** Singa njogera ennimi z’abantu n’eza bamalayika,
naye nga sirina kwagala, mba ng’ekidde,
ekireekaana oba ng’ekitaasa ekisaala. 2 Ne bwe
mba n’ekirabo eky’okwogera eby’obunnabbi, ne
ntegeera ebyama byonna, era ne mmanya ebintu
byonna, era ne bwe mba n’okukkiriza okungi ne
kunsobozesa n’okusiguukulula ensozi, naye nga
sirina kwagala, mba siri kintu. 3 Ne bwe mpaayo
ebyange byonna okuyamba abaavu, era ne bwe
mpaayo omubiri gwange ne nneewaana, naye ne
siba na kwagala, sibaako kye ngasibbwa. 4 Okwagala
kugumiikiriza era kwa kisa. Okwagala tekulina buggya
era tekwenyumiikiriza wadde okwekuluntaza. 5
Okwagala tekukola bitasaana, tekunoonya byakwo,
tekunyiiga mangu, era tekusiba kibi ku mwoyo. 6
Okwagala tekusanyukira bitali bya butuukirivu, wabula
kusanyukira mazima. 7 Okwagala kugumira byonna,
kukkiriza byonna, kusuubira byonna era kugumiikiriza
byonna. 8 Okwagala tekulemererwa; obunnabbi
buliggyibwawo, n’ennimi zirikoma, n’eby’amagezi
birikoma. 9 Kubanga tumanyiiko kitundu, ne bunnabbi
nabwo bwa kitundu. 10 Naye ebituukiridde bwe
birijja, olwo eby’ekitundu nga biggwaawo. 11 Bwe
nnali omuto, nayogeranga ng’omuto, nalowoozanga
ng’omuto, ne byonna nga mbiraba mu ngeri ya kito.
Naye bwe nakula ne ndeka eby’ekito. 12 Kaakano
tulaba kifaananyi bufaananyi, ng’abali mu ndabirwamu
eteraba bulungi; naye tulirabira ddala bulungi amaaso
n’amaaso. Kaakano mmanyiiko kitundu butundu, naye
luli ndimanyira ddala byonna, mu bujjuvu. 13 Kaakano
waliwo ebintu bisatu eby’olubeerera: okukkiriza,
n’okusuubira, era n’okwagala. Naye ekisingako ku
ebyo obukulu kwe kwagala.

**14** Mugobererenga okwagala era muluubirirenga
ebirabo eby’Omwoyo, na ddala ekirabo
eky’okwogera eby’obunnabbi. 2 Kubanga ayogera
mu nnimi tayogera n’abantu, wabula ayogera na
Katonda. Kubanga tewali n’omu ategeera by’agamba.
Aba ayogera bya kyama mu Mwoyo. 3 Naye oyo
ategeeza abantu eby’obunnabbi ayogera ebibazimba,
ebibagumya era n’okubazzaamu amaanyi. 4
Ayogera ennimi yeezimba yekka, naye oyo ayogera
eby’obunnabbi azimba ekibiina kyonna eky’abakkiriza.
5 Nandyagadde mwenna mwogere mu nnimi, naye
ekisingira ddala nandyagadde mwenna mwogere
eby’obunnabbi, kubanga ayogera eby’obunnabbi
akira oyo ayogera mu nnimi, okuggyako nga waliwo
avvuunula, Ekkanisa eryoke egasibwe. 6 Kale
kaakano, abooluganda, bwe nzija gye muli ne njogera
mu nnimi mbagasa ntya? Naye bwe mbategeeza
ebyo Katonda by’ambikulidde oba bye njize mu

kutegeera, oba eby'obunnabbi, oba bye njigiriza, olwo
mmanyi nga mbagasa. 7 Era n'ebivuga ebitalina
bulamu, ng'endere oba ennanga, bwe bitavuga
mu maloboozi gategeerekeka, omuntu ayinza atya
okutegeera oluyimba olufuuyibwa oba olukubibwa? 8
Era singa omufuuyi w'eŋŋombe tafuuwa ddoboozi
litegeerekeka, ani ayinza okweteekerateekera olutalo?
9 Mu ngeri y'emu, bwe mwogera n'omuntu mu lulimi
lw'atamanyi, asobola atya okutegeera kye mugamba?
Muba mwogeredde bwereere. 10 Weewaawo waliwo
ennimi nnyingi mu nsi, era zonna zirina amakulu. 11
Naye omuntu bw'ayogera olulimi lwe simanyi, aba
ng'omugwira gye ndi, nange mba ng'omugwira gy'ali.
12 Bwe mutyo nga bwe mwegomba okufuna ebirabo
eby'Omwoyo, mufubenga nnyo mulyoke musobole
okuzimba Ekkanisa ya Kristo. 13 Kale buli ayogera mu
lulimi asabe Katonda amusobozese okuluvvuunula.
14 Kubanga bwe nsaba Katonda mu lulimi lwe
sitegeera, omwoyo gwange gusaba, naye sibaako
kye nganyulwa. 15 Kale kino ki? Nnaasinzanga
Katonda n'omwoyo gwange awamu n'amagezi gange
era nnaayimbanga mu mwoyo gwange awamu
n'amagezi gange. 16 Kubanga bw'otendereza Katonda
mu mwoyo gwo, omuntu atategeera ky'ogamba
ayinza atya okuddamu nti, "Amiina!" ng'omaliriza
okwebaza, ng'ebigambo ebyebazizza tabitegedde? 17
Weewaawo oyinza okuba nga weebazizza Katonda,
naye omulala nga tagasibbwa. 18 Neebaza Katonda
kubanga njogera ennimi okubasinga mwenna. 19
Naye mu lukuŋŋaana njagala njogere n'amagezi
gange ebigambo bitaano abalala bye bategeera nga
mbayigiriza, okusinga okwogera ebigambo omutwalo
mu nnimi, bye bataategeere. 20 Abooluganda,
temulowooza bya kito. Mube ng'abaana abato
ku bikwata ku kukola ebibi, mube bakulu mu
kulowooza kwammwe. 21 Era kyawandiikibwa mu
mateeka nti, "Ndyogera n'abantu bano mu nnimi
endala, n'emimwa egy'abalala, naye era tebalimpulira,
bw'ayogera Mukama." 22 Noolwekyo ennimi kyeziva
ziba akabonero, si eri abo abakkiriza naye eri
abo abatali bakkiriza, naye okutegeeza obunnabbi
kw'abo abakkiriza so si abo abatali bakkiriza. 23
Kale singa Ekkanisa ekuŋŋaana bonna ne boogera
mu nnimi abatamanyi oba abatali bakkiriza ne
bayingira, tebagamba nti mulaluse? 24 Naye singa
bonna boogera eby'obunnabbi, atali mukkiriza oba
atamanyi n'ayingira, ebyo ebyogerebwa byonna,
bijja kumuleetera okulumirizibwa olw'ebibi bye,
yeesalire omusango, 25 ebyama by'omu mutima gwe
bibikkulwe, alyoke afukamire asinze Katonda, nga
bw'agamba nti, "Ddala Katonda ali mu mmwe." 26
Kale abooluganda tugambe tutya? Bwe mukuŋŋaana
buli omu aba ne zabbuli, oba eky'okuyigiriza, oba
ekyo Katonda ky'amubikkulidde, oba okwogera mu
nnimi, oba okuvvuunula. Ebyo byonna bisaana
bikolebwe olw'okuzimba Ekkanisa ya Katonda. 27
Singa wabaawo aboogera mu nnimi bandyogedde
babiri, oba obutasussa basatu, era nga boogera
mu mpalo, ate wabeewo n'avvuunula. 28 Naye bwe
watabaawo avvuunula omwogezi w'ennimi asirike
busirisi mu Kkanisa wabula ayogerere munda ye ne
Katonda. 29 Kyokka abo aboogera eby'obunnabbi
boogerenga babiri oba basatu, ng'abalala bafumiitiriza
ku ebyo ebyogerwa. 30 Naye singa omu ku batudde
abikkulirwa ekigambo kya Katonda, oyo abadde
ayogera asirikenga. 31 Kubanga mwenna musobola
okwogera eby'obunnabbi nga mwogera mu mpalo,
bonna balyoke bayige era bongerwemu amaanyi. 32
Abalina omwoyo ogw'obunnabbi bafugibwa bannabbi,
33 kubanga Katonda si wa luyoogaano, wabula
wa mirembe. Kale nga bwe kiri mu Kkanisa
z'abatukuvu zonna, 34 abakazi basirikenga busirisi mu
kuŋŋaaniro, kubanga tebakkirizibwa kwogera, wabula
okukulemberwa ng'amateeka bwe gagamba. 35 Bwe
wabangawo kye baagala okubuuza babuuzenga ba
bbaabwe eka, kubanga kya nsonyi omukazi okwogera
mu Kkanisa. 36 Kale mulowooza nti ekigambo kya
Katonda kyatandikira mu mmwe oba nti mmwe be
kyatuukako mwekka? 37 Omuntu yenna alowooza
okuba nnabbi oba omuntu ow'omwoyo, ategeere
mu bujjuvu nti bino bye mbawandiikira kye kiragiro
kya Mukama. 38 Naye omuntu yenna atabifaako
naye si wa kufiibwako. 39 Kale baganda bange
muyaayaanirenga okwogera eby'obunnabbi, kyokka
okwogera mu nnimi temukuziyiza. 40 Naye byonna
bikolebwenga nga bwe kisaana era mu ntegeka
entuufu.

**15** Abooluganda, mbajjukiza Enjiri gye nababuulira
era gye mwakkiriza era gye munywereddemu.
2 Mulokolebwa lwa Njiri eyo gye nababuulira,
bwe muginywererako, naye bwe kitaba bwe
kityo muba mwakkiririza bwereere. 3 Kubanga

nabategeeza ekigambo ekikulu ennyo nange kye
nnaweebwa ekigamba nti Kristo yafa olw'ebibi
byaffe, ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba, **4** era
nti yaziikibwa, n'azuukizibwa ku lunaku olwokusatu
ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba, **5** era nti
yalabibwa Keefa n'oluvannyuma ekkumi n'ababiri.
**6** Era yalabibwa abooluganda abasukka ebikumi
ebitaano omulundi gumu era abamu ku abo bakyali
balamu newaakubadde ng'abalala baafa. **7** Olwo
n'alyoka alabikira Yakobo, n'oluvannyuma n'alabikira
n'abatume bonna. **8** Oluvannyuma lwa bonna
n'alyoka alabikira nange, ng'omwana azaalibbwa nga
musowole. **9** Kubanga nze nsembayo mu batume, Era
sisaanira na kuyitibwa mutume, kubanga nayigganya
Ekkanisa ya Katonda. **10** Naye olw'ekisa kya Katonda
ndi nga bwe ndi kaakano, era ekisa Katonda kye
yankwatirwa tekyafa bwereere. Kubanga nakola nnyo
okusinga abalala bonna, naye si nze nakola wabula
ekisa kya Katonda ekiri nange kye kyakola. **11** Oba
nze oba bo, be baakola ennyo ekyo si kikulu, ekikulu
kye kino nti twababuulira Enjiri era nammwe ne
mugikkiriza. **12** Kale obanga abantu bategeezebwa
nti Kristo yazuukizibwa mu bafu lwaki abamu mu
mmwe bagamba nti tewali kuzuukira kwa bafu? **13**
Kale obanga tewali kuzuukira kwa bafu ne Kristo
teyazuukizibwa. **14** Era obanga Kristo teyazuukizibwa,
bye tubategeeza tebiriimu, era n'okukkiriza kwammwe
tekuliiko kye kugasa. **15** Ate era tuba ng'aboogera
eby'obulimba ku Katonda, kubanga twakakasa nti
Katonda yazuukiza Kristo. Naye teyamuzuukiza bwe
kiba ng'abafu tebazuukizibwa. **16** Kale obanga abafu
tebazuukizibwa, ne Kristo teyazuukizibwa. **17** Era
obanga Kristo teyazuukizibwa okukkiriza kwammwe
tekuliimu nsa, era mukyali mu bibi byammwe. **18** Era
n'abo abaafa nga bakkiriza Kristo baazikirira. **19** Kale
obanga essuubi lyaffe mu Kristo likoma mu bulamu
buno bwokka, tuli bakusaasirwa nnyo okusinga abantu
bonna. **20** Kyokka ddala Kristo yazuukizibwa mu
bafu, era bye bibala ebibereberye eby'abo abaafa.
**21** Kuba ng'okufa bwe kwaleetebwa omuntu, era
n'okuzuukira kw'abafu kwaleetebwa muntu. **22** Kuba
ng'abantu bonna bwe baafa olwa Adamu, era bwe
batyo bonna balifuulibwa abalamu olwa Kristo. **23**
Kyokka buli omu mu luwalo lwe, Kristo ye yasooka
era bw'alijja ababe ne baddako, **24** olwo enkomerero
n'eryoka etuuka, Kristo n'akwasa Katonda Kitaawe
obwakabaka; Kristo ng'amaze okuzikiriza obufuzi
bwonna, n'obuyinza bwonna era n'amaanyi gonna.
**25** Kubanga Kristo agwanidde okufuga okutuusa
bw'alissa abalabe be bonna wansi w'ebigere bye. **26**
Omulabe we alisembayo okuzikirizibwa kwe Kufa. **27**
Kubanga yassa ebintu byonna wansi w'ebigere bye.
Naye bw'agamba nti ebintu byonna biri wansi we,
kitegeeza nti aggyeko oli ey'amusobozesa okufuga
ebintu byonna. **28** Katonda bw'alimala okussa byonna
mu buyinza bwa Kristo, olwo Kristo yennyini, Omwana
we, n'alyoka afugibwa Katonda eyamuwa okufuga
byonna. Era olwo Katonda n'alyoka afugira ddala
byonna. **29** Kale obanga abafu tebazuukizibwa,
abo ababatizibwa ku lw'abafu balikola batya? Era
kale lwaki babatizibwa ku lwabwe? **30** Era ffe
lwaki tuli mu kabi buli kaseera? **31** Abooluganda,
olw'okwenyumiriza kwe munninamu, era kwe nnina
mu Kristo Yesu Mukama waffe, nkakasa nti nfa buli
lunaku. **32** Kale obanga nze omuntu obuntu nalwana
n'ensolo enkambwe mu Efeso, kingasa ki? Obanga
abafu tebazuukizibwa, "Kale tulye tunywe kubanga
enkya tuli ba kufa." **33** Temulimbibwalimbibwanga,
kubanga "emikwano emibi gyonoona empisa ennungi."
**34** Mweddemu, mutambulirenga mu butuukirivu
mulekeraawo okukola ebibi, kubanga abamu mu
mmwe tebamanyi Katonda. Kino nkyogera kubakwasa
nsonyi. **35** Naye omuntu ayinza okubuuza nti, "Abafu
bazuukizibwa batya?" Era nti, mubiri gwa ngeri
ki gwe bajja nagwo? **36** Musirusiru ggwe! Ensigo
gy'osiga temeruka nga tennafa. **37** Era ensigo eyo
gy'osiga eba mpeke buweke; so si ekirivaamu oba
ya ŋŋaano, oba ya ngeri ndala. **38** Naye Katonda
agiwa omubiri nga bw'ayagala, era buli ngeri ya nsigo
agiwa omubiri gwayo. **39** Kubanga emibiri gyonna
tegiba gya ngeri emu. Waliwo omubiri ogw'abantu,
waliwo ogw'ensolo, waliwo ogw'ennyonyi, era waliwo
n'ogw'ebyennyanja. **40** Noolwekyo waliwo emibiri
egy'omu ggulu, n'emibiri egy'omu nsi. Naye ekitiibwa
ky'emibiri egy'omu ggulu kirala, era n'eky'egy'omu
nsi kirala. **41** Waliwo ekitiibwa ky'enjuba, waliwo
eky'omwezi, era waliwo ekitiibwa eky'emmunyeenye.
Naye era n'emmunyeenye tezenkanankana mu kwaka
kubanga buli munyeenye ya njawulo mu kwaka.
**42** Era bwe kiri mu kuzuukira. Omubiri guziikibwa
nga gwa kuvunda, ne guzuukizibwa nga si gwa
kuvunda. **43** Guziikibwa nga si gwa kitiibwa, naye

ne guzuukizibwa nga gujjudde ekitiibwa. Guziikibwa
nga munafu, naye guzuukizibwa nga gwa maanyi.
44 Guziikibwa nga mubiri bubiri, naye guzuukizibwa
nga mubiri gwa mwoyo. Kale obanga waliwo
omubiri obubiri, era waliwo omubiri ogw'omwoyo,
45 kyekyava kiwandiikibwa nti, "Adamu, omuntu
eyasooka, yatondebwa ng'alina obulamu." Kyokka
Adamu ow'oluvannyuma ye Mwoyo aleeta obulamu.
46 Naye eky'omwoyo si kye kyasooka, wabula
eky'omubiri obubiri kye kyasooka, n'oluvannyuma
eky'omwoyo ne kijja. 47 Omuntu eyasooka yava mu
ttaka, yakolebwa mu nfuufu. Ye omuntu owookubiri
yava mu ggulu. 48 Ng'eyakolebwa mu nfuufu
bw'ali, n'abo abaakolebwa mu nfuufu bwe bali.
49 Era nga bwe tufaanana oyo eyakolebwa mu
nfuufu, era bwe tutyo bwe tulifaanana oyo eyava
mu ggulu. 50 Abooluganda, kye ŋŋamba kye
kino nti omubiri guno ogw'oku nsi, ogw'ennyama
n'omusaayi, teguyinza kusikira bwakabaka bwa
Katonda. Emibiri gyaffe egivunda tegisobola kuba
gya lubeerera. 51 Naye leka mbabuulire ekyama:
Si ffenna abalifa, naye eŋŋombe ey'enkomerero
bw'erivuga ffenna tulifuusibwa 52 mu kaseera katono
ng'okutemya kikowe. Kubanga eŋŋombe erivuga,
n'abafu balizuukizibwa, nga tebakyaddayo kufa
era ffenna tulifuusibwa. 53 Kubanga omubiri guno
oguvunda gwa kufuuka ogutavunda, era omubiri
guno ogufa gwa kufuuka ogutafa. 54 Omubiri guno
oguvunda bwe gulifuuka ogutavunda, ogufa ne
gufuuka ogutafa, olwo Ekyawandiikibwa ne kiryoka
kituukirira ekigamba nti, "Okufa kuwanguddwa."
55 "Ggwe kufa, obuwanguzi bwo buluwa? Ggwe
kufa, amaanyi go agalumya galuwa?" **(Hadēs g86)** 56
Obuyinza obulumya buva mu kibi, n'amaanyi g'ekibi
gava mu mateeka. 57 Kyokka Katonda yeebazibwe
atuwanguza ffe ku bwa Mukama waffe Yesu
Kristo. 58 Noolwekyo, baganda bange abaagalwa,
mubenga banywevu era abatasagaasagana nga
mweyongeranga bulijjo okukola omulimu gwa Mukama
waffe, kubanga mumanyi nti okufuba kwammwe si
kwa bwereere mu Mukama waffe.

**16** Kale ebyo ebikwata ku kuyamba abantu ba
Katonda, mmwe mukole nga bwe nagamba
ab'Ekkanisa z'e Ggalatiya. 2 Buli omu ku mmwe
ng'asinziira ku kufuna kwe mu wiiki, abengako
ky'atereka, ebintu bireme kukuŋŋaanyizibwa nga
nzize. 3 Kale bwe ndituuka ne mutuma abo be
munaasiima ne mbawa ebbaluwa ne batwala ebirabo
byammwe e Yerusaalemi. 4 Naye bwe kirirabika nga
nange nsaanye ŋŋende, kale balimperekerako. 5
Ŋŋenda kujja gye muli nga mpitira e Makedoniya, gye
ndimala akabanga akatono. 6 Osanga ewammwe gye
ndimala ebbanga eriwera, oboolyawo ndiba nammwe
mu biseera eby'obutiti byonna, mulyoke munnyambe
buli gye nnaalaganga. 7 Saagala kubalabako
kaseera katono, nsuubira okumala nammwe ekiseera,
Mukama waffe bw'alisiima. 8 Kyokka ŋŋenda
kubeera mu Efeso okutuusa ku Pentekoote. 9
Kubanga ddala oluggi lw'Enjiri lunziguliddwawo,
newaakubadde ng'eriyo bangi abampakanya. 10
Timoseewo bw'ajjanga, mumuyambe atereere bulungi
mu mmwe, kubanga naye akola omulimu gwa
Mukama waffe nga nze. 11 Noolwekyo waleme
kubaawo amunyooma. Mumuyambe olugendo lwe
lube lwa mirembe, ajje gye ndi. Kubanga nze
n'abooluganda tumulindiridde. 12 Naye ebyo ebikwata
ku wooluganda Apolo, namwegayirira nnyo ajje
gye muli, ng'ali n'abooluganda abalala, kyokka ye
n'atayagala kujja kaakano, wabula alijja ng'afunye
ebbanga. 13 Mutunulenga, munywerere mu kukkiriza,
mubeere bazira era ab'amaanyi. 14 Buli kye
mukola mukikolerenga mu kwagala. 15 Abooluganda,
mumanyi nti mu Akaya ab'omu nnyumba ya Suteefana
be baasooka okukkiriza Mukama waffe, era beewaayo
okuyamba n'okuweereza abantu ba Katonda. Kale,
abooluganda, mbasaba 16 muwulirenga abantu
ng'abo, era na buli omu afube okukoleranga awamu
nabo. 17 Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko bwe
bajja gye ndi nasanyuka, kubanga baaliwo mu kifo
kyammwe. 18 Era bansanyusa, era nga nammwe bwe
baabasanyusa. Abantu ng'abo musaana mubalage
nga bwe musiimye okuweereza kwabwe. 19 Ekkanisa
ey'omu Asiya ebalamusizza. Akula ne Pulisikira
awamu n'Ekkanisa ya Kristo eri mu maka gaabwe
babalamusizza nnyo mu Mukama waffe. 20 Era
abooluganda bonna babalamusizza. Mulamusagane
mu n'okunywegera okutukuvu. 21 Nze, Pawulo,
mbaweereza okulamusa kwange kuno, kwe mpandiika
nze nzennyini n'omukono gwange. 22 Obanga waliwo
atayagala Mukama, akolimirwe. Mukama waffe Yesu,
jjangu! 23 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo

kibeerenga nammwe.
24 Mwenna mbalamusizza
n'okwagala mu Kristo Yesu. Amiina.

# 2 Abakkolinso

**1** Pawulo omutume wa Kristo Yesu, olw’okusiima kwa
Katonda, n’owooluganda Timoseewo, tuwandiikira
ekkanisa ya Katonda eri mu Kkolinso awamu
n’abatukuvu bonna abali mu Akaya yonna, **2** ekisa
n’emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe. **3** Katonda
oyo Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe
ow’okusaasira era Katonda azaamu bonna amaanyi
yeebazibwe, **4** atuzaamu amaanyi mu kubonaabona
kwonna kwe tuyitamu, tulyoke tugumye abalala abayita
mu kubonaabona okwa buli ngeri, olw’okugumya kwe
tufuna nga Katonda atuzaamu amaanyi. **5** Kubanga
nga bwe tugabana ku kubonaabona kwa Kristo,
ne Kristo bw’atyo bw’atuzzaamu amaanyi. **6** Bwe
tubonaabona, tubonaabona mulyoke muzibwemu
amaanyi era mulokolebwe; oba ne bwe tuba nga
tuzzibwamu endasi nammwe muzibwamu endasi,
mulyoke mugumire okubonaabona kwe kumu kwe
tuyitamu. **7** Essuubi lyaffe gye muli linywevu, nga
tumanyi nti nga bwe mugabanira awamu naffe mu
kubonaabona, bwe mutyo bwe mugabanira awamu
naffe mu kuzibwamu amaanyi. **8** Kubanga tetwagala
mmwe abooluganda obutategeera, okubonaabona
kwe twayitamu mu Asiya kwali kungi ekiyitiridde
n’essuubi ery’okuba abalamu ne lituggwaamu. **9**
Naye ffe ffennyini nga tusaliddwa gwa kufa, nga
tetusaanidde kwetekamu bwesige bwaffe ffe, wabula
mu Katonda azuukiza abafu, **10** eyatuwonya mu
kufa okwo okw’entiisa, era anaatulokolanga, era gwe
tulinamu essuubi ery’okutuwonyanga. **11** Tukolere
wamu nga mutusabira, bangi balyoke batwebalizeeko
olw’ekirabo kye twaweebwa. **12** Tulina okwenyumiriza
ng’omwoyo gwaffe gutujulira kubanga twatambulira
mu buwombeefu ne mu mazima ga Katonda, so si
mu magezi ag’omubiri, naye mu kisa kya Katonda
nga tuli mu nsi n’okusingira ddala gye muli. **13**
Kubanga tetubawandiikira lwa bintu birala wabula ku
ebyo bye musomako era ku ebyo bye mumanyiiko;
era nsuubira nga mulibimanyira ddala okutuusa
ku nkomerero, **14** era nga bwe mwamanyako
ekitundu nti muli kya kwenyumiriza gye tuli nga
naffe bwe tuli eky’okwenyumiriza gye muli ku lunaku
lwa Mukama waffe Yesu. **15** Olw’okwekakasa mu
ekyo, nateekateeka okujja gye muli edda, mulyoke
musanyuke omulundi ogwokubiri, **16** nga mpita
gye muli okugenda e Makedoniya, ate n’amadda
nga nkomawo, mulyoke munsibirire okulaga e
Buyudaaya. **17** Mulowooza nga nateekateeka bwe
ntyo olwokubanga nnekyusiza? Oba nti ntekateeka
ebintu nga ngoberera omubiri, nga ŋŋamba nti
weewaawo ye weewaawo, ate nti si weewaawo, si
weewaawo? **18** Naye nga Katonda bw’ali omwesigwa
ekigambo kyaffe gye muli tekiri weewaawo ate nti si
weewaawo. **19** Omwana wa Katonda Yesu Kristo gwe
twababuulira, nze ne Sirwano ne Timoseewo teyali nti
weewaawo ne si weewaawo, wabula mu ye mwe muli
weewaawo bulijjo. **20** Kubanga nga bwe biri ebisuubizo
ebingi ebya Katonda, era mu ye kyetuva tugamba
Amiina nga tuyita mu ye, Katonda atenderezebwe
mu ffe. **21** Naye atunyweza ffe awamu nammwe mu
Kristo, era eyatufukako amafuta, ye Katonda, **22** era
ye oyo eyatussaako akabonero, n’atuwa amazima
g’omwoyo mu mitima gyaffe. **23** Katonda oyo ye
mujulirwa w’emmeeme yange, nga nabasabira ne sijja
Kkolinso. **24** Temusaanye kulowooza nti ffe tufuga
okukkiriza kwammwe, naye tuli bakozi bannammwe,
mulyoke musanyuke, kubanga okukkiriza kwammwe
kwe kubanywezezza.

**2** Kino nakimalirira munda mu nze obutakomawo
nate eyo nneme okubanakuwaza. **2** Kubanga
bwe nnaabanakuwaza, ani anansanyusa wabula oyo
gwe nnaanakuwaza? **3** Kyennava mbawandiikira
ebyo byennyini bwe ndijja nneme kunakuwazibwa
abo abandinsanyusizza, nga nnesiga nti essanyu
lyange lye lyammwe mwenna. **4** Nabawandiikira
wakati mu kubonaabona okungi n’okunyolwa mu
mutima, era nga nkaaba amaziga mangi, si
lwa kubanakuwaza, naye mutegeere okwagala
okungi ennyo kwe nnina gye muli. **5** Bwe
wabaawo eyanakuwaza munne, teyanakuwaza
nze, si kulwa nga mbazitoowerera mwenna. **6**
Omuntu ng’oyo ekibonerezo ekyamuweebwa abangi
kimumala; **7** kyekiva kisaana mmwe okumusonyiwa
n’okumuzzaamu amaanyi si kulwa ng’ennaku
emuyitirirako n’emuyinga obungi. **8** Noolwekyo
mbakuutira okwongera okumukakasa nti mumwagala.
**9** Kyennava mbawandiikira ndyoke ntegeere obanga
muli bawulize mu nsonga zonna. **10** Bwe musonyiwa
omuntu mu nsonga yonna, nange mmunsonyiwa,
kubanga bwe mba nga nsonyiye, nsonyiye ku

lwammwe mu maaso ga Kristo. 11 Setaani alemenga
okutuwangula, kubanga tumanyi enkwe ze. 12 Bwe
natuuka mu Tulowa olw'enjiri ya Kristo, Mukama
n'anzigulirawo oluggi, 13 saawumula mu mutima
gwange, bwe ssaalaba owooluganda Tito. Bwe
namala okubasiibula ne ndaga e Makedoniya. 14
Katonda yeebazibwe atuwanguzisa bulijjo mu Kristo
Yesu, n'akawoowo ak'okumanya, ke tubunyisa wonna.
15 Tuli kawoowo eri Katonda olwa Kristo mu abo
abalokolebwa ne mu abo abatannalokolebwa. 16
Eri abatannalokolebwa, akawoowo kaffe ka kufa
akatuusa mu kufa, naye eri abalokolebwa, ke
kawoowo akongera obulamu ku bulamu. Kale ebyo ani
abisobola? 17 Tetuli ng'abangi abakozesa ekigambo
kya Katonda olw'okwenoonyeza ebyabwe, naye ffe
twogera nga tetuliimu bukuusa. Naye twogera okuva
eri Katonda era mu maaso ga Katonda, kubanga
twogerera mu Kristo nga tetwekomoma.

**3** Tutandike okwetendereza? Oba twetaaga
ebbaluwa ez'okutusemba gye muli mmwe oba
okuva gye muli ng'abalala? 2 Mmwe muli bbaluwa
yaffe, ewandiikiddwa mu mitima gyaffe, emanyiddwa
era esomebwa abantu bonna, 3 ekiraga nti
muli bbaluwa eva eri Kristo, enywezeddwa ffe,
etaawandiikibwa na bwino, wabula na Mwoyo wa
Katonda omulamu, si ku bipande eby'amayinja naye
ku bipande by'emitima egy'omubiri. 4 Obwo bwe
bwesige bwe tulina eri Katonda nga tuyita mu Kristo.
5 Si lwa kubanga obwesige obwo buva mu ffe ku
lwaffe, naye obwesige bwaffe buva eri Katonda, 6
oyo ye yatusaanyiza okuba abaweereza b'endagaano
empya etali ya nnukuta wabula ey'omwoyo. Kubanga
ennukuta etta, naye omwoyo aleeta obulamu. 7 Kale
obanga obuweereza bw'amateeka agaleeta okufa
agaayolebwa ku mayinja bwaleetebwa n'ekitiibwa
kingi, eri abaana ba Isirayiri, abantu ne batasobola
na kutunula mu maaso ga Musa, olw'ekitiibwa ekyali
kiva ku maaso ge, ekyali kigenda okuggwaako,
8 kale obuweereza obw'omwoyo tebulisinga nnyo
okuba obw'ekitiibwa? 9 Kuba obanga obuweereza
bw'okusalirwa omusango bwa kitiibwa, obuweereza
bw'obutuukirivu businga nnyo ekitiibwa. 10 Kubanga
ekyaweebwa ekitiibwa tekyakiweebwa mu kigambo
kino. 11 Kale obanga ekyo ekiggwaawo kaakano
kyajja n'ekitiibwa, ekyo ekitaggwaawo kisinga nnyo
ekitiibwa kya kiri ekyasooka. 12 Olw'okuba n'essuubi
eringi bwe lityo, kyetuva tuweereza n'obuvumu bungi,
13 so si nga Musa eyeebikkanga ku maaso ge, abaana
ba Isirayiri baleme okulaba ekitiibwa bwe kiggwaako.
14 Naye ebirowoozo byabwe byakkakkanyizibwa
kubanga n'okutuusa leero ekibikka ku maaso ekyo
kikyali kye kimu kye beebikkanga nga basoma
endagaano enkadde, kye bakyebikako nga bagisoma,
tekyababikkulirwa, kubanga kiggyibwawo mu Kristo.
15 Naye n'okutuusa leero, Musa bye yawandiika
bwe bisomebwa, emitima gyabwe giba gibikiddwako
essuuka. 16 Naye buli muntu akyuka n'adda eri
Mukama, abikkulwako essuuka eyo. 17 Kale nno
Mukama ye Mwoyo, era buli Omwoyo wa Mukama
w'abeera, wabaawo eddembe. 18 Kaakano ffe
ffenna, amaaso gaffe nga gabikuddwa, ekitiibwa
kya Katonda kyakaayakana mu ffe ng'endabirwamu
emulisa ekitiibwa kye ne tukyusiibwa okumufaanana
okuva mu kitiibwa okutuuka mu kitiibwa, ekiva eri
Mukama waffe, Mwoyo.

**4** Noolwekyo nga bwe tulina obuweereza buno bwe
twaweebwa olw'okusaasirwa, tuleme kuddirira. 2
Twaleka ebikisibwa eby'ensonyi, nga tetutambulira
mu bukuusa, wadde okukyamya ekigambo kya
Katonda, wabula okuggyayo amazima nga bwe
gali, nga tweraga eri buli ndowooza y'omuntu mu
maaso ga Katonda. 3 Naye obanga ddala Enjiri
yaffe ekwekeddwa, ekwekeddwa eri abo ababula.
4 Katonda w'emirembe gino yazibikira ebirowoozo
by'abo abatakkiriza, obutabamulisiza njiri ey'ekitiibwa
kya Kristo, ye nga kye kifaananyi kya Katonda.
(aiōn g165) 5 Kubanga tetweyogerako wabula Kristo
Yesu Mukama, naffe tuli baddu bammwe ku lwa
Yesu. 6 Kubanga Katonda oyo ye yagamba nti,
"Omusana gwake mu kizikiza," ye yayaka mu mitima
gyaffe, okuleetera abantu ekitangaala eky'okumanya
ekitiibwa kya Katonda ekirabikira mu Yesu Kristo. 7
Naye kaakano tulina ekyobugagga kino mu bibya
eby'ebbumba, okulaga nti obuyinza bwonna bwa
Katonda, so si bwaffe. 8 Tunyigirizibwa erudda
n'erudda, naye ne tutabetenteka. Ne tweraliikirira,
naye ne tutazirika. 9 Tuyigganyizibwa, naye Katonda
tatuleka. Tusuulibwa wansi, naye ne tutabetentuka,
10 nga tulaga okufa kwa Yesu bulijjo mu mibiri gyaffe,
okufa kwa Yesu kulyoke kulabisibwe mu mibiri gyaffe.
11 Kubanga ffe abalamu tuweebwayo eri okufa olwa
Yesu, obulamu bwa Yesu bulyoke bulabisibwe mu

mibiri gyaffe. 12 Kale nno okufa kukolera mu ffe, naye
obulamu bukolera mu mmwe. 13 Bwe tuba n’omwoyo
omu ow’okukkiriza, ng’ekyawandiikibwa bwe kigamba
nti, “Nakkiriza noolwekyo kyennava njogera,” naffe
tukkiriza, noolwekyo kyetuva twogera. 14 Tumanyi
ng’oyo eyazuukiza Mukama waffe Yesu, naffe agenda
kutuzuukiza ne Yesu, era alitwanjulira wamu nammwe.
15 Kubanga byonna biri bwe bityo ku bwammwe,
okusiimibwa okwo bwe kweyongera okuyita mu
bangi, n’okwebaza ne kulyoka kweyongera, Katonda
n’agulumizibwa. 16 Noolwekyo tetuterebuka, kubanga
newaakubadde ng’emibiri gyaffe gifa, naye omuntu
waffe ow’omunda adda buggya bulijjo. 17 Kubanga
okubonaabona kwaffe okutono okw’ekiseera ekya
kaakano, kwongerayongera nnyo okututeekerateekera
ekitiibwa eky’amaanyi eky’emirembe n’emirembe.
**(aiōnios g166)** 18 Noolwekyo tetutunuulira bintu ebirabika
naye ebintu ebitalabika, kubanga ebintu ebirabika bya
kiseera buseera, naye ebyo ebitalabika bya mirembe
na mirembe. **(aiōnios g166)**

**5** Kubanga tumanyi ng’ennyumba yaffe ey’ensiisira
ey’oku nsi bw’erisaanyizibwawo, tulina ennyumba
okuva eri Katonda, ennyumba etaakolebwa na
mikono, ey’olubeerera ey’omu ggulu. **(aiōnios g166)** 2
Kubanga tusindira mu nnyumba eno, nga twegomba
okwambazibwa ennyumba yaffe eriva mu ggulu. 3
Kubanga bwe tulyambazibwa, tetulisangibwa nga tuli
bwereere. 4 Kubanga ffe abali mu nsiisira eno tusinda,
nga tuzitoowererwa, nga tetwagala kusangibwa nga
tetwambadde, wabula nga twambadde, omubiri ogufa
gumiribwe obulamu. 5 Oyo eyatuteekerateekera ekintu
ekyo kyennyini ye Katonda oyo eyatuwa amazima
g’Omwoyo. 6 Noolwekyo tulina obwesige bulijjo
nga tumanyi nti bwe tuba mu mubiri guno, tetuba
waffe, olwo nga tetuli na Mukama waffe. 7 Kubanga
tutambula lwa kukkiriza so si lw’amaaso gaffe bye
galaba. 8 Noolwekyo tuli bagumu era tuli basanyufu,
wakiri okuva mu mibiri guno ne tubeera ewaffe
mu ggulu ne Mukama waffe. 9 Noolwekyo kyetuva
tunoonya oba nga tuli ewaffe oba nga tetuli waffe,
tumusanyuse. 10 Kubanga ffe ffenna kitugwanira
okulabika mu maaso g’entebe ya Kristo ey’okusalirako
omusango, buli muntu asalirwe olw’ebyo bye yakola
ng’akyali mulamu, okusinziira ku ebyo bye yakola oba
birungi oba bibi. 11 Noolwekyo bwe tumanya entiisa ya
Katonda, kyetuva tukola obutaweera okuleeta abantu
eri Kristo, era kye tuli kimanyiddwa eri Katonda, era
nsuubira nga bwe kiri ne mu mitima gyammwe. 12
Tetugezaako kuddamu kubeenyumiririzaako, naye
tubawa omukisa okwenyumiriza ku lwaffe, musobole
okuba n’eky’okuddamu abo ababeewaanirako kyokka
nga mu mitima gyabwe si ba mazima. 13
Bwe tuwulikika ng’abagudde eddalu olw’ebyo bye
tweyogerako, tukikoze ku bwammwe. 14 Kubanga
okwagala kwa Katonda kutuwaliriza, ng’omu bwe
yafiirira bonna, bonna kyebaava bafa. 15 Yafiirira
abantu bonna; abalamu balemenga okubeera
abalamu ku bwabwe bokka, wabula ku bw’oyo
eyabafiirira era n’azuukira, 16 okuva kaakano, tuleme
okumanya omuntu yenna mu mubiri, bwe tuba nga
ddala twamanya Kristo mu mubiri. Naye kaakano
tetukyamumanyi bwe tutyo. 17 Noolwekyo omuntu
yenna bw’abeera mu Kristo, aba kitonde kiggya;
eby’edda nga bigenze, laba ng’afuuse muggya. 18
Ebintu byonna biva eri Katonda eyatukomyawo gy’ali
nga tuyita mu Kristo, era ne tuweebwa obuweereza
obw’okutabaganya. 19 Kubanga Katonda yali mu
Kristo, ng’atabagana n’abantu, nga tababalira, bibi
byabwe, n’atuteresa ffe obubaka obw’okutabaganya.
20 Noolwekyo ku bwa Kristo tuli babaka, era Katonda
atuma ffe okwogera nammwe. Kyetuva tubeegayirira,
ku bwa Kristo, mutabagane ne Katonda. 21 Kubanga
oyo ataamanya kibi, yafuuka ekibi ku lwaffe, tulyoke
tufune obutuukirivu obuva eri Katonda mu Yesu.

**6** Ffe ng’abakolera awamu ne Katonda,
tubeegayirira, ekisa kya Katonda kye mufunye,
kireme kufa bwereere. 2 Kubanga agamba nti,
“Nakuwulira mu biro ebituufu, era ne nkuyamba ku
lunaku olw’obulokozi.” Laba kaakano kye kiseera
ekituufu, era laba kaakano lwe lunaku olw’obulokozi.
3 Tetuleeta kintu kyonna kyesittaza, obuweereza
bwaffe buleme okunenyezebwa, 4 naye mu buli
kintu tweyoleka nga tuli baweereza ba Katonda, mu
kugumiikiriza okungi okw’okubonaabona, mu bizibu
byonna ebya buli ngeri, ne mu kunyolwa, 5 ne mu
kukubibwa ne mu kusibibwa mu kkomera, ne mu
busasamalo, ne mu kutakabana, ne mu kutunula, ne
mu kusiiba, 6 ne mu bulongoofu, ne mu kumanya,
ne mu bugumiikiriza, ne mu kisa, mu Mwoyo
Omutukuvu, ne mu kwagala okutaliimu bukuusa, 7
ne mu kigambo eky’amazima, ne mu maanyi ga
Katonda olw’ebyokulwanyisa eby’obutuukirivu ebiri

mu mukono ogwa ddyo n'ogwa kkono, 8 wakati mu
kitiibwa n'okunyoomebwa, wakati mu kutufeebya, ne
wakati mu kututenda, nga tuyitibwa abalimba ate
nga tuli ba mazima. 9 Ensi etusussa amaaso nga
b'etemanyi, naye ate nga tumanyiddwa ng'abaafa,
naye laba nga tuli balamu, nga tubonerezebwa
naye ate nga tetuttibwa, 10 nga tunakuwala naye
ate nga tusanyuka bulijjo, nga tuli ng'abaavu naye
nga tugaggawaza bangi, nga tuli ng'abatalina kintu
naye ate nga tulina byonna. 11 Twogedde lwatu gye
muli Abakkolinso, n'omutima gwaffe gugaziye. 12
Musiriikiridde bingi naye ffe tubategeezezza byonna.
13 Kaakano njogera nammwe nga bwe nandyogedde
n'abaana, temutwekwekerera. 14 Temwegattanga
wamu n'abatali bakkiriza, kubanga nkolagana ki eriwo
wakati w'obutuukirivu n'obujeemu, oba kutabagana
ki okuliwo wakati w'ekitangaala n'ekizikiza? 15
Kristo atabagana atya ne Beriyali? Oba mugabo ki
omukkiriza gw'alina n'atali mukkiriza? 16 Yeekaalu ya
Katonda ne bakatonda abalala bibeera bitya obumu?
Kubanga ffenna tuli Yeekaalu ya Katonda omulamu.
Nga Katonda bwe yagamba nti, "Nnaabeeranga mu
bo era natambuliranga mu bo, nnaabeeranga Katonda
waabwe, nabo banaabeeranga bantu bange." 17
Noolwekyo "muve wakati mu bo, mubeeyawuleko,
bw'ayogera Mukama. Temukwata ku bitali birongoofu,
nange nnaabaaniriza." 18 Era "nnaabeeranga
Kitammwe, nammwe ne mubeeranga batabani
bange ne bawala bange," bw'ayogera Mukama
Ayinzabyonna.

7 Abaagalwa, nga bwe tulina ebisuubizo ng'ebyo,
twetukuze mu buli kintu ekyonoona omubiri
n'omwoyo, nga tutuukiriza obutukuvu mu kutya
Katonda. 2 Mutuggulirewo emitima gyammwe,
kubanga tewali n'omu gwe twasobya. Tewali
n'omu gwe twakyamya. Tewali n'omu gwe twali
tulyazaamaanyizza. 3 Bino sibyogera ng'abasalira
omusango, kubanga nabategeeza dda nti, Mulina
ekifo mu mitima gyaffe, nga tubeera balamu ffenna
era nga tufiira wamu nammwe. 4 Mbeesiga nnyo, era
mbeenyumiririzamu nnyo; muŋŋumizza nnyo omwoyo
ne mundeetera essanyu lingi wakati mu kubonaabona
kwange. 5 Bwe twatuuka mu Makedoniya tetwasobola
kuwummulako, nga twetooloddwa ebibonoobono
ebya buli ngeri, ebweru nga waliyo entalo ate munda
mu ffe nga tutidde. 6 Naye Katonda agumya abo
ababa batendewereddwa, n'atuzzaamu amaanyi
olw'okutuuka kwa Tito. 7 Okujja kwe si kwe
kwokka okwatuleetera essanyu, naye n'amawulire
agafa gye muli, ge yatuleetera n'engeri ennungi
gye mwamwanirizaamu, ne bwe yantegeeza nga
bwe mwali mwesunga okujja kwange, n'ennaku
gye mwalina bwe mwategeera nga sikyazze,
n'obunyiikivu bwammwe, ebyo ne binnyongera
essanyu! 8 Kuba bwe kiba nga ddala ebbaluwa
gye nnabawandiikira yabanakuwaza, sikyejjusa;
wabula ddala nkyejjusa, kubanga ebbaluwa eyo
yabanakuwazaamu ekiseera kitono. 9 Kaakano
nnina essanyu, si lwa kubanga yabanakuwaza, naye
lwa kubanga mwanakuwalira ekibi ne mwenenya,
ne Katonda n'alaba okunakuwala kwammwe
muleme okufiirwa ekigambo kyonna ku lwaffe. 10
Kubanga okunakuwala okw'okwenenya eri Katonda
kuleeta obulokozi, era tekuleeta kwejjusa; naye
okunakuwala okw'ensi kuleeta kufa. 11 Kubanga laba
okunakuwala okwo Katonda kw'asiima kwabaleetera
okwewala bino: okufuba ennyo, n'okwennyonnyolako,
n'okusunguwala, n'okutya, n'okwegomba, n'okufuba
ennyo okwenenya, n'okuwalana eggwanga. Mwakola
kyonna kye musobola okulongoosa ekyasoba. 12
Kale newaakubadde nga nabawandiikira ssawandiika
ku lw'oyo eyakola ekibi, newaakubadde oyo gwe
bakikola, wabula lwa kunyiikira kwammwe eri
Katonda ku lwaffe. 13 Noolwekyo ebyo byatuzzaamu
endasi. Bwe twaddamu endasi, tweyongera nnyo
okusanyuka olw'essanyu lya Tito, kubanga omwoyo
gwe gwawummuzibwa mmwe mwenna. 14 Obanga
nnenyumiriza mu kigambo kyonna ku lwammwe,
temwanswaza, naye byonna nga bwe twabibategeeza
bwe biri eby'amazima, era n'okwenyumiriza kwaffe
ku Tito nakwo ne kuba kwa mazima. 15
N'okwagala kw'alina kweyongera nnyo gye muli
ng'ajjukira okugonda kwammwe mwenna, nga bwe
mwamusembeza n'okutya n'okumussaamu ekitiibwa.
16 Bino byonna bindeetera essanyu lingi, era mbesigira
ddala.

8 Kaakano tubategeeza aboluganda, ekisa kya
Katonda ekyaweebwa ekkanisa z'e Makedoniya.
2 Mu kugezesebwa okw'okubonaabona, baagattika
essanyu lyabwe ery'ekitalo n'obwavu bwabwe obungi,
ne bafunamu okugaba okwewuunyizibwa ennyo.
3 Tebaagaba kutuuka we basobola wokka, naye

nawo baasukkawo, era baagaba lwa kweyagalira.
4 Baatwegayirira tubatwalire ebirabo byabwe, nabo
basanyukire wamu ne bannaabwe abaweerezza
obuyambi eri abatukuvu. 5 Ate era kye twali
tutasuubidde, baasooka kwewaayo eri Mukama,
n'oluvannyuma gye tuli olw'okwagala kwa Katonda.
6 Kyatugwanira okusaba Tito, nga bwe yasooka
okubaweereza, ajje atuukirize n'ekikolwa ekyo
eky'ekisa. 7 Naye nga bwe musukirira mu bintu
byonna, mu kukkiriza, ne mu kigambo, ne mu
kutegeera, ne mu kunyiikira kwonna, twagala okulaba
nga ne mu kisa kino musukirira. 8 Sibawa kiragiro,
wabula olw'okunyiikira kw'abalala n'okugezesa
okwagala kwammwe nga kw'amazima. 9 Kubanga
mumanyi ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo nga
bwe yafuka omwavu ku lwammwe, mwe mulyoke
mugaggawale. 10 Amagezi ge mbawa ge gano
nti mumalirize ekyo kye mwatandikako mu mwaka
ogwayita, kubanga si mmwe mwasooka okuleeta
ekirowoozo ekyo ate era si mmwe mwali ababereberye
mu kutandika okukikolerako. 11 Naye kaakano
mu bumalirivu bwammwe mu kwagala okukikola,
mumalirize omulimu ogwo, okusinziira kw'ekyo kye
mulina. 12 Kuba obanga mulina obumalirivu nga buli
muntu bw'alina, buli muntu aweeyo okusinziira ku
ekyo ky'alina so si ky'atalina. 13 Abalala baleme
kuyambibwa ate nga mmwe munyigirizibwa, walyoke
wabeewo, okwenkanankana. 14 Kaakano bye mulina
ebingi biyambe abo abali mu kwetaaga, ate ebyabwe
bye baliba nabyo ebingi biribayamba nga muli
mu kwetaaga. 15 Nga bwe kyawandiikibwa nti,
"Oyo eyakuŋŋaanyanga ennyingi teyasigazangawo,
n'eyakuŋŋaanyanga entono ng'emumala bumazi."
16 Kyokka Katonda yeebazibwe eyassa obunyiikivu
bwe bumu mu mutima gwa Tito ku lwammwe. 17
Olw'okuzzibwamu amaanyi kwe yafuna, n'olw'okufuba
kwe, yajja gye muli. 18 Era tutumye wamu naye
owooluganda atenderezebwa olw'enjiri mu kkanisa
zonna, 19 naye si ekyo kyokka wabula yalondebwa
okutambulanga naffe olw'ekisa kye tuweereza ffe olwa
Mukama waffe yennyini n'olw'okugulumiza n'okulaga
nga bwe twetegese okuyamba, 20 nga twewala
omuntu yenna okutunenya olw'ekirabo kino kye
tuweereza. 21 Kubanga kye tugenderera kwe kukola
ebirungi, si mu maaso ga Katonda yekka wabula ne
mu maaso g'abantu. 22 Era awamu nabo twabatumira
owooluganda gwe tukakasizza nga munyiikivu mu
bintu bingi era nga ne kaakano munyiikivu nnyo
olw'obwesige bw'abalinamu. 23 Singa wabaawo
ayagala okumanya ebifa ku Tito, tukolagana, mukozi
munnange; abooluganda, bo batume ba kkanisa,
olw'ekitiibwa kya Kristo. 24 Noolwekyo okwagala
kwammwe n'okwenyumiriza kwammwe byeyoleke
gye bali.

9 Mmanyi bulungi nga tekinneetaagisa
kubawandiikira ku nsonga y'okuweereza
abatukuvu; 2 kubanga mmanyi nga bwe mwagala
ennyo okuyamba, ne mikwano gyaffe wano mu
Makedoniya nabategeezaako nga nnenyumiriza ku
lwammwe nti ab'omu Akaya babadde beetegefu
okuviira ddala mu mwaka ogwayita, era obumalirivu
bwammwe bwakubiriza bangi. 3 Nabatumira
abooluganda okwenyumiriza kwaffe ku lwammwe
kuleme kuba kwa bwereere mu nsonga eyo,
mube beetegefu nga bwe nagamba. 4 Si kulwa
ng'ab'e Makedoniya bajja nange ne babasanga nga
temwetegese, ne tuswala, ne bwe tutaboogerako nti ye
mmwe, mu kubeesiga mmwe. 5 Kyenvudde ndowooza
nga kiŋŋwanidde okubagumya abooluganda, bano
babasookeyo, bateeketeeke ekirabo kye mwasuubiza,
ekirabo ekyo kitegekebwe kibeere omukisa so
si ekintu eky'okuwalirizibwa. 6 Naye mujjukire
nti, "Asiga ekitono alikungula kitono, naye asiga
ekinene alikungula kinene." 7 Buli omu akola
nga bw'asazeewo mu mutima gwe, si lwa nnaku,
newaakubadde olw'okuwalirizibwa, kubanga Katonda
ayagala oyo agaba n'essanyu. 8 Katonda ayinza
okwaza ekisa kyonna gye muli, bulijjo mubeerenga
n'ebibamala byonna mu buli kintu nga musukkirira mu
mulimu gwonna omulungi, 9 nga bwe kyawandiikibwa
nti, "Yasaasaanya, yagabira abaavu. Obutuukirivu
bwe bubeerera emirembe gyonna." (aiōn g165) 10
Kubanga oyo awa omulimi ensigo okusiga, ate
n'amuwa n'emmere ey'okulya, anaayazanga ensigo
yammwe era n'agyongerako, era anaayongeranga
ebibala eby'obutuukirivu. 11 Anaabagaggawazanga
mu buli kintu, ekyebazisa Katonda mu ffe. 12
Kubanga omulimu gw'obuweereza buno tegukoma
ku kuyamba batukuvu abali mu kwetaaga kyokka,
kusukkirira mu kwebaza okungi eri Katonda. 13
Olw'obukakafu obuvudde mu buweereza obwo,
Katonda agulumizibwa olw'okugonda okw'okwatula

kwammwe eri Enjiri ya Kristo, ne mu kugaba kwe
mwalaga mu bye mwabawa, n'eri abantu bonna,
**14** era n'okubasabira kwe babasabira kubanga
babaagala nnyo olw'ekisa kya Katonda eky'ekitalo
kye mulina; **15** Katonda yeebazibwe olw'ekirabo
ekitayogerekeka.

**10** Kaakano nze kennyini, Pawulo, mbeegayirira
mu buwombeefu n'obukkakkamu bwa Kristo
bwe mba nabwo nga neetoowazizza nga ndi nammwe,
naye bwe mba nga siri nammwe ne mba muvumu
gye muli; **2** mbegayirira wadde ssiriiwo, bwe ndijja
nneme kwogeza maanyi nga bwe nkola eri abantu
abamu abatulowooleza okuba nga tugoberera bya
mubiri. **3** Newaakubadde nga tutambulira mu mubiri,
tetulwana ng'ab'omubiri, **4** kubanga ebyokulwanyisa
byaffe eby'olutalo, si bya mubiri wabula bya maanyi
mu Katonda olw'okuwangula ebigo, n'olw'okuwangula
endowooza, **5** na buli kintu ekigulumivu ekyekuluntaza
okusinga amagezi ga Katonda, era nga tujeemulula
buli kirowoozo, kigondere Kristo, **6** era nga
tweteeseteese okuwalana eggwanga ku bujeemu
bwonna, bwe munaagonderanga ddala. **7** Mutunuulira
ebintu nga bwe birabika kungulu. Omuntu yenna
bw'alowooza munda mu ye okuba owa Kristo, ekyo
akirowooza ku ye yekka, nti nga naffe tuli ba Kristo
nga ye. **8** Kubanga ne bwe ndisukkirira okwenyumiriza
olw'obuyinza bwe tulina, Mukama bwe yatuwa
olw'okubazimba so si lwa kubassa wansi, sirikwatibwa
nsonyi, **9** nneme kufaanana ng'abatiisa mu bbaluwa
zange. **10** Kubanga agamba nti, "Ebbaluwa ze ddala
nzito era z'amaanyi, naye okubaawo kwe mu mubiri
kunafu, n'okwogera kwe kunyoomebwa." **11** Alowooza
bw'atyo ategeere nga bye twogerako mu bbaluwa nga
tetuli nammwe, era bye tukola nga tuli nammwe. **12**
Ffe tetwaŋŋanga kwebalira wadde okwegeraageranya
n'abamu ku abo abeetendereza, naye bo bwe
beepimamu bokka na bokka, ne beegeraageranya
bokka na bokka tebaba na kutegeera. **13** Naye ffe
tetujja kwenyumiriza kusukka ku kigera kyaffe, naye
tujja kwenyumiriza ng'ekigera ekyo ekyatuweebwa
Katonda bwe kiri, ne tusobola n'okubatuukako mmwe.
**14** Kubanga tetukununkiriza kusinga kigera kye
tulina, kubanga nammwe twabatuusaako Enjiri ya
Kristo, **15** nga tetwenyumiriza kusinga omulimu
abalala gwe baakola, naye nga tulina essuubi nti
ng'okukkiriza kwammwe bwe kugenda kweyongera,
n'omulimu gwaffe gugenda gweyongera, **16** era nga
tubuulira Enjiri ne mu bitundu ebibali ewala, naye
so si mu kitundu eky'omulala omwakolebwa edda
omulimu waleme okubaawo eyeenyumiriza. **17** Naye
eyeenyumiriza yeenyumirizenga mu Mukama waffe;
**18** kubanga eyeetenda yekka, oyo si ye asiimibwa,
wabula oyo Mukama gw'atenda.

**11** Mbasaba mungumiikirizeeko mu busirusiru
bwange obutono, weewaawo mungumiikirize.
**2** Mbakwatirwa obuggya, obuggya bwa Katonda,
kubanga naboogereza omusajja omu, nga muli
mbeerera zennyini, ne mbawaayo eri Kristo; **3**
kyokka neeraliikirira nnyo nga ntya nti si kulwa
nga mulimbibwa nga Kaawa bwe yalimbibwa
omusota ne muwaba mu birowoozo byammwe
okuva mu bwetoowaze n'obutukuvu obuli mu Kristo.
**4** Bwe wabaawo omuntu ajja n'ababuulira Yesu
omulala gwe tutabuulira, oba ne mufuna omwoyo
omulala, gwe mutafunanga, oba ne mubuulirwa
Enjiri endala gye mutabuulirwanga, mubigumiikiriza.
**5** Kubanga ndowooza ng'abatume abakulu ennyo
tebalina kye bansinza. **6** Kubanga newaakubadde
nga siri mumanyirivu mu kwogera, naye si mu
kutegeera, wabula mu ngeri yonna twaboolesa
ebintu byonna. **7** Oba nasobya bwe netoowaza
mulyoke mugulumizibwe, bwe nabuulira Enjiri ya
Katonda ey'obwereere? **8** Nanyaga ekkanisa endala,
kubanga zampeerezanga ensimbi ne nzikozesa nga
ndi nammwe ndyoke mbaweereze, **9** era bwe nnali
nammwe ne mbaako bye neetaaga, ssaazitoowerera
muntu yenna kubanga aboluganda abaava e
Makedoniya bampanga byonna bye nnali neetaaga,
ne neekuuma nnyo obutabazitoowerera mu buli
kintu, era nzija kwongera okwekuuma bwe ntyo. **10**
Ng'amazirna ga Kristo bwe gali mu nze, okwenyumiriza
kuno tekujja kuziyizibwa mu nze mu bitundu bya
Akaya. **11** Lwaki? Olw'okubanga sibaagala? Katonda
amanyi nga mbaagala. **12** Naye nzija kweyongera
okukola nga bwe nkola ndyoke nziggyewo omukisa
eri abo abaagala okukozesa omukisa ogwo abaagala
okulabika nga ffe mu kwenyumiriza kwabwe. **13**
Abantu ng'abo batume baabulimba, era bakozi
baabukuusa, nga beefuula abatume ba Kristo.
**14** Naye ekyo tekyewuunyisa, kubanga Setaani
yeefuula nga malayika ow'omusana. **15** Noolwekyo
abamuweereza bwe beefuula ng'abaweereza

b’obutuukirivu tekitwewuunyisa. Ku nkomerero
bagenda kubonerezebwa ng’ebikolwa byabwe biri.
16 Nziramu okubagamba nti omuntu yenna aleme
kundowooza kuba musirusiru; kyokka ne bwe
mundowooza okuba omusirusiru, munsembeze,
nange neenyumirizeeko katono. 17 Kaakano
bye njogera Mukama si yandagidde okubyogera,
wabula neeyisa ng’omusirusiru mu buvumu buno
obw’okwenyumiriza. 18 Naye obanga bano
beenyumiriza mu by’omubiri nange ka nneenyumirize.
19 Mmwe muli bagezi, kyemuva mugumiikiriza
abasirusiru. 20 Omuntu yenna bw’abafuula abaddu,
oba n’abanyaga, oba n’abalyazaamanya, oba ne
yeegulumiza, oba n’abakuba empi, mukigumiikiriza.
21 Ekyo kinswaza okukyogera kubanga tubadde
banafu mu ekyo. Naye omuntu yenna kye yeewaayo
okukola, nga njogera mu busirusiru, nange neewaayo
okukikola. 22 Bo Baebbulaniya? Nange bwe ndi.
Bagamba nti Bayisirayiri? Nange bwe ntyo. Bazzukulu
ba Ibulayimu? Nange bwe ndi. 23 Bagamba nti
baweereza ba Kristo? Nga njogera ng’agudde
eddalu, nze mbasinga; Mbasinga okukola ennyo, era
nsibiddwa mu kkomera emirundi mingi okubasinga,
n’emirundi gye nkubiddwa mingi okusingawo, era
emirundi mingi ne mba kumpi n’okufa. 24 Abayudaaya
bankuba embooko amakumi asatu mu mwenda ku
mirundi egy’enjawulo etaano. 25 Nakubwa emiggo
emirundi esatu. Omulundi gumu nakubwa amayinja.
Emirundi esatu ekyombo kye nalingamu kyamenyeka.
Olulala ne nsula era ne nsiiba mu buziba. 26
Ntambudde nnyo, era emirundi mingi ne mpona akabi
k’omujjuzo gw’emigga, ne mpona n’akabi ak’abanyazi,
n’empona ab’eggwanga lyange, era n’Abamawanga
abalala. Nayolekera obubenje obw’omu kibuga, ne
mpona n’okufiira mu ddungu ne mu muyaga ogw’oku
nnyanja, ne mpona n’akabi ak’abantu abeeyita
abooluganda; 27 mu kukola ennyo ne mu kufuba
nga seebaka, mu kulumwa enjala ne mu kufuuyibwa
empewo ne mu kubeera obwereere. 28 Ebirala bye
simenye nga nabyo bikyali awo, neeraliikirira buli
lunaku nga ndowooza ku Kkanisa zonna nga bwe ziri.
29 Bwe wabaawo anafuye, nange nzigwamu amaanyi,
omulala bw’agwa mu kibi, nange njaka munda yange.
30 Naye obanga kiŋŋwanidde okwenyumiriza, ka
neenyumirize olw’ebyo ebiraga obunafu bwange!
31 Katonda, era Kitaawe wa Mukama waffe Yesu,
atenderezebwa emirembe n’emirembe, amanyi nga
ssirimba. (aiōn g165) 32 Bwe nnali mu Damasiko,
Kabaka Aleta yalagira gavana alagire abakuumi
b’ekibuga, nkwatibwe, 33 naye ne mpisibwa mu
ddirisa, eryali mu kisenge kya bbugwe w’ekibuga, nga
ndi mu kisero kye baaleebeesa ku miguwa okuntuusa
ebweru wansi, bwe ntyo abo ne mbawona.

12 Kiŋŋwanidde okwenyumiriza, newaakubadde
nga tekugasa. Naye ka njogere ku kwolesebwa
n’okubikkulirwa kwa Mukama waffe. 2 Waliwo
omusajja wa Kristo gwe mmanyi, emyaka kkumi
n’ena egiyise yatwalibwa mu ggulu eryokusatu.
Naye oba yatwalibwa ng’ali mu mubiri, oba nga
tali mu mubiri, nange simanyi, wabula Katonda ye
amanyi. 3 Era mmanyi ng’omuntu oyo, oba mu
mubiri oba ng’aggiddwa mu mubiri nange simanyi,
wabula Katonda ye amanyi, 4 nga yatwalibwa
mu nnimiro lwa Katonda n’awulira ebintu bingi
eby’ekyewuunyo omuntu by’atakkirizibwa kwatula. 5
Ku bw’omuntu oyo nzija kwenyumiriza naye ku bwange
siryenyumiriza, okuggyako mu bunafu bwange. 6 Naye
ne bwe nandiyagadde okwenyumiriza, sandibadde
musirusiru kubanga nandibadde njogera mazima,
naye saagala muntu yenna andowoozeeko nti
ndi wa waggulu nnyo okusinga we yandintadde
ng’asinziira ku ebyo by’andabamu oba by’ampulirako,
7 okusingira ddala okubikkulirwa kwe nafuna.
Noolwekyo olw’obutagulumizibwa nnyo, kyenava
nfumitibwa eriggwa mu mubiri, ye mubaka wa
Setaani, ankube nneme okugulumizibwa ennyo. 8
Emirundi esatu egy’enjawulo nga nsaba Mukama
amponye eriggwa eryo. 9 Buli mulundi ng’aŋŋamba
nti, “Ekisa kyange kikumala, kubanga amaanyi gange
gatuukirira mu bunafu.” Noolwekyo kyennaavanga
nneegulumiza n’essanyu lingi olw’obunafu bwange,
amaanyi ga Kristo galyoke galabisibwe. 10 Kyenva
nsanyukira mu bunafu, mu kuvumibwa, mu bizibu, mu
kuyigganyizibwa, mu binzitoowerera, ku lwa Kristo,
kubanga buli bwe mba omunafu, olwo nga ndi wa
maanyi. 11 Naye mwampaliriza okufuuka omusirusiru.
Noolwekyo mmwe musaana okunjogerako kubanga
abatume abakulu abawagulu tebalina na kimu kye
bansinza, newaakubadde nga nze siri kintu. 12
Eky’amazima obubonero obw’omutume bwakolerwa
mu mmwe mu kugumiikiriza kwonna, mu bubonero
ne mu byewuunyo, ne mu bikolwa eby’amaanyi.

13 Kubanga kiki ekkanisa endala kye zaabasingira,
wabula nze kennyini obutabazitoowereranga.
Munsonyiwe ekyonoono ekyo. 14 Laba guno mulundi
gwa kusatu nga nneeteeseteese okujja gye muli,
era sijja kubazitoowerera, kubanga ebyammwe
si bye njagala, wabula njagala mmwe. N'ekirala,
mmwe muli baana bange; abaana si be baterekera
bazadde baabwe eby'obugagga, wabula abazadde
be baterekera abaana baabwe. 15 Naye nzija
kusanyuka nnyo okwewaayo gye muli, nze ne byonna
bye nnina olw'emyoyo gyammwe, newaakubadde
nga nze gye nkoma okubaagala ennyo, ate
mmwe okwagala kwammwe gye ndi gye kukoma
okukendeera. 16 Naye mukkirize nti ssabazitoowerera;
naye ne ngerengetanya ne mbatega mu lukwe.
17 Mu abo be nabatumira, ani gwe nakozesa
okubafunamu amagoba? 18 Nakuutira Tito okujja,
ne ntuma n'owooluganda omulala awamu naye;
Tito yeeyabafunako amagoba? Tetwatambulira mu
mwoyo gumu? Tetwatambulira mu kisinde kimu?
19 Obw'edda mwalowooza nga mwetoowaza mu
maaso ga Katonda. Naye abaagalwa ebintu byonna
tubyogerera mu Kristo olw'okubazimba. 20 Kubanga
kye ntya oboolyawo kwe kubasanga nga mufaanana
nga bwe ssaagala, nange mmwe okunsanga nga
nfaanana nga bwe mutayagala; oboolyawo nga waliwo
okuyomba, n'obuggya, n'obusungu, n'okwawukana,
n'okugeyaŋŋana, n'olugambo, n'okwekuluntaza,
n'okutabukatabuka; 21 bwe ndijja nate, Katonda wange
aleme kuntoowaza mu maaso gammwe, ne nkaabira
abo bonna abaayonoona edda, ne bateenenya obutali
bulongoofu, n'obwenzi, n'obugwagwa bye baakola.

**13** Omulundi guno gwe nzija gye muli gwe
gwokusatu. Buli kigambo kirikakasibwa
abajulirwa babiri oba basatu nga boogedde. 2
Nabalabula era mbalabula nga bwe nabalabula bwe
nnali eyo omulundi ogwokubiri, era ne kaakano nga
ssiriiyo, abo abaayonoona edda n'abalala bonna, nti
bwe ndikomawo ssirisaasira, 3 nga bwe munoonya
okukakasa oba nga njogerera mu Kristo, atali munafu
gye muli, wabula ow'amaanyi mu mmwe. 4 Kubanga
newaakubadde nga yakomererwa mu bunafu, kyokka
mulamu mu maanyi ga Katonda. Naffe tuli banafu
mu mibiri gyaffe nga tuli mu ye, naye tuliba balamu
mu ye olw'amaanyi ga Katonda olw'omulimu gwe
tukola mu mmwe. 5 Mwekebere mulabe obanga muli
mu kukkiriza; oba temumanyi nga Yesu Kristo ali
mu mmwe? Mpozi nga temukakasibbwa. 6 Naye
nsuubira nga mumanyi nti tetuli abataakakasibwa. 7
Kaakano tubasabira eri Katonda obutakola kibi na
kimu, si lwa kwagala kulabika nga tusiimibwa, wabula
mmwe mukole ebirungi, ffe ne bwe tunaasigala
nga tetusiimibbwa. 8 Kubanga tetuyinza kuwakanya
mazima, wabula tugawagira buwagizi. 9 Ffe
kitusanyusa bwe tuba abanafu, mmwe ne muba
ab'amaanyi. Tubasabira mmwe okuzzibwa obuggya.
10 Mbawandiikira kubanga siri nammwe, bwe ndijja
nneme kubakambuwalira, okusinziira ku buyinza
Mukama bwe yampa okubazimba, so si okubazikiriza.
11 Ebisigadde aboluganda, mujaguze, muzibwemu
amaanyi, mulowooze bumu, mubeere n'emirembe,
Katonda ow'okwagala n'emirembe anaabeeranga
nammwe. 12 Mulamusagane n'okulamusa okutukuvu.
13 Abatukuvu bonna babalamusizza. 14 Ekisa kya
Mukama waffe Yesu Kristo, n'okwagala kwa Katonda,
n'okussekimu okwa Mwoyo Mutukuvu, bibeerenga
nammwe mwenna.

# Abaggalatiya

**1** Nze Pawulo omutume, ataatumibwa bantu wadde
omuntu, wabula eyatumibwa Yesu Kristo ne
Katonda Kitaffe, eyamuzuukiza mu bafu, **2** awamu
n'abooluganda bonna abali nange tuwandiikira
ekkanisa ez'e Ggalatiya, **3** nga tugamba nti ekisa
n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe n'eri Mukama
waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe; **4** Kristo oyo
eyeewaayo ku lw'ebibi byaffe, alyoke atununule mu
mulembe guno omubi ng'okwagala kwa Katonda,
era Kitaffe bwe kuli, **(aiōn g165)** **5** aweebwe ekitiibwa
emirembe n'emirembe. Amiina. **(aiōn g165)** **6** Naye
mbeewuunya kubanga mukyuka mangu okuva
ku oyo, eyabayita olw'ekisa kya Kristo, naye ne
mukyuka mangu okugoberera Enjiri endala. **7**
Kubanga tewali njiri ndala, wabula mwawubisibwa
abaagala okunyoola n'okukyusa Enjiri ya Kristo. **8**
Omuntu yenna, ne bwe tuba ffe, wadde malayika
ava mu ggulu, bw'abuuliranga Enjiri okuggyako
gye twababuulira, akolimirwenga. **9** Nga bwe
twasooka okwogera, bwe ntyo nziramu okukyogera
nti, omuntu yenna bw'ababuulira Enjiri eteri eyo ggye
mwakkiriza akolimirwenga. **10** Kale kaakano nkolerera
kumatiza bantu oba kusiimibwa Katonda? Oba
ngezaako kusanyusa bantu? Singa nnali nkyagezaako
okusanyusa abantu, sandibadde muddu wa Kristo.
**11** Kubanga abooluganda, mbategeeza nti, Enjiri
gye nababuulira teyeesigamizibwa ku muntu, **12** era
nange saagiweebwa muntu wadde okusomesebwa
omuntu wabula Yesu Kristo ye yagimbikkulira. **13**
Mumanyi nga bwe nnali nfaanana nga nkyagoberera
eddiini y'Ekiyudaaya, nga bwe nayigganyanga ennyo
Ekkanisa ya Katonda okugizikiza, **14** era nga nnali
omu ku bannaddiini abaakulaakulana mu ggwanga
lyange, ne nsukkuluma ku Bayudaaya bannange be
nakula nabo, era nagezaako nnyo nga bwe nasobola
okugoberera empisa zonna ez'edda ez'amateeka
g'eddiini yange. **15** Naye Katonda bwe yasiima,
eyanjawula okuva mu lubuto lwa mmange, n'ampita
olw'ekisa kye, **16** n'ambikkulira Omwana we ndyoke
ŋŋende eri Abaamawanga mbabuulire Enjiri era
sseebuuza ku muntu n'omu, **17** newaakubadde
okwambuka e Yerusaalemi okwebuuza ku batume,
naye nagenda mu Buwalabu era oluvannyuma ne
nkomawo e Damasiko. **18** Awo bwe waayitawo
emyaka esatu ne ŋŋenda e Yerusaalemi okulaba
Keefa ne mmala naye ennaku kkumi na ttaano.
**19** Naye ssaalaba mutume mulala wabula Yakobo
muganda wa Mukama waffe. **20** Noolwekyo bye
mbawandiikira, si bya bulimba mu maaso ga Katonda.
**21** Bwe navaayo ne ndaga mu bitundu eby'e Siriya
n'eby'e Kirukiya. **22** Era ekkanisa za Kristo mu
Buyudaaya zaali tezinnategeera bwe nfaanana. **23**
Naye nga bamanyi nti, "Eyatuyigganyanga, kaakano
abuulira okukkiriza kwe yagezaako okuzikiriza." **24**
Era ne bagulumiza Katonda ku lwange.

**2** Bwe waayitawo emyaka kkumi n'ena ne nzirayo ne
Balunabba ne Tito e Yerusaalemi. **2** Nagendayo
olw'okubikulirwa kwe nafuna, ne mbanjulira Enjiri gye
mbuulira Abaamawanga. Nayogera n'abakulembeze
b'Ekkanisa mu kyama balyoke bategeere bye
njigiriza, si kulwa nga nteganira bwereere, ne
bakkiriza nti bituufu. **3** Tito gwe nnali naye ne
batamuwaliriza kukomolebwa, newaakubadde nga
yali munnaggwanga. **4** Naye olw'abooluganda
ab'obulimba abaayingizibwa mu kyama okuketta
eddembe lye tulina mu Kristo Yesu, balyoke
batufuule abaddu, **5** abo tetwababawuliriza essaawa
n'emu, amazima g'enjiri galyoke geeyongerenga mu
mmwe. **6** Naye abo abaabalibwa ng'okuba ekintu
eky'omuwendo, abataaliko bwe baali gye ndi kubanga
Katonda tasosola mu bantu, nze gye ndi tebalina
kye bannyongerako, **7** naye mu ngeri endala bwe
baalaba nga nateresebwa Enjiri ey'abatali bakomole,
nga Peetero bwe yateresebwa ey'abakomole, **8** oyo
eyakolera mu Peetero olw'obutume bw'abakomole, ye
yakolera ne mu nze ku lw'Abaamawanga. **9** Yakobo
ne Keefa ne Yokaana abaalabikanga ng'empagi
bwe baalaba ekisa ekya mpeebwa, ne batukwata
mu ngalo eza ddyo nze ne Balunabba nga bassa
kimu naffe nti ffe tubeere mu Bamawanga, naye bo
babeere mu b'abakomole. **10** Kye baatusaba kyokka
tujjukirenga abaavu, ate ng'ekyo kye nnali nesunga
okukola. **11** Naye Peetero ate era nga ye Keefa, bwe
yajja mu Antiyokiya ne mmunenya mu lwatu kubanga
yali mukyamu. **12** Kubanga abaava eri Yakobo
bwe baali tebannajja, yalyanga n'Abamawanga,
naye bwe bajja n'atandika okubeeyawulako ng'atya
abakomole. **13** Abayudaaya abalala bonna ne
bamwegattako mu bukuusa, ekyo ne kireetera
ne Balunabba okusendebwasendebwa obukuusa

bwabwe. 14 Naye bwe nalaba nga tebatambula
bulungi ng'amazima g'enjiri bwe gali, ne ŋŋamba
Keefa mu maaso gaabwe bonna nti, "Obanga ggwe
Omuyudaaya ogoberera empisa z'Abamawanga
ezitali za Kiyudaaya, owaliriza otya Abaamawanga
okugobereranga empisa z'Ekiyudaaya?" 15 Ffe mu
buzaaliranwa tuli Bayudaaya so si Bamawanga
aboonoonyi. 16 Kyokka tukimanyi bulungi nti omuntu
taweebwa butuukirivu lwa kugondera mateeka, wabula
abufuna lwa kukkiriza Yesu Kristo, era naffe kyetwava
tukkiriza Yesu Kristo tulyoke tuweebwe obutuukirivu
olw'okumukkiriza so si lwa kugondera mateeka.
Kubanga tewali n'omu aliweebwa obutuukirivu
olw'ebikolwa eby'amateeka. 17 Naye oba nga
bwe twanoonya okuweebwa obutuukirivu mu Kristo
twasangibwa okuba aboonoonyi, kitegeeza nti Kristo
muweereza wa kibi? Kikafuuwe. 18 Kubanga bwe
nzimba nate bye nazikiriza, nneeraga nzekka okuba
omwonoonyi. 19 Kubanga olw'amateeka nnafa eri
mateeka, ndyoke mbeere omulamu mu Katonda.
Nakomererwa wamu ne Kristo; 20 kyokka ndi mulamu,
si ku bwange, wabula ku bwa Kristo abeera mu nze;
era obulamu bwe nnina kaakano mu mubiri, mbulina
lwa kukkiriza Omwana wa Katonda, eyanjagala
ne yeewaayo yekka ku lwange. 21 Ssidibya kisa
kya Katonda; naye oba nga obutuukirivu buva mu
mateeka, nga Kristo yafiira bwereere.

**3** Mmwe Abaggalatiya abatalina magezi ani
eyabaloga, so nga nabannyonnyola bulungi
Yesu Kristo eyakomererwa ku musaalaba ne
mukitegeera? 2 Kino kyokka kye njagala muntegeeze;
mwaweebwa Mwoyo lwa bikolwa eby'amateeka,
nantiki lwa kuwulira kwa kukkiriza? 3 Muyinza mutya
obutaba na magezi kutuuka awo, abaatandikira
mu Mwoyo, kaakano mutuukirizibwa mu mubiri? 4
Okubonaabona kwonna kwe mwabonaabona kwali
kwa bwereere? Bwe kuba nga ddala kwa bwereere.
5 Abawa Omwoyo n'abawa n'okukola eby'amaanyi
mu mmwe, akola lwa bikolwa by'amateeka oba
lwa kuwulira olw'okukkiriza? 6 Ibulayimu yakkiriza
Katonda ne kimubalirwa okuba obutuukirivu. 7
Kale mumanye nti abo abakkiriza be baana ba
Ibulayimu. 8 Olw'okuba nga baategeera ebiribaawo
n'ekyawandiikibwa, ng'olw'okukkiriza, Katonda aliwa
amawanga obutuukirivu, Enjiri kyeyava ebuulirwa
Ibulayimu edda nti, "Mu ggwe amawanga gonna mwe
galiweerwa omukisa." 9 Noolwekyo abo abakkiriza
bagabanira wamu omukisa ne Ibulayimu eyakkiriza.
10 Naye abo abafugibwa ebikolwa eby'amateeka,
bafugibwa kikolimo; kubanga kyawandiikibwa nti,
"Buli ataagobererenga byonna ebiwandiikiddwa
mu kitabo ky'amateeka, akolimiddwa." 11
Kimanyiddwa bulungi nti tewali n'omu Katonda
gw'awa butuukirivu olw'okukuuma amateeka, kubanga
abatuukirivu banaabeeranga balamu lwa kukkiriza,
12 naye amateeka tegeesigama ku kukkiriza, naye
anaagagobereranga anaabeeranga mulamu mu
go. 13 Kristo yatununula okuva mu kikolimo
ky'amateeka, bwe yafuuka ekikolimo ku lwaffe,
kubanga kyawandiikibwa nti, "Akolimiddwa buli
awanikiddwa ku muti." 14 Kale kaakano amawanga
gaweebwe omukisa gwa Ibulayimu, mu Kristo Yesu,
tulyoke tuweebwe ekyasuubizibwa eky'Omwoyo
olw'okukkiriza. 15 Abooluganda njogera mu buntu;
endagaano bw'eba ng'ekakasibbwa, tewabaawo
agiggyawo newaakubadde agyongerako. 16 Katonda
yasuubiza Ibulayimu n'Omwana we, naye tekigamba
nti n'abaana be ng'abangi, naye yayogera ku omu,
oyo ye Kristo. 17 Kye ŋŋamba kye kino: endagaano
eyakakasibwa Katonda nga wayiseewo emyaka
ebikumi bina mu asatu n'efuuka etteeka, teyadibya
ekyo ekyasuubizibwa. 18 Kuba oba ng'obusika
bwesigamye ku mateeka, buba tebukyali bwa
kisuubizo; naye yabuwa Ibulayimu olw'okusuubiza. 19
Kale lwaki amateeka gaateekebwawo? Gaagattibwa
ku kisuubizo olw'aboonoonyi okutuusa ezzadde
eryasuubizibwa lwe lirikomawo, nga lyawulibbwa
mu bamalayika olw'omukono gw'omutabaganya. 20
Naye omutabaganya si w'omu, naye Katonda ali
omu. 21 Amateeka galwanagana n'ebyo Katonda bye
yasuubiza? Kikafuuwe. Kubanga singa amateeka gaali
galeeta obulamu, ddala ddala amateeka ganditwuwadde
obutuukirivu. 22 Naye ebyawandiikibwa bitegeeza nti
ebintu byonna bifugibwa kibi, ekyasuubizibwa kiryoke
kiweebwe abakkiriza olw'okukkiriza mu Yesu Kristo.
23 Naye okukkiriza nga tekunnajja, twafugibwanga
mateeka, nga tusibibwa olw'okukkiriza okugenda
okubikkulwa; 24 ge gaali gatukuuma, amateeka
galyoke gatutuuse eri Kristo, tulyoke tuweebwe
obutuukirivu olw'okumukkiriza. 25 Naye okukkiriza bwe
kwajja, ng'olwo tetukyetaaga mateeka kutukuuma. 26
Kubanga kaakano mwenna muli baana ba Katonda

olw’okukkiriza Yesu Kristo, 27 kubanga abaabatizibwa
bonna mu Kristo, baayambala Kristo. 28 Tewakyali
kusosola wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, wakati
wa muddu na wa ddembe, wakati wa musajja na
mukazi, kubanga mwenna muli omu mu Kristo Yesu.
29 Kale kaakano nga bwe muli aba Kristo, muli zadde
lya Ibulayimu, ng’ekisuubizo ky’abasika bwe kiri.

4 Naye ŋŋamba nti omusika bw’aba ng’akyali mwana
muto, tayawulwa na muddu, newaakubadde nga
ye mukama wa byonna. 2 Afugibwa abasigire
n’abawanika okutuusa lw’akula n’atuuka ku kigero
kitaawe, kye yategeka. 3 Era naffe bwe tutyo bwe twali
tukyali bato, twafugibwanga obulombolombo obw’ensi.
4 Naye ekiseera bwe kyatuuka, Katonda n’atuma
Omwana we 5 eyazaalibwa omukazi ng’afugibwa
amateeka, tulyoke tufuuke abaana. 6 Era kubanga
tuli baana, Katonda yatuma Omwoyo w’Omwana we
okubeera mu mitima gyaffe, era kaakano tuyinza
okwogera mu ddoboozi ery’omwanguka nti, “Aba,
Kitaffe.” 7 Kale kaakano tokyali muddu, wabula
oli mwana; era nga bw’oli omwana oli musika ku
bwa Katonda. 8 Mmwe bwe mwali temunnamanya
Katonda mwabanga baddu ba bitali Katonda. 9 Naye
kaakano mutegedde Katonda era naye abategedde,
kale muyinza mutya okukyuka, ne mugoberera
obulombolombo obunafu obutalina maanyi ne
mwagala okufuuka abaddu baabwo? 10 Mukwata
ennaku, n’emyezi, n’ebiro, n’emyaka; 11 neeraliikirira
si kulwa ng’omulimu omunene gwe nakola mu mmwe
gwali gwa bwereere. 12 Abooluganda, mbeegayirira
mubeere nga nze, kubanga nange ndi nga mmwe.
Temulina kabi ke mwankola; 13 era mumanyi nga mu
bunafu obw’omubiri, mmwe be nasooka okubuulira
Enjiri. 14 Naye newaakubadde nga mwandinnyomye
olw’obulwadde bwange, temwangobaganya, wabula
mwansembeza nga malayika wa Katonda, nga
Yesu Kristo. 15 Kale essanyu lyammwe lyadda
wa? Kubanga ndi mujulirwa wammwe nti, mwali
musobola okuggyamu amaaso gammwe ne mugampa
okunnyamba singa kyali kyetaagisa. 16 Kale
kaakano nfuuse omulabe wammwe olw’okubategeeza
amazima? 17 Abo abalabika ng’abaabassaako
ennyo omwoyo tebabaagaliza birungi, okuggyako
okwagala okubaggalira ebweru, mulyoke mudde
ku luuyi lwabwe. 18 Naye kirungi okunyiikiranga
okukola ebirungi bulijjo, naye si lwe mbeera nammwe
lwokka. 19 Baana bange be nnumirwa nate
ng’alumwa okuzaala, okutuusa Kristo lw’alibumbibwa
mu mmwe, 20 nandyagadde okubeera nammwe
kaakano, n’okukyusa eddoboozi lyange kubanga ndi
mweraliikirivu ku lwammwe. 21 Mumbulire, mmwe
abaagala okufugibwa amateeka, lwaki temuwulira
mateeka? 22 Kubanga kyawandiikibwa nti Ibulayimu
yazaala abaana babiri aboobulenzi, omu yamuzaala
mu mukazi omuddu, n’omulala n’amuzaala mu mukazi
ow’eddembe. 23 Omwana ow’omukazi omuddu
yazaalibwa nga wa mubiri, naye omwana ow’omukazi
ow’eddembe yazaalibwa lwa kusuubiza. 24 Ebyo
biri nga bya lugero; kubanga ezo ndagaano bbiri.
Emu yava ku Lusozi Sinaayi, ye yazaala abaana
ab’obuddu, ye yava mu Agali. 25 Agali lwe Lusozi
Sinaayi oluli mu Buwalabu, era afaananyirizibwa
ne Yerusaalemi eya kaakano kubanga ye ne
bazzukulu be bali mu buddu. 26 Naye Yerusaalemi
eky’omu ggulu ye mukazi ow’eddembe, era ye
nnyaffe. 27 Kubanga kyawandiikibwa nti, “Sanyuka
ggwe omugumba atazaala. Leekaanira waggulu
mu ddoboozi ery’omwanguka newaakubadde nga
tozaalanga ku mwana. Kubanga ndikuwa abaana
bangi, abaana abangi okusinga omukazi alina
omusajja b’alina.” 28 Naye mmwe abooluganda
muli baana abaasuubizibwa, nga Isaaka bwe yali.
29 Naye mu biro biri ng’eyazaalibwa omubiri bwe
yayigganya oyo eyazaalibwa Omwoyo, ne kaakano
bwe kiri. 30 Naye Ebyawandiikibwa bigamba bitya?
Bigamba nti, “Goba omukazi omuddu n’omwana we,
kubanga omwana w’omukazi omuddu talisikira wamu
n’omwana w’omukazi ow’eddembe.” 31 Noolwekyo
abooluganda tetuli baana ba mukazi omuddu naye
tuli baana ab’omukazi ow’eddembe.

5 Kale nga Kristo bwe yatufuula ab’eddembe,
bwe mutyo munywerere mu ddembe eryo
muleme kusibwa nate mu kikoligo ky’obuddu. 2 Ka
mbategeeze nze Pawulo: Bwe mukomolebwa, nga
Kristo taliiko ky’abagasa. 3 Era nziramu okutegeeza
buli muntu akomolebwa nti alina ebbanja okutuukiriza
amateeka gonna. 4 Mwava mu Kristo mmwe
abanoonya okufuna obutuukirivu olw’amateeka.
Mwava mu kisa. 5 Kubanga ffe, ffe ku bw’Omwoyo
olw’okukkiriza tulindirira n’essuubi obutuukirivu. 6
Kubanga mu Kristo Yesu, okukomolebwa oba
obutakomolebwa, tekulina maanyi, wabula okukkiriza

kukola olw’okwagala. 7 Mwali mutambula bulungi.
Ani eyabasendasenda n’abaggya ku kugondera
amazima? 8 Okusendebwasendebwa okwo, si kw’oyo
eyabayita. 9 Ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa
ekitole kyonna. 10 Mbeesiga mu Mukama waffe
nga temujja kulowooza kintu kirala kyonna. Naye
oyo abateganya alisalirwa omusango ne bw’aliba
ani. 11 Naye nze abooluganda, oba nga nkyayigiriza
okukomolebwa, lwaki njigganyizibwa? Kale enkonge
ey’omusaalaba evuddewo. 12 Nnandyagadde
abo abaabateganya beeraawe. 13 Kubanga
mmwe abooluganda mwayitibwa lwa ddembe,
noolwekyo eddembe teribawa bbeetu kugoberera
bya mubiri. Naye olw’okwagala buli omu abeerenga
muweereza wa munne. 14 Kubanga amateeka
gonna gatuukirizibwa mu tteeka lino nti: “Yagalanga
muntu munno nga bwe weeyagala wekka.” 15
Naye obanga muneneŋŋana mwegendereze muleme
okwezikiriza. 16 Mbagamba nti, mutambulirenga mu
Mwoyo, mu ngeri yonna, mulemenga kutuukiriza
kwegomba kwa mubiri. 17 Kubanga okwegomba
kw’omubiri kulwanagana n’Omwoyo, n’Omwoyo
n’alwanagana n’omubiri; kubanga bino byombi
bikontana, mulemenga okukola bye mwagala. 18
Naye bwe muluŋŋamizibwa Omwoyo, olwo nga
temukyafugibwa mateeka. 19 Ebikolwa by’omubiri bya
lwatu, bye bino: obwenzi, obukaba, obugwenyufu,
20 Okusinza bakatonda abalala, obufumu, obulabe,
okuyomba, obuggya, obusungu, okwekuluntaza,
okweyawula, okwesalamu, 21 ettima, obutamiivu,
ebinyumu, n’ebirala ebiri ng’ebyo. Ka mbategeeze
nate nga bwe nasooka okubabuulira nti buli
akola ebyo talina mugabo mu bwakabaka bwa
Katonda. 22 Naye ebibala eby’Omwoyo bye bino:
okwagala, essanyu, emirembe, obugumiikiriza,
ekisa, obulungi, obwesigwa, 23 obuwombeefu,
okwefuga; awali ebyo tewali tteeka libiwakanya.
24 N’abo aba Kristo Yesu baakomerera omubiri
n’okwegomba kwagwo, n’omululu gwagwo. 25 Kale
bwe tuba abalamu ku bw’Omwoyo, tugobererenga
okuluŋŋamizibwa kw’Omwoyo. 26 Tulemenga
okwemanya, n’okunyizaganya, n’okukwatiragananga
obuggya.

6 Abooluganda omuntu bw’abanga alina ekibi
ky’akoze, mmwe ab’omwoyo mumuluŋŋamyenga
mu buwombeefu nga mwegendereza si
kulwa nga nammwe mugwa mu kukemebwa.
2 Muyambaganenga, bwe mutyo bwe
munaatuukirizanga etteeka lya Kristo. 3 Kubanga
omuntu yenna bwe yeerowooza okuba owa waggulu
so nga si bw’ali, yeerimbarimba. 4 Naye buli muntu
yeekebere akakase omulimu ggwe, yenyumirize ye
yekka so si mu muntu omulala. 5 Kubanga buli
muntu aneetikkanga obuvunaanyizibwa bwe. 6 Oyo
ayigirizibwa ekigambo kya Katonda, agabanirenga
wamu n’amuyigiriza ku birungi byonna by’alina. 7
Temubuzibwabuzibwanga, Katonda tasekererwa,
kubanga omuntu ky’asiga era ky’alikungula. 8
Kubanga oyo asiga eri omubiri gwe, alikungula
ebiggwaawo. Naye oyo asiga eri omwoyo, alikungula
obulamu obutaggwaawo. **(aiōnios g166)** 9 Kale
tulemenga okuterebuka mu kukola obulungi, kubanga
oluvannyuma tulikungula emikisa, bwe tutaggwaamu
maanyi. 10 Noolwekyo, buli lwe kinaabanga kisobose
tukolerenga abantu bonna ebirungi, na ddala
ab’omu nnyumba ey’okukkiriza. 11 Mulabe, bwe
nnabawandiikira n’omukono gwange mu nnukuta
ennene! 12 Abo abanoonya okweraga mu mubiri be
babawaliriza okukomolebwa mu mubiri, balemenga
okuyigganyizibwanga olw’omusaalaba gwa Kristo,
balyoke beenyumirize olw’omubiri gwammwe. 13
Kubanga n’abo bennyini abakomolebwa tebakwata
mateeka, naye baagala mukomolebwe balyoke
beenyumirize olw’omubiri gwammwe. 14 Naye nze
sigenda kwenyumiririza mu kintu kyonna okuggyako
omusaalaba gwa Mukama waffe Yesu Kristo, kubanga
olw’omusaalaba ogwo, nkomereddwa eri ensi, n’ensi
ekomereddwa eri nze. 15 Kubanga okukomolebwa
oba obutakomolebwa si kintu, wabula ekikulu kye
kitonde ekiggya. 16 N’abo bonna abanaatambuliranga
mu tteeka eryo, emirembe gibeerenga ku bo,
n’okusaasirwa, ne ku Isirayiri ya Katonda. 17
Okuva kaakano tewabanga muntu n’omu anteganya,
kubanga nnina enkovu za Yesu ku mubiri gwange. 18
Abooluganda, ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo
kibeerenga nammwe n’omwoyo gwammwe. Amiina.

# Abaefeso

1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu,
olw’okwagala kwa Katonda, mpandiikira abatukuvu
abali mu Efeso, era abakkiririza mu Kristo Yesu.
2 Ekisa n’emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.
3 Yeebazibwe Katonda era Kitaawe wa Mukama
waffe Yesu Kristo, atuwadde mu Kristo buli mukisa
gwonna ogw’omwoyo oguva mu ggulu. 4 Yatulonda
okubeera mu Kristo ng’ensi tennatondebwa, ffe
tube batukuvu, abataliiko kya kunenyezebwa mu
maaso ge, olw’okwagala kwe. 5 Olw’okwagala kwe,
yatuteekateeka tubeere abaana be mu Yesu Kristo,
ng’okusiima kwe bwe kuli. 6 Katonda tumutendereze
olw’ekisa kye yatuwa obuwa mu Mwana, gw’ayagala
ennyo. 7 Mu oyo mwe tununulibwa olw’omusaayi
gwe, ne tusonyiyibwa ebibi, ng’obugagga bw’ekisa
kye bwe buli, 8 kye yatuwa mu bungi mu magezi
gonna ne mu kutegeera kwonna. 9 Yatubikkulira
ekyama eky’okwagala kwe, ng’okusiima kwe bwe
kuli kwe yateekerateekera mu Kristo. 10 Olwo
ekiseera ekituufu bwe kirituuka, Katonda alikola
byonna bye yateekateeka, n’ateeka ebintu byonna
awamu wansi wa Kristo, ebiri mu ggulu n’ebiri ku
nsi. 11 Era mu ye mwe twaweerwa obusika ne
twawulibwa ng’enteekateeka bw’eri ey’oyo akola
ebintu byonna okusinziira ku magezi ag’okwagala
kwe; 12 ffe Abayudaaya tulyoke tumuleetere
okugulumizibwa, ffe abaasooka okuba n’essuubi mu
Kristo. 13 Nammwe, Kristo yabaleeta eri amazima,
kye kigambo eky’Enjiri ey’okulokolebwa kwammwe.
Bwe mwamukkiriza, ne muteekebwako envumbo eya
Mwoyo Mutukuvu eyasuubizibwa, 14 gwe musingo
gw’obusika bwaffe, okutuusa bw’alinunula abantu be,
ne Katonda n’agulumizibwa era n’atenderezebwa.
15 Noolwekyo okuva lwe nawulira okukkiriza kwe
mulina mu Mukama waffe Yesu, n’okwagala kwe
mulina eri abantu ba Katonda bonna, 16 sirekangayo
kwebaza Katonda ku lwammwe. Mbajjukira 17 ne
mbasabira, Katonda wa Mukama waffe Yesu Kristo,
Kitaffe ow’ekitiibwa, abawe Omwoyo ow’amagezi
n’okubikkulirwa mweyongere okumutegeera. 18
Nnyongera okubasabira, amaaso g’emitima gyammwe
gamulisibwenga, mulyoke mumanye essuubi
ly’okuyitibwa kwammwe, n’obugagga obungi bwe
mulina mu ye, mmwe awamu n’abantu ba
Katonda bonna. 19 Njagala mutegeere amaanyi ge
agasukkiridde agakolera mu ffe abakkiriza, ng’okukola
kw’obuyinza bw’amaanyi ge bwe kuli, 20 amaanyi ago
ge yakozesa mu Kristo bwe yamuzuukiza mu bafu,
n’amutuuza ku mukono gwe ogwa ddyo waggulu
mu ggulu. 21 Waggulu eyo, Kristo gy’afugira obufuzi
bwonna, n’obuyinza bwonna, n’amaanyi gonna,
n’obwami bwonna, na buli kitiibwa kyonna ekiweebwa
omuntu. Afugira mu mulembe guno, era alifugira ne
mu mulembe ogugenda okujja. (aiōn g165) 22 Katonda
atadde ebintu byonna wansi w’ebigere bye, n’afuula
Kristo omutwe gw’ebintu byonna eby’ekkanisa, 23 era
ekkanisa gwe mubiri gwe ye yennyini, mwatuukiririza
ebintu byonna.

2 Edda mwali mufiiridde mu byonoono byammwe
ne mu bibi byammwe. 2 Ebyo bye
mwatambulirangamu ng’emirembe egy’ensi bwe giri,
nga mufugibwa omwoyo ogw’omukulu w’obuyinza
obw’omu bbanga, omwoyo ogwa Setaani, ogufuga
abajeemu bonna. (aiōn g165) 3 Edda naffe
twatambuliranga mu kwegomba kw’emibiri gyaffe, nga
tukola ebyo ebyegombebwanga omubiri n’ebirowoozo.
Era okufaanana ng’abantu abalala bonna, naffe mu
buzaaliranwa twali baakubonerezebwa ng’abalala
bonna. 4 Kyokka olw’okwagala kwe okungi, n’ekisa
kye ekingi, 5 ne bwe twali nga tufiiridde mu bibi byaffe,
yatufuula abalamu awamu ne Kristo. Mwalokolebwa
lwa kisa. 6 Katonda yatuzuukiriza wamu ne Kristo
okuva mu kufa ne tufuna obulamu, era atutuuzizza
mu bifo eby’omu ggulu, okumpi ne Kristo Yesu. 7
Ekyo Katonda yakikola alyoke alage, mu mirembe
egigenda okujja, ekisa kye ekingi kye yatukwatirwa
mu Kristo Yesu. (aiōn g165) 8 Mwalokolebwa lwa kisa
olw’okukkiriza. Tekwava mu mmwe, wabula kirabo
kya Katonda. 9 Tekwatuweebwa lwa bikolwa byaffe;
noolwekyo omuntu yenna aleme okwenyumirizanga.
10 Tuli mulimu gwa Katonda, abaatondebwa mu
Kristo Yesu, okukolanga ebikolwa ebirungi, nga
Katonda bwe yatuteekerateekera. 11 Noolwekyo
mujjukire, ng’edda mmwe abaali Abaamawanga
mu mubiri, abaayitibwanga abatali bakomole abo
abeeyita abaakomolebwa, kyokka nga baakomolebwa
mu mubiri na ngalo z’abantu, 12 nga mu biro biri
temwamanya Kristo. Temwabalirwa mu ggwanga lya
Isirayiri, era ng’Abaamawanga, temwalina mugabo

mu ndagaano ya Katonda ey'ekisuubizo. Mwali wala
ne Katonda, nga n'essuubi temulina. 13 Naye kaakano
mu Kristo Yesu, mmwe abaali ewala mwasembezebwa
olw'omusaayi gwa Kristo. 14 Kristo gy'emirembe
gyaffe, oyo eyatufuula ffe Abayudaaya nammwe
Abaamawanga, okuba omuntu omu, ng'amenyeewo
ekisenge ekya wakati eky'obulabe, ekyatwawulanga.
15 Yadibya n'etteeka mu mateeka, alyoke yeetondemu
omuntu omuggya ava mu babiri, ng'aleeta emirembe,
16 alyoke atabaganye ababiri okufuuka omubiri gumu
eri Katonda olw'omusaalaba, bwe yazikiririza obulabe
ku gwo. 17 Yajja okubuulira emirembe abo abaali
ewala ne Katonda, n'abo abaali okumpi naye. 18 Ku
bw'oyo Kristo ffenna tuyita mu Mwoyo omu okutuuka
eri Kitaffe. 19 Noolwekyo temukyali baamawanga oba
abagwira, wabula muli ba kika kimu n'abatukuvu,
abantu ba Katonda, era muli ba mu nnyumba ya
Katonda. 20 Mwazimbibwa ku musingi ogw'abatume
ne bannabbi, nga Kristo Yesu ly'ejjinja ekkulu ery'oku
nsonda. 21 Mu oyo ffenna tuzimbibwa wamu ne
tugattibwa wamu ne tubeera essinzizo ettukuvu mu
Mukama waffe. 22 Era nammwe mwazimbibwa wamu
mu kizimbe ekyo Kristo ky'azimbye okubeeranga
ekifo Omwoyo wa Katonda mwabeera.

3 Nze Pawulo, Kristo Yesu yanfuula omusibe
we, nsobole okuyamba mmwe Abaamawanga.
2 Mwawulira ekisa kya Katonda kye naweebwa
okubayamba. 3 Nga bwe nasooka okubawandiikira mu
bimpimpi, Katonda alina okubikkulirwa okw'ekyama
kwe yandaga. 4 Bwe munaasoma ebbaluwa eno mujja
kusobola okutegeera ebyo bye mmanyi ku kyama kya
Kristo. 5 Mu biro eby'edda, tewali yali amanyi kyama
ekyo okutuusa Omwoyo wa Katonda bw'akibikkulidde
abatume be abatukuvu ne bannabbi. 6 Kino kye kyama
kye njogerako: olw'enjiri ya Kristo, Abaamawanga
balisikira wamu ne Isirayiri ekyo Katonda kye
yasuubiza, era baliba omubiri gumu, era ne bagabanira
wamu ekisuubizo ekyo mu Kristo Yesu. 7 Nafuuka
omuweereza w'enjiri eyo olw'ekirabo eky'ekisa kya
Katonda kye naweebwa, Katonda ng'akolera mu
maanyi ge. 8 Newaakubadde nga nze nsembayo
wansi mu batukuvu bonna, naweebwa ekisa ekyo,
okubuulira Abaamawanga emikisa egiri mu Kristo
egitageraageraganyizika. 9 Katonda eyatonda ebintu
byonna yayagala nnyambe buli muntu okutegeera
ebyekyama ebyali bikwekeddwa mu Katonda. **(aiōn
g165)** 10 Katonda yakigenderera atyo, ng'ayita mu
kkanisa, alyoke yeeyoleke eri amaanyi n'obuyinza
ebiri mu nsi ey'omwoyo eya waggulu, ng'abalaga
nga bw'alina amagezi amangi ag'ebika eby'enjawulo.
11 Katonda yakola bw'atyo ng'enteekateeka ye
ey'emirembe n'emirembe bw'eri, gye yatuukiriza mu
ebyo byonna Kristo Yesu Mukama waffe bye yakola.
**(aiōn g165)** 12 Kristo atuwa obuvumu n'obugumu, tulyoke
tusembere mu maaso ga Katonda olw'okukkiriza nga
tetutya. 13 Kyenva mbeegayirira muleme kuterebuka
olw'okubonaabona kwange ku lwammwe, kubanga
ekyo kibaleetera kitiibwa. 14 Nfukaamirira Kitaffe, 15
ebika byonna eby'omu ggulu n'eby'oku nsi mwe biggya
obulamu. 16 Nsaba Katonda oyo akola eby'ekitalo
era agulumizibwa, agumyenga era anywezenga
omuntu wammwe ow'omunda, olw'Omwoyo we,
17 Kristo alyoke abeerenga mu mitima gyammwe
olw'okukkiriza kwammwe. Mbasabira mubeerenga
n'emirandira mu kwagala nga mukunywereddemu, 18
mulyoke mubeerenga n'amaanyi awamu n'abatukuvu
bonna, okusobola okutegeera obugazi, n'obuwanvu,
n'obugulumivu n'okukka wansi ebiri mu kwagala
kwa Kristo. 19 Njagala mutegeere okwagala kwa
Kristo okusukkiridde okutegeera kwonna, mulyoke
musobole okutegeerera ddala Katonda bw'ali. 20
Kaakano nsaba nti oyo akola ebintu byonna okusinga
byonna bye tusaba, ne bye tulowooza, ng'amaanyi ge
bwe gali agakolera mu ffe, 21 agulumizibwenga mu
Kkanisa ne mu Kristo Yesu, emirembe n'emirembe.
Amiina. **(aiōn g165)**

4 Ng'omusibe wa Mukama waffe, mbakuutira
mubeere n'empisa ezisaanira obulamu bwe
mwayitirwa okutambuliramu. 2 Mubeerenga
bakkakkamu, abawombeefu era abagumiikiriza, nga
mugumiikirizagana mu kwagala. 3 Munyiikirenga
okukuuma obumu obw'Omwoyo mu kwegatta awamu
okw'emirembe. 4 Omubiri nga bwe guli ogumu,
n'Omwoyo omu, n'essuubi liri limu ery'okuyitibwa
kwammwe. 5 Mukama waffe ali omu, n'okukkiriza
kumu n'okubatizibwa kumu. 6 Katonda ali omu,
era ye Kitaawe wa bonna, afuga byonna, akolera
mu byonna era abeera mu byonna. 7 Buli omu
ku ffe yaweebwa ekisa ng'okugera kwa Kristo bwe
kuli. 8 Ebyawandiikibwa kyebiva bigamba nti, "Bwe
yalinnya mu ggulu, n'atwala omunyago, n'awa abantu
ebirabo." 9 Okugamba nti "yalinnya," kitegeeza ki?

Kitegeeza nti yasooka kukka mu bitundu ebya wansi
w'ensi. 10 Oyo Kristo eyakka, ye wuuyo ddala
eyalinnya ewala ennyo, n'ayisa waggulu w'eggulu
lyonna, alyoke ajjule obwengula bw'ensi yonna.
11 Era y'omu oyo eyawa abamu okuba abatume,
n'abalala okuba bannabbi, n'abalala okuba ababuulizi
b'enjiri, n'abalala okuba abasumba, n'abalala okuba
abayigiriza. 12 Ekyo yakikola olw'okutendeka abantu
ba Katonda olw'omulimu ogw'obuweereza, okuzimba
omubiri gwa Kristo. 13 Ekyo kijja kutwongera
okugenda mu maaso, okutuusa ffenna lwe tulibeera
n'okukkiriza kumu, n'okumanyira ddala Omwana wa
Katonda nga tukulidde ddala mu mwoyo okutuuka
ku kigera eky'okubeera nga Kristo bw'ali. 14
Tuteekwa okulekeraawo okweyisa ng'abaana abato,
nga tuyuuguumizibwa amayengo nga tutwalibwa buli
muyaga ogw'okuyigiriza okw'abantu abakuusa, mu
nkwe olw'okugoberera enteekateeka ey'obulimba. 15
Tube ba mazima mu kwagala, tulyoke tukulire mu
Kristo mu byonna, nga tweyongera okuba nga ye,
Omutwe gw'Ekkanisa. 16 Mu ye omubiri gwonna
mwe gugattirwa obulungi awamu, ne guyungibwa
mu buli nnyingo, nga gukola ng'ekigera kya buli
kitundu bwe kuli, nga gukula era nga gwezimba mu
kwagala. 17 Ng'omugoberezi wa Mukama waffe,
mbalagira okulekeraawo okutambula ng'abatamanyi
Katonda bwe batambulira mu birowoozo byabwe
eby'obusirusiru. 18 Amagezi gaabwe gajjudde
ekizikiza. Tebalina mugabo mu by'obulamu bwa
Katonda, kubanga bajjudde obutamanya era emitima
gyabwe mikakanyavu. 19 Tebakyalina nsonyi,
beemalidde mu bya buwemu, na mululu gwa
kukola bya bugwenyufu ebya buli ngeri. 20
Kyokka mmwe si bwe mwayigirizibwa ku bya
Kristo. 21 Obanga ddala mwamuwulira, era ne
muyigirizibwa mu ye ng'amazima bwe gali mu
Yesu, 22 kale mwambulemu obulamu obw'omuntu
ow'edda, avunda olw'okwegomba okw'obulimba. 23
Mufuuke baggya olw'Omwoyo afuga ebirowoozo
byammwe, 24 era mwambale omuntu omuggya,
eyatondebwa mu kifaananyi kya Katonda mu
butuukirivu ne mu kutukuzibwa okw'amazima. 25
Mulekeraawo okulimba, mwogerenga amazima
buli muntu ne munne, kubanga tuli bitundu bya
mubiri gumu. 26 "Bwe musunguwalanga mwekuume
muleme kwonoona." Temuzibyanga budde nga
mukyasunguwadde. 27 Temuwanga Setaani bbanga.
28 Abadde omubbi alekeraawo okubba, wabula
anyiikirenga okukola eby'omugaso ng'akola n'emikono
gye, alyoke afune ky'agabirako n'abo abeetaaga.
29 Mwekuume mulemenga okwogera ebigambo
ebitasaana, wabula mwogerenga ebyo byokka
ebizimba nga buli muntu bwe yeetaaga, biryoke
bigase abo ababiwulira. 30 Era temunakuwazanga
Mwoyo Mutukuvu wa Katonda, eyabateekako
akabonero akalaga nga mwanunulibwa. 31
Okunyiiga, n'obusungu, n'obukambwe, n'okukaayana,
n'okuvuma, na buli kibi kyonna, biremenga kubeera
mu mmwe. 32 Mubenga ba kisa, buli omu alumirwenga
munne, era musonyiwaganenga, nga Katonda bwe
yabasonyiwa mu Kristo.

5 Mufubenga okufaanana Katonda kubanga muli
baana ba Katonda abaagalwa. 2 Mwagalanenga
nga Kristo bwe yatwagala ne yeewaayo ku lwaffe
n'afuuka ekiweebwayo era ssaddaaka eri Katonda,
eyakawoowo akalungi. 3 Nga bwe muli abantu
ba Katonda abatukuvu, obwenzi, n'obugwagwa
bwonna, n'omululu bireme okuwulirwa mu mmwe. 4
Mwewale okwogera eby'ensonyi, n'eby'obusirusiru,
n'okubalaata ebitasaana. Mwebazenga bwebaza
Katonda. 5 Mukimanye era mukitegeerere ddala
nga buli mwenzi, oba omugwagwa, oba eyeegomba,
aba asinza bakatonda abalala, talina mugabo mu
bwakabaka bwa Kristo ne Katonda. 6 Omuntu
yenna tabalimbalimbanga n'ebigambo ebitaliimu.
Katonda abonereza buli muntu yenna amujeemera. 7
Noolwekyo temwegattanga n'abafaanana ng'abo. 8
Edda mwali ng'abantu ab'ekizikiza, naye kaakano
muli bantu ba musana mu Mukama waffe. Noolwekyo
mutambulenga ng'abaana ab'omusana, 9 ekitangaala
kyammwe kirabisibwe. Mubale ebibala eby'omusana
nga mweyisa bulungi, nga mubeera abeesimbu era
ab'amazima, 10 nga munoonya ekyo ekisanyusa
Mukama waffe. 11 Temwenyigiranga mu bikolwa
bya kizikiza kubanga tebigasa, wabula munenyenga
ababikola. 12 Kubanga kya nsonyi n'okubyogerako
ebyo abajeemu bye bakolera mu kyama. 13 Byonna
bwe biryatuukirizibwa mu kitangaala, birirabikira
ddala nga bwe biri. 14 Ekitangaala kirabisa buli
kintu. Kyekiva kigambibwa nti, "Zuukuka ggwe
eyeebase, Ozuukire mu bafu, Kristo anaakwakira."
15 Mutunule nga mutambula n'obwegendereza, si

ng'abatalina magezi wabula ng'abalina amagezi, 16
nga temwonoona biseera kubanga ennaku zino mbi.
17 Temubanga basirusiru, naye mutegeere Mukama
waffe ky'ayagala. 18 Ate temutamiiranga, kubanga
mujja kweyonoona, wabula Omwoyo ajjulenga
mu bulamu bwammwe. 19 Bwe mukuŋŋananga
muzimbaganenga mu Zabbuli ne mu nnyimba, ne
mu nnyimba ez'Omwoyo nga muyimbira Mukama
era nga mumuyimusiza amaloboozi mu mutima
gwammwe. 20 Bulijjo mwebazenga Katonda Kitaffe
olwa byonna, mu linnya lya Mukama waffe Yesu
Kristo. 21 Mutyenga Kristo, nga muwuliragananga. 22
Abakazi, muwulirenga babbammwe nga bwe muwulira
Mukama waffe. 23 Omusajja gwe mutwe gw'omukazi,
nga Kristo bw'ali omutwe gw'Ekkanisa. Ekkanisa
gwe mubiri gwa Kristo, era ye yennyini ye Mulokozi
waagwo. 24 Kale ng'Ekkanisa bw'ewulira Kristo,
n'abakazi bwe batyo bwe basaana okuwuliranga
ba bbaabwe mu byonna. 25 Nammwe abaami
mwagalenga bakyala bammwe nga Kristo bwe
yayagala Ekkanisa ne yeewaayo ku lwayo. 26
Yaginaaza n'amazzi, n'agitukuza n'ekigambo kye, 27
alyoke yeefunire Ekkanisa ey'ekitiibwa, eteriiko bbala
wadde akamogo oba ekintu kyonna ekikyamu, wabula
ebeere entukuvu, etuukiridde. 28 N'abasajja bwe
batyo bwe basaana okwagalanga bakazi baabwe,
nga bwe baagala emibiri gyabwe gyennyini. Ayagala
mukazi we yeeyagala yekka. 29 Tewali n'omu yali
akyaye omubiri gwe, wabula aguliisa era agujjanjaba
nga Kristo bw'ajjanjaba Ekkanisa ye, 30 kubanga
tuli bitundu bya mubiri gwe. 31 "Kale omusajja
kyanaavanga aleka kitaawe ne nnyina ne yeegatta
ne mukazi we, ne bafuuka omuntu omu." 32 Ekyama
kino kikulu, kyokka nze ndowooza nti kyogera ku
Kristo n'Ekkanisa ye. 33 Kale, nammwe buli musajja
ayagalenga mukazi we nga bwe yeeyagala yennyini,
era n'omukazi assengamu bba ekitiibwa.

**6** Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu
Mukama waffe, kubanga bwe mukola mutyo,
mukola kituufu. 2 "Kitaawo ne nnyoko obassangamu
ekitiibwa," eryo lye tteeka erisooka eririmu okusuubiza
nti: 3 Bw'onoobanga obulungi, era n'owangaala ku
nsi. 4 Nammwe abazadde, temunyigirizanga baana
bammwe, wabula mubakuze nga mubagunjula era
nga mubayigiriza ebya Mukama waffe. 5 Abaddu,
muwulirenga bakama bammwe ab'omu mubiri nga
mubatya era nga mubawa ekitiibwa ng'omutima
gwammwe mumalirivu, nga bwe mwamalirira mu
Kristo. 6 Ekyo temukikola lwa kulabibwa, abantu
balyoke babasiime, wabula mukolenga ng'abaddu
ba Kristo nga mukola n'omutima gwammwe
gwonna, nga Katonda bw'ayagala. 7 Muweerezenga
n'omutima omulungi ng'abakolera Mukama waffe so
si ng'abakolera abantu, 8 nga mumanyi ng'ekirungi
kyonna omuntu ky'akola, oba muddu oba wa
ddembe, Mukama alimusasula empeera ennungi.
9 Era nammwe bakama b'abaddu, muyisenga
bulungi abaddu bammwe nga temubatiisatiisa, nga
mumanyi nti Mukama waabwe, ye Mukama wammwe,
ali mu ggulu era ye tasosola mu bantu. 10
Eky'enkomerero, mubenga n'amaanyi mu Mukama
waffe ne mu buyinza obw'amaanyi ge. 11 Mwambale
ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda, mulyoke
musobole okwolekera enkwe za Setaani. 12 Kubanga
tetumeggana na mubiri wadde musaayi, wabula
tulwanyisa abafuzi, n'ab'obuyinza, n'amaanyi ag'ensi
ag'ekizikiza, n'emyoyo emibi egy'omu bifo ebya
waggulu. **(aiōn g165)** 13 Noolwekyo mwambalenga
ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda, mulyoke
musobole okwaŋŋanga omulabe ku lunaku olw'akabi,
era bwe mulimala okukola byonna, mulyoke musigale
nga muli banywevu. 14 Muyimirire nga muli banywevu,
ng'amazima lwe lukoba lwammwe lwe mwesibye
mu kiwato kyammwe, ate ng'obutuukirivu kye
ky'omu kifuba, 15 nga mwambadde n'engatto mu
bigere byammwe nga mugenda okubuulira Enjiri
ey'emirembe. 16 Era ku ebyo byonna okukkiriza
kwammwe kubeerenga engabo eneebasobozesanga
okuzikiza obusaale bwonna obw'omuliro obulasibwa
omubi. 17 Obulokozi bubafuukire enkuufiira gye
mwambadde, n'ekigambo kya Katonda kibabeerere
ekitala eky'Omwoyo, 18 nga musabirirīranga mu
ssaala zonna nga mwegayiririranga mu mwoyo buli
kiseera. Mwekuumenga nga mugumiikirizanga, era
nga mwegayiririranga abatukuvu, be bantu bonna aba
Katonda. 19 Era nange munsabirenga bwe nnaabanga
njogera mpeebwe eby'okwogera, era mbyogerenga
n'obuvumu nga ntegeeza abantu ekyama ky'Enjiri. 20
Ndi mubaka wa Njiri ali mu njegere. Munsabire ndyoke
ngibuulire abantu n'obuvumu nga bwe kinsaanira. 21
Tukiko, owooluganda omwagalwa era omuweereza
omwesigwa mu Mukama waffe, alibategeeza byonna

mulyoke mutegeere ebinfaako ne bye nkola. 22
Mmutumye gye muli, mulyoke mumanye nga bwe
tuli era abagumye emitima gyammwe. 23 Emirembe
n'okwagala awamu n'okukkiriza ebiva eri Katonda
Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga
n'abooluganda. 24 Ekisa kya Katonda kibeerenga
n'abo bonna abaagala Mukama waffe Yesu Kristo
n'okwagala okutaggwaawo.

# Abafiripi

1 Nze Pawulo ne Timoseewo abaddu ba Kristo
Yesu tuwandiikira abatukuvu bonna mu Kristo
Yesu abali mu Firipi, awamu n'abalabirizi n'abadiikoni;
2 ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe.
3 Nneebaza Katonda wange buli lwe mbajjukira, 4
era buli lwe mbasabira mwenna nsaba nga nzijudde
essanyu. 5 Kubanga okuviira ddala ku lunaku
olwasooka n'okutuusiza ddala kaakano mwetaba
wamu nange mu njiri. 6 Nkakasiza ddala nti
oyo eyatandika omulimu omulungi mu mmwe,
aligutuukiriza okutuusa ku lunaku lwa Kristo Yesu. 7
Kino kituufu okubalowoozaako bwe ntyo mwenna,
kubanga mundowoozaako mu kusibibwa kwange
ne mu kulwanirira Enjiri, ne mu kuginyweza, nga
mwenna mwetaba wamu nange mu kisa. 8 Katonda
ye mujulirwa wange nga mwenna bwe mbaagala
n'okwagala okuva eri Kristo Yesu. 9 Mbasabira nti
okwagala kwammwe kweyongerenga, era mujjule
amagezi n'okutegeera, 10 mulyoke mulonde ekisinga
obulungi, olunaku lwa Kristo bwe lulituuka lubasange
nga muli balongoofu abataliiko kamogo, 11 nga
mujjudde ekibala eky'obutuukirivu ku bwa Yesu Kristo,
olw'okuweesa Katonda ekitiibwa n'okumutendereza.
12 Abooluganda, njagala mmwe mutegeere kaakano
nti ebimu ebyambaako byongera bwongezi kubunyisa
Njiri, 13 n'okusibibwa kwange kulyoke kulabise
Kristo eri olusiisira lwonna olw'abaserikale ba
kabaka n'eri abalala bonna. 14 N'abooluganda
mu Mukama waffe abasinga obungi beeyongedde
okuguma olw'okusibibwa kwange, era nga bamaliridde
okwaŋŋanga okubuulira nga tebatya. 15 Weewaawo
abamu bategeeza abantu Kristo lwa buggya na
kuvuganya, naye abalala bakikola mu mwoyo mulungi.
16 Bano bakikola lwa kwagala, kubanga bamanyi
nga nalondebwa lwa kulwanirira Njiri. 17 Naye bali
bategeeza Kristo lwa kuvuganya, so si mu mazima,
nga balowooza nti banaayongera okunnakuwaza
mu busibe bwe ndimu. 18 Naye nze nfaayo ki?
Kristo bw'abuulirwa, mu buli ngeri, oba za bukuusa
oba za mazima, nze nsanyuka busanyusi. Era nzija
kweyongera okusanyuka. 19 Kubanga mmanyi nti
olw'okunsabira n'olw'amaanyi g'Omwoyo wa Yesu
Kristo, ndifuna okulokolebwa kwange. 20 Neesiga era
nsubirira ddala nti sijja kuswala mu nsonga n'emu,
wabula ne kaakano nzija kuguma nga bulijjo, Kristo
agulumizibwe mu mubiri gwange, oba okuyita mu
bulamu oba okuyita mu kufa. 21 Nze mba mulamu
lwa Kristo era ne bwe nfa mba ngobolodde. 22
Naye obanga bwe mba omulamu mu mubiri ng'ekyo
kibala ky'okufuba kwange, simanyi kye nnaalondawo.
23 Nkwatiddwa buli luuyi; nneegomba okuva mu
bulamu buno ŋŋende mbeere ne Kristo, kubanga
ekyo kisingako obulungi. 24 Naye okusigala mu mubiri
kye kisinga okwetaagibwa ku lwammwe 25 Ekyo
nkikakasa era nkimanyi nti nzija kuba nga nkyaliwo
mbeere nammwe, mulyoke mweyongere okusanyuka
n'okukula mu kukkiriza, 26 bwe ndikomawo gye muli
mulyoke mweyongere okwenyumiririza mu Kristo
ku lwange. 27 Naye kirungi obulamu bwammwe
bubeerenga nga bwe kisaanira Enjiri ya Kristo; ne
bwe ndijja oba ne bwe sirijja kubalaba, mpulire nti
muli banywevu era mwegasse mu mwoyo gumu,
nga mulwanirira okukkiriza okw'enjiri n'emmeeme
emu. 28 Temutyanga abo ababawakanya kubanga
ke kabonero akakakasa nti balizikirizibwa, naye
mmwe mulirokolebwa, era ekyo kiva eri Katonda.
29 Kubanga mwaweebwa omukisa, ku lwa Kristo, si
mu kumukkiriza kyokka, naye n'okubonaabona ku
lulwe. 30 Olutalo lwe mwalaba nga nnwana, era lwe
muwulira lwe ndiko kaakano, nammwe lwe muliko.

2 Kale bwe wabaawo okubazaamu endasi kwonna
mu Kristo, oba okusanyusa kwonna okw'okwagala,
oba okussa ekimu mu mwoyo, oba okwagala
okw'engeri yonna, oba okusaasira, 2 mutuukirize
essanyu lyange, mulowoozenga bumu, nga mulina
okwagala, n'omwoyo gumu, nga mulowooza bumu, 3
nga temukola kintu na kimu olw'okuvuganya wadde
okwewaana okutaliimu, wabula mu bwetoowaze
nga buli muntu agulumiza munne okusinga bwe
mwegulumiza mwekka, 4 nga buli muntu tatunuulira
bibye yekka, naye ng'afaayo ne ku by'abalala. 5
Mubengamu endowooza eri eyali mu Kristo Yesu, 6 ye
newaakubadde nga yali mu kifaananyi kya Katonda,
Teyeerowooza kwenkanankana ne Katonda, 7 wabula
yeewaayo n'afuuka ng'omuddu, era n'azaalibwa
ng'omuntu, era n'alabikira mu kifaananyi ky'omuntu,
8 ne yeetoowaza, n'aba muwulize n'okutuukira ddala
ku kufa, ate okufa okw'okukomererwa ku musaalaba.
9 Katonda kyeyava amugulumiza, n'amuwa erinnya

erisinga amannya gonna; 10 buli vviivi ery'abo
abali mu ggulu n'abali ku nsi, era n'abali wansi
w'ensi liryoke lifukaamirirenga erinnya lya Yesu,
11 era buli lulimi lwatulenga nga Yesu Kristo ye
Mukama, Katonda Kitaffe aweebwe ekitiibwa. 12
Noolwekyo abaagalwa, nga bwe muli abawulize
bulijjo nga ndi nammwe, kaakano nga bwe siri
nammwe mube bawulize nnyo n'okusinga bwe mwali.
Munyiikirenga okukola ebiraga nti mwalokolebwa,
nga mutya era nga mukankana. 13 Kubanga Katonda
yakolera mu mmwe, era yabaagazisa n'abasobozesa
okukola by'ayagala, olw'okumusanyusa. 14 Buli
kye mukola mukikolenga awatali kwemulugunya
wadde empaka, 15 mulyoke mube nga temuliiko
kyakunenyezebwa nga muli balongoofu, mube abaana
ba Katonda abatalina bbala, wakati mu mulembe
ogwakyama era omwonoonefu, mwe mubeere
ekyokulabirako eky'amaanyi mu nsi, 16 nga munyweza
ekigambo ky'obulamu gye bali, ndyoke mbeere
n'eky'okwenyumiriza ku lunaku lwa Kristo, okulaga nti
ssaddukira bwereere so ssaateganira busa. 17 Naye
singa ddala nfukibwa ng'ekiweebwayo ekyokunywa
ku ssaddaaka ne ku kuweereza okw'obwakabona
okw'okukkiriza kwammwe, nsanyukira wamu nammwe
mwenna. 18 Era nammwe musanyukire wamu
nange. 19 Mukama waffe Yesu bw'alisiima nsuubira
okubatumira mangu Timoseewo, ndyoke ntereere
omwoyo nga ntegedde ebibafaako. 20 Kubanga
tewali mulala alina ndowooza nga yange, 21 kubanga
abalala bonna beenoonyeza byabwe ku bwabwe,
so si ebya Yesu Kristo. 22 Naye ye Timoseewo
mumumanyi nga bw'asaanira, kubanga aweerereza
wamu nange, ng'omwana bw'akolera awamu ne
kitaawe nga tukola omulimu gw'okubuulira Enjiri.
23 Kale oyo gwe nsuubira okubatumira amangu
ddala nga naakamanya nga bwe nnaabeera. 24
Naye nkakasa nti Mukama waffe bw'alisiima, nange
nze kennyini sirimala bbanga ddene nga sinnajja
eyo. 25 Era ndabye nga kisaanye okubatumira
owooluganda Epafuladito mukozi munnange, era
mulwanyi munnange, naye ate nga mutume wammwe,
omuweereza ow'eby'obwakabona ow'eby'etaago
byange, 26 ayagala ennyo okubalaba, mwenna,
eyeeraliikirira ennyo olw'obutabalaba, kubanga
mwawulira nga yalwala. 27 Ddala yalwala era yali
kumpi n'okufa. Kyokka Katonda yamusaasira, naye
era teyasaasira ye yekka, wabula nange yansaasira
ennaku n'eteenneeyongera. 28 Noolwekyo nayagala
nnyo okumutuma gye muli mulyoke musanyuke
okumulaba nate, ekyo kikendeeze ku nnaku gye
nnina. 29 Kale mumwanirize nnyo n'essanyu
lyonna mu Mukama waffe, era abantu abali ng'oyo
mubassangamu ekitiibwa, 30 kubanga yabulako
katono okufa ng'ali ku mulimu gwa Kristo, ng'akola
ebyo bye mwandinkoledde singa mwali nange.

3 Ebisigaddeyo, baganda bange, musanyukirenga
mu Mukama waffe. Okuddamu ebyo bye
nnabawandiikira edda tekunkooya kubanga kyongera
kubanyweza. 2 Mwekuumenga embwa, era
mwekuumenga ab'empisa embi, era mwekuumenga
abakomola omubiri. 3 Kubanga ffe bakomole,
abasinza Katonda ng'Omwoyo bw'atuluŋŋamya, era
twenyumiririza mu Kristo Yesu so tetwesiga mubiri.
4 Ne bwe kwandibadde okwesiga omubiri, omuntu
omulala yenna bw'alowooza okuba n'obwesige mu
mubiri, nze musinga. 5 Kubanga nze nakomolebwa
ku lunaku olw'omunaana. Ndi Muyisirayiri, ow'omu
kika kya Benyamini, Omwebbulaniya wawu, era mu
mateeka ndi Mufalisaayo, 6 eyanyiikira okuyigganya
ekkanisa, eyali omutuukirivu mu mateeka, nga siriiko
kya kunenyezebwa. 7 Naye ebyo byonna ebyali
omugabo gye ndi, nabiraba nga butaliimu. 8 Naye
okusinga byonna, byonna mbiraba ng'okufiirwa,
kubanga okutegeera Kristo Yesu Mukama wange,
kusinga ebirala byonna. Olwa Kristo nafiirwa ebintu
byonna, era mbiraba ng'ebisasiro, ndyoke ngobolole
Kristo, 9 ndabikire mu ye nga sirina butuukirivu
bwange ku bwange obuva mu kukwata amateeka,
wabula nga nnina obutuukirivu obuva mu kukkiriza
Kristo, era obuva eri Katonda obwesigamye ku
kukkiriza. 10 Njagala okussa ekimu mu bibonoobono
bye, nga mmufaanana mu kufa kwe, mmumanye
era ntegeere amaanyi g'okuzuukira kwe, 11 nga
nsuubira nga nange ndizuukira. 12 Sigamba nti
mmaze okufuna oba nti mmaze okutuukirira, wabula
nfuba okufuna ekyo Kristo Yesu kye yagenderera
nfune. 13 Abooluganda, mmanyi nti sinnakifuna,
naye kye nkola kwe kwerabira ebyo ebiri emabega
ne nduubirira ebyo ebiri mu maaso. 14 Nduubirira
okutuuka awawakanirwa awali empeera ey'okuyita
kwa Katonda okwa waggulu mu Kristo Yesu. 15
Noolwekyo ffe ffenna abatuukiridde ekyo kye tusaana

okulowoozanga, naye obanga mulowooza bulala, na
kino Katonda alikibabikkulira. 16 Naye ka tunywerere
ku ekyo kye tutuuseeko. 17 Kale, abooluganda,
mwegatte n'abo abangoberera era mugobererenga
abo abatambulira mu ebyo bye twabalaga. 18
Ekyo newaakubadde nkibabuulidde emirundi emingi,
nkiddamu nga nkaaba n'amaziga, nti waliwo abalabe
b'omusaalaba gwa Kristo, 19 era ekibalindiridde kwe
kuzikirira, kubanga okulya kubafuukidde katonda
waabwe, ebyo ebyandibakwasizza ensonyi kye
kitiibwa kyabwe era balowooza bintu bya mu
nsi. 20 Kyokka ffe obutaka bwaffe buli mu ggulu,
era Omulokozi, Mukama waffe Yesu Kristo, gye
tumulindirira okuva. 21 Kale bw'alijja emibiri gyaffe
gino eminafu egifa aligifuula ng'ogugwe ogw'ekitiibwa,
ng'akozesa amaanyi okussa ebintu byonna mu
buyinza bwe.

4 Kale, baganda bange abaagalwa, era be
nnumirirwa omwoyo, mmwe ssanyu lyange
era mmwe ngule yange; noolwekyo abaagalwa,
muyimirire mu Mukama waffe. 2 Ewudiya ne
Sintuke mbeegayirira mukkiriziganye mu Mukama
waffe. 3 Era ggwe mukozi munnange, nkusaba
oyambenga abakazi abo, kubanga baakolera wamu
nange omulimu gw'okubunyisa Enjiri. Abo awamu ne
Kerementi, era ne bakozi bannange abalala, amannya
gaabwe gawandiikiddwa mu kitabo ky'obulamu. 4
Musanyukirenga mu Mukama waffe bulijjo. Nziramu
okubagamba nti musanyukenga. 5 Era mubeere
n'okuzibiikiriza eri abantu bonna. Mukama waffe, ali
kumpi. 6 Temweraliikiriranga kintu na kimu, wabula
mu buli kintu mu kusabanga ne mu kwegayiriranga
awamu n'okwebazanga, mutegeezenga Katonda bye
mwetaaga. 7 N'emirembe gya Katonda, egisukkiridde
okutegeera kwammwe ginaabakuumanga amagezi
gammwe n'emitima gyammwe mu Kristo Yesu.
8 Eky'enkomerero, aboluganda, mulowoozenga
ku buli kya mazima, na buli ekisiimibwa na
buli kya butuukirivu, na buli kirongoofu, na buli
kyagalibwa, na buli kyogerwako obulungi, era
bwe wabangawo ekirungi oba bwe wabangawo
ettendo, ebyo mubirowoozengako. 9 Ebyo bye
mwayiga, n'ebyo bye mwafuna ne muwulira, ebyo
mubirowoozengako. 10 Nasanyuka nnyo mu Mukama
waffe, kubanga kaakano oluvannyuma lw'ebbanga
muzzeemu okundowoozaako buggya, kubanga mwali
munzisaako nnyo omwoyo, naye temwalina mukisa
ku kiraga. 11 Soogera kino olwokubanga Ndiko kye
nneetaaga, kubanga mu buli mbeera gye mbaamu
nayiga okumalibwanga. 12 Mmanyi okubeera nga
sirina kantu, era mmanyi okuba nga nnina buli kimu.
Mu buli ngeri ne mu bintu byonna nayiga ekyama
ekiri mu kukkusibwa ne mu kuba omuyala, mu
kuba n'ebingi ne mu bwetaavu. 13 Nnyinza okukola
byonna mu oyo ampa amaanyi. 14 Kyokka mukola
bulungi okulumirirwa awamu nange mu kubonaabona
kwange. 15 Mmwe, Abafiripi, mumanyi nti bwe
nava e Makedoniya nga nakatandika okubuulira
Enjiri, tewali Kkanisa n'emu eyampaayo akantu
olw'ebyo bye yafuna okuggyako mmwe mwekka. 16
Kubanga ddala ddala bwe nnali mu Sessaloniika
mwampeereza emirundi ebiri. 17 Soogera kino
lwa kubanga njagala okufuna ekirabo, wabula
kye njagala kwe kulaba ng'ekibala kyeyongera ku
lwammwe. 18 Naye kaakano nfunye bingi okusinga bye
neetaaga, kino kisinzidde mu ebyo bye mwampeereza,
Epafuladito bye yandeetera. Biri ng'akaloosa akalungi
ennyo aka ssaddaaka esanyusa era esiimibwa
Katonda. 19 Kale ne Katonda wange alibawa buli
kye mwetaaga ng'obugagga bwe obungi obuli mu
Kristo Yesu bwe buli. 20 Katonda Kitaffe aweebwenga
ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. **(aiōn g165)**
21 Munnamusize buli mutukuvu mu Kristo Yesu; era
n'aboluganda abali wano nange babalamusizza. 22
Era n'abatukuvu bonna babatumidde, naye okusingira
ddala abo abali mu lubiri lwa Kayisaali. 23 Ekisa kya
Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe.
Amiina.

# Abakkolosaayi

**1** Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu
olw'okwagala kwa Katonda, wamu ne Timoseewo
owooluganda, 2 tuwandiikira abantu ba Katonda,
abatukuvu era abooluganda abeesigwa mu Kristo ab'e
Kkolosaayi, nti ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda
Kitaffe bibeerenga nammwe. 3 Buli bwe tubasabira,
twebaza Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe Yesu
Kristo. 4 Twawulira okukkiriza kwe mulina mu Kristo
Yesu, n'okwagala kwe mulina eri abantu ba Katonda
bonna, abatukuvu, 5 olw'essuubi eryabategekerwa mu
ggulu, lye mwawulirako mu kigambo eky'amazima, ye
Enjiri. 6 Enjiri yajja gye muli, era ebunye mu nsi yonna
ng'ebala ebibala era nga yeeyongera okukula. Okuviira
ddala lwe mwasooka okugiwulira, ne mutegeerera
ddala amazima agali mu kisa kya Katonda, Enjiri
ebadde yeeyongera okubuna mu mmwe. 7 Epafula
muddu munnaffe omwagalwa omuweereza wa
Kristo omwesigwa gye muli, eyabatuusaako Enjiri
eyo, 8 ye yatubuulira okwagala kwe mulina mu
Mwoyo. 9 Noolwekyo, okuviira ddala ku lunaku
lwe twawulira ebibafaako, tetulekangayo kubasabira
na kubeegayiririra mujjuzibwe okumanya Katonda
by'ayagala mu magezi gonna ne mu kutegeera
okw'omwoyo. 10 Era tweyongera okubasabira,
mutambulenga nga musiimibwa Mukama era nga
mumusanyusa mu buli byonna bye mukola, era
nga mubala ebibala mu buli mulimu omulungi, era
nga mukula mu kutegeera Katonda. 11 Amaanyi
ag'ekitiibwa kye, galibafuula abagumiikiriza mu buli
nsonga yonna, mulyoke musanyuke, 12 nga mwebaza
Kitaffe eyatusaanyiza okugabana ku birungi bye
yategekera abantu be abatukuvu ab'obwakabaka
obw'ekitangaala. 13 Katonda eyatuwonya n'atuggya
mu maanyi g'ekizikiza aga Setaani, n'atutwala
mu bwakabaka bw'Omwana we omwagalwa, 14
atusonyiwa ebibi byaffe, n'atufuula ba ddembe. 15
Mu ye mwe tulabira Katonda oyo atalabika, era ye
yasooka okubeerawo nga byonna tebinnabaawo.
16 Mu ye ebintu byonna mwe byatondebwa mu
ggulu ne ku nsi, ebirabika n'ebitalabika oba ntebe za
bwakabaka oba bwami, oba bafuzi oba ab'obuyinza;
ebintu byonna byatondebwa nga biyita mu ye era ku
lulwe. 17 Kristo yaliwo nga byonna tebinnabaawo,
era mu ye ebintu byonna mwe binywezebwa. 18 Ye
gwe mutwe gw'omubiri, n'omubiri ogwo ye Kkanisa.
Ye mubereberye, era ye yasooka okuzuukira mu
bafu, alyoke abeerenga omubereberye mu byonna.
19 Katonda yasiima okutuukiriza byonna mu ye, 20
era mu ye ebintu byonna bitabaganyizibwa gy'ali.
Yaleetawo emirembe olw'omusaayi gwe, ogwayika ku
musaalaba, alyoke atabaganye eby'ensi n'eby'omu
ggulu. 21 Edda temwali kumpi ne Katonda, era
ebirowoozo byammwe n'ebikolwa byammwe ebibi bye
byabalabisa ng'abakyawa Katonda. 22 Naye kaakano
mutabaganye ne Kristo olw'okufa kwe, abanjuleyo mu
maaso ga Katonda nga muli batukuvu era abataliiko
bbala wadde ekyokunenyezebwa. 23 Muteekwa
okubeerera ddala mu kukkiriza nga munywedde era
nga temusagaasagana okuva mu ssuubi ery'Enjiri
gye mwawulira, eyabuulirwa abantu bonna abali
ku nsi, nze Pawulo gye nafuukira omuweereza
waayo. 24 Kaakano nsanyuka olw'okubonaabona
kwe mbonaabona ku lwammwe. Era kindeetera
essanyu, kubanga ntuukiriza okubonaabona kwa
Kristo mu mubiri gwange, nga mbonaabona ku
lw'omubiri gwe, ye Kkanisa. 25 Katonda yateekateeka
okunfuula omuweereza w'Ekkanisa ye ku lwammwe,
ndyoke mbabuulire ekigambo kya Katonda mu
bujjuvu. 26 Ekyama ekyakwekebwa okuva edda
n'edda lyonna, n'emirembe n'emirembe, kaakano
kibikkuliddwa abantu be, be batukuvu be. **(aiōn g165)**
27 Katonda bw'atyo bwe yasiima, alyoke amanyise
Abaamawanga obugagga obw'ekitiibwa ky'ekyama
ekyo. Ekyama ekyo ye Kristo abeera mu mmwe, era
ly'essuubi ery'ekitiibwa. 28 Kristo oyo gwe tutegeeza
nga tuyigiriza buli muntu mu magezi gonna era nga
tulabula buli omu, tulyoke twanjule buli muntu eri
Katonda ng'atuukiridde mu Kristo. 29 Kyenva ntegana
nga nfuba nga nkozesa obuyinza Katonda bw'ampa
obw'amaanyi.

**2** Njagala mumanye nga bwe nfuba ennyo
okubasabira mmwe n'ab'omu Lawodikiya, era
n'abo abatandabangako mu mubiri. 2 Ekyo nkikola
mbazzeemu amaanyi era bagattibwe wamu mu
kwagalana, ne mu kutegeerera ddala obugagga
bwonna obuli mu kumanya ekyama kya Katonda,
ye Kristo. 3 Mu Kristo mwe mukwekeddwa
eby'obugagga byonna eby'amagezi n'okumanya.
4 Ebyo mbibategeeza waleme kubaawo n'omu
ababuzaabuza. 5 Kubanga wadde siri wamu

nammwe mu mubiri, naye mu mwoyo ndi wamu
nammwe, era nsanyuka okumanya nti mutambula
nga bwe muteekwa okutambula mu Kristo era nti
n'okukkiriza kwammwe mu Kristo kunywevu. 6
Nga bwe mwaweebwa Kristo Yesu Mukama waffe,
mutambulirenga mu ye, 7 nga musimbibwa era
nga mukuzibwa mu ye, era nga munywezebwa mu
kukkiriza nga bwe mwayigirizibwa, nga mujjudde
okwebazanga. 8 Mwekuumenga walemenga kubaawo
n'omu ku mmwe abuzibwabuzibwa mu bufirosoofo
ne mu by'obulimba ebitaliimu, okugobereranga
obulombolombo obw'abantu n'ebiyigirizibwa abantu.
Munywererenga ku biyigirizibwa ku Kristo. 9 Kubanga
mu Kristo okutuukiriza kwonna okw'Obwakabaka
mwe kulabikira mu mubiri, 10 era mmwe nga muli
mu ye, mwatuukirira mu ye, oyo Kristo omutwe
gw'obufuzi bwonna n'obuyinza bwonna. 11 Mu ye
mwakomolebwa, bwe mwaggibwako okwegomba
kw'omubiri, naye si okukomolebwa okw'engalo
z'abantu, wabula mu kukomolebwa okwa Kristo.
12 Bwe mwabatizibwa, mwaziikibwa wamu naye,
ate ne muzuukizibwa wamu naye olw'okukkiriza
kwammwe mu maanyi ga Katonda eyamuzuukiza
mu bafu. 13 Mwali mufudde olw'ebyonoono
byammwe ne mu butakomolebwa bwammwe
obw'okwegomba kw'omubiri. Katonda n'abafuula
balamu wamu ne Kristo, ffenna bwe yatusonyiwa
ebyonoono byaffe byonna. 14 Bwe yasazaamu era
n'aggyawo ebiragiro ebyawandiikibwa mu mateeka
ebyatwolekeranga, n'abikomerera ku musaalaba, 15
n'aggya ebyokulwanyisa ebyo ku bafuzi n'ab'obuyinza
ab'omu bbanga, n'abaswaza mu lwatu, n'abawangulira
ddala. 16 Noolwekyo waleme kubaawo muntu n'omu
abasalira musango ku bye mulya ne bye munywa,
oba okubasalira omusango olw'embaga z'Ekiyudaaya
oba ez'omwezi ogubonese wadde olwa Ssabbiiti.
17 Kubanga ebyo kisiikirize eky'ebyo ebyali bigenda
okujja, naye ekirimu ensa ye Kristo. 18 Omuntu
yenna tabalimbalimbanga n'abanyagako ekirabo kye
mwaweebwa, nga yeesigama ku kwewombeeka
okw'obulimba n'okuwa bamalayika ekitiibwa ekingi,
ng'anywerera mu bintu bye yalaba, nga yeenyumiririza
mu butaliimu obw'amagezi ag'omubiri gwe. 19
Ab'engeri eyo baba tebakyali mu Kristo, omutwe
gw'omubiri gwonna. Omubiri ogwo gugattibwa mu
nnyingo ne mu binywa era ne gugattibwa wamu
nga gukula, Katonda nga y'agukuza. 20 Obanga
mwafiira wamu ne Kristo ne musumululwa okuva mu
magezi ag'ebintu ebyangu eby'ensi, lwaki mufugibwa
ebiragiro ng'ab'omu nsi? 21 Bino bye bimu ku biragiro
ab'omu nsi bye bawa: Tolya kino, tokwata ku kiri oba
nti tokomba ku kino. 22 Ebyo byonna ku nkomerero
biriggwaawo kubanga biriba tebikyalina mugaso.
23 Birabika ng'eby'amagezi mu ngeri ey'okusinza,
abantu gye beegunjirawo bokka mu kwewombeeka
ne mu kubonyaabonya omubiri, songa tebiriiko kye
bigasa n'akatono mu kufuga okwegomba kw'omubiri.

**3** Nga bwe mwazuukirira awamu ne Kristo,
munoonyenga ebintu ebiri mu ggulu, Kristo
gy'atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda.
2 Mulowoozenga ku ebyo ebiri mu ggulu,
so si ebiri ku nsi, 3 kubanga mwafa era
n'obulamu bwammwe bukwekeddwa mu Kristo mu
Katonda. 4 Kristo atuwa obulamu, bw'alirabisibwa,
nammwe ne mulyoka mulabisibwa wamu naye
mu kitiibwa. 5 Noolwekyo temufugibwa bikolwa
byammwe eby'omubiri, byonna mubitte. Gamba
nga: obwenzi, n'obutali bulongoofu, n'obukaba,
n'okwegomba okw'ensonyi, n'okuyaayaana; kye
kimu n'okusinza bakatonda abalala. 6 Kubanga
obusungu bwa Katonda bubuubuukira ku baana
ab'obujeemu abakola ebintu ebyo, 7 ate nga
nammwe edda mwe mwatambuliranga, bwe
mwabikolanga. 8 Naye kaakano mweyambulemu
ebintu ebyo byonna; obusungu, n'ekiruyi, n'ettima,
n'okuvvoola, n'okunyumya emboozi ey'ensonyi.
9 Temulimbagananga kubanga mweyambulako
omuntu ow'edda n'ebikolwa bye, 10 ne
mwambazibwa omuntu omuggya, nga mufuulibwa
abaggya mu kifaananyi ky'oyo eyamutonda, ate
ne mu kweyongera okumutegeera. 11 Olwo
tewaba kwawulamu, Muyonaani na Muyudaaya,
eyakomolebwa n'ataakomolebwa, Omunnaggwanga,
n'Omusukusi, omuddu n'ow'eddembe, wabula Kristo
ye byonna, era abeera mu ffe ffenna. 12
Ng'abalonde ba Katonda abatukuvu era abaagalwa,
mwambalenga omwoyo ogusaasira, n'ekisa,
n'obuwombeefu, n'obuteefu, n'obugumiikiriza. 13 Bwe
wabangawo omuntu yenna alina ensonga ku munne,
muzibiikirizaganenga, era musonyiwaganenga. Nga
Mukama waffe bwe yabasonyiwa era nammwe
musonyiwaganenga. 14 Okwagala kwe kusinga

ebintu ebirala byonna, kubanga kwe kunyweza ebintu
byonna. 15 N'emirembe gya Kristo gifugenga emitima
gyammwe, kubanga emirembe egyo gye mwayitirwa
mu mubiri ogumu; era mwebazenga. 16 Ekigambo
kya Kristo mu bugagga bwakyo kibeerenga mu
mmwe, mu magezi gonna nga muyigirizagananga
era nga mubuuliragananga mwekka na mwekka mu
Zabbuli, ne mu nnyimba, ne mu biyiiye eby'omwoyo
nga muyimbira Katonda nga mujjudde ekisa mu
mitima gyammwe. 17 Na buli kye munaakolanga mu
kigambo oba mu kikolwa, byonna mubikolenga mu
linnya lya Mukama waffe Yesu nga muyita mu ye
okwebaza Katonda Kitaffe. 18 Abakazi, muwulirenga
babbammwe kubanga ekyo kye kituufu mu Mukama
waffe. 19 Nammwe abaami mwagalenga bakyala
bammwe era mubakwasenga kisa so si bukambwe.
20 Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu
bintu byonna kubanga ekyo ky'ekisanyusa Katonda.
21 Nammwe bakitaabwe temunyiizanga baana
bammwe baleme okuddirira mu mwoyo. 22 Abaddu,
muwulirenga bakama bammwe ab'omu nsi mu bintu
byonna, si kubasanyusa lwa kubanga babalaba, naye
mubagonderenga n'omutima ogutaliimu bukuusa, nga
mutya Mukama waffe. 23 Buli kye mukola mukikole
ng'abakolera Mukama waffe so si abantu, 24 nga
mumanyi nga mulifuna empeera yammwe ey'omugabo
gwammwe okuva eri Mukama waffe. Muweerezenga
Mukama Kristo; 25 kubanga ayonoona, alisasulwa
olw'ebikolwa bye, so tewaliba kusosola mu bantu.

4 Mmwe bakama b'abaddu, mubenga benkanya
eri abaddu bammwe nga mumanyi nti nammwe
mulina Mukama wammwe mu ggulu. 2 Munyiikirirenga
mu kusaba, nga temuddirira, wabula nga
mwebazanga 3 nga mwenna awamu mutusabira
Katonda atuggulirewo oluggi okubuulira Enjiri,
n'okutegeeza ekyama kya Kristo, kye nasibirwa.
4 Ndyoke njolesenga ekyama ekyo nga bwe
kiŋŋwanidde okukyogerako. 5 Abo abatannakkiriza
mutambulenga nabo n'amagezi, nga mukozesa
bulungi ebiseera bye mulina. 6 Enjogera yammwe
ebeerenga ya kisa, era ng'enoga omunnyo, mulyoke
mumanye eky'okwanukulanga buli muntu yenna. 7
Tukiko owooluganda omwagalwa era omuweereza
omwesigwa era muddu munnaffe mu Mukama
waffe alibategeeza ebinfaako byonna. 8 Kyenva
mmutuma gye muli mulyoke mumanye ebitufaako,
era abazzeemu n'amaanyi, 9 awamu ne Onesimo
owooluganda omwagalwa era omwesigwa, omu ku
b'ewammwe; balibategeeza byonna ebifa eno. 10
Alisutaluuko, musibe munnange, ne Makko omujjwa
wa Balunabba, gwe baabagambako nti bw'aliba
ng'aze gye muli mumusembezanga, babatumidde;
11 ne Yesu ayitibwa Yusito abalamusizza. Abo be
Bayudaaya, bakozi bannange bokka mu bwakabaka
bwa Katonda, abaanzizaamu amaanyi. 12 Epafula
ow'ewammwe, omuddu wa Kristo Yesu, afuba bulijjo
ku lwammwe okubasabira, mulyoke muyimirirenga nga
munywedde mu kukkiriza era nga mutegeereranga
ddala mu byonna Katonda by'ayagala, abalamusizza.
13 Kubanga mmuweera obujulirwa, nga bw'afuba
ennyo ku lwammwe, n'ab'omu Lawodikiya, n'ab'omu
Kiyerapoli. 14 Lukka, omusawo omwagalwa ne
Dema, babalamusizza. 15 Mulamuse abooluganda
ab'omu Lawodikiya, ne Nunfa, n'ekkanisa ekuŋŋaanira
mu nnyumba ye. 16 Ebbaluwa eno bw'emalanga
okusomebwa mu mmwe, mulabe nti esomerwa
n'ab'ekkanisa y'omu Lawodikiya, era nammwe
musome ebbaluwa eriva e Lawodikiya. 17 Era
mugambe Alukipo nti, "Ssaayo omwoyo ku kuweereza
kwe waweebwa mu Mukama waffe, okutuukirize."
18 Nze Pawulo nzennyini nze mpandiise okulamusa
kuno. Munzijukirenga mu busibe bwange. Ekisa
kibeerenga nammwe.

# 1 Basessaloniika

**1** Nze Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo,
tuwandiikira Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu
ba Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo,
ekisa n'emirembe bibeerenga gye muli. 2 Bulijjo
twebaza Katonda ku lwammwe mwenna era
tubasabira obutayosa, 3 nga tujjukira omulimu
gwammwe ogw'okukkiriza, n'okufuba okw'okwagala
n'okugumiikiriza okw'essuubi mu Mukama waffe Yesu
Kristo mu maaso ga Katonda era Kitaffe, 4 era nga
tumanyi, nga mmwe abooluganda muli mikwano gya
Katonda, baayagala ennyo, be yalonda. 5 Kubanga
Enjiri yaffe teyajja gye muli mu kigambo kyokka,
wabula ne mu maanyi, ne mu Mwoyo Omutukuvu,
ne mu bukakafu obungi, era nga bwe mumanyi nga
twabeeranga wakati mu mmwe ku lwammwe. 6
Nammwe mwagoberera Mukama waffe era ne mukola
nga bwe twakolanga bwe mwakkiriza ekigambo wakati
mu kubonaabona okungi nga mulina essanyu eriva
mu Mwoyo Omutukuvu, 7 ne mubeera ekyokulabirako
eri abakkiriza bonna ab'omu Makedoniya ne Akaya.
8 Kubanga ekigambo kya Mukama kibunye okuva mu
mmwe, si mu Makedoniya ne mu Akaya mwokka, naye
ne mu buli kifo n'okukkiriza kwammwe eri Katonda
kwabuna ne tutabaako kye tukwogerera. 9 Kubanga
bo bennyini batubuulira engeri gye mwatwanirizaamu,
ne bwe mwakyuka okuleka bakatonda abalala ne
mudda eri Katonda omulamu era ow'amazima, 10
era ne bwe mulindiridde Omwana wa Katonda,
okukomawo okuva mu ggulu, gwe yazuukiza okuva
mu bafu, ye Yesu oyo yekka atulokola okutuwonya
mu busungu bwa Katonda obugenda okujja.

**2** Mmwe bennyini, abooluganda abaagalwa,
mumanyi ng'okujja kwaffe gye muli tekwafa
busa. 2 Mumanyi nga bwe twabonaabonera e
Firipi, n'okuyisibwa obubi kyokka ne tugumira mu
Katonda waffe ne tubategeeza Enjiri ya Katonda
nga tuli mu kuwakanyizibwa okungi. 3 Kubanga
okubuulirira kwaffe tekwali kwa bulimba so tekwali
kwa bugwenyufu, wadde okw'obukuusa, 4 naye nga
bwe twasaanyizibwa Katonda n'atwesiga n'Enjiri,
bwe twogera bwe tutyo, si ng'abaagala okusanyusa
abantu, wabula tusiimibwe Katonda, oyo akebera
ebirowoozo by'emitima gyaffe. 5 Tetugezangako
kubawangula na bigambo biwaaniriza nga nammwe
bwe mumanyi, wadde okuba ab'omululu era
Katonda akimanyi, 6 newaakubadde okunoonyaamu
ekitiibwa, newaakubadde okuva eri mmwe wadde
abantu abalala, 7 tulyoke tulabike ng'abatume
ba Kristo ab'amaanyi. Naye twefuula ng'abaana
abato mu maaso gammwe, nga nnyina w'abaana
bwe yandyagadde abaana be, 8 bwe tutyo bwe
twabalumirwa omwoyo ne tusanyuka okubatuusaako
si Enjiri ya Katonda yokka naye n'okuwaayo emyoyo
gyaffe ffe, kubanga mwafuuka baagalwa baffe. 9
Abooluganda mujjukire okufuba kwaffe n'okutegana
kwaffe; bwe twakolanga emisana n'ekiro tuleme
okubazitoowerera, nga tubabuulira Enjiri ya Katonda.
10 Mmwe muli bajulirwa baffe, era ne Katonda
akimanyi, nga twali bakkiriza ddala era abatuukirivu
abataaliko kya kunenyezebwa, abeeweerayo ddala
bwe twali mu mmwe, 11 nga bwe mumanyi
nga twali kitaawe wa buli omu ku mmwe nga
kitaawe w'abaana bw'abeera eri abaana be, 12
nga tubabuulirira era nga tubagumya mu mwoyo
era nga tubaweerako obujulirwa, ne tubakuutira
okutambulanga nga musaanira mu maaso ga Katonda,
oyo abayita okuyingira mu bwakabaka bwe ye ne
mu kitiibwa kye. 13 Naffe kyetuva twebaza Katonda
obutayosa, kubanga bwe mwawulira ekigambo
ekiva gye tuli, temwakiwulira ng'ekiva eri abantu
wabula ng'ekiva eri Katonda, nga ky'ekigambo
kya Katonda kyennyini, ekikolera ne mu mmwe,
abakkiriza. 14 Nammwe, abooluganda abaagalwa,
mwabonaabona ng'Ekkanisa za Katonda eziri mu
Buyudaaya mu Kristo Yesu, nga muyigganyizibwa
abantu b'eggwanga lyammwe mmwe, nga nabo
bwe baayigganyizibwa abantu b'eggwanga lyabwe
Abayudaaya. 15 Bwe baamala okutta bannabbi
baabwe, ne batta ne Mukama waffe Yesu, era naffe
baatuyigganya nnyo; tebaasanyusa Katonda era
balabe b'abantu bonna, 16 era baatugaana okubuulira
Abaamawanga olw'okutya nti bajja kulokoka, kale ebibi
byabwe byeyongera bulijjo; ku nkomerero, obusungu
bwa Katonda bubabuubuukiddeko. 17 Abooluganda
bwe twabaawukanako nga wayiseewo akaseera
akatono, wadde essaawa emu, so ng'emitima gyaffe
gisigadde eyo, twegomba nnyo okukomawo twongere
okubalabako. 18 Twayagala nnyo okudda gye muli, na
ddala nze, Pawulo; nagezaako emirundi n'emirundi,
naye Setaani n'atuziyiza. 19 Kale Mukama waffe Yesu

bw'alijja, si mmwe mulibeera essuubi n'essanyu lyaffe,
n'engule ey'okwenyumiriza kwaffe? 20 Kubanga
mmwe kitiibwa kyaffe era essanyu lyaffe.

3 Oluvannyuma nga tetukyayinza kugumiikiriza ne
tusalawo okusigala ffekka mu Asene. 2 Ne tutuma
Timoseewo, muganda waffe era muweereza munnaffe
mu mulimu gwa Katonda, mu Njiri ya Kristo, abagumye
era abanyweze mu kukkiriza kwammwe, 3 waleme
okubaawo n'omu aterebuka olw'okuyigganyizibwa
kwe mwalimu. Mmwe mwennyini mumanyi nti ekyo
kye twayitirwa. 4 Kubanga ne bwe twali tukyali
nammwe twabategeeza nti tuli baakuyigganyizibwa
era bwe kyali bwe kityo era mukimanyi. 5 Ssaayinza
kwongera kugumiikiriza kyennava ntuma Timoseewo
ajje alabe obanga okukkiriza kwammwe kukyali
kunywevu, si kulwa nga mukemebwa omukemi,
ne tuba nga twateganira bwereere. 6 Naye
kaakano Timoseewo bw'akomyewo ng'ava gye
muli atuleetedde amawulire amalungi ag'okukkiriza
kwammwe n'okwagala kwammwe, era nga mutujjukira
bulungi bulijjo, nga mwesunga okutulabako nga
naffe bwe twesunga okubalabako. 7 Noolwekyo
abaagalwa, newaakubadde nga tuli mu buzibu ne
mu kubonaabona, okukkiriza kwammwe kutuzaamu
amaanyi. 8 Kubanga bwe muba abanywevu mu
Mukama waffe, naffe tuba balamu. 9 Kale Katonda
tumwebaze tutya olw'essanyu erituijjudde ku lwammwe
olw'essanyu lye tulina ku lwammwe mu maaso ga
Katonda waffe? 10 Katonda tumwegayirira nnyo nnyini
emisana n'ekiro, atukkirize okubalabako tujjuulirize
ebyo ebikyabulako mu kukkiriza kwammwe. 11
Katonda Kitaffe yennyini ne Mukama waffe Yesu
aluŋŋamye ekkubo lyaffe okujja gye muli. 12
Mukama waffe aboongereko okwagala kwammwe,
mwagalanenga mwekka na mwekka era mwagalenga
nnyo abantu bonna, nga naffe bwe tubaagala, 13
alyoke anyweze emitima gyammwe nga temuliiko kya
kunenyezebwa mu butukuvu mu maaso ga Katonda
Kitaffe, Mukama waffe Yesu Kristo bw'alikomawo
n'abatukuvu be bonna.

4 Noolwekyo abooluganda, ekisembayo,
tubeegayirira nga tubazzaamu amaanyi mu
Mukama waffe Yesu, nti nga bwe twababuulirira bwe
kibagwanira okutambula n'okusanyusa Katonda,
era nga bwe mukola bwe mutyo, mugende mu
maaso okukolanga bwe mutyo n'okusingawo. 2
Kubanga mumanyi ebiragiro bye twabawa mu
Mukama waffe Yesu. 3 Kubanga Katonda ayagala
mutukuzibwe, era mwewalenga obwenzi, 4 buli
omu ku mmwe amanyenga okufuga omubiri gwe
mu butukuvu n'ekitiibwa, 5 so si mu kwegomba
okw'obukaba ng'abamawanga abatamanyi Katonda
bwe bakola. 6 Mu nsonga eyo walemenga
okubaawo ayingirira muganda we, newaakubadde
amusobyako, kubanga Mukama yawoolera eggwanga
mu nsonga zino. Ebintu bino byonna twabibagamba
dda era ne tubawa n'obujulirwa. 7 Kubanga
Katonda teyatuyitira bugwenyufu wabula yatuyitira
kutukuzibwa. 8 Noolwekyo anyooma bino aba
tanyoomye muntu wabula Katonda, atuwa Omwoyo
we Omutukuvu. 9 Kaakano ku bikwata ku kwagalana
kw'abooluganda sseetaaga kubibawandiikirako,
kubanga mmwe mwennyini mwayigirizibwa Katonda
okwagalananga. 10 Kubanga ddala bwe mutyo bwe
mwagala abooluganda bonna ab'omu Makedoniya,
naye era abooluganda, tubakuutira mweyongere
okubaagalanga. 11 Mubeerenga bakkakkamu,
nga temweyingiza mu by'abalala, era mukolenga
emirimu gyammwe nga bwe twabakuutira, 12
mutambule nga mwegendereza eri abatakkiriza,
mube nga mwemalirira mu buli nsonga. 13 Kaakano,
abooluganda tetwagala mmwe obutategeera eby'abo
abafu, ne munakuwala ng'abalala abatalina ssuubi.
14 Kubanga bwe tukkiriza nti Yesu yafa era n'azuukira
mu bafu bwe tutyo tukkiriza nti Katonda alikomyawo
wamu naye abo abaafira mu Yesu. 15 Kubanga ekyo
kye tubategeeza mu kigambo kya Mukama waffe,
nga ffe abalamu, abaasigalawo okutuusa okujja
kwa Mukama waffe tetulisooka abaafa. 16 Kubanga
Mukama waffe yennyini alikka okuva mu ggulu
n'eddoboozi ery'omwanguka, eddoboozi lya malayika
omukulu nga liwulirwa, n'ekkondeere lya Katonda,
n'abo abaafiira mu Kristo be balisooka okuzuukira, 17
naffe abalamu abaasigalawo ne tulyoka tubeegattako,
ne tusitulibwa mu bire okusisinkana Mukama waffe
mu bbanga; bwe tutyo tunaabeeranga ne Mukama
waffe ennaku zonna. 18 Kale buli omu agumyenga
munne n'ebigambo ebyo.

5 Naye ku bikwata ku by'entuuko n'ebiro,
abooluganda, ssetaaga kwongera kubawandiikira.
2 Kubanga mmwe mwennyini mumanyi bulungi nti

olunaku lwa Mukama waffe lulijja ng'omubbi bw'ajja
ekiro. 3 Abantu balirowooza mu mitima gyabwe nti,
"Tulina emirembe era tulina obukuumi," amangwango
okuzikirira ne kulyoka kubajjira, ng'okulumwa bwe
kujjira omukazi agenda okuzaala omwana; ne
batawona n'akatono. 4 Naye mmwe, abooluganda
abaagalwa temuli mu kizikiza ku nsonga zino, era
temugenda kwekanga lunaku olwo ng'abayingiriddwa
omubbi; 5 Kubanga mmwe mwenna muli baana
ba musana era baana ba butangaavu. Tetuli
ba kiro yadde ab'ekizikiza. 6 Noolwekyo tuleme
kwebaka ng'abalala naye tutunulenga okwegomba
kuleme okutufuga. 7 Kubanga abeebaka beebaka
kiro, n'abatamiira batamiira kiro. 8 Naye ffe,
kubanga tuli ba musana, tulemenga okutamiira.
Twambale okukkiriza n'okwagala ng'ekyomu kifuba,
era tube n'essuubi ery'obulokozi nga ye nkufiira
yaffe. 9 Kubanga ffe Katonda teyatulondera
kufukibwako kiruyi kya busungu, wabula okutulokola
ng'ayita mu Mukama waffe Yesu Kristo, 10
eyatufiirira ka tube nga tuli balamu oba nga
tufudde, tulyoke tubeere balamu wamu naye. 11
Kale mugumyaganenga era muzimbaganenga nga
bwe mubadde mukola. 12 Kaakano tubeegayirira
abooluganda, mumanye abafuba okukola emirimu
mu mmwe era ababakulembera mu Mukama
waffe era abababuulirira, 13 mubassengamu nnyo
ekitiibwa mu kwagala olw'omulimu gwabwe. Mubenga
bantu ba mirembe. 14 Tubakuutira abooluganda,
mubuulirirenga abagayaavu, mugumyenga abo
abalimu okutya, muyambenga abatalina maanyi,
mubenga bagumiikiriza eri abantu bonna. 15
Mulabenga nga mu mmwe temuli muntu asasula
ekibi olw'ekibi, naye bulijjo mukolenga obulungi
buli muntu ne munne, era n'eri abantu bonna.
16 Musanyukenga ennaku zonna. 17 Musabenga
obutayosa. 18 Mwebazenga olwa buli kintu kyonna,
kubanga ekyo Katonda ky'abaagaliza mmwe abali
mu Kristo Yesu. 19 Temuzikizanga Mwoyo Mutukuvu,
20 era temunyoomanga abo aboogera eby'obunnabbi,
21 naye mwekenneenyenga ebintu byonna, kale bwe
bibanga ebirungi mubinywezenga. 22 Mwewalenga
buli ngeri ya kibi. 23 Katonda ow'emirembe abatukulize
ddala, era omwoyo gwammwe gwonna, n'emmeeme
yammwe n'omubiri gwammwe, bikuumibwenga nga
tebiriiko kya kunenyezebwa okutuusa ku lunaku
olw'okujja kwa Mukama waffe Yesu Kristo. 24
Oyo eyabayita mwesigwa era alikituukiriza. 25
Abooluganda, naffe, mutusabirenga. 26 Mulamuse
abooluganda bonna mu kulamusa okutukuvu. 27
Mbalagira mu linnya lya Mukama waffe ebbaluwa
eno mugisomere abooluganda bonna. 28 Ekisa kya
Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe.

# 2 Basessaloniika

1 Nze Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo tuwandiikira
Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda
Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, 2 ekisa
n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe. 3
Kitugwanidde okwebazanga Katonda bulijjo ku
lwammwe abooluganda, nga bwe kisaana, kubanga
okukkiriza kwammwe kweyongedde nnyo okukula,
awamu n'okwagalana kwammwe mwekka na
mwekka, 4 ekyo ne kituleetera ffe ffennyini
okubeenyumiririzaamu mu kkanisa za Katonda
olw'okugumiikiriza kwammwe n'okukkiriza kwammwe
wakati mu kuyigganyizibwa kwammwe kwonna awamu
n'okubonaabona bye mugumiikiriza. 5 Ako kabonero
akalaga nti Katonda mutuukirivu mu kulamula kwe,
mmwe mulyoke musaanire obwakabaka bwa Katonda,
bwe mubonaabonera, 6 ate ng'abo ababanyigiriza
alibabonereza nga bwe kibagwanidde. 7 Era nammwe
abanyigirizibwa muliweerwa wamu naffe ekiwummulo,
mu kubikkulirwa kwa Mukama waffe Yesu bw'aliva
mu ggulu, ne bamalayika be ab'amaanyi, 8
mu muliro ogwaka, n'abonereza abo abatamanyi
Katonda era abajeemera Enjiri ya Mukama waffe
Yesu. 9 Abo baliweebwa ekibonerezo kya kuzikirira
emirembe n'emirembe, nga baawukanyiziddwa ne
Mukama waffe, n'ekitiibwa ky'amaanyi ge. **(aiōnios
g166)** 10 Bw'alijja okugulumizibwa mu batukuvu be
ku lunaku luli abo bonna abamukkiriza balyewuunya
kubanga mwakkiriza bye twabategeeza ku ye. 11
Kyetuva tubasabira bulijjo, Katonda waffe abasaanyize
okuyitibwa kwammwe. Abawe amaanyi mutuukirize
ebirungi byonna bye mukola, na buli mulimu
ogw'okukkiriza mu maanyi, 12 erinnya lya Mukama
waffe Yesu liryoke ligulumizibwe mu mmwe, nammwe
muweebwe ekitiibwa mu ye, ng'ekisa kya Katonda
waffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bwe kiri.

2 Kaakano abooluganda, ku by'okukomawo
kwa Mukama waffe Yesu Kristo, era
n'okukuŋŋaanyizibwa okumusisinkana, tubasaba 2
muleme okweraliikirira wadde emitima okubeewanika
newaakubadde olw'omwoyo, newaakubadde
olw'ekigambo wadde olw'ebbaluwa, ebirabika
ng'ebivudde gye tuli, nga biranga nti olunaku lwa
Mukama lutuuse. 3 Omuntu yenna tabalimbalimbanga
mu ngeri yonna; kubanga okuggyako ng'obujeemu
busoose okujja, n'omuntu oli ow'obujeemu, omwana
w'okuzikirira ng'amaze okulabisibwa, 4 oyo alivvoola
Katonda ne yeegulumiza okusinga ebintu byonna nga
yeeyita katonda oba ekissibwamu ekitiibwa atuule
mu yeekaalu ya Katonda omwo nga yeefuula okuba
Katonda. 5 Temujjukira ng'ebyo nabibategeeza bwe
nnali nammwe? 6 Era ekikyamuziyizza mukimanyi
kubanga tagenda kujja okutuusa ng'ekiseera kye
kituuse. 7 Kubanga ekyama ky'obujeemu kyatandika
dda okukola, naye ye yennyini tagenda kujja okutuusa
oyo amuziyiza lw'aliva mu kkubo. 8 Olwo omuntu
ow'obujeemu alyoke alabisibwe, Mukama waffe
Yesu gw'alimalawo n'omukka ogw'omu kamwa
ke n'amuzikiriza n'okulabisibwa kw'okujja kwe. 9
Omuntu oyo alijjira mu maanyi ga Setaani gonna
n'akola obubonero n'eby'amagero, eby'obulimba,
10 era n'obulimba obwa buli ngeri obw'obutali
butuukirivu eri abo abazikirizibwa, kubanga bagaana
okukkiriza amazima okulokolebwa. 11 Katonda kyava
abawaayo eri okubuzibwabuzibwa okw'amaanyi
bakkirize eby'obulimba. 12 Era bonna balyoke
basalirwe omusango olw'okukkiriza obulimba, ne
bagaana amazima ne basanyukira okukola ebitali bya
butuukirivu. 13 Naye kitugwanidde okwebazanga
Katonda ennaku zonna ku lwammwe, abooluganda
abaagalwa mu Mukama waffe, kubanga Katonda
yabalondera obulokozi okuva ku lubereberye,
ng'abatukuza olw'okukola kw'Omwoyo n'okukkiriza
amazima, 14 ge yabayitira ng'ayita mu Njiri yaffe
mulyoke mufune ekitiibwa kya Mukama waffe Yesu
Kristo. 15 Noolwekyo abooluganda, munywererenga
ku ebyo bye twabayigiriza mu bbaluwa zaffe oba mu
bigambo byaffe. 16 Kale Mukama waffe Yesu Kristo
yennyini, ne Katonda Kitaffe eyatwagala n'atuwa
essanyu n'essuubi eddungi olw'ekisa kye, **(aiōnios
g166)** 17 abazzeemu amaanyi, era abanywezenga mu
buli kye mukola ne mu buli kigambo ekirungi.

3 Abooluganda, eky'enkomerero, mutusabirenga,
ekigambo kya Mukama kibune mangu era Mukama
agulumizibwenga, nga bw'agulumizibwa mu mmwe,
2 tulyoke tununulibwe okuva mu bakozi b'ebibi,
kubanga si bonna abakkiriza. 3 Naye Mukama waffe
mwesigwa, alibanyweza mmwe era anaabawonyanga
Setaani. 4 Era twesiga nga Mukama waffe, abakozesa
ebyo bye twabayigiriza era nga munaabikolanga

bulijjo. 5 Mukama waffe aluŋŋamyenga emitima
gyammwe mu kutegeera okwagala kwa Katonda,
n'obugumiikiriza obuva eri Kristo. 6 Abooluganda
abaagalwa, mbakuutira mu linnya lya Mukama waffe
Yesu Kristo ne mu buyinza bwe, mwewalenga
abagayaavu abatayagala kukola mirimu ne balemwa
okugoberera ekyokulabirako kye twabateerawo. 7
Kubanga mmwe bennyini mumanyi bulungi bwe
kibagwanira okutugobereranga ng'ekyokulabirako
kyammwe, kubanga temwatulaba nga twegomba
okulya ebyo bye tutakoleredde, 8 tetwakkiriza
kulya mmere ya muntu yenna awatali kumusasula.
Twafubanga nnyo ne tukoowa nga tukola emirimu
emisana n'ekiro tulyoke tufunemu bye twetaaga
okukozesa, era tuleme kuzitoowerera muntu n'omu ku
mmwe. 9 Si kubanga tetwalina buyinza okubagamba
mmwe okutuliisa, naye twayagala mutulabireko
nga bwe kibagwanidde okukolanga. 10 Era ne
bwe twali gye muli eyo, twabakuutira nti omuntu
yenna bw'agaananga okukola emirimu, n'okulya
talyanga. 11 Kyokka tuwulira nti mu mmwe mulimu
abagayaavu abatayagala kukola, aboonoona ebiseera
byabwe mu kusaasaanya eŋŋambo. 12 Mu linnya lya
Mukama waffe, tubeegayirira era tubakuutira abali bwe
batyo, okukolanga emirimu n'obunyiikivu n'obuteefu
balyoke balyenga ebyo bye bakoleredde. 13 Naye
mmwe temukoowanga kukola bulungi abooluganda
abaagalwa. 14 Era omuntu yenna bw'atagonderanga
biragiro byaffe mu bbaluwa eno, oyo mumwetegereze,
muleme kukolagananga naye, ensonyi ziryoke
zimukwate. 15 So temumuyisanga nga mulabe
wammwe naye mumubuulirirenga ng'owooluganda
eyetaaga okulabulwa. 16 Kale Mukama nannyini
mirembe abawenga emirembe mu byonna. Mukama
abeerenga nammwe mwenna. 17 Kuno kwe kulamusa
kwange, nze Pawulo, mu mukono gwange, bwe ntyo
bwe nkola ku nkomerero z'ebbaluwa zange zonna
okulaga nti zivudde gye ndi. Bwe nti bwe mpandiika.
18 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
nammwe mwenna.

# 1 Timoseewo

1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, nga
Katonda Omulokozi waffe ne Kristo Yesu essuubi
lyaffe, bwe baalagira, 2 nkuwandiikira ggwe
Timoseewo, omwana wange ddala mu kukkiriza.
Nkwagaliza ekisa n'okusaasira, n'emirembe, ebiva
eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama waffe.
3 Njagala osigale mu Efeso, nga bwe nakukuutira
nga ŋŋenda e Makedoniya oziyize abantu baleme
kuyigiriza njigiriza ndala. 4 Bagambe balekeraawo
okwemalira ku nfumo, ne ku kulondoola enkalala
empanvu ez'amannya g'abajjajja. Ebyo byongera
mpaka, mu kifo ky'okuyigiriza abantu ebya Katonda
ebiri mu kukkiriza. 5 Kye tugenderera mu kiragiro
kino, kwe kwagala okuva mu mutima omulongoofu,
n'omwoyo omulungi, n'okukkiriza okutaliimu bukuusa.
6 Ebyo abantu abamu babivaako ne badda mu mpaka
ezitaliimu mugaso. 7 Beefuula bayigiriza b'amateeka
ga Katonda, songa tebategeera bye boogera,
wadde bye bakakasa. 8 Tumanyi ng'amateeka
malungi, omuntu bw'agakozesa mu ngeri entuufu. 9
Tusaanye tutegeere nga Amateeka tegaateekerwawo
batuukirivu, wabula gaateekerwawo bamenyi baago
na bajeemu, aboonoonyi, n'abatatya Katonda,
n'abatali batukuvu, n'abagwenyufu, abatta bakitaabwe
ne bannyaabwe, era n'abatta abantu abalala, 10
n'abenzi, n'abalya ebisiyaga, abagula n'abatunda
abaddu, abalimba n'abalayirira obwereere, ne
bonna abatakkiriziganya na njigiriza ntuufu, 11
ng'Enjiri ey'ekitiibwa kya Katonda atenderezebwa, gye
yankwasa bw'eri. 12 Neebaza Kristo Yesu Mukama
waffe eyampa amaanyi ag'okumuweereza. Mwebaza
kubanga yalaba nga nsaanira, n'ankwasa omulimu
gwe. 13 Newaakubadde ng'edda namwogerangako
bubi, ne mmuyigganya era ne mmuvuma, kyokka
yansaasira, kubanga ebyo nabikolanga mu butamanya
nga sinnaba kumukkiriza. 14 Naye Mukama waffe
yankwatirwa ekisa kingi n'ampa okukkiriza kungi,
era n'okwagala kwe tufunira mu Kristo Yesu. 15
Ekigambo kino kituufu, kisaanye okukkiriza, ekigamba
nti Kristo Yesu yajja mu nsi okulokola aboonoonyi.
Mu bo nze mwonoonyi asookera ddala. 16 Katonda
kyeyava ansaasira, Kristo Yesu alyoke ayoleseze
mu nze, omwonoonyi asingira ddala okugumiikiriza
kwe okutakoma, era mbeere ekyokulabirako eri abo
abalimukkiriza ne bafuna obulamu obutaggwaawo.
**(aiōnios g166)** 17 Kabaka ow'olubeerera, atafa era
atalabika, Katonda omu yekka, agulumizibwenga,
emirembe n'emirembe. Amiina. **(aiōn g165)** 18 Mwana
wange Timoseewo, nkukubiriza ojjukire ebigambo
bya bannabbi bye baakwogerako edda, olyoke
olwane olutalo n'obuzira, 19 ng'okukkiriza, n'omwoyo
omulungi, bye byokulwanyisa byo. Kubanga abalala
abagaana okuba n'omwoyo ogwo omulungi bafiirwa
okukkiriza kwabwe. 20 Mu abo mwe muli Kumenayo
ne Alegezanda be n'awaayo eri Setaani bayige
obutavumanga Katonda.

2 Okusookera ddala, mbasaba, musabenga,
mwegayiririrenga, era mwebazenga Katonda ku
lw'abantu bonna. 2 Era musabirenga bakabaka
n'abafuzi abalala bonna, tulyoke tube bulungi nga
tuli mirembe, nga tussaamu Katonda ekitiibwa, era
nga twegendereza mu buli ngeri. 3 Ekyo kirungi
era ekisiimibwa mu maaso ga Katonda Omulokozi
waffe, 4 ayagala abantu bonna balokolebwe,
era bategeere amazima. 5 Kubanga Katonda ali
omu, era omutabaganya w'abantu ne Katonda ali
omu, ye muntu Kristo Yesu, 6 eyeewaayo abe
omutango olwa bonna. Ekyo kyakakasibwa mu
kiseera kyakyo ekituufu. 7 Era nze kye nateekebwawo
mbeere omutume era omuyigiriza w'Abamawanga,
mbategeeze eby'okukkiriza n'eby'amazima; njogera
bituufu sirimba. 8 Noolwekyo njagala abantu buli
wantu, basabenga Katonda nga bayimusa emikono
gyabwe emirongoofu, nga tebalina busungu wadde
empaka. 9 Era kye njagala abakazi bambalenga
ebyambalo ebisaanira, beegenderezenga, nga
tebeemalira mu misono gya nviiri, ne mu kwewoomya
nga bambala ebya zaabu n'amayinja ag'omuwendo,
wadde okwambala engoye ez'omuwendo ennyo. 10
Wabula babe n'ebikolwa ebirungi, nga bwe kisaanira
abakazi abassaamu Katonda ekitiibwa. 11 Mu
kuyigirizibwa, omukazi asirikenga nga yeewombeese.
12 Sikkiriza mukazi kuyigiriza wadde okuba n'obuyinza
ku musajja, wabula asaana asirikenga. 13 Kubanga
Adamu ye yasooka okutondebwa, ne kuddako Kaawa.
14 Era Adamu si ye yasendebwasendebwa, wabula
mukazi ye yasendebwasendebwa, n'agwa mu kibi. 15
Kyokka omukazi alirokolerwa mu kuzaala abaana,
bw'ananywereranga mu kukkiriza ne mu kwagala ne
mu butukuvu, ne mu kwegendereza.

**3** Ekigambo kyesigwa. Omuntu yenna
bw’ayagalanga okuba Omulabirizi aba yeegombye
omulimu omulungi. 2 Noolwekyo Omulabirizi
kimugwanira okuba nga taliiko kya kunenyezebwa,
nga musajja wa mukazi omu, nga muntu eyeefuga,
nga mwegendereza, nga mukwata mpola, ayaniriza
abagenyi, era ng’amanyi okuyigiriza. 3 Tateekwa
kuba mutamiivu, era nga si mukambwe, wabula
omuwombeefu, nga si muyombi era nga talulunkanira
nsimbi. 4 Ateekwa kuba ng’afuga bulungi amaka ge,
abaana be nga bamuwulira, era nga bamussaamu
ekitiibwa. 5 Kubanga omuntu atasobola kufuga maka
ge, alisobola atya okulabirira ekkanisa ya Katonda?
6 Omulabirizi tateekwa kuba muntu eyaakakkiriza
Kristo, si kulwa nga yeekuluntaza, n’asalirwa
omusango nga Setaani bwe yagusalirwa. 7 Asaanira
okuba ng’assibwamu ekitiibwa abo abatali ba Kkanisa,
si kulwa nga yeereetako ekivume. 8 Abadiikoni nabo
kibagwanira okuba abantu abassibwamu ekitiibwa
abatataaganaaga mu bigambo byabwe, abatatamiira,
era abatalulunkanira bintu, 9 nga bakuuma
ekyama ky’okukkiriza n’omutima omulongoofu. 10
Basookanga kugezesebwa balyoke baweereze mu
budiikooni nga tebaliiko kya kunenyezebwa. 11
N’abakazi Abadiikoni bwe batyo nabo kibagwanidde
okubeeranga abassibwamu ekitiibwa, abatawaayiriza,
abeegendereza, era abeesigwa mu buli kintu. 12
Omudiikoni ateekwa okuba n’omukazi omu yekka, era
ng’asobola okufuga obulungi abaana be, n’amaka ge.
13 Kubanga abaweereza obulungi bafuna ekifo ekya
waggulu era baba n’obuvumu bungi mu kukkiriza
okuli mu Kristo. 14 Nkuwandiikidde ebintu ebyo nga
nsuubira okujja gy’oli mangu; 15 kyokka bwe ndirwa
omanye by’osaana okukola mu nnyumba ya Katonda,
ye Ekkanisa ya Katonda omulamu, empagi n’omusingi
eby’amazima. 16 Tewali kubuusabuusa ekyama
ky’okutya Katonda kikulu ddala, era kigamba nti:
“Yalabisibwa mu mubiri, n’akakasibwa Omwoyo nga
bw’atuukiridde, n’alabibwa bamalayika, n’alangibwa
mu mawanga, n’akkirizibwa mu nsi, era n’atwalibwa
n’ekitiibwa mu ggulu.”

**4** Mwoyo Mutukuvu ayogera lwatu nti mu
nnaku ez’oluvannyuma walibaawo abaliva mu
kukkiriza, nga bagoberera emyoyo egiwubisa,
n’enjigiriza ya baddayimooni, 2 nga bawubisibwa
obukuusa bw’abantu abalimba, ab’emitima egiri
ng’egyasiriizibwa ekyuma ekyengeredde. 3 Abo be
baziyiza abantu okufumbiriganwa, era abagaana
okulya ebyokulya ebimu Katonda bye yawa abakkiriza
era abamanyi amazima, okubiryanga nga bamwebaza.
4 Kubanga buli kitonde kya Katonda kyonna kirungi,
era tekizira, kasita kiriirwa mu kwebaza, 5 kubanga
kitukuzibwa na kigambo kya Katonda, n’okukisabira. 6
Bw’onootuusa ebigambo ebyo ku booluganda, onooba
muweereza mulungi owa Kristo Yesu, ng’oliisibwa
n’ebigambo eby’okukkiriza, n’enjigiriza ennungi gye
wagoberera. 7 Naye enfumo ezitaliimu, ezitasaana
kunyumizibwa, zeewalenga. Weemanyiizenga okutya
Katonda. 8 Kubanga okumanyiiza omubiri kigasa
katono, naye okutya Katonda kugasa mu byonna,
kubanga kuleeta essuubi ery’omu bulamu buno
era n’ery’obwo obugenda okujja. 9 Ekigambo ekyo
kyesigwa era kisaana okukkiririza ddala. 10 Era
kyetuva tutegana ne tufuba, kubanga essuubi lyaffe
liri mu Katonda omulamu, Omulokozi w’abantu
bonna, na ddala abakkiriza. 11 Lagiranga ebyo, era
obiyigirizenga. 12 Waleme kubaawo muntu n’omu
akunyooma olw’obuvubuka bwo, naye mu kwogera ne
mu bikolwa, ne mu kwagala, ne mu kukkiriza, ne mu
bulongoofu beeranga kyakulabirako eri abakkiriza. 13
Nyiikiranga okusomera abantu Ebyawandiikibwa mu
lwatu n’okubuuliriranga, n’okuyigiriza okutuusa lwe
ndijja. 14 Togayaaliriranga ekirabo ekiri mu ggwe, kye
waweebwa mu bunnabbi abakadde bwe baakussaako
emikono gyabwe. 15 Ebyo biteeke mu nkola, era
bissengako omwoyo, bonna balyoke balabe bwe
weeyongera okukola obulungi. 16 Weekuumenga
mu mpisa zo, ne mu by’oyigiriza era obinywerereko.
Bw’onookola bw’otyo olyerokola ggwe wennyini, era
n’abo abakuwulira.

**5** Tokambuwaliranga musajja mukulu, wabula
omubuuliriranga nga kitaawo. Abavubuka
bayisenga nga baganda bo, 2 abakazi abakadde
bayisenga ng’abazadde bo, abato nga bannyoko,
ng’omutima gwo mulongoofu ddala. 3 Bannamwandu
ddala, bassengamu ekitiibwa. 4 Nnamwandu
bw’abanga n’abaana oba abazzukulu basookenga
okuyiga ebyo ebikolebwa mu maka ge waabwe,
nga bassaayo omwoyo ku bazadde baabwe era
n’okubalabirira. Kubanga ekyo kisanyusa Katonda.
5 Oyo aba nnamwandu ddala, asigadde yekka,
essuubi lye aba alitadde mu Katonda, era anyiikire

okwegayirira n'okusaba Katonda emisana n'ekiro. 6
Kyokka oyo nnamwandu eyeemalira mu masanyu,
aba ng'afudde, newaakubadde ng'akyali mulamu. 7
Ebyo bibalagire, baleme kubaako kya kunenyezebwa.
8 Naye omuntu yenna bw'atalabirira bantu be,
na ddala ab'omu nnyumba ye, aba yeegaanyi
okukkiriza, era aba mubi okusinga atakkiriza. 9
Nnamwandu awezezza emyaka enkaaga ye yekka
anaawandiikibwanga ku lukalala lwa bannamwandu.
Era ateekwa kuba nga yafumbirwa omusajja omu,
10 nga yakolanga ebikolwa ebirungi, oba nga
yaleranga abaana, oba nga yayanirizanga abagenyi,
oba nga yanaazanga abatukuvu ebigere, oba
nga yayambanga abanyigirizibwa, era oba nga
yeewangayo nnyo okukola obulungi mu buli ngeri.
11 Naye bannamwandu abakyali abato, tokkirizanga
okubateeka ku lukalala lwa bannamwandu, kubanga
omubiri bwe gulibalemesa okweweerayo ddala eri
Kristo, balyagala okufumbirwa, 12 bwe batyo ne
bessaako omusango olw'obutatuukiriza ekyo kye
baasooka okusuubiza. 13 N'ekirala bayiga okubeera
abagayaavu ne batambulatambula mu buli nnyumba,
so si bugayaavu kyokka, naye era balina olugambo,
era beeyingiza mu bitali byabwe ne boogera
n'ebitasaana. 14 Kyenva njagala bannamwandu
abato bafumbirwenga, bazaale abaana, era balabirire
amaka gaabwe, baleme kuwa mulabe kkubo lya
kutwogerako kibi. 15 Kubanga bannamwandu abamu
bakyamye ne bagoberera Setaani. 16 Naye bwe
wabaawo omukkiriza alina bannamwandu ab'olulyo
lwe abalabirirenga, Ekkanisa ereme okuzitoowererwa,
kiryoke kisoboke okulabirira bannamwandu abataliiko
abayamba. 17 Abakulembeze abafuga basaanidde
okuweebwanga ekitiibwa kingi, na ddala abo
abanyiikira ennyo mu kubuulira n'okuyigiriza ekigambo
kya Katonda. 18 Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba
nti, "Ente ng'ewuula eŋŋaano, togisibanga mumwa."
Era nti, "Omukozi asaanira okusasulwa empeera ye."
19 Tokkirizanga ebyo bye bavunaana omukulembeze
okuggyako nga biriko abajulirwa babiri oba basatu.
20 Kyokka abo aboonoona banenyezenga mu lwatu,
abalala balyoke batye. 21 Nkukuutirira mu maaso
ga Katonda ne Kristo Yesu, ne bamalayika abalonde
okugobereranga ebyo, nga teweekubira wadde
okusaliriza. 22 Toyanguyirizanga kussaako mikono ku
muntu yenna, so tossanga kimu na bibi by'abalala;
weekuumenga ng'oli mulongoofu. 23 Lekeraawo
okunywanga amazzi gokka, naye nywanga ne ku
wayini mutono olw'olubuto lwo, n'olw'okulwalalwala
kwo. 24 Ebibi by'abantu abamu birabika lwatu nga
tebannasalirwa musango kubasinga, naye eby'abalala
birabika luvannyuma. 25 N'ebikolwa ebirungi nabyo
bwe bityo birabika lwatu; ne bwe biba tebirabise
lwatu, tebiyinza kukwekebwa bbanga lyonna.

6 Abo bonna abali mu kikoligo ky'obuddu,
basaana okussaamu bakama baabwe ekitiibwa,
erinnya lya Katonda, awamu n'okuyigiriza kwaffe
bireme kuvvoolebwa. 2 Abaddu abalina bakama
baabwe abakkiriza tebabanyoomanga, okubanga
baganda baabwe, wabula bonna bongere bwongezi
okubaweereza, kubanga bakkiriza era baagalwa, era
be bayambibwa olw'okuweereza kwabwe okulungi.
Bino bibayigirizenga era obibakuutirenga. 3 Omuntu
yenna bw'ayigirizanga mu ngeri endala, nga
takkiriziganya na bigambo ebya Mukama waffe Yesu
Kristo ebireeta obulamu n'okugobereranga enjigiriza
ey'okutya Katonda, 4 aba ajjudde okwekuluntaza era
aba taliiko ky'ategeera naye aba aguddemu akazoole
ak'okubuzaabuza mu buli kintu, n'okuwakana ku
buli kigambo n'ekivaamu bwe buggya, n'okuyomba,
n'okuvuma, n'okuwaayira, 5 n'okukaayana. Ebyo
bikolebwa abantu abaayonooneka ebirowoozo,
abatakyalina mazima, abalowooza ng'okufuna
amagoba kwe kutya Katonda. 6 Weewaawo
okutya Katonda kulimu amagoba mangi, omuntu
bw'amalibwa mu ekyo ky'alina. 7 Kubanga
tetulina kye twajja nakyo mu nsi, era tetuliiko
kye tuliggyamu nga tuvaamu. 8 Naye bwe tuba
n'emmere, n'ebyokwambala ebyo bitumalenga. 9
Abo abaagala okugaggawala bagwa mu kukemebwa
ne mu katego ak'okwegomba okw'obusirusiru era
okw'akabi, okunnyika abantu mu kubula ne mu
kuzikirira. 10 Kubanga okululunkanira ensimbi
y'ensibuko y'ebibi byonna, era olw'okululunkana
okwo abamu bawabye, ne bava mu kukkiriza,
ne beereetera obulumi bungi mu mitima gyabwe.
11 Naye ggwe, omuntu wa Katonda, ddukanga
ebintu ebyo, ogobererenga obutuukirivu, n'okutya
Katonda, n'okukkiriza, n'okwagala, n'okugumiikiriza,
n'obuwombeefu. 12 Lwananga okulwana okulungi
okw'okukkiriza, nywezanga obulamu obutaggwaawo
bwe wayitirwa, n'oyatula okwatula okulungi mu maaso

g'abajulirwa abangi. **(aiōnios g166)** **13** Nkukuutira
mu maaso ga Katonda, awa byonna obulamu,
ne mu maaso ga Kristo Yesu eyayatula okwatula
okulungi mu maaso ga Pontiyo Piraato, **14**
okuumenga ekiragiro nga tekiriiko bbala, wadde
eky'okunenyezebwa okutuusa ku kulabika kwa
Mukama waffe Yesu Kristo, **15** kw'aliraga mu
ntuuko zaakwo, aweebwa omukisa era nnannyini
buyinza yekka, Kabaka wa bakabaka bonna, era
Mukama wa bakama, **16** ye yekka atafa era atuula
mu kwakaayakana okutasemberekeka, era tewali
n'omu yali amulabye, so tewali asobola kumulaba,
oyo aweebwe ekitiibwa, n'obuyinza obutaggwaawo,
Amiina. **(aiōnios g166)** **17** Okuutirenga abagagga ab'omu
mirembe gya kaakano, obuteekuluntaza, wadde
okwesiga obugagga kubanga si bwa lubeerera, wabula
beesige Katonda atuwa byonna olw'okwesanyusanga,
**(aiōn g165)** **18** bakole ebirungi, babe bagagga
mu bikolwa ebirungi, nga bagabi, era abaagala
okugabana n'abalala. **19** Bwe batyo beeterekere
obugagga obw'engeri eyo nga gwe musingi omulungi
ogw'ebiseera ebigenda okujja, balyoke banywezenga
obulamu bwennyini. **20** Timoseewo, kuumanga kye
wateresebwa. Weewalenga ebigambo ebivvoola, era
ebitaliimu nsa, n'empaka ez'ebigambo ebiyitibwa
eby'amagezi naye nga bya bulimba, **21** abantu
abamu ge balowooza okuba nago, ne basubwa
ekigendererwa mu kukkiriza. Ekisa kibeerenga
nammwe.

# 2 Timoseewo

1 Nze, Pawulo, omutume wa Kristo Yesu
olw'okwagala kwa Katonda, ng'okusuubiza bwe
kuli okw'obulamu obuli mu Kristo Yesu, 2 nkuwandiikira
ggwe Timoseewo omwana wange omwagalwa, nga
nkwagaliza ekisa n'okusaasirwa, n'emirembe ebiva
eri Katonda Kitaffe, ne Kristo Yesu Mukama waffe.
3 Neebaza Katonda gwe mpeereza mu mwoyo
omulungi nga bajjajjange bwe baakola, nga nkujjukira
obutayosa mu kusaba kwange emisana n'ekiro. 4
Bwe nzijukira amaziga go ne neegomba okukulaba
ndyoke nzijule essanyu. 5 Nzijukira okukkiriza kwo
okw'amazima olubereberye okwali mu jjajjaawo Looyi
ne mukadde wo Ewuniike; era nga nkakasiza ddala
nga naawe okulina. 6 Kyenva nkujjukiza okuseesanga
ekirabo kya Katonda ekiri mu ggwe kye yakuwa, bwe
nakussaako emikono gyange. 7 Kubanga Mwoyo
wa Katonda, gwe yatuwa tatufuula bati, wabula
atuwa amaanyi, n'okwagala era n'okwegendereza.
8 Noolwekyo tokwatibwa nsonyi kwogera ku bya
Mukama waffe, wadde ku nze omusibe we, wabula
naawe bonaabona olw'Enjiri ng'oyambibwa amaanyi
ga Katonda, 9 eyatulokola n'atuyita tubeere babe.
Ekyo yakikola nga tasinziira ku bikolwa byaffe, wabula
ng'asinziira mu kuyitibwa okutukuvu, si ng'ebikolwa
byaffe bwe biri, naye olw'ekigendererwa kye ye,
n'ekisa kye, kye yatukwatirwa ng'ayita mu Kristo
Yesu okuva edda n'edda Lyonna. **(aiōnios g166)** 10
Kaakano ekisa ekyo kyolesebbwa mu kulabika
kw'Omulokozi waffe Kristo Yesu eyaggyawo okufa,
n'aleeta obulamu obutazikirizibwa ng'ayita mu Njiri, 11
gye nalonderwa okugisaasaanya, n'okuba omutume,
era omuyigiriza, 12 era kyenva mbonaabona bwe ntyo.
Kyokka sikwatibwa nsonyi, kubanga mmanyi gwe
nakkiriza, era nkakasa nti ayinza okukuuma ekyo kye
namuteresa okutuusa olunaku luli. 13 Gobereranga
ebigambo ebireeta obulamu bye wawulira njogera,
mu kukkiriza ne mu kwagala mu Kristo Yesu. 14
Ekintu ekirungi eky'omuwendo kye wateresebwa
kikuumenga ng'oyambibwa Mwoyo Mutukuvu abeera
mu ffe. 15 Kino okimanyi, ng'ab'omu Asiya bonna
banjabulira, mu abo mwe muli Fugero ne Kerumogene.
16 Mukama akwatirwe ekisa ab'omu nnyumba ya
Onesifolo, kubanga yambeesabeesa emirundi mingi
era teyankwatirwa nsonyi kubanga ndi musibe; 17
bwe yatuuka e Ruumi, yafuba nnyo okunnoonya era
n'anzuula. 18 Mukama amukwatirwe ekisa ku lunaku
luli. Era gw'omanyi bulungi nnyo byonna bye yakola
mu Efeso.

2 Noolwekyo mwana wange nywereranga mu kisa
ekiri mu Kristo Yesu. 2 Ebyo bye wawulira nga
njogera mu maaso g'abajulirwa abangi biyigirizenga
abantu abeesigwa, abalisobola okubiyigiriza abalala.
3 Naawe bonaabonanga ng'omuserikale omulungi
owa Kristo Yesu. 4 Tewali muserikale ng'ali ku lutalo
eyeeyingiza mu mitawaana gy'abantu abaabulijjo,
alyoke asiimibwe oyo eyamuwandiika. 5 Omuntu
yenna eyeetaba mu mizannyo gy'empaka, taweebwa
buwanguzi bw'atagoberera biragiro bya mizannyo
egyo. 6 Omulimi ategana ennyo y'asaanira okufuna
ku bibala ebibereberye. 7 Kale lowooza ku bye
ŋŋamba; Mukama ajja kukuwa okutegeera byonna. 8
Jjukira nga Yesu Kristo ow'omu zzadde lya Dawudi
yazuukira mu bafu ng'Enjiri gye ntegeeza bw'egamba.
9 Olw'Enjiri eyo, kyenva mbonaabona n'ensibibwa
ng'omukozi w'ebibi. Naye ekigambo kya Katonda
kyo tekisibiddwa. 10 Kyenva ngumira ebintu byonna
olw'abalonde nabo balyoke balokolebwe era bafune,
n'ekitiibwa ekitaggwaawo ekiri mu Kristo Yesu. **(aiōnios
g166)** 11 Ekigambo kino kyesigwa ekigamba nti:
"Obanga twafiira wamu naye, era tulibeera balamu
wamu naye. 12 Obanga tugumiikiriza awamu naye,
era tulifugira wamu naye. Obanga tumwegaana era
naye alitwegaana. 13 Ffe bwe tutaba beesigwa,
ye aba mwesigwa, kubanga teyeewakanya." 14
Ebyo bijjukizenga abantu ng'obakuutirira mu maaso
ga Katonda, beewalenga okuwakana okutalina
mugaso, nga bakyamya abo abawuliriza. 15 Fubanga
okweraga ng'osiimibwa Katonda, ng'oli mukozi akola
ebitakuswaza, era nga weekuumira mu kkubo
ery'obubaka obw'amazima. 16 Weewalenga ebigambo
ebinyooma era ebitaliimu nsa, kubanga abantu
bibongera bwongezi mu butatya Katonda. 17 Era
ebigambo byabwe birisaasaana nga kookolo; mu
abo mwe muli Kumenayo ne Fireeto, 18 abaakyama
ne bava ku mazima, nga bagamba nti okuzuukira
kwabaawo dda, era waliwo abamu be bakyamizza. 19
Kyokka omusingi Katonda gwe yateekawo mugumu,
era gulina akabonero kano: "Mukama amanyi ababe."
Era nti: "Buli ayatula erinnya lya Mukama ave
mu butali butuukirivu." 20 Mu nnyumba ennene

temubaamu bintu bya zaabu na ffeeza byokka, naye
mubaamu n'eby'emiti, era n'eby'ebbumba. Ebimu
bikozesebwa emirimu egy'ekitiibwa, n'ebirala egitali
gya kitiibwa. 21 Noolwekyo buli eyeewala ebintu
ebyo ebitali bya kitiibwa anaabanga ow'ekitiibwa,
atukuziddwa, asaanira okukozesebwa mukama we,
olw'omulimu omulungi. 22 Naye ddukanga okwegomba
okubi okw'ekivubuka, ogobererenga obutuukirivu,
n'okukkiriza, n'okwagalana era n'emirembe awamu
n'abo abasaba Mukama n'omutima omulongoofu.
23 Weewalenga empaka ez'obusirusiru, ezitaliimu
magezi, kubanga omanyi nti zivaamu okulwana.
24 Omuddu wa Mukama tasaana kulwana,
wabula okuba omukkakkamu eri bonna, n'okuba
omuyigiriza omulungi agumiikiriza, 25 era aluŋŋamya
n'obwetoowaze abo abamuwakanya, oboolyawo
Katonda alibawa okwenenya, ne bamanya amazima,
26 ne bava mu mutego gwa Setaani gwe baguddemu
abakozese by'ayagala, ne badda engulu mu kutegeera
kwabwe.

3 Naye tegeera kino nga mu nnaku ez'oluvannyuma
walibaawo ebiseera ebizibu. 2 Kubanga abantu
baliba nga beefaako bokka, nga balulunkanira ensimbi,
nga beepanka, nga beekuluntaza, nga boogera ebibi,
era nga tebawulira bazadde baabwe, nga tebeebaza,
nga tebatya Katonda, 3 nga tebaagalana era nga
tebatabagana, nga bawaayiriza, nga tebeegendereza,
nga bakambwe, nga tebaagala birungi, 4 nga ba nkwe,
nga baagala eby'amasanyu okusinga bwe baagala
Katonda; 5 nga balina ekifaananyi eky'okutya Katonda
so nga tebakkiriza maanyi gaakyo. Abantu ab'engeri
eyo obeewalanga. 6 Mu abo mulimu abasensera mu
mayumba ne bawamba abakazi abanafu mu mwoyo
abazitoowereddwa ebibi, era abawalulwa okwegomba
okubi okwa buli ngeri, 7 abayiga bulijjo, kyokka ne
batatuuka ku kutegeerera ddala amazima, 8 nga
Yane ne Yambere abaawakanya Musa, ne bano bwe
batyo bawakanya amazima. Be bantu abaayonooneka
ebirowoozo, abatakyalina kukkiriza kutuufu. 9 Kyokka
tebaliiko gye balaga, kubanga obusirusiru bwabwe
bujja kumanyibwa abantu bonna, ng'obwa abasajja
abo bwe bwamanyibwa. 10 Naye ggwe wagoberera
nnyo okuyigiriza kwange, n'empisa zange, ne kye
nduubirira, n'okukkiriza kwange n'okubonaabona
kwange n'okwagala kwange, n'okugumiikiriza kwange,
11 n'okuyigganyizibwa n'okubonyaabonyezebwa
ebyantukako mu Antiyokiya, ne mu Ikoniya ne mu
Lisitula, okuyigganyizibwa kwe nayigganyizibwa,
kyokka Mukama n'amponya mu byonna. 12 Era bonna
abaagala okuba mu bulamu obutya Katonda mu Kristo
Yesu, banaayigganyizibwanga. 13 Naye abakozi
b'ebibi n'abalimba abeefuula okuba ekyo kye batali
balyeyongera okuba ababi, ne babuzaabuza abalala,
era nabo ne babula. 14 Kyokka ggwe nywereranga mu
ebyo bye wayiga era n'obikkiririza ddala, ng'omanyi
abaabikuyigiriza bwe bali. 15 Kubanga okuva mu buto
bwo wamanya Ebyawandiikibwa Ebitukuvu ebiyinza
okukufuula ow'amagezi, n'olokolebwa olw'okukkiriza
Kristo Yesu. 16 Ebyawandiikibwa Ebitukuvu byonna,
Katonda ye yabiruŋŋamya nga biwandiikibwa, era
bigasa mu kuyigiriza, mu kunenya, mu kuluŋŋamya ne
mu kubuuliranga omuntu abe omutuukirivu, 17 omuntu
wa Katonda alyoke abe ng'atuukiridde, ng'alina
byonna ebyetaagibwa okukola buli mulimu omulungi.

4 Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu,
anaatera okusalira abalamu n'abafu omusango,
era n'olw'okujja kwe, n'olw'obwakabaka bwe, 2
buuliranga ekigambo kya Katonda, ng'oli mwetegefu
mu kiseera ekituufu n'ekitali kituufu, ng'olaga
ebikwekeddwa, ng'onenya, ng'ozaamu amaanyi,
wakati mu kugumiikiriza, n'okubonaabona okungi,
n'okuyigiriza. 3 Kubanga ekiseera kijja lwe baligaana
okuwulira enjigiriza entuufu, era olw'okugoberera
okwegomba kwabwe balyekuŋŋaanyiza abayigiriza,
abalibayigiriza bye baagala, okuwulira. 4 Baligaana
okuwuliriza eby'amazima, ne bagoberera enfumo
obufumo. 5 Naye ggwe weefugenga mu bintu byonna,
ogumirenga ebizibu, ng'okola omulimu ogw'omubuulizi
w'enjiri, ng'otuukiririza ddala obuweereza bwo. 6
Nze kaakano mpebwayo, era ekiseera kyange
eky'okuva ku nsi kituuse. 7 Nnwanye okulwana
okulungi, mmalirizza olugendo lwange, nkuumye
okukkiriza kwange. 8 Kye nsigazza kwe kufuna engule
ey'obutuukirivu enterekeddwa, Mukama omulamuzi
omutuukirivu gy'alimpeera ku lunaku luli. Taligiwa
nze nzekka, naye aligiwa n'abo bonna abeegomba
okujja kwe. 9 Fuba okujja amangu gye ndi. 10
Kubanga Dema yandekawo ng'ayagala omulembe
gwa kaakano, n'agenda e Sessaloniika. Kulesuke
yagenda Ggalatiya ne Tito n'agenda e Dalumatiya.
(aiōn g165) 11 Lukka yekka y'ali nange. Ggyayo Makko
omuleete, kubanga annyamba nnyo mu buweereza.

12 Tukiko n'amutuma mu Efeso. 13 Bw'obanga
ojja ondeeteranga omunagiro gwange gwe naleka
e Tulowa ewa Kappo. Ondeeteranga n'emizingo
gy'ebitabo, na ddala egyo egy'amaliba. 14 Alegezanda,
omuweesi w'ebikomo yankola ebyettima bingi.
Mukama alimusasula olw'ebikolwa bye. 15 Naawe
mwekuume, kubanga yawakanya nnyo ebigambo
byaffe. 16 Mu kuwoza kwange okwasooka, tewaali
n'omu yajja kubeera nange, bonna banjabulira. Nsaba
Katonda ekyo kireme kubavunaanibwa. 17 Kyokka
Mukama waffe yabeera nange, n'ampa amaanyi, ne
nsobola okutegeereza ddala Abaamawanga bonna
Enjiri ne bagiwulira, bw'atyo n'anziggya mu kamwa
k'empologoma. 18 Era Mukama anamponyanga mu
buli kabi, era alintuusa mirembe mu bwakabaka bwe.
Mukama agulumizibwenga emirembe n'emirembe.
Amiina. **(aiōn g165)** 19 Nnamusiza Pulisika ne Akula
n'ab'omu maka ga Onesifolo. 20 Erasuto yasigalayo
mu Kkolinso, ate Tulofiimo namuleka mu Mireeto
nga mulwadde. 21 Fuba ojje ng'ebiseera by'obutiti
tebinnaba kutuuka. Ewubulo akulamusizza, ne
Pudente, ne Lino, ne Kulawudiya, n'abooluganda
bonna. 22 Mukama waffe abeerenga n'omwoyo gwo.
Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

# Tito

**1** Pawulo omuweereza wa Katonda, era omutume wa
Yesu Kristo ng'okukkiriza kw'abalonde ba Katonda
bwe kuli n'okutegeera amazima agali mu kutya
Katonda, **2** ebyesigamye ku kusuubira okw'obulamu
obutaggwaawo, Katonda ow'amazima kwe yasuubiza
ng'ebiro eby'emirembe n'emirembe tebinnabaawo,
**(aiōnios g166)** **3** naye mu ntuuko zaabyo, yayolesa
ekigambo kye mu kubuulira Enjiri, kwe nateresebwa
ng'ekiragiro kya Katonda Omulokozi waffe bwe kiri, **4**
eri Tito omwana wange ddala ng'okukkiriza kwaffe
ffenna okwa awamu bwe kuli, n'ekisa n'emirembe
ebiva eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu omulokozi
waffe. **5** Kyennava nkuleka mu Kuleete, olyoke
otereeze ebyo ebyetaaga okutereeza, era otekewo
n'abakadde b'ekkanisa mu buli kibuga, nga bwe
nakulagira. **6** Omuntu ateekwa okuba nga taliiko
kya kunenyezebwa, nga musajja alina omukazi omu,
era nga n'abaana baabwe bakkiriza, nga tebalina
kibi kiyinza kuboogerwako era nga tebeenyigira mu
bikolwa bya buseegu oba mu bujeemu. **7** Omulabirizi
kimugwanira okuba nga taliiko kya kunenyezebwa
ng'omuwanika wa Katonda, nga si mukakanyavu, nga
si wa busungu, nga si mutamiivu, nga si mukambwe,
nga teyeegomba kufuna magoba mu bukuusa **8**
naye ayaniriza abagenyi, ayagala okukola obulungi,
omutegeevu, nga mwenkanya, nga mutukuvu, era
ng'amanyi okwefuga. **9** Ateekwa okuba omuntu
anywerera ku kigambo ekyesigwa, alyoke asobole
okunnyonnyola abantu enjigiriza entuufu, n'okulaga
obukyamu bw'abo abagiwakanya. **10** Kubanga
waliwo bangi abawakana, aboogera ebitaliimu era
abalimba, n'okusingira ddala abo ab'omu bakomole.
**11** Basaanye okusirisibwa, kubanga boonoona buli
maka, nga bayigiriza ebitabagwanidde, balyoke
beefunire amagoba ag'obukuusa. **12** Omu ku bo,
nnabbi waabwe bo kyeyava agamba nti, "Abakuleete
balimba bulijjo, z'ensolo enkambwe, era ba mululu ate
bagayaavu." **13** Kye yagamba kya mazima. Noolwekyo
oteekwa okubanenya n'amaanyi kiryoke kibaleetere
okukkiriza okutuufu, **14** balekeraawo okuwuliriza
enfumo ez'Ekiyudaaya, n'ebiragiro abantu abakyama
okuva ku mazima bye bagunja. **15** Eri abalongoofu,
ebintu byonna biba birongoofu, naye eri abo abatali
balongoofu n'abatakkiriza, tewaba kirongoofu na kimu.
Kubanga amagezi gaabwe n'ebirowoozo byabwe
byayonooneka. **16** Bagamba nti bamanyi Katonda,
naye mu bikolwa byabwe bamwegaana. Bagwenyufu
era bajeemu, tebasaanira kuweebwa mulimu mulungi
n'akatono.

**2** Naye ggwe yogeranga ebyo ebitayawukana
na njigiriza entuufu. **2** Kubirizanga abasajja
abakulu babe bateefu, abassibwamu ekitiibwa,
abeegendereza, abajjudde okukkiriza, okwagala
n'okugumiikiriza. **3** Abakazi abakulu nabo bakubirize
bw'otyo babe n'empisa ezisaanira abantu ba Katonda,
nga tebawaayiriza, era nga tebatamiira, wabula nga
bayigiriza ebirungi, **4** balyoke basobole okugunjula
abakazi abato okwagalanga ba bbaabwe awamu
n'abaana baabwe. **5** Era babenga beegendereza,
era abalongoofu, era abakola obulungi emirimu
mu maka gaabwe, era abawulize eri ba bbaabwe,
ekigambo kya Katonda kiremenga okuvvoolebwa. **6**
N'abavubuka bakubirizenga babe beegendereza, **7**
mu bintu byonna, ng'obeera ekyokulabirako ekirungi
mu byonna by'okola, ng'oli mwesimbu era assaayo
omwoyo mu kuyigiriza kwo. **8** Buli ky'oyogera kiteekwa
okuba nga tekiriiko kya kunenyezebwa, oyo awakanya
alyoke aswale, nga talina kibi kya kukwogerako. **9** Era
kubirizanga abaddu bawulirenga bakama baabwe era
babagonderenga mu byonna, nga tebabawakanya,
**10** wadde okubabbangako ebyabwe. Wabula babenga
beesigwa ddala mu byonna, nga beeyisa bulungi,
abantu balyoke bayaayaanire okuyigiriza kwa Katonda
Omulokozi waffe mu buli ngeri yonna. **11** Kubanga
ekisa kya Katonda ekireetera abantu bonna obulokozi
kirabise, **12** era kituyigiriza tuleke obutatya Katonda,
n'okwegomba kw'ensi, tulyoke tube beegendereza,
abatuukirivu abatya Katonda nga tuli mu mulembe
gwa kaakano; **(aiōn g165)** **13** nga tulindirira olunaku
lwe tusuubira, n'okulabika kw'ekitiibwa kya Katonda
omukulu era Omulokozi waffe Yesu Kristo; **14**
eyeewaayo ku lwaffe, alyoke atununule mu bujeemu
bwaffe bwonna, era yeerongooseza eggwanga
ery'envuma, erinyiikirira ebikolwa ebirungi. **15** Ebyo
by'obanga oyigiriza abantu. Buuliriranga era nenyanga
n'obuyinza bwonna. Omuntu yenna takunyoomanga.

**3** Ebintu ebyo bijjukizenga abafuzi n'ab'obuyinza,
babiwulirenga, era babigonderenga, era babenga
beetegefu okukola buli mulimu omulungi. **2** Bakuutire

baleme kwogerebwako bubi, era beewalenga
okuyomba, babenga bakkakkamu era babeerenga
bawombeefu eri abantu bonna. 3 Kubanga naffe
ffennyini twali basirusiru era abajeemu, nga tuwabye,
era nga tufugibwa okwegomba kwaffe okubi,
n'amasanyu aga buli ngeri, nga tuli ba ttima era
ab'obuggya, nga tukyayibwa era nga tukyawagana.
4 Naye ekisa kya Katonda Omulokozi waffe
n'okwagala kwe bwe byalabika, 5 n'atulokola, si lwa
bikolwa eby'omu butuukirivu bye twakola, wabula
olw'okusaasira kwe mu kunaazibwa okw'okuzaalibwa
okw'omulundi ogwokubiri n'okufuulibwa abaggya
olwa Mwoyo Mutukuvu, 6 gwe yatuyiwako mu
bungi ku lwa Yesu Kristo Omulokozi waffe. 7 Bwe
tulimala okutukuzibwa olw'ekisa kye, tulyoke tufune
omugabo mu kusuubira obulamu obutaggwaawo.
**(aiōnios g166)** 8 Ekigambo ekyo kyesigwa, era
nkukuutira ebyo obinywezenga abakkiriza Katonda
bajjukirenga okukola ebikolwa ebirungi; ebintu ebyo
birungi era bigasa abantu. 9 Naye weewalenga
empaka ez'obusirusiru, n'okukaayana ku nkalala
eziraga obuzaale bw'abantu, n'ennyombo, n'entalo
ebikwata ku mateeka; kubanga tebiriiko kye bigasa
era tebiriimu nsa. 10 Omuntu ayawulayawula mu
bantu bw'omalanga okumulabula omulundi ogusooka,
era n'ogwokubiri, omwewalanga, 11 kubanga omuntu
ng'oyo aba amaze okukyamizibwa mu kibi, era nga
yeesalira yekka omusango. 12 Bwe nkutumiranga
Atema oba Tukiko, oyanguwanga okujja gye ndi mu
Nikopoli, kubanga nsazeewo okubeera eyo mu biseera
eby'obutiti. 13 Fuba okusibirira Zeena munnamateeka
ne Apolo obatume babe nga tebaliiko kye beetaaga.
14 Era kubiriza abantu baffe bayige okukolanga
emirimu omuva ebyetaagibwa, balemenga kubeera
awo nga tebaliiko kye bagasa. 15 Bonna abali nange
bakulamusizza. Olamuse abo bonna abatwagala mu
kukkiriza. Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

# Firemooni

1 Pawulo, omusibe wa Kristo Yesu, n'owooluganda
Timoseewo, tuwandiikira ggwe Firemooni, mukozi
munnaffe omwagalwa, 2 ne Apofiya mwannyinaffe,
ne Alukipo mulwanyi munnaffe, n'Ekkanisa yonna
ekuŋŋaanira mu nnyumba yo. 3 Ekisa n'emirembe
ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo
bibeerenga nammwe. 4 Bulijjo bwe mba nga nkusabira
neebaza Katonda, 5 kubanga buli kiseera mpulira
nga bw'olina okwagala n'okukkiriza eri Mukama
waffe Yesu n'eri abatukuvu bonna. 6 Nsaba nti nga
bw'ogenda otegeeza abantu okukkiriza kwo, nabo
kubanyweze mu bulamu bwabwe, nga bategeerera
ddala ebirungi byonna ebiri mu ffe ku bwa Kristo. 7
Nsanyuka nnyo era ne nziramu amaanyi olw'okwagala
kwo, kubanga emitima gy'abatukuvu giziddwa buggya
ku lulwo owooluganda. 8 Noolwekyo newaakubadde
era, nga nnina obuvumu mu Kristo, nga nandisobodde
okukulagira okukola ekyo ky'osaanira okukola, 9
naye okwagala kwange gy'oli kumpaliriza okukusaba
obusabi, nze, Pawulo, kaakano akaddiye, era ali
mu kkomera olwa Kristo Yesu; 10 nkwegayirira ku
bikwata ku mwana wange Onesimo gwe nayamba
okukkiriza Mukama waffe nga ndi mu njegere, mu
busibe, 11 Onesimo oyo, gye buvuddeko ataali
wa mugaso gy'oli, naye kaakano nga wa mugaso
nnyo gye tuli ffembi, 12 gwe naaweereza gy'oli nga
n'omutima gwange gujjirako, 13 oyo gwe nandyagadde
okwesigaliza, ampeereze nga ndi mu busibe olw'enjiri,
mu kifo kyo mwe wandibadde onnyambira, 14
naye ne saagala kukikola nga tonzikirizza. Saagala
okole eky'ekisa olwokubanga oteekwa, wabula kikole
lwa kweyagalira. 15 Kiyinzika okuba nga Onesimo
yakwawukanako okumala akaseera, oluvannyuma
alyoke abeere naawe ebbanga lyonna, **(aiōnios g166)**
16 nga takyali muddu buddu, naye ng'asingako
awo, ng'afuuse owooluganda omwagalwa ennyo, na
ddala gye ndi. Kaakano ajja kubeera wa mugaso
nnyo gy'oli mu mubiri ne mu Mukama waffe. 17
Obanga ddala ndi munno, mwanirize mu ngeri
y'emu nga bwe wandinnyanirizza singa nze mbadde
nzize. 18 Obanga waliwo ekintu ekibi kye yakukola,
oba ekintu ky'omubanja, kimbalirweko. 19 Kino
nkiwandiika mu mukono gwange nze, Pawulo, nti
ndikusasula. Sijja kukugamba nti olina ebbanja
lyange. 20 Munnange owooluganda, nkolera ekikolwa
kino ekiraga okwagala, omutima gwange guddemu
amaanyi mu Kristo. 21 Nkuwandiikidde ebbaluwa
eno nga neesigira ddala nga kye nkusaba ojja
kukikola n'okusingawo! 22 Nninayo n'ekirala kye
nkusaba; nkusaba ontegekere we ndisula, kubanga
nnina essuubi, nga Katonda okusaba kwammwe ajja
kukuddamu anzikirize nkomewo gye muli. 23 Epafula,
musibe munnange olw'okubuulira Enjiri ya Kristo
Yesu, abalamusizza. 24 Ne bakozi bannange bano:
Makko, ne Alisutaluuko, ne Dema, ne Lukka nabo
babalamusizza. 25 Ekisa kya Mukama waffe Yesu
Kristo kibeerenga n'omwoyo gwammwe.

# Abaebbulaniya

**1** Edda, Katonda yayogeranga ne bajjajjaffe mu
ngeri nnyingi ez’enjawulo ng’ayita mu bannabbi; **2**
naye mu nnaku zino ez’oluvannyuma yayogera naffe
ng’ayita mu Mwana, gwe yalonda okuba omusika wa
byonna, era mu oyo mwe yatondera ensi n’ebintu
byonna ebirimu. **(aiōn g165)** **3** Amasamasa n’ekitiibwa
kya Katonda, era ky’ekifaananyi kye ddala bw’ali, era
abeezaawo buli kintu olw’ekigambo kye ky’amaanyi.
Bwe yamala okukola ekikolwa eky’okututukuza okuva
mu bibi, n’atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa
Katonda mu Bwakabaka obw’omu ggulu. **4** Bw’atyo
n’asinga bamalayika, nga kyeragira ku linnya lye
okuba ery’ekitiibwa okusinga amannya gaabwe. **5**
Kubanga ani ku bamalayika gwe yali ayogeddeko
nti, “Ggwe oli Mwana wange, Leero nkuzadde?”
Era nate nti, “Nze nnaabeeranga Kitaawe gy’ali
naye anaabeeranga Mwana wange gye ndi?” **6**
Era nate bw’aleeta Omwana we omubereberye mu
nsi, agamba nti, “Bamalayika ba Katonda bonna
bamusinzenga.” **7** Era ayogera ku bamalayika
nti, “Afuula bamalayika be ng’empewo, n’afuula
n’abaweereza be ng’ennimi z’omuliro.” **8** Naye ku
Mwana ayogera nti, “Entebe yo ey’Obwakabaka,
Ayi Katonda, ya lubeerera emirembe n’emirembe;
obutuukirivu, gwe muggo ogw’obwakabaka bwo. **(aiōn
g165)** **9** Wayagala obutuukirivu n’okyawa obujeemu.
Katonda, era Katonda wo kyeyava akufukako amafuta
ag’omuzeeyituuni agaleeta essanyu okusinga banno.”
**10** Ayongera n’agamba nti, “Mukama ku lubereberye
wassaawo omusingi gw’ensi, era n’eggulu mirimu
gwa mukono gwo. **11** Ebyo biriggwaawo, naye
ggwe olibeerera emirembe gyonna, era byonna
birikaddiwa ng’ekyambalo bwe kikaddiwa. **12**
Era olibizingako ng’ekooti bwe zingibwako, era
birikyusibwa ng’ekyambalo bwe kikyusibwa. Naye
ggwe oba bumu, so n’emyaka gyo tegirikoma.” **13**
Ani ku bamalayika gwe yali agambye nti, “Tuula
wano ku mukono gwange ogwa ddyo, okutuusa lwe
ndifufuggaza abalabe bo, ne bafuuka entebe y’ebigere
byo”? **14** Bamalayika bonna, myoyo egitumibwa
okuweereza abo abagenda okusikira obulokozi.

**2** Kyekivudde kitusaanira okussaayo ennyo omwoyo
ku bintu bye twawulira, si kulwa nga tuwaba
ne tubivaako. **2** Obanga ekigambo ekyayogerwa
bamalayika kyakola, na buli eyayonoona era
n’ajeemera ekigambo ekyo, yaweebwa ekibonerezo
ekimusaanira, **3** ffe tuliwona tutya bwe tuliragajjalira
obulokozi obukulu obwenkana awo? Obulokozi
obwo bwasooka okwogerwa Mukama waffe, ne
bulyoka bukakasibwa abo abaabuwulira. **4** Katonda
yakikakasiza mu bubonero ne mu by’ekitalo ne mu
byamagero abitali bimu, era ne mu birabo ebya Mwoyo
Mutukuvu bye yagaba nga bwe yayagala. **5** Ensi
empya gye twogerako si yakufugibwa bamalayika. **6**
Waliwo mu byawandiikibwa, omuntu we yagambira
Katonda nti, “Omuntu kye ki ggwe okumujjukira?
Oba Omwana w’Omuntu ye ani ggwe okumussaako
omwoyo? **7** Wamussa obuteenkana nga bamalayika,
okumala akaseera katono, wamutikkira engule
ey’ekitiibwa n’ettendo, **8** n’oteeka ebintu byonna
wansi w’ebigere bye.” Katonda atadde buli kintu
wansi we. Kyokka kaakano tetulaba bintu byonna
nga biteekeddwa wansi we. **9** Naye tulaba Yesu
eyassibwa wansi wa bamalayika okumala akaseera
akatono. Olw’ekisa kya Katonda, yabonaabona
n’afa, alyoke alege ku kufa ku lwa buli muntu,
n’atikkirwa engule ey’ekitiibwa n’ettendo. **10** Katonda
oyo eyatonderwa ebintu byonna, era mu oyo Yesu
Kristo ebintu byonna mwe byatonderwa, eyalondebwa
okuleeta abaana abangi mu kitiibwa. Era kyasaanira
Yesu okubonyaabonyezebwa, ng’omukulembeze
omutuukirivu, okubaleetera obulokozi. **11** Oyo atukuza
era n’abo abatukuzibwa bava mu omu bonna.
Noolwekyo takwatibwa nsonyi kubayita baganda
be. **12** Agamba nti, “Nditegeeza baganda bange
erinnya lyo, era nnaakuyimbiranga ennyimba wakati
mu kkuŋŋaaniro.” **13** Era awalala agamba nti, “Nze
nnaamwesiganga oyo.” Ate ne yeeyongera n’agamba
nti, “Laba nze n’abaana Katonda be yampa.” **14**
Olw’okubanga abaana balina omubiri n’omusaayi,
naye yalina omubiri n’omusaayi, alyoke azikirize oyo
alina amaanyi ag’okufa, ye Setaani. **15** Yakikola alyoke
awe eddembe abo bonna abaali bamaze obulamu
bwabwe bwonna mu buddu olw’entiisa y’okufa. **16**
Kubanga eky’amazima kiri nti tayamba bamalayika,
ayamba zzadde lya Ibulayimu. **17** Kyekyava
kimugwanira mu byonna okufaananyizibwa baganda
be, alyoke abeerenga Kabona Asinga Obukulu
asaasira era omwesigwa mu kuweereza Katonda.
Ekyo yakikola alyoke atangirire ebibi by’abantu. **18**

Yabonaabona, ye yennyini ng’akemebwa, alyoke
ayambe abo abakemebwa.

3 Kale abooluganda abatukuvu, Katonda b’ayise,
mulowoozenga ku Yesu, Omutume Omukulu
era Kabona Asinga Obukulu, gwe twatula. 2 Yali
mwesigwa eri oyo eyamulonda, era nga Musa
bwe yali omwesigwa mu nnyumba ya Katonda
yonna. 3 Kubanga ng’omuzimbi bw’aweebwa ekitiibwa
okusinga ennyumba gy’azimbye, bw’atyo Yesu wa
kitiibwa okusinga Musa. 4 Kubanga buli nnyumba
wabaawo agizimba, naye Katonda ye y’azimba buli
kintu. 5 Musa yali muweereza mwesigwa mu nnyumba
ya Katonda yonna, eyayogera eby’obunnabbi ku bintu
ebyali bigenda okwogerwa mu biro eby’omu maaso.
6 Naye ate Kristo ye Mwana omwesigwa, akulira
ennyumba ya Katonda; ate ffe tuli nnyumba y’oyo
bwe tunywera ne tuba bavumu ne twenyumiririza mu
ssuubi lye tunywezezza. 7 Noolwekyo nga Mwoyo
Mutukuvu bw’agamba nti, “Leero bwe munaawulira
eddoboozi lye, 8 temukakanyaza mitima gyammwe,
nga bali bwe baajeema, ku lunaku lwe bagezesaako
Katonda mu ddungu. 9 Bajjajjammwe bangezesa,
ne balaba bye nakola mu myaka amakumi ana. 10
Kyennava nsunguwalira omulembe ogwo, ne njogera
nti bulijjo baba bakyamu mu mitima gyabwe, era
tebamanyi makubo gange. 11 Kyennava ndayira
nga nsunguwadde nti, ‘Tebaliyingira mu kiwummulo
kyange.’” 12 Mwekuume abooluganda, omutima
omubi ogw’obutakkiriza gulemenga kuba mu muntu
yenna ku mmwe, ne gubaggya ku Katonda omulamu.
13 Mubuuliraganenga mwekka na mwekka bulijjo
ng’ekiseera kikyaliwo, waleme okubaawo n’omu
ku mmwe akakanyazibwa obulimba bw’ekibi. 14
Olw’okubanga tussa kimu mu Kristo, tunywereze
ddala obwesige bwaffe bwe twatandika nabwo, era
tubunywereze ddala okutuusa ku nkomerero. 15
Kyogerwako nti, “Leero bwe munaawulira eddoboozi
lye temukakanyaza mitima gyammwe nga bwe
mwakola bwe mwajeema.” 16 Be baani abaawulira,
naye ne bajeema? Si abo bonna abaava mu Misiri
ne Musa? 17 Era baani be yanyiigira okumala
emyaka amakumi ana? Si abo abaayonoona ne
bafiira mu ddungu? 18 Era baani abo Katonda be
yalayirira obutayingira mu kiwummulo kye? Si abo
abataagonda? 19 Era tulaba nga baalemwa okuyingira
olw’obutakkiriza bwabwe.

4 Noolwekyo ng’ekisuubizo eky’okuyingira mu
kiwummulo kye, bwe kikyaliwo, twerinde, omuntu
yenna ku mmwe aleme kulabika nga takituuseemu.
2 Kubanga naffe tubuuliddwa Enjiri, nga nabo bwe
baagibuulirwa. Kyokka baalema okukkiriza ekigambo
kye baawulira, era tebaalina kye baagasibwa. 3
Kubanga ffe abakkiriza, ffe tuyinza okuyingira mu
kiwummulo kye, nga bwe yayogera nti, “Kyennava
ndayira nga nsunguwadde nti, ‘Tebaliyingira mu
kiwummulo kyange.’” Omulimu gwe gwaggwa ku
kutondebwa kw’ensi. 4 Kubanga waliwo w’ayogerera
nti, “Katonda bwe yamala okukola emirimu gye
gyonna n’awummulira ku lunaku olw’omusanvu.” 5
Ayongera n’agamba nti, “Tebaliyingira mu kiwummulo
kyange.” 6 Kyaterekerwa abamu okuyingiramu, ate
ng’abo abaasooka okubuulirwa Enjiri, tebaayingira
olw’obujeemu. 7 Katonda kyeyava ateekateeka
nate olunaku, n’alutuuma leero, bwe yayogerera mu
Dawudi, oluvannyuma lw’ekiseera ekiwanvu nti, “Leero
bwe munaawulira eddoboozi lye, Temukakanyaza
mitima gyammwe. 8 Kubanga singa Yoswa yabatwala
mu kifo eky’okuwummula, Katonda teyandiyogedde
ku lunaku olulala olw’okuwummula.” 9 Naye Katonda
atusuubizza olunaku olwa Ssabbiiti lwe tuliwummula,
newaakubadde nga terunnatuuka. 10 Kubanga oyo
ayingira mu kiwummulo kya Katonda, awummula
emirimu gye nga Katonda bwe yawummula ng’amaze
emirimu gye. 11 Noolwekyo tufubenga okuyingira mu
kiwummulo ekyo, omuntu yenna alemenga kugoberera
ekyokulabirako ekibi eky’abajeemu. 12 Ekigambo kya
Katonda kiramu era kikola. Kisala okusinga ekitala
eky’obwogi obubiri, era kiyitamu ne kituukira ddala ku
mmeeme n’omwoyo, n’ennyingo n’obusomyo, era
kyawula ebirowoozo n’okufumiitiriza kw’omutima. 13
Katonda amanyi ebintu byonna, so tewali kitonde na
kimu ekikwekeddwa amaaso ge. Alaba buli kintu, era
tulyogera mazima nga tumutegeeza buli kimu. 14
Noolwekyo nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu,
eyagenda mu ggulu, ye Yesu, Omwana wa Katonda,
tunyweze okukkiriza kwe twayatula. 15 Tulina Kabona
Asinga Obukulu alumirwa awamu naffe mu bunafu
bwaffe, eyakemebwa mu byonna nga ffe, kyokka
n’atakola kibi kyonna. 16 Kale tusembererenga entebe
ya Katonda ey’obwakabaka ey’ekisa n’obuvumu,
tufune okusaasirwa n’ekisa tubeerwe mu kwetaaga
kwaffe.

**5** Buli Kabona Asinga Obukulu alondebwa mu
bantu n'ateekebwawo okuweereza Katonda ku
lwabwe, alyoke awengayo ebirabo n'essaddaaka
olw'ebibi byabwe. 2 Asobola okukwata empola
abantu abatamanyi era n'abo abakyama, kubanga
naye yennyini muntu eyeetooloddwa obunafu.
3 Olw'obunafu obwo, kimugwanira okuwangayo
ssaddaaka ku lulwe yennyini ne ku lw'abantu.
4 Tewali muntu yenna ayinza okwefuula kabona
wabula ng'ayitiddwa Katonda okukola omulimu,
nga bwe yayita Alooni. 5 Ne Kristo bw'atyo
teyeegulumiza yekka, okufuuka Kabona Asinga
Obukulu. Katonda yamwogerako nti, "Ggwe oli Mwana
wange, leero nkuzadde ggwe." 6 Era n'awalala
agamba nti, "Ggwe walondebwa okuba Kabona
emirembe n'emirembe, ng'olubu lwa Merukizeddeeki
bwe luli." (aiōn g165) 7 Mu kiseera Yesu kye yabeerera
ku nsi mu mubiri ogw'obuntu, yasaba ne yeegayirira
oyo ayinza okumulokola mu kufa nga bw'akaaba
amaziga mu ddoboozi ery'omwanguka. Yesu yasinza
Katonda mu mazima, Katonda n'awulira okusaba
kwe. 8 Newaakubadde yali Mwana wa Katonda,
yayiga okumugondera ne bwe kwamutuusanga mu
kubonaabona. 9 Era bwe yamala okutuukirizibwa,
n'afuuka obulokozi obutaggwaawo eri abo bonna
abagondera Katonda. (aiōnios g166) 10 Katonda
yamuyita okuba Kabona Asinga Obukulu ng'olubu
lwa Merukizeddeeki bwe luli. 11 Waliwo bingi bye
twandiyagadde okumwogerako, naye ate nga kizibu
okubinyonnyola, kubanga temuyiga mangu. 12
Newaakubadde nga kaakano mwandibadde musobola
okuyigiriza abalala, kyetaaga okuddamu okubayigiriza,
ebintu ebya bulijjo eby'amazima ebikwata ku kigambo
kya Katonda. Mwetaaga mata so si mmere enkalubo
ey'abakulu. 13 Kubanga omuntu bw'aba ng'akyanywa
mata, aba akyali mwana muto. Aba tannategeera
kigambo kikwata ku by'obutuukirivu. 14 Naye emmere
enkalubo ya bakulu, abeeyigirizza okwawulanga
ekirungi n'ekibi.

**6** Noolwekyo tulekeraawo okuyiga ebintu bya
Kristo ebisookerwako, tukule mu by'omwoyo.
Tulekeraawo okwogera ku bisookerwako
byokka, ng'okwenenya ebikolwa ebireeta
okufa, by'ebikolwa eby'obulombolombo, naye
tuteekwa n'okuba n'okukkiriza mu Katonda.
2 Tulekeraawo okuyigiriza obulombolombo
obw'okubatizibwa, n'obw'okussibwako emikono,
n'enjigiriza ey'okuzuukira kw'abafu, n'okusalirwa
omusango ogw'olubeerera. (aiōnios g166) 3 Katonda
nga bw'asiima, tukule mu mwoyo. 4 Kizibu okuzza
mu kwenenya abo abaamala okufuna ekitangaala
ne balega ku birungi eby'omu ggulu, ne bafuuka
abassa ekimu mu Mwoyo Omutukuvu, 5 ne bamanya
obulungi bw'ekigambo kya Katonda, ne balega ku
maanyi ag'emirembe egigenda okujja, (aiōn g165) 6
naye ne bava ku Katonda. Baba bakomerera Omwana
wa Katonda omulundi ogwokubiri, ne bamuswaza mu
lwatu. 7 Ettaka ligasa omulimi, bwe lifuna obulungi
enkuba, ne lisigibwamu ensigo era ne muvaamu
ebibala ebirungi. Ne Katonda aliwa omukisa. 8
Naye bwe libaza amatovu, n'amaggwa, ettaka
eryo teriba lya mugaso liba kumpi n'okukolimirwa.
Ku nkomerero, ebimezeeko byokebwa. 9 Naye
abaagalwa, newaakubadde twogera bwe tutyo
mmwe tetubabuusabuusa. Tumanyi nga mulina
ebintu ebirungi era mukola ebintu ebiraga nti muli
mu kkubo ery'obulokozi. 10 Kubanga Katonda
mwenkanya tayinza kwerabira mulimu gwammwe
omunene bwe gutyo, n'okwagala kwe mwagala
erinnya lye, era amanyi bwe mwaweereza abantu
be, era bwe mukyeyongera okubaweereza. 11 Era
twagala buli omu ku mmwe yeeyongere okulaganga
obunyiikivu obwo okutuusiza ddala ku nkomerero,
lwe mulifuna ekyo kye musuubira. 12 Tetwagala
mube bagayaavu, wabula mube ng'abo abakkiriza
era abagumiikiriza ne bafuna ekyasuubizibwa. 13
Katonda bwe yasuubiza Ibulayimu, nga bwe wataali
mulala gw'ayinza kwerayirira amusinga, yeerayirira
yekka. 14 Yalayira ng'agamba nti, "Ndikuweera ddala
omukisa, era n'okukwaza nnaakwazanga." 15 Bw'atyo
Ibulayimu bwe yalindirira n'obugumiikiriza, n'aweebwa
ekyasuubizibwa. 16 Abantu balayira omuntu abasinga
obukulu, ku nkomerero kye balayidde kye kisalawo.
17 Ne Katonda bw'atyo, kyeyava ateekawo ekirayiro
ng'ayagala okukakasiza ddala abasika b'ekisuubizo
nti talijjulula ekyo kye yasuubiza. 18 Katonda yakikola
bw'atyo, okutulaga ebintu bibiri ebitajjulukuka, nti
akuuma ekisuubizo kye awamu n'ekirayiro kye.
Talimba. Noolwekyo ffe abaddukira gy'ali okutulokola,
tusaana okuba abagumu kubanga talirema kutuwa
ebyo bye yasuubiza. 19 Essuubi eryo lye linywereza
ddala emmeeme zaffe ng'ennanga bw'enyweza

eryato. Essuubi eryo lituyingiza munda w'eggigi. 20
Yesu eyatusooka yo, eyo gye yayingira ku lwaffe,
bwe yafuuka Kabona Asinga Obukulu ow'emirembe
gyonna, ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli. (aiōn
g165)

7 Merukizeddeeki yali kabaka w'e Ssaalemi,
era yali kabona wa Katonda Ali Waggulu
Ennyo. Ibulayimu bwe yali ng'ava mu lutalo mwe
yattira bakabaka, Merukizeddeeki n'amusisinkana,
n'amusabira omukisa. 2 Ne Ibulayimu n'awa
Merukizeddeeki ekitundu eky'ekkumi ekya byonna bye
yanyaga. Okusooka erinnya Merukizeddeeki litegeeza
nti Kabaka ow'Obutuukirivu. Ate era litegeeza
kabaka w'e Ssaalemi ekitegeeza nti ye kabaka
ow'emirembe. 3 Merukizeddeeki taliiko kitaawe
oba nnyina. Ennaku ze teziriiko ntandikwa wadde
enkomerero, era n'obulamu bwe tebukoma. Asigala
kabona emirembe gyonna, ng'Omwana wa Katonda.
4 Kale mulabe Merukizeddeeki oyo nga bwe yali
omukulu! Ibulayimu jjajjaffe yamuwa ekimu eky'ekkumi
ekya byonna bye yanyaga. 5 N'abo abazzukulu
ba Leevi abaaweebwa obwakabona, balagirwa
okusoloozanga ekimu eky'ekkumi ng'etteeka bwe
ligamba, newaakubadde nga baava mu ntumbwe za
Ibulayimu, kwe kugamba nti nabo baganda baabwe. 6
Naye oyo ataabalibwa mu kika kyabwe, yafuna ekimu
eky'ekkumi okuva eri Ibulayimu, Merukizeddeeki
n'asabira omukisa oyo eyalina ebyasuubizibwa.
7 Tewali kubuusabuusa omukulu y'asabira omuto
omukisa. 8 Mu ngeri emu, ekimu eky'ekkumi kiweebwa
eri abantu abafa, naye mu ngeri endala, kiweebwa
eri oyo akakasibwa nga mulamu. 9 Noolwekyo
ka tugambe nti okuyita mu Ibulayimu, ne Leevi
aweebwa ekimu eky'ekkumi, naye yawaayo ekimu
eky'ekkumi. 10 Yali akyali mu ntumbwe za jjajjaawe,
Merukizeddeeki bwe yamusisinkana. 11 Kale singa
okutuukirira kwaliwo lwa bwakabona obw'Ekileevi,
kubanga abantu baaweebwa amateeka nga gasinzira
ku bwo, kiki ekyetaaza kabona omulala okuva
mu lubu lwa Merukizeddeeki, mu kifo ky'okuva
mu lubu lwa Alooni? 12 Kubanga bwe wabaawo
okukyusibwa mu bwakababona, era kiba kyetaagisa
n'okukyusa mu mateeka. 13 Oyo ayogerwako
ebigambo ebyo wa kika kirala omutaavanga muntu
eyali aweerezaako ku Kyoto. 14 Kubanga kimanyiddwa
nga Mukama waffe yava mu Yuda ekika Musa
ky'ataayogerako bigambo bya bwakabona. 15 Era
kitegeerekeka nga wazeewo Kabona omulala mu
kifaananyi kya Merukizeddeeki, 16 atassibwawo
ng'amateeka ag'ebiragiro eby'omubiri bwe gali, wabula
ng'amaanyi bwe gali ag'obulamu obutaggwaawo. 17
Kubanga Kristo ayogerwako nti, "Oli kabona okutuusa
emirembe gyonna ng'olubu lwa Merukizeddeeki
bwe luli." (aiōn g165) 18 Ekiragiro ekyasooka
kijjululwa olw'obunafu n'olw'obutagasa bwakyo, 19
kubanga amateeka tegaliiko kye gatuukiriza, wabula
essubi erisinga obulungi, mwe tuyita okusemberera
Katonda. 20 Era kino tekyakolebwa watali kirayiro.
Waliwo abaafuulibwa bakabona awatali kirayiro, 21
naye ye yafuulibwa kabona mu kirayiro, ng'ayita
mu oyo amwogerako nti, "Mukama yalayira era
tagenda kwejjusa: 'Oli kabona emirembe gyonna.'"
(aiōn g165) 22 Yesu kyeyava afuuka omuyima
w'endagaano esinga obulungi. 23 Bangi abaafuulibwa
bakabona kubanga baafanga ne basikirwa. 24 Naye
olwokubanga Yesu abeerera emirembe gyonna,
alina obwakabona obutakyukakyuka. (aiōn g165)
25 Era kyava ayinza okulokolera ddala abajja
eri Katonda ku bubwe, kubanga abeera mulamu
ennaku zonna okubawolereza. 26 Noolwekyo
Kabona Asinga Obukulu afaanana bw'atyo ye
yatusaanira, omutukuvu, ataliiko musango, wadde
ebbala, eyayawulibwa okuva ku abo abalina ebibi,
era eyagulumizibwa okusinga eggulu, 27 ataliiko
kye yeetaaga ekya buli lunaku, nga bakabona
abakulu abalala, okusooka okuwangayo ssaddaaka
olw'ebibi bye ye, n'oluvannyuma olw'ebyo eby'abantu
abalala. Ekyo yakikola omulundi gumu, bwe yeewaayo
yennyini. 28 Amateeka gaalondanga abantu okuba
Bakabona Abasinga Obukulu n'obunafu bwabwe,
naye ekigambo eky'ekirayiro, ekyaddirira amateeka,
kironda Omwana eyatuukirira okutuusa emirembe
gyonna. (aiōn g165)

8 Ekigambo ekikulu ekiri mu bye twogedde
kye kino nti, Tulina Kabona Asinga Obukulu,
atudde ku mukono ogwa ddyo, ogw'entebe
ya Katonda ey'obwakabaka mu ggulu, 2
omuweereza w'ebitukuvu, era ow'eweema
ey'Okukuŋŋaanirangamu ey'amazima, etaazimbibwa
bantu wabula Mukama. 3 Kubanga Kabona
Asinga Obukulu yenna alondebwa olw'omulimu
ogw'okuwaayo ebirabo ne ssaddaaka, bwe kityo

n’oyo kyamugwanira okuba n’ekintu ky’awaayo. 4
Singa yali ku nsi, teyandibadde kabona kubanga
waliwo bakabona abawaayo ebirabo ng’amateeka
bwe galagira. 5 Kye bakola kifaananako bufaananyi
era kisiikirize ky’ebyo ebikolebwa mu ggulu. Musa
kyeyava alabulwa, bwe yali ng’anaatera okumaliriza
weema, Mukama n’amugamba nti, “Bw’oba
ng’ozimba, goberera entegeka yonna eyakulagirwa
ku lusozi.” 6 Naye kaakano omulimu Yesu gwe
yaweebwa, gusinga nnyo ogwa bali obukulu, kubanga
n’endagaano gy’alimu ng’omutabaganya y’esinga
obulungi, n’ebisuubizo kw’enyweredde, bye bisinga
obulungi. 7 Singa endagaano eyasooka teyaliiko
kyakunenyezebwa, tewandibaddewo kyetaagisa
yaakubiri. 8 Kubanga bw’abanenya ayogera nti, “Laba
ennaku zijja,” bw’ayogera Mukama, “ndiragaana
endagaano empya n’ennyumba ya Isirayiri, awamu
n’ennyumba ya Yuda. 9 Endagaano eno empya
terifaanana n’eri gye nalagaana ne bajjajjaabwe lwe
nabakwata ku mukono okubaggya mu nsi y’e Misiri.
Olw’okubanga tebaagoberera ndagaano yange,
nange ssaabassaako mwoyo,” bw’ayogera Mukama.
10 “Eno y’endagaano gye ndiragaana n’ennyumba ya
Isirayiri, oluvannyuma lw’ennaku ezo, bw’ayogera
Mukama. Ndissa amateeka gange mu birowoozo
byabwe era ndiwandiika amateeka gange ku mitima
gyabwe, nange nnaabeeranga Katonda waabwe,
nabo banaabeeranga bantu bange. 11 Era tewaliba
nate muntu ayigiriza munne oba muliraanwa we,
oba muganda we ng’agamba nti, ‘Manya Mukama,’
Kubanga okuva ku muto okutuuka ku mukulu
bonna balimmanya. 12 Era ndibasaasira, n’ebibi
byabwe siribijjukira nate.” 13 Katonda bw’ayogera ku
ndagaano empya, olwo ng’andibizza ey’edda; n’eyo
gy’adibizza n’okukaddiwa n’ekaddiwa, eriggwaawo.

**9** Endagaano ey’olubereberye, yalina amateeka
agaalagirwa ag’okusinzanga Katonda, era
waaliwo n’eweema entukuvu ey’oku nsi. 2 Mu
weema eno mwalimu ebisenge bibiri. Mu kisenge
ekisooka nga mwe muli ekikondo ekya zaabu
eky’ettaala, n’emmeeza okwabeeranga emigaati
emyawule, ekisenge kino kyayitibwanga Ekifo
Ekitukuvu. 3 Era waaliwo olutimbe olwokubiri
ng’emabega waalwo we wali ekifo ekiyitibwa
Awatukuvu w’Awatukuvu. 4 Mu kifo ekyo mwalimu
ekyoterezo ky’obubaane ekya zaabu, n’essanduuko
ey’endagaano, eyabikkibwako zaabu ku buli ludda. Mu
ssanduuko nga mulimu ekibya ekya zaabu ekyalimu
emmaanu, n’omuggo gwa Alooni nga gutojjedde,
n’ebipande eby’amayinja eby’Amateeka Ekkumi
eby’endagaano. 5 Ku kisaanikira ky’essanduuko nga
kuliko bakerubbi ab’ekitiibwa nga basiikirizza entebe
ey’okusaasira; ebintu ebyo tetuyinza kubyogerako
kaakano kinnakimu. 6 Ebintu byonna nga bimaze
okutegekebwa bwe bityo, bakabona baayingiranga
mu kisenge ekisooka buli lunaku ne bakola
emirimu gyabwe egy’okuweereza. 7 Naye Kabona
Asinga Obukulu yekka ye yayingiranga mu
kisenge eky’omunda omulundi gumu buli mwaka.
Yagendangayo n’omusaayi, gwe yawangayo ku
lulwe n’olw’ebibi by’abantu bye baakolanga mu
butanwa. 8 Mu bino byonna, Mwoyo Mutukuvu
atutegeeza bulungi nti, Ekkubo erituuka mu
bifo ebitukuvu lyali terinnamanyika, ng’eweema
ey’Okukuŋŋaanirangamu ey’olubereberye ekyaliwo,
n’enkola ey’edda ng’ekyaliwo. 9 Amakulu geekyo mu
kiseera kya leero, ge gano: ebirabo ne Ssaddaaka
ebyaweebwangayo tebiyinza kutukuza mutima gw’oyo
asinza. 10 Bikoma ku byakulya na byakunywa na
ku bulombolombo obw’okunaaba, n’ebiragiro abantu
bye baalina okukwata n’okugondera okutuusa ku
biro eby’okuzza ebintu obuggya. 11 Kristo yajja
nga Kabona Asinga Obukulu ow’ebintu ebirungi
ebyali bigenda okujja. Yayingira mu weema esinga
obukulu n’okutuukirira, etaakolebwa na mikono gya
bantu, etali ya mu nsi muno. 12 Teyayingira na
musaayi gwa mbuzi wadde ogw’ente ennume,
naye yayingira mu Watukuvu w’Awatukuvu omulundi
gumu gwokka n’omusaayi gwe; bw’atyo ye yennyini
n’atufunira obulokozi obutaggwaawo. **(aiōnios g166)**
13 Obanga omusaayi gw’embuzi, n’ente ennume,
n’evvu ly’ente enduusi, bimansirwa ku abo abalina
ebibi, ne bibatukuza mu mubiri; 14 omusaayi gwa
Kristo ataliiko kamogo, eyeewaayo ye yennyini eri
Katonda olw’Omwoyo ataggwaawo, tegulisinga nnyo
okutukuza emyoyo gyaffe okuva mu bikolwa ebifu
tulyoke tuweereze Katonda omulamu? **(aiōnios g166)**
15 Noolwekyo Kristo ye mutabaganya mu ndagaano
empya, okufa bwe kwabaawo olw’okununulibwa
okuva mu byonoono eby’omu ndagaano eyasooka,
abo abaayitibwa ab’obusika obutaggwaawo balyoke
baweebwe ekisuubizo. **(aiōnios g166)** 16 Kubanga

ekiraamo kiteekebwa mu nkola ng'eyakikola amaze
kufa. 17 Kubanga kikola ng'eyakikola afudde, kubanga
tekiba na makulu eyakikola bw'aba ng'akyali mulamu.
18 Era n'endagaano ey'olubereberye teyakolebwa
awatali musaayi. 19 Kubanga Musa bwe yamala
okuwa abantu bonna Amateeka, n'atwala omusaayi
gwa zisseddume n'ogw'embuzi, n'amazzi, n'addira
obutabi obw'akawoowo obwa ezobu, n'ebyoya
by'endiga ebiriko omusaayi, n'amansira ku kitabo
kyennyini era ne ku bantu. 20 N'ayogera nti,
"Guno gwe musaayi gw'endagaano Katonda gye
yabalagira okukwata." 21 Era bw'atyo n'amansira
ne ku weema ey'Okukuŋŋaanirangamu, ne ku
byonna ebyakozesebwanga mu kusinza. 22 Era
mu mateeka buli kintu kitukuzibwa na musaayi, era
awatali kuyiwa musaayi tewabaawo kusonyiyibwa.
23 Ebifaananyi by'ebintu eby'omu ggulu kyebiva
byetaaga okutukuzibwa ne ssaddaaka, naye ebintu
eby'omu ggulu byennyini biteekwa kutukuzibwa
na ssaddaaka ezisinga ezo. 24 Kubanga Kristo
teyayingira mu kifo kya Watukuvu w'Awatukuvu
ekyakolebwa n'emikono gy'abantu, naye yayingira
mu ggulu mwennyini gy'ali kaakano mu maaso ga
Katonda ku lwaffe. 25 Kristo teyayingira mu ggulu
kwewangayo mirundi mingi, nga Kabona Asinga
Obukulu bw'ayingira mu Watukuvu w'Awatukuvu buli
mwaka n'omusaayi ogutali gugwe, 26 kubanga kyali
kimugwanira okubonaabonanga emirundi mingi okuva
ku kutondebwa kw'ensi. Naye kaakano yajja omulundi
gumu ku nkomerero y'omulembe, ne yeewaayo
yennyini ng'ekiweebwayo. (aiōn g165) 27 Ng'abantu bwe
baterekerwa okufa omulundi gumu n'oluvannyuma
okulamulwa ne kutuuka, 28 era ne Kristo bw'atyo
yaweebwayo omulundi gumu ne yeetikka ebibi
by'abantu bonna. Alirabika nate omulundi ogwokubiri,
si kuddamu kwetikka bibi byaffe, wabula okuleeta
obulokozi eri abo abamulindirira.

10 Amateeka kisiikirize busiikirize eky'ebirungi
ebigenda okujja, go ku bwagwo tegamala,
kubanga ssaddaaka ezo ze zimu eza buli
mwaka ze bawaayo obutayosa ezitayinza kutukuza
abo abaziwaayo. 2 Ssaddaaka ezo zandibadde
tezikyaweebwayo, kubanga abaaziwaayo, omulundi
ogumu gwandibamaze okubatukuza, ne bataddayo
kweraliikirira olw'ebibi byabwe. 3 Naye ssaddaaka eza
buli mwaka zaabajjukizanga ebibi byabwe. 4 Kubanga
omusaayi gw'ente ennume n'embuzi tegusobola
kuggyawo bibi. 5 Noolwekyo Kristo bwe yali ng'ajja mu
nsi kyeyava agamba nti, "Ssaddaaka n'ebiweebwayo
tewabyagala. Naye wanteekerateekera omubiri. 6
Ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'ekibi,
tewabisiima. 7 Kyennava njogera nti, 'Nzuno, nga
bwe kyawandiikibwa mu mizingo gy'ebyawandiikibwa:
Nzize okukola by'oyagala, ng'Ebyawandiikibwa bwe
binjogerako.'" 8 Nga bwe kyogera waggulu nti,
Ssaddaaka n'ebiweebwayo, n'ebiweebwayo ebiramba
ebyokebwa, n'ebiweebwayo olw'ebibi tewabyagala so
tewabisiima, so nga biweebwayo ng'amateeka bwe
galagira, 9 n'alyoka agamba nti, "Nzuuno nzize okukola
by'oyagala." Noolwekyo aggyawo enkola esooka
alyoke anyweze enkola eyookubiri. 10 Twatukuzibwa
olw'okwagala kwe, omubiri gwa Yesu Kristo bwe
gwaweebwayo omulundi ogumu ku lwaffe ffenna.
11 Buli kabona ayimirira buli lunaku ng'aweereza,
n'awaayo ssaddaaka mu ngeri y'emu, ezitayinza
kuggyawo bibi, 12 naye Kristo bwe yamala okuwaayo
ssaddaaka ey'emirembe gyonna, olw'ebibi, n'alyoka
atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. 13 Okuva
mu kiseera kino alindirira abalabe be bafuulibwe
entebe y'ebigere bye. 14 Kubanga olw'ekiweebwayo
ekyo ekimu, abaatukuzibwa yabawa obutuukirivu
obw'emirembe gyonna. 15 Mwoyo Mutukuvu naye
akikakasa bw'ayogera nti, 16 "Eno y'endagaano
gye ndikola nabo, oluvannyuma lw'ennaku ezo,
bw'ayogera Mukama. Nditeeka amateeka gange ku
mitima gyabwe, era ndiwandiika amateeka gange mu
myoyo gyabwe." 17 Ayongerako kino nti, "Sirijjukira
nate bibi byabwe newaakubadde obujeemu bwabwe."
18 Naye kaakano awali okusonyiyibwa ebintu ebyo,
waba tewakyali kyetaagisa kuwaayo kiweebwayo
olw'ebibi. 19 Kale abooluganda nga bwe tulina
obuvumu okuyingira mu Watukuvu w'Awatukuvu
olw'omusaayi gwa Yesu, 20 eyatuggulirawo ekkubo
eriggya era eddamu eriyita mu lutimbe, gwe mubiri
gwe, 21 kale nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu
nga y'afuga ennyumba ya Katonda, 22 tusembere
awali Katonda n'omwoyo ogw'amazima ogujjudde
okukkiriza nga tulina emitima egitukuzibbwa okuva mu
ndowooza embi, era nga n'emibiri gyaffe ginaazibbwa
n'amazzi amatukuvu. 23 Kale tunyweze essuubi lye
twatula nga tetusagaasagana, kubanga eyasuubiza
mwesigwa, 24 era tussengayo omwoyo buli muntu eri

munne, nga twekubiriza mu kwagala ne mu kukola
ebikolwa ebirungi. **25** Tuleme kulekayo kukuŋŋaana,
ng'abamu bwe bakola, naye buli muntu agumye
munne, na ddala nga bwe mulaba nti, Olunaku
lw'okudda kwa Mukama waffe lusembedde. **26** Singa
tukola ebibi mu bugenderevu, nga tumaze okumanya
amazima, waba tewakyaliwo ssaddaaka eweebwayo
olw'ekibi. **27** Wabula ekiba kisigadde kwe kulindirira
okusalirwa omusango ogw'ekibonerezo eky'omuliro
ogw'amaanyi ogugenda okumalawo abalabe ba
Katonda. **28** Omuntu yenna eyajeemeranga
amateeka ga Musa yattibwanga awatali kusaasirwa,
bwe waabangawo abajulirwa babiri oba basatu
abamulumiriza. **29** Noolwekyo omuntu alinnyirira
Omwana wa Katonda, era n'omusaayi gw'endagaano
ogunaazaako ebibi n'aguyisa ng'ogwa bulijjo, era
n'anyoomoola Omwoyo ow'ekisa, talibonerezebwa
n'obukambwe obusingawo? **30** Kubanga tumumanyi
oyo eyagamba nti, "Okuwoolera eggwanga kwange.
Nze ndisasula." Era nti, "Mukama y'aliramula
abantu be." **31** Kintu kya ntiisa okugwa mu
mikono gya Katonda omulamu! **32** Mujjukire ennaku
ez'edda bwe mwategeera Kristo, ne mugumiikiriza
okubonyaabonyezebwa okw'amaanyi. **33** Oluusi
mwavumibwanga era ne muyigganyizibwa mu lwatu,
ate olulala ne mussa kimu n'abo abaabonaabona
nga mmwe. **34** Mwalumirwa wamu n'abasibe, era
mwagumiikiriza n'essanyu bwe mwanyagibwako
ebyammwe kubanga mwamanya nti mulina ebisinga
obulungi era eby'olubeerera ebibalindiridde. **35** Kale
munywererenga ku buvumu bwammwe bwe mulina,
obuliko empeera ennene. **36** Kubanga kibasaanira
okugumiikiriza nga mukola Katonda by'ayagala
mulyoke mufune ebyo bye yasuubiza. **37** Wasigadde
akaseera katono nnyo, oyo ow'okujja ajje era talirwa.
**38** Omutuukirivu wange, anaabanga mulamu lwa
kukkiriza, kyokka bw'adda emabega simusanyukira.
**39** Naye ffe tetuli ba kudda mabega mu kuzikirira,
wabula tulina okukkiriza okunywevu okutuleetera
okulokoka.

**11** Okukkiriza kwe kukakasa ebyo bye tusuubira,
bwe butabaamu kakunkuna newaakubadde
nga tebirabika. **2** Okukkiriza kwe kwaleetera
abantu ab'edda abakulu okusiimibwa Katonda. **3**
Olw'okukkiriza tumanyi ng'ensi yatondebwa na
kigambo kya Katonda, ebirabika kyebyava bikolebwa
nga biggibwa mu bitalabika. **(aiōn g165)** **4** Olw'okukkiriza
Aberi yawaayo Ssaddaaka esinga obulungi eri
Katonda okusinga eya Kayini gye yawaayo,
era ne kimubalirwa okuba obutuukirivu, Katonda
ng'amuweerwa obujulirwa olw'ebirabo bye, era
newaakubadde nga Aberi yafa, akyayogera. **5**
Olw'okukkiriza Enoka yatwalibwa nga taleze ku
kufa, n'atalabika kubanga Katonda yamutwala.
Bwe yali tannamutwala, yayogera nga Enoka bwe
yamusanyusa. **6** Naye awatali kukkiriza toyinza
kusanyusa Katonda. Buli ajja eri Katonda kimugwanira
okukkiriza nti Katonda waali era n'abo abamunoonya
n'obwesigwa abawa empeera. **7** Nuuwa bwe
yalabulwa ku bintu bye yali tannalaba, n'atya,
era mu kukkiriza n'azimba eryato olw'okulokola
ennyumba ye. Bw'atyo n'asalira ensi omusango,
ate n'afuuka omusika w'obutuukirivu obuli mu
kukkiriza. **8** Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yayitibwa,
n'agonda, n'alaga mu kifo kye yali agenda okuweebwa
ng'omugabo, bw'atyo n'agenda nga ne gy'alaga
tamanyiiyo. **9** Era ne bwe yatuuka mu nsi Katonda
gye yamusuubiza, mu nsi gye yali tamanyangako,
olw'okukkiriza yasulanga mu weema era Isaaka ne
Yakobo nabo bwe baakola, Katonda ng'abasuubizza
nga bwe yasuubiza Ibulayimu. **10** Ibulayimu yali
alindirira ekibuga kiri ekirina omusingi, Katonda
kye yategeka era n'azimba. **11** Olw'okukkiriza ne
Saala yennyini, omukazi omugumba yaweebwa
amaanyi okuba olubuto newaakubadde nga yali
ayise ku myaka egy'okuzaalirako; yakkiriza nti oyo
amusuubizza mwesigwa. **12** Bwe kityo bangi ne
bava mu muntu omu eyali omukadde ennyo ne
baba bangi nnyo ng'emmunyeenye ez'oku ggulu, era
ng'omusenyu oguli ku nnyanja ogutabalika. **13** Abo
bonna baafiira mu kukkiriza. Baafa nga Katonda bye
yabasuubiza tebannabifuna, naye nga basanyufu nga
bamanyi nti bibalindiridde, kubanga baategeera nti
ku nsi kuno baali bagenyi bugenyi abatambuze. **14**
Aboogera bwe batyo balaga nti bayolekedde obutaka
bwabwe obw'omu nsi endala. **15** Abantu abo singa
baalowooza ku birungi eby'ensi eno bandisobodde
okudda emabega. **16** Naye kaakano beegomba
ensi esingako, ye y'omu ggulu. Katonda kyava
aba Katonda waabwe, nga tekimuswaza kuyitibwa
bw'atyo, kubanga abateekeddeteekedde ekibuga.
**17** Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yagezesebwa,

n'awaayo Isaaka omwana we omu yekka, eyaweebwa
ebyasuubizibwa, 18 gwe kyayogerwako nti, "Mu
Isaaka mw'olifunira abazzukulu," 19 gwe yamanya
nga Katonda ayinza okumuzuukiza mu bafu, era
n'ayaniriza Isaaka, nga Isaaka ali ng'azuukidde
mu bafu. 20 Olw'okukkiriza ebyo ebyali bigenda
okubaawo, Isaaka yasabira Yakobo ne Esawu
omukisa. 21 Olw'okukkiriza Yakobo bwe yali anaatera
okufa, yasabira bazzukulu be abaana ba Yusufu
omukisa kinoomu, n'akutama ku muggo gwe n'asinza
Katonda. 22 Yusufu bwe yali anaatera okufa,
olw'okukkiriza yayogera ku kuva kw'abaana ba Isirayiri
mu Misiri, era n'abalagira n'okutwala amagumba ge
nga baddayo ewaabwe. 23 Olw'okukkiriza bakadde
ba Musa bwe yazaalibwa baamukwekera emyezi
esatu, kubanga baalaba nga mwana mulungi, ne
batatya kiragiro kya Falaawo. 24 Olw'okukkiriza Musa
ng'akuze, yagaana okuyitibwa omwana w'omumbejja
wa Falaawo 25 n'alondawo okubonaabonera awamu
n'abantu ba Katonda n'agaana okuba mu ssanyu
ery'ekibi eriggwaawo amangu. 26 Musa yalaba nti
okuvumibwa olwa Kristo kisingira wala obugagga
bw'e Misiri, kubanga yali asuubira empeera. 27
Olw'okukkiriza Musa yava mu Misiri nga tatya busungu
bwa Falaawo, kubanga yanywera ng'alaba Katonda
oyo atalabika na maaso buuso ag'omubiri. 28
Olw'okukkiriza Musa yassaawo Embaga ejjuukirirwako
Okuyitako, n'amansira omusaayi omuzikiriza aleme
okutta abaana ababereberye Abayisirayiri. 29
Olw'okukkiriza Abayisirayiri baasomoka Ennyanja
Emyufu ng'abayita ku lukalu. Naye Abamisiri bwe
baakigezaako amazzi ne gabasaanyaawo. 30
Olw'okukkiriza, bbugwe wa Yeriko yagwa nga kimaze
okwebungululirwa ennaku musanvu. 31 Olw'okukkiriza
malaaya Lakabu, teyazikirizibwa n'abajeemu, kubanga
yasembeza abakessi, n'emirembe. 32 Njogere ki
nate? N'ekiseera kinaanzigwako bwe nnaayogera
ku Gidyoni, ne ku Baraki, ne Samusooni, ne Yefusa,
ne Dawudi, ne Samwiri ne bannabbi abalala, 33
abaawangula bakabaka olw'okukkiriza, be baakola
eby'obutuukirivu, be baafuna ebyasuubizibwa, era be
baabuniza obumwa bw'empologoma, 34 be baazikiza
omuliro ogw'amaanyi, be baawona obwogi bw'ekitala.
Be baaweebwa amaanyi okuva mu bunafu, era be
baafuuka abazira ab'amaanyi mu ntalo, ne bagoba
amaggye g'amawanga. 35 Abakazi baddizibwa
abantu baabwe abaali bafudde ne bazuukira.
Abalala baabonyaabonyezebwa okutuusa okufa, nga
tebalokolebbwa, balyoke bafune obulamu obusingako
nga bazuukidde. 36 N'abalala ne basekererwa ne
bakubibwa embooko nga bagezesebwa, n'abalala
ne basibwa ne bateekebwa ne mu makomera. 37
Baakubibwa amayinja, baasalibwamu n'emisumeeno,
ne battibwa n'ekitala. Baatambulanga nga bambadde
amaliba g'endiga n'ag'embuzi nga kumpi tebalina
kantu, nga bali mu kwetaaga, ne banyigirizibwa, ne
bayisibwa bubi, 38 n'ensi nga tebasaanira, nga bayita
mu malungu ne mu nsozi nga beekweka mu mpuku
ne mu mpampagama z'enjazi. 39 Naye abantu bano
bonna abajjula okukkiriza tebaafuna kyasuubizibwa.
40 Kubanga Katonda yatuteekerateekera ekisinga
obulungi, bo baleme okutuukirizibwa ffe nga tetuliiwo.

**12** Kale nga bwe tulina ekibiina ekinene
eky'abajulirwa ekyenkana awo, twambulengamu
buli ekizitowa, awamu n'ekibi ekitwesibako amangu,
tuddukenga n'okugumiikiriza embiro ez'empaka
ezatutegekerwa, 2 nga tutunuulira Yesu eyatandika
okukkiriza era y'akutuukiriza, olw'essanyu lye
yali alindirira bwe yagumiikiriza omusaalaba,
ng'anyooma ensonyi, n'atuula ku luuyi olwa ddyo
olw'entebe ya Katonda. 3 Kale mulowooze oyo
eyagumiikiriza okuwakanyizibwa okw'abakozi b'ebibi
bwe kutyo, mulemenga okukoowa mu mmeeme
zammwe nga mutendewererwa ne mu mutima. 4
Temunnalwanagana na kibi okutuusa ne kukuyiwa
omusaayi! 5 Mwerabidde ebigambo ebizzaamu
amaanyi byayogera nammwe ng'abaana be? Agamba
nti, "Mwana wange, tonyoomanga kukangavvulwa kwa
Mukama, so toggwangamu maanyi ng'akunenyezza.
6 Kubanga Mukama gw'ayagala amukangavvula, Era
abonereza buli gw'ayita omwana we." 7 Noolwekyo
mugumiikirize okukangavvulwa, kubanga Katonda
abakangavvula ng'abaana be. Mwana ki kitaawe
gw'atakangavvula? 8 Naye singa temukangavvulwa,
nga bwe kitugwanira ffenna, muba temuli baana be
ddala. 9 Kale, nga bwe mussaamu ekitiibwa bakitaffe
ab'omubiri, newaakubadde nga batukangavvula,
nga batuyigiriza, kitaawe w'emyoyo talisinga nnyo
okutukangavvula ne tuba abalamu? 10 Bakitaffe
ab'omubiri baatugunjulira ennaku si nnyingi, naye ye
atugunjula tugasibwe tulyoke tusobole okugabanira
awamu naye mu butukuvu bwe. 11 Okukangavvulwa

kwonna mu biro ebya kaakano tekufaanana nga kwa ssanyu, kuba kwa bulumi, naye oluvannyuma kuleeta ebibala eby'emirembe eri abo abayigirizibwa, era ekivaamu bwe butuukirivu. 12 Bwe mutyo munyweze emikono gyammwe egikooye n'amaviivi gammwe agajugumira, 13 era ebigere byammwe mubikolere ekkubo eggolokofu, abo ababagoberera newaakubadde nga balema era banafu, baleme okuva mu kkubo eryo, wabula bawonyezebwe. 14 Mufubenga okuba n'emirembe n'abantu bonna, era mufubenga okuba abatukuvu, kubanga atali mutukuvu taliraba Mukama. 15 Buli muntu afe ku munne waleme kubeerawo n'omu ava mu kisa kya Katonda, era mwekuume ensigo ey'obukyayi ereme okuloka mu mmwe, bangi ne bagwagwawala. 16 Era mwegendereze waleme okubaawo omwenzi mu mmwe wadde atatya Katonda nga Esawu eyatunda ebyobusika bwe olw'olulya olumu. 17 Oluvannyuma ne bwe yagezaako okusikira omukisa ogwo, teyasiimibwa, era teyafuna mukisa kwenenya newaakubadde nga yagunoonya n'amaziga mangi. 18 Temuzze ku lusozi olulabika olwaka omuliro, n'okukankana n'ekizikiza ekikutte, ne kibuyaga, 19 n'eri eddoboozi ly'akagombe n'eri eddoboozi ery'ebigambo n'abo abaaliwulira ne batayinza na kweyongera kuligumira. 20 Kubanga tebaayinza kugumira ekyo ekyalagirwa Katonda nti, "Ne bw'eba ensolo, bw'ekomanga ku lusozi ekubwanga amayinja n'efa." 21 Ne Musa n'atya nnyo olw'ekyo kye yalaba n'ayogera nti, "Ntidde nnyo era nkankana." 22 Naye muzze ku lusozi Sayuuni, ne mu kibuga kya Katonda omulamu, mu Yerusaalemi eky'omu ggulu n'eri enkumi n'enkumi ez'abamalayika abakuŋŋaanye, 23 n'eri ekkanisa ey'abo abaasooka, amannya gaabwe agaawandiikibwa mu ggulu, n'eri Katonda Omulamuzi wa bonna, n'eri emyoyo egy'abantu abaatukirizibwa, 24 n'eri endagaano empya eya Yesu omutabaganya, ey'omusaayi ogwamansirwa ogwogera obulungi okusinga ogwa Aberi. 25 Kale mugonderenga oyo ayogera nammwe. Obanga Abayisirayiri tebaayinza kulokoka, bwe baagaana okuwulira oyo eyabalabula ng'ali ku nsi, tetuliyisibwa bubi nnyo n'okusingawo, bwe tulijeemera ekigambo ky'oyo ow'omu ggulu atulabula? 26 Yakankanya ensi n'eddoboozi lye kyokka n'asuubiza nti, "Omulundi omulala sirinyeenya nsi yokka, naye era n'eggulu." 27 Kino kitegeeza nti agenda kumalawo nate ebyo ebinyenyezebwa, kyokka ebitanyenyezebwa bisigalewo. 28 Kale, nga bwe twaweebwa obwakabaka obutanyeenyezebwa, tusinze Katonda nga bw'asiima nga tumussaamu ekitiibwa era nga tumutya. 29 Kubanga ddala, "Katonda waffe, gwe muliro ogwokya."

**13** Mweyongere okwagalananga ng'abooluganda. 2 Temwerabiranga kusembeza bagenyi, kubanga waliwo abaasembeza bamalayika nga tebagenderedde. 3 Mujjukirenga abasibe abali mu kkomera, nga muli nga abaasibirwa awamu n'abo. Munakuwaliranga wamu nabo ababonyaabonyezebwa, kubanga nammwe muli mu mubiri. 4 Obufumbo mubussangamu ekitiibwa n'ebirayiro byabwo, kubanga abakaba n'abenzi Katonda alibasalira omusango, ne gubasinga. 5 Mwewalenga omululu, bye mulina bibamalenga. Kubanga Katonda yagamba nti, "Sirikuleka era sirikwabulira n'akatono." 6 Kyetuva twogera n'obuvumu nti, "Mukama ye mubeezi wange, siityenga, omuntu ayinza kunkola ki?" 7 Mujjukirenga abakulembeze bammwe abaababuulira ekigambo kya Katonda, nga mutunuulira empisa zaabwe nga mugobereranga okukkiriza. 8 Yesu Kristo nga bwe yali jjo, ne leero bw'ali era bw'aliba emirembe n'emirembe. (aiōn g165) 9 Temusendebwasendebwanga kuyigiriza okw'engeri ennyingi ezitamanyiddwa. Kubanga kirungi omutima okunywezebwa ekisa, so si mu byokulya ebitagasa abo ababirya. 10 Tulina ekyoto, abaweereza mu weema ey'Okukuŋŋaanirangamu kye batalina buyinza kuliirangako. 11 Kabona Asinga Obukulu yatwalanga omusaayi gw'ebisolo, olw'ebibi, mu kifo ekitukuvu era n'ennyama yaabyo n'eyokerwa ebweru w'olusiisira. 12 Noolwekyo ne Yesu kyeyava abonaabonera era n'afiira ebweru w'ekibuga alyoke atutukuze n'omusaayi gwe ye. 13 Kale naffe tufulume tulage gy'ali ebweru w'olusiisira nga twetisse ekivume kye. 14 Kubanga wano ku nsi tetulinaawo kibuga kya lubeerera, wabula tulindirira ekyo ekijja. 15 Kale mu Yesu tuweerayo bulijjo ssaddaaka ey'okutendereza Katonda, kye kirabo eky'emimwa, nga twatula erinnya lye. 16 Temwerabiranga kukola bulungi n'okugabananga; kubanga ssaddaaka eziri ng'ezo Katonda zimusanyusa. 17 Muwulirenga abakulembeze bammwe era mubagonderenga, kubanga obuweereza bwabwe kwe kulabirira

emyoyo gyammwe, balyoke bakikole n'essanyu nga
tebeemulugunya. Kubanga bwe babeemulugunyiza
tekibagasa mmwe. **18** Mutusabirenga, kubanga
tumanyidde ddala nga tulina omwoyo mulungi,
era twagala okukolanga obulungi mu buli kimu.
**19** Era okusinga ennyo mbeegayirira munsabire
ndyoke nkomewo mangu gye muli. **20** Kale, Katonda
ow'emirembe eyazuukiza Mukama waffe Yesu,
Omusumba w'endiga omukulu ow'endagaano
etaggwaawo gye yanyweza n'omusaayi gwe,
**(aiōnios g166)** **21** abawe buli kirungi kyonna kye
mwetaaga okubasobozesa okukola by'ayagala,
era atukozese ebisiimibwa mu maaso ge ng'ayita
mu Yesu Kristo. Aweebwenga ekitiibwa emirembe
n'emirembe. Amiina. **(aiōn g165)** **22** Kaakano mbakuutira
abooluganda, mugumiikirizenga ebibabuulirirwa,
kubanga mbawandiikidde mu bigambo bitono. **23**
Mbategeeza nti muganda waffe Timoseewo yateebwa,
bw'alijja amangu, ndijja naye eyo okubalaba. **24**
Mulamuse abakulembeze bammwe era n'abakkiriza
bonna. Ab'omu Italiya babalamusizza. **25** Ekisa
kibeerenga nammwe mwenna.

# Yakobo

1 Nze Yakobo, omuddu wa Katonda ne Mukama
waffe Yesu Kristo, mpandiikira ebika ekkumi
n’ebibiri ebyasaasaana, nga mbalamusa. 2 Baganda
bange, mulowoozenga byonna okuba essanyu, bwe
mukemebwanga mu ngeri ezitali zimu 3 nga mumanyi
ng’okugezesebwa kw’okukkiriza kwammwe kuleeta
okugumiikiriza. 4 Omulimu gw’okugumiikiriza bwe
gutuukirira, ne mulyoka mufuuka abatuukiridde era
abakulidde ddala mu mwoyo, nga temulina kibabulako.
5 Naye obanga omuntu yenna ku mmwe aweebuka mu
magezi, asabenga Katonda agabira bonna atakayuka,
galimuweebwa. 6 Kyokka amusabenga mu kukkiriza,
nga tabuusabuusa, kubanga oyo abuusabuusa ali
ng’ejjengo ery’oku nnyanja erisundibwa empewo. 7
Omuntu ng’oyo bw’atasaba na kukkiriza tasuubira
Mukama kumuwaayo kintu kyonna. 8 Kubanga
omuntu ow’emyoyo ebiri, buli gy’adda tanywererayo.
9 Owooluganda atalina bintu bingi mu nsi muno
asaana yeenyumirize, kubanga agulumizibbwa.
10 N’omugagga tasaana anyiige ng’ebintu bye
bimukendezebbwaako, kubanga naye aliggwaawo
ng’ekimuli eky’omuddo bwe kiggweerera. 11
Kubanga enjuba bw’evaayo n’eyaka n’ebbugumu
lyayo eringi, omuddo gukala n’ekimuli kyagwo
ne kiwotoka ne kigwa, n’obulungi bw’endabika
yaakyo ne buggwaawo; n’omugagga bw’atyo
bw’aliggwaawo, ng’ali mu mirimu gye. 12 Alina
omukisa omuntu agumira okukemebwa, kubanga
bw’alimala okusiimibwa aliweebwa engule ey’obulamu
Katonda gye yasuubiza abo abamwagala. 13 Omuntu
yenna bw’akemebwanga, tagambanga nti, “Katonda
ye yankemye,” kubanga Katonda takemebwa, era
naye yennyini takema muntu n’omu. 14 Naye
buli muntu akemebwa ng’okwegomba kwe okubi,
bwe kuli, n’asendebwasendebwa. 15 Okwegomba
okwo bwe kumala okuba olubuto, ne kuzaala ekibi,
n’ekibi bwe kikula ne kizaala okufa. 16 Noolwekyo,
abooluganda abaagalwa, temulimbibwalimbibwanga.
17 Buli kirabo ekirungi ekituukiridde, kiva mu ggulu
eri Kitaffe, eyatonda eby’omu bbanga ebyaka,
atakyukakyuka newaakubadde okwefuula ekirala. 18
Yalondawo ku bubwe yekka okutuzaala, ng’ayita mu
kigambo ky’amazima, tulyoke tubeere ng’abaana
be ababereberye mu lulyo lwe oluggya. 19
Ekyo mukimanye abooluganda abaagalwa! Buli
muntu abeerenga mwangu wa kuwulira, kyokka
alemenga kubuguutana kwogera, era alemenga
kwanguwa kunyiiga. 20 Kubanga obusungu bw’omuntu
tebumuweesa butuukirivu bwa Katonda. 21 Kale
mulekenga emize gyonna, n’ekibi ekyasigala
mu mmwe, mwanirize n’obuwombeefu ekigambo
ekyasigibwa ekiyinza okulokola emyoyo gyammwe.
22 Mubeerenga bakozi ba kigambo, so si abakiwulira
ne batakikola, nga mwerimbarimba. 23 Kubanga
omuntu awuliriza ekigambo naye n’atakigondera,
afaanana ng’omuntu eyeeraba mu ndabirwamu;
24 bw’ava mu ndabirwamu, amangwago ne
yeerabira nga bw’afaananye. 25 Naye oyo atunula
enkaliriza mu tteeka ettuufu erituukiridde erireetera
abantu eddembe, n’alinyikiririramu tajja kukoma
ku kulijjukiranga kyokka, naye ajjanga kukola bye
ligamba, era anaaweebwanga omukisa mu buli
ky’akola. 26 Omuntu yenna bwe yeerowooza nga
wa ddiini, naye n’atafuga lulimi lwe, aba yeerimba,
n’eddiini ye teriiko ky’egasa. 27 Eddiini entuufu
etaliiko bbala mu maaso ga Katonda Kitaffe, y’eyo
ey’omuntu alabirira bamulekwa ne bannamwandu
era nga yeekuuma ensi gy’alimu ereme kumuletako
bbala.

2 Abooluganda, mmwe abakkiririza mu Mukama
waffe Yesu Kristo, Mukama ow’ekitiibwa,
temusosolanga mu bantu. 2 Kubanga singa
omuntu omu ajja mu kuŋŋaaniro lyammwe,
ng’ayambadde engoye ez’omuwendo omunene,
ng’anaanise n’empeta eza zaabu ku ngalo ze, mu
kiseera kye kimu ne wajjawo n’omusajja omwavu
ng’ali mu ngoye ezisensusesensuse, 3 ne mwaniriza
omugagga, ne mumugamba nti, “Tuulira wano kyokka
ne mugamba omwavu nti ggwe oyinza okuyimirira wali,
oba si ekyo tuula wano wansi w’akatebe kwe nteeka
ebigere byange,” 4 kale muba temwesosoddeemu
mwekka na mwekka nga mukyamizibwa ebirowoozo
byammwe ebibi? 5 Mumpulirize, abooluganda
abaagalwa, Katonda teyalonda abo ensi b’eyita
abaavu, okuba abagagga mu kukkiriza, era okuba
abasika ab’obwakabaka obw’omu ggulu, Katonda
bwe yasuubiza abo abamwagala? 6 Naye munyooma
omwavu. Abagagga si be babanyigiriza ne babatwala
ne mu mbuga z’amateeka? 7 Era si be banyoomoola
erinnya eddungi lye muyitibwa? 8 Kiba kirungi nnyo

era kya kitiibwa bwe mugondera etteeka eriri mu
Kyawandiikibwa erigamba nti, “Yagalanga muliraanwa
wo nga bwe weeyagala wekka.” 9 Naye bwe
musosola mu bantu muba mukoze kibi, n’etteeka
libasingisa omusango ng’aboonoonyi. 10 Era omuntu
akwata amateeka gonna, naye n’asobyako erimu,
omusango gumusinga mu ngeri y’emu ng’oli asobezza
amateeka gonna. 11 Kubanga Katonda eyagamba nti,
“Toyendanga,” era y’omu eyagamba nti, “Tottanga.”
Noolwekyo singa toyenda, naye n’otta oba mumenyi
wa mateeka gonna. 12 Noolwekyo mwogere era
mukole ng’amateeka ag’eddembe bwe gali naye nga
mumanyi nti tunaatera okulamulwa. 13 Kubanga
abo abatalina kisa, nabo tebalikwatirwa kisa. Ekisa
kiwangula omusango. 14 Abooluganda, kibagasa ki
okugamba nti mulina okukkiriza kyokka ng’okukkiriza
kwammwe temukwoleka mu bikolwa? Mulowooza
ng’okukkiriza ng’okwo kugenda kubalokola? 15 Singa
muganda wo oba mwannyoko takyalina kyakwambala
wadde ekyokulya, 16 naye omu ku mmwe n’amugamba
nti, “Genda mirembe, obugume, era olye bulungi”,
naye nga tamuwaddeeyo byetaago bya mubiri,
olwo kimugasa ki? 17 Noolwekyo n’okukkiriza
bwe kutyo; bwe kutabaako bikolwa kuba kufu. 18
Naye omuntu ayinza okugamba nti, “Ggwe olina
okukkiriza nange nnina ebikolwa; ndaga okukkiriza
kwo okutaliiko bikolwa, nange nkulage ebikolwa
byange nga bwe bikakasa okukkiriza kwange.”
19 Okukkiriza obukkiriza nti waliwo Katonda omu
yekka, kirungi. Naye ne baddayimooni nabo bakkiriza
n’okukankana ne bakankana! 20 Musirusiru ggwe!
Oliyiga ddi ng’okukkiriza okutaliiko bikolwa tekuliiko
kye kugasa? 21 Jjajjaffe Ibulayimu teyaweebwa
obutuukirivu olw’ekikolwa kye yakola, bwe yawaayo
omwana we Isaaka, afiire ku kyoto? 22 Mulaba nga
Ibulayimu bwe yalina okukkiriza, era okukkiriza kwe ne
kutuukirizibwa olw’ebikolwa bye, 23 n’ekyawandiikibwa
ne kituukirizibwa ekigamba nti, “Ibulayimu yakkiriza
Katonda, ne kimubalirwa okuba obutuukirivu, era
n’ayitibwa mukwano gwa Katonda.” 24 Kaakano
mutegedde ng’omuntu asiimibwa Katonda olw’ebyo
by’akola, so si lwa kukkiriza kyokka. 25 Ekyokulabirako
ekirala kye kya Lakabu, eyali malaaya. Teyaweebwa
butuukirivu lwa kikolwa eky’okusembeza ababaka,
n’oluvannyuma n’abasiibulira mu kkubo eddala nga
baddayo, okubawonya? 26 Ng’omubiri bwe guba
omufu omwoyo bwe gutagubeeramu, n’okukkiriza
bwe kutyo kuba kufu bwe kuteeyolekera mu bikolwa.

3 Abooluganda, abayigiriza tebasaanye kubeera
bangi mu mmwe, kubanga mukimanyi nga ffe
tulisalirwa omusango munene okusinga abalala. 2
Ffenna tusobya mu ngeri nnyingi. Omuntu yenna
atasobya mu kwogera, aba muntu eyatuukirira,
asobola okufuga omubiri gwe gwonna. 3 Tuyinza
okufuga embalaasi ne tugikozesa kye twagala
olw’ebyuma bye tuba tutadde mu kamwa kaayo.
4 Era n’enkasi entono esobola okukyusa ekyombo
ekinene ennyo n’ekiraza omugoba waakyo gy’ayagala,
newaakubadde ng’empewo ekisindika ebeera ya
maanyi mangi. 5 N’olulimi bwe lutyo, newaakubadde
nga kantu katono, lwenyumiriza nnyo. Akaliro akatono
kasobola okukoleeza ekibira ekinene ne kiggya. 6
Olulimi nalwo muliro. Lujjudde obutali butuukirivu bungi
okusinga ebitundu ebirala eby’omubiri gwaffe. Lwo
omuliro luguggya mu ggeyeena, ne lulyoka lukoleeza
omubiri gw’omuntu gwonna ne gwaka ng’oluyiira
okumutuusa mu kuzikirira. **(Geenna g1067)** 7 Abantu,
ebisolo ebya buli ngeri n’ennyonyi, n’ebyekulula, era
n’eby’omu nnyanja basobola okubiyigiriza ne babifuga,
8 naye tewali muntu n’omu asobola kufuga lulimi.
Terufugika era lubi nnyo, lujjudde obutwa obuttirawo. 9
Olulimi tulukozesa okutendereza Mukama era Kitaffe,
ate era lwe tukolimiza abantu abaatondebwa mu
kifaananyi kya Katonda. 10 Mu kamwa ke kamu ne
muvaamu okutendereza n’okukolima. Abooluganda,
kino si bwe kyandibadde bwe kityo! 11 Ensulo
y’emu eyinza okuvaamu amazzi agawoomerera
n’agakaawa? 12 Abooluganda omutiini guyinza
okubala ezeyituuni, oba omuzabbibu okubala ettiini?
Bw’etyo n’ensulo y’emu teyinza kuvaamu mazzi ga
munnyo na gawoomerera. 13 Ani alina amagezi
n’okutegeera mu mmwe? Kale abiragirenga mu mpisa
ze ennungi ng’akola ebikolwa eby’obwetoowaze
eby’amagezi. 14 Bwe muba n’omutima omukyayi
ogujjudde n’obuggya, era nga mwefaako mwekka,
temusaanidde kwewaana na kulimba nga mukontana
n’amazima. 15 Kubanga amagezi ng’ago tegava
eri Katonda mu ggulu wabula ga ku nsi, era si
ga mwoyo wazira ga Setaani. 16 Kubanga buli
awabeera obuggya n’okwefaako wekka, wabeerawo
okutabukatabuka era n’ebikolwa ebirala ebibi byonna.
17 Naye amagezi agava mu ggulu okusooka byonna

malongoofu, era ga mirembe, gafaayo ku bantu
abalala, mawulize, gajjudde okusaasira n'ebibala
ebirungi, tegasosola mu bantu, era si gannanfuusi. 18
Era ekibala eky'obutuukirivu kiva mu abo abakolerera
emirembe.

4 Kiki ekireeta entalo n'okulwanagana mu mmwe?
Si lwa kubanga mu mitima gyammwe mujjudde
ebintu bingi nnyo ebibi bye mwagala? 2 Mwagala
ebintu ne mutabifuna ne muba n'obuggya, ne mulyoka
muttiŋŋana so ne mutasobola kubifuna, nga mulwana
era nga muyomba kubanga mulemeddwa okubisaba.
3 Era ne bwe mubisaba, temubifuna kubanga
ekigendererwa kyammwe kikyamu; mugenderera
kubikozesa ku masanyu gokka. 4 Mmwe abenzi
temumanyi ng'okuba mikwano gy'ensi bulabe eri
Katonda? Noolwekyo omuntu yenna bw'alondawo
okuba mukwano gw'ensi afuuka mulabe wa Katonda.
5 Oba mulowooza nti Ekyawandiikibwa tekiba na
makulu bwe kigamba nti, "Omwoyo gwe yassa mu
ffe, atulabirira n'okwagala okujjudde obuggya"? 6
Kyokka Omwoyo omukulu oyo era agaba ekisa kingi.
Kyekiva kigamba nti, "Katonda alwana n'ab'amalala
naye abawombeefu abawa ekisa." 7 Kale,
mugondere Katonda era mulwanyisenga Setaani,
ajja kubaddukanga. 8 Musemberere Katonda, ne
Katonda anaabasembereranga. Mulongoose engalo
zammwe, mmwe abakozi b'ebibi, mutukuze emitima
gyammwe, mmwe abalina emyoyo egitaaganaaga.
9 Mukungubage, mukube ebiwoobe era mukaabe.
Okuseka kwammwe kufuuke okukungubaga,
n'essanyu lifuuke okunakuwala. 10 Mwetoowazenga
mu maaso ga Mukama waffe, naye alibagulumiza.
11 Abooluganda, temugeyaŋŋananga, era buli omu
aleme kwogera bubi ku munne newaakubadde
okusalira munne omusango. Bwe mukikola muba
mulwanyisa etteeka era musalira etteeka omusango.
Bw'osalira etteeka omusango, oba totuukiriza tteeka
wabula obeera musazi wa musango. 12 Oyo yekka
eyateeka amateeka y'asala omusango. Era y'asalawo
okulokola oba okuzikiriza. Kale, osinziira ku ki
okusalira muliraanwa wo omusango? 13 Muwulire
mmwe abagamba nti, "Leero oba enkya nzija kugenda
egindi maleyo omwaka gumu, era ntandikeyo omulimu
ogunanfunyisa ensimbi ennyingi." 14 Mumanyidde ku
ki ebigenda okubaawo enkya oba obulamu bwammwe
bwe bunaaba? Kubanga ebbanga lye mumala nga
muli balamu liri ng'olufu olulabika ate mangwago
ne lubula. 15 Kino kye musaanira okwogera nti,
"Katonda bw'anaaba ng'asiimye tuliba balamu ne
tukola kino oba kiri." 16 Bwe mutakola mutyo
muba mwekuluntaza olw'entegeka zammwe, songa
okwekuluntaza okw'engeri eyo tekusanyusa Katonda.
17 Okumanya ekituufu ekiteekwa okukolwa, naye ne
mutakikola, kuba kwonoona.

5 Kale, mmwe abagagga, mukaabe era mwaziirane.
Mugenda kujjirwa ennaku. 2 Eby'obugagga
byammwe bivunze, n'ebyambalo byammwe biriiriddwa
ennyenje. 3 Ezaabu yammwe ne ffeeza bitalazze,
era obutalagge bwabyo bwe buliba obujulirwa
obulibalumiriza omusango, ne bumalawo omubiri
gwammwe ng'omuliro. Mweterekera obugagga
olw'ennaku ez'oluvannyuma. 4 Laba abakozi abaakola
mu nnimiro zammwe ne mulyazaamaanya empeera
yaabwe, bakaaba, n'abaakungula bakungubaga, era
amaloboozi g'okwaziirana kwabwe gatuuse mu matu
ga Mukama ow'Eggye. 5 Mwesanyusiza ku nsi ne
mwejalabya mu bugagga bwammwe. Mwagezza
emitima gyammwe nga muli ng'abeetegekera
olunaku olw'okubaagirako ebyassava. 6 Atasobyanga
mwamusalira omusango okumusinga ne mumutta,
ng'ate ye talina bwe yeerwanirako. 7 Noolwekyo
abooluganda mugumiikirize, okutuusa amadda
ga Mukama waffe, ng'omulimi bw'agumiikiriza
ng'alindirira enkuba eya ddumbi n'eya ttoggo okukuza
ebibala bye biryoke byengere. 8 Mugumiikirize, era
mugume omwoyo, kubanga amadda ga Mukama
waffe gali kumpi. 9 Temwemulugunyizagananga
mwekka na mwekka, muleme okusalirwa omusango,
kubanga Omulamuzi ayimiridde ku luggi. 10
Ekyokulabirako eky'okugumiikiriza n'okubonaabona,
be bannabbi abaayogeranga mu linnya lya Mukama.
11 Laba tubayita ba mukisa abo abaagumiikiriza.
Yobu yeesiga Mukama, era obulamu bwe butulaga
ng'entegeka ya Mukama bwe yatuukirizibwa obulungi;
kubanga Mukama wa kisa era ajjudde okusaasira.
12 Naye okusingira ddala byonna, abooluganda,
temulayiranga ggulu, oba ensi, oba ekintu kyonna
ekirala. Ensonga bw'ebeeranga weewaawo, gamba
weewaawo. Bw'ebeeranga si weewaawo gamba si
weewaawo, mulyoke mwewale okusalirwa omusango
okubasinga. 13 Waliwo mu mmwe ali mu buzibu?
Kirungi asabenga olw'obuzibu obwo. N'abo abeetaaga

okwebaza, kirungi bayimbirenga Mukama bulijjo
ennyimba ez'okumutendereza. **14** Waliwo omulwadde
mu mmwe? Kirungi atumye abakulembeze b'Ekkanisa,
bamusabire, era bamusiige amafuta, nga bwe basaba
Mukama amuwonye. **15** Era okusaba kwabwe nga
kuweereddwayo n'okukkiriza, kugenda kumuwonya,
kubanga Mukama awonya. Singa obulwadde bwe
bwava ku kibi kye yakola, Mukama agenda
kumusonyiwa. **16** Noolwekyo mwatulireganenga ebibi
byammwe, era buli omu asabirenga munne, mulyoke
muwonyezebwe. Okusaba n'omutima omumalirivu
ogw'omuntu omutuukirivu, kubeera n'obuyinza bungi,
era n'ebivaamu biba bya ttendo. **17** Eriya yali muntu
ddala nga ffe, naye bwe yeewaayo n'asaba enkuba
ereme okutonnya, enkuba teyatonnya okumalira
ddala emyaka esatu n'ekitundu! **18** Ate n'asaba
enkuba n'etonnya, omuddo n'ebisimbe byonna ne
biddamu okumera. **19** Abooluganda, singa omu
ku mmwe akyama n'ava ku mazima, ne wabaawo
amukomyawo, **20** omuntu oyo akomyawo munne eri
Katonda, aba awonyezza omwoyo gwa munne okufa
era ng'amuleetedde n'okusonyiyibwa ebibi byonna.

# 1 Peetero

**1** Nze Peetero omutume wa Yesu Kristo, mpandiikira
abalonde ba Katonda, abaasaasaanira mu Ponto,
ne mu Ggalatiya ne mu Kapadokiya, ne mu Asiya
ne mu Bisuniya, 2 Katonda Kitaffe be yasooka
okumanya ne batukuzibwa Omwoyo olw’okugondere
Yesu Kristo, era ne balongoosebwa n’omusaayi
ggwe, ogwabamansirwako. Ekisa n’emirembe
byeyongerenga mu mmwe. 3 Katonda Kitaawe
wa Mukama waffe Yesu Kristo atenderezebwe.
Olw’okusaasira kwe okungi twazaalibwa mu bulamu
obulina essuubi omulundi ogwokubiri, olw’okuzuukira
kwa Yesu Kristo mu bafu. 4 Bw’atyo n’atusuubiza
omugabo mu busika, ogw’olubeerera ogutakyusa
langi era ogutafuma, gw’atuterekedde mu ggulu.
5 Era Katonda, mu buyinza bwe, alibakuuma
olw’okukkiriza kwammwe, n’abatuusa mu bulokozi
obwateekebwateekebwa okubikkulirwa mu biro
eby’enkomerero. 6 Ekyo, kijja kubasanyusa nnyo
newaakubadde nga mujja kusanga ebizibu bya ngeri
nnyingi okumala akaseera. 7 Kubanga okugezesebwa
kw’okukkiriza kwammwe, kwa muwendo mungi
nnyo okusinga zaabu egezebwa mu muliro
n’ekakasibwa, kulyoke kusaanire ettendo n’ekitiibwa
n’okugulumizibwa ku lunaku luli Mukama waffe Yesu
Kristo lw’alirabikirako. 8 Newaakubadde nga Yesu
oyo temumulabangako, kyokka mumwagala, era ne
kaakano temumulaba naye mumukkiriza ne mujjula
essanyu eritayogerekeka ne mumugulumiza, 9 era
ekiva mu kukkiriza kwammwe kwe kulokolebwa
kw’emyoyo gyammwe. 10 Bannabbi baafuba nga
bwe baasobola okuvumbula era n’okutegeera
okulokolebwa kuno, ne bategeeza eby’omu maaso ku
kisa kya Katonda ky’agenda okubawa. 11 Omwoyo
wa Kristo ng’ali mu bo, yategeeza eby’omu maaso ku
kubonaabona kwa Kristo era n’ekitiibwa ekiriddirira,
ne bafuba okuvumbula omuntu gwe kirituukako
n’ekiseera we kirituukira. 12 Bannabbi bano Katonda
yabalaga nti ebyo tebabikola ku lwabwe, wabula ku
lwammwe. Era kaakano Enjiri ebuuliddwa gye tuli
ffenna. Yatubuulirwa mu maanyi ga Mwoyo Mutukuvu
eyava mu ggulu. Bino by’ebintu ne bamalayika bye
bayaayaanira okutegeera. 13 Noolwekyo mwetegeke
nga muli bateefu, nga mutadde emitima gyammwe
ku kisa kya Katonda ekiribaweebwa, Yesu Kristo
bw’alirabika. 14 Mugonderenga Katonda, kubanga
muli baana be, muleme kufugibwa okwegomba
kwammwe okubi okw’edda, kwe mwatambulirangamu
mu butamanya. 15 Kale, nga Katonda eyabayita
bw’ali omutukuvu, nammwe mubeerenga batukuvu
mu byonna bye mukola. 16 Nga bwe kyawandiikibwa
nti, “Mubenga batukuvu, kubanga nze ndi mutukuvu.”
17 Mujjukire nti Kitammwe gwe musaba, asalira
omusango buli muntu awatali kusaliriza, musaana
mumusseemu ekitiibwa, nga mwetwala ng’abagenyi
ku nsi kuno. 18 Kubanga mumanyi nti mwanunulibwa
mu mpisa zammwe embi ezaava ku bajjajjammwe.
Temwanunulibwa na bintu ebiggwaawo nga ffeeza
oba zaabu. 19 Wabula mwanunulibwa n’omusaayi gwa
Kristo ogw’omuwendo omungi ennyo, ogw’omwana
gw’endiga ogutaliiko kamogo oba ebbala. 20
Kristo yategekebwa dda nga n’ensi tennatondebwa,
kyokka mu nnaku zino ezaakayita n’alabisibwa ku
lwammwe. 21 Mu ye, mwe mwayita okukkiriza
Katonda eyamuzuukiza mu bafu, n’amuwa ekitiibwa,
era okukkiriza kwammwe n’okusuubira kwammwe
kyebivudde binywerera ku Katonda. 22 Kale kaakano
nga bwe mumaze okutukuza emyoyo gyammwe
olw’okukkiriza amazima, ne mwagalanira ddala
mu luganda lwennyini, mweyongere okwagalana
n’omutima ogutaliimu bukuusa. 23 Kubanga okusinziira
mu kigambo kya Katonda ekiramu era eky’olubeerera,
mwazaalibwa omulundi ogwokubiri. **(aiōn g165)** 24
Kubanga, “Abantu bonna bali ng’omuddo, n’ekitiibwa
kyabwe kiri ng’ekimuli ky’omuddo. Omuddo gukala,
ekimuli kyagwo ne kigwa. 25 Naye ekigambo kya
Mukama Katonda kibeerera emirembe gyonna.” Era
ekigambo ekyo y’Enjiri eyababuulirwa. **(aiōn g165)**

**2** Kale mukomye buli ngeri yonna ey’ettima,
n’obulimba bwonna, n’obukuusa, n’obuggya,
n’okwogera ekibi kwonna. 2 Ng’abaana
abaakazaalibwa bwe beegomba amata, nammwe
mwegombenga amata ag’omwoyo, muganywenga
mukule era mulokolebwe, 3 kubanga mwalega
ku bulungi bwa Mukama. 4 Mujje gy’ali kubanga
ye ly’ejjinja eddamu, abantu lye baasuula nga
balowooza nti terigasa, kyokka eryalondebwa
Katonda era ery’omugaso omunene ennyo. 5 Mujje
gy’ali nga muli ng’amayinja amalamu, muzimbibwemu
ennyumba ey’omwoyo. Mulyoke mube bakabona
be abaweereza ssaddaaka ey’omwoyo, esiimibwa

Katonda mu Yesu Kristo Mukama waffe. 6 Kubanga
ekyawandiikibwa kigamba nti, “Laba, nteeka mu
Sayuuni, ejjinja ery’oku nsonda ery’omuwendo
omungi eddonde, oyo eyeesiga Kristo, taliswazibwa.”
7 Ejjinja eryo lya muwendo mungi nnyo eri mmwe
abakkiriza. Naye eri abatakkiriza, “Lye jjinja abazimbi
lye baagaana, lye lifuuse ejjinja ekkulu ery’oku
nsonda.” 8 Era “Lye jjinja abantu lye beekoonako,
lwe lwazi kwe beesittala ne bagwa.” Beesittala
kubanga bajeemera ekigambo kya Katonda, nga
bwe ky’ateekebwateekebwa. 9 Naye mwe muli
kika kironde, bakabona bw’obwakabaka, eggwanga
ettukuvu, abantu ba Katonda bennyini. Mwalondebwa
mulyoke mutende ebirungi bya Katonda eyabaggya
mu kizikiza n’abayingiza mu butangaavu bwe
obutenkanika. 10 Edda temwali ggwanga, naye
kaakano muli ggwanga lya Katonda, era mwali
temusaasirwa, naye kaakano Katonda abasaasidde.
11 Abaagalwa, mutegeerere ddala nti ku nsi kuno muli
bayise. Kyenva mbeegayirira mwewale okwegomba
kw’omubiri, kubanga kulwanagana n’omwoyo.
12 Mukuumenga empisa zammwe ennungi, abo
be mubeera nabo abatakkiriza, newaakubadde
baboogerako nti ebikolwa byammwe bibi, basobole
okulaba ebirungi bye mukola, balyoke bagulumize
Katonda ku lunaku lw’alirabikirako. 13 Ku lwa Mukama
waffe, mugonderenga buli kiragiro ky’abo abali mu
buyinza, oba kabaka alina obufuzi obw’oku ntikko,
14 oba abafuzi abalala b’atuma okubonerezanga
abakola ebikolwa ebibi, era n’okusiimanga abo
abakola ebikolwa ebirungi. 15 Kubanga Katonda
asiima mukolenga ebirungi, mulyoke musirisenga
abantu abasirusiru era abatalina kye bamanyi. 16
Mubenga ba ddembe, kyokka nga temulyesigamya ku
kukola bitasaana, wabula mulikozese ng’abaweereza
ba Katonda. 17 Mussengamu abantu bonna
ekitiibwa, mwagalenga nnyo abooluganda. Mutyenga
Katonda. Mussengamu ekitiibwa abafuzi. 18
Abaddu, mugonderenga bakama bammwe, nga
mubassaamu ekitiibwa ekijjuvu, si abo bokka abalungi
n’abakwatampola naye n’abo abakambwe. 19
Kubanga kya mukisa omuntu bw’abonyaabonyezebwa
awatali nsonga, n’agumiikiriza olw’okutuukiriza ekyo
Katonda ky’ayagala. 20 Kale kitiibwa ki kye mufuna
bwe mugumiikiriza mu kubonaabona olw’okukola
ekibi? Naye Katonda abasiima bwe mugumiikiriza
nga mubonyaabonyezebwa olw’okukola obulungi.
21 Ekyo kye mwayitirwa kubanga ne Kristo
yabonyaabonyezebwa ku lwammwe, n’abalekera
ekyokulabirako kye musaana okugoberera. 22 “Kristo
teyakola kibi wadde okwogera ebyobukuusa.” 23 Bwe
yavumibwa, ye teyavuma. Era abaamubonyaabonya
teyabeewerera, wabula yeewaayo eri Katonda
alamula awatali kusaliriza. 24 Yesu Kristo yennyini
yeetikka ebibi byaffe mu mubiri gwe bwe yatufiirira ku
musaalaba, naffe tulyoke tufe eri ekibi, tube abalamu
eri obutuukirivu. Olw’ebiwundu bye, muwonyezebbwa.
25 Kubanga mwali muwabye ng’endiga, naye kaakano
mukomezebbwaawo eri Omusumba era alabirira
obulamu bwammwe.

3 Abakazi abafumbo, mu ngeri y’emu muwulirenga
babbammwe, bwe waba nga waliwo abatagondera
kigambo kya Katonda, balyoke baleetebwe mu
kukkiriza olw’empisa zammwe ennungi ne bwe muba
nga temuliiko kye mubagambye. 2 Kubanga bajja
kulaba empisa zammwe ennungi nga mubassaamu
ekitiibwa. 3 Okweyonja kwammwe kulemenga
kuba kwa kungulu: nga mu misono gy’enviiri
n’egy’amajjolobera ag’ebyo ebyambalwa mu bulago
ne ku matu, n’egy’ebyambalo. 4 Naye kube kwa
mu mutima munda; okweyonja okutayonooneka
okw’omwoyo omuwombeefu era omuteefu, era
okwo kwe kw’omuwendo ennyo mu maaso ga
Katonda. 5 Kubanga n’abakazi ab’edda abatukuvu
abaasuubiriranga mu Katonda, bwe batyo bwe
beeyonjanga era nga bawulize eri ba bbaabwe. 6
Saala bw’atyo bwe yali; yawuliranga nnyo Ibulayimu,
ng’amussaamu ekitiibwa ng’amuyita mukama we. Kale
obanga mwagala okuba bawala ba Saala, mubenga ba
mpisa nnungi, olwo tewaabengawo kibatiisa kyonna.
7 Nammwe abasajja abafumbo, mutegeere nga
bakazi bammwe banafu, noolwekyo mubakwatenga
n’obwegendereza. Era mubassengamu ekitiibwa
nga mumanyi nga nabo Katonda alibaweera
wamu nammwe, obulamu obutaggwaawo. Bwe
munaakolanga bwe mutyo okusaba kwammwe
tekuziyizibwenga. 8 Eky’enkomerero, mwenna
mubenga n’emmeeme emu, buli omu alumirirwenga
munne, era mwagalanenga ng’abooluganda ddala,
mubenga ba kisa era beetoowaze. 9 Temuwooleranga
ggwanga. Abavumye, mmwe temumuvumanga.
Wabula mumusabirenga mukisa, kubanga ekyo

kye mwayitirwa, mulyoke muweebwe omukisa. 10
Kubanga ekyawandiikibwa kigamba nti, “Ayagala
okufuna obulamu n’okubeera mu ddembe, aziyizenga
olulimi lwe okwogera ekibi, n’emimwa gye okwogera
ebyobukuusa. 11 Era yeewalenga okukola ebibi,
akolenga ebirungi. Anoonyenga emirembe era
atambulirenga mu gyo. 12 Kubanga abatuukirivu
Mukama abatunuulira n’ekisa, n’amatu ge gawuliriza
bye basaba. Kyokka aboonoonyi abatunuuliza
bukambwe.” 13 Bwe munaafubanga okukola ekituufu,
ani anaabakolanga akabi? 14 Naye era ne
bwe munaabonyaabonyezebwanga olw’obutuukirivu,
mulina omukisa. “Temutya bye batya; temutekemuka.”
15 Mutyenga Mukama waffe Kristo mu mitima
gyammwe. Era bulijjo mubenga beetegefu okuddamu
buli ababuuza okunnyonnyola essuubi lyammwe,
16 era muddengamu n’obuwombeefu, awamu
n’eggonjebwa. Mubenga ba mutima mulungi, abo
ababavuma era ababoogerako ekibi olw’empisa
zammwe ennungi olw’okuba nga muli ba Kristo,
balyoke baswale. 17 Okubonyaabonyezebwanga
olw’okukola obulungi, bwe kuba nga kwe kusiima kwa
Katonda, kusinga okubonyaabonyezebwa olw’okukola
ekibi. 18 Kubanga ddala Kristo yabonyaabonyezebwa
olw’ebibi omulundi gumu, Omuntu Omutuukirivu ku
lw’abatali batuukirivu, alyoke abaleete eri Katonda
bwe yattibwa mu mubiri, kyokka n’abeera mulamu
mu mwoyo. 19 Era omwoyo gwe, gwe gwagenda
okubuulira Enjiri emyoyo egyali mu kkomera. 20
Egyo gy’emyoyo egy’abo edda abaagaana okuwulira
Katonda ng’akyabagumiikiriza, mu kiseera Nuuwa
kye yazimbiramu eryato, abantu abatono, omunaana
gwokka, mwe baawonyezebwa amazzi. 21 Amazzi ago
gaali kabonero ak’okubatizibwa mulyoke mulokolebwe
kaakano. Kubanga okubatizibwa tekitegeeza
kunaazibwako kko lya mubiri, wabula kitegeeza
kwewaayo eri Katonda nga tumaliridde okukola
by’ayagala, ng’atuwadde omutima omulongoofu
olw’okuzuukira kwa Yesu Kristo, 22 eyalinnya mu ggulu
era atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda,
ng’afuga bamalayika n’aboobuyinza, n’abaamaanyi
ab’omu ggulu.

4 Kale nga Kristo bwe yabonyaabonyezebwa
mu mubiri, nammwe mumalirire okubonaabona
nga ye. Kubanga abonaabona mu mubiri aba
takyafugibwa kibi. 2 Okuva kaakano nga muli mu
nsi muno, mugoberere ebyo Katonda by’ayagala, so
si kugoberera kwegomba kwammwe okw’omubiri.
3 Mu biseera ebyayita mwemaliranga mu kukola
ebyo Abaamawanga bye beegombanga. Mwali
mwemalidde mu bwenzi, mu kwegomba okubi, mu
butamiivu, mu binyumu, mu bubaga obw’omwenge,
ne mu kusinza bakatonda abalala. 4 Kaakano abo
abatakkiriza Katonda beewuunya era babavuma bwe
balaba nga temukyabeegattako mu ebyo bye bakola.
5 Abantu abo baliwoza mu maaso ga Katonda.
Kubanga yeeteeseteese okulamula abalamu n’abafu
ng’asinziira ku ebyo bye baakola. 6 Enjiri kyeyava
ebuulirwa, n’abafu balyoke basalirwe omusango
ng’abantu abalala bonna, kyokka babe balamu mu
mwoyo nga Katonda bw’ali. 7 Enkomerero ya byonna
eneetera okutuuka. Noolwekyo mwetegeke era
mwegenderezenga, era bulijjo musabenga Katonda.
8 N’ekisingira ddala obukulu mwagalanenga ddala mu
mazima, kubanga okwagalana kubikka ebibi bingi.
9 Musembezeganenga awatali kwemulugunya. 10
Buli omu asaanidde okukozesa n’obwesigwa buli
kirabo Katonda kye yamuwa olw’okugasa banne
nabo balyoke bafune emikisa gya Katonda emingi
gy’agaba. 11 Ayogera, ayogerenga ng’atumiddwa
Katonda; ayamba, akikolenga n’amaanyi gonna
Katonda g’amuwadde; mu byonna Katonda alyoke
agulumizibwenga mu Yesu Kristo, alina ekitiibwa
n’obuyinza emirembe n’emirembe. Amiina. **(aiōn g165)**
12 Abaagalwa, temwewuunya obulumi obw’amaanyi
bwe bubatuukako ng’abatuukiddwako ekintu ekitali kya
bulijjo. 13 Kyokka musanyuke kubanga mugabanye ku
kubonaabona kwa Kristo, mulyoke mujjule essanyu,
ng’ekitiibwa kye kirabise. 14 Mulina omukisa bwe
muvumibwa olw’erinnya lya Kristo kubanga Omwoyo
ow’ekitiibwa owa Katonda ali ku mmwe. 15 Mu
mmwe temusaana kubaamu mutemu, oba mubbi, oba
omukozi w’ebibi, wadde eyeeyingiza mu by’abalala.
Kubanga buli abonyaabonyezebwa olw’ebyo taliiko
ky’agasibwa. 16 Naye bw’abonyaabonyezebwa
olw’okuba Omukristaayo aleme kukwatibwa nsonyi,
wabula yeebazenga Katonda olw’okuba owa Kristo.
17 Kubanga ekiseera kituuse Katonda okulamula
ng’atandikira mu nnyumba ya Katonda. Obanga
okulamula kutandikidde ku ffe, kale kiriba kitya ku
abo abajeemera Enjiri ya Katonda? 18 “Era obanga
kizibu omutuukirivu okulokolebwa, kale aboonoonyi

n’abatatya Katonda balikolebwa batya?” 19 Noolwekyo
abo ababonaabona olw’okutuukiriza ekyo Katonda
ky’ayagala, basaanidde okuwaayo obulamu bwabwe
eri Katonda waabwe omwesigwa, bakole obulungi.

5 Noolwekyo mbulirira abakadde abali mu
mmwe nze mukadde munnammwe, omujulirwa
w’okubonaabona kwa Kristo, era agabanira
awamu ekitiibwa ekigenda okubikkulirwa. 2
Mulundenga ekisibo kya Katonda ekiri mu mmwe,
mukiriisenga nga mukirabirira n’okwagala so si
na kwemulugunya, nga mukolerera amagoba
ag’obukuusa wabula olw’okujjumbira Katonda.
3 Be mukulembera temubakambuwaliranga
wabula mubakulemberenga nga mubalaga
ekyokulabirako ekirungi. 4 Era Omusumba Omukulu
bw’alikomawo, muliweebwa engule ey’ekitiibwa
ekitaliggwaawo. 5 Mmwe abavubuka, mugonderenga
abakulu. Muweerezeganenga mwekka na mwekka
n’obuwombeefu kubanga “Katonda akyawa
ab’amalala naye abawombeefu abawa omukisa.”
6 Noolwekyo mwewombeeke wansi w’omukono
gwa Katonda ogw’amaanyi, naye alibagulumiza
ng’obudde butuuse. 7 Mumutwalirenga byonna bye
mweraliikirira kubanga abalumirwa era afaayo ku buli
ekibatuukako. 8 Mutunulenga, mwekuume omulabe
wammwe Setaani, atambulatambula ng’empologoma
enjala gy’eruma egenda ng’ewuluguma ng’enoonya
gw’eneerya. 9 Mumwaŋŋange ng’abalumbye, nga
mwesiga Mukama, era mujjukire nti ebibonoobono
ebiri ng’ebyo bituuka ne ku bakkiriza abalala mu
nsi yonna. 10 Bwe mulibonaabonera akaseera,
Katonda waffe atukwatirwa ekisa ng’ayita mu Kristo,
alibawa ekitiibwa kye ekitaliggwaawo. Alibakomyawo,
alibazzaamu amaanyi, alibawanirira era alibanyweza.
**(aiōnios g166)** 11 Ekitiibwa n’amaanyi bibeerenga gy’ali
emirembe n’emirembe. Amiina. **(aiōn g165)** 12 Ebbaluwa
eno nzija kugikwasa Sirwano, gwe mmanyi nga
waaluganda mwesigwa ddala, agibaleetere. Nsuubira
nga mbazizzaamu amaanyi mu bbaluwa eno, era nga
mbalaze engeri Katonda gy’agabamu ekisa kye ekingi.
Ebyo bye mbategeezezza bibayambe okunywerera
mu kwagala kwe. 13 Balonde bannammwe mu
kkanisa y’e Babulooni, babalamusizza. Ne mutabani
wange Makko naye abalamusizza. 14 Mulamusagane
n’okwagala okw’Ekikristaayo. Emirembe gibeerenga
mu mmwe mwenna abali mu Kristo.

# 2 Peetero

1 Nze Simooni Peetero omuddu era omutume wa
Yesu Kristo mpandiikira abo abaafuna okukkiriza
okw'omuwendo nga ffe, mu butuukirivu bwa Katonda
waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo, 2 ekisa
n'emirembe byeyongerenga mu mmwe nga mutegeera
Katonda ne Yesu Mukama waffe. 3 Kubanga mu
maanyi g'obwakatonda bwe, mwe twaweerwa ebintu
byonna olw'obulamu buno n'okutya Katonda mu
kumanya oyo eyatuyita olw'ekitiibwa kye n'obulungi
bwe ye. 4 Ebyo bye byatuweesa ebisuubizo
eby'omuwendo ebikulu, mu byo mulyoke mugabanire
awamu obuzaaliranwa bw'obwakatonda, muwone
okuzikirira okuva mu kwegomba okubi okw'omu nsi.
5 Noolwekyo mufubenga nnyo, okukkiriza kwammwe
mukwongereko obulungi, ne ku bulungi mwongereko
okutegeera, 6 ne ku kutegeera mwongereko
okwefuganga, ne ku kwefuganga mwongereko
obugumiikiriza, ne ku bugumiikiriza mwongereko
okutya Katonda, 7 ne ku kutya Katonda mwongereko
okufaayo ku booluganda abalala bonna ne ku
kufaayo ku booluganda bonna abalala mwongereko
okwagalananga. 8 Kubanga bwe muba n'ebyo
ne byeyongera obungi, bibafuula ba mugaso era
ababala ebibala olw'okutegeera Mukama waffe Yesu
Kristo. 9 Oyo atalina ebyo muzibe wa maaso era
awunaawuna, era yeerabidde bwe yanaazibwako ebibi
bye eby'edda. 10 Kale, abooluganda mweyongerenga
okunywerera mu kulondebwa kwammwe ne mu
kuyitibwa kwammwe. Kubanga bwe munaakolanga
bwe mutyo temulyesittala n'omulundi n'ogumu. 11 Era
mulyanirizibwa n'essanyu lingi nnyo mu bwakabaka
bwa Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu
Kristo. **(aiōnios g166)** 12 Noolwekyo, ebyo nzija
kubibajjukizanga buli kiseera, newaakubadde nga
mubimanyi, era nga ddala munyweredde mu mazima
ge mwategeera. 13 Era ndowooza nti kiŋŋwanira
nga nkyali mu mubiri guno, okubakubirizanga nga
nneeyongera okubibajjukiza. 14 Kubanga mmanyi
nga nnaatera okuva mu mubiri guno, nga Mukama
waffe Yesu Kristo bwe yantegeeza. 15 Kyenva
nfuba ennyo okukola kyonna kye nsobola, ne bwe
ndivaawo mube ng'ebyo byonna mubijjukira. 16
Kubanga tetwagoberera ngero bugero ezaagunjibwa
wabula twabategeeza ebyo bye twalabirako ddala,
eby'amaanyi n'okukomawo kwa Mukama waffe Yesu
Kristo, era n'obukulu bwe. 17 Kubanga Katonda
Kitaffe yamuwa ekitiibwa n'ettendo, eddoboozi bwe
lyawulikika okuva mu ggulu mu kitiibwa ekingi
ekimasamasa nti, "Ono ye Mwana wange omwagalwa
gwe nsanyukira ennyo." 18 Ffe bwe twali awamu
naye ku lusozi olutukuvu, twawulirira ddala eddoboozi
eryo eryava mu ggulu. 19 Kyetuvudde tweyongera
okukakasa ebyo bannabbi bye baategeeza, era bwe
munaabigonderanga munaabanga mukoze bulungi.
Kubanga biri ng'ettaala eyaka mu kizikiza okutuusa
obudde lwe bukya, emunyeenye ey'enkya n'eryoka
eyaka mu mitima gyammwe. 20 Okusooka mukimanye
nga buli bunnabbi obuli mu byawandiikibwa, tewali
ayinza kubunnyonnyola ku bubwe yekka. 21
Kubanga bannabbi tebaayogeranga byabwe ku
bwabwe, wabula baategeezanga ebyo Katonda
bye yabalagiranga nga Mwoyo Mutukuvu bwe
yabibawanga.

2 Naye waaliwo ne bannabbi ab'obulimba mu
bantu, era nga bwe walibaawo abayigiriza
ab'obulimba mu mmwe. Baliyingiza mu nkiso
enjigiriza enkyamu etwala abantu mu kuzikirira.
Balyegaana ne Mukama waffe, ne beereetako
okuzikirira okw'amangu. 2 Abantu bangi baligoberera
empisa zaabwe ez'obukaba ne bavumaganyisa
ekkubo ery'amazima; 3 balibafunamu amagoba mangi
nga bakozesa ebigambo eby'obulimba olw'omululu
gwabwe. Abo Katonda yabasalira dda omusango
era n'okuzikirizibwa kwabwe tekubuusibwabuusibwa.
4 Katonda teyasaasira bamalayika abaayonoona,
wabula yabasuula mu lukonko oluwanvu olujjudde
ekizikiza, gye bali, nga basibiddwa mu njegere
nga balindirira olunaku olw'okusalirwako omusango.
**(Tartaroō g5020)** 5 N'ensi ey'edda teyagisaasira,
n'aleeta amataba ku nsi okuzikiriza abo abataamutya,
n'alokolako Nuuwa eyabuulira obutuukirivu wamu
n'abalala musanvu. 6 Era yasalira omusango
abaali mu bibuga by'e Sodomu n'e Ggomola bwe
yabazikiriza, ne bisirikka mu muliro, bw'atyo n'alaga
ebyo ebigenda okutuuka ku buli atatya Katonda. 7
Kyokka n'awonya Lutti, omutuukirivu, eyalumwanga
ennyo olw'obulamu obw'abantu abo abajeemu.
8 Olw'okubanga yababeerangamu, buli lunaku,
yalabanga era n'awuliranga ebikolwa eby'obujeemu
bye baakolanga, ekyo ne kimuleetera okunyolwa

mu mwoyo gwe omutuukirivu. 9 Mukama amanyi
okuwonya n'okuggya mu kugezesebwa abamutya,
n'abonereza abatali bakkiriza okutuusa ku lunaku
olw'okusalirako omusango, 10 n'okusingira ddala
abo abagoberera okwegomba kwabwe okw'omubiri
ne banyooma abakulembeze baabwe. Tebaliiko kye
batya, beerowoozaako bokka, era tebakwatibwa
na nsonyi kuvuma baakitiibwa. 11 Kyokka bo
bamalayika newaakubadde be basinga abayigiriza
abo amaanyi n'obuyinza, bwe batwala ensonga
ezo eri Mukama waffe tebakozesa lulimi luvuma.
12 Abantu bali bavuma ne bye batategeera, bali
ng'ensolo obusolo ezitaliimu magezi ezikwatibwa
okuttibwa ne zizikirizibwa; era nabo okufaanana
ng'ensolo ezo, bagenda kuzikirizibwa. 13 Abantu
abo bagenda kubonerezebwa olw'ebibi bye bakola.
Kubanga buli lunaku bagoberera okwegomba kwabwe
olw'okwesanyusa, era abantu abo bakwasa mmwe
ensonyi era babaswaza bwe beegatta nammwe mu
mbaga zammwe, nga bakola effujjo mu masanyu
gaabwe. 14 Balina amaaso agajjude obukaba,
tebalekaayo kukola kibi buli kiseera boonoona era
basendasenda abatali banywevu, bajjudde omululu.
Baana abaakolimirwa, 15 abaakyama ne bava
mu kkubo okufaanana nga Balamu mutabani wa
Beyoli, eyayagala empeera ey'obutali butuukirivu. 16
Kyokka endogoyi etayogera, Katonda bwe yagyogeza
n'emumanya olw'obujeemu bwe n'eziyiza eddalu lya
nnabbi oyo. 17 Abantu abo nzizi ezitaliimu mazzi. Bali
ng'ebire ebitwalibwa embuyaga, era baterekeddwa
ekifo eky'ekizikiza ekikutte be zigizigi. 18 Boogera
ebigambo eby'okwekuluntaza era ebitaliimu nsa.
Mu kwegomba kw'omubiri ne mu bukaba bwabwe
basendasenda abo abali okumpi n'okubadduka
abakyatambulira mu kibi. 19 Babasuubiza eddembe,
so nga bo bennyini baddu ba bikolwa ebibi
eby'okuzikirira. Kubanga omuntu afuuka muddu
w'ekyo ekimufuga. 20 Era abantu bwe bategeera
Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo, ne
badduka okuva mu bintu ebyo eby'ensi ebyonoona
era ebitwala abantu mu kuzikirira, ate ne bava awo
ne babiddamu, bibasibira ddala era obulamu bwabwe
bufuuka bubi nnyo okusinga bwe bwali okusooka.
21 Ekyandisinze be bantu abo obutategeerera
ddala kkubo lya Mukama waffe ery'obutuukirivu,
eriggya abantu mu kuzikirira, okusinga lwe bamala
okulitegeera, ate ne bava ku biragiro ebitukuvu
bye baaweebwa. 22 Olugero olwagerebwa kyeluva
lutuukirira ku bo olugamba nti, "Embwa eridde
ebisesemye byayo," na luno nti: "Embizzi eva
okunaazibwa ezzeeyo okwekulukuunya mu bitosi."

3 Abaagalwa, eno y'ebbaluwa eyookubiri gye
mbawandiikira. Mu bbaluwa zombi ngezezzaako
okubakubiriza mutegeerere ddala ebyo ebituufu
era ebisaana. 2 Mujjukire ebyo ebyayogerwa
bannabbi abatukuvu n'ekiragiro kya Mukama
waffe era Omulokozi waffe ekyaweebwa abatume
bammwe. 3 Ekisooka, mutegeerere ddala nga
mu nnaku ez'oluvannyuma abantu abagoberera
okwegomba kw'omubiri gwabwe balijja mu mmwe nga
babasekerera, 4 nga bwe bagamba nti, "Eyasuubiza
nti alijja, aluwa? Kubanga kasookedde bajjajjaffe bafa,
ebintu byonna biri nga bwe byabanga okuva ensi
lwe yatondebwa!" 5 Beefuula abatamanyi nti edda
Katonda yalagira bulagizi, era olw'ekigambo eggulu
n'ensi ne bitondebwa. Olw'ekigambo kya Katonda
ensi yatondebwa ng'eggyibwa mu mazzi era n'ebeera
wakati w'amazzi. 6 Era olw'ekigambo ekyo ensi eyo
ey'edda, amazzi gaagisaanyaawo n'ezikirira. 7 Era
olw'ekigambo ekyo, eggulu n'ensi ebiriwo kaakano
bikuumibwa nga birindiridde okwokebwa omuliro ku
lunaku olw'okusalirako omusango, n'okuzikirizibwa
kw'abo abatatya Katonda. 8 Naye, abooluganda,
temusaana, kwerabira nti mu maaso ga Mukama
emyaka olukumi giri ng'olunaku olumu, era n'olunaku
olumu luli ng'emyaka olukumi. 9 Mukama waffe
taludde kutuukiriza ekyo kye yasuubiza ng'abamu
bwe balowooza. Wabula ye akyabagumiikiriza, nga
tayagala muntu yenna kubula, naye bonna beenenye.
10 Naye olunaku lwa Mukama waffe lulijja ng'omubbi
bw'ajja nga tewali n'omu amanyi; eggulu lirivaawo
nga liwuuma nnyo, n'ebiririko birizikirizibwa n'omuliro,
era ensi n'ebintu ebigirimu birisirikka. 11 Kale
obanga ebintu byonna bya kuzikirizibwa, mugwanidde
kubeeranga bantu ba mpisa ntukuvu era abatya
Katonda, 12 nga mulindirira era nga mwegomba nnyo
olunaku lwa Katonda okutuuka, olunaku obwengula
bwonna bwe buryokebwa ne buzikirizirwa n'ebiburimu
ne bisaanuuka ne bisirikka. 13 Naye nga Katonda bwe
yatusuubiza, tulindirira obwengula obuggya n'ensi
empya omuli obutuukirivu. 14 Kale, abaagalwa, nga
bwe mulindirira ebintu ebyo okubaawo mufubenga

nnyo okuba abalongoofu abataliiko kya kunenyezebwa
nga mulina emirembe. 15 Kyokka mulowoozenga ku
kubonyaabonyezebwa okw'obulokozi bwa Mukama
waffe, nga ne muganda waffe omwagalwa Pawulo
kye yabategeeza mu bbaluwa ze yabawandiikira
mu magezi Katonda ge yamuwa. 16 Weewaawo
ebbaluwa ze zirimu bingi ebizibu okutegeera, kyokka
buli lw'awandiika aba ayogera ku nsonga ezo; wabula
bo abatamanyi era abatali banywevu babinnyonnyola
nga bwe bannyonnyola ebyawandiikibwa ebirala ne
beereetako okuzikirira. 17 Kale, mmwe abaagalwa,
ebyo nga bwe mubitegedde, mwekuume muleme
kukyamizibwa abantu abo abajeemu, si kulwa nga
babaleetera okugwa ne muva we munyweredde.
18 Mweyongere okukula mu kisa ne mu kutegeera
Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo. Oyo
aweebwenga ekitiibwa kaakano n'emirembe gyonna.
Amiina. **(aiōn g165)**

# 1 Yokaana

1 Tubawandiikira ku Kigambo ow’obulamu, eyaliwo
okuva ku lubereberye, gwe twawulira, gwe twalaba
n’amaaso gaffe, era gwe twakwatako n’engalo zaffe.
2 Obulamu bwalabisibwa, era tubulabye, tubuweerako
obujulirwa, era tubategeeza obulamu obutaggwaawo
obwali ne Kitaffe, era ne bulabisibwa gye tuli. **(aiōnios
g166)** 3 Tubategeeza ekyo kye twawulira era kye
twalaba, mulyoke mutwegatteko, mubeere bumu
naffe, era mussekimu ne Kitaffe awamu n’Omwana
we Yesu Kristo. 4 Era tubawandiikira ebintu bino
essanyu lyaffe liryoke lituukirire. 5 Buno bwe bubaka
bwe twafuna okuva gy’ali: tubategeeza nti, Katonda
musana; mu ye temuliimu kizikiza n’akatono. 6
Noolwekyo bwe twogera nti tussakimu naye, ate ne
tutambulira mu kizikiza, tuba balimba era tetuba ba
mazima. 7 Naye bwe tutambulira mu musana nga ye
bw’ali omusana, olwo tussakimu buli muntu ne munne,
n’omusaayi gwa Yesu Omwana we, gutunaazaako
buli kibi kyonna. 8 Bwe twogera nti tetulina kibi,
twerimba ffekka, era n’amazima tegaba mu ffe. 9
Naye bwe twatula ebibi byaffe, ye mwesigwa era
mutuukirivu okutusonyiwa n’okutunaazaako obutali
butuukirivu bwonna. 10 Bwe tugamba nti tetulina kibi,
tumufuula mulimba era nga n’ekigambo kye tekiri mu
ffe.

2 Baana bange abaagalwa, ebintu bino
mbibawandiikidde mulemenga okukola ekibi. Naye
omuntu yenna bw’akolanga ekibi tulina omuwolereza
eri Kitaffe, ye Yesu Kristo Omutuukirivu. 2 Ye, ye
mutango olw’ebibi byaffe, naye si lwa bibi byaffe
byokka, wabula ne ku lw’ebibi by’abantu bonna.
3 Bwe tugondera ebiragiro bye, kye kikakasa nti
tumutegeera. 4 Kyokka oyo agamba nti amutegeera
n’atakuuma biragiro bye, aba mulimba, era si wa
mazima. 5 Naye buli agondera ekigambo kye, ddala
ng’okwagala kwa Katonda kutuukiridde mu muntu
oyo. Era ekyo kye kitukakasisa nti tuli mu ye. 6
Oyo agamba nti ali mu ye, asaana okutambula nga
Mukama waffe yennyini bwe yatambula. 7 Abaagalwa,
sibawandiikira kiragiro kiggya, naye mbawandiikira
ekiragiro ekyabaawo edda, kye kyo kye mwawuliranga
okuva ku lubereberye. 8 Kyokka nno ekiragiro
kino kye mbawandiikira kiggya era kikakasirizibwa
mu ye ne mu mmwe. Kubanga ekizikiza kigenda
kiggwaawo era omusana ogw’amazima kaakano
gwaka. 9 Omuntu agamba nti atambulira mu musana,
kyokka ate n’akyawa owooluganda, aba akyali mu
kizikiza. 10 Naye ayagala owooluganda aba ali mu
musana, era talinaawo kimwesittaza. 11 Kyokka
oyo akyawa owooluganda, aba akyali mu kizikiza,
era mu kizikiza ekyo mw’atambulira, nga tategeera
gy’alaga, kubanga ekizikiza kimuzibye amaaso.
12 Baana bange abaagalwa, mbawandiikidde
kubanga musonyiyiddwa ebibi byammwe olw’erinnya
lye. 13 Era nammwe abakulu, mbawandiikidde
kubanga mwamutegeera okuva ku lubereberye.
Nammwe abavubuka, mbawandiikidde kubanga
muwangudde omubi. Mmwe abaana abaagalwa
bawandiikidde, kubanga mutegedde Kitaffe. 14
Mbawandiikidde mmwe abakulu kubanga mutegedde
oyo eyabaawo okuva ku lubereberye. Mbawandiikidde
mmwe abavubuka kubanga muli ba maanyi era
n’ekigambo kya Katonda kibeera mu mmwe, era
muwangudde omubi. 15 Temwagalanga nsi, wadde
eby’ensi. Kubanga omuntu yenna ayagala ensi
taliimu kwagala kwa Kitaffe. 16 Kubanga buli
eky’ensi: okwegomba kw’omubiri, n’okwegomba
kw’amaaso, n’okwekuluntaza okw’obulamu, si
bya Kitaffe, naye bya nsi. 17 Ensi n’okwegomba
kwayo byonna biggwaawo, naye buli akola Katonda
by’ayagala abeerera emirembe gyonna. **(aiōn g165)**
18 Baana bange, ekiseera ekisembayo kituuse.
Mwategeezebwa ng’Omulabe wa Kristo bw’agenda
okujja, era ne kaakano waliwo abalabe ba Kristo
bangi, era kwe tutegeerera ng’ekiseera ekisembayo
kituuse. 19 Abantu abo tebaali baffe ddala, era
kyebaava batwawukanako, kubanga singa baali baffe
ddala bandisigalidde ddala mu ffe. Naye baatuvaako
kiryoke kitegeerekekere ddala nga bonna si b’ewaffe.
20 Kyokka mmwe mwafukibwako amafuta okuva
eri Omutukuvu, era mumanyi byonna. 21 Kyenva
mbawandiikira, si lwa kubanga temumanyi mazima,
naye lwa kubanga mugategeera era mumanyi
okwawula eby’obulimba n’eby’amazima. 22 Omulimba
y’ani, wabula oyo agamba nti Yesu si ye Kristo.
Omuntu oyo yennyini ye Mulabe wa Kristo, era
oyo takkiriza Kitaffe wadde Omwana. 23 Kubanga
buli atakkiriza Mwana era ne Kitaffe tamukkiriza.
Buli ayatula Omwana aba alina ne Kitaffe. 24
Ekituufu kye mwawulira okuva ku lubereberye

kibeerenga mu mmwe. Bwe munaakuumanga ekyo
kye mwawulira okuva ku lubereberye, Omwana
awamu ne Kitaffe banaabeeranga wamu nammwe.
25 Na kuno kwe kusuubiza kwe yatusuubiza: obulamu
obutaggwaawo. (aiōnios g166) 26 Mbawandiikidde
bino olw'okubanga waliwo abo ababalimbalimba.
27 Kyokka okufukibwako amafuta kwe mwafuna
okuva gy'ali kwali mu mmwe, noolwekyo temwetaaga
muntu kubayigiriza. Wabula Mwoyo Mutukuvu
y'abayigiriza buli kimu, era w'amazima si wa bulimba,
kale mubeerenga mu ye nga bwe yabayigiriza. 28
Kaakano, abaana abaagalwa, munywerere mu Kristo,
bw'alirabika tulyoke tube bagumu abatalikwatibwa
nsonyi ku lunaku lw'aliddirako. 29 Nga bwe mumanyi
nti Mukama mutuukirivu, kirungi mutegeere nti oyo
akola eby'obutuukirivu ye mwana we.

3 Mulabe okwagala Katonda kw'atwagala bwe kuli
okunene ennyo, n'atuyita abaana be, era ddala
bwe tutyo bwe tuli. Ensi kyeva eremwa okututegeera,
kubanga naye yennyini teyamutegeera. 2 Abaagalwa,
kaakano tuli baana ba Katonda, naye tetumanyi bwe
tuliba. Kyokka tumanyi nti bw'alirabika tulifaanana
nga ye, kubanga tulimulabira ddala nga bw'ali. 3 Buli
muntu alina essuubi eryo yeetukuza nga Katonda
bw'ali omutukuvu. 4 Buli muntu akola ebibi aba
mujeemu, era ekibi bwe bujeemu. 5 Naye mmwe
mumanyi nti ye, yalabisibwa alyoke aggyewo ebibi.
Era mu ye, temuliimu kibi. 6 Era tewali n'omu abeera
mu ye ate ne yeeyongera okukola ekibi. Wabula
oyo eyeeyongera okukola ekibi tamutegeeranga,
era tamumanyi n'akatono. 7 Abaana abaagalwa,
temulimbibwalimbibwanga muntu n'omu; Buli akola
eby'obutuukirivu aba mutuukirivu, nga Katonda bw'ali
omutuukirivu, 8 naye buli akola ekibi wa Setaani,
kubanga okuva olubereberye Setaani akola bibi.
Omwana wa Katonda kyeyava ajja mu nsi azikirize
ebikolwa bya Setaani. 9 Noolwekyo tewali afuuka
mwana wa Katonda ate ne yeeyongera okukola
ekibi, kubanga ensigo ya Katonda ebeera mu ye, so
tayinza kukola kibi, kubanga yazaalibwa Katonda.
10 Ku kino abaana ba Katonda n'aba Setaani kwe
bategeererwa. Buli akola ebitali bya butuukirivu si
wa Katonda, era na buli atayagala muganda we si
wa Katonda. 11 Kubanga buno bwe bubaka bwe
twawulira okuva ku lubereberye nti twagalanenga,
12 si nga Kayini eyali owa Setaani, n'atta muganda
we. Kale yamuttira ki? Kayini yatta muganda we
kubanga Kayini yakola ebibi, so nga ye muganda
we yakola eby'obutuukirivu. 13 Abooluganda, ensi
bwe bakyawanga, temwewuunyanga. 14 Kubanga
ffe tumanyi nga twava mu kufa, ne tuyingira mu
bulamu, kubanga twagala abooluganda, naye buli
muntu atalina kwagala akyali mu kufa. 15 Buli akyawa
muntu munne, oyo aba mussi, era mukimanyi nti
tewali mussi alina obulamu obutaggwaawo mu ye.
(aiōnios g166) 16 Mu kino mwe tutegeerera okwagala,
kubanga yawaayo obulamu bwe ku lwaffe, era
naffe kyetuva tuteekwa okuwaayo obulamu bwaffe
olw'abooluganda. 17 Buli alina ebintu eby'omu nsi
n'alaba muganda we nga yeetaaga, naye n'abulwako
ky'amuwa, okwagala kwa Katonda, kuyinza kutya
okuba mu ye? 18 Abaana abaagalwa, tetusaana
kwagala mu bigambo kyokka, wabula twagalanenga
ne mu bikolwa ne mu bulamu obulabika eri abantu.
19 Mu ekyo mwe tutegeerera nga tuli ba mazima,
era ne tukkakkanya omutima gwaffe mu maaso
ge. 20 Singa omutima gwaffe tegutusalira musango,
Katonda ye asinga omutima gwaffe era ye ategeera
ebintu byonna. 21 Abaagalwa, omutima gwaffe bwe
gutatusalira musango, tuba bagumu mu maaso ga
Katonda. 22 Era buli kye tumusaba akituwa, kubanga
tugondera ebiragiro bye, era ne tukola ebimusanyusa.
23 Era kino ky'atulagira nti, tukkiririze mu linnya
ly'Omwana we Yesu Kristo, era twagalanenga nga
ye bwe yatulagira. 24 Kale oyo agondera ebiragiro
bye abeera mu Ye, era naye abeera mu ye. Kino
tukimanyi ng'ali mu ffe, kubanga Mwoyo Mutukuvu
gwe yatuwa abeera mu ffe.

4 Abaagalwa, temukkirizanga buli myoyo, naye
musookenga okugyetegereza mulabe obanga
givudde eri Katonda, kubanga kaakano waliwo
bannabbi ab'obulimba bangi mu nsi. 2 Eno y'engeri
gye tutegeeramu Mwoyo wa Katonda: buli ayatula
nti Yesu Kristo yafuuka omubiri, ng'ava eri Katonda,
oyo y'alina Mwoyo wa Katonda. 3 Naye buli mwoyo
ogutayatula Yesu nga teguvudde eri Katonda. Ogwo
gwe mwoyo ogw'Omulabe wa Kristo, gwe mwawulira
nti ajja mu nsi, era amaze okutuuka. 4 Mmwe,
abaana abaagalwa, muli ba Katonda era mumaze
okuwangula, kubanga oyo ali mu mmwe wa maanyi
okusinga oyo ali mu nsi. 5 Bo ba nsi era boogera
bya nsi, era abantu b'ensi kyebava babawuliriza.

6 Naye ffe tuli bantu ba Katonda, era buli amanyi
Katonda atuwuliriza; atali wa Katonda tatuwuliriza.
Eyo y'engeri gye tusobola okwawulamu omwoyo
ogw'amazima n'omwoyo ogw'obulimba. 7 Abaagalwa,
twagalanenga, kubanga okwagala kuva eri Katonda,
era buli alina okwagala mwana wa Katonda, era
amanyi Katonda. 8 Naye buli atalina kwagala tamanyi
Katonda, kubanga Katonda kwagala. 9 Katonda
yatulaga okwagala kwe, bwe yatuma mu nsi Omwana
we omu yekka bw'ati, tulyoke tube abalamu ku
bw'oyo. 10 Mu kino mwe tutegeerera ddala okwagala
kwennyini, kubanga teyakikola lwa kuba nti ffe twali
twagala Katonda, naye ye yennyini ye yatwagala,
n'awaayo Omwana we ng'omutango olw'ebibi byaffe.
11 Kale abaagalwa, nga Katonda bwe yatwagala
bw'atyo naffe tuteekwa okwagalananga. 12 Tewali
n'omu eyali alabye ku Katonda, naye bwe twagalana,
Katonda abeera mu ffe, n'okwagala kwe ne kulabikira
mu ffe. 13 Mu ekyo mwe tutegeerera nti Katonda ali mu
ffe era naffe tuli mu Ye, olwa Mwoyo gw'atuwadde. 14
Era ffe twamulaba n'amaaso gaffe, kyetuva tutegeeza
nti Kitaffe yatuma Omwana we okuba Omulokozi
w'ensi. 15 Kale buli ayatula nti Yesu Mwana wa
Katonda, nga Katonda ali mu ye era nga naye ali
mu Katonda. 16 Ffe tumanyi okwagala kwa Katonda
era tukkiririza mu kwagala kwe okwo kw'alina gye
tuli. Katonda kwagala, era buli abeera n'okwagala
abeera mu Katonda, ne Katonda abeera mu ye. 17
Bwe twagala bannaffe nga Kristo bwe yakola ng'ali
mu nsi muno, tetulibaako kye tweraliikirira ku lunaku
olw'okusalirako omusango. 18 Mu kwagala temuliimu
kutya, kubanga okwagala okutuukiridde kumalawo
okutya; kubanga okutya kulimu okubonerezebwa, na
buli atya, aba tannatuukirira mu kwagala. 19 Tulina
okwagala kubanga Ye ye yasooka okutwagala. 20
Omuntu yenna bw'agamba nti, "Njagala Katonda,"
naye n'akyawa muganda we, omuntu oyo mulimba.
Kubanga buli atayagala muganda we gw'alabako,
tasobola kwagala Katonda gw'atalabangako. 21 Era
Katonda yennyini yatulagira nti, "Buli ayagala Katonda
ayagalenga ne muganda we."

5 Buli akkiriza nti Yesu ye Kristo, oyo aba mwana
wa Katonda, era buli ayagala kitaawe w'omwana
ayagala n'omwana we. 2 Ku ekyo kwe tutegeerera
nga twagala abaana ba Katonda, bwe twagala
Katonda ne tukola by'atulagira. 3 Kubanga okwagala
kwa Katonda kwe kukola ebyo by'atulagira okukola.
Okukola by'atulagira si kizibu, 4 kubanga buli mwana
wa Katonda awangula ekibi n'okwegomba ensi,
era kuno kwe kuwangula okwawangula ensi, kwe
kukkiriza kwaffe. 5 Naye ani ayinza okuwangula
ensi okuggyako oyo akkiriza nti Yesu Mwana wa
Katonda? 6 Yesu Kristo oyo yennyini ye yajja
n'amazzi n'omusaayi, si na mazzi, naye n'amazzi
n'omusaayi. Era ne Mwoyo ekyo akikakasa kubanga
Mwoyo ye mazima. 7 Waliwo okukakasa kwa
mirundi esatu: 8 Mwoyo Mutukuvu, n'amazzi,
n'Omusaayi, era ebisatu ebyo bikkiriziganya. 9
Obanga tukkiriza obujulirwa bw'abantu, obujulirwa bwa
Katonda tusaana okubukkiriza ennyo n'okusingawo,
kubanga bwe businga obukulu ng'ategeeza ku Mwana
we. 10 Kale buli akkiririza mu Mwana wa Katonda
akyetegeezeza ddala ye yennyini. Oyo atakkiririza mu
Katonda ng'amufudde mulimba, kubanga takkiriza
ekyo Katonda ky'ayogera ku Mwana we. 11 Era
buno bwe bujulirwa nti: "Katonda yatuwa obulamu
obutaggwaawo, era obulamu buno buli mu Mwana
we." **(aiōnios g166)** 12 Buli alina Omwana alina obulamu,
naye oyo atalina Mwana wa Katonda talina bulamu.
13 Ebyo mbiwandiikidde mmwe abakkiriza erinnya
ly'Omwana wa Katonda, mulyoke mumanye nti mulina
obulamu obutaggwaawo. **(aiōnios g166)** 14 Noolwekyo
tulina obuvumu nti bwe tugenda gy'ali ne tumusaba
ekintu kyonna, ye nga bw'asiima atuwulira. 15 Era
bwe tutegeera nti atuwulira bwe tumusaba, buli
kye tumusaba talema kukituwa. 16 Omuntu yenna
bw'alaba muganda we ng'agudde mu kibi ekitali
kya kufa, amusabirenga, Katonda talirema kumuwa
bulamu. Njogera ku abo bokka abagwa mu kibi ekitali
kya kufa. 17 Buli ekitali kya butuukirivu kibi, naye
waliwo ekibi ekitaleetera muntu kufa. 18 Tumanyi nga
buli muntu yenna azaalibwa Katonda teyeeyongera
kukola kibi, kubanga Katonda amukuuma, Setaani
n'atamukola kabi. 19 Tumanyi nga tuli ba Katonda,
n'ensi yonna eri mu mikono gya Setaani. 20 Era
tumanyi ng'Omwana wa Katonda yajja mu nsi, n'atuwa
okutegeera tumanye Katonda ow'amazima, era tuli
mu oyo Katonda ow'amazima, ne mu Yesu Kristo
Omwana we. Oyo ye Katonda ow'amazima n'obulamu
obutaggwaawo. **(aiōnios g166)** 21 Abaana abaagalwa,
mwewalenga bakatonda abalala.

# 2 Yokaana

1 Nze omukadde mpandiikira omukyala omulonde
awamu n'abaana be, be njagalira ddala mu
mazima, si nze mbaagala nzekka, wabula n'abo
bonna abategeera amazima. 2 Amazima ago gabeera
mu ffe, era gajjanga kubeera mu ffe emirembe
gyonna. **(aiōn g165)** 3 Ekisa, n'okusaasira n'emirembe
ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Omwana
wa Kitaffe bijjanga kubeera naffe mu mazima ne
mu kwagala. 4 Nnasanyuka nnyo, bwe nnasanga
abamu ku baana bo nga batambulira mu mazima
nga bwe twalagirwa Kitaffe. 5 Naye nnyabo kaakano
nkusaba nga siri ng'akuwa ekiragiro ekiggya, naye
nkujjukiza ekiragiro ekyo Katonda kye yatuwa okuva
ku lubereberye nti, "Twagalanenga." 6 Era kuno kwe
kwagalana nti tugonderenga ebiragiro bya Katonda.
Kubanga okuva ku lubereberye twategeezebwa nga
bwe tuteekwa okutambula. 7 Mwekuume, abalimba
bangi mu nsi abatakkiriza nti Yesu yayambala omubiri.
Buli muntu ayogera bw'atyo mulimba era mulabe
wa Kristo. 8 Mwekuume, muleme okufiirwa kye
twakolerera, wabula mukikuume kubanga mulifuna
empeera yammwe yonna. 9 Buli asukka ku ebyo
Kristo by'ayigiriza n'atabinywereramu, talina Katonda;
naye oyo anywerera mu kuyigiriza okwo alina
Kitaffe n'Omwana. 10 Omuntu yenna bw'ajja gye
muli, n'atayigiriza bw'atyo, temumwanirizanga mu
nnyumba yammwe, n'okulamusa temumulamusanga.
11 Kubanga buli amusembeza aba yeenyigidde
mu bikolwa ebyo ebibi. 12 Mbadde na bingi
eby'okubawandiikira, kyokka saagala byonna
kubibawandiikira buwandiikizi, wabula nsuubira
okubakyalira tulyoke twogeraganye nga tulabagana
amaaso n'amaaso, essanyu lyaffe liryoke lituukirire.
13 Abaana ba mwannyoko omulonde bakulamusizza.

# 3 Yokaana

1 Nze, Omukadde, mpandiikira ggwe Gayo
omwagalwa, gwe njagala mu mazima. 2 Munnange
omwagalwa, nkusabira okole bulungi ebintu byonna
era obeere mulamu mu mubiri, nga bw'oli mu mwoyo.
3 Abooluganda bwe nabatuukako kya nsanyusa
nnyo bwe bambuulira nti onyweredde mu mazima,
era nti mw'otambulira. 4 Tewali kindeetera ssanyu
lisinga ng'eryo lye nfuna bwe mpulira nti abaana
bange batambulira mu mazima. 5 Omwagalwa, okola
ekintu kya bwesigwa buli lw'okolera abooluganda
ebirungi na ddala ababeera ku ŋŋendo ne bw'oba
tobamanyi. 6 Baategeeza Ekkanisa omukwano
gwe wabalaga awamu ne bye wabakolera. Kibeera
kirungi singa obasiibuza ekirabo ekiba kisaanidde. 7
Kubanga baatambulira mu linnya lya Mukama, nga
tebakkiriza ebyo abatali bakkiriza bye baabawanga.
8 Noolwekyo ffe ffennyini, ffe tusaana okubalabirira
tulyoke tufuuke bakozi bannaabwe mu mazima.
9 Nawandiikira Ekkanisa ku nsonga eyo, kyokka
Diyotuleefe, olw'okwagala okwefuula omukulembeze
tatwagala. 10 Bwe ndijja ndibategeeza ebimu
ku bintu by'akola, n'ebintu by'atwogerako ebitali
birungi, era n'olulimi oluvuma lw'akozesa. Takoma
ku kugaana kwaniriza abooluganda abatambuze
kyokka, naye n'okulagira alagira abantu abalala
nabo, baleme okubaaniriza era abo ababaaniriza
agezaako okubagoba mu Kkanisa. 11 Mukwano
gwange, togobereranga kyakulabirako ekibi wabula
eby'obutuukirivu. Gobereranga ebyo byokka by'olaba
nga bya butuukirivu. Kirungi ojjukirenga nti abo
abakola eby'obutuukirivu baba bakakasiza ddala
nga bwe bali abaana ba Katonda; naye abakola
ebitali bya butuukirivu balaga nga bwe bali ewala ne
Katonda. 12 Naye buli omu ayogera bya mazima
ku Demeteriyo. Nange mwogerako bya mazima
byereere. Naye omanyi nga nze njogera mazima. 13
Mbadde na bingi eby'okukugamba, kyokka saagala
kubikuwandiikira mu bbaluwa, 14 kubanga nsuubira
okukulaba mu bbanga ttono. Kale olwo tuliba
na bingi eby'okwogerako ffembi nga tulabaganye
amaaso n'amaaso. Emirembe gibeerenga naawe.
Ab'emikwano abali wano bakulamusizza. Nange,
mikwano gyange abali eyo, buli omu munnamusize.

# Yuda

1 Nze, Yuda, omuddu wa Yesu Kristo, era muganda
wa Yakobo, mpandiikira abaagalwa bonna
abaayitibwa mu Katonda Kitaffe, era abakuumibwa
Yesu Kristo. 2 Ekisa kya Katonda, n’emirembe,
n’okwagala byeyongerenga mu mmwe. 3 Abaagalwa,
nnali neesunga nnyo okubawandiikira ku bulokozi
bwaffe bwe ntyo nawalirizibwa okubawandiikira nga
mbazzaamu amaanyi nga mbegayirira mulwanirire
okukkiriza abatukuvu kwe baaweebwa omulundi
ogumu. 4 Waliwo abantu abajja mu bubba,
abaawandiikwako edda nga baasalirwa omusango,
abatatya Katonda abajerega ekisa kya Katonda
waffe, ne bakiyisaamu amaaso, ne beegaana
Yesu Kristo Mukama waffe, omu yekka. 5 Naye
njagala okubajjukiza nti newaakubadde nga byonna
mubimanyi, nga olunaku lumu Mukama yalokola
eggwanga n’aliggya mu nsi y’e Misiri, oluvannyuma
n’azikiriza abatakkiriza, 6 ne bamalayika abataakuuma
kitiibwa kyabwe ne badda mu kukola bye baayagala
ne balekulira n’ebifo byabwe, abo Katonda yabasiba
mu njegere n’abassa mu kkomera ery’ekizikiza
ekikutte gye balindiririra okusalirwa omusango.
(aïdios g126) 7 Temusaanye kwerabira bibuga ebya
Sodomu ne Ggomola n’ebibuga ebyali bibiriraanye.
Byonna byali bijjudde kwegomba okubi n’obwenzi,
nga n’abasajja bakolaganako eby’ensonyi. Ebibuga
ebyo byazikirizibwa n’omuliro, era byabonerezebwa
n’omuliro ogutaggwaawo bibeere ekyokulabirako gye
tuli. (aiōnios g166) 8 Mu ngeri y’emu abo abaloota
bagwagwawaza omubiri, ate oludda ne banyooma
obuyinza, ne bavvoola ne bamalayika. 9 Kale
newaakubadde nga Mikayiri, ye malayika asinga
obukulu, naye bwe yali akaayana ne Setaani ku
mulambo gwa Musa, teyamuvuma wabula yagamba
bugambi nti, “Mukama akunenye!” 10 Naye kale abantu
bano bavvoola kye batategeera, era okufaanana
ng’ensolo obusolo bakola buli kye baagala, era
ebyo bibaleetedde okuzikirira. 11 Zibasanze abo!
Kubanga bagoberera ekkubo lya Kayini, era bakola
buli kye basobola okufunamu ensimbi okufaanana
nga Balamu, era ne bajeemera Katonda nga Koola
bwe yakola, noolwekyo balizikirizibwa. 12 Abantu
bano bwe bajja ne babeegattamu nga muli ku
mbaga zammwe ez’okumanyagana, baba ng’amabala
amabi, nga tebatya, nga beefaako bokka, nga
bali ng’ebire ebitaliimu mazzi ebitwalibwa empewo;
oba ng’emiti egiwaatudde, egitaliiko bibala, egyafa
emirundi ebiri, egyakuulibwa n’emirandira; 13 oba
ng’amayengo ag’oku nnyanja agasiikuuse, ebikolwa
byabwe ne bibaswaza; oba ng’emmunyeenye eziva
mu kkubo lyazo, eziterekeddwa ekizikiza ekikutte
ennyo eky’olubeerera. (aiōn g165) 14 Enoka eyaliwo
nga wayiseewo emirembe musanvu okuva ku
Adamu, abantu bano yaboogerako eby’obunnabbi
nti, “Mulabe Mukama ajja n’abatukuvu be abangi
ennyo. 15 Alireeta abantu bonna mu maaso ge
basalirwe omusango mu bwenkanya olw’ebikolwa
byabwe bonna abatatya Katonda, bye baakola
mu bugenderevu, n’olw’ebigambo byonna ebizibu
abakozi b’ebibi bye bamwogeddeko eby’obutatya
Katonda.” 16 Beemulugunya, era bakola buli kye
beegomba, era nga boogerera waggulu ebigambo
eby’okweraga; era olaba bassizzaamu omuntu
ekitiibwa ng’omanya nti balina kye bamwagalako.
17 Naye mmwe, abaagalwa, mujjukire abatume
ba Mukama waffe Yesu Kristo ebigambo bye
baayogera edda 18 bwe baabagamba nti, “Mu nnaku
ez’oluvannyuma walijjawo abantu abalibasekerera,
nga beegomba nga bwe baagala, nga batambulira
mu bitasiimibwa Katonda.” 19 Abo be bo abaleeta
enjawukana, ab’omubiri obubiri era abatalina Mwoyo
Mutukuvu. 20 Naye mmwe, abaagalwa, musaana
okuzimba obulamu bwammwe nga bweyongera
okuba obw’amaanyi, nga mubuzimbira ku musingi
ogw’okukkiriza kwammwe okutukuvu, era nga musaba
mu Mwoyo Mutukuvu, 21 nga mwekuumira mu kwagala
kwa Katonda, nga mwesunga okusaasira kwa Mukama
waffe Yesu Kristo olw’obulamu obutaggwaawo.
(aiōnios g166) 22 Mubeerenga ba kisa eri abo
ababuusabuusa mu kukkiriza, 23 n’abalala mufubenga
okubawonya nga mubakwakkula mu nnimi z’omuliro,
n’abalala mubatuuse eri Mukama nga muyita mu
kubalaga ekisa ng’aboonoonyi, wabula mukyawe
ekyambalo, ekijjudde amabala agakiteekeddwako
omubiri gwabwe. 24 Katonda asobola okubawanirira
muleme okuva mu kkubo lye, era n’okubatuusa mu
maaso ge ag’ekitiibwa nga temuliiko kamogo era
nga mujjudde essanyu; 25 Katonda oyo omu yekka
atulokola okuyita mu Yesu Kristo Mukama waffe,
agulumizibwe era atenderezebwenga olw’amaanyi ge

n'obuyinza bwe, okuva ku mirembe gyonna egyayita, ne kaakano era ne mu mirembe egitaliggwaawo! Amiina. **(aiōn g165)**

# Okubikkulirwa

1 Okubikkulirwa kwa Yesu Kristo, Katonda kwe
yamuwa okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa
okubaawo amangu. Kristo yakimanyisa ng’atuma
malayika we eri omuweereza we Yokaana 2
eyategeeza ekigambo kya Katonda n’obujulirwa bwa
Yesu Kristo ku byonna bye yalaba. 3 Alina omukisa
oyo asoma n’abo abawulira ebigambo by’obunnabbi
buno, ne beekuuma ebiwandiikiddwa, kubanga
ekiseera kiri kiweddeyo. 4 Nze Yokaana mpandiikira
Ekkanisa omusanvu eziri mu Asiya. Mbagaliza ekisa
n’emirembe ebiva eri Katonda oyo aliwo, era eyaliwo
era alibaawo; n’ebiva eri emyoyo omusanvu egiri mu
maaso g’entebe ye ey’obwakabaka, 5 era n’okuva
eri Yesu Kristo omujulirwa omwesigwa. Oyo ye
yasooka okuzuukira mu bafu, era y’afuga bakabaka
ab’omu nsi; oyo yatwagala, era ye yatuggya mu bibi
byaffe n’omusaayi gwe, 6 n’atufuula obwakabaka
bw’obwakabona bwa Katonda, Kitaawe. Ekitiibwa
n’obuyinza bibeerenga eri oyo emirembe n’emirembe.
Amiina. **(aiōn g165)** 7 “Laba, ajja n’ebire, na buli
liiso lirimulaba, n’abaamufumita balimulaba, era
n’amawanga gonna ku nsi galimukungubagira.” 8
“Nze Alufa ne Omega,”bw’ayogera Mukama Katonda,
“oyo aliwo, eyabaawo era alikomawo, Ayinzabyonna.”
9 Nze muganda wammwe Yokaana, abonaabonera
awamu nammwe mu bwakabaka ne mu kugumiikiriza
ebiri mu Yesu, nnali ku kizinga ekiyitibwa Patumo,
olw’ekigambo kya Katonda era n’okujulira ebya Yesu.
10 Nnali mu mwoyo ku lunaku lwa Mukama waffe,
ne mpulira eddoboozi ery’omwanguka emabega
wange, eryavuga ng’ery’akagombe, 11 nga ligamba
nti, “By’olaba, biwandiike mu kitabo, okiweereze
eri Ekkanisa omusanvu: Ekkanisa ey’omu Efeso,
n’ey’omu Sumuna, n’ey’omu Perugamo, n’ey’omu
Suwatira, n’ey’omu Saadi, n’ey’omu Firaderufiya
n’ey’omu Lawodikiya.” 12 Ne nkyuka okulaba eyali
ayogera nange, ne ndaba ebikondo by’ettaala
ebya zaabu musanvu. 13 Era wakati mu byo ne
ndabamu omuntu “eyali ng’Omwana w’Omuntu” eyali
ayambadde ekyambalo ekiwanvu ekikoma ku bigere,
nga yeesibye mu kifuba olukoba olwa zaabu. 14
Omutwe gwe n’enviiri ze byali byeru ng’ebyoya
by’endiga ebyeru, era nga bifaanana ng’omuzira,
n’amaaso ge nga gali ng’ennimi z’omuliro. 15 Ebigere
bye byali ng’ekikomo ekizigule ekyakaayakana mu
muliro n’eddoboozi lye nga liyira ng’amazzi amangi.
16 Yali akutte emmunyeenye musanvu mu mukono
gwe ogwa ddyo era ng’alina ekitala ekyogi eky’obwogi
obubiri mu kamwa ke; n’ekyenyi kye nga kiri ng’enjuba
eyakaayakana mu maanyi gaayo. 17 Bwe namulaba,
ne ngwa wansi ku bigere bye ne mba ng’afudde,
kyokka ye n’anteekako omukono gwe ogwa ddyo
n’aŋŋamba nti, “Totya. Nze Owooluberebery e era
Owenkomerero, 18 era omulamu. Nnali nfudde
naye kaakano ndi mulamu emirembe gyonna, era
nnina ebisumuluzo eby’okufa n’amagombe. **(aiōn g165,
Hadēs g86)** 19 “Kale wandiika ebyo by’olabye ebiriwo
n’ebyo ebinaatera okubaawo oluvannyuma lw’ebyo
ebiriwo. 20 Ka nkubuulire amakulu g’emmunyeenye
omusanvu z’olabye mu mukono gwange ogwa ddyo,
era n’ebikondo eby’ettaala ebya zaabu omusanvu.
Emmunyeenye omusanvu be bamalayika b’Ekkanisa
omusanvu, ate ebikondo by’ettaala eza zaabu
omusanvu ze Kkanisa omusanvu.”

2 “Eri malayika ow’Ekkanisa ey’omu Efeso wandiika
nti: Bw’ati bw’ayogera oyo akwata emmunyeenye
omusanvu mu ngalo ze mu mukono gwe ogwa
ddyo, oyo atambulira wakati w’ebikondo by’ettaala
omusanvu ebya zaabu. 2 Nti mmanyi ebikolwa byo
n’okugumiikiriza kwo, era nga tosobola kugumiikiriza
bakozi ba bibi era ng’ogezesezza abo abeeyita
abatume n’obavumbula nga balimba. 3 Era
ogumiikirizza okubonaabona n’oguma olw’erinnya
lyange, n’otokoowa. 4 Naye nnina ensonga gye
nkuvunaana: tokyanjagala nga bwe wanjagalanga
edda. 5 Noolwekyo jjukira we waseeseetuka.
Weenenye, onjagale nga bwe wanjagalanga edda.
Naye bw’otookole bw’otyo ndijja gy’oli ne nzigyawo
ekikondo ky’ettaala yo mu kifo kyakyo, okuggyako
nga weenenya. 6 Wabula ekirungi ekikuliko
kye kino: okyawa ebikolwa by’Abanikolayitinga
nange bwe mbikyawa. 7 Alina amatu, awulire
Omwoyo ky’agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula
ndimuwa okulya ku muti ogw’obulamu oguli mu
nnimiro ya Katonda. 8 “Eri malayika ow’Ekkanisa
ey’omu Sumuna wandiika nti: Bw’ati bw’ayogera
Owoolubereberye era Owenkomerero eyali afudde
oluvannyuma n’azuukira n’aba mulamu, 9 nti
mmanyi okubonaabona kwo n’obwavu bwo, naye
ng’oli mugagga, era n’okulimirira kw’abo abeeyita

Abayudaaya songa ssi Bayudaaya, wabula kuŋŋaaniro
lya Setaani. 10 Temutya n'akatono ebyo bye mugenda
okubonaabona. Laba Setaani anaatera okusiba
abamu ku mmwe mu makomera okubagezesa.
Muliyigganyizibwa okumala ennaku kumi ddamba.
Mubeere beesigwa okutuusa okufa, nange ndibawa
engule ey'obulamu. 11 Alina amatu, awulire Omwoyo
ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula talifa
mulundi gwakubiri. 12 "Eri malayika ow'Ekkanisa
ey'e Perugamo wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo
alina ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri 13 nti, Mmanyi
gy'obeera awo awali entebe y'obwakabaka bwa
Setaani, kyokka ng'onywezezza erinnya lyange era
wasigala n'okukkiriza kwo, ne mu biseera Antipa
omujulirwa wange omwesigwa mwe yattirwa wakati
mu mmwe, eyo Setaani gy'abeera. 14 Naye nkulinako
ensonga ntono: eyo olinayo ab'enjigiriza eya Balamu
eyayigiriza Balaki okutega abaana ba Isirayiri omutego
n'abaliisa ennyama ey'omuzizo eyassaddaakirwa
eri bakatonda abalala, era n'okwenda. 15 Ate era
olinayo n'abakkiririza mu njigiriza y'Abanikolayiti. 16
Noolwekyo weenenye, bw'otookikole ndijja mangu
ne nnwanyisa abantu abo n'ekitala eky'omu
kamwa kange. 17 Alina amatu, awulire Omwoyo
ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa ku
maanu eyakwekebwa. Era ndimuwa ejjinja eryeru
eriwandiikiddwako erinnya eriggya eritamanyiddwa
muntu mulala yenna wabula oyo aliweereddwa."
18 "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Suwatira
wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera Omwana wa Katonda,
oyo alina amaaso agali ng'ennimi ez'omuliro,
n'ebigere ebimasamasa ng'ekikomo ekizigule 19 nti,
Mmanyi ebikolwa byo, n'okwagala kwo, n'okukkiriza
kwo, n'obutuukirivu bwo, n'okugumiikiriza kwo, era
n'ebikolwa byo eby'oluvannyuma bisinga ebyasooka.
20 Kyokka nkulinako ensonga eno. Ogumiikiriza
omukazi Yezeberi eyeeyita nnabbi omukazi akyamya
abaweereza bange ng'abayigiriza obwenzi n'okulya
emmere eweereddwayo eri bakatonda abalala.
21 Namuwa ekiseera yeenenye, kyokka tayagala
kwenenya bwenzi bwe. 22 Laba, ndimulwaza
obulwadde obulimusuula ku ndiri, era n'abo baayenda
nabo mbatuuse ku bulumi obw'amaanyi, okuggyako
nga beenenyezza ebikolwa byabwe. 23 Era nditta
abaana be. Olwo Ekkanisa zonna ziryoke zitegeere
nti nkebera emitima n'ebirowoozo era ndibasasula
ng'ebikolwa byabwe bwe biri. 24 Kale mmwe abalala
abali mu Suwatira abatagoberera kuyigiriza kuno
abatamanyi bintu bya Setaani eby'obuziba ng'enjogera
bw'egamba, sigenda kubassaako mugugu mulala. 25
Wabula munyweze nnyo kye mulina okutuusa lwe
ndijja. 26 Oyo aliwangula era n'oyo alisigala ng'akola
emirimu gyange okutuusa ku nkomerero, ndimuwa
obuyinza okufuga amawanga. 27 'Alibafuga n'omuggo
ogw'ekyuma, n'abayasaayasa ng'ayasaayasa ebibya
eby'ebbumba.' 28 Era ndimuwa emmunyeenye
ey'enkya nga nange bwe nagiweebwa Kitange. 29
Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa
ezo.

3 "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Saadi wandiika
nti: Bw'ati bw'ayogera oyo alina emyoyo omusanvu
egya Katonda n'emmunyeenye omusanvu nti, Mmanyi
ebikolwa byo, ng'olina erinnya eriraga nti oli mulamu
so nga oli mufu. 2 Kale weegendereze onyweze
ebikyasigaddewo ebitannafa. Kubanga mu by'okola
sinnalabamu by'otuukiriza mu maaso ga Katonda
wange. 3 Kale jjukira bye wayigirizibwa ne bye
wawulira obikwate era weenenye. Bw'otegendereze
ndijja mangu ng'omubbi, so tolimanya ssaawa
gye ndijjiramu gy'oli. 4 Naye waliwo abamu mu
Saadi abatonotono abatayonoonanga byambalo
byabwe, balitambula nange nga bambadde engoye
enjeru, kubanga basaanidde. 5 Na buli awangula
alyambazibwa engoye enjeru nga bali, era sirisangula
linnya lye mu kitabo ky'obulamu, naye ndyatula
erinnya lye mu maaso ga Kitange ne bamalayika
be nti oyo muntu wange. 6 Alina amatu awulire
Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. 7 "Eri malayika
ow'Ekkanisa ey'omu Firaderufiya wandiika nti: Bw'ati
bw'ayogera oyo Omutukuvu era ow'amazima era
alina ekisumuluzo kya Dawudi aggulawo ne wataba
aggalawo, n'okuggalawo ne wataba aggulawo.
8 Mmanyi ebikolwa byo. Laba nkugguliddewo
oluggi, omuntu yenna lw'atayinza kuggala; kubanga
olina amaanyi matono, okuumye ekigambo kyange
n'oteegaana linnya lyange, 9 laba nnyinza okuwaayo
abamu ku abo ab'omu kuŋŋaaniro lya Setaani abeeyita
Abayudaaya; laba ndibaleeta okuvuunama ku bigere
byammwe bategeere nti mbaagala. 10 Olwokubanga
wakwata ekigambo kyange eky'okugumiikiriza, nange
ndikuwonya ekiseera eky'okugezesebwa ekinaatera
okujja. 11 Nzija mangu! Nnyweza ky'olina waleme

kubaawo akutwalako ngule yo. 12 Awangula
ndimufuula empagi mu Yeekaalu ya Katonda wange,
mw'ataliva emirembe gyonna, era ndimuwandiikako
erinnya lya Katonda wange, n'erinnya ly'ekibuga kya
Katonda wange, Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva
mu ggulu eri Katonda wange n'erinnya lyange eriggya.
13 Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa
ezo. 14 "Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Lawodikiya
wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo Amiina,
omujulirwa, omwesigwa, ow'amazima, omukulu
w'abaliwo, n'abalibaawo emirembe gyonna, era
ensibuko y'ebitonde bya Katonda. 15 Mmanyi ebikolwa
byo: toyokya so tonnyogoga, nandiyagadde obe
ng'oyokya oba ng'onnyogoga. 16 Naye olwokubanga
oli wa kibuguumirize toyokya so tonnyogoga,
kinaandetera okukuwandula okuva mu kamwa
kange. 17 Olwokubanga ogamba nti, 'Ndi mugagga
era nnina ebintu bingi, sso siriiko kye neetaaga.
Sirina kimbulako!' Sso n'otomanya ng'oli munaku
asaasirwa, omwavu, omuzibe w'amaaso era ali
obwereere. 18 Nkuwa amagezi onguleko ebya zaabu,
eyalongoosebwa mu muliro, olyoke ogaggawale.
Era onguleko ebyambalo ebyeru, obyambale, owone
ensonyi ez'okuyita obwereere; onguleko n'omuzigo
osiige ku maaso go, osobole okulaba. 19 Buli
gwe njagala mmunenya era mmukangavvula; kale
nyiikira okwenenya. 20 Laba nnyimiridde ku luggi era
nkonkona. Buli awulira eddoboozi lyange n'aggulawo,
nnaayingira omumwe ne tuliira wamu ffembi. 21
Buli awangula ndimukkiriza okutuula ng'anninaanye,
ku ntebe yange ey'obwakabaka, nga nange bwe
nawangula ne ntuula ne Kitange ku ntebe ye. 22 Alina
amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo."

4 Laba, oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba oluggi
oluggule mu ggulu, era ne mpulira n'eddoboozi
lye limu lye nawulira olubereberye eryali livuga
ng'eryekkondere nga liŋŋamba nti, "Yambuka wano
nkulage ebyo ebiteekwa okubaawo oluvannyuma
lwa biri." 2 Amangwago, nga ndi mu mwoyo, laba,
ne ndaba entebe ey'obwakabaka ng'etegekeddwa
mu ggulu, ne ku ntebe eyo nga kuliko
atuddeko. 3 Eyali agituddeko yali ayakaayakana
ng'amayinja ag'omuwendo omungi aga yasepi
ne sadio; era ng'entebe eyo yeetooloddwa
musoke ng'ayakaayakana nga zumaliidi. 4 Entebe
ey'obwakabaka yali yeetooloddwa entebe endala
amakumi abiri mu nnya nga zituuliddwako abakadde
amakumi abiri mu bana, bonna nga bambadde
engoye enjeru nga balina engule eza zaabu ku
mitwe gyabwe. 5 Mu ntebe eyo ey'obwakabaka ne
muvaamu okumyansa n'amaloboozi n'okubwatuka.
Mu maaso g'entebe eyo waaliwo ettabaaza
ezaaka musanvu, nga gy'emyoyo omusanvu egya
Katonda. 6 Ne mu maaso g'entebe eyo waaliwo
ekiri ng'ennyanja ey'endabirwamu, ekifaanana nga
kulusitalo. Waaliwo ebiramu bina ebijjudde amaaso mu
bwenyi n'emabega waabyo nga biri wakati w'entebe
ey'obwakabaka n'okugyetooloola. 7 Ekisooka ku
biramu bino kyali ng'empologoma, ekyokubiri nga
kifaanana ng'ennyana, n'ekyokusatu kyalina amaaso
ng'ag'omuntu, n'ekyokuna kyali ng'empungu, ebuuka.
8 Buli kimu ku biramu bino ebina kyalina ebiwaawaatiro
mukaaga nga bijjudde amaaso enjuuyi zonna ne
wansi. Era buli lunaku emisana n'ekiro, awatali
kuwummula, nga bigamba nti, 9 Era ebiramu
ebyo ebina, buli lwe byawanga ekitiibwa n'ettendo
n'okwebaza, Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka,
abeera omulamu emirembe gyonna, **(aiōn g165)** 10
abakadde amakumi abiri mu abana ne bavuunama
mu maaso g'Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka,
omulamu emirembe n'emirembe, ne bamusinza. Ne
bateeka engule zaabwe mu maaso g'entebe eyo, nga
bwe bagamba nti, **(aiōn g165)** 11 "Mukama waffe era
Katonda waffe, osaanidde okuweebwanga ekitiibwa
n'ettendo n'obuyinza, kubanga gwe watonda ebintu
byonna era byonna byatondebwa ku lulwo era gwe
wasiima okubiteekawo."

5 Awo ne ndaba omuzingo gw'ekitabo mu mukono
ogwa ddyo ogw'Oyo eyali atudde ku ntebe
ey'obwakabaka, nga guwandiikiddwamu munda
ne kungulu era nga guteekeddwako obubonero
bw'envumbo musanvu. 2 Ne ndaba malayika
ow'amaanyi ng'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka
ng'abuuza nti, "Ani asaanidde okubembulula
obubonero obusibiddwa ku muzingo gw'ekitabo guno
alyoke aguzingulule?" 3 Ne wataba n'omu mu
ggulu newaakubadde ku nsi, wadde wansi w'ensi,
eyayinza okugwanjuluza wadde okugutunulamu.
4 Awo ne nkaaba amaziga mangi, kubanga
tewaalabikawo n'omu eyasaanira okwanjuluza
omuzingo newaakubadde okugutunulamu. 5 Awo omu
ku bakadde abiri mu abana n'aŋŋamba nti, "Lekeraawo

okukaaba, kubanga, laba, empologoma ey'omu kika
kya Yuda, ow'omu lulyo lwa Dawudi, yawangula,
era y'ayinza okukutula obubonero omusanvu
obw'envumbo n'okuzingulula omuzingo gw'ekitabo." 6
Ne ndaba nga ali ng'Omwana gw'Endiga ng'attiddwa
ng'ayimiridde wakati w'entebe ey'obwakabaka
n'ebiramu ebina, ne wakati w'abakadde, ng'alina
amayembe musanvu n'amaaso musanvu, gy'emyoyo
omusanvu egya Katonda, egitumibwa mu buli
kitundu eky'ensi. 7 N'asembera n'aggya omuzingo
gw'ekitabo mu mukono ogwa ddyo ogw'Oyo eyali
atudde ku ntebe ey'obwakabaka. 8 Bwe yagukwata,
ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu
abana, ne bagwa mu maaso g'Omwana gw'Endiga
ne bavuunama, buli omu ng'alina ennanga era
ng'akutte ekibya ekya zaabu, ekyali kijjudde obubaane
obwakaloosa nga butegeeza okusaba kw'abantu
abatukuvu. 9 Baali bamuyimbira oluyimba oluggya
nti, "Ggw'osaanidde okutoola omuzingo gw'ekitabo,
n'okusumulula ebigusibye n'okuguzingulula, kubanga
wattibwa, omusaayi gwo ne gununula abantu ba
Katonda okubaggya mu buli kika, na buli lulimi, na
buli ggwanga, na buli nsi. 10 N'obafuula obwakabaka
ne bakabona ba Katonda okumuweerezanga,
era be balifuga ensi." 11 Awo ne ndaba era
ne mpulira eddoboozi lya bamalayika enkumi
n'enkumi, n'enkuyanja nga beetoolodde entebe
ey'obwakabaka awamu n'ebiramu biri n'abakadde
bali. 12 Ne boogera mu ddoboozi ery'omwanguka
nti, "Omwana gw'Endiga eyattibwa, asaanidde
okuweebwa obuyinza, n'obugagga, n'amagezi
n'amaanyi, n'ekitiibwa, n'ettendo n'okwebazibwa!" 13
Ne ndyoka mpulira buli kitonde kyonna mu ggulu ne
ku nsi ne wansi w'ensi ne mu nnyanja ne byonna
ebigirimu nga bitendereza nti, "Okutenderezebwa,
n'ettendo, n'ekitiibwa, n'amaanyi by'Oyo atudde ku
ntebe y'obwakabaka awamu n'Omwana gw'Endiga,
**(aiōn g165)** 14 Ebiramu ebina ne biddamu nti, "Amiina."
N'abakadde ne bavuunama ne bamusinza.

6 Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'abembulula
akamu ku bubonero bw'envumbo; ne mpulira ekimu
ku biramu ebina nga kyogera n'eddoboozi eryawulikika
ng'okubwatuka nga kigamba nti, "Jjangu!" 2 Ne
ndaba, era laba, embalaasi enjeru, ng'agyebagadde
alina omutego ogulasa akasaale; n'aweebwa engule
n'agenda ng'awangula, n'awangulira ddala. 3
Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookubiri,
ne mpulira ekiramu ekyokubiri nga kyogera nti,
"Jjangu!" 4 Ne wavaayo embalaasi endala nga myufu,
eyali agyebagadde n'aweebwa ekitala ekiwanvu,
n'aweebwa n'obuyinza okuggyawo emirembe ku
nsi, n'okuleeta entalo wakati w'abantu, battiŋŋane
bokka na bokka. 5 Bwe yabembulula akabonero
k'envumbo akokusatu ne mpulira ekiramu ekyokusatu
nga kyogera nti, "Jjangu!" Era laba, ne ndaba
embalaasi enzirugavu n'eyali agyebagadde ng'akutte
minzaani mu mukono gwe. 6 Ne mpulira eddoboozi
eryawulikika ng'eriva wakati w'ebiramu ebina nga
ligamba nti, "Omugaati gumu gugula ddinaali, ne kilo
y'obuwunga bwa sayiri nayo bw'eba egula, kyokka
omuzigo n'envinnyo tobyonoona." 7 Bwe yabembulula
akabonero k'envumbo akookuna ne mpulira ekiramu
ekyokuna nga kyogera nti, "Jjangu!" 8 Ne ndaba,
era laba, embalaasi ey'erangi ensiiwuukirivu n'eyali
agyebagadde ng'ayitibwa Walumbe, ne Magombe
n'agenda naye. Ne baweebwa okufuga ekitundu
ekyokuna eky'ensi, okutta n'ekitala, n'enjala, n'olumbe,
n'ensolo enkambwe ez'oku nsi. **(Hadēs g86)** 9 Bwe
yabembulula akabonero k'envumbo akookutaano ne
ndaba wansi w'ekyoto emyoyo egy'abo abattibwa
olw'okubuulira ekigambo kya Katonda n'olw'okuba
abeesigwa mu bujulizi bwabwe. 10 Ne bakaabirira
Mukama n'eddoboozi ery'omwanguka nga bagamba
nti, "Ayi Mukama, Omutukuvu era ow'amazima,
onoosalira ddi abantu b'ensi omusango, n'owoolera
eggwanga olw'omusaayi gwaffe?" 11 Buli omu ku bo
n'aweebwa ekyambalo ekyeru, era ne bagambibwa
okugira nga bawummulako okutuusa baganda baabwe
abalala era baweereza bannaabwe aba Yesu abaali
bagenda okuttibwa, lwe balibeegattako. 12 Awo
ne ndaba ng'abembulula akabonero k'envumbo
ak'omukaaga; ne wabaawo musisi ow'amaanyi
ennyo, era enjuba n'eddugala n'efuuka nzirugavu
ng'ekibukutu ekyakolebwa mu bwoya, n'omwezi
gwonna ne gumyuka ng'omusaayi. 13 Awo
emmunyeenye ez'omu ggulu ne zigwa ku nsi
ng'omutiini bwe gukunkumula emitiini egitanayengera
olwa kibuyaga ow'amaanyi, 14 n'eggulu ne lyezingako
ng'omuzingo gw'ekitabo bwe gwezingazinga na buli
lusozi na buli kizinga ne biggibwawo mu bifo byabyo.
15 Bakabaka b'ensi, n'abafuzi ab'oku ntikko n'abantu
abagagga, n'abakulu b'amaggye n'ab'amaanyi, na

buli muddu n’ow’eddembe, ne beekweka mu mpuku
ne mu njazi z’ensozi. 16 Ne bagamba ensozi nti,
“Mutugweko mutukweke mu maaso g’Oyo atudde ku
ntebe ey’obwakabaka, ne mu busungu bw’Omwana
gw’Endiga. 17 Kubanga olunaku olukulu olw’obusungu
bwabwe lutuuse era ani ayinza okugumira obusungu
bwabwe!”

7 Oluvannyuma lw’ebyo, ne ndaba bamalayika bana
nga bayimiridde ku njuyi ennya ez’ensi, nga bakutte
empewo ennya ez’ensi zireme okukunta, waleme
kubaawo mpewo ekunta ku nsi, wadde ku nnyanja
wadde ku muti gwonna. 2 Ne ndaba malayika omulala
ng’ava ebuvanjuba ng’akutte akabonero k’envumbo
aka Katonda omulamu, n’ayogera mu ddoboozi
ery’omwanguka ng’agamba bamalayika abana abaali
baweereddwa obuyinza okwonoona ensi n’ennyanja
nti, 3 “Temukola kintu kyonna, ekinaayonoona
ensi, n’ennyanja oba emiti, okutuusa nga tumaze
okuteeka akabonero k’envumbo ka Katonda akakulu
ku byenyi by’abaweereza ba Katonda waffe.” 4
Awo ne mpulira omuwendo gw’abo abaateekebwako
akabonero k’envumbo nga baali emitwalo kkumi n’ena
mu enkumi nnya okuva mu bika ekkumi n’ebibiri
ebya Isirayiri. 5 Ab’omu kika kya Yuda omutwalo
gumu mu enkumi bbiri, ab’omu kika kya Lewubeeni
omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab’omu kika kya
Gaadi omutwalo gumu mu enkumi bbiri, 6 ab’omu
kika kya Aseri omutwalo gumu mu enkumi bbiri,
ab’omu kika kya Nafutaali omutwalo gumu mu enkumi
bbiri, ab’omu kika kya Manaase omutwalo gumu mu
enkumi bbiri, 7 ab’omu kika kya Simyoni omutwalo
gumu mu enkumi bbiri, ab’omu kika kya Leevi
omutwalo gumu mu enkumi bbiri, ab’omu kika kya
Isakaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri, 8 ab’omu
kika kya Zebbulooni omutwalo gumu mu enkumi
bbiri, ab’omu kika kya Yusufu omutwalo gumu mu
enkumi bbiri, ab’omu kika kya Benyamini omutwalo
gumu mu enkumi bbiri. Abo be baateekebwako
akabonero k’envumbo. 9 Oluvannyuma lw’ebyo ne
ndaba, era laba, ekibiina ky’abantu ekinene ennyo
nga tebasoboka na kubalika, nga bava mu buli nsi
na buli kika, na buli ggwanga na buli lulimi, nga
bayimiridde mu maaso g’entebe ey’obwakabaka ne
mu maaso g’Omwana gw’Endiga nga bambadde
ebyambalo ebyeru nga balina n’enkindu mu ngalo
zaabwe. 10 Ne boogera mu ddoboozi ery’omwanguka
nga bagamba nti, “Obulokozi bwa Katonda waffe
atudde ku ntebe ey’obwakabaka era bwa Mwana
gw’Endiga.” 11 Awo bamalayika bonna ne bayimirira
nga beetoolodde entebe ey’obwakabaka n’abakadde
era n’ebiramu ebina, ne bavuunama mu maaso
g’entebe ey’obwakabaka ng’ebyenyi byabwe biri
wansi ne basinza Katonda. 12 Ne bayimba nti,
“Amiina! Okutenderezebwa, n’ekitiibwa, n’amagezi,
n’okwebazibwa, n’ettendo, n’obuyinza, n’amaanyi,
bibe eri Katonda waffe emirembe n’emirembe.
Amiina!” **(aiōn g165)** 13 Awo omu ku bakadde
n’ambuuza nti, “Bano abambadde ebyambalo ebyeru
obamanyi, era omanyi gye bava?” 14 Ne nziramu
nti. “Mukama wange, gw’omanyi.” N’aŋŋamba nti,
“Bano be baayita mu kubonaabona okunene, ne
bayoza ebyambalo byabwe ne babitukuza mu
musaayi gw’Omwana gw’Endiga. 15 Kyebavudde
“babeera wano mu maaso g’entebe ey’obwakabaka
eya Katonda nga bamusinza emisana n’ekiro mu
Yeekaalu ye. Oyo atudde ku ntebe ey’obwakabaka,
anaaberanga nabo ng’abalabirira. 16 Tebaliddayo
kulumwa njala wadde ennyonta, newaakubadde
omusana okubookya wadde ekyokya ekirala kyonna;
17 kubanga Omwana gw’Endiga ayimiridde mu maaso
g’entebe ey’obwakabaka, y’anaabeeranga omusumba
waabwe era y’anaabakulemberanga okubatwala eri
ensulo ez’amazzi ag’obulamu. Era Katonda alisangula
buli zziga mu maaso gaabwe.”

8 Awo Omwana gw’Endiga bwe yabembulula
akabonero k’envumbo ak’omusanvu ne wabaawo
akasiriikiriro mu ggulu lyonna okumala ng’ekitundu
ky’essaawa. 2 Ne ndaba bamalayika omusanvu abaali
bayimiridde mu maaso ga Katonda ne baweebwa
amakondeere musanvu. 3 Awo malayika omulala
eyalina ekyoterezo ekya zaabu n’ajja n’ayimirira
okuliraana ekyoto, n’aweebwa obubaane bungi nnyo
abuweeyo, wamu n’okusaba kw’abatukuvu bonna,
ku kyoto ekya zaabu ekyali mu maaso g’entebe
ey’obwakabaka. 4 Akaloosa akalungi n’omukka
ebyava mu bubaane obutabuddwamu n’okusaba
kw’abatukuvu ne kambuka eri Katonda nga kava
mu kyoto malayika mwe yabufuka. 5 Malayika
n’addira ekyoterezo n’akijjuza omuliro gw’aggye
ku kyoto n’aguyiwa wansi ku nsi, ne wabaawo
okubwatuka, n’okuwuluguma, n’okwakaayakana,
n’okumyansa kw’eggulu era ne wabaawo ne

musisi. 6 Awo bamalayika omusanvu abaalina
amakondeere omusanvu ne beetegeka okufuuwa
amakondeere gaabwe. 7 Malayika ow’olubereberye
n’afuuwa ekkondeere lye, omuzira n’omuliro nga
byetabudde n’omusaayi ne bisuulibwa wansi ku nsi.
Ekitundu ekyokusatu eky’ensi ne kiggya omuliro,
bwe kityo n’ekitundu kimu kya kusatu eky’emiti
ne kiggya omuliro, n’omuddo gwonna ne guggya.
8 Malayika owookubiri n’afuuwa ekkondeere lye,
ekintu ekinene ennyo nga kifaanana ng’olusozi
olunene ennyo nga lwonna lwaka omuliro ne
kisuulibwa mu nnyanja. Ekitundu ekimu ekyokusatu
ekyennyanja ne kifuuka omusaayi, 9 n’ekimu
ekyokusatu eky’ebitonde eby’omu nnyanja ne kifa,
n’ekitundu ekimu ekyokusatu eky’amaato ne kizikirira.
10 Malayika owookusatu n’afuuwa ekkondeere lye,
emmunyeenye ennene eyakaayakana n’egwa okuva
mu ggulu, n’egwa mu kitundu ekimu ekyokusatu
eky’emigga n’ensulo z’amazzi. 11 Emmunyeenye
eyo yali eyitibwa “Kukaawa” n’etteeka obutwa
mu kitundu ekimu ekyokusatu eky’amazzi gonna,
abantu bangi ne bafa. 12 Malayika owookuna
n’afuuwa ekkondeere lye, ekitundu ekimu ekyokusatu
eky’enjuba n’ekimu ekyokusatu eky’omwezi, n’ekimu
ekyokusatu eky’emmunyeenye, ne bikubwa; era
ekyavaamu, obudde obw’emisana ne buzikirako
ekitundu ekimu ekyokusatu, n’ekiro ne kyeyongera
okukwata ekitundu ekimu ekyokusatu, n’omusana
ne gulema okwaka ekitundu ekimu ekyokusatu,
n’ekizikiza ne kyeyongera bwe kityo. 13 Ne ndaba
empungu emu ng’ebuuka mu bbanga ng’ereekaana
mu ddoboozi ery’omwanguka nti, “Zibasanze,
Zibasanze, Zibasanze abantu ab’oku nsi olw’ebintu
eby’entiisa ebinaatera okubatuukako kubanga
bamalayika abasatu abasigaddeyo banaatera
okufuuwa amakondeere gaabwe.”

9 Awo malayika owookutaano n’afuuwa ekkondeere
lye, ne ndaba emmunyeenye ng’eva mu ggulu
ng’egwa ku nsi era n’eweebwa ekisumuluzo
eky’obunnya obutakoma. **(Abyssos g12)** 2 Bwe
yabusumulula, omukka ne gufubutuka okuvaamu
ng’oguva mu kikoomi ekinene ennyo, era enjuba
ne bbanga lyonna ne bibuna ekizikiza olw’omukka
ogw’omu bunnya. **(Abyssos g12)** 3 Enzige ne ziva mu
mukka ne zikka ku nsi ne ziweebwa obuyinza okuluma
ng’enjaba ez’obusagwa. 4 Zaagambibwa obutakola ku
muddo kabi konna, newaakubadde ebimera, wadde
emiti; wabula zirumbe abantu abo abataalina kabonero
ka Katonda mu byenyi byabwe. 5 Tezaagambibwa
kubatta wabula okubabonyaabonya okumala emyezi
etaano nga zibaluma bulumi, ng’obulumi bwazo buli
ng’obuva mu kubojjebwa enjaba ez’obusagwa. 6 Mu
biro ebyo abantu balyagala okwetta naye tekirisoboka
kubanga okufa kuliba kubeesamba; balyegomba
okufa naye kwo, nga kubadduka buddusi! 7 Enzige
zino zaali zifaanana ng’embalaasi ezitegekeddwa
okugenda ku lutalo okulwana, ne ku mitwe gyazo nga
kuli ng’okutikkiddwa engule za zaabu ate ebyenyi
byazo nga biri ng’eby’abantu. 8 Obwoya bwazo
nga buli ng’enviiri z’abakazi, ate go amannyo gaazo
gaali ng’ag’empologoma. 9 Zaali zambadde eby’omu
bifuba ebiri ng’eby’ebyuma, nga n’ebiwaawaatiro
byazo biwuluguma ng’eddoboozi lya nnamuziga
w’amagaali, ag’embalaasi ennyingi nga zifubutuka
okulaga mu lutalo. 10 Zaalina emikira egibojja
ng’egy’enjaba ez’obusagwa. N’obuyinza bwazo
obw’okubonyaabonya obwaziweebwa obw’emyezi
etaano bwali mu mikira omwo. 11 Kabaka waazo
ye malayika ow’obunnya obutakoma, erinnya lye
mu Lwebbulaniya ye Abadoni ate mu Luyonaani ye
Apolwoni. **(Abyssos g12)** 12 Eky’entiisa ekisooka ne
kiyita, naye ng’ekyaliyo bya mirundi ebiri ebijja! 13 Awo
malayika ow’omukaaga n’afuuwa ekkondeere lye, ne
mpulira eddoboozi nga lyogera okuva mu mayembe
ana agali ku kyoto ekya zaabu ekiri mu maaso ga
Katonda, 14 nga ligamba malayika oyo ow’omukaaga
nti, “Sumulula bamalayika abana abaasibirwa ku
mugga omunene Fulaati.” 15 Bamalayika abana abaali
basibiddwa nga balindirira omwaka n’omwezi ogwo,
n’olunaku olwo, n’essaawa eyo, ne basumululwa
okutta ekitundu ekimu ekyokusatu eky’abantu. 16
Ne mpulira omuwendo ogw’eggye ery’abaserikale
nga bali obukadde ebikumi bibiri. 17 Ne ndaba mu
kwolesebwa, ng’embalaasi n’abaali bazeebagadde
nga bambadde eby’omu bifuba ebimyufu, era mwalimu
n’abambadde ebya bbululu n’ebya kyenvu. Emitwe
gy’embalaasi gyali gifaanana ng’egy’empologoma, ne
mu bumwa bwazo ne muvaamu omuliro n’omukka ne
salufa. 18 Ebibonyoobonyo ebyo ebisatu: Omukka
n’omuliro n’obuganga ebyava mu bumwa bwazo
ne bitta ekitundu ekimu ekyokusatu eky’abantu.
19 Amaanyi gaazo ag’okutta tegaali mu bumwa

bwazo mwokka, naye gaali ne mu mikira gyazo,
kubanga emikira egyo gyali ng'emitwe gy'emisota,
nga gye zibojjesa. 20 Naye era abantu abaasigalawo
nga balamu oluvannyuma lw'ebibonoobono bino
ne bagaana okwenenya ebikolwa byabwe. Ne
batalekaayo kusinza baddayimooni n'ebifaananyi
ebyakolebwa n'emikono ebya zaabu n'ebya ffeeza,
n'eby'ebikomo, n'eby'amayinja n'omuti, ebitalaba
yadde okuwulira so n'okutambula tebitambula. 21 Era
tebeenenya butemu bwabwe, wadde obulogo, wadde
obwenzi, wadde obubbi bye baakolanga.

10 Ne ndaba malayika omulala ow'amaanyi ng'akka
okuva mu ggulu nga yeetooloddwa ekire,
ng'ayambadde musoke ku mutwe gwe; amaaso
ge nga gaakaayakana ng'enjuba ate ebigere bye
nga byaka ng'omuliro. 2 Yali alina mu ngalo ze
omuzingo gw'ekitabo omutono ng'agwanjuluzza,
n'ateeka ekigere kye ekya ddyo ku nnyanja ate
ekya kkono n'akiteeka ku lukalu. 3 N'aleekaana mu
ddoboozi ery'omwanguka nga liri ng'okuwuluguma
kw'empologoma. Ne wabaawo n'okubwatuka kwa
mirundi musanvu olw'eddoboozi eryo. 4 Ebibwatuka
omusanvu bwe byayogera, nnali n'atera okuwandiika,
ne mpulira eddoboozi eryava mu ggulu nga ligamba
nti, "Teeka akabonero ku ebyo ebibwatuka omusanvu
bye byogedde, so tobiwandiika." 5 Awo malayika
gwe nalaba ng'ayimiridde ku nnyanja ne ku lukalu
n'ayimusa omukono gwe ogwa ddyo eri eggulu, 6
n'alayira Oyo omulamu abeerera emirembe gyonna,
eyatonda eggulu n'ebintu byonna ebirimu, n'atonda
n'ensi n'ebintu byonna ebigirimu, n'atonda n'ennyanja
ne byonna ebigirimu, ng'agamba nti, "Tewaliba kulwa
nate. **(aiōn g165)** 7 Naye mu nnaku ez'eddoboozi lya
malayika ow'omusanvu, bw'aliba anaatera okufuuwa
ekkondeere, ekyama kya Katonda kiribikkulwa, nga
bwe yabuulira abaddu be, bannabbi." 8 Eddoboozi lye
nnawulira nga liva mu ggulu, ne liddamu ne liŋŋamba
nti, "Twala omuzingo gw'ekitabo nga mubikkule okuva
mu mukono gwa malayika ayimiridde ku nnyanja ne ku
lukalu." 9 Ne ŋŋenda eri malayika ne mugamba ampe
omuzingo gw'ekitabo ogwo omutono. N'aŋŋamba
nti, "Gutwale ogulye; mu kamwa ko guliwoomerera
ng'omubisi gw'enjuki, naye guligulumbya olubuto lwo."
10 Ne nziggya omuzingo ogwo omutono mu mukono
gwa malayika ne ngulya, ne gumpomera ng'omubisi
gw'enjuki, naye bwe nagumira ne gugulumbya olubuto
lwange. 11 Ne baŋŋamba nti, "Kikugwanidde okuwa
obunnabbi nate ku mawanga, n'ensi, n'ennimi ne
bakabaka bangi."

11 Ne mpeebwa olumuli oluli ng'omuggo okupima
ne ŋŋambibwa nti, "Golokoka opime Yeekaalu
ya Katonda n'ekyoto n'abo abasinziza mu Yeekaalu.
2 Naye oluggya olw'ebweru lwo tolupima kubanga
luweereddwayo eri amawanga, era balirinnyirira
ekibuga ekitukuvu okumala emyezi amakumi ana
mu ebiri. 3 Era ndiwa abajulirwa bange ababiri
nga bambadde ebibukutu ne bawa obunnabbi
okumala ennaku lukumi mu bibiri mu nkaaga." 4
Abajulirwa abo ababiri gy'emiti emizeeyituuni ebiri era
ebikondo by'ettaala ebibiri, abayimirira mu maaso ga
Mukama ow'ensi yonna. 5 Omuntu yenna agezaako
okubakolako akabi azikirizibwe n'omuliro oguva mu
kamwa kaabwe, ne gwokya abalabe baabwe; era
omuntu yenna bw'ayagala okubakolako akabi, bwe
kityo kigwana ye okuttibwa. 6 Balina obuyinza
okuggalawo eggulu enkuba n'etetonnya mu nnaku
ez'obunnabbi bwabwe, era balina n'obuyinza okufuula
amazzi omusaayi n'okuleeta buli kubonaabona
kwonna ku nsi buli lwe banaabanga baagadde. 7
Bwe balimala okuwa obujulirwa bwabwe, ensolo
enkambwe eva mu bunnya obutakoma erirangirira
olutalo ebalwanyise, era ebatte n'okubawangula
ebawangule. **(Abyssos g12)** 8 Emirambo gyabwe
girisigala mu nguudo z'ekibuga ekinene, Mukama
waabwe mwe yakomererwa ku musaalaba; ekibuga
ekiyitibwa "Sodomu" mu mwoyo oba ensi eya "Misiri"
mu mwoyo 9 Era okumala ennaku ssatu n'ekitundu
emirambo gyabwe girirabibwa abantu abamu n'ebika,
n'ennimi, n'amawanga mu nguudo z'ekibuga. Tewali
n'omu alikkirizibwa kubaziika. 10 Era walibaawo
okusanyuka ku nsi, abantu bonna nga bajaguza
n'okuweerezagana ebirabo, n'okwekulisa bannabbi
abo ababiri abaliba bafudde abaali bababonyaabonya
ennyo. 11 Naye oluvannyuma lw'ennaku essatu
n'ekitundu omwoyo gw'obulamu oguva eri Katonda
ne gubayingiramu ne bayimirira. Awo okutya kungi
ne kujjira buli muntu yenna eyabalaba. 12 Awo
ne bawulira eddoboozi ery'omwanguka okuva mu
ggulu nga ligamba nti, "Mulinnye mujje wano." Ne
balinnya mu kire okugenda mu ggulu ng'abalabe
baabwe babalaba. 13 Mu ssaawa eyo y'emu ne
wabaawo musisi eyasuula ekitundu ekimu eky'ekkumi

eky'ekibuga, era abantu kasanvu ne bafa. Abaawona
baatya nnyo era ne bagulumiza Katonda ow'eggulu.
**14** Eky'entiisa ekyokubiri ne kiyita, naye ekyokusatu
kijja mangu. **15** Awo malayika ow'omusanvu n'afuuwa
ekkondeere lye, ne wabaawo oluyoogaano olunene
ennyo mu ggulu nga lugamba nti, "Obwakabaka
bw'ensi eno kati bufuuse bwa Mukama waffe ne
Kristo we, era anaafuganga emirembe n'emirembe."
**(aiōn g165)** **16** Awo abakadde amakumi abiri mu abana
abaali batudde ku ntebe zaabwe ne bavuunama
mu maaso ga Katonda ne bamusinza **17** nga
bagamba nti, "Tukwebaza, ayi Mukama Katonda
Ayinzabyonna, ggwe aliwo kati era eyaliwo, kubanga
weddizza obuyinza bwo obungi ennyo, Era ofuga.
**18** Amawanga gaakunyiigira, naye kaakano naawe
ky'ekiseera kyo okubayiwako ekiruyi kyo era
ky'ekiseera okusalira abo abaafa omusango, n'okuwa
empeera abaweereza bo bannabbi, n'abatukuvu
bo, n'abo abatya erinnya lyo abakulu n'abato,
n'okuzikiriza abo abaaleeta okuzikirira ku nsi." **19** Awo
Yeekaalu ya Katonda ey'omu ggulu n'eggulwawo,
n'essanduuko ey'endagaano n'erabika mu Yeekaalu
ye. Ne wabaawo okumyansa n'okubwatuka kw'eggulu
n'omuzira omungi ogw'amaanyi era ensi yonna
n'ekankanyizibwa musisi ow'amaanyi ennyo.

**12** Ne wabaawo ekyewuunyo ekinene mu ggulu.
Ne ndaba omukazi ng'ayambadde enjuba
n'omwezi nga guli wansi wa bigere bye, ng'alina
engule eyaliko emmunyeenye kkumi na bbiri ku
mutwe gwe. **2** Yali lubuto era ng'akaaba ng'alumwa
okuzaala. **3** Awo ne ndaba ekyewuunyo ekirala
mu ggulu, era laba, ogusota ogumyufu nga gulina
emitwe musanvu n'amayembe kkumi era nga ku
mitwe egyo kuliko engule musanvu. **4** Ku mukira
gw'ogusota kwali kuwalulirwako ekitundu ekimu
ekyokusatu eky'emmunyeenye zonna eziri waggulu
mu ggulu, ne guzisuula wansi ku nsi. Ne guyimirira
mu maaso g'omukazi oyo, anaatera okuzaala nga
gulindirira okulya omwana we nga yaakazaalibwa. **5**
Omukazi n'azaala omwana owoobulenzi eyali agenda
okufuga amawanga gonna n'omuggo ogw'ekyuma,
amangwago n'akwakulibwa n'atwalibwa eri Katonda
ku ntebe ye ey'obwakabaka. **6** Omukazi n'addukira
mu ddungu eyali ekifo Katonda gye yategeka
okumulabirira okumala ennaku Lukumi mu bibiri mu
nkaaga. **7** Ne wabaawo olutalo mu ggulu. Mikayiri
ne bamalayika ab'omu kibinja kye ne balwanyisa
ogusota n'eggye lya bamalayika baagwo. **8** Ogusota
ne guwangulwa era ne gusindiikirizibwa okuva mu
ggulu. **9** Ogusota ogwo ogw'amaanyi, era gwe
gusota ogw'edda oguyitibwa Setaani Omulimba,
alimba ensi yonna, ne gusuulibwa wansi ku nsi
n'eggye lyagwo lyonna. **10** Ne mpulira eddoboozi
ery'omwanguka mu ggulu nga ligamba nti, "Kaakano
obulokozi bwa Katonda, n'amaanyi ge n'obwakabaka
bwa Katonda waffe awamu n'obuyinza bwa Kristo we
bizze. Kubanga omuloopi eyaloopanga baganda baffe,
eri Katonda waffe emisana n'ekiro, agobeddwa mu
ggulu. **11** Ne bamuwangula olw'omusaayi gw'Omwana
gw'Endiga, n'olw'ekigambo eky'obujulirwa bwabwe,
ne bawaayo obulamu bwabwe nga tebatya na
kufa. **12** Noolwekyo ssanyuka ggwe eggulu,
nammwe abalituulamu musanyuke. Naye mmwe
ensi n'ennyanja zibasanze, kubanga Setaani asse
gye muli ng'alina obusungu bungi, ng'amanyi nti
asigazza akaseera katono." **13** Awo ogusota bwe
gwalaba nga gusuuliddwa ku nsi ne guyigganya
omukazi eyazaala omwana owoobulenzi. **14** Naye
omukazi n'aweebwa ebiwaawaatiro bibiri ebinene
ng'eby'empungu okubuuka agende mu ddungu mu
kifo ekyamuteekerwateekerwa, gy'alabiririrwa era
gy'akuumibwa, ogusota ne gutamukola kabi okumala
ekiseera n'ekitundu ky'ekiseera. **15** Ogusota ne
guwandula amazzi mangi okuva mu kamwa kaagwo
ne ganjaala ne gafuuka omugga nga galaga omukazi
gye yali, nga gafuba okumuzikiriza. **16** Naye ettaka ne
liyamba omukazi bwe lyayasama ne limira omugga
ogwo ogwayanjaala. **17** Awo ogusota, nga gwonna
gujjudde obusungu bungi, ne gugenda okulumba
abaana b'omukazi abalala, abo bonna abaali bakwata
amateeka ga Katonda era nga bajulira Yesu.

**13** Ne guyimirira ku lubalama lw'ennyanja. Awo
ne ndaba ekisolo ekikambwe nga kiva mu
nnyanja, nga kirina emitwe musanvu n'amayembe
kkumi era nga kirina engule kkumi ku mayembe
gaakyo, era ku buli mutwe nga kuwandiikiddwako
amannya agavvoola Katonda. **2** Ekisolo ekyo kye
nalaba kyali kifaanana ng'engo naye ng'ebigere
byakyo biri ng'eby'eddubu, kyokka ng'akamwa kaakyo
kali ng'ak'empologoma. Ogusota ne guwa ekisolo
ekyo amaanyi gaagwo awamu n'entebe yaakyo
ey'obufuzi era n'obuyinza bungi. **3** Awo ogumu

ku mitwe gyagwo gwali gufumitiddwa nga gufunye
ekiwundu ekyali kigenda okugutta, naye ekiwundu
ekyali kigenda okugutta ne kiwona. Ensi yonna
ne yeewuunya era abantu ne bagoberera ekisolo
ekyo. 4 Ne basinza ogusota olw'okuwa ekisolo
ekikambwe obuyinza obwenkaniddaawo, era n'ekisolo
ne bakisinza, nga bagamba nti, "Ani akisinga amaanyi
era ani ayinza okulwana nakyo?" 5 Awo ekisolo
ne kikkirizibwa okwogera ebintu eby'okwegulumiza
n'eby'obuvvoozi era ne kiweebwa n'obuyinza okumala
emyezi amakumi ana mu ebiri. 6 Ekisolo ne
kitandika okuvvoola Katonda n'obutayogera birungi
ku linnya lye, ne ku kifo kye mw'abeera, ne
kivuma n'abo ababeera mu ggulu. 7 Ne kiweebwa
obuyinza okulwanyisa abatukuvu n'okubawangula
era n'okufuga buli kika, na buli ggwanga, na buli
lulimi, na buli nsi. 8 Era abantu bonna abaaliwo
okuva ku kutondebwa kw'ensi, abatawandiikiddwa
mu kitabo eky'Obulamu eky'Omwana gw'Endiga
eyattibwa balisinza ekisolo ekyo. 9 Alina amatu
awulire. 10 Buli ow'okutwalibwa mu busibe wa
kusiba. Era buli ow'okuttibwa n'ekitala, wa kuttibwa
na kitala. Kubanga awo okugumiikiriza n'okukkiriza
kw'abatukuvu we kutegeererwa. 11 Awo ne ndyoka
ndaba ekisolo ekikambwe ekirala nga kiva mu
ttaka, nga kirina amayembe abiri agali ng'ag'akaliga
akato naye ng'eddoboozi lyakyo liri ng'ery'ogusota.
12 Ekisolo ekyo ne kikozesa obuyinza obwa kiri
ekyasooka ekyalina ekiwundu ekyawonyezebwa
era ekyasinzibwa ensi yonna. 13 Ne kikola
ebyamagero ebyewuunyisa, gamba ng'okuwandula
ennimi ez'omuliro ku nsi nga ziva mu bbanga nga
buli omu alaba. 14 Olw'okuweebwa obuyinza okukola
ebyamagero ebyo mu linnya ly'ekisolo kiri ekyasooka,
abantu bangi baalimbibwalimbibwa. Ekisolo ekyo
ne kiragira abantu ab'oku nsi okukola ekifaananyi
eky'ekisolo kiri ekyasooka ekyalina ekiwundu
eky'ekitala ekyawona. 15 Ekisolo ekyo ne kiweebwa
okufuuwa omukka ogw'obulamu mu kifaananyi
ky'ekisolo ekyo kyogere, era ekifaananyi ekyo ne
kittisa abantu bangi abaagaana okukisinza. 16 Awo
ekisolo ne kiragira bonna, abakulu n'abato, abagagga
n'abaavu, ab'eddembe n'abaddu, bateekebweko
akabonero ku mukono ogwa ddyo oba mu kyenyi, 17
nga tewali n'omu akkirizibwa okugula oba okutunda
ekintu kyonna, nga talina kabonero ak'erinnya
ly'ekisolo ekyo oba ennamba yaakyo. 18 Ekyo
kyetaaga amagezi: abo abasobola okutegeera
amakulu g'omuwendo guno babale ennamba eri ku
kisolo kubanga gwe muwendo gw'omuntu. Omuwendo
ogwo guli lukaaga mu nkaaga mu mukaaga.

**14** Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'ayimiridde
ku lusozi Sayuuni, ng'ali n'abantu emitwalo
kkumi n'ena mu enkumi nnya, ng'erinnya lye n'erya
Kitaawe gawandiikiddwa mu byenyi by'abantu abo.
2 Ne mpulira eddoboozi eryava mu ggulu nga
liyira ng'ekiyiriro eky'amazzi amangi n'okubwatuka
kw'eggulu kwali kw'amaanyi nnyo. Eddoboozi
eryo lyali ng'okuyimba okw'abayimbi nga bakuba
n'ennanga zaabwe. 3 Ne bayimba oluyimba olwali
ng'oluyimba oluggya olulungi ennyo mu maaso
g'entebe ey'obwakabaka eya Katonda ne mu maaso
g'ebiramu ebina n'abakadde. Ne wataba muntu
n'omu eyasobola okuyiga oluyimba olwo okuggyako
abo emitwalo ekkumi n'ena mu enkumi ennya,
abaanunulibwa okuva mu nsi. 4 Abo be bantu
abateeyonoonesanga eri abakazi; be bagoberera
Omwana gw'Endiga buli gy'alaga. Baanunulibwa
mu bantu ab'omu nsi ne beewaayo ng'ebibala
ebibereberye eri Katonda n'eri Omwana gw'Endiga. 5
Si ba bulimba era tebaliiko kya kunenyezebwa. 6
Awo ne ndaba malayika omulala ng'abuukira mu
bbanga ng'alina Enjiri ey'emirembe n'emirembe
ey'okubuulira abo abali mu nsi, na buli ggwanga,
na buli kika, na buli lulimi n'abantu. (aiōnios
g166) 7 N'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka
nti, "Mutye Katonda era mwolese obukulu bwe,
kubanga ekiseera kituuse alamule. Mumusinze
oyo eyakola eggulu n'ensi, n'ennyanja, n'ensulo
z'amazzi zonna." 8 Ate malayika omulala owookubiri
n'amugoberera ng'agamba nti, "Babulooni kigudde!
Kigudde, ekibuga ekikulu, kubanga kyasendasenda
amawanga gonna okunywa ku nvinnyo y'obusungu
obw'obwenzi bwakyo." 9 Ne malayika omulala
owookusatu n'abagoberera ng'ayogera mu ddoboozi
ery'omwanguka nti, "Omuntu yenna anaasinza
ekisolo n'ekifaananyi kyakyo, era anakkiriza okuteeka
akabonero kaakyo ku kyenyi kye oba ku mukono gwe
ogwa ddyo, 10 oyo alinywa ku nvinnyo y'obusungu
bwa Katonda, nga muka mu kikompe eky'obusungu
bwe. Era alibonyaabonyezebwa n'omuliro ne salufa
ebyaka mu maaso ga bamalayika abatukuvu ne

mu maaso g'Omwana gw'Endiga. 11 Omukka
gw'okubonaabona kwabwe gunyooka emirembe
n'emirembe, so tebaliiko we bawummulira emisana
n'ekiro abo abaasinza ekisolo n'ekifaananyi kyakyo,
ne bakkiriza n'okuteekebwako akabonero ak'erinnya
lyakyo. **(aiōn g165)** 12 Kino kisaanye okulaga abatukuvu
abakwata ebiragiro bya Katonda ne bakkiririza mu
Yesu ne bagumiikiriza okugezesebwa." 13 Awo ne
mpulira eddoboozi nga liva mu ggulu nga ligamba nti,
"Wandiika kino nti okuva kaakano, balina omukisa
abafu, abafiira mu Mukama waffe." "Balina omukisa
ddala," bw'ayogera Omwoyo. "Banaawummula
okutegana kwabwe, kubanga ebikolwa byabwe
bibagoberera." 14 Ne ndaba, era laba, ekire ekyeru
era nga kiriko akituddeko eyali afaanana ng'Omwana
w'Omuntu eyalina engule eya zaabu ku mutwe gwe era
ng'akutte ekiwabyo ekyogi mu mukono gwe. 15 Awo
malayika omulala n'ava mu Yeekaalu, n'amugamba
mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Tandika okukozesa
ekiwabyo kyo okukungula, kubanga ekiseera kituuse
era n'ebyokukungula ku nsi byengedde." 16 Bw'atyo
eyali atudde ku kire n'awuuba ekiwabyo kye era
n'akungula ensi. 17 Awo malayika omulala n'ava mu
Yeekaalu ey'omu ggulu era naye ng'alina ekiwabyo
ekyogi. 18 Malayika omulala eyalina obuyinza ku
muliro, n'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka
ng'agamba eyalina ekiwabyo ekyogi nti, "Kozesa
ekiwabyo kyo osale ebirimba by'emizabbibu egy'oku
nsi, kubanga gyengedde." 19 Bw'atyo malayika
n'awuuba ekiwabyo ekyogi ku nsi, n'akuŋŋaanyiza
ebibala ebyo mu ssogolero ly'obusungu bwa Katonda.
20 Emizabbibu egyo ne gisogolerwa ebweru w'ekibuga
era omugga gw'omusaayi ne gukulukuta okuva mu
ssogolero, obugulumivu bwagwo ne buba ng'okutuuka
ku kyuma ky'omu kamwa k'embalaasi, ate obuwanvu
bwagwo ne guweza nga kilomita ebikumi bisatu.

**15** Awo ne ndaba akabonero akalala mu ggulu
ak'amaanyi era nga ka kitalo bamalayika
omusanvu nga balina ebibonoobono musanvu, olwo
ekiruyi kya Katonda kiryoke kituukirire. 2 Awo ne
ndaba ekifaanana ng'ennyanja etangalijja ng'eri
ng'endabirwamu erimu omuliro, era ku nnyanja
eyo kwali kuyimiriddeko abo abaali bawangudde
ekisolo n'ekifaananyi kyakyo awamu n'akabonero
ak'omuwendo gwakyo, nga bakutte ennanga Katonda
ze yabawa. 3 Baali bayimba oluyimba lwa
Musa omuddu wa Katonda, n'oluyimba lw'Omwana
gw'Endiga nga lugamba nti, "Ebikolwa byo bikulu era
bya kyewuunyo, ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna.
Amakubo go matukuvu era ga mazima, ayi
ggwe Kabaka w'amawanga. 4 Ani ataakutye Ayi
Mukama, n'atagulumiza linnya lyo? Ggwe wekka gwe
Mutukuvu, amawanga gonna galijja ne gasinziza mu
maaso go, Kubanga ebikolwa byo eby'obutuukirivu
birabise." 5 Oluvannyuma lw'ebyo, ne ndaba Yeekaalu
ng'eggaddwawo, lye kkuŋŋaaniro ly'obujulirwa mu
ggulu. 6 Awo bamalayika omusanvu abaalina
ebibonoobono omusanvu ne bafuluma mu Yeekaalu
nga bambadde engoye eza linena ennyonjo nga
zimasamasa era nga beesibye mu bifuba byabwe
enkoba eza zaabu. 7 Ekimu ku biramu ebina ne
kiwa bamalayika omusanvu ebibya musanvu ebya
zaabu nga bijjudde ekiruyi kya Katonda omulamu era
abeera omulamu emirembe n'emirembe. **(aiōn g165)** 8
Awo Yeekaalu n'ejjula omukka ogwava mu kitiibwa
kya Katonda n'emu maanyi ge, so tewaali muntu
n'omu eyayinza okuyingira mu Yeekaalu okutuusa
ebibonoobono omusanvu ebya bamalayika omusanvu
lwe byatuukirira.

**16** Awo ne mpulira eddoboozi ery'omwanguka
okuva mu Yeekaalu nga ligamba bamalayika
omusanvu nti, "Mugende muyiwe ku nsi ebibya
omusanvu ebirimu ekiruyi kya Katonda." 2 Malayika
eyasooka n'ava mu Yeekaalu n'ayiwa ekibya
kye ku nsi. Awo amabwa amazibu ne gajja ne
gakwata buli muntu eyalina akabonero k'ekisolo na
buli eyasinzanga ekifaananyi kyakyo. 3 Malayika
owookubiri n'ayiwa ekibya kye ku nnyanja, amazzi
ne gafuuka ng'omusaayi gw'omuntu amaze ekiseera
ekitono ng'afudde. Ebiramu byonna ebyali mu
nnyanja ne bifa. 4 Malayika owookusatu n'ayiwa
ekibya kye ku migga ne ku nsulo z'amazzi, byonna
ne bifuuka ng'omusaayi. 5 Ne mpulira malayika
eyakola ku mazzi ng'ayogera nti, "Oli mutuukirivu,
Ayi ggwe Omutukuvu, aliwo era eyaliwo, kubanga
bw'otyo bwe wasala omusango. 6 Olw'okubanga
baayiwa omusaayi gw'abatukuvu ne bannabbi, ogwo
gwe musaayi gw'obawadde okunywa." 7 Awo
ne mpulira ekyoto ng'akyogera nti, "Weewaawo
Mukama Katonda Ayinzabyonna, ensala yo ya
bwenkanya era ya mazima." 8 Awo malayika
owookuna n'ayiwa ekibya kye ku njuba, n'evaamu

omuliro ne gwokya abantu. **9** Abantu ne bookebwa
omuliro ogwagivaamu ne bavvoola erinnya lya
Katonda Omuyinza w'ebibonyoobonyo ebyo, ne
bateenenya okukyuka okuliwa ekitiibwa. **10** Awo
malayika owookutaano n'ayiwa ekibya kye ku ntebe
ey'obufuzi bw'ekisolo, obwakabaka bwakyo ne bujjula
ekizikiza. N'abo be kifuga nabo obulumi ne bubalumya
obujjiji, **11** ne bavvoola Katonda ow'eggulu olw'obulumi
bwe baalimu, n'amabwa agaali gabaluma, naye ne
bateenenya bikolwa byabwe ebibi. **12** Awo malayika
ow'omukaaga n'ayiwa ekibya kye ku mugga omunene
Fulaati ne gukalira, bakabaka ab'ebuvanjuba basobole
okuyisaawo amaggye gaabwe. **13** Ne ndaba emyoyo
egitali mirongoofu esatu nga gifaanana ng'ebikere
nga giva mu kamwa k'ogusota, n'ak'ekisolo, n'aka
nnabbi ow'obulimba. **14** Abo be baddayimooni abakozi
b'ebyamagero abateesa n'abafuzi bonna ab'oku nsi
okukuŋŋaana okulwana ne Katonda Ayinzabyonna
ku lunaku olw'olutalo. **15** "Laba, nzija ng'omubbi!
Alina omukisa oyo alindirira n'akuuma ekyambalo
kye nga kiyonjo, era taliyita bwereere, si kulwa
ng'aswala." **16** Emyoyo egyo ne gibakuŋŋaanyiza mu
kifo ekiyitibwa Magedoni mu Lwebbulaniya. **17** Awo
malayika ow'omusanvu n'ayiwa ebyali mu kibya kye
mu bbanga. Eddoboozi ery'omwanguka ne liva mu
Yeekaalu mu ntebe y'obwakabaka nga lyogera nti,
"Kiwedde." **18** Awo ne walabika okumyansa kw'eggulu
n'okubwatuka ne musisi ow'entiisa atabangawo ku
nsi. **19** Ekibuga Babulooni ekikulu ne kyeyubuluzaamu
ebitundu bisatu, n'ebibuga by'amawanga ne bigwa.
Awo Babulooni ekikulu ne kijjukirwa mu maaso ga
Katonda, era ne kiweebwa ekikompe ky'envinnyo
eky'obukambwe bw'ekiruyi kya Katonda. **20** Buli
kizinga ne kidduka era tewaali lusozi na lumu
olwalabikako. **21** N'omuzira ogw'amaanyi ne gugwa
okuva mu ggulu, buli mpeke ng'obuzito bwayo buwera
nga kilo amakumi ataano malamba ne gukuba abantu.
Abantu ne bakolimira Katonda olw'ekibonyoobonyo
ekyo eky'okukubibwa omuzira ogw'amaanyi era
omuzito bwe gutyo.

**17** Awo omu ku bamalayika omusanvu abaalina
ebibya omusanvu n'ajja n'ayogera nange,
n'aŋŋamba nti, "Jjangu nkulage ebigenda okutuuka ku
mukazi malaaya omukulu atudde ku mazzi amangi.
**2** Bakabaka ab'oku nsi bayenda naye n'abantu
ab'oku nsi banywa omwenge ogw'obwenzi bwe
ne batamiira." **3** Bw'atyo malayika n'antwala mu
mwoyo, mu ddungu, ne ndaba omukazi ng'atudde
ku kisolo ekimyufu ekyalina emitwe omusanvu
n'amayembe ekkumi, okwali kuwandiikiddwa amannya
agavvoola Katonda. **4** Omukazi yali ayambadde
engoye bbiri olugoye olumyufu n'olwa kakobe
era ng'alina n'ebintu ebirala eby'omuwendo, nga
zaabu n'amayinja ag'omuwendo, era ng'akutte mu
mukono gwe ekikompe ekya zaabu nga kijjudde
eby'omuzizo byonna eby'obwenzi bwe. **5** Ebiwandiiko
eby'ekyama byali biwandiikiddwa ku kyenyi kye nga
bigamba nti: Babulooni Ekibuga Ekikulu Nnyina wa
Bamalaaya bonna, era Nnyina w'Eby'emizizo mu
nsi. **6** Ne ndaba omukazi ng'atamidde omusaayi
gw'abatukuvu, awamu n'ogw'abajulirwa abattibwa
olwa Yesu. Bwe namulaba ne neewuunya. **7**
Malayika n'ambuuza nti, "Lwaki weewuunya? Nzija
kukunnyonnyola ebyama eby'omukazi oyo era
n'ekisolo kw'atudde ekirina emitwe omusanvu
n'amayembe ekkumi. **8** Ekisolo kye walabye
kyaliwo, naye kaakano tekikyaliwo era mu bbanga
ttono kiriggyibwa mu bunnya obutakoma kiryoke
kizikirizibwe. Abantu abali ku nsi amannya gaabwe
nga tegawandiikiddwa mu kitabo ky'Obulamu
okuva ensi lwe yatondebwa, balyewuunya okulaba
ekisolo ekyaliwo, ne kitabeerawo, ate ne kiddamu
okubeerawo. **(Abyssos g12)** **9** "Kale kyetaaga amagezi
n'okutegeera. Emitwe omusanvu ze nsozi omusanvu
omukazi kw'atudde, era be bakabaka omusanvu.
**10** Abataano baagwa, omu y'aliwo kaakano, naye
omulala tannajja wabula bw'anajja kimugwanira
okubeerawo ekiseera kitono. **11** Ekisolo ekyaliwo,
kaakano nga tekikyaliwo, ky'eky'omunaana, kyokka
kiri nga biri omusanvu; era nakyo kirizikirizibwa. **12**
"Amayembe ekkumi ge walaba be bakabaka ekkumi
abatannaweebwa buyinza kufuga; balirondebwa
okufugira wamu n'ekisolo okumala essaawa emu. **13**
Bonna bassa kimu era baliwa ekisolo ekikambwe,
amaanyi n'obuyinza bwabwe. **14** Bano balyegatta
wamu okulwanyisa Omwana gw'Endiga, kyokka
Omwana gw'Endiga alibawangula kubanga ye
Mukama wa bakama era Kabaka wa bakabaka, abali
awamu naye be yayita era abalonde be abeesigwa."
**15** Awo malayika n'aŋŋamba nti, "Amazzi ge walaba
omukazi omwenzi kw'atudde, be bantu n'ebibinja
by'abantu aba buli kika n'aba buli lulimi. **16** Ekisolo

n'amayembe ekkumi bye walaba birikyawa omukazi
oyo ne bimulumba ne bimulwanyisa, era birimuleka
bwereere nga talina ky'ayambadde ne birya omubiri
gwe, ne bimwokya n'omuliro. **17** Kubanga Katonda
ye yakibiwa bituukirize ebyo bye yasiima okukola,
n'okukola n'omwoyo gumu n'okuwa obwakabaka
bwabwe ekisolo ekyo okutuusa ekigambo kya Katonda
lwe kirituukirira. **18** Ate omukazi gwe walabye,
ky'ekibuga ekikulu ekifuga bakabaka bonna ab'oku
nsi."

**18** Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba malayika
omulala ng'akka okuva mu ggulu n'obuyinza
obungi ennyo era ensi n'eyakaayakana olw'ekitiibwa
kye yalina. **2** N'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka
nti, "Babulooni ekibuga ekikulu kigudde! kigudde!
Kifuuse empuku ya baddayimooni, n'ekkomera lya
buli mwoyo ogutali mulongoofu, n'ekkomera erya
buli nnyonyi etali nnongoofu, n'ekkomera erya buli
kisolo ekitali kirongoofu, ebyakyayibwa. **3** Kubanga
amawanga gonna gaanywa ku mwenge gw'obwenzi
bwe. Bakabaka ab'omu nsi bonna baayenda naye.
Era abasuubuzi ab'omu nsi yonna bagaggawadde
olw'obulamu bwe obw'okwejalabya." **4** Ne mpulira
eddoboozi eddala nga lyogera okuva mu ggulu
nga ligamba nti, "'Mmwe abantu bange muve mu
kibuga ekyo' muleme kwegatta mu bibi bye, muleme
kubonerezebwa wamu naye. **5** Kubanga ebibi
bye bingi nnyo, era bituuse ne mu ggulu, era
Katonda ajjukira obutali butuukirivu bwe. **6** Mumuyise
nga naye bwe yayisa abalala; mumubonereze
emirundi ebiri olw'ebikolwa bye ebibi. Mumuyengere
emirundi ebiri mu kikompe kye yagabulirangamu
abalala. **7** Nga bwe yeegulumiza ne yeejalabya,
bw'otyo bw'oba omubonereza era omunakuwaze,
kubanga ayogera mu mutima gwe nti, 'Ntudde
nga kabaka omukazi, siri nnamwandu, era sirina
nnaku.' **8** Noolwekyo ebibonyoobonyo eby'okufa
n'okukaaba n'enjala birimujjira mu lunaku lumu, era
alizikirizibwa n'omuliro; kubanga Mukama Katonda
amusalidde omusango. **9** "Bakabaka ab'omu nsi
abeegatta naye mu bwenzi bwe ne beejalabya naye,
balimukaabira nga bakuba ebiwoobe bwe baliraba
omukka oguva mu kifo mw'alyokerwa. **10** Baliyimirira
wala nga bakankana olw'okutya era nga boogera mu
ddoboozi ery'omwanguka nti, "'Zikisanze, Zikisanze
Babulooni ekibuga ekyo ekikulu! Ekibuga eky'amaanyi,
Kubanga mu ssaawa emu omusango gwakyo
gusaliddwa.' **11** "Abasuubuzi b'omu nsi balimukaabira
nga bamukungubagira kubanga nga tewakyali
abagulako byamaguzi byabwe. **12** Ebyamaguzi ebya
zaabu, n'ebya ffeeza, n'eby'amayinja ag'omuwendo,
ne luulu, n'eby'engoye eza linena, n'eza kakobe,
n'eza liiri, n'emyufu era na buli muti gwonna
ogwa kaloosa, n'ebintu eby'amasanga, na buli
kika eky'emiti egy'omuwendo ennyo, n'ebikomo,
n'ebyuma awamu n'amayinja aga mabbo; **13**
n'ebyakaloosa, n'ebinzaali, n'obubaane, n'omuzigo
gw'omugavu, n'envinnyo, n'amafuta, n'obuwunga
bw'eŋŋaano obulungi; n'ente, n'endiga; n'embalaasi,
n'amagaali; n'abaddu n'emyoyo gyabwe. **14** "Ekibala
emmeeme yo kye yeegombanga, tekyakirina,
byonna eby'omuwendo omungi n'eby'okwejalabya
tebikyali bibyo. Bikuvuddeko byonna so toliddayo
kubirabako nate emirembe gyonna." **15** Bwe batyo
abasuubuzi abaagaggawala olw'okubaguza ebintu
bino, baliyimirira wala nga nabo batya, olw'okutya
okubonaabona kwe, n'okukaaba kwe, n'okunakuwala
kwe, **16** nga bagamba nti, "'Zikisanze, Zikisanze,
ekibuga ekikulu, ekifaanana ng'omukazi ayambadde
engoye eza linena omulungi, n'eza kakobe, n'emyufu,
era ng'ataddemu eby'omu bulago ebya zaabu
n'amayinja ag'omuwendo omungi ne luulu. **17** Mu
ssaawa emu obugagga obwenkanaawo bwonna
buzikiridde!' "Era abo bonna abalina emmeeri
ez'eby'obusuubuzi awamu n'abagoba baazo, n'abo
abazikolamu, baayimirira wala. **18** Bakaaba nga
balaba omukka oguva mu muliro ogumwokya, nga
gwambuka, nga bwe bagamba nti, 'Ekibuga ekiri nga
kino kirirabika wa nate?' **19** Ne beeyiyira enfuufu ku
mitwe gyabwe nga banakuwadde era nga bakaaba
nga boogera nti, "'Zikisanze, Zikisanze, ekibuga
ekikulu! Kyabagaggawaza bonna abaalina ebyombo
ku lubalama lw'ennyanja olw'obugagga obwakirimu,
naye kaakano mu ssaawa emu byonna ebyakirimu
bizikiridde.' **20** "Kyokka ggwe eggulu ssanyuka
olw'okubonerezebwa kwe, nammwe abatukuvu
ne bannabbi n'abatume musanyuke. Kubanga
Katonda amusalidde omusango ku lwammwe." **21**
Awo malayika omu ow'amaanyi n'asitula ejjinja
eddene eriri ng'olubengo n'alisuula mu nnyanja
nga bw'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka
nti, "Bwe kityo Babulooni, ekibuga ekikulu bwe

kirisuulibwa wansi n'amaanyi, era tekiriddayo
kulabika nate emirembe gyonna. **22** Mu ggwe
temuliwulirwa nate ddoboozi lya bayimbi, n'abakubi
b'ennanga n'ery'abafuuyi b'endere, n'ery'abafuuyi
b'eŋŋombe. Mu ggwe temulisangibwamu muweesi
wadde okuweesa okw'engeri yonna, newaakubadde
okuvuga kw'olubengo nga basa tekuliwulirwa mu
ggwe. **23** Ekitangaala ky'ettabaaza ng'eyaka
tekirirabikira mu ggwe nate, kubanga abasuubuzi be
wasuubulanga nabo baamanyika nnyo mu nsi yonna,
era walimbalimba amawanga gonna n'eby'obulogo
bwo. **24** Era mu Babulooni mwasangibwamu
omusaayi gw'abatukuvu n'ogwa bannabbi, n'abo
bonna abattibwa ku nsi."

**19** Oluvannyuma lw'ebyo ne mpulira oluyoogaano
lw'abantu abangi mu ggulu nga bagamba
nti, "Aleruuya! Obulokozi n'ekitiibwa n'amaanyi bya
Katonda waffe. **2** Kubanga ensala ye ey'emisango
ya mazima era ya butuukirivu. Yabonereza malaaya
omukulu eyayonoona ensi n'obwenzi bwe. Era
yawoolera eggwanga ku mwenzi oyo olw'omusaayi
gw'abaweereza be." **3** Ate ne boogera ogwokubiri
mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Aleruuya! Omukka
ogw'okwokebwa kwe n'omuliro, gunyooka emirembe
n'emirembe!" **(aiōn g165)** **4** Awo ebiramu ebina
n'abakadde amakumi abiri mu abana ne basinza
Katonda eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka, nga
bagamba nti, "Amiina. Aleruuya." **5** Awo eddoboozi
ne liva mu ntebe ey'obwakabaka nga ligamba nti:
"Mumutendereze Katonda waffe, mmwe abaddu be
mwenna abamutya abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa."
**6** Ate ne mpulira oluyoogaano lw'abantu abangi
olwawulikika ng'amayengo ag'ennyanja ennene,
oba ng'eddoboozi ery'okubwatuka, ne boogera
nti, "Aleruuya, kubanga Mukama Katonda waffe
Ayinzabyonna y'afuga. **7** Ka tusanyuke, tujaguze, era
tumugulumize, kubanga ekiseera kituuse eky'embaga
ey'obugole ey'Omwana gw'Endiga, era n'omugole
we yeeteeseteese. **8** Omugole n'ayambazibwa
olugoye olwa linena omulungi ennyo, olunekaaneka
era olusingayo okutukula." (Linena omulungi ennyo
by'ebikolwa eby'obutuukirivu eby'abatukuvu.) **9**
Malayika n'aŋŋamba nti, "Wandiika nti balina omukisa
abo abayitiddwa ku kijjulo ky'embaga ey'obugole
ey'Omwana gw'Endiga." N'ayongerako na kino nti,
"Katonda yennyini ye yakyogera." **10** Ne ndyoka
ngwa wansi ku bigere bye okumusinza naye ye
n'aŋŋamba nti, "Tokikola! Kubanga nange ndi muddu
wa Katonda nga ggwe era ng'abooluganda abalala
abanywerera ku ebyo Yesu bye yatumanyisa!
Ssinza Katonda. Okutegeeza kwa Yesu gwe mwoyo
gw'obunnabbi." **11** Ne ndaba eggulu nga libikkuse
era laba embalaasi enjeru ng'agyebagadde ayitibwa
Omwesigwa era Ow'amazima, asala omusango mu
butuukirivu era mulwanyi wa kitalo mu ntalo. **12**
Amaaso ge gaali ng'olulimi lw'omuliro ogwaka, era
nga yeetikkidde engule nnyingi ku mutwe gwe,
ng'alina erinnya eriwandiikiddwa, kyokka ye yekka
nga y'alimanyi. **13** Yali ayambadde ekyambalo ekyali
kinnyikiddwa mu musaayi era ng'erinnya lye ye
Kigambo wa Katonda. **14** Ab'eggye ery'omu ggulu
abaali bambadde engoye eza linena omulungi ennyo
enjeru, nabo ne bamugoberera nga beebagadde
embalaasi enjeru. **15** Mu kamwa ke mwavaamu ekitala
eky'obwogi eky'okutemesa amawanga. "Alibafuga
n'omuggo ogw'ekyuma." Alirinnya ku ssogolero
ly'omwenge ogw'obusungu bwe, kye kiruyi kya
Katonda Ayinzabyonna. **16** Ku kyambalo kye ne ku
kisambi kye kwali kuwandiikiddwako nti: "Kabaka
wa Bakabaka era Mukama wa bakama." **17**
Awo ne ndaba malayika omu ng'ayimiridde mu
njuba ng'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka
ng'agamba ebinyonyi nti, "Mujje mukuŋŋaane ku
kijjulo kya Katonda omukulu, **18** mulye ennyama
y'emirambo gya bakabaka, abakulu b'amaggye
n'abasajja ab'amaanyi, n'egy'embalaasi n'egy'abo
abazeebagala, era n'egy'abantu bonna abaddu
n'ab'eddembe, abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa." **19**
Awo ne ndyoka ndaba ekisolo n'abafuzi ab'omu nsi
n'amaggye gaabwe nga bakuŋŋaanye balwanyise oyo
eyali yeebagadde embalaasi, awamu n'eggye lye. **20**
Ekisolo ne kiwambibwa awamu ne nnabbi ow'obulimba
eyakolanga ebyamagero ng'ekisolo kiraba; bye yakola
ng'alimbalimba abo abakkiriza akabonero k'ekisolo
era abasinza ekifaananyi kyakyo. Awo ekisolo ne
nnabbi ow'obulimba ne basuulibwa nga balamu,
mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa. **(Limnē Pyr
g3041 g4442)** **21** Abaasigalawo ne battibwa n'obwogi
bw'ekitala ekyava mu kamwa k'oyo eyeebagadde
embalaasi. Ennyonyi zonna ez'omu bbanga ne zirya
ne zekkutira emirambo gyabwe.

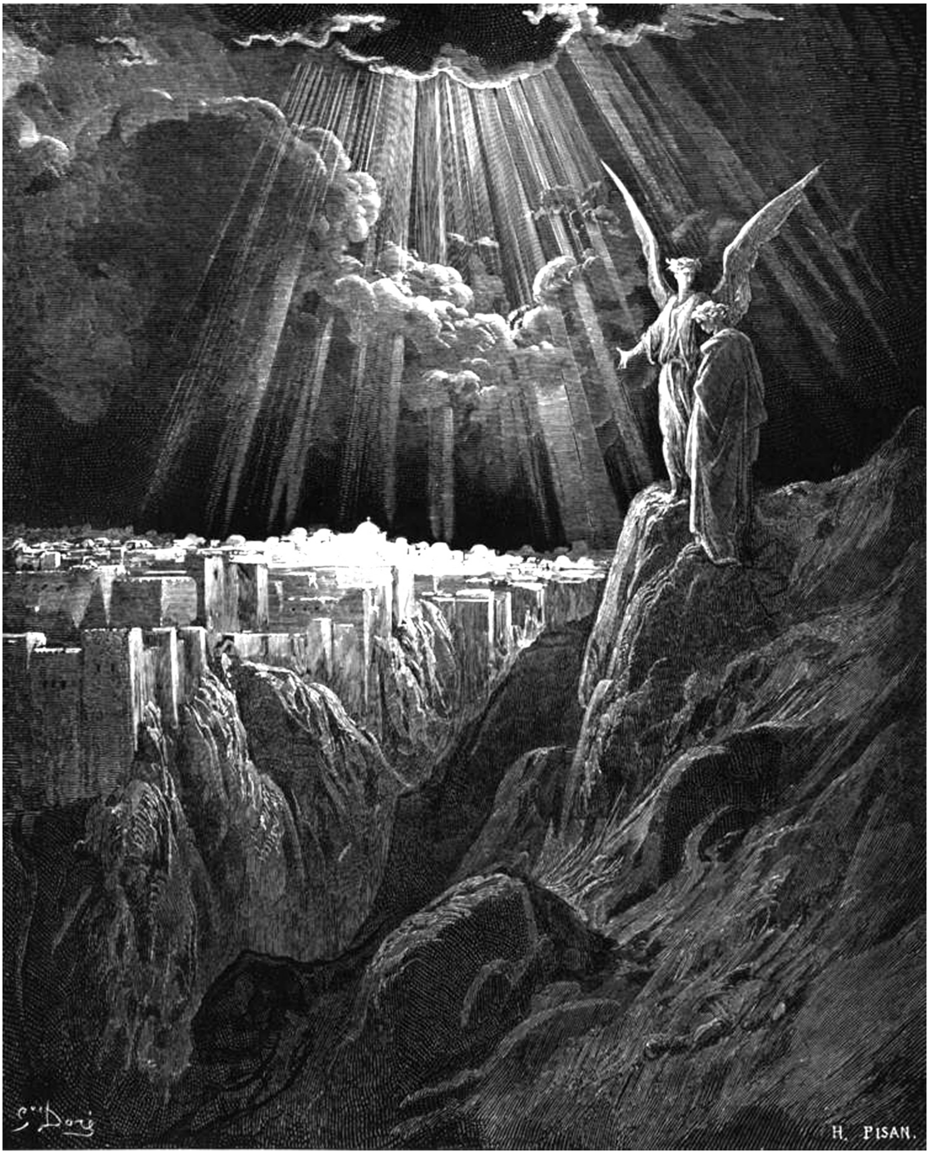
**20** Awo ne ndaba malayika ng'akka okuva mu ggulu
ng'alina ekisumuluzo eky'obunnya obutakoma
era ng'alina olujegere oluzito mu mukono gwe.
(Abyssos g12) 2 N'akwata ogusota guli ogw'edda,
ye Setaani, n'agusiba mu lujegere gumale emyaka
lukumi, 3 n'agusuula mu bunnya obutakoma
era n'agusibiramu n'ateekako n'envumbo guleme
kulimbalimba mawanga nate okutuusa ng'emyaka
olukumi giweddeko. Bwe giriggwaako, Setaani
ng'asumululwa okumala akaseera katono. (Abyssos
g12) 4 Awo ne ndaba entebe ez'obwakabaka
nga zituuliddwako abaaweebwa obuyinza okusala
emisango. Ne ndaba emyoyo gy'abo abaatemebwako
emitwe olw'okunywerera ku Yesu ne ku kigambo kya
Katonda, era abataasinza kisolo ekikambwe wadde
ekifaananyi kyakyo era abatakkiriza kabonero kaakyo
mu byenyi byabwe oba ku mikono gyabwe. Abantu abo
ne balamuka era ne bafugira wamu ne Kristo okumala
emyaka lukumi. 5 Naye abafu abalala tebaazuukira
okutuusa ng'emyaka olukumi giweddeko. Kuno kwe
kuzuukira okusooka. 6 Balina omukisa era batukuvu
abalizuukirira mu kuzuukira okusooka. Kubanga
okufa okwokubiri tekuliba na maanyi ku bo, balibeera
bakabona ba Katonda ne Kristo era balifugira wamu
ne Kristo okumala emyaka egyo olukumi. 7 Awo
emyaka olukumi bwe giriggwaako, Setaani aliteebwa
okuva mu kkomera lye. 8 Alifuluma okulimbalimba
Googi ne Magoogi, ge mawanga ag'omu nsonda
ennya ez'ensi, era alikuŋŋaanya abantu ne baba
eggye ery'okulwana eritasoboka na kubalika nga liri
ng'omusenyu ogw'oku lubalama lw'ennyanja. 9 Ne
bambuka basale olusenyi olunene olw'ensi balyoke
bazingize abatukuvu okuva ku buli luuyi lw'ekibuga
ekyagalwa. Kyokka omuliro ne guva mu ggulu ne
gubookya era ne gubamalawo. 10 Awo Setaani
eyabalimbalimba n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro
eyaka ne salufa, omuli ekisolo ne nnabbi ow'obulimba
era banaabonyaabonyezebwanga emisana n'ekiro
emirembe n'emirembe. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)
11 Awo ne ndaba entebe ey'obwakabaka enjeru
n'Oyo eyali agituddeko. Ensi n'ebbanga ne bidduka
okuva mu maaso ge, naye nga tewali we biyinza
kwekweka. 12 Ne ndaba abafu abeekitiibwa n'abatali
baakitiibwa nga bayimiridde mu maaso g'entebe
ey'obwakabaka. Ebitabo ne bibikkulwa, n'ekitabo
ekirala ky'ekitabo eky'obulamu ne kibikkulwa. Abafu
ne basalirwa omusango okusinziira ku ebyo ebyali
biwandiikiddwa mu bitabo ebyo, buli omu ng'ebikolwa
bye bwe byali. 13 Ennyanja zonna ne ziwaayo
abafu abaali mu zo, n'okufa n'Amagombe nabyo
ne biwaayo abafu abaabirimu. Buli omu n'asalirwa
omusango, ng'ebikolwa bye bwe byali. (Hadēs g86)
14 Okufa n'Amagombe ne bisuulibwa mu nnyanja
ey'omuliro, kuno kwe kufa okwokubiri. (Hadēs g86, Limnē
Pyr g3041 g4442) 15 Era buli eyasangibwa ng'erinnya lye
teriwandiikiddwa mu kitabo eky'obulamu, n'asuulibwa
mu nnyanja ey'omuliro. (Limnē Pyr g3041 g4442)

**21** Awo ne ndaba eggulu eriggya n'ensi empya.
Eggulu eryasooka n'ensi eyasooka byali
biweddewo nga n'ennyanja tekyaliwo. 2 Ne
ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya
nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga
kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole
bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. 3 Ne mpulira
eddoboozi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu
ntebe ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekaalu ya
Katonda kaakano eri mu bantu, anaabeeranga
nabo era banaabeeranga bantu be, Katonda
yennyini anaaberanga nabo, era anaabeeranga
Katonda waabwe. 4 Alisangula amaziga mu
maaso gaabwe, olwo nga tewakyali kufa, wadde
ennaku, wadde okukaaba, wadde okulumwa kubanga
byonna ebyasooka nga biweddewo." 5 Oyo eyali
atudde ku ntebe ey'obwakabaka n'agamba nti,
"Laba, ebintu byonna mbizzizza buggya." Era
n'aŋŋamba nti, "Wandiika bino, kubanga bigambo
bya bwesigwa era bya mazima!" 6 N'aŋŋamba
nti, "Bituukiridde, Nze Alufa era nze Omega,
Entandikwa era Enkomerero. Buli alumwa ennyonta
ndimuwa okunywa ku nsulo ez'amazzi amalamu,
ag'obuwa. 7 Buli awangula alifuna ebyo byonna
ng'omugabo, era nze nnaaberanga Katonda we,
naye anaabanga mwana wange. 8 Naye abo ababi
n'abatakkiriza n'abagwagwa, n'abassi, n'abenzi,
n'abalogo n'abasinza ebifaananyi, n'abalimba bonna,
omugabo gwabwe kuliba kuzikirizibwa mu nnyanja
ey'omuliro ogwaka ne salufa. Okwo kwe kufa
okwokubiri." (Limnē Pyr g3041 g4442) 9 Awo omu ku
bamalayika omusanvu abaali bamaze okuyiwa ebibya
ebyalimu ebibonoobono omusanvu eby'enkomerero
n'ajja n'aŋŋamba nti, "Jjangu nkulage omugole
w'Omwana gw'Endiga." 10 N'antwala ku ntikko

y'olusozi olunene era oluwanvu mu kwolesebwa;
n'andaga ekibuga Yerusaalemi ekitukuvu nga kikka
okuva mu ggulu ewa Katonda, 11 nga kyonna kijjudde
ekitiibwa kya Katonda era nga kimasamasa ng'ejjinja
ery'omuwendo omungi, erya yasepi, eritangalijja. 12
Bbugwe waakyo yali mugazi era nga mugulumivu,
ng'aliko emiryango kkumi n'ebiri era nga gikuumibwa
bamalayika kkumi na babiri, n'amannya g'ebika
ekkumi n'ebibiri ebya Isirayiri nga gawandiikibbwa ku
miryango egyo. 13 Ku luuyi olw'ebuvanjuba kwaliko
emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikakkono nga
kuliko emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikaddyo
nga kuliko emiryango esatu, era ne ku luuyi
olw'obugwanjuba nga kuliko emiryango esatu. 14
Bbugwe yaliko amayinja ag'omusingi kkumi n'abiri
ag'abatume b'Omwana gw'Endiga. 15 Malayika
eyali ayogera nange yali akutte mu mukono gwe
omuggo ogwa zaabu ogupimisibwa, apime ekibuga,
emiryango gyakyo era ne bbugwe waakyo. 16 Ekibuga
kyali kyenkanankana enjuuyi zonna, n'obuwanvu
nabwo nga bwenkana n'obugazi awamu n'obukiika.
Byonna byali bipima kilomita enkumi bbiri mu ebikumi
bina, buli kimu nga kyenkanankana ne kinnaakyo.
17 Ate n'apima ne bbugwe waakyo ne kiweza
mita nkaaga mu mukaaga ng'ekipimo ky'omuntu
bwe kiri ng'apimye, awamu n'eky'abamalayika.
18 Bbugwe waakyo yali azimbiddwa n'amayinja
agayesipi nga n'ekibuga kya zaabu omulongoose
nga kitangalijja ng'endabirwamu ennungi. 19
Emisingi gya bbugwe w'ekibuga nga giyooyooteddwa
n'amayinja ag'omuwendo omungi ennyo aga buli ngeri.
Omusingi ogusooka gwayooyootebwa n'amayinja
aga yasepi, ogwokubiri aga safiro, ogwokusatu
aga kalukedoni, ogwokuna aga nnawandagala, 20
ogwokutaano aga sadonukisi, ogw'omukaaga sadiyo,
ogw'omusanvu aga kerusoliso, ogw'omunaana aga
berulo, ogw'omwenda aga topazi, ogw'ekkumi aga
kerusoperaso, ogw'ekkumi n'ogumu aga kuwakinso,
n'ogw'ekkumi n'ebiri aga amesusito. 21 Ate emiryango
ekkumi n'ebiri gyakolebwa n'amayinja ag'omuwendo
aga luulu ennungi kkumi n'abiri, nga buli mulyango
gukoleddwa n'ejjinja lya luulu limu. Ate lwo oluguudo
olunene olw'ekibuga lwali lwa zaabu ennungi
etangalijja ng'endabirwamu. 22 Mu kibuga ekyo
saalabamu yeekaalu, Mukama Katonda Ayinzabyonna
awamu n'Omwana gw'Endiga, bo ye yeekaalu yaakyo.
23 Era ekibuga ekyo tekyetaaga njuba wadde omwezi
okukyakira, kubanga ekitiibwa kya Katonda kye
kikimulisa, era Omwana gw'Endiga ye ttabaaza
yaakyo. 24 Ekitangaala kyakyo kye kinaamulisanga
amawanga ag'omu nsi, era abafuzi ab'omu nsi
balijja ne bakireetera ekitiibwa. 25 Emiryango gyakyo
tegiggalwenga emisana, era yo teriba kiro. 26
Kirifuna ekitiibwa n'ettendo eby'amawanga. 27
Tewali ekitali kirongoofu ekirikkirizibwa okuyingira
mu kyo, wadde abo abatambulira mu mpisa ezitali
nnongoofu oba abalimba, wabula abalikibeeramu,
beebo bokka, amannya gaabwe agaawandiikibwa mu
kitabo eky'obulamu eky'Omwana gw'Endiga.

**22** Awo malayika n'andaga omugga ogw'amazzi
ag'obulamu agamasamasa ng'endabirwamu,
nga gukulukuta okuva mu ntebe ey'obwakabaka
eya Katonda, n'ey'Omwana gw'Endiga, 2 nga
gukulukutira wakati mu luguudo olunene. Ku mbalama
zombi ez'omugga kwaliko emiti egy'obulamu, gumu
ku buli ludda, egibala ebibala ekkumi n'ebibiri
era nga buli mwezi kubeerako ebibala eby'engeri
endala; n'amakoola gaagwo nga gakozesebwa
ng'eddagala okuwonya amawanga. 3 Mu kibuga ekyo
tewalibaayo kikolimo nate. Entebe ey'obwakabaka
eya Katonda n'ey'Omwana gw'Endiga ziribeera eyo,
n'abaddu be balimuweereza, 4 era banaalabanga
amaaso ge, n'erinnya lye liriwandiikibwa mu byenyi
byabwe. 5 Teribaayo kiro, noolwekyo ettabaaza oba
enjuba tebiryetaagibwa, kubanga Mukama Katonda
y'anaabaakiranga era banaafuganga emirembe
n'emirembe. **(aiōn g165)** 6 Awo malayika n'aŋŋamba
nti, "Ebigambo bino bituufu, bya mazima. Era Katonda
w'emyoyo gya bannabbi, atumye malayika we okulaga
abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu." 7
"Era laba, nzija mangu. Alina omukisa oyo akwata
ebigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino." 8 Nze
Yokaana nalaba era ne mpulira ebintu ebyo. Era
bwe nabiraba ne mbiwulira ne ngwa wansi okusinza
malayika oyo eyabindaga; 9 kyokka ye n'aŋŋamba
nti, "Tokola kintu ekyo kubanga nange ndi muddu nga
ggwe era nga baganda bo bannabbi bwe bali, awamu
n'abo bonna abakwata ebigambo ebiwandiikiddwa
mu kitabo kino. Ssinza Katonda." 10 Awo n'aŋŋamba
nti, "Ebyo by'owandiise eby'obunnabbi tobikuuma
nga bya kyama kubanga biri kumpi okutuukirira.
11 Era ekiseera ekyo bwe kirituuka, buli akola

ebitali bya butuukirivu alyeyongera okukola ebitali
bya butuukirivu, era n’omugwagwa alyeyongera
okugwagwawala, kyokka abatuukirivu balyeyongera
okuba abatuukirivu, n’abatukuvu balyeyongera okuba
abatukuvu. **12** “Laba, nzija mangu nsasule buli omu
ng’ebikolwa bye bwe biri. **13** Nze Alufa era nze
Omega, Owoolubereberye era Asembayo, Entandikwa
era Enkomerero. **14** “Balina omukisa abo abayoza
ebyambalo byabwe, baliweebwa obuyinza okuyingira
mu miryango gy’ekibuga ne balya ne ku bibala
ebiva ku muti ogw’obulamu. **15** Ebweru w’ekibuga
y’ebeera embwa, n’abalogo, n’abenzi, n’abassi,
n’abasinza bakatonda abalala n’abo bonna abaagala
era abakola eby’obulimba. **16** “Nze Yesu, ow’omu
kikolo era ow’omu lulyo lwa Dawudi, ntumye malayika
wange gye muli okubuulira Ekkanisa ebigambo bino.
Nze Mmunyeenye eyaka ey’Enkya.” **17** Omwoyo
n’Omugole boogera nti, “Jjangu.” Na buli awulira
ayogere nti, “Jjangu.” Buli alumwa ennyonta ajje, buli
ayagala ajje anywe ku mazzi ag’obulamu ag’obuwa. **18**
Ntegeeza buli omu awulira ebigambo eby’obunnabbi
ebiri mu kitabo: Omuntu yenna alibyongerako, Katonda
alimwongerako ebibonoobono ebiwandiikiddwa mu
kitabo kino. **19** Era omuntu yenna alikendeeza ku
bigambo by’obunnabbi ebiri mu kitabo kino, Mukama
alimuggyako omugabo gwe ku muti ogw’obulamu
ne mu kibuga ekyo ekitukuvu ekiwandiikiddwako mu
kitabo kino. **20** Oyo ayogedde ebintu bino agamba nti,
“Weewaawo nzija mangu!” Amiina! Jjangu Mukama
waffe Yesu! **21** Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo
kibeerenga ne bonna. Amiina.




*Ne ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. Ne mpulira eddoboozi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu ntebe ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekaalu ya Katonda kaakano eri mu bantu, anaabeeranga nabo era banaabeeranga bantu be, Katonda yennyini anaaberanga nabo, era anaabeeranga Katonda waabwe.*

Okubikkulirwa 21:2-3

# Reader's Guide

Luganda at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Luganda at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God’s love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

### ***Abyssos*** g12
*Greek:* proper noun, place
*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
*Meaning:*
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

### ***aïdios*** g126
*Greek:* adjective
*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
*Meaning:*
Lasting, enduring forever, eternal.

### ***aiōn*** g165
*Greek:* noun
*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
*Meaning:*
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

### ***aiōnios*** g166
*Greek:* adjective
*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
*Meaning:*
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

### ***eleēsē*** g1653
*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32
*Meaning:*
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

***Geenna*** g1067
*Greek:* proper noun, place
*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
*Meaning:*
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

***Hadēs*** g86
*Greek:* proper noun, place
*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
*Meaning:*
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

***Limnē Pyr*** g3041 g4442
*Greek:* proper noun, place
*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament
*Meaning:*
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

***Sheol*** h7585
*Hebrew:* proper noun, place
*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
*Meaning:*
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

***Tartaroō*** g5020
*Greek:* proper noun, place
*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4
*Meaning:*
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Luganda---Luganda-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## *Abyssos*

Lukka 8:31
Abaruumi 10:7
Okubikkulirwa 9:1
Okubikkulirwa 9:2
Okubikkulirwa 9:11
Okubikkulirwa 11:7
Okubikkulirwa 17:8
Okubikkulirwa 20:1
Okubikkulirwa 20:3

## *aïdios*

Abaruumi 1:20
Yuda 1:6

## *aiōn*

Matayo 12:32
Matayo 13:22
Matayo 13:39
Matayo 13:40
Matayo 13:49
Matayo 21:19
Matayo 24:3
Matayo 28:20
Makko 3:29
Makko 4:19
Makko 10:30
Makko 11:14
Lukka 1:33
Lukka 1:55
Lukka 1:70
Lukka 16:8
Lukka 18:30
Lukka 20:34
Lukka 20:35
Yokaana 4:14
Yokaana 6:51
Yokaana 6:58
Yokaana 8:35
Yokaana 8:51
Yokaana 8:52
Yokaana 9:32
Yokaana 10:28
Yokaana 11:26
Yokaana 12:34
Yokaana 13:8
Yokaana 14:16
Ebikolwa by'Abatume 3:21
Ebikolwa by'Abatume 15:18
Abaruumi 1:25
Abaruumi 9:5
Abaruumi 11:36
Abaruumi 12:2
Abaruumi 16:27
1 Abakkolinso 1:20
1 Abakkolinso 2:6
1 Abakkolinso 2:7
1 Abakkolinso 2:8
1 Abakkolinso 3:18
1 Abakkolinso 8:13
1 Abakkolinso 10:11
2 Abakkolinso 4:4
2 Abakkolinso 9:9
2 Abakkolinso 11:31
Abaggalatiya 1:4
Abaggalatiya 1:5
Abaefeso 1:21
Abaefeso 2:2
Abaefeso 2:7
Abaefeso 3:9
Abaefeso 3:11
Abaefeso 3:21
Abaefeso 6:12
Abafiripi 4:20
Abakkolosaayi 1:26
1 Timoseewo 1:17
1 Timoseewo 6:17
2 Timoseewo 4:10
2 Timoseewo 4:18
Tito 2:12
Abaebbulaniya 1:2
Abaebbulaniya 1:8
Abaebbulaniya 5:6
Abaebbulaniya 6:5
Abaebbulaniya 6:20
Abaebbulaniya 7:17
Abaebbulaniya 7:21
Abaebbulaniya 7:24
Abaebbulaniya 7:28
Abaebbulaniya 9:26
Abaebbulaniya 11:3
Abaebbulaniya 13:8
Abaebbulaniya 13:21
1 Peetero 1:23
1 Peetero 1:25
1 Peetero 4:11
1 Peetero 5:11
2 Peetero 3:18
1 Yokaana 2:17
2 Yokaana 1:2
Yuda 1:13
Yuda 1:25
Okubikkulirwa 1:6
Okubikkulirwa 1:18
Okubikkulirwa 4:9
Okubikkulirwa 4:10
Okubikkulirwa 5:13
Okubikkulirwa 7:12
Okubikkulirwa 10:6
Okubikkulirwa 11:15
Okubikkulirwa 14:11
Okubikkulirwa 15:7
Okubikkulirwa 19:3
Okubikkulirwa 20:10
Okubikkulirwa 22:5

## *aiōnios*

Matayo 18:8
Matayo 19:16
Matayo 19:29
Matayo 25:41
Matayo 25:46
Makko 3:29
Makko 10:17
Makko 10:30
Lukka 10:25
Lukka 16:9
Lukka 18:18
Lukka 18:30
Yokaana 3:15
Yokaana 3:16
Yokaana 3:36
Yokaana 4:14
Yokaana 4:36
Yokaana 5:24
Yokaana 5:39
Yokaana 6:27
Yokaana 6:40
Yokaana 6:47
Yokaana 6:54
Yokaana 6:68

Yokaana 10:28
Yokaana 12:25
Yokaana 12:50
Yokaana 17:2
Yokaana 17:3
Ebikolwa by'Abatume 13:46
Ebikolwa by'Abatume 13:48
Abaruumi 2:7
Abaruumi 5:21
Abaruumi 6:22
Abaruumi 6:23
Abaruumi 16:25
Abaruumi 16:26
2 Abakkolinso 4:17
2 Abakkolinso 4:18
2 Abakkolinso 5:1
Abaggalatiya 6:8
2 Basessaloniika 1:9
2 Basessaloniika 2:16
1 Timoseewo 1:16
1 Timoseewo 6:12
1 Timoseewo 6:16
2 Timoseewo 1:9
2 Timoseewo 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Firemooni 1:15
Abaebbulaniya 5:9
Abaebbulaniya 6:2
Abaebbulaniya 9:12
Abaebbulaniya 9:14
Abaebbulaniya 9:15
Abaebbulaniya 13:20
1 Peetero 5:10
2 Peetero 1:11
1 Yokaana 1:2
1 Yokaana 2:25
1 Yokaana 3:15
1 Yokaana 5:11
1 Yokaana 5:13
1 Yokaana 5:20
Yuda 1:7
Yuda 1:21
Okubikkulirwa 14:6

## *eleēsē*

Abaruumi 11:32

## *Geenna*

Matayo 5:22
Matayo 5:29
Matayo 5:30
Matayo 10:28
Matayo 18:9
Matayo 23:15
Matayo 23:33
Makko 9:43
Makko 9:45
Makko 9:47
Lukka 12:5
Yakobo 3:6

## *Hadēs*

Matayo 11:23
Matayo 16:18
Lukka 10:15
Lukka 16:23
Ebikolwa by'Abatume 2:27
Ebikolwa by'Abatume 2:31
1 Abakkolinso 15:55
Okubikkulirwa 1:18
Okubikkulirwa 6:8
Okubikkulirwa 20:13
Okubikkulirwa 20:14

## *Limnē Pyr*

Okubikkulirwa 19:20
Okubikkulirwa 20:10
Okubikkulirwa 20:14
Okubikkulirwa 20:15
Okubikkulirwa 21:8

## *Sheol*

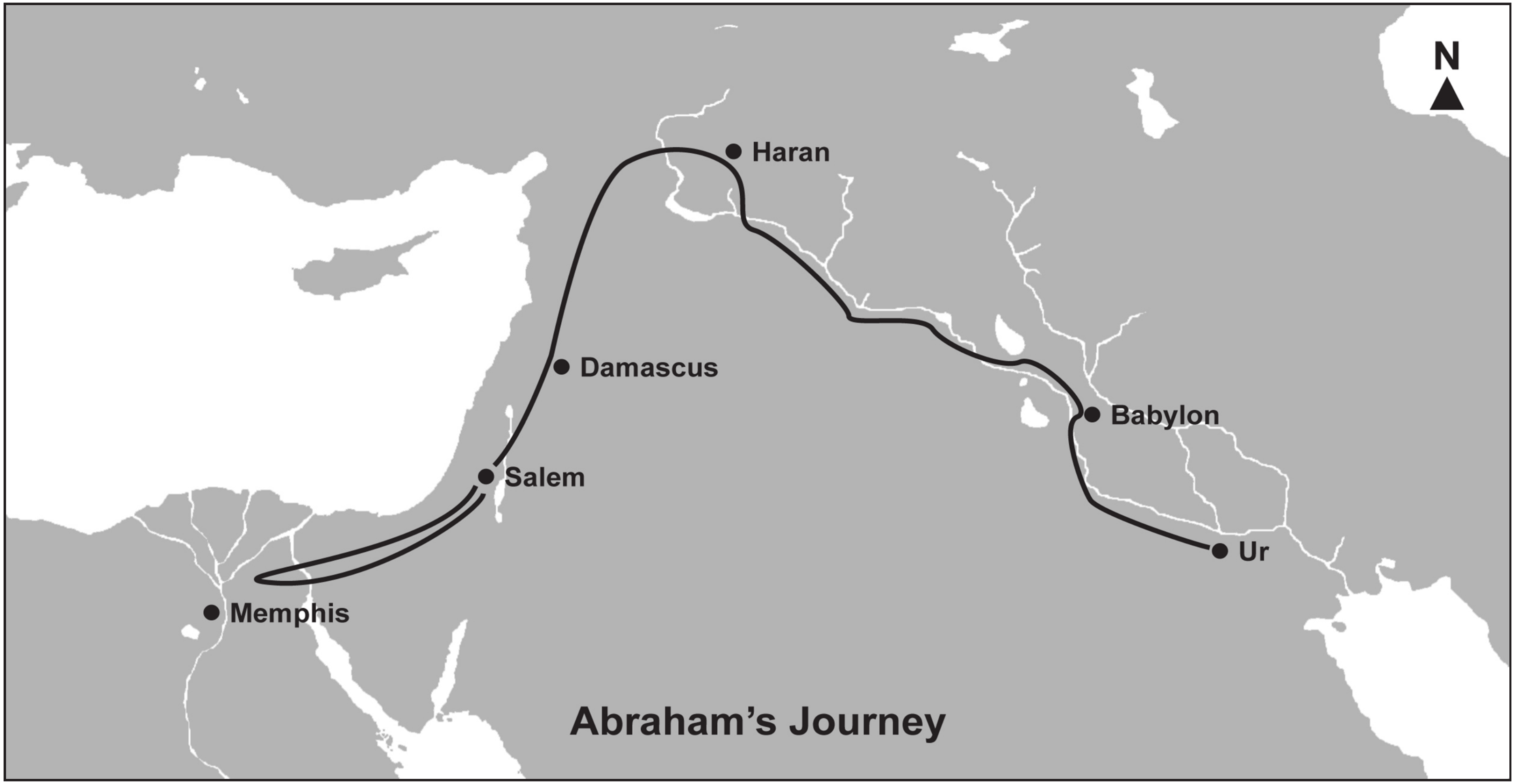
Olubereberye 37:35
Olubereberye 42:38
Olubereberye 44:29
Olubereberye 44:31
Okubala 16:30
Okubala 16:33
Ekyamateeka Olwokubiri 32:22
1 Samwiri 2:6
2 Samwiri 22:6
1 Bassekabaka 2:6
1 Bassekabaka 2:9
Yobu 7:9
Yobu 11:8
Yobu 14:13
Yobu 17:13
Yobu 17:16
Yobu 21:13
Yobu 24:19
Yobu 26:6
Zabbuli 6:5
Zabbuli 9:17
Zabbuli 16:10
Zabbuli 18:5
Zabbuli 30:3
Zabbuli 31:17
Zabbuli 49:14
Zabbuli 49:15
Zabbuli 55:15
Zabbuli 86:13
Zabbuli 88:3
Zabbuli 89:48
Zabbuli 116:3
Zabbuli 139:8
Zabbuli 141:7
Engero 1:12
Engero 5:5
Engero 7:27
Engero 9:18
Engero 15:11
Engero 15:24
Engero 23:14
Engero 27:20
Engero 30:16
Omubuulizi 9:10
Oluyimba 8:6
Isaaya 5:14
Isaaya 7:11
Isaaya 14:9
Isaaya 14:11
Isaaya 14:15
Isaaya 28:15
Isaaya 28:18
Isaaya 38:10
Isaaya 38:18
Isaaya 57:9
Ezeekyeri 31:15
Ezeekyeri 31:16
Ezeekyeri 31:17
Ezeekyeri 32:21
Ezeekyeri 32:27
Koseya 13:14
Amosi 9:2
Yona 2:2
Kaabakuuku 2:5

## *Tartaroō*

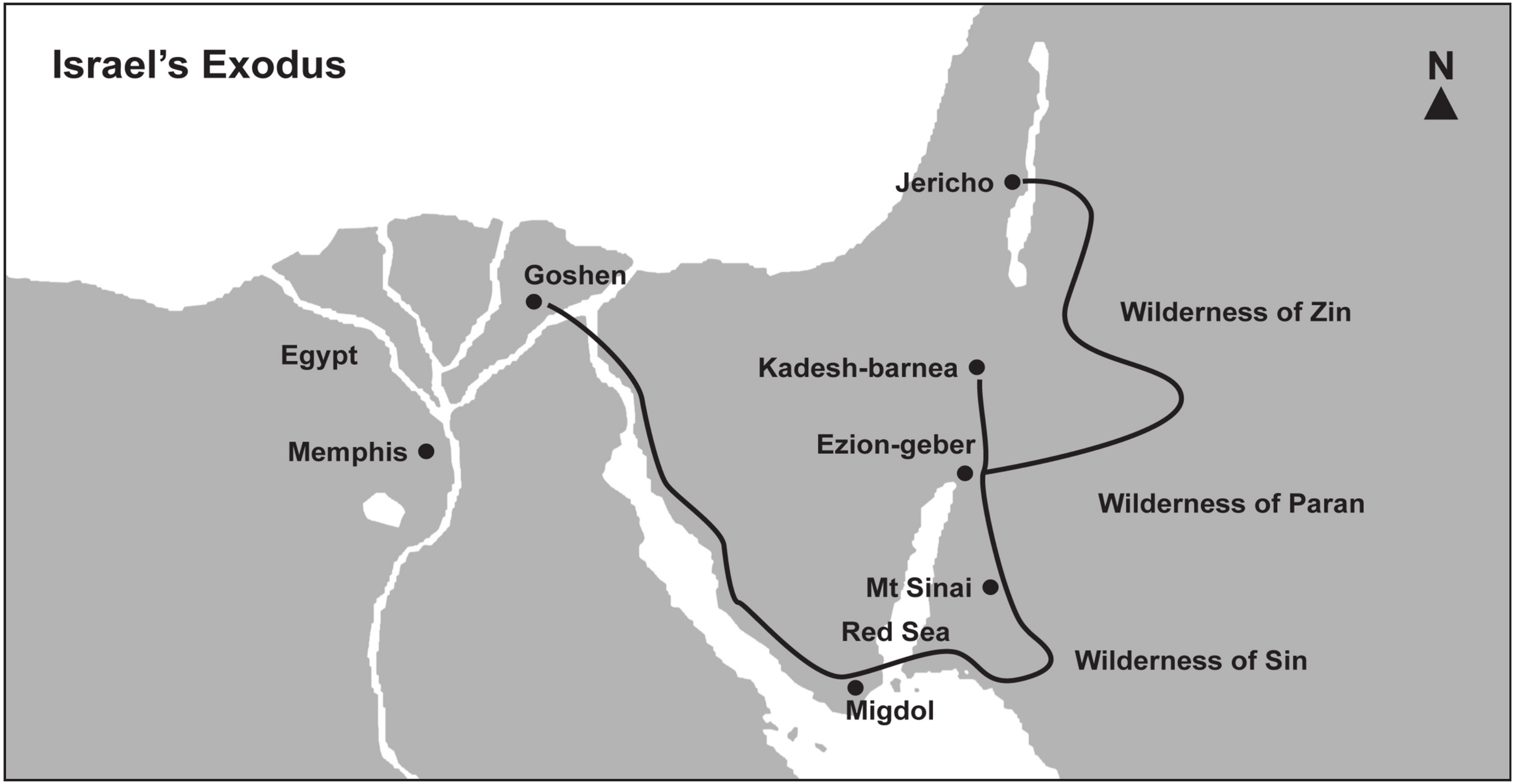
2 Peetero 2:4

## *Questioned*

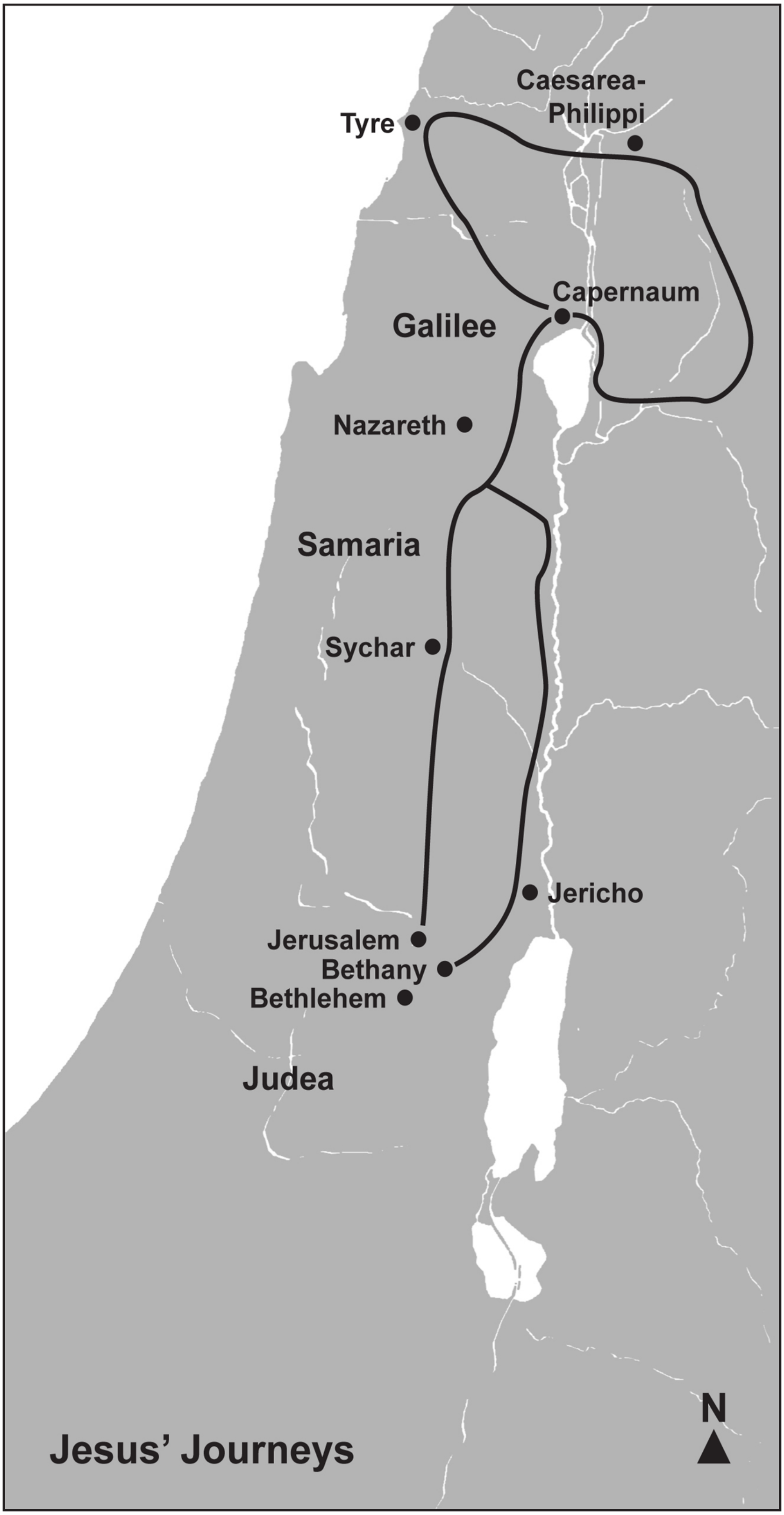
None yet noted



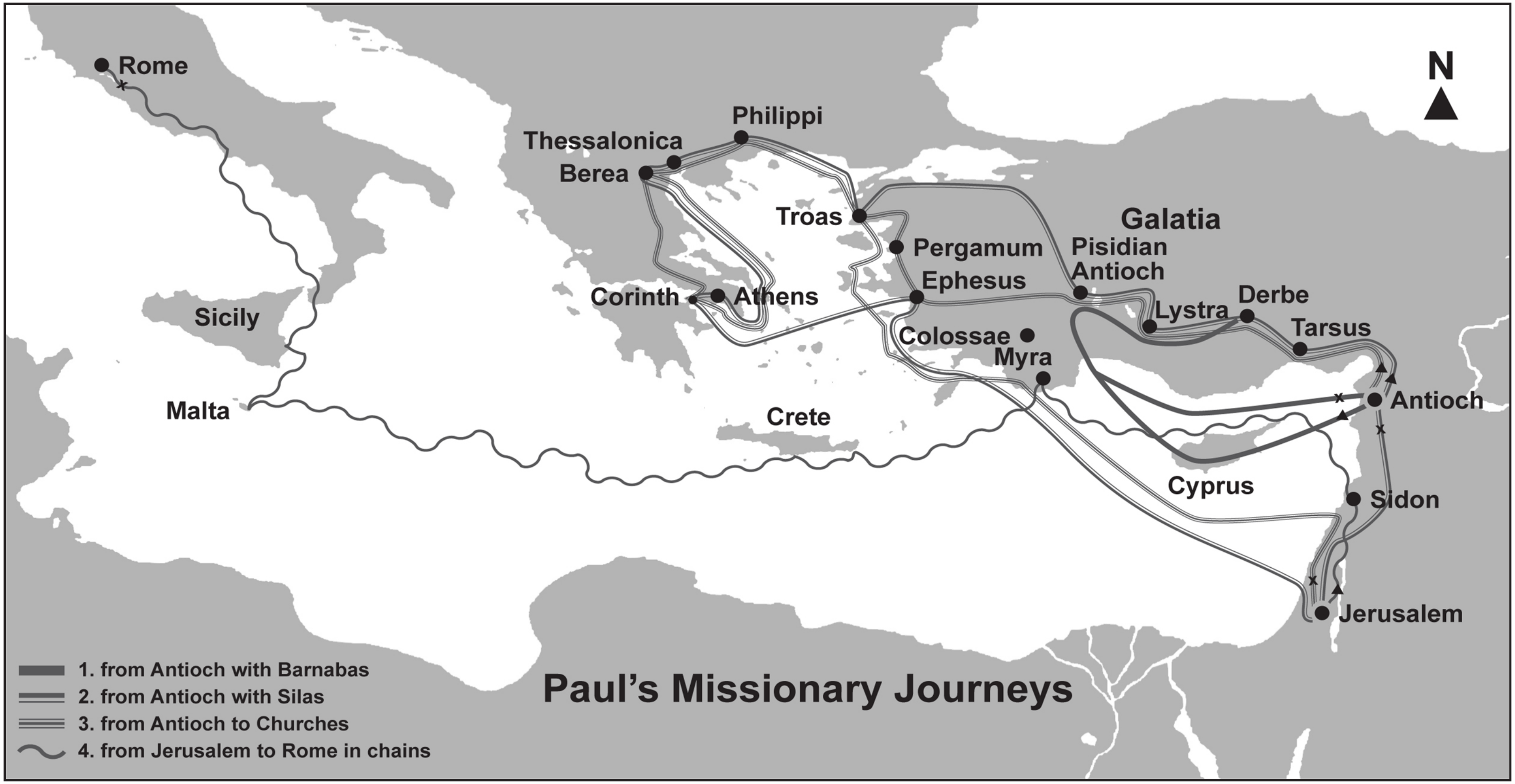

*Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yayitibwa, n'agonda, n'alaga mu kifo kye yali agenda okuweebwa ng'omugabo, bw'atyo n'agenda nga ne gy'alaga tamanyiiyo.* - Abaebbulaniya 11:8




*Awo abantu, bwe baasitula nga Falaawo amaze okubaleka, Katonda teyabayisa mu kkubo eriyita mu nsi y'Abafirisuuti, newaakubadde lye lyali ery'okumpi. Kubanga Katonda yagamba nti, "Singa bagwa mu lutalo, bayinza okwejjusa ne bawetamu ne baddayo e Misiri."* - Okuva 13:17




*N'Omwana w'Omuntu, teyajja ku nsi kuweerezebwa, wabula okuweereza abalala, era n'okuwaayo obulamu bwe ng'omutango okununula abangi.* - Makko 10:45




*Nze Pawulo, omuddu wa Yesu Kristo, Mukama waffe Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyayawulibwa okubuulira Enjiri ya Katonda,* - Abaruumi 1:1

# Creation 4004 B.C.

| | |
|---|---|
| Adam and Eve created | 4004 |
| Tubal-cain forges metal | 3300 |
| Enoch walks with God | 3017 |
| Methuselah dies at age 969 | 2349 |
| God floods the Earth | 2349 |
| Tower of Babel thwarted | 2247 |
| Abraham sojourns to Canaan | 1922 |
| Jacob moves to Egypt | 1706 |
| Moses leads Exodus from Egypt | 1491 |
| Gideon judges Israel | 1245 |
| Ruth embraces the God of Israel | 1168 |
| David installed as King | 1055 |
| King Solomon builds the Temple | 1018 |
| Elijah defeats Baal’s prophets | 896 |
| Jonah preaches to Nineveh | 800 |
| Assyrians conquer Israelites | 721 |
| King Josiah reforms Judah | 630 |
| Babylonians capture Judah | 605 |
| Persians conquer Babylonians | 539 |
| Cyrus frees Jews, rebuilds Temple | 537 |
| Nehemiah rebuilds the wall | 454 |
| Malachi prophecies the Messiah | 416 |
| Greeks conquer Persians | 331 |
| Seleucids conquer Greeks | 312 |
| Hebrew Bible translated to Greek | 250 |
| Maccabees defeat Seleucids | 165 |
| Romans subject Judea | 63 |
| Herod the Great rules Judea | 37 |

(The Annals of the World, James Uusher)

# Jesus Christ born 4 B.C.

# New Heavens and Earth

| | |
|---|---|
| | Christ returns for his people |
| 1956 | Jim Elliot martyrd in Ecuador |
| 1830 | John Williams reaches Polynesia |
| 1731 | Zinzendorf leads Moravian mission |
| 1614 | Japanese kill 40,000 Christians |
| 1572 | Jesuits reach Mexico |
| 1517 | Martin Luther leads Reformation |
| 1455 | Gutenberg prints first Bible |
| 1323 | Franciscans reach Sumatra |
| 1276 | Ramon Llull trains missionaries |
| 1100 | Crusades tarnish the church |
| 1054 | The Great Schism |
| 997 | Adalbert marytyrd in Prussia |
| 864 | Bulgarian Prince Boris converts |
| 716 | Boniface reaches Germany |
| 635 | Alopen reaches China |
| 569 | Longinus reaches Alodia / Sudan |
| 432 | Saint Patrick reaches Ireland |
| 397 | Carthage ratifies Bible Canon |
| 341 | Ulfilas reaches Goth / Romania |
| 325 | Niceae proclaims God is Trinity |
| 250 | Denis reaches Paris, France |
| 197 | Tertullian writes Christian literature |
| 70 | Titus destroys the Jewish Temple |
| 61 | Paul imprisoned in Rome, Italy |
| 52 | Thomas reaches Malabar, India |
| 39 | Peter reaches Gentile Cornelius |
| 33 | Holy Spirit empowers the Church |

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

# Resurrected 33 A.D.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **What are we?** | | | Genesis 1:26 - 2:3 | |
| **How are we sinful?** | | | Romans 5:12-19 | |
| **Where are we?** | | | Innocence | |
| | | | Eternity Past | Creation 4004 B.C. |
| **Who are we?** | God | Father | John 10:30<br><br>God's perfect fellowship | Genesis 1:31<br><br>God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden |
| | | Son | | |
| | | Holy Spirit | | |
| | Mankind | Living | Genesis 1:1<br><br>No Creation<br>No people | |
| | | Deceased believing | | |
| | | Deceased unbelieving | | |
| | Angels | Holy | | |
| | | Imprisoned | | Genesis 1:31<br><br>No Fall<br>No unholy Angels |
| | | Fugitive | | |
| | | First Beast | | |
| | | False Prophet | | |
| | | Satan | | |
| **Why are we?** | | | Romans 11:25-36, Ephesian 2:7 | |

Mankind is created in God’s image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we? ▼

<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin<br>No Law</td><td>Moses’ Law<br>1500 B.C.</td><td>Christ<br>33 A.D.</td><td>Church Age<br>Kingdom Age</td><td>New Heavens<br>and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16<br>Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21<br>Philippians 2:11<br>Revelation 20:3<br><br>God’s<br>perfectly<br>restored<br>fellowship<br>with all<br>Mankind<br>praising<br>Christ<br>as Lord<br>in the<br>Holy<br>City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58<br>Pre-incarnate</td><td>John 1:14<br>Incarnate</td><td>Luke 23:43<br>Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7<br>Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17<br>Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5<br>Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22<br>Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13<br>Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14<br>Serving mankind at God’s command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6<br>Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41<br>Revelation 20:10<br><br>Lake of Fire<br>prepared<br>for the<br>Devil<br>and his<br>Angels</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10<br><br>Rebelling against Christ<br>Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13<br>Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20<br>Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2<br>Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Luganda at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you," John 15:16*. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

*Kale mugende mufuule abantu bonna mu nsi zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linnya lya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu.* - Matayo 28:19